

Mihai Caratașu

B. A. R.

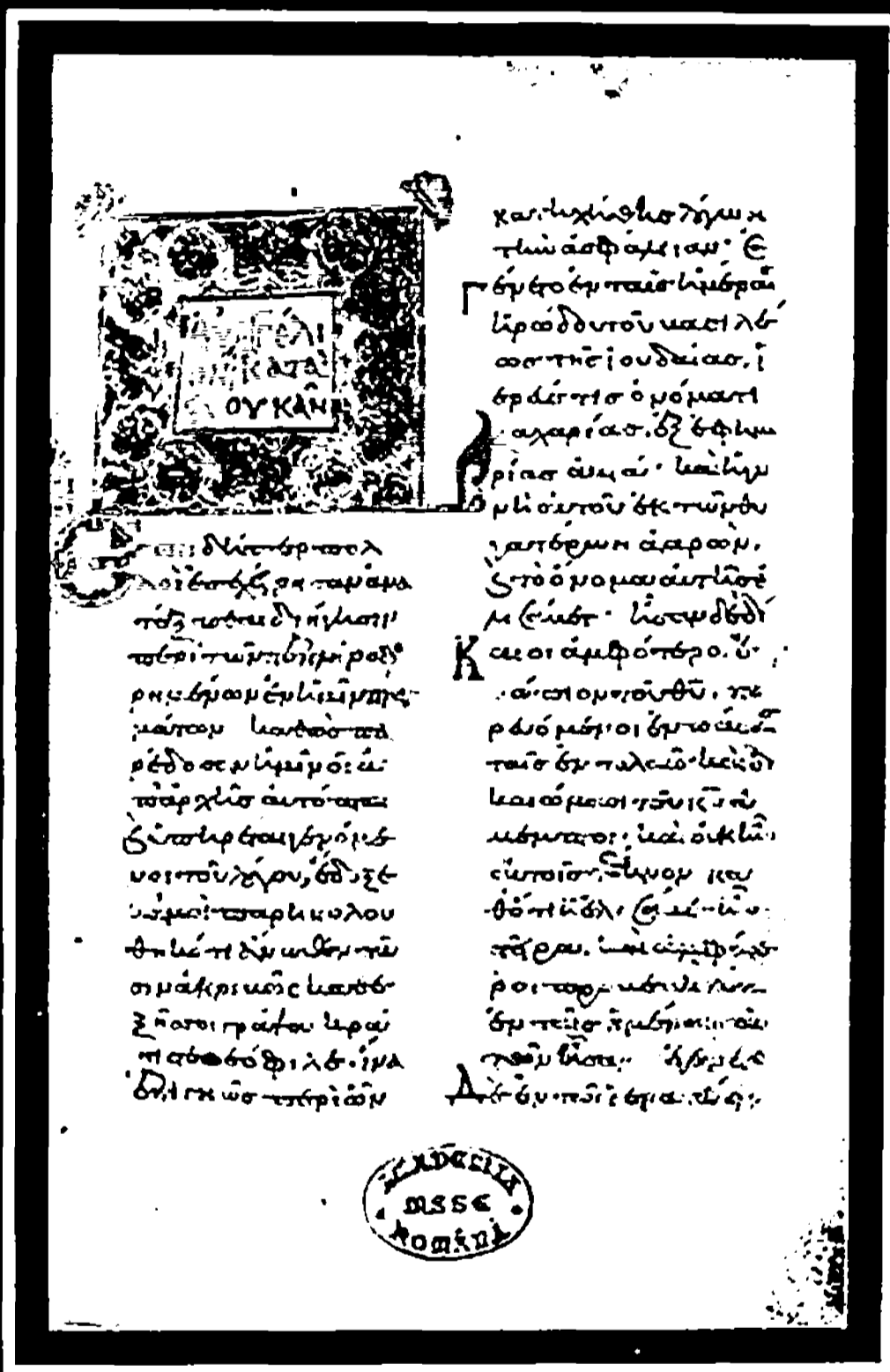
D 7 (3)

CATALOGUL

MANUSCRISELOR GRECEȘTI

DIN BIBLIOTECA ACADEMIEI ROMÂNE

Volumul III



Biblioteca uzuala manuscrise

u 12.800 (D)

I D7(3)

**CATALOGUL
MANUSCRISELOR GRECEȘTI**

Volumul III

Lucrare editată de
Societatea Română de Studii Neaelene

Volum apărut cu sprijinul
Ministerului Culturii și Cultelor din România

MIHAIL CARATAȘU

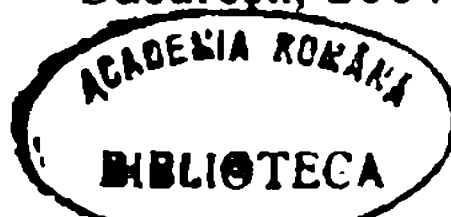
**CATALOGUL
MANUSCRISELOR GRECEȘTI**

BAR 1067-1350

Volumul III

Ediție îngrijită de Emanuela Popescu-Mihuț și Tudor Teoteoi
Prefață de Acad. Gabriel Ștrempel

București, 2004



**Tehnoredactare computerizată:
Teodora Avramidis Tiucă**

ISBN 973-0-03765-5

Prefață

Acest cuvânt de introducere în stufosul volum al treilea, ce apare după aproape 65 de ani de la tipărirea *Catalogului manuscriselor*, vol. II, București, 1940, alcătuit de regretatul Nestor Camariano, nepot al învățatului bizantinolog Demostene Russo, nu este prea la îndemâna celui care îl creionează, pentru că obligă la o investigație a întregului fond grecesc, spre a stabili, pe cât posibil, modul în care a fost alcătuit acest extrem de prețios tezaur cultural, atât prin vechime, cât și prin conținut, precum și proveniența lui, fiind știut că cei doi foarte docti autori au trecut cu oarecare ușurință peste elementele secundare în procesul catalogării.

Dacă acestea n-aveau mare importanță la începutul secolului trecut, când între adunarea colecției și procesul catalogării treceau puțini ani – și observația este valabilă și pentru tomul al doilea –, astăzi, după mai bine de un secol, aceste detalii intră de drept în investigațiile cercetătorilor, care vor să știe absolut tot cu privire la un anumit codice, inclusiv istoria, destinul său.

Manuscrisele grecești au fost adunate treptat, odată cu cele românești și cu cele slave, ca să pomenesc doar cele mai bogate fonduri. Multă vreme, până în 1883, înregistrarea cărților și a manuscriselor se făcea la un loc, în două registre, pentru donații și cumpărături. În 1883, odată cu elaborarea primului regulament al Bibliotecii, se pune problema separării cărților de manuscrise și a catalogării acestora pe limbi. De fapt o inventariere a fondului grecesc s-a făcut după 1955!

În primii ani ai veacului trecut se face și separarea fondului de manuscrise grecești de celelalte fonduri. În raportul Comisiunii Bibliotecii pe anul 1907 se precizează că existau 824 manuscrise grecești. La această dată Constantin Litzica începuse elaborarea *Catalogului* său, talonându-l pe cel românesc conceput de Ioan Bianu și colaboratori. Și cum fondul nu era inventariat, ci doar organizat numeric, el s-a abătut de la

regulile impuse de I. Bianu pentru fondul românesc (primul volum a apărut în 1907) și a supus manuscrisele grecești la o repartizare după cuprins în șapte mari grupe: I. Manuscrise istorice și geografice; II. Cărți de școală; III. Literatură; IV. Drept; V. Teologie (unde diferențiază manuscrisele biblice de Scriitorii bisericii și de cele liturgice); VI. Miscelaneu și VII. Varia.

În prefața volumului, Constantin Litzica explică pe larg cum a lucrat și după ce criterii s-a condus și nu putem să-i reproșăm decât două lucruri: date incomplete privind proveniența manuscriselor și faptul că dă foarte puține traduceri la textele grecești.

Repartizarea volumelor după conținut l-a obligat și la o listă de concordanță între numerotarea manuscriselor făcută de el și cotele din depozit. Nu lipsesc încurcăturile, atunci când cercetătorii confundă adesea cele două numere.

Cu privire la proveniența manuscriselor grecești, observăm că donațiile, ca și preluările de la diferite instituții, sunt precumpănitoare în această epocă.

Printre donatori se numără D.A. Sturdza, pe care nu-l putem lăuda îndeajuns pentru generozitatea sa față de Bibliotecă; în *Cartea Centenarului* au fost subliniate meritele sale în dezvoltarea acestui sacru așezământ de cultură. Mai pomenim pe gen. Alex. Pencovici, Const. Erbiceanu, episcopul Melhisedec, episcopul Dionisie al Buzăului, mitropolitul Iosif Naniescu, D.C. Sturdza-Scheianu, episcopul Genadie Enăceanu ș.a.

La 1 iunie 1901 Ministerul Cultelor și Instrucțiunii Publice dăruia Academiei manuscrisele din biblioteca Seminarului Central din București, printre ele aflându-se 163 volume grecești, unele foarte vechi. Alte manuscrise au provenit de la Facultatea de Teologie, de la unele mănăstiri, preluate tot prin intermediul Ministerului Cultelor. Dar cele mai numeroase manuscrise grecești au fost preluate de la Muzeul de Antichități în vara anului 1903, în urma unei înțelegeri dintre D.A. Sturdza, secretarul general al Academiei Române și Grigore Tocilescu, directorul Muzeului.

Toate acestea au intrat în volumul lucrat de Constantin Litzica. Au fost și manuscrise cumpărate, fără să se precizeze vânzătorul și suma de achiziționare.

Nu a existat un inventar al fondului grecesc. Acesta va fi întocmit în jurul anului 1955, după cataloagele tipărite (cele două volume), tocmai pe dos de cum se procedează după legile bibliotecărești, când se elaborează mai întâi inventarele și numai pe urmă cataloagele.

Catalogul lui Const. Litzica, excelent tipărit la atelierele lui Carol Göbl, are 563 pagini și 14 facsimile după diverse manuscrise.

În acest volum au fost descrise 830 de manuscrise, intrate în patrimoniul Bibliotecii până în 1908. Câțiva ani mai târziu, în 1912, Constantin Litzica tipărește broșura „Studii și schițe greco-române”, catalogul intrărilor post 1909, totalizând 100 de volume. Cele mai multe erau cumpărate, fără să se precizeze de la cine anume, câteva fuseseră găsite la Muzeul de Antichități, sau aparținuseră lui Grigore Tocilescu, mort la 1909. Li se adăugau câteva donații modeste.

Aceste 100 de manuscrise vor fi așezate la începutul volumului al II-lea de către Nestor Camariano, „ca un omagiu” adus celui dintâi cercetător al fondului grecesc de la Academie.

N. Camariano descrie manuscrisele grecești intrate în colecțiile Bibliotecii după 1912 (de la nr. 931 la 1066), repartizându-le în opt grupe: Teologie, Istorie, Drept, Medicină, Traduceri în limba greacă modernă, Cărți de școală, Miscelanee, Varia. Numai că Nestor Camariano a avut grijă să grupeze tomurile după conținut și abia pe urmă a dat cote manuscriselor, în ordine crescândă fiind scutit de lista de concordanță elaborată de Litzica, care a produs nu puține încurcături cercetătorilor.

Mult mai detaliat și precis, *Catalogul* lui Nestor Camariano a folosit sistemul de descriere adoptat de I. Bianu pentru fondul românesc. Dar nu traduce nici el titlurile capitolelor.

Cât privește proveniența manuscriselor, aceasta este echilibrată între cumpărări și donații, cele dintâi fiind mai numeroase. Donatorii s-au rărit între cele două războaie și vor dispărea, aproape cu desăvârșire, în câteva decenii, după 1948. Servicii mari au adus anticarii. Îi amintesc pe I. Fogel, Israel Kuppermann (din Iași), Hermann Pach, Julius Pach, B. Pohl, Marcu Pollack, Albert Zwiebel. Pe unii i-am apucat și eu în tinerețe și pot mărturisi că au fost oameni cu larg orizont cultural și de mare omenie. Printre donatori îi amintim pe C. Erbiceanu, Ștefan Sihleanu, D.A. Sturdza, Muzeul de Antichități, N. Docan, Casa Bisericii, Tombaziz Mavrocordato de la Atena ș.a.

Cel de al treilea volum al *Catalogului* apare și el destul de târziu. Explicația trebuie căutată pe de o parte în nevoia de acumulare a unui număr suficient de mare de manuscrise, ca să poată constitui un volum, pe de altă parte absența unui specialist capabil să-l redacteze.

Prima cerință a fost îndeplinită fără zăbavă. Fondul de manuscrise grecești s-a îmbogățit relativ repede, mai ales în deceniile șase și șapte ale veacului trecut, când numeroși deținători de valori patrimoniale, constrânși de asprimea vremilor și de lipsuri de tot felul, le ofereau Bibliotecii, fie direct, fie prin intermediul anticariatelor de stat.

A doua cerință putea fi realizată, căci profesorul Alexandru Elian avea toate cunoștințele necesare redactării unui catalog de manuscrise grecești: știa perfect limba, paleografia, avea vaste cunoștințe istorice, filologice, teologice, dar vicisitudinile vremii nu i-au îngăduit această realizare. Așa se face că acest al treilea volum n-a apărut în anii 1950-1960, cum s-ar fi convenit. După plecarea lui din Bibliotecă, în 1956, nu mai aveam specialiști de limbă greacă încât au trecut aproape zece ani până când l-am găsit pe regretatul Mihail Caratașu, autorul volumului de față.

Acesta lăncezea la Institutul de Fiziologie al Academiei, ca desenator, unde aterizase, nu știu de unde, lângă Sofia Fole, bibliotecară, vară primară cu el, tot macedoneancă. Era în primăvara anului 1965 când, mergând la Institut pentru nevoi medicale, l-am cunoscut și, conversând puțin cu el, mi-am dat seama cât de folositor ar fi fost pentru Bibliotecă. Nu era filolog, căci făcuse studii la Academia Comercială, dar știa perfect grecește și asta era suficient: restul se putea însuși treptat. L-am cerut secretarului general, acad. Mitu Dumitrescu, să-l transfere, și cum acesta mă avea la inimă, căci îi identificasem niște cărți vechi, l-am transferat fără întârziere.

Mihail Caratașu se simțea și el izbăvit și îi plăcea noua meserie. S-a deprins cu paleografia repede și a lucrat câțiva ani la regestarea documentelor grecești. Apoi l-am îndemnat să se ocupe de studiul manuscriselor, în vederea redactării *Catalogului*, promițându-i că voi sta lângă el pentru depășirea greutăților, nu puține. Și am stat. Astfel, cu răbdare și zilnică încurajare, catalogul a fost redactat de la cota 1067 până la cota 1450. Apoi, la 1 noiembrie 1986 a ieșit la pensie, când mai avea de înregistrat 115 volume. L-am rugat să nu abandoneze lucrarea, promițându-i toate facilitățile la editare. S-a lăsat greu, până

la urmă a descris toate volumele, dar a refuzat să depună la Bibliotecă această parte din manuscrisul *Catalogului*. Moartea l-a răpit la 28 august 1997, fără să fi putut aduna întregul corpus ce urma să fie încredințat tiparului.

Soția sa, doamna Lucia Caratașu, ne-a cedat paginile cu descrierea celor 115 manuscrise și, prin grija prof. Tudor Teotcoi și a dr. Emanuela Popescu-Mihuț, volumul de față se adaugă celor ale lui C. Litzica și Nestor Camariano.

Ca metodă de lucru a fost adoptat sistemul utilizat la *Catalogul manuscriselor românești*, vol. IV, apărut în 1967, cu traducerea tuturor textelor grecești implicate în procesul catalogării. Toate însemnările de oarecare importanță au fost redată în grecește și în traducere românească.

Cât privește proveniența manuscriselor, precizăm că cele mai multe au fost cumpărate, unele din anticariate, altele prin Comisia de achiziții a Bibliotecii, al cărei membru am fost și eu, începând din 1956. Totuși donațiile și preluările n-au dispărut cu totul. Probabil rătăcite, se află câteva manuscrise donate de D. A. Sturdza, alte câteva preluate de la Muzeul de Antichități sau din moștenirea mitropolitului Iosif Naniescu și a lt. col. D. A. Pappasoglu. Câteva manuscrise provin din arhiva lui Naum Râmnicianu și nu puține din fondul românesc, după epurarea de materiale heteroclite.

Printre tomurile incluse acum în *Catalog* se află și cele mai vechi manuscrise din colecțiile noastre, un *Tetraevanghel* din sec. XII-XIII (cota 1175) și un fragment de *Acatist al Maicii Domnului*, cu 20 de miniaturi, din sec. XI-XII (cota 1294), amândouă scrise pe pergament.

Manuscrisul lăsat de M. Caratașu cuprinde cotele 1067-1566. Este o lucrare voluminoasă, deoarece autorul a făcut o descriere mult mai amănunțită a manuscriselor decât predecesorii, C. Litzica și N. Camariano. Pentru a putea fi consultat mai ușor, s-a decis publicarea lui în două volume: vol. III, cotele 1067-1350; vol. IV, cotele 1351-1566.

După aceste două volume ale *Catalogului manuscriselor grecești* va trece multă vreme până la elaborarea unui nou volum, căci numărul manuscriselor ce mai pot apărea este extrem de redus. Oricum, mă bucur că fondul grecesc are un instrument de orientare complet, cercetătorii noștri, ca și cei din Grecia, nu puțini, interesați în cercetarea

lui, nu vor mai fi ținuți să navigheze în ceață și să judece Biblioteca pentru „neglijențe” și dezinteres. Mă gândesc că acum 4-5 ani Institutul de Studii Neolenice de la Atena, care știa că fusese elaborat și ultimul segment al catalogului manuscriselor grecești, făcea presiuni să-l tipărească la Atena. Ar fi fost o scădere de prestigiu a Bibliotecii dacă ar fi acceptat, din slăbiciune, asemenea propunere.

Amintesc la sfârșit stăruința depusă de maestrul versului, Ion Brad, fost ambasador mulți ani la Atena, de Societatea Română de Studii Neolene, ca și de Institutul de Studii Sud-Est Europene, prin Emanuela Popescu-Mihuț și Tudor Teoteoi, la tipărirea catalogului. Așa s-a putut încheia în chip fericit lucrarea.

Prof. Dr. Gabriel Ștrempel
Membru de Onoare al Academiei Române
Director general al Bibliotecii Academiei Române

Nota îngrijitorilor ediției

La aproape un secol de la apariția primului volum al *Catalogului manuscriselor grecești* de la Biblioteca Academiei Române, datorat lui Constantin Litzica (1909) și mai mult de șase decenii de la apariția volumului al II-lea, alcătuit de Nestor Camariano (1940), vede lumina tiparului al treilea volum, care cuprinde manuscrisele numerotate între cotele 1067-1350.

În majoritate manuscrisele acestui volum datează din sec. al XVIII-lea și prima jumătate a secolului al XIX-lea. Câteva sunt din secolul al XVII-lea și două de dată bizantină (mss. 1175 și 1294).

Meritul redactării acestei dificile lucrări îi aparține în întregime lui Mihail Caratașu, paleograf principal la BAR, pasionat cercetător al manuscriselor și documentelor grecești din secolul al XVIII-lea și de la începutul secolului al XIX-lea, pe care le-a pus în valoare în studii sau volume separate.

În această ediție ne-am străduit să respectăm cu fidelitate manuscrisul original. Datarea manuscriselor, descrierea lor, traducerea în limba română a textelor aparțin autorului. La fel, indicațiile marginale, ca și semnalarea adaosurilor în text prin paranteze ascuțite (< >) și a lacunelor prin (...).

Puține au fost cazurile în care a trebuit să stilizăm traducerea românească a textelor grecești pe care ne-a lăsat-o M. Caratașu. Am înlocuit, de pildă, formularea *părintele nostru între sfinți* cu cea consacrată în textele ecleziastice: *cel între sfinți, părintele nostru*; am renunțat la unii termeni de epocă înlocuind *facere* prin *scriere* sau *operă*, *cuvânt* prin *cuvântare* sau *predică*. Deoarece autorul a folosit cuvântul *tălmăcire* atât cu sensul *traducere* cât și *comentariu*, pentru a evita confuzia, în ultimul caz, l-am înlocuit cu *tâlcuire* (termen de epocă).

În transcrierea textelor grecești, autorul a folosit metoda, astăzi învechită, de a reda cu fidelitate grafia manuscriselor. Am corectat în

majoritatea cazurilor accentele, grafia și punctuația, păstrându-le doar acolo unde acestea indică o slabă cunoaștere a limbii grecești. Însemnările au fost însă transcrise așa cum apar în manuscrise.

Redactarea bibliografiei manuscriselor a ridicat cele mai multe probleme. M. Caratașu nu a semnalat decât sporadic edițiile *princeps*. Deoarece multe din manuscrisele adunate în acest *Catalog* au intrat deja în circuitul științific, am completat aparatul bibliografic cu edițiile, studiile sau monografiile apărute între timp. E vorba, în special, de contribuțiile neoeleniștilor din România și Grecia, ca și ale unor cunoscuți bizantiniști. Bibliografia este, firește, selectivă.

Exprimăm mulțumirile noastre pentru sugestii bibliografice colegilor Andrei Pippidi, Radu G. Păun. și Lia Brad-Chisacof.

Trebuie remarcate, de asemenea, devotamentul și energia prof. Dr. Olga Cicanci care s-a ocupat de tipărirea lucrării.

Un cuvânt de mulțumire editurii Pegasus Press care a tipărit volumul în condiții grafice deosebite.

E.P.M. și T.T.

LISTA ABREVIERILOR

- a.Chr. = ante Christum
ant. = anterior, anterioară
ARMSI = Academia Română. Memoriile Secțiunii Istorice
BCMI = Buletinul Comisiunii Monumentelor Istorice
BOR = Biserica Ortodoxă Română
BRV = I. Bianu, Nerva Hodoș, Dan Simonescu, *Bibliografia românească veche*, vol. I-IV, București, 1903-1944
BZ = Byzantinische Zeitschrift
cop. = copertă (coperti)
Des. = Desinit
Ext.cop.(ant.) (post.) = Exteriorul coperti (anterioare) (posterioare)
F. = Fila
f.d. = fără dată
F.lim.(ant.) = Fila liminară (anterioară)
F.lim.(post) = Fila liminară (posterioară)
gr. = grec(esc), greacă (grecească)
Hurmuzaki, *Documente* = E. Hurmuzaki, *Documente privitoare la istoria românilor*, vol. I și urm., București, 1887 -
Inc. = Incipit
Int.cop.ant. = Interiorul coperti anterioare
Int.cop.post. = Interiorul coperti posterioare
l. = limba
lt.col. = locotenent-colonel
ms. (mss.) = manuscris (manuscrite)
p.Chr. = post Christum
PG = *Patrologiae cursus completus. Series graeca*, Paris, 1857 -
pl. = plural
r. = recto
RA = Revista arhivelor
RESEE = *Revue des Études Sud-Est Européennes*
RIR = Revista Istorică Română
RRH = *Revue Roumaine d'Histoire*
s.a. = sine anno
sf. = sfântul (sfintii)
sg. = singular
v. = verso ("vezi", când urmează o trimitere bibliografică)
V. = vezi

**CATALOGUL
MANUSCRISELOR GRECEȘTI
DIN
BIBLIOTECA ACADEMIEI ROMÂNE**

VOL. III

nr. 1067-1350

1067

1813-1816 (f.1.^v, 129); 128f.; 38x27 cm

<Scrisori comerciale>

Copier de scrisori comerciale din perioada 1813-1816, trimise de Casa de negoț „Ioan Mihail & Co” din Constantinopol la furnizori, clienți ș.a., din: București, Brașov, Iași, Galați, Ismail, Chișinău, Odesa, Pesta, Adrianopol, Smirna.

F.1. 128^{r-v} Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură originală în piele, ruptă în partea de jos a cotorului.

Dăruit de I. Țabrea, în 1940.

1068

1788 (f.1); 102f.; 35x21 cm.

Μαέστρον ἤτοι Κατάστιχον καθολικόν, ἐν ᾧ καταγράφονται ἐν πρώτοις ἐκεῖνοι οἱ λογαριασμοί, ὅσους ἀτελείωτους μεθ' ἐνὸς καὶ ἄλλου· καὶ ἐπομένως θέλουν καταγράφονται, ὅσους θέλω ἔχει μετὰ τῆς συντροφίας μου· Ὅμοίως καὶ ὅσους ἰδιαιτέρως μου λογαριασμοὺς θέλω ἔχει ἀπὸ τῆς σήμερον <Maestru, adică Catastif general, în care se înregistrează mai întâi acele socoteli neterminate, pe care le am cu unul și altul; și după aceea se vor înregistra câte socoteli voi avea cu tovărășia mea; de asemenea și câte socoteli ale mele particulare voi avea începând de astăzi>.

F. 102^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură originală, în piele.

1069

Sec. XVIII (1741-1742); 249f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-476 (f. 25-249); 31x21 cm.

<Rapoarte ale capuchehaielor domnitorului Constantin Mavrocordat al Moldovei, pe anii 1741-1742>

F.1-24 Tabla cuprinsului.

F. 24^v Albă.
F.25-249^v Textul.

Inc.: Πόλεως, αὐγούστου λ", .αψμα^ψ. Συνομιλία κεχαγιά.
Ἐπήγαμεν εἰς τὸν κεχαγιαῖν...

F.31^v, 44^v, 57^v, 96^v, 123^v, 134^v, 230^v Albe.

Traducerea românească a rapoartelor a fost publicată de Ariadna Camariano-Cioran în: *Reprezentanța diplomatică a Moldovei la Constantinopol (30 august 1741 - decembrie 1742). Rapoartele inedite ale agenților lui Constantin Mavrocordat*, Editura Academiei Republicii Socialiste România, București, 1985.

Însemnări:

F.25 Καὶ τόδε σὺν τοῖς ἄλλοις Μιχαήλ Ἰωάννου Ῥακοβίτζα
<Și aceasta, pe lângă altele, este a lui Mihail Ioan Racoviță>.

Textul este scris cu cerneală neagră în limba greacă „apla” având numeroase cuvinte și expresii turcești, unele scrise în întregime în limba turcă.

De asemenea, în text se întâlnesc numeroase cuvinte străine, precum și multe cuvinte românești.

Manuscrisul cuprinde numeroase adnotări marginale scrise de altă mână. La fila 1 lipsește colțul stânga sus. Mai multe file de la început și sfârșit deteriorate de cari.

Legătură modernă, în piele, frumos ornamentată.

1070

1831-1834 (f.1, 18); 76f.; 36x22,5 cm

<Catastif de conturi>

F.1^v-18 Catastif cuprinzând conturile negustorului Duca Papacostea din Giurgiu, pe anii 1831-1834.

F.18^v-74 Albe.

F.74^v-75 Socoteală de banii ce are de dat și de primit bașa Chiru Toma din Giurgiu, pe anul 1833.

F.75-76^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.

1805-1841 (f.1, 13); 134f.; 34x21,5 cm

<Catastif de cheltuieli>

Catastif de diferite cheltuieli ale unui negustor din Moldova, între anii 1805-1841.

F.13^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în carton, cu colțurile și cotorul din piele.

1803-1818 (f.1, 155); 156f. + f.11 bis; 31x22 cm

<Catastif de diferite socoteli>

F.1-6 Περίληψις τοῦ λογαριασμοῦ τοῦ ὀϊαρίτου διὰ τὰ ἐντόπια πρόβατα τοῦ καδ<ιλικίου> Σλάμ Ριμνίκου, δοθέντα παρὰ τοῦ Χρήστ<ου> Νικολ<άου> σερδάρου ταχσιλδάρου. 1803 Ἰουνίου 6. Καὶ τῶν καδ<ιλικίων> <Sumar de socoteala oieritului pentru oile din județul Slam Râmnic și celelalte județe, date de serdarul Hristu Nicolau tahsildar.1803, iunie 6>.

F.6^v-7 Dijmăritul pe anii 1803-1806.

F.7^v Vinăriciul pe anul 1805.

F.8-10^v Oieritul pe anul 1804 al județelor: Vâlcea, Gorj, Dolj, Mehedinți, Romanați.

F. 11-11^v Albe.

F.12-17^v Perilipsis de oieritul pe anii 1804-1805 al județelor: Râmnic, Buzău, Ialomița, Prahova, Săcuieni, Ilfov, Vlașca, Teleorman, Slam Râmnic, Olt, Argeș, Muscel, Dâmbovița.

F.18-19 Perilipsis de oieritul pe anul 1805 al județelor: Vâlcea, Gorj, Dolj, Mehedinți, Romanați.

F.19^v-22 Albe.

F.22^v-23 Socoteală de vânzarea vănilor pe anii 1803-1806.

F.23^v Albă.

F.24-27 Κατάστ<ιχον> ἐξόδων καὶ εἰσοδήματος ἀμπελίων τοῦ 1804^{ου} ἔτους <Catastif de cheltuielile și venitul viilor pe anul 1804>.

F.24^v, 27^v-29^v Albe.

F.30-36^v Κατάστ<ιχον> εισοδημάτων τε και έξόδων του ιεροῦ μοναστηρίου Κόλτζα του 1804^{ου} έτους <Catastif de veniturile și cheltuielile Sfintei mănăstiri Colțea, pe anul 1804>.

F.30^v, 32^{rv} Albe.

F.36^v-41 Albe.

F.42-45 Κατάστ<ιχον> έξόδων τε και εισοδήματος άμπελίων του 1805 έτους <Catastif de cheltuielile și venitul viilor, pe anul 1805>.

F.42^v, 45^v-47^vAlbe.

F.48^v-156^v Catastif de veniturile și cheltuielile mănăstirii Colțea pe anii 1805-1818.

F.48^v, 50^v, 57^v-61^v, 62^v, 65^v-67^v, 69^v, 74^v-79^v, 80^v, 83^v-84^v, 86^v, 90^v-94^v, 95^v, 98^v, 100^v, 105^v-110^v, 111^v, 112^v, 118^{rv}, 121^v, 126^v, 127^v, 128^v, 130^{rv}, 134^v-140, 143^{rv}, 146^{rv}, 149^v, 150^v-151^v, 157-158^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Pecete inelară, în tuș violet, a baronului B. Bellio, la f.1, 24, 36 ș.a.

Legătură în carton și pânză.

Dăruit de baronul Barbu Bellio la 27 și 29 iulie 1913.

1073

Sec XVIII (a doua jumătate); 265f.; paginație veche cu cifre arabe, cu lipsuri: 1-702 (f.1-265^v); 21x16,5 cm.

<Miscelaneu>

F.I^{lim}. Retetă pentru prepararea cernelii.

1. F.1-202^v Gramatică.

F.1-21 Elemente de fonetică. Lipsește începutul.

Inc.: ...Τερίζει, ίδια δέ και επί πλέον έκ τών δέ τελικά όσα τῷ η̄

F.21^v Albă.

F.22-37 Μοσχοπούλου, Περί συντάξεως τών όνομάτων <A lui Moshopulos, Despre sintaxa numelor>.

Pentru circulația gramaticii lui Manuil Moschopoulos și folosirea ei ca manual în perioada post-bizantină v. Ariadna Camariano-Cioran, *Les Académies princieres de Bucarest et de Jassy et leurs professeurs*, Thessaloniki, 1974, p. 151.

F.37^v Albă.

F.38-128^v Του πανσεβάστου και κριτου Θεσσαλονίκης του Άρμενοπούλου, Λεξικόν καταστοιχειον περι μεταβατικῶν, κοινῶς γραφομένων ρημάτων εν ᾧ δείκνυνται τίνα μὲν αὐτῶν

εἰσὶν ἀμετάβατα, τίνα δὲ μεταβατικά· καὶ τούτων τίνι συντάσσεται ἕκαστον καὶ τί δηλοῖ καὶ μετὰ ποσῶν προθέσεων συνάπτεται, ἀφ' ἐνὶ δὲ ἑκάστω στοιχείῳ α^ω μὲν κεῖται τὰ ἀμετάβατα ῥήματα, μετὰ δὲ ταῦτα τὰ μεταβαίνοντα εἰς γενικήν καὶ καθεξῆς εἰς δοτικήν καὶ αἰτιατικήν καὶ οὕτω συμπληροῦνται τὰ εἴκοσι τέσσαρα στοιχεῖα <Al pansebastului și judecătorului Salonicului Harmenopulos, Lexicon după alfabet, pentru verbele care se scriu de obicei tranzitive, în care se arată care dintre ele sunt intransitive, care tranzitive și dintre acestea cu ce se construiește fiecare și ce arată și cu câte prepoziții se construiesc. La fiecare literă sunt puse întâi verbele intransitive, iar după acestea cele tranzitive cu genitivul și apoi cele cu dativul și acuzativul și astfel se împlinesc cele 24 de litere>.

V. Karl Krumbacher, *Geschichte der byzantinischen Litteratur*, München, 1897, p. 610.

F.129^{r v} Albă.

F.130-153 Ἀναστασίου Πάπα τοῦ ἐξ Ἰωαννίνων, Σημαινόμενα τῶν προθέσεων <A lui Anastasie Papa din Ianina, Sensul prepozițiilor>.

F.153^v Albă.

F.154-155 Despre ce au în comun și prin ce se deosebesc comparativele de superlative.

F.155^v Albă.

F.156-160 Conjugarea verbelor εἶμι și ἴημι.

F.160^v Albă.

F.161^v Notă despre verbe cu prepoziții și accentuarea lor.

F.161-164^v Albe.

F.165-172^v Περὶ διαίρέσεως τῶν εἴκοσι τεσσάρων γραμμάτων <Despre împărțirea celor 24 de litere>. Întrebări și răspunsuri.

F.168^v Albă.

F.173-193 Ἀποσημειώσεις κανόνων <Însemnări privind reguli gramaticale>.

F.193^v-194^v Albe.

F.195-197^v Περὶ τοῦς κανόνας τῆς ὀρθογραφίας <Despre regulile ortografiei>.

F.198 Notă despre conjuncții și particule construite cu subjonctivul ș.a.

F.198^v-201^v Albe.

- F. 202^v Περὶ τῶν δασυνομένων φωνηέντων <Despre vocalele ce primesc spirit aspru>.
2. F.203-209 Note de metrică elină.
F. 209-210^v Albe.
3. F.211-247 Etimologii, în ordine alfabetică.
F. 212^v, 213^v-214^v, 215^v, 216^v-217^v, 218^v-219^v, 220^v, 221^v, 222^v-223^v, 224^v, 225^v, 226^v, 227^v, 228^v-229^v, 230^v, 231^v, 232^v-233^v, 235^v, 236^v, 237^v-238^v, 239^v-240^v, 241^v, 242^v-243^v, 244^v-245^v, 246^v, 247^v, 248^v-253^v Albe.
4. F.254-262^v Cuvinte eline, după alfabet (literele α-σ), cu traducerea lor în neogreacă.
5. F.263-264^v Numele lunilor la diferite popoare.
6. F.265^v Διονύσιος Ἱερομονάχος ὁ ἐξ Εὐρίπου Νικολάω Βελαρᾶ, τῷ λογιωτάτῳ καὶ προσφιλεστάτῳ μοι συμμαθητῇ τὸ χαίρειν <Dionisie Ieromonahul din Evrip către Nicolae Velaras, prea învățatul și prea iubitul meu coleg de școală, salutare>. Cu interpretări interliniare.

Inc.: Τίς οὐκ ἐπαινεῖ φυτόν...

Însemnări:

F.264^v Ioachim monah ot Sinaia, 1802 Ghenar.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Frontispiciu lucrat în peniță, cu cerneală neagră, la f.173.

Din legătura veche, în piele, s-a păstrat numai coperta anterioară sub legătura modernă.

Dăruit de parohia Doina din Focșani în anul 1942.

1074

Sec. XVIII (sfârșit); 235f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-425 (f.21^v-233); 23x16,5 cm.

<Dionisie din Furna, *Erminie*>

F.1-14 Πίναξ τῆς παρούσης Ἑρμηνείας τῆς ζωγραφικῆς ἐπιστήμης <Tablă a Erminiei de față a meșteșugului zugrăviei>.

F.14^v-15^v Τῇ Θεοτόκῳ καὶ ἀειπαρθένῳ Μαρίας <Către Născătoarea de Dumnezeu și pururea Fecioara Maria>.

Inc.: ὦ ἡλιοστάλακτε καὶ χρυσοστολισμένη Θεοτόκε...

F.15^v-17^v Cuvânt către cititori al ieromonahului Dionisie din Furna.

Inc.: Ἀκούοντας, ὡ φιλομαθεῖς παῖδες, τῶν φιλοπόνων ζωγράφων...

- F.17^v-21^v Προγυμνασία καὶ παιδαγωγία πρὸς τὸν βουλόμενον μαθεῖν τὴν τέχνην τῆς ζωγραφικῆς <Pregătire și îndrumare către cel ce dorește să învețe meșteșugul zugrăviei>.
- F.21^v-23^v Ἑρμηνεία τῆς ζωγραφικῆς ἐπιστήμης <Erminie a meșteșugului zugrăviei>.
- F.21^v-22^v Οἱ προπάτορες οἱ κατὰ γενεαλογίαὺν <Strămoșii după genealogie>.
- F.22^v-24 Οἱ δώδεκα υἱοὶ τοῦ Ἰακώβ <Cei 12 fii ai lui Iacov>.
- F.24^v-25 Ἄλλοι προπάτορες ἔξω ἀπὸ τὴν γενεαλογίαὺν <Alți strămoși în afara genealogiei>.
- F.25^v Λί ἐν τῇ παλαιᾷ ἁγίαὶ γυναῖκες <Sfintele femei din Vechiul Testament>.
- F.25^v-27^v Οἱ ἅγιοι προφῆται καὶ τὰ σχήματα καὶ τὰ ἐπιγράμματα αὐτῶν <Sfinții prooroci, chipurile și inscripțiile lor>.
- F.27^v-30^v Ἄλλοι προφητεῖαι εἰς τὰς δεσποτικὰς ἑορτὰς καὶ πάθη <Alte proorocii la praznicele împărătești și la patimi>.
- F.30^v-31^v Ἄλλοι προφητεῖαι εἰς τὰς θεομητορικὰς ἑορτὰς <Alte proorocii la praznicele Maicii Domnului>.
- F.31^v-32^v Οἱ σοφοὶ τῶν ἐλλήνων, ὅσοι εἶπον περὶ τῆς ἐνσάρκου οἰκονομίας <Înțelepții greci, câți au vorbit despre iconomia întrupării Domnului>.
- F.32^v-33^v Πῶς ἱστορίζεται ἡ ρίζα τοῦ Ἰησοῦ <Cum se zugrăvește arborele lui Iesei>.
- F.33^v Οἱ ἅγιοι δώδεκα ἀπόστολοι καὶ τὰ σχήματα αὐτῶν <Sfinții 12 apostoli și chipurile lor>.
- F.33^v-34^v Οἱ τέσσαρες εὐαγγελισταί, ὅταν κάθηνται εἰς скаμνία καὶ γράφουν <Cei patru evangheliști stând pe scaun și scriind>.
- F.34^v-36^v Οἱ ἑβδομήκοντα ἀπόστολοι καὶ τὰ σχήματα αὐτῶν <Cei 70 de apostoli și chipurile lor>.
- F.36^v-40 Οἱ ἅγιοι ἱεράρχοι καὶ τὰ σχήματα καὶ ἐπιγράμματα αὐτῶν <Sfinții ierarhi, chipurile și inscripțiile lor>.
- F.40 Οἱ ἅγιοι διάκονοι <Sfinții diaconi>.
- F.40^v-42^v Οἱ ἅγιοι μάρτυρες καὶ τὰ σχήματα αὐτῶν <Sfinții mucenici și chipurile lor>.
- F.42^v Οἱ ἅγιοι πέντε μάρτυρες <Sfinții cinci mucenici>.

- F.42^v-43 Οἱ δέκα μάρτυρες οἱ ἐν Κρήτῃ <Sfinții zece mucenici din Creta>.
- F.43-44 Οἱ ἅγιοι τεσσαράκοντα μάρτυρες <Sfinții 40 de mucenici>.
- F.44^v Οἱ ἅγιοι Μακκαβαῖοι <Sfinții Macabei>.
- F.44^v Οἱ ἅγιοι ἑπτὰ παῖδες οἱ ἐν Ἐφέσσῳ <Sfinții șapte coconi din Efes>.
- F.44^v-45 Οἱ ἅγιοι Ἀνάργυροι <Sfinții fără de Arginți>.
- F.45-51^v Οἱ ὅσιοι θεοφόροι πατέρες ἡμῶν, οἱ ἐν ἀσκήσει λάμπαντες <Cuvioșii noștri părinți, de Dumnezeu purtători, care au strălucit în pustnicie>.
- F.51^v-53 Οἱ ποιηταί <Poetii>.
- F.53^v Οἱ δίκαιοι <Dreptii>.
- F.53^v Αἱ μυροφόροι γυναῖκες <Mironosițele>.
- F.53^v-54 Αἱ μάρτυρες γυναῖκες <Mucenițele>.
- F.54 Αἱ ὀσιομάρτυρες γυναῖκες <Cuvioasele mucenițe>.
- F.54^v Αἱ ὀσῖαι γυναῖκες <Cuvioasele femei>.
- F.54^v-67 Πῶς ιστορίζονται τὰ μαρτύρια τοῦ ὅλου χρόνου <Cum se zugrăvesc mucenițiile de peste tot anul>.
- F.67-68^v Πῶς ιστορίζεται τό, πᾶσα πνοή <Cum se zugrăvește toată suflarea>.
- F.68^v-80 Πῶς ιστορίζεται ἡ ἀποκάλυψις <Cum se zugrăvește apocalipsul>.
- F.80-81^v Πῶς ιστορίζεται ἡ δευτέρα παρουσία τοῦ Χριστοῦ <Cum se zugrăvește a doua venire a lui Hristos>.
- F.81^v-84 Τὸ παγκόσμιον καὶ ἀδέκαστον κριτήριον τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ <Judecata cea a toată lumea și nepărtinitoare a Domnului nostru Iisus Hristos>.
- F.84-90 Αἱ θεομητορικαὶ ἑορταί <Praznicele Maicii Domnului>.
- F.90-94 Πῶς ιστορίζονται οἱ κδ' οἴκοι τῆς Θεοτόκου <Cum se zugrăvesc cele 24 icosuri ale Maicii Domnului>.

După O. Tafrali, *Iconografia imnului acatist*, BCMI, București, 1914, fasc. 26, 27 și 28, p. 1-70, aici p. 2, n. 3, „icosul este un cântec bisericesc în care se laudă actele și virtuțile unui sfânt. E numit icos pentru că reprezintă oarecum templul gloriei și al virtuților sfântului” (cf. K. Krumbacher, *Geschichte der byzantinischen Litteratur*, ed. a 2-a, München, 1897, p. 668). Forma de plural utilizată de Tafrali este „icoase”.

- F.94-120 Πώς ιστορίζονται αἱ δεσποτικαὶ ἑορταὶ καὶ τὰ ἔργα καὶ θαύματα τοῦ Χριστοῦ, τὰ κατὰ τὸ ἱερόν Εὐαγγέλιον <Cum se zugrăvesc praznicele împărătești și celelalte fapte și minuni ale lui Hristos, după Sf. Evanghelie>.
- F.120-133^v Πώς ιστορίζονται αἱ παραβολαὶ τοῦ Χριστοῦ <Cum se zugrăvesc pildele lui Hristos>.
- F.133^v-134 Ἡ θεία καὶ ἱερὰ λειτουργία <Sfânta și dumnezeiasca liturghie>.
- F.134^r^v Ἡ μετάδοσις τοῦ κυριακοῦ σώματος καὶ αἵματος πρὸς τοὺς ἀποστόλους <Darea trupului și a sângelui lui Hristos către apostoli>.
- F.134^v-161 Πώς ιστορίζονται τὰ θαύματα τῆς Παλαιᾶς <Cum se zugrăvesc minunile Vechiului Testament>.
- F.161-166 Πώς ιστορίζονται τὰ θαύματα τῶν ἐπισήμων ἁγίων <Cum se zugrăvesc minunile sfinților celor mai de seamă>.
- F.166-168^v Πώς ιστορίζεται ὁ βίος τοῦ ἀληθοῦς μοναχοῦ <Cum se zugrăvește viața adevăratului călugăr>.
- F.168^v-169^v Ἡ ψυχοσωτήριος καὶ οὐρανοδρόμος κλίμαξ <Scara mântuitoare de suflet și care duce la ceruri>.
- F.169^v Πώς ιστορίζεται ὁ θάνατος τοῦ ὑποκριτοῦ <Cum se zugrăvește moartea ipocritului>.
- F.169^v-170 Ὁ θάνατος τοῦ δικαίου <Moartea dreptului>.
- F.170 Ὁ θάνατος τοῦ ἁμαρτωλοῦ <Moartea păcătoșului>.
- F.170-173 Πώς ιστορίζεται ὁ μάταιος χρόνος τοῦ βίου τούτου <Cum se zugrăvește deșertăciunea vieții acesteia>.
- F.173-179 Πώς ιστορίζεται τουρλαία ἐκκλησία <Cum se zugrăvește biserica cu turlă>.
- F.179-180 Πώς ιστορίζεται νάρθηξ <Cum se zugrăvește narthexul>.
- F.180-181 Πώς ιστορίζεται φιάλι <Cum se zugrăvește nastrapa>.
- F.181-182 Πώς ιστορίζεται τράπεζα <Cum se zugrăvește trapeza>.
- F.182^r^v Πώς ιστορίζεται ἐκκλησία μὲ σταυροθόλι <Cum se zugrăvește o biserică cu boltă în formă de cruce>.
- F.183^r^v Πώς ιστορίζεται κυλιστὴ ἐκκλησία <Cum se zugrăvește o biserică fără turlă>.
- F.183^v-184 Πόθεν παρελάβομεν ιστορίζειν τὰς ἁγίας εἰκόνας <De unde am învățat să zugrăvim sfintele icoane>.

- F.184 Γερμανοῦ πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως <A lui Gherman patriarhul Constantinopolului>.
- F.184^v Περί τοῦ χαρακτήρος τῆς Θεοτόκου <Despre chipul Maicii Domnului>.
- F.184^v-185 Περί τῆς εὐλογούσης χειρός <Despre mâna care binecuvântează>.
- F.185^{rv} Ἐπιγράμματα εἰς τὴν ἁγίαν Τριάδα <Înscrisuri ale Sf. Treimi>.
- F.185^v Ὅταν ποιῆς τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱὸν εἰς τὴν ἁγίαν Τριάδα, μὲ χαρτιά ἀνοικτά <Înscrisuri, când îl faci pe Tatăl și pe Fiul la Sf. Treime cu hârtii deschise <în mână>>.
- F.185^v Εἰς τὸ Εὐαγγέλιον τοῦ Υἱοῦ <La Evanghelia Fiului>.
- F.185^v-186 Τὰ ὀνόματα ὅπου γράφονται εἰς τὰς εἰκόνας τοῦ Χριστοῦ <Numele ce se scriu la icoanele lui Hristos>.
- F.186^{rv} Τὰ ὀνόματα ὅπου γράφονται εἰς τὰς εἰκόνας τῆς Θεοτόκου <Numele ce se scriu la icoanele Maicii Domnului>.
- F.186^v-188 Ἐπιγράμματα εἰς τὸ Εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ κατὰ τόπον <Înscrisuri la Evanghelia lui Hristos, după loc>.
- F.188^{rv} Ἐπιγράμματα εἰς τὰς ἐορτὰς τοῦ τέμπλου <Înscrisuri la praznicele tâmplei>.
- F.188^v Ἐπιγράμματα εἰς τὰς λοιπὰς ἐορτὰς καὶ εἰκόνας ἁγίων <Înscrisuri la celelalte praznice și la icoane de Sfinți>.
- F.189-190^v Πῶς νὰ εὐγάνης ἀνθίβολα <Cum să scoți cōpii>.
- F.190^v-191 Πῶς νὰ κατασκευάσης κάρβουνα διὰ νὰ σχεδιάσης <Cum să faci cărbunii pentru desen>.
- F.191^{rv} Περί κατασκευῆς κονδηλίων <Despre prepararea condeiilor>.
- F.191^v-193 Περί κατασκευῆς κόλλας <Despre prepararea cleiului>.
- F.193-194 Πῶς νὰ κάψης καὶ νὰ χύσης ὕψον <Cum să arzi și cum să torni ipsosul>.
- F.194-195 Πῶς νὰ ὑψώσης εἰκόνας <Cum să ipsosești icoane>.
- F.195-196 Πῶς νὰ σηκώσης στέφανα εἰς τὰς εἰκόνας <Cum să reliefezi cununi la icoane>.
- F.196-197 Πῶς νὰ ὑψώσης τέμπλον <Cum să ipsosești tâmpla>.

- F.197^{rv} Πῶς νὰ ὑψώσης τέμπλον καρφωμένον <Cum să ipsosești tâmpla pironită>.
- F.197^v-198 Περὶ κατασκευῆς κοκίνου ἀμπολίου <Despre prepararea polimentului roșu>.
- F.198 I. " Ἐτερον ἀμπόλι <Alt poliment (ambol)>.
II. " Ἐτερον ἀμπόλι <Alt poliment (ambol)>.
- F.198^{rv} Πῶς νὰ χρυσώνης εἰκόνας <Cum să poleiești icoane>.
- F.198^v-199 Πῶς νὰ χρυσώνης τέμπλον ἀκόρφωτον <Cum să poleiești o tâmplă nepironită>.
- F.199^{rv} Πῶς νὰ χρυσώνης τέμπλον καρφωμένον <Cum să poleiești o tâmplă pironită>.
- F.199^v Περὶ προπλασμοῦ τοῦ Πανσελήνου <Despre mulajul lui Panselinos>.
- F.200 Περὶ ἀνοιγμάτων ὀμματοφριδίων <Despre deschiderea ochilor și sprâncenelor>.
- F.200^{rv} Πῶς νὰ ποιήσης σάρκα <Cum să faci carnația>.
- F.200^v I Ἐτέρα σάρκα <Altă carnație>.
II Περὶ κατασκευῆς γλυκασμοῦ <Cum să alcătuiești glycasmul>.
- F.200^v-201 Περὶ τοῦ πῶς νὰ σαρκώσης <Despre cum să faci carnația>.
- F.201^{rv} Περὶ κοκκιναδίων <Despre rumeneală>.
- F.201^v-202^v Περὶ μαλλίων καὶ γενείων <Despre păr și barbă>.
- F.202^v Περὶ νὰ λαμματίζης φορέματα <Cum să pui lamele la îmbrăcăminte>.
- F.202^v-203 Πῶς νὰ δουλεύης εἰς σεντέφι <Cum să lucrezi pe sief>.
- F.203 Πῶς νὰ δουλεύης εἰς πανὶ μὲ αυγό, νὰ μὴ τζακίζεται <Cum să lucrezi cu ou pe rânză, ca să nu crape>.
- F.203^{rv} Πῶς νὰ κόμης τὸ σκορδύζουμον διὰ ταῖς χρυσοκονδηλίαις <Cum să faci din zeamă de usturoi mordant pentru aurit>.
- F.203^v-204 Πῶς νὰ βράσης μπεζήρι <Cum să fierbi uleiul la soare>.
- F.204^{rv} Πῶς νὰ ποιήσης πέγουλαν <Cum să faci pegula>.
- F.204^v-205 Βερνίκι τοῦ μπεζηρίου <Vernichiul de ulei>.
- F.205 Βερνίκι τοῦ σανταλοζίου <Vernichiul de ulei și santal>.
- F.205^{rv} Βερνίκι τοῦ νευτίου <Vernichiul de neft>.
- F.205^v-206 Περὶ βερνικίου κιτρίνου <Despre vernichiul galben>.

- F.206^{rv} Βερνίκι τῆς ρακῆς, ὁποῦ στεγνώνει εἰς τὸν ἴσκιον
 <Vernichiu de rachie care se usucă la umbră>.
- F.206^v-207^v Πῶς νὰ πλύνῃς παλαιὰς εἰκόνας <Cum să speli icoane
 vechi>.
- F.207^v Πῶς νὰ ποιήσῃς βαφὴν νὰ στιλβώνεται <Cum să faci ca
 vopseaua să lucească>.
- F.207^v-208 Πῶς νὰ αναλύσῃς μάλαμα <Cum să faci vopseaua de aur>.
- F.208 I. Πῶς νὰ κάμῃς χρυσὰ γράμματα <Cum să faci slove de
 aur>.
- II. Πῶς νὰ κάμῃς χρυσὰ κεφάλαια <Cum să faci literele
 inițiale de aur>.
- F.208^v Πῶς νὰ βάλῃς μάλαμα εἰς χαρτί <Cum să pui aur pe hârtie>.
- F.208^v-209^v Πῶς νὰ δουλεύῃς τὸ κρεμέζι <Cum să faci cîrmăzul>.
- F.209^v Πῶς νὰ κάμῃς βαρδάραιον <Cum să faci verdele de aramă>.
- F.209^v-210^v Περὶ κατασκευῆς κινάβαρεως <Despre prepararea
 chinovarului>.
- F.210^v Πῶς νὰ κάμῃς ψιμίθι <Cum să faci albul de plumb>.
- F.210^v-211 Περὶ λαζουρίου ἀπὸ τζιμαρίσματα <Cum se face lazur
 din destrămături>.
- F.211^{rv} Ἄτερα κατασκευὴ λαζουρίου <Altă preparare a lazurului>.
- F.211^v-212 Περὶ κατασκευῆς μέλανος <Despre prepararea cernelii>.
- F.212^{rv} Πῶς νὰ κάμῃς κινάβαριν, νὰ γράφῃς εἰς χαρτί <Cum să
 faci chinovar pentru scris>.
- F.212^v-213 Πῶς νὰ δουλεύῃς μοσχοβικά <Cum să lucrați ca muscalii>.
- F.213^{rv} Πῶς νὰ δουλεύῃς κρητικά <Cum să lucrați ca cretanii>.
- F.213^v-214 Ἑρμηνεία τῶν μέτρων τοῦ νατουράλε <Cum să desenezi
 corpul omenesc în măsuri firești>.
- F.214^v-216 Περὶ κατασκευῆς τῶν βαφῶν τοῦ νατουράλε καὶ πῶς νὰ
 δουλεύῃς εἰς πανὶ με λάδι <Despre prepararea vopselelor
 firescului și cum să lucrați pe rânză cu ulei>.
- F.216 Ἑρμηνεία τῆς ζωγραφίας τοῦ τοίχου καὶ περὶ κατασκευῆς
 κονδηλίων τοῦ τοίχου <Erminie a zugrăvirii peretelui și despre
 pregătirea condeiilor pentru perete>.
- F.216^{rv} Πῶς νὰ λαγαρίσῃς ἀσβέστην <Cum să stingi și să
 limpezești varul>.
- F.216^v Πῶς νὰ κάμῃς ἀσβέστην με ἄχυρον <Cum să faci varul cu
 paie>.

- F.217 Πῶς νά κάμης ἀσβέστιν μέ στουπί <Cum să faci varul cu călți>.
- F.217^{rv} Πῶς νά σουβατίσης εἰς τοῖχον <Cum să tencuiești pe perete>.
- F.218^{rv} Πῶς νά σχεδιάσης νά δουλεύης εἰς τοῖχον <Cum să desenezi și să lucrezi pe perete>.
- F.218^v-219 Πῶς νά ποιήσης ψυμμίθι τοῦ τοίχου <Cum să faci albul de var pentru frescă>.
- F.219 Πῶς νά κάμης προπλάσμον τοῦ τοίχου <Cum să faci mulaj pentru perete>.
- F.219^v Περὶ ἀνοιγμάτων ὀμματοφριδίων καὶ ἄλλων μελῶν ὅπου σαρκώνονται <Despre deschiderile ochilor, sprâncenelor și ale altor mădulare ce se încarnesc>.
- F.219^v Πῶς νά κάμης σάρκα καὶ γλυκασμόν τοῦ τοίχου <Cum să faci carnația și semicarnația (glycasmul) pentru perete>.
- F.219^v-220 Πῶς νά σαρκώνης εἰς τοῖχον <Cum să pui carnația pe perete>.
- F.220 I. Πῶς νά βάλῃς τὰ κοκκινάδια <Cum să pui rumenelile>.
II. Πῶς νά λαμματίσης μέ λαζούρι εἰς τοῖχον <Cum să pui lamele cu lazur pe perete>.
- F.220^{rv} Ποῖαι βαφαὶ δουλεύονται εἰς τὸν τοῖχον καὶ ποῖαι δὲν δουλεύονται <Cu care vopsele se lucrează pe perete și cu care nu>.
- F.220^v-221 Πῶς νά ποιήσης στέφανα σηκωτὰ εἰς τὸν τοῖχον <Cum să faci nimburi reliefate pe perete>.
- F.221^{rv} Πῶς νά βάλῃς λαζούρι εἰς τὸν τοῖχον <Cum să pui lazur pe perete>.
- F.221^v-222 Πῶς νά ποιήσης μουρδέντι, διὰ νά χρυσώνης <Cum să faci mordant pentru aurit>.
- F.222-223 Πῶς νά βάλῃς μάλαμα εἰς τὸν τοῖχον ὅπου θέλεις <Cum să pui aurul pe perete acolo unde vrei>.
- F.223-224 Πῶς νά διορθώσης παλαιὰν καὶ σεσαθρωμένην εἰκόνα <Cum să repari o icoană veche și putrezită>.
- F.224-225 Εἰδησις ἀκριβῆς περὶ χρυσογραφίας <Învățatură desăvârșită pentru scrierea cu aur>.
- F.225-231 Ὀνόματα κατὰ στοιχεῖον τῆς ζωγραφικῆς τέχνης <Nume după alfabet ale meșteșugului zugrăviei>.
- F.231-232^v Ἑρμηνεῖα ἀκριβῆς, διὰ νά φτιάσης κρεμέζι <Erminie desăvârșită, cum să faci cârmâzul>.

F.232^v-233 Εἰδησις παραμικρά, ποίαις δουλεύονται με τὸ βρασμένον μπεζήρι καὶ τὸ ἀβραστον <Învățătură pe scurt despre care vopsele se lucrează cu ulei fiert și care cu ulei crud>.

F.233 I. <Περὶ> κατασκευῆς ἀμπολίου <Despre prepararea polimentului>.

II. Διὰ τὴν ποιήσης πανία διὰ τοὺς ὀφθαλμούς <Ca să faci pânze pentru ochi>.

F.233^v Τὰ ὀνόματα τῶν τριῶν μάγων <Numele celor trei magi>.

F.234-235^v Albe.

Însemnări:

Int.cor.ant. Τὸ παρὸν ὑπάρχει ἴδιον κτῆμα τοῦ Γεώργου, Ζωγράφου ἔξ ενορίας τοῦ ἁγίου Γεωργίου, τῶν Βλαντέων. 1827 Μαρτίου 12. Γεώργιος Ζωγράφος <Această carte este proprietatea lui Gheorghe Zografu, din enoria Sf. Gheorghe Vlandeon. 1827 martie 12. Gheorghe Zografu>.

Textul este scris cu cerneală neagră. Titluri, subtitluri și inițiale scrise cu cerneală roșie. Frontispicii cu roșu și negru, la f.1, 21^v, 161, 173, 225. Filigran: leul venețian cu contramarcă, arbaletă și inițialele A.M.

Legătură veche, în piele, cu scoarțe de lemn, cu ornamente presate. Încuietori metalice căzute.

Ms. a fost dăruit Bibliotecii Academiei de Virgil Drăghiceanu. În 1885 manuscrisul se găsea la Biblioteca Seminarului teologic de la Socola (Cf. Vasile Grecu, *Cărți de pictură bisericească bizantină*, Cernăuți, 1936, p.5). V. și Dionisie din Furna, *Carte de pictură*, în românește de Smaranda Bratu Stati și Șerban Stati. Cuvânt înainte de V. Drăguț, Studiu introductiv de Victor Ieronim Stoichiță, Ed. Meridiane, București, 1979.

1075

Sec. XIX (prima jumătate); 266f.; 23x17,5 cm.

<Psaltichie>

Cuprinde cântări de: Ioan protopsaltul Marii Biserici, Daniil protopsaltul, Petru Lambadarie, Gheorghe Cretanul, Hurmuz protopsaltul, Iacob protopsaltul, Grigorie Lambadarie, Petru Vizantie, Berechet, Hrisafi cel Nou, Hrisafi Lambadarie. Notatie hrisantică.

Pentru autorii de mai sus, v. Gh. C. Ionescu, *Lexicon al celor care, de-a lungul veacurilor, s-au ocupat cu muzica de tradiție bizantină în*

România, București, 1994; Nicu Moldoveanu, *Izvoare ale cântării psaltice în Biserica Ortodoxă Română*, BOR, 92, 1974, 1-2, p. 131-280.

Pentru terminologie, v. Sebastian Barbu-Bucur, *Lexicon pentru cursurile de paleografie muzicală bizantină, muzică psaltică, tipic, liturgică, innografie*, București, 1992.

Însemnări:

F.144^v-145 Însemnari di pi înscrisu părintelui nos<tr>u Grigori Codrescu, ce am găsit în hârtii.

La 1802, Oc<tom>vrie 14, la Vinere Mare s-au cutremurat pământul foarte cumplit.

La 1803 m-am însurat eu, Grigori dascalu, Ghen<a>r 25 și am luat soție pi Aftachiia, fiica văduvii...*) Enii.

La 1804 ghen<a>r 30 au pierit soarili.

La 1804, fevr<uarie> în 4, s-au născut fiul nostru, Manolachi, carili ne este cel întâi.

La 1807, fevr<uarie> 21, s-au născut fiica noastră Bălașa.

La 1813, s-au născut fiul nostru Neculai, săp<tem>brie 25.

La 1816, mai în 29, s-au născut fiica noastră Pakorchia, cari au făcut-o soția me la o supărari ce am cu Săchilari Toader pentru o vîi și pentru sărăcii ci mi-au pricinuit, au făcut-o de 7 luni.

Să să știi că la 1819 gh<e>n<ar> 1 s-au născut fiul nostru, Teodosie.

La 1821 fu o răvoluții în Moldova, făcându-se grecii volintiri, au tăet turcii, care au fost în Eși și au făcut multe prădăciuni și în urmă au venit în Moldova mari samă dă oaste turcească dă au ucis pe volintirii greci și pi mulți i-au prins vîi și i-au robit. Înt<ă>i s-au bătut la Sculeni și apoi la mănăstirea Săcului, iar norodul, di frica turcilor, tot au fugit pe la Sculeni și Țuțora în Basarabia, precum și mitropolitul Veniamin.

F.264 13 august. Costache.

F.266 Răvaș pentru niște bani.

F.263 Fragment dintr-un cântec de dor.

Textul este scris de mai multe mâini, cu cerneală neagră.

Text în limba română la f.1^{rv}, 4-7, 57-60, 67-69, 249-253.

*) Cuvânt indescifrabil în ms.

1076

1806 (f.1); 22f.; 34x23 cm.

Μέγας Ἀλέξανδρος. Τραγωδία. Ποίημα τοῦ Ἰωάννου Ρασίνου. Μεταφρασθὲν εἰς τὴν ἡμετέραν διάλεκτον παρὰ τοῦ Γεωργίου Καββάκου τοῦ Χίου, χάριν διατριβῆς, κατὰ τὸ 1806 <Alexandru cel Mare. Tragedie. Operă a lui Jean Racine. Tradusă în limba noastră, ca să-și ocupe timpul, de Gheorghe Kavvakis Hiotul, în 1806>.

F.1^v, 21-22^v Albe.

Manuscrisul, în acel moment necatalogat, a fost semnalat de Ariadna Camariano în *Spiritul revoluționar francez și Voltaire în limba greacă și română*, București, 1946, p. 116; v. și Anna Tabaki, *Le théâtre néohellénique. Ses composantes sociales, idéologiques et esthétiques*, These de doctorat dirigée par Hélène Antoniadis-Bibicou, EHESS, Paris, 1995, p. 474, n. 67.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Marginile filelor restaurate.

Legătură nouă, în pânză și carton.

1077

1806 (f.1); 15f.; 35x23,5 cm.

F.1-15 Ἡ Σκότισσα. Κωμωδία καταφρασθεῖσα ἐκ τοῦ θεάτρου τοῦ Βολτέρ εἰς τὴν ἡμετέραν διάλεκτον παρὰ Καββάκου τοῦ Χίου, χάριν διατριβῆς, κατὰ τὸ ἔτος 1806 <Scotiana. Comedie adaptată din teatrul lui Voltaire, în limba noastră, de Gheorghe Kavvakis Hiotul, în anul 1806, ca să-și ocupe timpul>.

F.1^v, 15^v Albe.

V. Ariadna Camariano, *op. cit.*, p. 116; Cornelia Papacostea-Danielopolu, *Literatura în limba greacă din Principatele române (1774-1830)*, Ed. Minerva, București, 1982, p. 49, n. 4; Al. Duțu, *Explorări în istoria literaturii române*, București, 1969, p. 65-85.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Marginile filelor restaurate.

Legătură modernă, în carton și pânză.

1078

1806-1811 (f.2, 24); 24f.; paginație veche cu cifre arabe; 35x23,5 cm.

F.1-24 *Giornale al unei case de negoț din Smirna și Constantinopol, pe anii 1806-1811.*

F.1^v, 15, 17, 18^v-19, 24^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.

1079

1826 (f.3^v); 6f.; 25x20,5 cm.

F.1-6 Σύμβασις ἐξηγηματικὴ τῆς συνθήκης τοῦ Βουκουρεστίου
<Convenție interpretativă a tratatului de la București>.

F.6^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă, în pergamoid.

1080

Sec. XIX (început); 10f.; 25x21,5 cm.

F.1-10 <Rigas Veletinlis>, Ἡ ἔκλειψις τῆς τιμῆς ἐξ αἰτίας τοῦ ἔρωτος <Pierderea onoarei din pricina dragostei>.

Inc.: Εἰς τὸ Παρίσι, ἐπάνω εἰς μίαν ὄχθην τοῦ ποταμοῦ Σιέν...

Traducere de Rigas Veletinlis din opera lui Rétif de la Bretonne, copiată la începutul sec. XIX, probabil în Țările Române, după ediția Riga Veletinli, Σχολεῖον τῶν ντελικάτων ἐραστῶν, Viena, 1790, p.59-121. Cf. L. Vranussis, Ἐκδόσεις καὶ χειρόγραφα τοῦ «Σχολεῖου ντελικάτων ἐραστῶν» ἰν Ὁ Ἑρανιστής, 8, 1970, p. 302-323; Cornelia Papacostea-Danielopolu, *op. cit.* la ms. 1077, p. 209 și urm.

Pentru edițiile moderne ale nuvelor traduse și adaptate de Rigas din opera lui Rétif de la Bretonne ca și pentru bibliografia referitoare la viața și activitatea literară a revoluționarului grec v. Pashalis M. Kitromilides, *Iluminismul neoelen. Ideile politice și sociale* (trad. Olga Cicanci; cuvânt înainte Acad. Răzvan Theodorescu), Ed. Omonia, București, 2005, p. 277-279.

Pentru circulația acestor traduceri în cultura română, v. Al. Duțu, *Iluminism și preromantism în cultura română. Mărturia adusă de traducerile*

din *Rétif de la Bretonne*, „Revista de istorie și teorie literară”, tom 21, 1 (1992), p. 129; Mircea Angheliescu, *Preromantismul românesc (până la 1840)*, Ed. Minerva, 1971, p. 121-124.

F.10^v Versuri de dragoste.

Inc.: Τῆς Σμύρνης τὰ σοκάκια μὲ τρέλαναν τὸν νοῦν, “ Ἡλιος, φεγκάρι, σμαράγδη μπριλάντι...

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.

1081

Sec. XIX (început); 13f.; 23x19 cm.

F.1-13 <Rigas Veletinlis>, Τὸ τζιράκι τοῦ ἐργαστηρίου <Ucenicul de prăvălie>.

Inc.: Ἐνας πλούσιος πραγματευτής...

Traducere de Rigas Veletinlis din opera lui Rétif de la Bretonne, copiată la începutul sec. XIX, probabil în Țările Române, după ediția Rigas Veletinli, *Σχολεῖον τῶν ντελικάτων ἐραστῶν*, Viena, 1790.

V. bibliografia la ms. 1080.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.

1082

Sec. XIX (început); 15f.; 23,5x20 cm.

<Rigas Veletinlis>, Ὁ νέος ἐξωμερίτης <Țânărul provincial>.

Inc.: Ἐνας νέος ἐξωμερίτης ὀνομαζόμενος Ζιακώ...

Traducere de Rigas Veletinlis din opera lui Rétif de la Bretonne, copiată la începutul sec. XIX, probabil în Țara Românească, după ediția Rigas Veletinli, *Σχολεῖον τῶν ντελικάτων ἐραστῶν*, Viena, 1790, p.1-58.

V. bibliografia la ms. 1080.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.

1795 (f.1); 14f; 24x19,5 cm.

1795 Ἀπριλλίου 15 πα<λαιου>. Ποτοσάνι. Λογαριασμός ξεκαθαρήσεως τοῦ ἐπ' ὀνόματι τῶν κυρίων Θεοδώρου Μουστάτσα καὶ συντροφίας καὶ κύρ Ἀλεξίου Οἰκονόμου, κλεισθέντος κοντράκτου εἰς Βιένν<ην> μετὰ τῆς προβλεπτικῆς τοῦ κρέατος κομπανίας. 1794 μαΐου 1 Ν δια βόδια ἐξ χιλιάδ<αι> εἰς τὸν ὅποιον ἔλαβε μερίδιον καὶ ὁ κύρ Γεώργης Καραγιάννης καὶ ὁ κύρ Χαρίσιος Οἰκονόμου, ἐδόθη δὲ μερίδιον καὶ τῷ Γιόζεφ Κρατζούννοβ<ιτς>, διορισθέντι εἰς κοινήν δούλευσιν αὐτῆς τῆς ἐπιχειρήσεως καὶ σταλθέντι εἰς Βιένν<ην> πρὸς τε φροντίδα καὶ περιλαβὴν τῶν τρασπόρτων καὶ ἐπιστάσιαν εἰς τὴν παράδουσιν αὐτῶν, ὄντος τοῦ μεριδίου του, ἀνάλογον ἐκ τῆς ξεκαθαρήσεως, εἰς 300 βόδ<ια> ἐκ τῆς συμφωνηθείσης μετὰ τῆς κομπανίας ποσότητος καὶ δεδομένου τοῦ μεριδίου αὐτοῦ, ἀπὸ τοῦ ξεκαρισθέντος κέρδους μοιράζονται οἱ ῥηθέντες τὰ λοιπά, ὁ μὲν κύρ Θεόδωρος μὲ τὸ μέρος του λαμβάνοντας τὰ ἡμισυ, ὁ δὲ κύρ Γεώργης Καραγιάννης τὸ ἐν τέταρτον, ὁ δὲ κύρ Χαρίσιος καὶ ὁ κύρ Ἀλέξιος Οἰκονόμου τὸ λοιπὸν ἐν τέταρτον. Ἡ δὲ τιμὴ τῶν φιορινί<ων> εἰς τὸν παρόντα λογαριασμὸν, ἀπερνᾶται πρὸς γρ<ύσια> 6 ἄ<σλανια> 90 λογαριαζόμενον τὸ ἦτοι πρὸς γρ<ύσια> 1 ἄ<σλανια> 60 τὸ φιορίνι. Εκλείσθησαν δὲ ὅλαι αἱ παρτίδαις τοῦ παρόντος καὶ ἐλογαριάσθησαν οἱ τόκοι ἕως σήμερον. κατεστρώθη δὲ ὁ παρὼν λογαριασμός εἰς φύλ<λα> 13 ἀπὸ Νο 1 ἕως 13 καὶ ἔγινεν εἰς τρία ἀπαράλλακτα ἀντίγραφα, ἐξ ὧν τὸ μὲν λαμβάνει ὁ κύρ Θεόδωρος μὲ τὸ μέρος του, τὸ δὲ ὁ κύρ Ἀλέξιος Οἰκονόμου, τὸ δὲ στέλλεται εἰς Βιένν<ην> τῷ κύρ Χαρισίῳ Οἰκονόμου <1795 aprilie 15 <pe stil> vechi. Botoșani. Socoteală de lichidare a contractului încheiat la Viena, la 1794 mai 1 <pe stil> nou, pe numele lui chir Teodor Mustăță & Co și chir Alexe Economu, cu Compania de aprovizionare cu carne, pentru 6000 boi, la care au luat parte și chir Gheorghe Caraiani și chir Harisie Economu, dându-i-se parte și lui Iosif Crăciunovici, care a fost numit să lucreze împreună la această întreprindere și trimis la Viena ca să aibă grijă de primirea transporturilor și de epistasia predării acestora, partea sa fiind, potrivit socotelii de lichidare, de 300 boi, din cantitatea contractată de companie. Și după ce s-a dat acestuia partea ce-i revine din câștigul obținut, își împart numiții restul, adică chir Teodor cu partea sa, primind jumătate, chir Gheorghe Caraiani un sfert, iar

chir Harisie și chir Alexe Economu restul de un sfert. Prețul florinului se trece la prezenta socoteală cu 6 groși și 90 parale, socotindu-se ducatul, adică cu un gros și 60 aslani florinul. Sau încheiat toate partizile prezentei socoteli și s-au calculat dobânzile la zi. Prezenta socoteală s-a scris în 13 file, de la nr. 1 până la nr. 13 și s-a întocmit în 3 exemplare identice, din care unul îl primește chir Teodor cu partea sa, altul chir Alexe Economu, iar altul se trimite lui chir Harisie Economu, la Viena>.

F.14 Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.

1084

1812 (f.1); 6f.; 23,5x19 cm.

F.1-5 Scrisoarea lui Pavel Ciciagov către Divanul Țării Românești, împreună cu textul articolelor tratatului de pace ruso-turc - semnat la București la 16 mai 1812 - referitoare la Moldova și Țara Românească.

F.5^v-6^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.

1085

Sec.XIX (prima jumătate); 12f.; 23x18,5 cm.

F.1 Κλέφτικα τραγούδια <Cântece haiducești>.

F.1^v-2 Τοῦ Χρήστου Μηλλιόνη <Al lui Hristu Milioni>.

Inc.: Τρία πουλλάκια κάθονταν σ'τὴν ράχην σ'τὸ λιμέρι.

Ἐνα τηράει τὸν Ἄρμυρόν, κ' ἄλλο κατὰ τὸν Βάλτον...

Cf. C. Fauriel, *Chants populaires de la Grece moderne*, vol. I, Paris, 1824, p.4-7; N.G. Politis, *Ἐκλογαὶ ἀπὸ τὰ τραγούδια τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ*, Atena, 1966, p.55-56.

F.2 Τοῦ Μπουκοβάλλα <Al lui Bucovalla>.

Inc.: Τὶ εἶναι ὁ ἀχὸς ποῦ γίνεται καὶ ταραχὴ μεγάλη;

Μήνα βουβάλια σφάζονται; μήνα θεριὰ μαλόνουν;...

- Cf. C. Fauriel, *op. cit.*, p.12 și N.G. Politis, *op. cit.*, p. 56-57.
 F.2^{rv} Τοῦ Ἰάννη τοῦ Στάθα <Al lui Iannis Stathas>.
 Inc.: Μαῦρον καράβι ἔπλεε στὰ μέρη τῆς Κασσάνδρας,
 Μαῦρα πανιά τὸ σκέπαζαν καὶ τοῦ οὐρανοῦ παντιέρα...
 Cf. C. Fauriel, *op. cit.*, p.14 și N.G. Politis, *op. cit.*, p. 76-77.
 Τοῦ Γυφτάκη <Al lui Ghiftakis>.
 Inc.: Διψοῦν οἱ κάμποι γιὰ νερὰ καὶ τὰ βουνὰ γιὰ χιόνια,
 Καὶ τὰ ἱεράκια γιὰ πουλιά, κ' οἱ τοῦρκοι γιὰ κεφάλια..
 Cf. C. Fauriel, *op. cit.*, p.20
- F.3 Οἱ δύο Ἄετοί <Doi vulturi>.
 Inc.: Χρυσὸς ἀετὸς ἐκάθον<ταν> σ' τὸν ἔρημον τὸν Λοῦρον,
 Πᾶσα μ' ερούλα κυνηγάϊ αἰδόνια καὶ περδίκια...
Ibidem, p.26
- F.3^{rv} Τοῦ Πλιάσκα <Al lui Pleașcă>.
 Inc.: Κοίτεται ὁ Πλιάσκας, κοίτεται στὴν ἔρημην τὴν βρύσιν.
 Μὲ τὰ ποδάρια σ' τὸ νερὸν πάλε νερὸ γυρεύει..
Ibidem, p.32.
- F.3^v Τοῦ Ὀλύμπου <Al Olimpului>.
 Inc.: Ὁ Ὀλυμπος καὶ ὁ Κίσαβος, τὰ δυὸ βουνὰ μαλόνουν,
 Γυρίζει ὁ Ὀλυμπος καὶ λέγει τοῦ Κισάβου...
Ibidem, p.38.
- F.3^v4 Τὸ ὄνειρον τοῦ Δήμου <Visul lui Dimos>.
 Inc.: Δὲν σ' τὸ εἶπα Δήμο μιὰ φορά, δὲν σ' τὸ εἶπα τρεῖς καὶ πέντε
 Χαμήλωσε τὸ πόσι σου, σκέπασε τὰ τζαπράζια...
- F.4 Τελευταῖος ἀποχαιρετισμὸς τοῦ κλέφτη <Ultimul rămas
 bun al haiducului>.
 Inc.: Ῥοβόλα κάτω σ' τὸν γιαλόν, κάτω σ' τὸ περιγιάλι,
 Βάλε τὰ χέρια σου κουπιά, τὰ στήθη σου τιμόνι...
Ibidem, p.50.
- F.4^{rv} Ὁ τάφος τοῦ Δήμου <Mormântul lui Dimos>.
 Inc.: Ὁ ἥλιος ἐβασίλευε καὶ ὁ Δήμος διατάζει,
 Σύρτε, παιδιὰ μου, σ' τὸ νερὸν ψωμί νὰ φᾶτε ἀπόψε...
Ibidem, p.56.
- F.4^v Ὁ θάνατος τοῦ Ἰότη <Moartea lui Iotis>.
 Inc.: Σηκώνομαι πολλὰ ταχιά, δύο ὥρες ὅσο νὰ φέξη,
 Πέρνω νερὸν καὶ νίβομαι, νερὸν νὰ ξαγρυπνήσω...
Ibidem, p.62

- F.4^v-5 Ὁ γάμος τοῦ υἱοῦ τοῦ Ζίδρου <Nunta fiului lui Zidros>.
 Inc.: Ὁ Ζίδρος κάμνει τὴν χαρὰν, χαρὰν γιὰ τὸν υἱὸν του
 Ἐκάλεσε τὴν κλεφτουριάν, τὰ δώδεκα πρωτάτα...
Ibidem, p.68.
- F.5 I Ὁ θάνατος τοῦ Ζίδρου <Moartea lui Zidros>.
 Inc.: Ἐνα πουλάκι κάθησε σ' τοῦ Ζίδρου τὸ κεφάλι,
 Δὲν λαλοῦσε σὰν πουλί, σὰν ὅλα τὰ πουλάκια...
Ibidem, p.70.
- II Τοῦ Ζαχαρία <A lui Zaharia>.
 Inc.: Τί εἶναι τὸ κακὸ ποῦ γίνεται τοῦτο τὸ καλοκαῖρι;
 Τρία χώρια μᾶς κλαίονται, τρία κεφαλοχώρια...
 F.5^{rv} Τὸ μάθημα τοῦ Νάννου <Învățătura lui Nannos>.
 Inc.: Εὐγῆκε ὁ Νάννος σ' τὰ βουνά, ψηλά σ' τὰ κορφοβούνια,
 Κλεφτόπουλα ἐμάζωνε, παιδιὰ καὶ παλικάρια...
Ibidem, p.78.
- F.5^v-6 Γραφὴ τῶν κλεφτῶν τοῦ Βάλτου <Scrisoarea haiducilor
 de la Valtos>.
 Inc.: Κάτω σ' τοῦ Βάλτου τὰ χωριά,
 Ξηρόμερον καὶ ἄγραφα ...
Ibidem, p.84.
- F.6 Ὁ Κίτζος καὶ ἡ μητέρα του <Kitzos și mama sa>.
 Inc.: Τοῦ Κίτζου ἡ μάνα κάθονταν σ' τὴν ἄκραν σ' τὸ ποτάμι,
 Μὲ τὸ ποτάμι μάλωνε καὶ τὸ πετροβολοῦσε...
Ibidem, p.98; N.G. Politis, *op. cit.*, p. 54.
- F.6 Τοῦ Καλιακουῦδα <Al lui Kaliacudas>.
 Inc.: Νὰ εἶμουν πουλί νὰ πέταγα, νὰ πήγαινα τοῦ ψήλου,
 Νὰ ἀγνάντευα πρὸς τὴν Φραγκιάν, τὴν ἔρημον Ἰθάκην...
 Cf. C. Fauriel, *op. cit.*, p. 118.
- F.6^v Ὁ Ἰώτης πληγωμένος <Iotis rănit>.
 Inc.: Τρία πουλάκια κάθονταν σ' τῆς Παναγιᾶς τὸν πύργον
 Τὰ τρία ἀράδα ἔκλαιαν, πικρὰ μυριολογοῦσαν...
 Cf. C. Fauriel, *op. cit.*, p.126 ἢ N.G. Politis, *op. cit.*, p.63.
- F.6^v-7 Θάνατος τοῦ Βελή Γκέκα <Moartea lui Veli Gheka>.
 Inc.: Σ' ταῖς δεκαπέντε τοῦ μαῖ, σ' ταῖς εἴκοσι τοῦ μῆνα
 Ὁ Βελή Γκέκας κίνησε νὰ πάη σ' τὸν Κατζαντώνην...
 Cf. C. Fauriel, *op. cit.*, p. 172.
- F.7 Τοῦ Νικοτζάρα <Al lui Nikotzara>.
 Inc.: Τρία πουλάκια κάθονταν, τὰ τρία ἀράδα, ἀράδα,

- Τὸ νὰ τηράει τὸν Ὀλυμπον, τ' ἄλλο τὴν Ἀλασσῶνα...
Ibidem, p. 194.
- F.7^v Τοῦ πολέμου τῶν Σουλιωτῶν <Cântec pentru războiul sulioților>.
Inc.: Μιὰ παπαδιά ἐφώναξεν ἀπὸ τὸν Ἀβαρίκον,
Ποῦ εἶσθαι, Λόμπρου τὰ παιδιὰ, ποῦ εἶσθαι Μποτζαραῖοι;...
Ibidem, p.292-293.
- F.8 Τοῦ πολέμου τῶν Σουλιωτῶν <Pentru războiul Sulioților>.
Inc.: Τρία πουλάκια κάθονταν σ' τὸν Αἴηλιᾶν στὴν ράχην,
Τ' νὰ τηράϊ τὰ Ἰάνινα, τὸ ἄλλο τὸ Κακοσοῦλι...
Ibidem, p.288.
- F.8^v Τοῦ πολέμου τῶν Σουλιωτῶν <Pentru războiul sulioților>.
I. Inc.: Σ' τὰ μέσα σ' τὰ Τζεριτζενα, σ' τὴν ἄκρην ἀπ' τὸ Σοῦλι
Μπουλουκμπασάδες κάθονταν ψηλά σ' τὸ Παλαιοκλήσι...
Ibidem, p.286.
Τῆς Τζαβέλαινας <Cântec al soției lui Giavela>.
II. Inc.: Ἐνα πουλάκι κάθονταν ἀπάνω σ' τὸ γεφύρι.
Μυριολογοῦσε καὶ ἔλεγε, τ' Ἀλῆ Πασᾶ τοῦ λέγει...
Ibidem, p.286.
- F.9 Τοῦ θανάτου τῆς Δέσπος <La moartea lui Despo>.
Inc.: Ἀχὸς βαρὺς ἀκούεται, πολλὰ τουφέκια πέφτουν.
Μῆνα εἰς γάμον ρίχνονται; μῆνα εἰς χαροκόπι;...
Ibidem, p.302; N.G. Politis, *op. cit.*, p.19.
- F.10^{rv} Der herr Michalis <Domnul Mihalis>.
Inc.: Ich setze mich und sage euch was/ Dass ihr euch sehr
verwundert...
Ibidem, p.212.
- F.10^v Τοῦ Γεωργάκη <Al lui Gheorgachi>.
Inc.: Ἀραιά, ἀραιά τὰ ρίχνουνε οἱ κλέφτες τὰ τουφέκια,
Ὅτι εἶναι οἱ μαῦροι μετρητοί, ὅτι εἶναι οἱ μαῦροι ὀλίγοι...
Ibidem, p.114.
- F.11 I Fragment auf der Kontoghiannis <Fragment din cântecul
lui Kontoghiannis>.
Inc.: Was Guraes Berge doch dass sie so traurig stehen?...
Ibidem, p.92.
II Inschrift auf dem Schwert des Kontoghiannis <Inscripția
de pe sabia lui Kontoghiannis>.
Inc.: Wer nicht von Tyrannen bebt, / Frank und frei auf Erden
lebt...

Ibidem, p.90.

- F.11^v Albă.
F.12 Cântec haiducesc.
Inc.: Ἔνα πουλάκη κάθουνταν ἐπάνω σ' τὸν ἀθέρα
Μιριολογούσεν κέλεγεν τὰ πάθη τοῦ Γιωρ<γ>άκη...
F.12^v Albă.

Pentru cântecele klefților, pe lângă culegerile devenite clasice ale lui C. Fauriel și N.G. Politis, citate de M. Caratașu v. Börje Knös, *L'histoire de la littérature néo-grecque. La période jusqu'en 1821*, Stockholm Göteborg-Uppsala, 1962, p. 31-35 și bibliografia de la p. 38.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.

1086

Sec.XVIII (sfârșit); 15f.; paginație veche, cu cifre arabe: 1-22 (f.2-12^v); 23,5x18 cm.

- F.1 Încercări de condei și socoteli.
F.1^v Albă.
F.2-14 Προφητεία τοῦ μακαρίτου ἱερομονάχου Ἀγαθαγγέλου τῆς μοναχικῆς πολιτείας τοῦ μεγάλου Βασιλείου γενηθεῖσα ἐν Μεσσίνη τῆς Σικελίας, ἐν ἔτει .α.σοθ^ω... <Profeția fericitului ieromonah Agathanghel, al monahiceștii stări a marelui Vasilie, făcută la Messina Siciliei, în anul 1279...>.
Inc.: Ὁ δοῦλος τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ ἀληθινοῦ Θεοῦ...
V. Χρησιμοὶ μακαρίτου Ἱερομονάχου Ἀγαθαγγέλου Βucurești, 1838.
Alcătuită la mijlocul secolului al XVIII-lea de monahul athonit Theoklitos Polyeidis, scrierea a cunoscut o considerabilă circulație manuscrisă. V. B. Knös, *Histoire de la littérature néo-hellénique. Jusqu'en 1821*, Uppsala, 1962, p. 461 și urm; Pashalis M. Kitromilides, *Iluminismul neoelen*, p. 153-154 și bibliografia citată acolo; A. Argyriou, *Les exégèses grecques de l'Apocalypse a l'époque turque (1453-1821). Esquisse d'une histoire des courants idéologiques au sein du peuple grec asservi*, Thessalonique, 1982, p. 110.
Însemnări:
F.14^v Însemnări calendaristice despre diferite evenimente istorice și eshatologice.

F.15 I Agatangelu. Cel mai adevărat, vechi, ce s-au tradus din originalul găsit în hârtiile mitropolitului Nectarie când i s-au făcut mezat la lucrurile lui. La anu 1831 aprilie, în București. (Să se păstreze acest scum<p> suvenir și să se traducă). Maior D. Papazoglu.

II Agatangelu. Acest manuscris s-au găsit în hârtiile mitropolitului Nectarie și este tradus după limba italienească. Să se păstreze fiind cel mai original. Lt. Col. Papazoglu.

F.15^v Încercări de condei și socoteli.

Despre interesanta personalitate a lui D. Pappasoglu, v. Al. Elian, *Introducere la Inscriptiile medievale ale României*, I, *Orașul București*, Ed. Academiei, București, 1965, p. 28-29; Florin Marinescu și Maria Rafailă, *Dimitrie Papazoglu, un bibliofil pasionat*, în *Archiva Valachica. Studii și materiale de istorie a culturii*, Târgoviște, 1976, p. 313-326.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Ștampila, în tuș violet, a bibliotecii lt. col. Pappasoglu, la f.15.

Legătură nouă, în pergamoid.

Din biblioteca lt. col. D. Pappasoglu.

1087

Sec.XIX (început); 12f.; paginație veche, cu cifre arabe; 3-25 (f.1-12); 24x19,5 cm.

<Profeții>

F.1-8 Ὀπτασία Ἱερωνύμου <Vedenia lui Ieronim>.

Inc.: Προφητεία Ἱερωνύμου Ἀγαθαγγέλου, συγγραφεῖσα ἐν Μεσίνη τῆς Σικελίας...

V. bibliografia la ms. 1086.

F.8^v Text de un rând despre Mahomet.

F.9-11 Προφητεία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Μεθοδίου ἀρχιεπισκόπου Παττάρ<ων>, περὶ τῶν μελλόντων γενέσθαι ἐν τῷ τέλει τοῦ αἰῶνος τοῦ ἐβδόμου, αἰτηθεῖσα παρὰ τοῦ εὐσεβοῦς βασιλέως Λέοντος Σοφοῦ τοῦ Μεγάλ<ου>. Οὗτος ὁ ἅγιος Μεθόδιος, ὁ ὁποῖος ἐορτάζεται τῇ 1ε^η τοῦ Ἰουνίου μηνὸς (καθὼς γράφει ὁ συναξαριτής) μᾶς ἄφησε πολλὰ συγγράμματα καθὼς φανερώνεται τὸ ιβ' αὐτοῦ χρησμὸν. Γράφει καὶ τὸν παρόντα κατὰ τὴν αἴτησιν τοῦ βασιλέως <Profeția celui între sfinți

părintelui nostru Metodie, arhiepiscopul Patarelor, la cererea cucernicului împărat Leon cel Mare Înțeleptul, despre cele ce se vor întâmpla la sfârșitul secolului al șaptelea. Acest Sfânt Metodie, care se prăznuiește la 15 iunie (după cum scrie autorul sinaxarului), ne-a lăsat multe scrieri, după cum se arată în a 12-a profecie a sa. O scrie și pe aceasta la cererea împăratului>.

Inc.: Ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις τοῦ ἑβδόμου αἰῶνος...

A. Lolos, *Die Apokalypse des Pseudo-Methodius*, Meissenheim am Glan, 1976; G. Reinink, *Ismael, der Wildesel in der Wüste. Zur Typologie der Apokalypse des Pseudo-Methodios*, BZ, LXXV, 1982, p. 336-344; Paul J. Alexander, *The Byzantine Apocalyptic Tradition*, University of California Press, 1985; v. și bibliografia citată de A. Timotin, *L'eschatologie byzantine: historiographie et perspectives de recherches*, RESEE, XLI, 1-4, 2003, p. 242.

F.11^v I. Σχόλιον χρησμοῦ <Comentariu la profecie>.

Inc.: Πτωχὸς λέγεται ὁ ἐλεῶν...

II. Χρησμὸς Λέοντος τοῦ Σοφοῦ <Profecie a lui Leon Înțeleptul>.

Inc.: Κήρυξ τε φανείς τρίς ἀνακράζει μέγα...

III. Χρησμὸς Μητροφάνους <Profecie a lui Mitrofan>.

Inc.: Πορεύσεται μὲν δυσθύμως εἰς τὴν ξένην...

F.11^v-12 Λέοντος τοῦ Σοφοῦ <A lui Leon Înțeleptul>.

Inc.: Κήρυξ βοήσει τρίς...

V. Cyril Mango, *The Legend of Leo the Wise in Byzantium and its Image. History and Culture of the Byzantine Empire and its Heritage*, Londra, Variorum, 1984 (XVI), p. 59-93.

F.12^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă în pergamoid.

1088

1793-1808; 50f., 25,5x20,5 cm.

<Registru comercial al negustorului Gheorghe Dimitriu pe anii 1793-1808>

F.37^v Albă.

- Însemnări:
F.49^v Încercări de vocabular italo-grec.
F.50^v Încercări de condei și însemnări fără importanță, în limbile italiană, latină, greacă și română.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.

1089

Sec. XIX (început); 75f.; 23x16 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-7 Epistolar
- F.1 Scrisoare către un nepot din partea unchiului său, care îi cere să intervină spre a i se acorda un ajutor bănesc lunar.
Inc.: Τὸ σμῆνος τῶν δυστυχιῶν...
- F.1^{rv} Scrisoare către un mare dregător, pentru acordarea unui ajutor bănesc cuiva lipsit de mijloace.
Inc.: Πέη μου ὁ ἀγαθοδότης Θεός...
- F.1^v-2 Scrisoare către postelnicul Vlahutzi, din partea unui prieten, cu urări de sănătate și prietenie.
Inc.: Ἡμέχρι τοῦδε ὑποφαινομένη πρὸς τὴν εὐγένειάν της σιγῆ...
- F.2^{rv} Ἀπὸ ἄρχοντα πρὸς αὐθέντην συγχαριτικὸν διὰ εἴσοδον εἰς τὸν αὐθεντικὸν αὐτοῦ θρόνον καὶ ἐγκαθίδρυσιν <Scrisoare de felicitare a unui boier adresată domnitorului, cu prilejul sosirii și înscăunării acestuia>.
Inc.: Τὴν ἡμετέραν θεοστήρικτον ὑψηλότητα...
- F.2^v-3^v Jalbă adresată domnitorului, pentru a acorda un ajutor din banii Casei răsurilor.
Inc.: Ὁ ἐκλαμπρότατος πείζαδὲ Γιανκος...
- F.3^v Scrisoare prin care se solicită ajutor bănesc de la patriarhul Policarp al Ierusalimului.
Inc.: Μακαριώτατε, θειότατε καὶ σεβασμιώτατέ μοι πάτερ...
- F.4^{rv} Scrisoare de felicitare adresată lui Scarlat Callimachi, domnul Moldovei, cu prilejul Crăciunului.
Inc.: Ἡμέχρι τοῦ ταπεινοῦ συγχαρητηρίου μου...

- F.5 Scrisoare către Scarlat Callimachi domnul Moldovei, din partea unui boier, care îi mulțumește pentru sprijinul și bunăvoința arătată față de fiul său, Iancu.
Inc.: Εὐμενέ<στατε> Αὐθ<εντα>...
- F.5^v Scarlat Callimachi, domnul Moldovei mulțumește lui Gheorghe Suțu, fost mare postelnic, pentru urările adresate cu ocazia Crăciunului.
Inc.: Εὐγενέστατε ἄρχον πρόην μέγα ποστέλνικε...
- F.5^v6 Scrisoare și un tetrastih către domnitor, din partea unui cunoscut, care îi mulțumește pentru ajutorul acordat.
Inc.: Ὑψηλότατε καὶ εὐμενέστατέ μοι αὐθέντα...
- F.6^v Scrisoare de felicitare către domnitor, cu prilejul Crăciunului. Inc.: Εὐμενέστατέ μοι αὐθέντα...
- F.6^v-7 Συγ<χαριτήριος> ἀπὸ ἄρ<χοντα> εἰς αὐθ<έντην>
<Scrisoare de felicitare a unui boier către domnitor>. Cu prilejul sărbătorilor de Paști.
Inc.: Τὴν ἡμετέραν θεοσυντήρητον ὑψηλότητα...
- F.7 Scrisoare către o rudă, cu urări de bine și sănătate.
Inc.: Εἰδῶς ὅτι πρὸς τὸ παρὸν εἶναι...
- F.7^v-11^v Albe.
2. F.12-59 Ζαΐρα. Τραγωδία τοῦ Βολταίρου <Zaira. Tragedie de Voltaire>. Traducere în neogreacă.
- F.12^v Πρόσωπα <Personajele>.
- F.13-21^v Ζαΐρα, Τραγωδία. Πράξις πρώτη <Zaira, Tragedie. Actul I>.
- F.21^v-32 Πράξις Β´ <Actul II>.
- F.32^v-40^v Πράξις Γ´ <Actul III>.
- F.41-51^v Πράξις Δ´ <Actul IV>.
- F.52-59 Πράξις Ε´ <Actul V>.
- Tradusă în grecește de Iacob Rizos Rangabe, piesa pare a fi fost chiar jucată pe scena teatrului de la Cișmeaua Roșie din București, între 1819-1820. V. Ariadna Camariano, *Spiritul revoluționar francez și Voltaire în limba greacă și română*, p. 126-129; Cornelia Papacostea-Danielopolu, *Literatura greacă din Principate*, p. 49, n.1.
3. F.59^v-69^v <Racine>, Φαίδρα <Fedra>. Traducere în neogreacă.
- F.60 Πρόσωπα <Personajele>.
- F.60^v-69 Φαίδρα, Τραγωδία. Πράξις πρώτη <Fedra, Tragedie. Actul I>.
- F.69^v Πράξις Β´ <Actul II>. Fragment.
- Despre traducerea acestei piese a lui Racine și reprezentarea ei pe scena teatrului grec din București, v. Ariadna Camariano, *Le théâtre grec a*

Bucarest au début du XIX^e siècle, "Balcania", VI (1943), p. 399-400.

4. F.70-71^v Versuri în limba turcă, scrise cu caractere arabe, de diverși autori din literatura de divan.

F.72 Însemnare referitoare la fixarea metrului silabic al versificației arabo-persane.

F.72^v Încercare de vocabular franco-turc.

F.73-74 Albe.

F.74^v Versuri în limba turcă (?).

F.75^r^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.
Din biblioteca It.col. D.A. Pappasoglu.

1090

Sec.XVIII (a doua jumătate); 226f.; 23x16 cm.

<Miscelaneu>

F.1 Însemnări

F.1^v-2^v Albe.

1. F.3-4 Κανόνες τῶν πτώσεων, παρὰ Δανιήλ Πατμίου τοῦ Κεραμέως
<Regulile cazurilor în declinare, de Daniil Kerameus din Patmos>.

Inc.: Διατὶ προηγείται ἡ εὐθεία καὶ τὸ ῥῆμα...

Despre *Gramatica* lui Daniil Kerameus, v. Ariadna Camariano-Cioran, *Les Académies princieres*, p. 150, n. 16 (nu menționează acest manuscris).

F.4^v-10^v Albe.

2. F.11-53 Ἐπιστολαὶ διαφόρων <Epistole de la diverși>. Parafrazat între rânduri.

Inc.: Ἐπιστολῶν ἄθροισις ἀνδρῶν πανσόφων...

F.11^r-14^v Ἐκ τῶν ἐπιστολῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου <Din epistolele lui Ioan Gură de Aur>.

F.11^r^v Φιλικὴ Μαρκελλίνῳ <De prietenie către Marcellinus>.

Inc.: Μακρὰν μὲν ἐσιγήσαμεν...

F.11^v-12 Συμβουλευτικὴ ὁμοῦ με παραμυθίαν Συμμάχῳ πρεσβυτέρῳ
<Sfătuitoare împreună cu o poveste cu vorbe de consolare către Simah presbiterul>.

Inc.: Οὐδὲν καινόν...

- F.12^v Φιλική Ἀραβίῳ <De prietenie, către Arabius>. Inc.: Οἶδα σου τὴν ἀγάπην...
- F.12^v-13 Συγχαριστική Γεμέλλῳ <De felicitare, către Gemellus>. Inc.: Ἄλλοι μὲν τὴ θαυμασιότητί σου...
- F.13^v-14 Ἀνθεμίῳ <Către Antemius>. Inc.: Ἄλλοι μὲν σου τὴ θαυμασιότητί...
- F.14^v Ἐπισκόποις ἐλθοῦσιν ἀπὸ τῆς Δύσεως <Către episcopii care vin din Apus>. Inc.: Καὶ ἐμπροσθεν μὲν ἐξεπληττόμεθα...
- F.14^v-28 Ἐκ τῶν τοῦ ἁγίου Ἰσιδώρου τοῦ Πηλουσιώτου <Din ale sfântului Isidor Pelusiotul>. Inc.: Καὶ ἐμπροσθεν μὲν ἐξεπληττόμεθα...
- F.14^v Τιμοθέῳ ἀναγνώστη <Către Timotei anagnostul>. Inc.: Περὶ ὧν μετέρχη ἄθλων...
- F.14^v-15 Εὐσεβίῳ πρεσβυτέρῳ <Către Eusebios presbiterul>. Inc.: Οὐδὲν οὕτω Θεῷ περισπούδαστον...
- F.15 Ὠφελίῳ γραμματικῷ <Către Ofelius grămăticul>. Inc.: Εἰ Σωκράτης...
- F.15^v Διοφάντῃ ἄρχοντι <Către arhonteale Diofantes>. Inc.: Βραχυτελῆ οὐ μόνον...
- F.15^v Τούβα στρατιώτῃ <Către Tuba soldatul>. Inc.: Οὐκ ἔστιν ὀπλοφορεῖν...
- F.15^v-16 Μηνᾶ σχολαστικῷ <Către Mina scolasticul>. Inc.: Τὰ πράγματα λόγον οὐ χρήζει...
- F.16^v Γελασίῳ δουκί <Către Gelasios comandantul>. Inc.: Ἔθος ἐστὶ τοῖς ἀνθρώποις...
- F.16^v I. Ἰωάννῃ Μοναχῷ <Către Ioan monahul>. Inc.: Οὐκ εἶδε κύρος...
II. Ζωσίμῳ <Către Zosimos>. Inc.: Εἰ βασιλεία σε οὐ ἐπιτρέπεται...
III. Μαρτυρίῳ <Către Martirios>. Inc.: Ὑπερηφάνοις ὁ Θεὸς ἀντιτάσσεται...
- F.16^v-17 Κυρηνίῳ ἡγεμόνι <Către Cirenios heghemonul>. Inc.: Καὶ τὰ μέτρα ἑαυτῶν...
- F.17 Τοῖς ἐν Πηλουσίῳ μοναχοῖς <Către călugării din Pelusion>. Inc.: Οὐ ἔστιν, ἀδελφοί...

- F.17^rv Τῷ βουλευτερίῳ <Către Senat>.
Inc.: Ἐτι κήδεταί Θεός...
- F.17^v-18 Πέτρῳ ἀρχιμανδρίτῃ <Către Petru arhimandritul>.
Inc.: Τοὺς τῶν μοναχῶν...
- F.17^v-18 Θεῶνι <Către Theon>.
Inc.: Κάλλει καὶ Πλούτῳ...
- F.18 I. Σελεύκῳ <Către Seleucos>.
Inc.: Ταπεινοφρόνει μᾶλλον...
II. Μαρτινιανῷ <Către Martinian>.
Inc.: ΤΚάλλιστου μέν...
- F.18^rv Λεοντίῳ ἐπισκόπῳ <Către Leontie episcopul>.
Inc.: Κάλλιστον μέν...
- F.18^v I. Κυρηνίῳ <Către Cirenios>.
Inc.: Τί ὑπερηφανεύεται...
II. Ὠρίωνι διακόνῳ <Către Orion diaconul>.
Inc.: Χρή τοὺς μαθητευομένους...
- F.18^v-19 Παλλαδίῳ <Către Palladios>.
Inc.: Τὸ σῶμα...
- F.19 Ἡρακλείδῃ ἐπισκόπῳ <Către Heraclide episcopul>.
Inc.: Ὁ τῆ πείρα τὴν φήμην...
- F.19^rv Φιλοξένῳ μαγίστρῳ <Către Filoxen magistrul>.
Inc.: Ὅτε χαλκῆ εἰκῶν...
- F.19^v Θεοδώρῳ σχολαστικῷ <Către Teodor scolasticul>.
Inc.: Ὁ μὲν ἀδελφός...
- F.20 I. Τῷ αὐτῷ <Către același>.
Inc.: Σοφὸν τῷ λόγῳ...
II. Ζωσίμῳ πρεσβυτέρῳ <Către Zosimos presbiterul>.
Inc.: Εἰ οὐδὲ εἰς γῆρας...
- F.20^v Εὐτονίῳ διακόνῳ <Către Eutonios diaconul>.
Inc.: Ὁ τὴν εὐκαιρίαν τῶν πραγμάτων...
- F.20^v-21 Ζωσίμῳ πρεσβυτέρῳ <Către Zosimos presbiterul>.
Inc.: Πυθόμενος, ὅτι δέον σε...
- F.21^rv Νειλόμμωνι διακόνῳ <καὶ> ἰατρῷ <Către Neilamon, diacon <σι> medic>.
Inc.: Ὅτι μὲν φιλάν<θρωπ>ος...
- F.21^v Παύλῳ <Către Pavel>.

- Inc.: Εἰ μήτε τοῖς αἰσχροῖς...
- F.21^v-22 Ἀπολλωνίῳ ἐπισκόπῳ <Către Apollonios episcopul>.
- Inc.: Χρή τὸν εὐδόκιμον...
- F.22 Μάρωνι <Către Maron>.
- Inc.: Ἐκαστον μὲν...
- F.22^{rv} Ἀρδενουφίῳ ἀναγνώστη <Către Ardenufios anagnostul>.
- Inc.: Τοῦ χρόνου τὸ μὲν...
- F.22^v Θεῶνι ἐπισκόπῳ <Către Theon episcopul>.
- Inc.: Οὐ ταυτὸν φρόνημα...
- F.22^v-23 Ἠσαΐα <Către Isaia>.
- Inc.: Οὐ χρή τὴν ἀνυπέρβλητον...
- F.23 Θεοδοσίῳ ἐπισκόπῳ <Către Theodosios episcopul>.
- Inc.: Τὸ μὲν μὴ τὴν αὐτὴν δίκην...
- F.23^{rv} Ἰσιδώρῳ διακόνῳ <Către Isidor diaconul>.
- Inc.: Χρή τοὺς τὴν ἀνθρωπίνην...
- F.23^v Ἀσκληπιῶ ἐπισκόπῳ <Către Asclepios episcopul>.
- Inc.: Ἢ ὑπερκόσμιος...
- F.24 Εὐσταθίῳ πρεσβυτέρῳ <Către Eustatios presbiterul>.
- Inc.: Χρή μὲν τὴν ἔχθραν...
- F.24^{rv} Παμπρετίῳ διακόνῳ <Către Pampretios (Pamprepios?) diaconul>.
- Inc.: Σύμβολόν ἐστίν...
- F.24^v Εὐλογίῳ <Către Evlogios>.
- Inc.: Ὀλίγα εἰπὼν...
- F.24^v-25 Ἰσιδώρῳ διακόνῳ <Către Isidor diaconul>.
- Inc.: Οὐ πλοῦτος...
- F.25 Εὐτονίῳ διακόνῳ <Către Eutonios diaconul>.
- Inc.: Ἐχθροὺς μὲν...
- F.25^v Μαρτηνιανῶ πρεσβυτέρῳ <Către Martinian presbiterul>.
- Inc.: Μὴ ζῆτει πλοῦτον...
- F.25^v-26 Παύλῳ τριβουνίῳ <Către Pavel tribunul>.
- Inc.: Παλαιὸς λόγος...
- F.26 I. Παύλῳ πρεσβυτέρῳ <Către Pavel presbiterul>.
- Inc.: Τῷ ἱερωμένῳ...
- II. Ἱεράκι λαμπροτάτῳ <Către preastrălucitul Hierax>.
- Inc.: Οὐ χαλκῆ...

- F.26^v Ἐρμογένει ἐπισκόπῳ <Către Hermogene episcopul>. Inc.: Ὡσπερ λόγος ἄπρακτος...
- F.26^v Ἀρχοντίῳ πρεσβυτέρῳ <Către Arhontios presbiterul>. Inc.: Ἴη μὲν ἀρετή...
- F.26^v-27 Λαμπετίῳ διακόνῳ <Către Lampetios diaconul>. Inc.: Εἰ καὶ ὑπερβολικῶς...
- F.27 Διογένει πρεσβυτέρῳ <Către Diogene presbiterul>. Inc.: Ἐγὼ μαρτυροῦμαι ὅτι...
- F.27-28 Εὐσταθίῳ διακόνῳ <Către Eustatios diaconul>. Inc.: Λίαν θαυμάζω...
- F.28^{rv} Ζωσίμῳ πρεσβυτέρῳ <Către Zosimos presbiterul>. Inc.: Ἄνθρωπος ἐλλόγιμος...
- F.29-36 Ἐκ τῶν τοῦ Μεγάλου Βασιλείου <Din ale lui Vasilie cel Mare>.
- F.29 Βασίλειος Λιβανίῳ <Vasilie către Libanios>. Inc.: Ἴδού σοι...
- F.29-30 Λιβάνιος Βασιλείῳ <Libanios către Vasilie>. Inc.: Οἶδα ὅτι...
- F.30^{rv} Βασίλειος Λιβανίῳ <Vasilie către Libanios>. Inc.: Τί οὐκ ἂν εἶποι...
- F.31^{rv} Λιβάνιος Βασιλείῳ <Libanios către Vasilie>. Inc.: Εἰ πάνυ πολὺν χρόνον...
- F.31^v Βασίλειος Λιβανίῳ <Vasilie către Libanios>. Inc.: Οὕτω μοι τῆς λύπης...
- F.31-32 Βασίλειος Λιβανίῳ <Vasilie către Libanios>. Inc.: Οἱ πρὸς τὸ ῥόδον...
- F.32^{rv} Βασίλειος Λιβανίῳ <Vasilie către Libanios>. Inc.: Πολλοὶ περιτυχόντες...
- F.32^v Λιβάνιος Βασιλείῳ <Libanios către Vasilie>. Inc.: Ἴδου πέπομφα...
- F.32^v-33 Βασίλειος Λιβανίῳ <Vasilie către Libanios>. Inc.: Ἀνέγνω τὸν λόγον...
- F.33 I. Λιβάνιος Βασιλείῳ <Libanios către Vasilie>. Inc.: Νῦν ἔγνω...
- II. Βασίλειος Λιβανίῳ <Vasilie către Libanios>. Inc.: Δεχομένοις μὲν ἡμῖν...

- F.33^{rv} Ὀλυμπίῳ <Către Olimpios>.
 Inc.: Ἐγγραφες ἡμῖν...
- F.33^v I. Τῷ αὐτῷ <Către același>.
 Inc.: Ὡσπερ τῶν ἄλλων...
 II. Ἄνεπίγραφος <Anepigrafă>.
 Inc.: Ὅτι σε φιλῶ...
 III. Ἄλλη ἀνεπίγραφος <Alta anepigrafă>.
 Inc.: Ἐν γνώρισμα...
- F.34-36 Βασίλειος πρὸς μοναχὸν ἐκπεσόντα <Vasilie către un monah răcătos>.
 Inc.: Χαίρειν μὲν οὐ λέγομεν...
- F.36^v-39 Ἐκ τῶν τοῦ Φαλάριδος Τυράννου Ἀκραγαντίνων <Din ale lui Falaris tiranul din Agrigent>.
- F.36^v I. Ζευξίπῳ <Către Zeuxip>.
 Inc.: Τὸ μὲν υἱῷ σου...
 II. Σαμέα <Către un locuitor din Samos>.
 Inc.: Εἰδῶς σου τὴν χρηστότητα...
- F.37 Κλεοστράτῳ <Către Cleostrat>.
 Inc.: Πάνυ μοι δοκεῖ...
- F.37^{rv} Λακρίτῳ <Către Lacritos>.
 Inc.: Ἀχθομένῳ μὲν σοι...
- F.37^v Ἡροδίκῳ <Către Herodicos>.
 Inc.: Ἄλλου μὲν ἦν κακῶς...
- F.37^v-38 Ἀμφινομένῳ <Către Amphinomenos>.
 Inc.: Οὐ διδόναι χάριτας...
- F.38 Μεσηνίοις <Către Mesinieni>.
 Inc.: Πολύκλειτον...
- F.38^{rv} Ἀντιμάχῳ <Către Antimachos>.
 Inc.: Εἰ μὲν ἔχων...
- F.38^v I. Ἴππολυτίωνι <Către Hipolytion>.
 Inc.: Ἐπιτρέπω σοι...
 II. Ἀδειμάντῳ <Către Adeimantos>.
 Inc.: Ἀκούω σε...
- F.39 I. Ἐτεονίκῳ <Către Eteonicos>.
 Inc.: Τῆς μὲν τῶν ἄλλων...
 II. Δημαράτῳ <Către Demaratos>.

- Inc.: Μὴ θαύμαζε...
 III. Ἰέρωνι <Către Hieron>.
- Inc.: Πολλὰ λέγειν...
 F.39 I. Νεολαΐδα <Către Neolaidas>.
- Inc.: Οὐδὲν ἄχαρι...
 II. Ἀξιόχῳ <Către Axiochos>.
- Inc.: Σεμνύνεσθαι μὲν...
 F.39^v-43^v Ἐκ τῶν τοῦ Βρούτου στρατηγοῦ ῥωμαίων <Din <scrisorile> generalului roman Brutus>.
- F.39^v-40 Βρούτος Περγαμηνοῖς <Brutus către locuitorii din Pergam>.
- Inc.: Ἀκούω ὑμᾶς...
 F.40 I. Περγαμηνοὶ Βρούτῳ <Locuitorii din Pergam către Brutus>.
- Inc.: Χρήματα Δολοβέλλα<sic>...
 II. Βρούτος Περγαμηνοῖς <Brutus către locuitorii din Pergam>.
- Inc.: Τὰ χρήματα ὑμῶν...
 III. Περγαμηνοὶ Βρούτῳ <Locuitorii din Pergam către Brutus>.
- Inc.: Ἐπέψαμέν σοι χρήματα...
 F.40^r^v Βρούτος Περγαμηνοῖς <Brutus către locuitorii din Pergam>.
- Inc.: Δολοβέλλας ἐστὶν ἐμῖν...
 F.40^v I. Περγαμηνοὶ Βρούτῳ <Locuitorii din Pergam către Brutus>.
- Inc.: Τῆς μὲν πάλαι..
 II. Βρούτος Ῥοδίοις <Brutus către locuitorii din Rodos>.
- Inc.: Ξανθίους ἀποστάντας...
 F.40^v-41 Ῥόδιοι Βρούτῳ <Locuitorii din Rodos către Brutus>.
- Inc.: Οὐκ εἰ σὶ βαρέως...
 F. 41 Βρούτος Κώοις <Brutus către locuitorii din Kos>.
- Inc.: Ῥόδος μὲν ἤδη δεδούλωτα...
 F.41^r^v Κῶοι Βρούτῳ <Locuitorii din Kos către Brutus>.
- Inc.: Οὔτε ἢ Ῥοδίων ἄλωσις...
 F. 41^v Βρούτος Πατταρεῦσιν <Brutus către locuitorii din Patara>.
- Inc.: Δαμάσιππον Ῥοδίων ναύαρχον...
 F.41^v-42 Πατταρεῖς Βρούτῳ <Locuitorii din Patara către Brutus>.
- Inc.: Εἰ θᾶπτον...
 F.42 I. Βρούτος Καυνίοις <Brutus către locuitorii din Kavnos>.

- Inc.: Εὐνοεῖν...
- II. Καύνιοι πρὸς ταῦτα <Locuitorii din Kavnos la acestea>.
- Inc.: Οὐδὲν θαυμαστόν...
- F.42^{rv} Βρούτος Λυκίοις <Brutus către Ilicieni>.
- Inc.: Ὅσα παρ' ὑμῖν...
- F.42^v I. Λύκιοι πρὸς ταῦτα <Iliciunii la acestea>.
- Inc.: Ὁξείας ἐπιταγῆς...
- II. Λυκίοις Βρούτῳ <sic> <Brutus către Ilicieni>.
- Inc.: Ξάνθιοι τὴν ἐμὴν εὐεργεσίαν...
- F.42^v 43 Λύκιοι πρὸς ταῦτα <Iliciunii la acestea>.
- Inc.: Ξανθίους μὲν συναχθόμεθα...
- F.43 Σμυρνέοις Βρούτος <Brutus către locuitorii din Smirna>.
- Inc.: Τὸ πρόθυμον τῶν ὑπηκόων...
- F.43^{rv} Σμυρνέοι πρὸς ταῦτα <Locuitorii din Smirna la acestea>.
- Inc.: Εὐχῆς ἔργον...
- F.43^v I. Βρούτος Μιλησίοις <Brutus către locuitorii din Milet>.
- Inc.: Εἰ μὲν ἐστὶν ὑμῖν ὄπλα...
- II. Μιλήσιοι πρὸς ταῦτα <Locuitorii din Milet la acestea>.
- Inc.: Οὐ τὰ ὄπλα...
- III. Βρούτος Βιθυνοῖς <Brutus către locuitorii din Bithynia>.
- Inc.: Αἱ βουλαὶ ὑμῶν...
- IV. Βιθυνοὶ πρὸς ταῦτα <Locuitorii din Bithynia la acestea>.
- Inc.: Βουλευέσθαι μὲν ὀκνηρῶς...
- F.44-46^v Ἐκ τῶν τοῦ Ἰουλιανοῦ τοῦ Παραβάτου <Din <scrisorile> lui Iulian Apostatul>.
- F.44 Ἰουλιανὸς Λιβανίῳ <Iulian către Libanios>.
- Inc.: Ἀνέγνω χθές τὸν λόγον...
- F.44^{rv} Ἰουλιανὸς Μαξίμῳ φιλοσόφῳ <Iulian către Maxim filosoful>.
- Inc.: Ἀλέξανδρον μὲν τὸν Μακεδόνα...
- F.44^v Ἰουλιανὸς τῷ αὐτῷ <Iulian către același>.
- Inc.: Ὁ μὲν μῦθος...
- F.44^v-45^v Ἰουλιανὸς Εὐγενίῳ φιλοσόφῳ <Iulian către Eugenios filozoful>.
- Inc.: Δαίδαλον μὲν Ἰκάρῳ...
- F.45^v Ἰουλιανὸς Εὐστοχίῳ <Iulian către Eustochios>.

- Inc.: Ἰσιόδῳ μὲν δοκεῖ...
- F.45^v Ἰουλιανοῦ νόμος περὶ ἰατρῶν <Legea lui Iulian cu privire la medici>.
- Inc.: Τὴν ἰατρικὴν ἐπιστήμην...
- F.46^r Ἀλεξανδρεῦσι διάταγμα <Edict către locuitorii din Alexandria>.
- Inc.: Εἰ χρῆν...
- F.46^v I. Ἰουλιανὸς Γρηγορίῳ ἡγεμόνι <Iulian către Grigorie heghemonul>.
- Inc.: Ἐμοὶ καὶ γράμμα..
- II. Ἰουλιανὸς Δοσιθέῳ <Iulian către Dositei>.
- Inc.: Μικροῦ μοι παρήλθε...
- F.47-48 Ἐκ τῶν τοῦ Ἀριστοτέλους <Din ale lui Aristotel>.
- F.47 Ἀλεξάνδρῳ <Către Alexandru>.
- Inc.: Ἀπορῶ τίνων, ἢ ποίων ἀρχή...
- F.47^v-48 Φιλίππῳ <Către Filip>.
- Inc.: Οἱ πολλοὶ τῶν φιλοσόφων...
- F.48 Φίλιππος Ἀριστοτέλει <Filip către Aristotel>.
- Inc.: Ἴσθιμον γεγονότα...
- F.48^r Ἀλέξανδρος Ἀριστοτέλει <Alexandru către Aristotel>.
- Inc.: Οὐ ὀρθῶς ἐποίησας...
- F.48^v-51 Ἐκ τῶν τοῦ Διογένους καὶ Κράτητος <Din ale lui Diogene și Crates>.
- F.48^v Ἀντιπάτρῳ <Către Antipatros>.
- Inc.: Μὴ μέμφου μοι...
- F.48^v-49 Κράτητι <Către Crates>.
- Inc.: Χωρισθέντος σου εἰς Θήβας...
- F.49^r Κράτητι <Către Crates>.
- Inc.: Ἐπυθόμην σε τὴν οὐσίαν...
- F.49^v Ἐ Ἀπολλήξειδι <Către Apolexis>.
- Inc.: Ἐνέτυχόν σοι...
- II. Ἀλεξάνδρῳ <Către Alexandru>.
- Inc.: Εὐαγγελίζη μοι βασιλέα...
- F.49^v-50 Κράτης τοῖς ἐταίροις <Crates către discipoli>.
- Inc.: Μελέτων ὑμῖν...
- F.50 I. Ἑρμαῖσκῳ <Către Hermaiskos>.
- Inc.: Εἶθ' αἰρετόν...

II. Τοῖς ἑταίροις <Către discipoli>.

Inc.: Καλὸν νόμος...

F.50^v Τοῖς αὐτοῖς <Către aceiași>.

Inc.: Φι<λοσο>φείτε πολλάκις...

F.50^v Ἐ Διογένει <Către Diogene>.

Inc.: Ἄπο μὲν δὴ τοῦ πλούτου...

II. Μνασοῖ <Către Mnaseas(?)>.

Inc.: Μὴ ἀπέχου τοῦ καλλίστου.. κόσμου...

F.51^v Ὠριγένει <Către Origen>.

Inc.: Ὅποιεῖ ἀγροῦς σπουδαίους...

F.51-53 Ἐκ τῶν τοῦ Ἀλκίφρονος, Φιλοστράτου καὶ Ἀριστείδου
<Din ale lui Alcifron, Filostrat și Aristide>.

F.51^v Κέφαλος Ποντίῳ <Kefalos către Pontios>.

Inc.: Τὴν μὲν θάλατταν...

F.51^v-52 Θυναῖος Σκοπέλῳ <Thineos către Scopelos>.

Inc.: Ἀκήκοας ἀκουσμάτων...

F.52 Ἀλύκτιπος Ἐγκύμονι <Alyktipos către Enkymon>.

Inc.: Δυσμενῆς καὶ βάσκανος...

F.52^v Ἀμνίων Φιλομόσχῳ <Amnion către Filomoshos>.

Inc.: Ἀπέκειρεν ἡμῶν ἢ χάλαζα...

F.52^v Εὐστολος Ἐλατίωνι <Eustolos către Elation>.

Inc.: Οὐδέν με τῆς γῆς...

F.53 I. Φιλόστρατος Ἐπικτήτῳ <Filostrat către Epictet>.

Inc.: Εἰ κρότῳ ἀνοήτῳ...

II. Φιλήμονι <Către Filemon>.

Inc.: Τὸν τραγωδὸν Διοκλέα...

F.53^v-54^v Albe.

3. F.55-72^v <Lucian din Samosata>, Τίμων, ἢ Μισάνθρωπος <Lucian din Samosata>, <Timon sau Mizantropul>. Parafrazat între rânduri.

Inc.: ὦ Ζεῦ φίλιε...

4. F.73-79^v Φωκυλίδου, Ποίημα νοουθετικόν <A lui Focilide, Poemă sfătuitoare>. Parafrazat între rânduri.

Inc.: Μῆτε γαμοκλοπέειν...

F.80^v Albă.

5. F.81-225^v Libanios, Προγυμνάσματα καὶ Μελέται <Libanios, Exerciții și studii <retorice>>. Parafrazat între rânduri.

F.81-94^v Ἐτέρα μελέτη. Προθεωρία. Ἐζήτησεν ὁ Φίλιππος τὸν Δημοσθένην καὶ κατέφυγεν ἐπὶ τοῦ ἐλέου βωμὸν ὁ Δημοσθένης· ἄποσπασθεὶς ἐξεδόθη· καὶ ἀφεθεὶς ὑπὸ τοῦ Φιλίππου, γράφει παρ' ἀθηναίοις ἀνελεῖν τὸν βωμὸν <Alt studiu. Introducere. Filip l-a cerut pe Demostene, iar acesta s-a refugiat la altarul îndurării; scos de acolo, a fost predat dar fiind cruțat de Filip, el scrie atenienilor să distrugă altarul>.

Inc.: Κοινότητα ὦ ἀθηναῖοι...

F.95-113^v Τύραννος ἤτησεν ἐξ ἀστυγείτονας πόλεως, μεῖράκιον ὥραϊον, ἀπειλῶν πόλεμον, εἰ μὴ λάβοι· ἐδέξατο τὸν πόλεμον ἡ πόλις, ἀπῆλθεν ὁ Τύραννος· πολιορκουμένης τῆς πόλεως, ὁ πατήρ ἀποκτείνοντας τὸ μεῖράκιον ἔριψεν ἐπὶ τοῦ τείχους· ἀπελθόντος τοῦ Τυράννου κρίνεται φόνου. Μελέτη φόνου τρίτη Λιβανίου <Un tiran a cerut unui oraș vecin un adolescent frumos amenințând cu războiul dacă nu-l va primi; orașul a acceptat războiul; tiranul a atacat; în timpul asediului orașului, tatăl l-a ucis pe adolescent și l-a azvârlit pe ziduri; după plecarea tiranului, este acuzat de omor. Al treilea studiu al lui Libanios, despre omor>.

Inc.: Εἴη ἂν καὶ τοῦτο...

F.114-131 Λιβάνιος. Προθεωρία. Νόμος τὸν εὐρόντα θησαυρὸν χίλιας τῆ πόλει διδόναι δραχμάς· δραχμάς φιλόργυρος εὐρών θησαυρὸν πεντακοσίας καὶ ἀπετηθεὶς χιλίας ἀποθανεῖν ἀξιοῖ <Libanios. Introducere. Legea cere celui ce a găsit o comoară, să dea cetății o mie de drachme; un zgârcit găsiind însă o comoară de cinci sute de drachme și cerându-i-se o mie, preferă să moară>.

Inc.: Ἔχετε, ὦ βουλή...

F.131^v-132^v Albe.

F.133-150 Προθεωρία. Ἀλκίπτη θυγάτηρ Ἄρεος ἦν· ἐτύγχανε δὲ Ποσειδῶνος υἱὸς Ἀλιρρόθιος, ἐρῶν αὐτῆς ὁ μαθὼν Ἄρης τοῦτον ἀπέκτεινε καὶ δικάζεται Ποσειδῶν Ἄρει ὑπὲρ Ἀλιρρόθιου. Μελέτη Λιβανίου <Introducere. Alcippe era fiica lui Ares; Halirrhothios, care era fiul lui Poseidon, o iubea la nebunie; aflând Ares acest lucru, l-a omorât pe acesta; și se judecă Poseidon cu Ares pentru Halirrhothios. Studiu al lui Libanios>.

Inc.: <Α>πολωλεκῶς, ὦ θεοί, τὸν ἐμαυτοῦ παῖδα...

F.150-185^v Προθεωρία. Πλούσιος ἀριστεύσας, ἤτησεν εἰς τὴν δωρεάν, τοὺς φυγάδας ἐπανελθεῖν· αὐθις ἀριστεύσας, ἤτησε τοὺς ἀτίμους ἐντίμως γενέσθαι· τρίτον ἀριστεύσας καὶ δεσμοτῶν αἰτησάμενος λύσιν, τυραννίδος ἐπιθέσεως ὑπὸ ῥήτορος κρίνεται. Μελέτη <Introducere. Un bogat fiind premiat, cere în dar ca exilații să se înapoieze acasă; fiind din nou premiat, cere ca infamilor să li se dea onoruri; fiind premiat a treia oară, cere eliberarea celor închiși; rămâne însă retorului să judece tirania. Studiu>.

Inc.: Ὁ μὲν εὐσεβής...

F.186-203^v Προθεωρία. Ἐχων τίς δύο παῖδας πρὸς τὸν ἕτερον ἐχθρῶς διέκειτο ἀφρώστων ἐκέλευσε τῷ παιδί ἐν ταῖς διαθήκαις αὐτὸν μόνον ἐγγραφεῖν κληρονόμον· ὁ δὲ καὶ τὸν ἀδελφὸν ἔγραψεν ὑγιαίνει ὁ πατήρ καὶ εὐρῶν καὶ τὸν ἕτερον ἐγγεγραμμένον ἀποκηρύττει τὸν ἐγγράψαντα. Μελέτη τοῦ αὐτοῦ <Introducere. Având cineva doi copii, se purta dușmănos cu unul din ei; îmbolnăvindu-se, a poruncit fiului să se treacă numai pe el în testament, ca moștenitor; însă acesta l-a scris și pe fratele său; însănătoșindu-se tatăl și aflând că și celălalt este trecut, îl dezmoștenește pe cel care a scris. Studiu al aceluiași>.

Inc.: Ἄλλ' εἰ καὶ χαλεπός...

F.204-212 Τοὺς πλείους ψήφους κρατεῖν, νόμος ἐκέλευεν· ἑπτὰ δικαστῶν δύο κατέγνωσαν θάνατον, δύο ἀτιμίαν, τρίς <sic> φυγὴν· ἀξιοῖ φεύγειν ὁ κατεγνόμενος. Μελέτη <Legea poruncește că trebuie să aibă tărie voturile cele mai multe; din șapte judecători, doi au dat osânda la moarte, doi la infamie și trei la surghiun; osânditul a ales surghiunul. Studiu>.

Inc.: Εἰδὼς ὑμᾶς, ὧ ἄνδρες πολῖται...

F.213-225^v Φιλαργύρου παῖς τοῦ πατρὸς αὐτοῦ κάμνοντος, ἠῤῥατο τῷ Ἀσκληπίῳ τάλαντον δώσειν, εἰ ὁ πατήρ τὴν νόσον φύγοι. Ἐυγιαίνας ὁ πατήρ ἀποκηρύττει τὸν παῖδα <Fiul unui avar, îmbolnăvindu-se tatăl, făgăduiește solemn lui Asclepios un talant dacă tatăl va scăpa de boală; însănătoșindu-se tatăl, îl dezmoștenește pe fiu>.

Inc.: Ἦν ἄρα ὡς ἔοικεν...

F.226^v Albă.

Însemnări:

F.1 I. Giupânul Năstasă Grecul For...

II. Καὶ τότε σὺν τοῖς ἄλλοις πέφυκε ἐμοῦ τοῦ ταπεινοῦ Στεφάνου Ἀναγνώστου. 1810 φευρ. 19 <Și aceasta, pe lângă altele, este a smeritului Ștefan anagnostul. 1810 februarie 19>.

F.3 Ἐκ τῶν τοῦ Ἰωάννου Παππα-Χρυσοσκύλου Τζιμησχῆ <Din ale lui Ioan Pappa-Hrisosculos Tzimishis>.

F.226 Ὅσπερ ξένοι χαίρουσι ἰδεῖν π<ατ>ρίδα καὶ οἱ θαλαττεύοντες ἰδεῖν λιμένα. καὶ οἱ πραγματεύοντες ἰδεῖν τὸ κέρδος, οὕτω καὶ οἱ γράφοντες ἰδεῖν βιβλίου πέρας· ἢ μὲν χεὶρ ἢ γράψασα, κρύπτεται τῷ φῶ, ἢ δ' αὕτη βίβλος εἰς χρόνους μένει πλείστους <Precum străinii se bucură să-și vadă patria, iar cei care călătoresc pe mare să vadă limanul și negustorii să vadă câștigul, tot așa și cei ce scriu se bucură să vadă sfârșitul cărții; pe când mâna care a scris se ascunde în mormânt, această carte rămâne pentru ani mulți>.

Aceeași însemnare scrisă de altă mână.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Numeroase inițiale ornate, lucrate în peniță și culori.

Frontispiciu, în peniță, la f.51^v.

Legătură veche, în piele, cu chenare și ornamente presate.

A aparținut profesorului Traian Bratu, a cărui parafă este aplicată la f.1, 11, 44 ș.a.

1091

1833 (f.1); 32f. + f.22 bis.; 20x15 cm.

F.1-32^v Γραμματικῆς Θεοφίλου> Καΐρη, μέρος Γ', Περὶ Συντάξεως. 1838 Ἀπριλίου 13. Δευτέρα παράδοσις μετὰ παραδειγμάτων εἰς τὴν μικρὴν τάξιν <Partea a III-a a Gramaticii lui Theofil Kairis, Despre Sintaxă. 1838 aprilie 13. A doua predare, cu exemple pentru clasa mică>.

Textul este adnotat marginal.

F.1^v, 2^v-3^v Albe.

F.2 Însemnare.

În manuscris sunt subliniate următoarele titluri:

- F.4 Γραμματικῆς μέρος τρίτον, κεφάλαιον α', Περὶ συντάξεως τῶν τοῦ λόγου μερῶν <Partea a III-a a Gramaticii, Cap.1, Despre sintaxa părților de cuvânt>.
- F.4 Σύνταξις τῆς ὀνομαστικῆς καὶ τοῦ ρήματος <Sintaxa nominativului și a verbului>.
- F.4^v Σύνταξις οὐσιαστικοῦ καὶ ἐπιθέτου <Sintaxa substantivului și a adjectivului>.
- F.5^v Σύνταξις τοῦ ἀναφορικοῦ μετὰ τοῦ πτωτικοῦ πρὸς ὃ ἀναφέρεται <Sintaxa pronumelui relativ cu partea de cuvânt la care se referă>.
- F.5^v Σύνταξις προθέσεων <Sintaxa prepozițiilor>.
- F.10 Πλάγια τῶν ὀνομάτων σύνταξις <Sintaxa oblică a numelor>.
- F.11 Πλάγια τῶν ῥημάτων σύνταξις <Sintaxa oblică a verbelor>.
- F.12 Σύνταξις παθητικοῦ <Sintaxa pasivului>.
- F.12 Σύνταξις οὐδετέρου <Sintaxa neutrului>.
- F.12^v Σύνταξις ἐπιμέσου <Sintaxa reflexivului>.
- F.15 Σύνταξις ἀπροσώπων <Sintaxa verbelor impersonale>.
- F.17^v Σύνταξις ἐπιρρημάτων <Sintaxa adverbelor>.
- F.19 Σύνταξις ἀσυνδέσμων <Sintaxa conjuncțiilor>.
- F.22 bis-32^v Noțiuni de stilistică.

Însemnări:

- F.2 Συντακτικὸν τοῦ Θ. Καίρη πρώτου διδασκάλου ὑπὸ Ἰωάννου Μ. Καμπανάκη. Τὴν 32 <sic> Δεκεμβρίου 1833 <Sintaxa lui Th. Kairis prim-dascăl, de Ioan M. Kampanakis. La 32 <sic> decembrie 1833>.
- F.32^v Τέλος τοῦ Συντακτικοῦ τοῦ Θ. Καίρη. Τὴν 32 Δεκεμβρίου 1833 <Sfârșitul Sintaxei lui Th. Kairis. La 32 <sic> decembrie 1833>.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.

Sec.XVIII; 10f.; 21,5x15,5 cm.

F.1 Albă.

F.1^v Încercări de condei și însemnări, în limbile greacă și română.

F.2-10^v Ἐκθεσις κεφαλαίων παραινετικῶν σχεδιασθεῖσα παρὰ Ἀγαπητοῦ, διακόνου τῆς ἁγιωτάτης τοῦ Θεοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας, πρὸς βασιλέα Ἰουστινιανόν <Expunere a capitolelor parenetice, alcătuită de Agapet, diaconul prea sfintei Mari Biserici a lui Dumnezeu, către împăratul Iustinian>. În acrostih.

Inc.: Τιμῆς ἀπάσης ὑπέρτερον ἔχων ἀξίωμα βασιλεῦ...

Cf. Migne, PG, vol. 86, col.1163-1186.

Bibliografie în H. Hunger, *Die hochsprachliche profane Literatur der Byzantiner*, I, München, 1978, p. 160.

Manuscrisul, o copie după versiunea originală, bizantină, a fost semnalat de Ariadna Camariano-Cioran în *Les Académies princieres de Bucarest et de Jassy et leurs professeurs*, Thessaloniki, 1974, p. 164, n. 91; eadem, *Parénesees byzantines dans les Pays roumains*, în „Etudes byzantines et post-byzantines”, I, Editura Academiei Române, București, 1979, p. 123 (studiu important atât pentru numărul mare de manuscrise care atestă circulația lucrării în Țările Române cât și pentru bibliografie); Ath. E. Karathanassis, *Οἱ ἑλληνες λόγιοι στῆ Βλαχία (1670-1714)*, Thessaloniki, 1982, p. 87. V. și Al. Duțu, «*Le Miroir des princes*» dans la culture roumaine, RESEE, VI, 1968, 3, p. 439-479.

Însemnări:

F.1^v I. Τιμῆς ἀπάσης ὑπέρτερον ἔχων ἀξίωμα βασιλεῦ, τίμα ὑπερ ὅπαντας τὸν τοῦτον σὲ ἀξιώσαντα Θεόν <Împărate, deoarece ai un rang mai presus de orice altă cinste dregătorească, cinstește mai mult decât toți pe Dumnezeu>.

Însemnarea reprezintă începutul capitolelor parenetice. Vezi textul de la f.2.

II. Ζῶτος Σκλήβας ἔγραψα τὸ παρόν <Zotos Sclivas, am scris această carte>.

F.10^v I. Ἄρξων χήρ μου ἀγαθῆ, γράψε γράματα κάλα μὴν δαρθῆς καὶ πεδευτῆς καὶ εἰστερα μετανώης <Începe, mână mea bună, să scrii litere frumoase, ca să nu fii bătută și chinuită și pe urmă să-ți pară rău>.

II. ἡ μὲν χεὶρ γράψασσα τήνδε τὴν δέλτον σαπήσεται, φεῦ, φεῦ καὶ γενήσεται κόνις ἡ δὲ δέλτος αὕτη εἰς τὸν αἰῶνα μένει <Mâna care a scris această carte va putrezi, vai, vai și va deveni pulbere, însă cartea aceasta rămâne în veac>. Semnătura indescifrabilă.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

De la Secția imprimatelor.

O filă de dimensiuni mai mici adăugată la începutul manuscrisului și semnată de Alexandru Elian, cu data de 14 decembrie 1944, arată că: „Manuscrisul, cuprinzând Sfaturile lui Agapet, fusese legat împreună cu exemplarul cuprinzând cuvântările lui Maxim Margunios. A fost desprins de Tr. Popovici și de mine și trecut la fondul de msse grecești”.

1093

Sec.XVIII (a doua jumătate); 18f.; 20x14,5 cm.

- F.1-18 Παλαιφάτου περι ἀπίστων <A lui Palefatos, Despre lucruri de necrezut>.
- F.1 Πρόλογος <Prolog>.
Inc.: Τάδε περι ἀπίστων συγγέγραφα...
- F.1-2 Κεφάλαιον α΄. Περι κενταύρων <Cap.1. Despre centauri>.
- F.2^v Κεφάλαιον β΄. Περι Πασιφάης <Cap.2. Despre Pasifae>.
- F.2^v-3 Κεφ. γ΄. Περι τοῦ Ἀκταίωτος <Cap.3. Despre Acteon>.
- F.3 Κεφ. δ΄. Περι τῶν ἀνθρωποφάγων ἵππων Διομήδους <Cap.4. Despre caii antropofagi ai lui Diomedea>.
- F.3^v Κεφ. ε΄. Περι Ὠρίωνος <Cap.5. Despre Orion>.
- F.3^v-4 Κεφ. ς΄. Περι τῶν σπαρτῶν γιγάντων <Cap.6. Despre gigantii semănați>.
- F.4^v Κεφ. ζ΄. Περι τῆς Σφίγγος <Cap.7. Despre Sfinx>.
- F.4^v I. Κεφ. η΄. Περι τῆς ἀλώπεκος <Cap.8. Despre vulpe>.
II. Κεφ. θ΄. Περι Νιόβης <Cap.9. Despre Niobe>.
- F.4^v-5 Κεφ. ι΄. Περι Λυγκέως <Cap.10. Despre Lincéu>.
- F.5 I. Κεφ. ιλ΄ <sic>. Περι Καινέως <Cap.11. Despre Cenéu>.
II. Κεφ. ιβ΄. Περι Κύκνου <Cap.12. Despre Cycnus>.
- F.5^v Κεφ. ιγ΄. Περι Δαιδάλου καὶ Ἰκάρου <Cap.13. Despre Dedal și Icar>.

- F.5^v Κεφ. ιδ'. Περι Ἀταλάντης καὶ Μειλανίωνος <Cap.14. Despre Atalanta și Meilanion>.
- F.5^v-6 Κεφ. ιε'. Περι Καλλιστοῦς <Cap.15. Despre Callisto>.
- F.6 Κεφ. ις'. Περι τῆς Εὐρώπης <Cap.16. Despre Europa>.
- F.6^rv Κεφ. ιζ'. Περι τοῦ Δουρείου Ἴππου <Cap.17. Despre Calul Troian>.
- F.6^v I. Κεφ. ιη'. Περι τοῦ Αἰόλου <Cap.18. Despre Eol>.
II. Κεφ. ιθ'. Περι Ἑσπερίδων <Cap.19. Despre Hesperide>.
- F.6^v-7 Κεφ. κ'. Περι Κόττου, Βρυάρεως καὶ Γύγου <Cap.20. Despre Cottos, Briareu și Gyges>.
- F.7 Κεφ. κι'. Περι Σκύλλης <Cap.21. Despre Scylla>.
- F.7^rv Κεφ. κβ'. Περι Δαιδάλου <Cap.22. Despre Dedal>.
- F.7^v Κεφ. κγ'. Περι Φίνεως <Cap.23. Despre Fineu>.
- F.7^v-8 Κεφ. κδ'. Περι Μήτρας <Cap.24. Despre Metra>.
- F.8 I. Κεφ. κε'. Περι Γηρυόνης <Cap.25. Despre Geryon>.
II. Κεφ. κς'. Περι Γλαύκου καὶ Σισύφου <Cap.26. Despre Glaucos și Sisif>.
- F.8^rv Κεφ. κζ'. Περι ἑτέρου Γλαύκου τοῦ Μίνως <Cap.27. Despre celălalt Glaucus al lui Minos>.
- F.8^v-9 Κεφ. κη'. Περι Γλαύκου τοῦ θανατίνου <sic> <Cap.28. Despre Glaucos cel de la mare>.
- F.9^rv Κεφ. κθ'. Περι Βελλεροφόντου <Cap.29. Despre Belerofon>.
- F.9^v Κεφ. λ'. Περι Πέλοπος καὶ τῶν ἵππων <Cap.30. Despre Pelops și caii>.
- F.9^v-10 Κεφ. λα'. Περι Φρίξου καὶ Ἑλλης <Cap.31. Despre Frixus și Helle>.
- F.10-11 Κεφ. λβ'. Περι τῶν Φόρκυος θυγατέρων <Cap.32. Despre fiicele lui Forcis>.
- F.11^v Κεφ. λγ'. Περι ἄμαζόνων <Cap.33. Despre amazoane>.
- F.11^v-12 Κεφ. λδ'. Περι Ὀρφέως <Cap.34. Despre Orfeu>.
- F.12 I. Κεφ. λε'. Περι Πανδώρας <Cap.35. Despre Pandora>.
II. Κεφ. λς'. Περι Μελιῶν γενεᾶς <Cap.36. Despre nașterea Meliilor>.
III. Κεφ. λζ'. Περι Ἡρακλέους φυλίττου <Cap.37. Despre măciuca lui Heracle>.

- F.12^v Κεφ. λη'. Περὶ κήτους <Cap.38. Despre chit>.
- F.12^v-13 Κεφ. λθ'. Περὶ ὕδρας <Cap.39. Despre Hidră>.
- F.13^v Κεφ. μ'. Περὶ Κερβέρου <Cap.40. Despre Cerber>.
- F.13^v-14 Κεφ. μα'. Περὶ Ἀλκηστίδος <Cap.41. Despre Alceste>.
- F.14^v Κεφ. μβ'. Περὶ Ζήθου καὶ Ἀμφίονος <Cap.42. Despre Zethos și Amfion>.
- F.14^v Κεφ. μγ'. Περὶ Μηδείας <sic> <Cap.43. Despre Medeea>.
(De fapt, este vorba de Io.)
- F.14^v-15 Κεφ. μδ'. Περὶ Μήδειας <Cap.44. Despre Medeea>.
- F.15 I. Κεφ. με'. Περὶ Ὀμφάλης <Cap.45. Despre Omphale>.
II. Κεφ. μς'. Περὶ Κέρατος Ἀμαλθείας <Cap.46. Despre Cornul Amaltheei>.
- F.15^v Κεφ. μζ'. Περὶ Ὑακίνθου διήγημα <Cap.47. Poveste despre Hyacint>.
- F.15^v-16 Κεφ. μη'. Περὶ Μαρσύας διήγημα <Cap.48. Poveste despre Marsias>.
- F.16 Κεφ. μθ'. Περὶ Φάωνος <Cap.49. Despre Phaon>.
- F.16^v Κεφ. ν'. Περὶ Δίδωνος <Cap.50. Despre Dido>.
- F.16^v Κεφ. να'. Περὶ Ἥρας <Cap.51. Despre Hera>.
- F.16^v-17^v Κεφ. νβ'. Περὶ ἐφευρέσεως κογχύλης <Cap.52. Despre descoperirea scoicii>.
- F.17^v-18 Κεφ. νγ'. Περὶ σιδήρου τίς πρῶτος ἐφεῦρεν <Cap.53. Despre cine a descoperit primul fierul>.
Cf. Ioh. Frider. Fischerus, *Palaephati De incredilibus*, Lipsiae, 1786.
- Însemnări:
- F.18 Τὸ παρὸν γράμμα νὰ δοθῆ εἰς τὰ τίμια χέρια τοῦ Στεργίου Ζαπέκου <Scrisoarea de față să se dea în cinstitele mâini ale lui Stere Zapecu>.
- F.18^v Aici să arată toate dobitoacele coprinse în mitologie și după cum le slăvia cei din vechime. S-au cetit de mine, maior D. Papasoglu. 1856 dec. 20.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă, în pergamoid.

Din biblioteca lt. col. D.A. Pappasoglu, a cărui ștampilă, în tuș albastru, este aplicată la f.1 și 18^v.

1791 (f.1); 8f.; 24x19,5 cm.

Λογ<αριασ>μός ξεκαθαρήσεως συν<τρο>φίας Θεοδώρου Μουστ<άτζα>, Δημητρίου Π<απ>αθανασίου καὶ Γρηγορίου Ἀ<ντωνίου> Ἀβρα.<μίου>. 1791 Ἰουλίου 31. Μποτόσανι <Socoteală de lichidare a tovărășiei dintre Teodor Mustăță, Dimitrie Papathanasiu și Grigore Anton Avrami. 31 iulie 1791, Botoșani>.

F.7-8^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.

Sec.XVIII (sfârșit); 86f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-72 (f.4-39); 1-65 (f.42-86); 19x14 cm.

<Miscelaneu>

- F.1-3^v Πίναξ τοῦ παρόντος βιβλίου <Tablă a cărții de față>.
1. F.4-40 Ἱατρικὸν συνταγμάτιον περὶ διαίτης χυμῶν καὶ πάσης ἀγωγῆς καὶ συνδρομῆς παντοίων νοσημάτων <Mic tratat medical despre umori și despre tot mersul și simptomele a tot felul de boli>.
- Inc.: Τοῦ αἵματος σημεία...
- Tratatul cuprinde următoarele două subdiviziuni:
- F.4 Σημειώματα περὶ ὀξέων πυρετῶν, συλλεχθέντα παρὰ Δημητρίου Γεωργούλη Νοταρᾶ ἱατροῦ τοῦ Κορινθίου <Însemnări despre febre acute, culese de Dimitrie Iorgulis Notaras, medic din Corint>.
- F.15 Ἱατροσόφιον ἐκλεγμένον ἀπὸ πολλῶν ἱατρικῶν βιβλίων Ἱπποκράτους, Μελετίου καὶ ἄλλων πολλῶν σοφῶν <Înțelepciune medicală culeasă din multe cărți medicale ale lui Hipocrate, Meletie și ale multor alți înțelepți>.
- F.40 Rețete medicale.
- F.41^r^v Πίναξ τοῦ παρόντος <Tablă a cărții de față>.
2. F.42-53 Tratat medical, cuprinzând leacuri pentru diferite boli.
- F.53^v Albă.

3.F.54-64^v Ὀπτασία Ἱερωνύμου <Vedenia lui Ieronim>.

Inc.: Προφήτια Ἱερομονάχου Ἀγαθαγγέλου...
V. bibliografia la ms. 1086.

4. F.64^v Λέοντος τοῦ σοφωτάτου βασιλέως, Περί ἀναστάσεως τῆς
Κωνσταντινουπόλεως <A lui Leon preaînțeleptul împărat,
Despre învierea Constantinopolului>.

Inc.: Βύζαντος αὐλή, ἐστία Κωνσταντίνου...
V. bibliografia la ms. 1086.

5. F.65 Χρησμός Στεφάνου Ἀλεξανδρέως, τοῦ καὶ οἰκουμενικοῦ
διδασκάλου κατὰ ψν' ἐπὶ βασιλείας Ἱρακλείου <Hrismos al
lui Ștefan din Alexandria, care a fost și dascăl ecumenic, pe la
750, sub împărăția lui Heraclie>.

Inc.: Φῦλον βαβυλώνιον...

Textul a fost editat de P.D. Stefanitzes, Συλλογὴ διαφόρων
προρρήσεων, Atena, 1838, p. 57-67. V. A. Timotin, *La littérature
eschatologique byzantine et post-byzantine dans les manuscrits roumains*,
RESEE, XL,1-4, 2002, p. 155.

6.F.65^{rv}-66^v Τοῦ ἁγίου Ταρασίου πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως,
Χρησμός Περί τῆς βασιλείας τῶν ὀθωμανῶν <A sfântului Tarasie,
patriarhul Constantinopolului, Profeție despre împărăția
otomanilor>.

Inc.: Ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις...

V. P.D. Stefanitzes, *ed. cit.*, p. 68-87; A. Timotin, *ibidem*.

F.66^v Albă.

F.67-70^v Γεωργίου τοῦ Φραντζῆ, μεγάλου λογοθέτου τῆς ἐν
Κωνσταντινουπόλει ποτὲ βασιλείας ῥωμαίων, βιβλίον τέταρτον,
κεφ. α', περιέχον τὰς ἐν Πελοποννήσῳ συγχίσεις, ἀναμεταξὺ
τῶν ἀδελφῶν καὶ δεσποτῶν καὶ πολέμους καὶ πῶς ὁ ἀμηρᾶς
ἐδιώξεν αὐτοὺς καὶ ὑπέταξεν τὴν νῆσον καὶ περὶ ὧν ἔπαθεν ὁ
συγγραφεὺς καὶ ἄλλας ὑποθέσεις <A lui Georgios Sphrantzes,
mare logofăt al fostei împărății a grecilor din Constantinopol,
cartea a IV-a, cap. 1, cuprinzând neînțelegerile și războaiele din
Peloponez, între frați și despoți și cum sultanul i-a izgonit pe aceștia
și a cucerit insula și despre câte a pățimit scriitorul și alte
chestiuni>.

Inc.: Ἄλωθεις οὖν καὶ γώ...

F.71 Albă.

F.71^v Însemnare, în limba română.

8. F.72-73^v Amuleta Sator arepo tenet opera rotas. Text în limba română.
Vezi N. Cartojan, *Cățile populare în literatura română*, II, București, 1938, p.107-111 (și ed. a II-a, București, 1974, p. 129-134).

9. F. 74-86^v Rețete medicale.

F.77 Albă.

Însemnări:

F.64^v Ἐγράφησαν ταῦτα ἐν ἔτει .α.ψ.ζ' Σεπτεμβρίου β" <Sau scris acestea, la anul 1797 septembrie 2>.

F.71^v Scriseiu întru această condică spre pomenirea mea și a celui ce m-au învățat meștigul turbării piste care după cum m-au învățat și pă mine dascălu meu Constandin Brătășanu și mi-au lăsatu cu blestem ca să nu iau plată pentru acest meșteșugu neprețuitu în lume ci numai spre pomeniri veșnică atât mii cât și dascălului meu; puindu-mă la pomelnice care las cu blestem ca tocmeală să nu facă cu bolnavii, ci sculându-se ori cu ce va da mâna să hărăzească cu aceia să-mi mulțumești ca să ai pomenire veșnică și plată de la Dumnezeu. Dar zicu aceasta că volnicu nu e a învăța și pe altu omu fără numai un fecior avându ca să rămâie din neam în neam această pomenire. Și m-am iscălit a mă ști cine sântu. Ștefan Mărulescu din București, 1817 maiu 31.

Textul este scris de mai multe mâini, cu cerneală neagră.

Legătură veche, în piele, cu chenare și ornamente presate aurite pe coperte și cotor.

Din biblioteca lt. col. D.A. Pappasoglu.

1096

1624 (f.279^v); 288f.; 17,5x12 cm.

<Psaltichie>

Cuprinde cântări bisericesti alcătuite de melozi și melurgi ca: Ioan Cucuzel, Manuil Hrisafi, Teodulo monahul, Constantin protopsaltul din Anchialos, Antim monahul, Seropol, Gherasim monahul, Dimitrie Redestino, Gavriil monahul din Anchialos, Ioan Glychis, Xenos Coronos, Ioan Damaschin, Nichifor Ithico, Panaret Lambadarie, Halivuri, Manuil Gazi, Lalutzos, împăratul Leon Înțeleptul, Grigorie Aliatu, episcopul Marcu al Corintului, Ioan Lambadarie Cladas, Teodor Studitul, Mihail Amirutzi ș.a. Cu notație cucuzeliană sau neobizantină.

La început (f.1-8), manuscrisul cuprinde o propedie sau introducere în muzica psaltică, având titlul: Începutul, cu Dumnezeu cel Sfânt, al semnelor meșteșugului psaltichiei.

F.8^v-10, 79, 179, 244^v-245^v, 280 282^v, 288^{rv} Albe.

Însemnări:

F.279^v Ἐγράφη διὰ χειρὸς ἐμοῦ Ἰακώβου ἀρχιερέως ὄντος μου ἐν Μητροπόλει Οὐγκροβλαχίας κατὰ ζρλβ' <S-a scris de mâna mea, a lui Iacob arhiereul, aflându-mă la Mitropolia Ungrovlahiei, la 7132 (=1624)>.

F.1 S-au dat maicăi Evgheni, nepoată-mea, pentru învățătură. <1>840 iunie 3.

Textul este scris cu cerneală neagră. Titlurile, inițialele și unele indicații tipiconale sunt scrise cu roșu. Inițialele artistic lucrate cu roșu la f.1, 11, 16, 29, 43, 53 ș.a. Ornamente, în plină pagină, la f.10^v, 79^v, 178^v și 245^v.

Legătură veche, în piele, având imprimare pe prima scoarță, în medalion central, imaginea fecioarei Maria cu Iisus în brațe, iar pe a doua, imaginea prorocului David; de jur împrejur, ca și în cele patru colțuri, ornamente presate; deteriorată la cotor.

Ștampila bibliotecii profesorului C.N. Matei din Râmnicu Vâlcea, la f.1, 6, 8, 16 ș.a.

Dăruit de căpitanul D. Catone, la 23 martie 1944.

1097

1827 (f.1); 25 f.; 28x20 cm.

1827 αὐγούστου α". Κατάστοιχον <sic> τὰ ὅσα ἔχω νὰ λάμβω ἀπὸ τὴν Στριχάγια εἰς μετρητὰ ὡς ὀνομαστὶ φαίνονται <1827 august 1. Catastif de câți bani am de primit de la Strehaia, în numerar, după cum se arată nominal>.

F.1^v, 8^v, 11-19^v, 21-25 Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

1098

Sec.XIX (început); 105f.; 23x17 cm.

F.1-102 Ἐνγόλπηον λογηκὸν τῆς Παντανάσας ἡπεραγῆας ἡμῶν Θεωτάκου καὶ ἀηπαρθένου Μαρήας δέσποηνα τῶν αγγέλων ἐλέησον τοῦς ἐπηκαλοῦντα σε καὶ τὸν δοῦλον σου Θεωχάρην

<Icoană cuvântătoare a Maicii Domnului Pantanassa, prea sfântă și pururea fecioară Maria, stăpână a îngerilor, miluiește pe cei ce te cheamă și pe robul tău Teohari>.

Cuprinde 88 imnuri - din care al 88-lea incomplet - copiate cu multe greșeli ortografice, după lucrarea lui Chesarie Daponte, *Ἐγκόλπιον λογικὸν τουτέστιν ὕμνοι εἰς τὴν πανύμνητον Θεοτόκον...*, Veneția, 1770, p. 6-209.

F.102^v Albă.

F.103-104^{r-v} Rugăciune în versuri către Fecioara Maria.

F.105^{r-v} Scrisoare către negustorul Teohari Dimitriu din partea lui Lambusiu Rusi, despre chestiuni de familie.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.

1099

1820 (f.1); 12f.; numerotație veche, cu cifre arabe: 1-11 (f.2-12); 22,5x18,5 cm.

Λογαριασμός τῆς ἐν Ἰασίῳ, μακαρίτιδος ἑξαδέλφης μου Ζωήτζας Νικολάκη Ἀβράμη, ὁ μετὰ τὸν θάνατον τῆς, περιέχων ἐν πρώτοις μεμιγμένον λογαριασμόν δοσοληψίας περὶ αὐτῆς καὶ τῶν θυγατέρων τῆς, οὗ ἐκράτησεν ὁ μακαρίτης Ἀδαμάκης Ἰωάννου ἀπὸ Ἰουνίου 27 τοῦ ἔτους 1817, ἑξότου ἔλειψα ἐγὼ ἀπὸ ἐκεῖ καὶ μετὰ τὸν θάνατόν του ἠκολούθησεν αὐτὸν τὸν λογαριασμόν ὁ κύρ Ματθαῖος Παναγιώτου, ἕως ὅτου ὑπέστρεψα ἐγώ. Ἀπερασθέντος δὲ πρώτον αὐτοῦ τοῦ λογαριασμοῦ, διὰ νὰ χωρισθῆ ἀπὸ τοῦ τῶν τέκνων τῆς λογαριασμοῦ καὶ ἀνοίγουν αἱ ἀνήκούσαις εἰς αὐτὴν παρτίδες, κατεστρώθησαν καὶ τὰ κονδύλια τῆς διαθήκης τῆς εἰς ἀνήκούσας παρτίδας, διὰ νὰ ἀκολουθηθῆ ἐνταῦθα καὶ εἰς τὸ ἐξῆς ὁ αὐτὸς λογαριασμός, μέχρι τῆς ἐξοφλήσεως ἐκάστης αὐτοῦ παρτίδος. 1820, Ἰαν<ου>άρ<ιος>. Γ<ρηγόριος> Ἀ<ντώνιος> Ἀ<βράμης> <Socoteală după moartea răposatei mele verișoare Zoița Nicolachi Avrami din Iași, cuprinzând în primul rând socoteala laolaltă a veniturilor și cheltuielilor acesteia și ale fiicelor sale, pe care răposatul Adamache Ioan a ținut-o de la 27 iunie, 1817, de când am lipsit eu de acolo și, după moartea sa, a continuat această socoteală Kir Matei Panaiotu până m-am înapoiat eu. Fiind trecută mai întâi această socoteală pentru a fi separată de socoteala copiilor ei și pentru a fi deschise partizile respective, au fost trecute și

condeiele corespunzătoare ale testamentului ei, spre a fi continuată și în viitor această socoteală, până la lichidarea fiecărei partizi a acesteia. 1820, ianuarie. Grigorie Anton Avramie>.*)

F.12^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.

1100

1643 (f.60); 62f.; 20x14,5 cm.

<Liturghier>

F.1-23 Ἡ θεία λειτουργία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου <Dumnezeiasca liturghie a celui între sfinți, părintelui nostru Ioan Gură de Aur>.

F.23 Εὐχοὶ ἐποὶ το εὐλλογοῖσον τον τοῖρον καὶ ωᾶ <Rugăciune la binecuvântarea brânzei și ouălor>.

F.23^v Albă.

F.24 Se repetă rugăciunea de la f.23.

F.24^v Rugăciune.

Inc.: Πάντα τελεσφορήσας τῷ λόγῳ σου Κ<ύρι>ε...

Des.: ...ὅτι σὺ εἶ ὁ εὐλογῶν...

F.25-50^v Ἡ Θεία λειτουργία τοῦ Μεγάλου Βασιλείου <Dumnezeiasca liturghie a marelui Vasile>.

F.50^v-60 Τῶν προηγιασμένων <<Liturghie> a celor mai înainte sfințite>.

F.60^v-62^v Εὐχή συγχωρητική <Rugăciune de iertare>.

Bibliografie în H.-G. Beck, *Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich*, München, 1959, p. 242-243.

Însemnări:

F.60 Τέλος τῶν προηγιασμένων. ζρνα'. Ἴδιον χειρῶν Βενιαμῖν Ἱερομονάχου <Sfârșitul liturghiei celor mai înainte sfințite. 7151 (1643). De propriile mâini ale lui Veniamin ieromonahul (?)>.

* Marele negustor Grigorie Anton Avramie, originar din Neohori (Yeniköy de lângă Constantinopol), s-a stabilit în Moldova în a doua jumătate a sec. al XVIII-lea. Cf. Mihail Caratașu, *Biblioteca unui mare negustor din veacul al XVIII-lea: Grigorie Anton Avramie*, în „Studii și cercetări de bibliologie”, nr. XII, București, 1972, p.189-207.

F.62 Σάβας Ἱερομόναχος. Ἱρνζ' <Sava Ieromonahul. 7157 (1649)>.

F.63 Ἐτη ἐτοῦς Ἱσε'. Εγω Παπαχα<τζη> Ἰω<άν>νης (?) <La anul 7205 (1697). Eu Papaha<gi> Ioan (?)>.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.
Frontispicii în roșu, verde și negru la f.1 și 25.
Inițiale ornate. Legătură veche, în piele cu ornamente presate.
Pe coperta anterioară, medalion central reprezentând Răstignirea, iar pe coperta posterioară, medalion înfățișând-o pe Maica Domnului cu Iisus în brațe, încadrată de îngeri.

Donația Virgil Drăghiceanu, 1944.

1101

Sec.XVIII (a doua jumătate); 140f. paginație veche, cu cifre arabe: 1 - 187 (f.27-119); 15,5x9,5 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-2 Rețete medicale
2. F.2-6 Socoteli și însemnări calendaristice pe anii 1780-1792
3. F.6^r-7^r, 8-12 Formular de socoteli cu exemple.
4. F.7^v Rugăciune.
Inc.: Σήμερον σωτηρία τὸ κόσμῳ γέγονεν...
5. F.12^v-13^v Tabla înmulțirii.
6. F.14-15^r Tablou cu lunile anului, diferite socoteli.
7. F.15^v-16^v Rețete medicale.
8. F.17-26^v Πίναξ τοῦ ἱατροσοφίου <Tablă a tratatului medical>.
F.27-135 Tratat medical popular, cuprinzând, mai ales, rețete, pentru diferite boli.
9. F.136-140^v Socoteli diverse și formule de socoteli.

Manuscrisul a fost semnalat împreună cu ms. 1217 (v. mai jos) de Olga Cicanci în studiul *Manuscrite medicale grecești în Biblioteca Academiei Române* publicat în vol. *In honorem Paul Cernovodeanu* (Viotela Barbu edita), Ed. Kriterion, București, f.a., p. 177. Autoarea presupune că astfel de mss. ce cuprind rețete medicale, au folosit ca obiect de studiu la Academia domnească din București.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Desen naiv la f.13. Frontispiciu la f.14.
Legătură veche, în piele.
Din biblioteca lt.col. D.A. Pappasoglu.

1102

1822 (f.lim.1.); 16.f.; 18x12 cm.

F.lim.1 Κατάστιχον ἐσόδων καὶ ἐξόδων, ἀρχόμενον ἀπὸ α¹⁵ Ἰαννουαρίου τοῦ .αωκβ^{οῦ} ἔτους <Catastif de venituri și cheltuieli, începând de la 1 ianuarie 1822>.

Cuprinde veniturile și cheltuielile pe anii 1822-1826 ale copiilor răposatului negustor Iancu din Neohori (Yeniköy) de lângă Constantinopol.

F.lim.1^v-II^v; 4-6, 9 14^v; 16^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Nu se indică proveniența.

1103

1780 (f.1, 20^v); 20f.; numerotație veche, cu cerneală roșie: 1-20 (f.1-20), 17x12 cm.

F.1^v-2^v Scrisoarea patriarhului Serafim al Constantinopolului către ierodiaconul Evghenie Vulgaris, dascălul.

Inc.: Ὡσιώτατε ἐν ἱεροδιακόνοις καὶ διδάσκαλε σοφολογιώτατε...

F.2-20 Εὐγενίου ἱεροδιακόνου τοῦ Βουλγάρεως, Ὁρθόδοξος Ὁμολογία, ἤτοι πίστεως ἔκθεσις κατὰ τὴν τοῦ Χ<ριστ>οῦ ἀγίαν καθολικὴν καὶ ἀποστολικὴν ἀνατολικὴν ἐκκλησίαν <A ierodiaconului Evghenie Vulgaris, Mărturisire ortodoxă, adică expunere a credinței potrivit cu sfânta, catolicească și apostolească biserică răsăriteană a lui Hristos>.

Inc.: Πιστεύω εἰς Θεὸν πνεῦμα ὄντα...

E. Vulgaris a redactat acest text în 1761 pentru a-l trimite la Amsterdam, subdiaconului jansenist Pierre Leclerc care își exprimase intenția de a se conforma dogmelor ortodoxe.

În scrisoarea sa, patriarhul Serafim II aprobă, la cererea lui Vulgaris, *Mărturisirea ortodoxă*.

V. date în lucrarea *La théologie byzantine et sa tradition*, II, (XIII^e-XIX^e s.), sous la direction de Carmelo Giuseppe Conticello et Vassa Conticello, f.l., 2002, p. 755.

Pashalis M. Kitromilides, *Iluminismul neoelen*, p. 45 și urm. (v. și bibliografia citată de autor).

F.20^v Albă.

Însemnări:

F.20 1780. Κωνσταντῖνος Θεοδώρου Γκέουκα. 1780 <1780.
Constantin Teodor Gheuca. 1780>.

Textul este scris cu cerneală neagră. La f.1' și 20' anul 1780 scris cu roșu. La f.1': pecete ceară roșie.

Legătură modernă în pergamoid.

Fără indicație de proveniență.

1104

Sec.XVIII (a doua jumătate); 150f.; 17,5x12 cm.

<Vocabular>

Manuscrisul cuprinde: diferite note lexicale și gramaticale, așezate fără vreo ordine științifică; vocabular, mai ales, de cuvinte grecești cu echivalentul lor în limbile latină, rusă, franceză, română și italiană, cuvintele fiind rareori aranjate alfabetic.

Însemnări:

F.9-10^v Însemnări privind starea vremii pe anul 1785, luna august, zilele 1-9.

F.15,8,96,97 Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Nu se specifică proveniența.

1105

Sec.XIX (prima jumătate); 11f.; 16x11 cm.

<Miscelaneu teologic>

1. F.1-7 Acatistul Sf. Haralambie.

Inc.: Ὡ παναοίδιμε Χριστοῦ Μάρτυς Χαράλαμπε...

2. F.7^v-11 Κανὼν παρακλητικὸς εἰς ὑπεραγίαν Θεοτόκον εἰς πληγὰς θανατικοῦ. Ποίημα Χρυσάνθου Μοναχοῦ τοῦ καταγομένου ἐκ χωρίου τινὸς τῆς Καισαρείας καλουμένου Κερμήρι <Canon de rugăciune către prea Sfânta Născătoare de Dumnezeu, la bântuire de ciumă. Opera lui Hrisant Monahul, originar dintr-un sat al Cezareei numit Kermiri>.

Inc.: Σε παρακαλοῦμεν Μήτηρ Θεοῦ, ἄχραντε Μαρία...

F.11^v Albă.

Însemnări:

- F.1 Ὁ παρὼν ἀκάθιστος ὕμνος συνετέθη παρὰ Χρυσάνθου Μοναχοῦ τοῦ ἐκκερμηρι <sic> εἰς τὸν ἅγιον Χαράλαμπον τῷ ὑπερμάχῳ <Acatistul de față a fost alcătuit de către Hrisant Monahul din Kermiri pentru Sf. Haralambie protegitorul>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Din hârtiile Epitropiei averilor Sfântului Mormânt.

1106

Sec.XVII-XVIII; 121f.; 13x8,5 cm.

<Miscelaneu teologic>

- I. F.1-87 Rugăciuni din Molitvenic.

F.1-10^v Molitvele Sfântului Vasilie cel Mare pentru cei ce pătimesc de la diavol și pentru toată neputința.

Inc.: Ὁ Θεὸς τῶν Θεῶν καὶ Κύριος τῶν Κυρίων...

F.10^v-19 Εὐχαῖς τοῦ Χρυσοστόμου <Molitvele Sfântului Ioan Hrisostom>.

Inc.: Ὁ Θεὸς ὁ αἰώνιος ὁ λυτρωσάμενος τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων...

F.19^v-20^v Στάσις β'. Ἐξορκισμοὶ ἕτεροι εἰς ἀσθενοῦντα. Ἀπὸ τῆς βάπτισις <sic> <Starea a doua. Alte exorcisme la bolnav. Din rânduiala botezului>.

Inc.: Ἐπὶ τῷ ὀνόματί σου Κύριε ὁ Θεὸς τῆς ἀληθείας...

F.20^v-22^v Ἀφορισμὸς α' <Întâia dezlegare>.

Inc.: Ἐπιτιμᾶ σοι Κύριος, διάβoλε...

F.23-25 Ἀφορισμὸς β' <Dezlegarea a doua>.

Inc.: Ὁ Θεὸς ὁ ἅγιος, ὁ φοβερός καὶ ἔνδοξος...

F.25^v Ἀφορισμὸς γ' <A treia dezlegare>.

Inc.: Κύριε Σαβαώθ, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραήλ...

F.25^v-26^v Εὐχὴ ἑτέρα <Altă rugăciune>.

Inc.: Ὁ ὦν δέσποτα Κύριε, ὁ ποιήσας τὸν ἄνθρωπον...

F.26^v-27^v Ἐτέροι εὐχὴ εἰς ἀσθενοῦντα καὶ εἰς ρίγον <Altă rugăciune la bolnav și la frison>.

Inc.: Δέσποτα παντοκράτωρ, ἅγιε βασιλεῦ...

F.27^v-30^v Εὐχὴ ὁμοία εἰς αὐτὸν καὶ εἰς ρίγον <Rugăciuni asemănătoare la același și la frison>.

- Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ παιδεύων καὶ πάλιν...
- F.31^v Εὐχὴ εἰς πᾶσαν ἀρροστίαν καὶ εἰς ρίγον <Rugăciune la toată nerputința și la frison>.
- Inc.: Δέσποτα παντοκράτορ, ἰατρὲ ψυχῶν...
- F.31^v-35 Ἔτερι εὐχὴ εἰς ἀσθένειαν λιμηκῆς <Altă rugăciune la boală molipsitoare>.
- Inc.: Δέσποτα Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν ...
- F.35^v Εὐχὴ ἑτέρα εἰς ἀσθενοῦντας <Altă rugăciune la bolnavi>.
- Inc.: Πάτερ, ἅγιε ἰατρὲ τῶν ψυχῶν...
- F.35^v-37 Ἔτερι εὐχὴ εἰς ρίγον καὶ πυρετὸν τοῦ Προδρόμου <Altă rugăciune a Înaintemergătorului, la frisoane și fierbințeală>.
- Inc.: Τίμιε Ἰωάννη προφήτα καὶ πρόδρομε βαπτιστά...
- F.37-52^v Εὐαγγέλια ἐωθινὸν <sic>ια'. Λέγονται εἰς ἀσθενοῦντας <Evangheliile 11, la utrenie duminică. Se citește la bolnavi>.
- Inc.: Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, οἱ ἕνδεκα μαθηταὶ ἐπορεύθησαν εἰς Γαλιλαίαν...
- F.52^v Εἰς τὸν κακὸν ὀφθαλμὸν λέγετε τοὺς ἀφορισμοὺς τοῦ μεγάλου Βασιλείου καὶ Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου <La deochi spruneti dezlegările lui Vasile cel Mare și Ioan Hrisostom>.
- Inc.: Ὡς πάλαι Ἰακώβ...
- F.53-55^v Εὐχὴ τῶν ἁγίων ἑπτὰ παίδων εἰς ἀσθενοῦντα καὶ μὴ ὑπνοῦντα <Rugăciunea celor 7 copii sfinți, la bolnavul care nu poate dormi>.
- Inc.: Ὁ Θεὸς ὁ μέγας...
- F.56-60^v Εὐχὴ τοῦ ἁγίου μάρτυρος Τρύφωνος, λεγομένη εἰς κήπους καὶ ἀμπελώνας καὶ χωράφια καὶ δένδρον <Rugăciunea sfântului mucenic Trifon ce se spune la grădini, vii, țarine și la pom>.
- Inc.: ὄντος μου ἐν Καψάδου κόρη <sic>*!...
- F.60^v-61^v Εὐχὴ ἐπὶ σπόρου <Rugăciune peste semănături>.
- Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν ἐκ τῆς ἀχράντου παμπλοῦτου παλάμης σου...
- F.61^v-62 Εὐχὴ εἰς τὸ εὐλογῆσαι δίκτυα <Rugăciune la binecuvântarea mrejelor>.
- Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ ἐκ πέντε ἄρτων καὶ δύο ἰχθύων...
- F.62^v-63^v Εὐχὴ εἰς τὸ κατασκευάσαι πλοῖον <Rugăciune la construirea unei corăbii>.

- Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν ...
- F.63^v-64 Εὐχὴ ἐπὶ ἀλωνος <Rugăciune la arie>.
- Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἡ πηγὴ τῶν ἀγαθῶν...
- F.64 65 Εὐχὴ εἰς φρέαρ ὕδατος, εἴαν πέσι μέσα τί μιαρὸν <Rugăciune când a căzut ceva spurcat în fântână cu apă>.
- Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων...
- F.65-67 Τάξις γινομένη εἴαν πέσι τί μιαρὸν ἀκάθαρτον εἰς ἀγγεῖον οἴνου καὶ ἐλαίου ἢ μέλιτος καὶ ἄλλου τινός <Rânduiala ce se face dacă se va întâmpla să cadă ceva spurcat sau necurat în vasul cu vin sau untelemn, sau cu miere, sau cu altceva>.
- Inc.: Παραχρῆμα αἵρεσθαι...
- F.67^v Εὐχὴ <ἐ>πὶ σκεύους μασθέντος <Rugăciune la vasul cel spurcat>.
- Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ μόνος ἅγιος...
- F.67^v-68 Εὐχὴ ἐπὶ ὀνύξει**') φρέατος <Rugăciune la săparea fântânii>.
- Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν ὁ παντοκράτωρ...
- F.68-69 Εὐχὴ εἰς φύτευμα ἀμπελῶνος <Rugăciune la răsădirea viei>.
- Inc.: Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ὅς ἡ ἀμπελος ὑπάρχων ἡ ἀληθινή...
- F.69-70 Ἐυχὴ ἐπὶ τρυγῆσι ἀμπέλου <Rugăciune la culesul viilor>.
- Inc.: Θεὸς ὁ σωτὴρ ἡμῶν ὁ εὐδοκήσας ἀμπελον...
- F.70^v Εὐχὴ ἐπὶ εὐλόγησιν οἴνου <Rugăciune la binecuvântarea vinului nou>.
- Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἀγαθὲ καὶ φιλόανθρωπε...
- F.71^v Εὐχὴ εἰς κάμινον <Rugăciune la cuptor>.
- Inc.: Δέσποτα Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν ...
- F.71^v-72^v Εὐχὴ εἰς τὸ εὐλογῆσαι ποιμνην <Rugăciune la binecuvântarea turmei>.
- Inc.: Δέσποτα Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ ἐξουσίαν ἔχων...
- F.72^v-73 Εὐχὴ εἰς τὸ εὐλογῆσαι ἐδέσματα κρεῶν <Rugăciune la binecuvântarea mâncărilor din carne>.
- Inc.: Ἐπίσκεψαι Κύριε Χριστέ εἰς τὰ ἐδέματα κρεῶν...
- F.73^v Εὐχὴ συγχωρητικὴ <Rugăciune de iertare>.
- Inc.: Κύριος Ἰησοῦς Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν ...

^v În loc de Λαμψάκου κώμη.

^v În loc de ὀρύξει.

- F.73^v-75^v Περί τῆς ὑψωσεως τῆς Παναγίας ὅταν μέλλει ἀποδημήσαι
τις ἐν ταξειδίῳ <Rugăciune la înălțarea Maicii Domnului atunci
când cineva urmează să călătorească>.
Inc.: Παναγία Θεοτόκε, τὸν χρόνον τῆς ζωῆς μου...
- F.75^v-76 Rugăciune pentru cei ce călătoresc pe apă. Lipsește sfârșitul.
Des.: ... τῷ θεράποντί σου Ἰωσήφ, συνό<δευσον>
- F.76 Rugăciune la femeia lehuză. Lipsește începutul.
Inc.: ...πᾶσιν ὡς ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος Θεὸς συγχώρησον...
- F.76-77^v Εὐχὴ ὅμοια <Rugăciune asemănătoare>.
Inc.: Δέσποτα Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ τεχθεὶς ἐκ τῆς
παναχράντου Δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου...
- F.77^v-79^v Εὐχὴ εἰς τὸ ἐκκλησιάσαι παιδίον <Rugăciune la
însemnarea pruncului>.
Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν...
- F.79^v-81 Εὐχὴ εἰς γυναῖκα ὅταν ἀποβάλλεται <Rugăciune când
leapădă femeia>.
Inc.: Δέσποτα Κύριε, ὁ Θεὸς ἡμῶν ὁ τεχθεὶς ἐκ τῆς ἀγίας
Θεοτόκου...
- F.81^v-82^v Εὐχὴ εἰς γυναῖκα λεχῶ μετὰ μ' ἡμέρας <Rugăciune la 40
de zile pentru femeia lehuză>.
Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ...
- F.82^v-83 Rugăciune pentru mama pruncului.
Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν ὁ παραγενόμενος ἐπὶ σωτηρίᾳ τοῦ
γένους...
- F.83^v-85^v Εὐχὴ ἑτέρα εἰς τὸ παιδίον <Altă rugăciune pentru prunc>.
Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν ὁ ἐν τεσσαράκοντα ἡμέραις βρέφος...
- F.85^v-87^v Εὐχὴ εἰς ἀλέκτορα, οἷγουν κυτρινάδα <Rugăciune la
gălbinare>.
Inc.: Οσέξήρχετό ὑπερ ἀγία Θεοτόκος ἀπὸ τὸ ὄρος τῶν αἰλειῶν...
2. F.88-103 Νομοκάνων <Nomocanon>.
Inc.: Περί πνευματικοῦ ὁποῦ θέ να ἤξωμολογᾶ...
3. F.104-109 Εὐχαὶ τοῦ ἀγίου Μάμαντος <Rugăciunile sfântului
Mamant>.
Inc.: Ὡς εἶμουν παιδίον...
- F.109-120 Εὐχὴ εἰς πᾶσαν ἀρρώστιαν καὶ εἰς πᾶσα ἀκάθαρτον
δεμόνιον ὁποῦ να ἔχει ὁ ἄνθρωπος <Rugăciune la toată boala și
la toată necurăția diavolească a omului>.

Inc.: Δέσποτα Κύριε, ὁ ἰατρός τῶν νοσοῦντων...

4. F.120^v-121 Din Evangelia de la Matei, cap.10, vers.10. Fragment.
F.121^v Însemnări fără valoare.

Însemnări:

- F.37^v Însemnarea copistului (în inițială): Μνήσθητι Κύριε Ἱγνατίου Ἱερομονάχου <Pomeneste Doamne pe ieromonahul Ignatie>.

Manuscrisul este alcătuit din 3 caiete (f.1-87; 88-103; 104-121) scrise de mâini diferite.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie. Frontispicii în peniță și culori la f. 19^v, 37, 53 ș.a.; inițiale ornate cu motive florale, zoomorfe și antropomorfe la f.1, 2, 7^v ș.a.; numeroase desene, lucrate în peniță și culori la f.23, 56, 64^v ș.a.

Legătură în carton.

Dăruit de Virgil Drăghiceanu în anul 1944.

1107

Sec.XIX (prima jumătate); 25f.; 23,5x17,5 cm.

Ξενοφῶντος, Κύρου Αναβάσεις <sic>. Βιβλίον πρῶτον. Κεφάλαιον Α' <Expedițiile lui Cyrus, Xenofon, Cartea I. Cap<itolul> I>

Inc.: Δύω υἱοὶ ἦτον τοῦ Δαρείου τοῦ βασιλέως τῶν Περσῶν...

Este o parafrază în neogreacă a scrierii *Anabasis* a lui Xenofon, Cartea I, cap.1-9. Lipsește sfârșitul capitolului 9.

Vezi ed. Paul Masqueray, Paris, 1930-1931, p. 46-83.

Însemnări:

- F.1 În acest pasaj să povestește de războiul pornit de Chiru împotriva fratelui său Artacsercs, călătoria lui cu armia până la Babilon, lup<ta> și felul oștirilor elene pe drum, toți marșalii și generalii, întâlnirea în război cu frate-său, împăr<atul> Artacsercs și omorârea lui Chiru; cum și peste trupul său, omorârea prietenului său Artapat, sau din a împăratului poruncă sau sinucidere. Apoi începe viața lui Chiru. S-au cetit de mine, maior D. Papazoglu. 1856 dechemvrie 23, tocmai când trage copii<i> despre zioă colindu de ajunul Crăciunului.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Din biblioteca lt. col. D.A.Pappasoglu.

Sec.XIX (prima jumătate); 58f; 22x15 cm.

Γρηγορίου Ναζιανζικοῦ <sic>, Ἐπιτάφιος εἰς τὸν μέγαν Βασίλειον <A lui Grigorie din Nazianz, Cuvântare la moartea marelui Vasilie.

Inc.: Ὁ μέγας Βασίλειος ὁποῦ ἐν ὄσῳ ἔζη...

Des.: ...οἱ κατηγοροῦντες τὸν μ<έγαν> Β<ασίλειον>...

Este o parafrază, în neogreacă, a unui fragment al cuvântării sfântului Grigorie din Nazianz la moartea sfântului Vasilie cel Mare. Textul prezintă lacune între f.4^v-5 și 30^v-31. Vezi, Migne, PG., vol. 36, col. 493-580.

Însemnări:

- F.58^v Aici să trece un cuvânt funebru ce facea la mormântu sfântului și marelui Vasilie, un prieten al său, Grigorie Nazianzicu, care trăia pe vreme marelui Vasilie și totdeauna îl ruga să facă cuvinte morale căci acesta era retor! și-și petrecea aici toată viața marelui Vasile până la moarte. Sau cetit de mine D.A. Pappasoglu.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Din biblioteca lt.col. D.A. Pappasoglu.

Sec.XIX (prima jumătate); 10f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-20 (f.2-10^v); 22x16 cm.

F.1 Însemnare.

F.1^v Albă.

F.2 Ἡ ἐξανισταμένη Ἑλλάς πρὸς τὰ φίλτατα αὐτῆς τέκνα <Grecia redeșteptată, către prea iubiții ei fii.> Prolog.

F.2^v Ἡ Ἑλλάς ἐξανισταμένη <Grecia redeșteptată>.

Inc.: Τέσσαρες αἰῶνες σχεδὸν παρήλθον...

F.10^v Albă.

Manuscrisul a fost semnalat de Cornelia Papacostea-Danielopolu în *Intellectualii români din Principate și cultura greacă 1821-1859*, Ed. Eminescu, București, 1979, p. 92.

Însemnări:

- F.1 La Ano 1820 <sic>. Cuvând <sic> la răscularea Elinilor! Din partea Eladii patrii lor unde să arată relele ce neconțin

făcea otomanii creștinilor mai însemnat că să pomenește și omorârea prin spânzurătoare, târârea legat de picere de către trei ovrei prin tot Constandinopolu și asvârlirea lui în mare. 1856 dec. 22 (S-au cetit de mine Major D. Pappazoglu).

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.
Din biblioteca lt. col. D.A. Pappazoglu, a cărui ștampilă este aplicată la f.1, 2, 8, 10.

1110

Sec.XVII (a doua jumătate); 136f.; 21x15,5 cm.

<Miscelaneu de muzică religioasă>

- F.1^vlim. Începutul tablei de materii a psalmilor.
Foaia ruptă în lungimea ei.
- F.1-2 Tabla de materii a psalmilor 77-145.
- F.2^v Στίχοι εἰς τὸν θεῖον Δαβίδ <Versuri la dumnezeiescul David>.
Inc.: Σίγησον Ὅρφεῦ, ῥίψον Ἑρμῆ τὴν λίραν...
- F.3-126 Psaltirea.
Între f.6^v-7 textul prezintă discontinuitate, lipsind sfârșitul psalmului 7, precum și psalmii 8-28.
Des.: ... Ἀνάστηθι Κύριε ἐν ὀργῇ σου, ὑψωθήτι ἐν.
- F.126-136^v Cântările scripturare.
- F.126-127^v Ὠδὴ Μωυσέως ἐν τῇ Εξόδῳ α' <Cântarea întâi a lui Moise, în Exod>.
- F.127^v-130^v Ὠδὴ Μωυσέως ἐν τῷ Δευτερονομίῳ. Ὠδὴ β' <Cântarea a doua a lui Moise, în Deuteronom>.
- F.130^v-131^v Ὠδ<η> γ'. Προσευχὴ Ἄννης, μητρ<ο>ς Σαμουὴλ τοῦ προφήτου <Cântarea a treia. Rugăciunea Anei, mama prorocului Samuel>.
- F.131^v-133 Προσευχὴ Ἀββακούμ τοῦ προφήτου. Ὠδὴ δ' <Rugăciunea prorocului Avvacum. Cântarea a patra>.
- F.133-134 Προσευχὴ Ἰσαΐου τοῦ προφήτου. Ὠδὴ ε' <Rugăciunea prorocului Isaia. Cântarea a cincea>.
- F.134^v Προσευχὴ Ἰωνᾶ τοῦ προφήτου. Ὠδ<η> ς' <Rugăciunea prorocului Iona. Cântarea a șasea>.

F.134^v-136^v Ὠδ<ή> ζ'. Προσευχὴ Ἀζαρίου. Ἐκ τῆς βίβλου Δανιήλ τοῦ προφήτ<ου> <Cântarea a șaptea. Rugăciunea lui Azarie. Din cartea prorocului Daniil>. Lipsește sfârșitul.

Des.: ...εὐλογημένος εἶ ἐν τῷ ναῷ τῆς ἁγίας δόξης σου ὁ ὑπερυ<ψούμενος>.

Însemnări:

F.30^v Ὁ γράφων ο δὴνως ἱερομοναχος αθανάσιος † Ἱερομοναχος <Cel care scrie, Dinu (?) Ieromonah Atanasie † ieromonah>. Însemnarea se repetă la f.31.

F.62 Ετούτο το χαρτί ενε ἀφιερόμενο γῖς τ<ὸν> νόον τοῦ τιμίου ἐνδόξου προφίτου πρόδρομου καὶ βαπτίστου Ἰω<άννου>. Οπίοσ' τ' πάρι κὰν να μενι ἀφὸρισμένος λαϊκὸς ο καν παπας καν γέρομόναχως <Această carte este afierosită la biserica cinstului și slăvitului proroc Prodromul și Botezătorul Ioan. Cine o va lua să fie afurisit, laic, preot sau ieromonah>.

F.126 γεσ και χερετήσματα απο μένα τον ηωανιος τον Χρουσόσκουλω πολα χερετησματά <Sănătate și salutări de la mine, Ioan Hrisosculo, multe salutări>.

F.133^v Ετούτο το χαρτή ενε του ωωανη του γεορ ὦει του καπηλα και οπου το κλεψη να ενε αφωρισμενωσ... <Această carte este a lui Ioan al lui Gheorghe? cărciumarul și cine o va fura să fie afurisit...>.

Textul este scris cu cerneală neagră. Titlurile și inițialele sunt scrise cu cerneală roșie.

Numeroase file poartă însemnări fără valoare, încercări de condei și adnotări marginale.

Inițiale ornate și frontispicii la f.3, 10, 27^v, 36 ș.a.

Legătură nouă, în pergamoid.

Dăruit de Virgil Drăghiceanu, în anul 1944.

IIII

Sec.XIX (prima jumătate); 30f.; 9,5x7,5 cm.

<Culegere de poezii patriotice și lirice>

F.1-2 Poezie patriotică.

Inc.: Σὸν ἄνεμοι βροντίσατε,
Σεῖς Ψαριανοὶ Σπετζιῶται...

F.2^{rv} Ὠδὴ ἐταῖρα <Altă odă>.

- Inc.: Ψυχή ἀθλία,
Τὶ δυστυχία...
- F.3^v-4^v Poezie de dragoste.
Inc.: ὦ ἀσπλαγχοὶ λυπὴ σου,
Ζωὴν μου τὴν ἀθλίαν...
- F.3^v-4^v Poezie patriotică.
Inc.: ἄνδρες Ἕλληνες γενναῖοι,
ἦ ἥρωες ἀνδρειωμένοι...
- F.4^v-5^v Ἦ ὕμνος τῶν ἐλλήνων. Ὡδὴ τοῦ Μάρκου Βότζαρι <Imnul
greilor. Oda lui Marcu Botzari>.
Inc.: Ἦ Ἕλληνες κλαύσομεν ἄνδρα γενναῖον,
Τὸν Μάρκον Βότζαρι...
- F.5^v-6^v Ἦ ὕμνος τῶν ἡρώων <Imnul eroilor>.
Inc.: Παιδιὰ τοῦ Ἡρακλέος
Ὅρμᾶται μὲ σπαθιά...
- F.6^v-8 Ἦ ὕμνος πρὸς τὰς Μούσας <Imn către muze>.
Inc.: Μουσῶν χωρία ἐκ τῆς Ἑλλάδος.
Ἐλθέ ταχέως εἰς Ὀδησόν...
- F.8^{rv} Poezie lirică.
Inc.: Συχνὰ περιπλανόμενος,
Στὴν παραθαλασσίαν...
- F.9^{rv} Poezie patriotică.
Inc.: Ἐμπρός, ἐμπρός, ἐμπρός,
Ἦ Ἕλληνες ἐμπρός...
- F.9^v-12 Ὡδὴ ἑταῖρα <Altă odă.
Inc.: Ἐλθέ, ὦ Μιλτιάδη, μὲ δύναμιν πολλήν,
Ἡ μήτηρ μας κράζει...
- F.12-13^v Ὡδὴ ἑταῖρα <Altă odă>.
Inc.: Τὶ μεγάλη δυστυχία,
δὲν εἶναι ἐλπίς καμμία...
- F.14-16 Poezie patriotică.
Inc.: Σάλπιγξ φωνάζει,
Οἱ Ἕλληνες κοινοῦν...
- F.16-18 Poezie lirică.
Inc.: Μία νέα ἀπήντησα,
Εἰς ἓνα περιβόλι...
- F.18-20 Altă poezie lirică.
Inc.: Μίαν ἡμέραν ἠθέλησα,

- Nă ěβγω στὸ κυνίγη...
- F.20^v-21^v Altă poezie lircă.
Inc.: Αἰωνίως ἔχασα
Τὸ φῶς, φῶς τῶν ὀφθαλμῶν μου...
- F.21^v-22^v Poezie patriotică.
Inc.: Νόμουν πουλί, νά πέταγα,
Νά πήγαῖνα τοῦ ψύλου...
- F.22^v-26^v Poezie lircă.
Inc.: Πόθεν νά ἀρχινήσω,
Φῶς μου νά θρηνήσω...
- F.26^v-27 Altă poezie lircă.
Inc.: Εἶθε νά γενοῦμουν πουλί,
Ψυλά νά ἀπετοῦσα...
- F.27-29^v Poezie patriotică.
Inc.: Γραικοί, γραικοί, γραικοί,
Ξυπνεῖσθαι γραικοί...
- F.30^v Τῆς τραπέζης <Cântec de masă>.
Inc.: Ὡ καὶ τὶ χρῶμα γλυκλύτατον,
Καὶ τὶ θεωρία, ἐκλεκτή...

Textul este scris cu cerneală neagră.
Ornament colorat la f.30^v.
Legătură nouă, în pergamoid.

1112

1816 (f.30^v); 16f.; 14,4x9,5 cm.

<Carte de rugăciuni>

- F.1-2 Ετούτη ἡ εὐχή εὐρέθη εἰς τὸν ἅγιον τάφον τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας. Καὶ νά ἰξεύρεται ὅποιος τὴν διαβάσει μίαν φοράν τὴν ἡμέραν καὶ τὴν βαστᾶ ἐπάνω του, δὲν φοβᾶται νά ἀποθάνῃ κακὸν θάνατον οὔτε εἰς ποταμόν, οὔτε εἰς θάλασσαν, οὔτε ἀπὸ τὸν ἐχθρόν του, κράζοντας τὸ ὄνομα τοῦ πατρός καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἀγίου πνεύματος καὶ τῆς παναγίας. Ἀκόμι ἔχει καὶ ἄλλην χάριν: ἡ γυναῖκα ὅπου δὲν ἠμπορεῖ νά γεννήσῃ, νά διαβάσῃ τὴν εὐχὴν ταύτην, τῆς ὥρας πεύτει τὸ παιδίον. Ἀκόμι ἔχει καὶ ἄλλην χάριν. Ἐάν πειράζεται τινὰς ἀπὸ τὸν ἐχθρόν του πέρνει εὐθύς τὸ δίκαιον του. Ἀκόμι ἔχει καὶ τούτην τὴν χάριν. Ὅποιος τὴν διαβάσει καὶ τὴν βαστάσει ἐπάνω του, προτῆτερα τρεῖς ἡμέραις τοῦ θανάτου

αὐτοῦ, θέλει ἰδεῖ τὴν Παναγίαν εἰς τὸν ὕπνον του. Ἄκομι ἔχει καὶ ἄλλην χάρι. Ὅπου διαβάζοντας τὴν εἰς ἀσθενὴν τῆς ὥρας ὑγιαίνει. Τούτην τὴν εὐχὴν τὴν ἠφερὲν ἀπὸ τὸν τάφον τῆς Παναγίας εἰς πίστωσιν καὶ βεβαίωσιν ἡμῶν τῶν χριστιανῶν καὶ βοήθειαν τῶν δούλων της. Ἄμην >Această rugăciune a fost găsită la Sfântul Mormânt al prea sfintei Născătoare de Dumnezeu și pururea Fecioară Maria și să se știe că cine o citește o dată pe zi și o păstrează asupra-și, chemând numele Tatălui, al Fiului și al Sfântului Duh și al Maicii Domnului, nu se teme că va muri de moarte rea, nici în râu, nici în mare, nici de dușmanul său. Mai are și alt har: femeii care nu poate naște, să i se citească această rugăciune și îndată se naște copilul. Mai are și alt har. Dacă cineva este supărat de dușmanul său, îndată i se face dreptate. Mai are și acest har. Cine o citește și o păstrează asupra-și cu trei zile înainte de moarte, o va vedea în somn pe Maica Domnului. Mai are și alt har. Citind-o unui bolnav, îndată se însănătoșește. Această rugăciune au adus-o de la Sfântul Mormânt al Maicii Domnului pentru încredințarea noastră a creștinilor și pentru ajutorul robilor ei. Amin>.

F.2-11 Εὐχὴ εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον. Χαῖρε κεχαριτωμένη ὁ Κύριος μετὰ σοῦ <Rugăciune către prea sfânta Născătoare de Dumnezeu. Bucură-te cea plină de har, Domnul este cu tine>.

Inc.: Ἐλεημονήτρια τῶν χριστιανῶν καὶ βοήθεια αὐτῶν...

F.11^v-15 Εὐχὴ κατανυκτικὴ εἰς τὸν ὑπεράγαθον καὶ πανοικτήρμονα Θεὸν καὶ Κύριον <Rugăciune de umilință către prea bunul și prea milostivul Dumnezeu și Domn>.

Inc.: Οἶδα Κύριε, ὅτι εἰ καὶ τὸ πλῆθος τῶν ἁμαρτιῶν μου...

F.15^v-16^v Εὐχὴ εἰς τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν <Rugăciune către Domnul nostru Iisus Hristos>.

Inc.: Δέσποτα Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν...

Însemnări:

F.30^v 1816. Ἰανουαρίου εⁿ <1816 ianuarie 5>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Frontispiciu în peniță, cu cerneală neagră, la f.1.

Legătură modernă.

Sec. XIX; 37f.; 20,5x15 cm.

<Curs de istorie elenistică și romană> cu adnotări

Prezintă evenimentele de la domnia lui Filip al Macedoniei până la anul 476 e.n.

F.1-16^v Istoria elenistică. Lipsește începutul.

Inc.: Ἐκ τούτου ἡ Ἑλλάς δὲν ἐπρόσεχε εἰς τὰ κινήματα τοῦ Φιλίππου...

F.17-33^v Ἱστορία τῆς Ῥώμης <Istoria Romei>.

Inc.: Κλασικὰ ἔθνη ὑπῆρξαν οἱ Ἕλληνες καὶ οἱ Ῥωμαῖοι...

F.34 Ἱστορία τοῦ Δυτικορωμαϊκοῦ Κράτους <Istoria Imperiului Roman de Apus>.

Inc.: Ἀπὸ τῶν 395-423 Ὀνώριος...

F.34^v-36^v Albe.

Însemnări:

F.37^{rv} Însemnări despre istorici și geografi antichi: Titus Livius, Justin, Plutarh, Strabo etc.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă în pergamoid.

Sec. XIX (prima jumătate); 42f.; 21,5x16 cm (f.1-24) și 20x16 cm (f.25-42)

F.1-38 Κατὰ τοῦ Ἰουλιανοῦ βασιλέως στηλευτικοῦ πρώτου ἐξήγησις <Interpretare a primei cuvântări de înfierare a împăratului Iulian>. Lipsește sfârșitul.

Inc.: Ἀκούσατε τοῦτον τὸν κατὰ τοῦ ἀποστάτου Ἰουλιανοῦ στηλευτικόν μου λόγον...

Des.: ...εἰς ἡμᾶς ὅμως εἶναι ἰκανὸς ὁ Χρ<ριστὸς> τὸν ὅποιον.

Este o traducere-parafrază, în neogreacă a cuvântării Sfântului Grigorie Teologul. Vezi Migne PG, 35, col. 533-664.

F.38^v-42 Albe.

Însemnări:

F.42^v Aici să petrece o propevăduire asupra lui Iulian Paravatu către norodul creștin din partea unui ierochiric. 1856 Dec. 21 (S-au cetit de mine, maior D. Pappazoglu).

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură în pergamoid.
Din biblioteca lt.colonel D.A. Pappasoglu.

1115

Sec.XIX (prima jumătate); 54f.; 13x8,5 cm.

<Molitve și rugăciuni>

- F.1-4 Εὐχή ἐπὶ μετανοούντων <Rugăciune pentru cei ce se pocăiesc>.
Inc.: Ὁ Θεὸς ὁ σωτὴρ ἡμῶν, ὁ διὰ προφήτου Νάθαν μετανοήσαντι τῷ Δαβίδ...
- F.4^v-5 Εὐχή ἐπὶ τὸν εὐλόγησον οἴνου <Rugăciune la binecuvântarea vinului>.
Inc.: Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἀγαθὲ καὶ φιλάν<θρωπ>ε...
- F.5^v-6 Εὐχή ἐπὶ θεμελίου οἴκου <Rugăciune la temelia casei>.
Inc.: Ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ, ὁ ποιήσας τὸν οὐρανόν.....
- F.6^v-7 Εὐχή, ὅταν μέλλει τις εἰσελθεῖν εἰς οἶκον νέον <Rugăciune când cineva urmează să intre în casă nouă>.
Inc.: Ὁ Θεὸς ὁ σωτὴρ ἡμῶν, ὁ καταξιώσας ὑπὸ τὴν σκηνὴν τοῦ Ζακχαίου εἰσελθεῖν...
- F.7^v-8 Συμμαρτυρία τοῦ πνευματικοῦ <Mărturie a duhovnicului>.
Inc.: Θεία καὶ ἀρχιερατικὴ ἐπιτροπῆ...
- F.8^v Ἐτέρα συμμαρτυρία <Altă mărturie>.
Inc.: Πρὸς τὴν ἐμὴν ἐλαχιστότητα παρεγένετο τὸ πνευματικόν μου τέκνον...
- F.9-22^v Ἀκολουθία τοῦ μικροῦ ἀγιασμοῦ <Slujba aghiazmei celei mici>.
Inc.: Ἡ τὸ χαῖρε δ' ἀγγέλου δεξαμένη καὶ τεκοῦσα τὸν κτίστην...
- F.23-38 Ἀκολουθία τῆς κοινῆς παρακλ<ητικῆς> <Slujba rugăciunii de obște>.
Inc.: Τῇ Θεοτόκῳ ἐκτενῶς νῦν προσδάμωμεν.....
- F.39-54 Ἄτερος κανὼν παρακλητικὸς εἰς τὴν πανάχραντον Θεοτόκον <Alt canon de rugăciune la preacurata Născătoare de Dumnezeu>. Lipsește sfârșitul.
Inc.: Ἀρματηλάτην φαραῶ ἐβίθυσε, τερατουργοῦσα ποτέ, μωσαϊκὴ ῥάβδος...
Des.: ... καὶ ἀποκτανθεὶς, τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστήσεται. Εὐχή.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.
Frontispicii în peniță și culori la f.1, 9, 23 și 39.
Ornamente finale la f.7 și 30.
Legătură modernă în pergamoid.
Din biblioteca lt. colonel D.A. Pappasoglu.

1116

1743 (f.37); 38f.; 15x9,5 cm.

- F.1^v Rugăciunile începătoare ale ceaslovului în limba arabă, cu caractere grecești.
- F.2-37 Προσκυνητάριον συν Θεώ αγίω περιέχει καταλεπτὸς ὅλα τὰ σεβάσματα καὶ ἱερὰ προσκυνίματα τῆς αγίας πόλεος Ἰερουσαλὴμ καὶ πάσης Παλαιστίνης τὰ ἔσω καὶ ἔξω ὅπου ἐπεριπάτησεν ὁ Κ<ύριος> ἡμῶν Ἰ<ησοῦς> Χ<ριστός>... <Proschinitar, cu Dumnezeu Sfântul, cuprinzând cu de-amănuntul toate cinstitele și sfintele locuri de închinăciune ale sfintei cetăți Ierusalim și a toată Palestina, cele dinlăuntru și din afară, pe unde a umblat Domnul nostru Iisus Hristos...>.
Inc.: Ἀκούσατε θεοσεβεῖς καὶ φιλόχριστοι εὐλογημένοι χριστιανοί...
- F.37-38 Crezul, în limba arabă, cu caractere grecești.

Însemnări:

- F.37 Ἐτελιώθη τὸ παρὸν ἔργον διάχειρι Ἰωσήφ ἐν ἔτη 1743 <S-a sfârșit lucrarea de față de mâna lui Iosif, la anul 1743>.
- F.38 Σὰ σὰ ἴτιε de cându era arma... aice la noi, în postul Paștelui și au mas într-o noapte la Oraița (?). Martie 15, 1782.
- F.38^v I. Τοῦτο χάρτη ηνε του Κοτζη του Χατζη Ανδρονη και οποιος να το παρη να ηνε αφορισμενος και απο Θεου παντοκρατορος <Această carte este a lui Cociu Hagi Androni și cine o va lua să fie afurisit și de Dumnezeu Atotțiitorul>.

II. Însemnări fără valoare și încercări de condei.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.
Frontispiciu, în peniță, la f. 2. Desene, reprezentând palatele lui David, biserica Sfântului Mormânt ș.a., lucrate în peniță cu cerneală neagră, la f. 5^v, 6^v, 7^v ș.a.

Inițiale ornate.

Legătură modernă în pergamoid.

Din biblioteca lt. colonel D.A. Pappasoglu.

1117

1852 (f.1); 50f.; paginație veche, cu cifre arabe: 1-98 (f. 2-50); 13x9 cm.

Στοιχειώδης Ἀριθμητικὴ ὑπὸ Γ. Ἀθ. Γεράκη. 1850. Ἐγινεν ἀπλουστέρα παρὰ τοῦ διδασκάλου Μιχ. Ἀθανασιάδου. Ἐγράφη δὲ παρὰ Ἰω. Καμπάνη. Εἰς τὸ ἐν Κορθίῳ Ἑλληνικ. Σχολεῖον. 1852 <Aritmetică elementară de G. Ath. Gherakis. 1850. S-a simplificat de către dascălul Mihail Athanasiadis. S-a scris de Ioan Kampanis, la Școala greacă din Korthion. 1852>.

F.1^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă în pergamoid.

1118

Sec. XVIII (sfârșit); 73f.; f.1 lipsă; 12,5x8 cm.

F.2-3^v Însemnări.

F.4-60 Vocabular în limbile: greacă, rusă, franceză, română și latină.

Inc.: Πλησίσις...

F. 60^v- 73^v Note gramaticale în limba greacă, cu exemplificări în latină, italiană și franceză.

F. 42^v, 58 Albe.

Însemnări:

F.3 Ce... a Monsi<eur> Jean de... Capitaine de... 1792, mai 25.

F.2 Însemnări fără valoare și încercări de condei.

Textul este scris cu cerneală neagră. Primele file sunt rupte și prezintă discontinuitate în text.

Legătură modernă, în pergamoid.

1119

Sec.XVIII (sfârșit); 309f. + f. 216 bis; paginație veche cu cifre arabe: 1-118 (f. 87-145^v); 1-117 (f. 147-205); 1-202 (f. 206-305^v); 15,5x10,5 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-205^v Teatru

F.1-82 Τραγωδία τοῦ Μενεάνδρου βασιλέως τῆς Σικελίας
<Tragedia lui Meneandru, regele Siciliei>.

F.1 Πρόσωπα <Personajele>.

F.1^v-22^v Πρᾶξις αⁿ <Actul I>.

F.22^v-47^v Πρᾶξις βⁿ <Actul II>.

F.47^v-82^v Πρᾶξις γⁿ <Actul III>.

Acest text a fost semnalat și comentat de Cornelia Papacostea-Danielopolu în *Literatura în limba greacă*, p.191-193. De curând, el a fost editat de Lia Brad Chisacof în *Antologie de literatură greacă din Principatele Române. Proză și teatru. Secolele XVIII-XIX*, Ed. Pegasus Press, București, 2003, p. 517- 669.

F.83 Albă.

F.83^v Maximă referitoare la zgârcenie.

F.84 85 Albe.

F.85^v Însemnare fără importanță.

F.86 Alfabetul grecesc.

F.86^v-145^v <Voltaire> Τραγωδία τῆς Μερώπης <Tragedia Meropei>.

F.86^v Πρόσωπα <Personajele>.

F.87-99^v Πρᾶξις αⁿ <Actul I>.

F.99^v-112^v Πρᾶξις δευτέρα <Actul II>.

F.112^v-124 Πρᾶξις τρίτη <Actul III>.

F.124-134 Πρᾶξις δⁿ <Actul IV>.

F.134-145^v Πρᾶξις εⁿ <Actul V>.

F.146 Albă.

F.146^v-205 <Voltaire> Τραγωδία τοῦ Μωάμεθ ἤτοι Φανατισμός
<Tragedia lui Mahomet sau Fanatismul>.

F.146^v Πρόσωπα <Personajele>.

F.147-160 Πρᾶξις πρώτη <Actul I>.

F.160-174 Πρᾶξις δευτέρα <Actul II>.

F.174-186 Πρᾶξις τρίτη. <Actul III>.

F.186-198 Πρᾶξις δⁿ <Actul IV>.

F.198-205 Πρᾶξις εⁿ <Actul V>.

Pentru aceste traduceri ale celor două piese ale lui Voltaire v. Cornelia Papacostea-Danielopolu, *op. cit.*, p. 48-49 și bibliografia citată acolo. V. și Anna Tabaki, *La réception du théâtre de Voltaire dans le Sud-Est de l'Europe (première moitié du XIX^e siècle)* în *Voltaire et ses combats: actes du Congrès international Oxford-Paris 1994* (sous la dir. de Ulla Kölvig et Christiane Mervaud), vol. II, Oxford, 1997, p. 1547-1549 (și bibliografia citată de autoare).

F.205^v Însemnări și încercări de condei.

2. F.206 305^v Εὐσταθίου, Δράμα τὸ καθ' Ὑσμίνην καὶ Ὑσμενίαν <A lui Eustatios, Dramă despre Ismines și Ismenia>.

Inc.: Πόλις Εὐρύκωμις, τ' ἄλλα μὲν ἀγαθή...

V. H. Hunger, *Die hochsprachliche profane Literatur der Byzantiner*, München, 1978, p. 137-141; Mircea Anghelescu, *Preromantismul românesc (până la 1840)*, Ed. Minerva, București, 1971, p. 103-107.

3. F.306-307^v Glosar.

F.308-309^v Însemnări și încercări de condei.

Însemnări:

F.308 Καὶ τόδε ἐμοῦ Κωνσταντίνου Λαμπροπούλου <Și aceasta este a mea, a lui Constantin Lambropol>.

F.308^v Κύδιστε ἄνερ Κωνσταντίε Τζίγκε <Prea ilustre bărbat Constantin Țingu!>.

F.309 Ἰωάννης Γεωργίου <Ioan Gheorghiu>.

1120

1827-1866 (f.1, 11); 36f.; 23,5x17,5 cm.

Κατάστοιχον ὄλων τῶν πραγμάτων μου. 1827 τῆ 10 σεπτεμβρίου. Βουκουρέστιον. Δ.Α. Παπαζόγλου <Catastif de toate lucrurile mele. 1827 septembrie 10. București. D.A. Pappazoglu>.

Manuscrisul cuprinde: a) Catastif de averea mișcătoare a lui D.A. Pappazoglu alcătuită din: „suvveniruri” (f. 1^v), tablouri, desene, stampe (f. 3-8, 25-28^v), cărți (f. 13-16, 29), diferite obiecte (f. 19-20^v), articole de îmbrăcăminte (f. 22-23^v), antichități (f. 35), lenjerie (f. 36^v); b) listă nominală de ὄσας γυναῖκας ἠγάπημα ἐκ ψυχῆς με πάθος εἰς τὴν ζοήν μου, ἀπὸ 1824 ἄχρι 1866 <Câte femei am iubit în viața mea, din suflet și cu patos, de la 1826-1866> (f. 11); c) notă de cheltuielile făcute în 1828 octombrie 28, la Căineni (f. 29^v); d) σημείωμα τῶν ὄσων φορεμάτων πέρνω εἰς τὸν δρόμον μαζή μου δη<λαδῆ> εἰς τὴν Κραϊόβαν. 1830 <notă de câte articole de îmbrăcăminte iau cu mine la drum, adică la Craiova. 1830> (f. 30, 31^v); e) Σημειώσεις τῶν ὄσων βιβλίων δίδω εἰς τοὺς φίλους διὰ νὰ ἀναγνώσουν. 1830 μαΐου 7 <Însemnări de câte cărți dau prietenilor ca să citească. 1830 mai 7> (f. 33); f) evenimente din viața cazonă a lui D.A. Pappazoglu (f. 33-34); g) Însemnare de câți soldați sunt în roata a cincilea (f. 35-36).

F. 5^v, 6^v, 7, 9^v, 12, 16^v, 17^v, 30^v, 32^v Albe.

Însemnări:

F. 24^v Τοῦτο τὸ τέτραδον ὑπάρχει ἐμοῦ τοῦ Δημητρίου Ἀνδρέου Παπαζόγλου καὶ τὸ ἔκαμα εἰς τὸ Βουκουρέστιον εἰς τοὺς 1827 τῆ 10 σεπτεμβρίου καὶ εἶμουν 16 χρονῶν καὶ ἐκάθομουν εἰς τὸν

πατέρα μου εἰς τὸ χάνι Ζλατάρι, ὅταν ἦλθαμεν ἀπὸ τὸ Βρασσοβὸν κατὰ τὴν φυγὴν εἰς <τὴν> ὁποῖαν ἀργησαμεν 7 χρόνια (ἀπὸ σουτζου). Καὶ ὅποιος τὸ κλέψει ἢ τὸ εὔρει καὶ δὲν με τὸ δόση, νὰ ἔχει τὴν κατάραν μου καὶ τὴν κατάραν τοῦ πατριάρχου καὶ τῶν 12 ἱερέων αὐτοῦ καὶ ὅλων τῶν ἀγίων καὶ ὅλων τῶν πατέρων τοῦ ἀγίου ὄρους. Ἀμήν. Δι' εὐχῶν τῶν ἀγίων πατέρων ἡμῶν, κύριε Ἰησοῦ Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν ἐλέησον ἡμᾶς. Ἀμήν <Acest caiet este al meu, al lui Dumitru Andrei Papazoglu și l-am făcut la București în 1827 septembrie 10 și eram de 16 ani și locuiam la tatăl meu, la hanul Zlătari, când am venit de la Brașov, din refugiu unde am rămas 7 ani (de la Suțu). Și cine îl va fura sau îl va găsi și nu mi-l va da, să aibă blestemul meu și blestemul patriarhului și al celor 12 preoți ai acestuia și al tuturor sfinților și al tuturor părinților de la Sfântul Munte. Amin. Pentru rugăciunile sfinților părinților noștri, Doamne Iisuse Hristoase miluiește-ne pre noi. Amin>.

F.25 I. <Ἀρ>χησα εἰς τὸ νὰ <μά>θω ζωγραφικὴ <εἰς> τοὺς 1828 τῆ 9 Ἰανουαρίου ἡμέρα δε<υτέρ>α εἰς Βουκουρέστιον... τὸν Ζακεὺ φραν<τζέ>ζον διδάσκαλον, <χα>ριν φιλίας <Am început să învăț pictură în 1828 ianuarie 9, ziua luni, la București... cu dascălul francez Jacquin (?), din prietenie>.

II. Καὶ ὅποιος τὸ κλέψη νὰ ἔχει τὴν κατάραν μου καὶ τὴν κατάραν τοῦ Πάππα καὶ ὅλων τῶν πατέρων αὐτοῦ καὶ ἱερέων τῶν νεμτζῶν καὶ σασσῶν. Ἀμήν <Și cine îl va fura să aibă blestemul meu și blestemul Papei și al tuturor părinților acestuia și al preoților nemților și ai sașilor. Amin>.

Textul este scris în limbile greacă și română, cu cerneală neagră.

Gravuri istorice, steme, desene decupate, în hârtie colorată, aplicate la f.1^{rv}, 2^{rv}, 3 ș.a. Peceti în tuș (ale spătarilor Grigore Filipescu și Alexandru Ghica) și ceară roșie aplicate la f.1, 2, 8^v ș.a.

Legătură modernă, în pergamoid.

Din hârtiile lt. colonelului D.A. Pappasoglu.

1121

1795 (f.102^v); 103f.; paginație veche cu cifre arabe, diversă, 17x12 cm.

<Evghenie Vulgaris, Scrieri teologice și filosofice>

F.1-2 Scrisoarea patriarhului Serafim al Constantinopolului către Evghenie Vulgaris.

Inc.: Ὅσιώτατε ἐν ἱεροδιακόνοις καὶ διδάσκαλε
σοφολογιώτατε...

F.2 Albă.

F.3-14^v Εὐγενίου ἱεροδιακόνου τοῦ Βουλγάρεως, Ὁρθόδοξος
Ὁμολογία ἢτοι πίστεως ἔκθεσις κατὰ τὴν τοῦ Χριστοῦ ἁγίαν,
καθολικὴν καὶ ἀποστολικὴν ἀνατολικὴν Ἐκκλησίαν <A
ierodiaconului Evghenie Vulgaris, Mărturisire ortodoxă, adică
expunerea credinței potrivit cu sfânta catolicească și apostolească
Biserică de răsărit a lui Hristos.

Inc.: Πιστεύω εἰς Θεὸν Πατέρα ὄντα...
Vezi bibliografia la ms. 1103.

F.15-16^v Albe.

F.17-19 Διασάφησις τοῦ Εὐγενίου Βουλγάρεως περὶ τοῦ ποῦ
παράδεισος; ποῦ κόλασις; καὶ τί ταῦτα ἐστί; <Lămurire a lui
Evghenie Vulgaris despre unde este raiul? unde este iadul? și ce
sunt acestea?>.

Inc.: Εἶδον τὸ ἐρώτημα ὅπου ἐρωτήσατε περὶ τῶν ψυχῶν...

F.19^v-23^v Albe.

F.24 Λογικῆς τῆς τοῦ σοφωτ<ά>του Εὐγενίου περίληψις τῶν
ἀναγκαιοτέρων τε καὶ χρησιμωτέρων, πρὸς ἀπομνημόνευσιν,
φιλοπονηθεῖσα παρὰ τοῦ σοφολογιωτάτου Ματθαίου μοναχοῦ
<Rezumat pentru memorizarea lucrurilor mai trebuincioase și
mai folositoare din Logica preaînțeleptului Evghenie, alcătuit cu
sârguință de preaînvățatul Matei Monahul>.

Despre *Logica* lui E. Vulgaris și larga ei difuzare v. Ariadna
Camariano-Cioran, *Les Académies princieres*, p. 195-199.

F.24-25 Cuvânt către cititori.

F.25^v Albă.

F.26-27^v Πίναξ κεφαλαίωδης <Tablă pe capitole>.

F.28 Albă.

F.28^v Τοῦ αὐτοῦ κυρίου Ματθαίου, Ἐπίγραμμα εἰς τὴν βίβλον
<A acehluiași chir Matei, Epigramă la carte>.

Inc.: Εὐρυτάτης λογικῆς, τὸ δι' ἄλωῆς ἄκρον...

F.29-102^v Rezumatul Logicii lui Evghenie Vulgaris, pe capitole.

F.103^v

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă în pergamoid.

Sec. XIX (inceput); 12f.; 22x16,5 cm.

<Tratatul de pace ruso-turc de la Küciuk Kainargi, 1774
iulie 10/21>

F.1-2 Preambulul tratatului.

Inc.: Ελέω Θεοῦ, ἡμεῖς Λικατερίνη δευτέρα, ἡ πάσης Ῥωσσίας
Βασίλισσα καὶ αὐτοκράτωρ...

F.2^v-11 Textul tratatului, în 28 articole.

Inc.: Συμβιβασμός τῆς μεταξὺ τῆς Ῥωσικῆς αὐτοκρατορίας
καὶ Ὀθωμανικῆς Πόρτ<α>ς παντοτινῆς εἰρήνης...

F.11^v-12^v Albe.

Traducere din rusește în greaca modernă, făcută de interpretul
Anton Palladoklis, la Constantinopol (f.11).

Pentru textul francez v. D.A. Sturdza și C.Colescu-Vartic, *Acte și
documente relative la Istoria Renașterii României*, I, București, 1900, p.125-138.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Sec. XIX (inceput); 18f.; 19,5x14 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-6 Nicolae Mavrocordat, Ψόγος νικοτιανῆς <Nicolae
Mavrocordat, Combaterea tutunului>.

Inc.: Οὐαί, φασι τοῖς λέγουσι τὸ γλυκὺ πικρὸν...

Este cunoscuta scriere a lui Nicolae Mavrocordat publicată pentru
prima dată la Iași în 1786, sub titlul Λόγος κατὰ νηκοτιανῆς. Cf. BRV, II,
p. 316, nr. 509.

F.6^v-7^v Albe.

2. F.8-10 Τοῦ μεγάλου Βασιλείου <A lui Vasilie cel Mare>. Omilie.

Inc.: Εἰ θέλεις ἄν<θρωπ>ε γνῶσαι, μάθε τὰ λυπηρὰ τοῦ βίου...

3. F.10^v I. Βρυεννίου <A lui Bryennios>. Text fragmentar.

Inc.: ἼΗ τοῦ βλεπομένου κάλλους ὑπόστασις...

II. Τοῦ αὐτοῦ <A acelui Iași>. Text fragmentar.

Inc.: Καθάπερ ἀπὸ μὲν τῶν ὀφθαλμῶν λήμην ...

4. F.11-16^v Προσλαλιὰ πρὸς τὸν πανιερώτατον καὶ σοφολογιώτατον
Ἀρχιεπίσκοπον Μοσχοβίας κ<ύριο>ν Πλάτωνα ἐκφωνηθεῖσα ὑπὸ

Εὐγενίου τοῦ νῦν Ἀρχιεπισκόπου Σλαβινίου καὶ Χερσῶνος, ὅτε τοῦτον εἰς Ἱερέαν ἐχειροτέθησεν. Ἦτος .αψοε^ο Αὐγούστου λ. <Alocuțiune către preasfințitul și preainvățatul Arhiepiscop al Moscovei, chir Platon, rostită de Evghenie, acum Arhiepiscop de Slavinion și Cherson, când acesta l-a hirotonisit ca preot. Anul 1775 August 30>.

Inc.: Κατὰ τὸ ἐμοὶ ἄπειρον ἔλεος τοῦ μεγάλου Θεοῦ...

5. F.17-18^v Εὐχαριστία πρὸς τὴν μεγάλην κυρίαν καὶ τρισέβαστον τῶν ῥωσσῶν Αὐτοκράτορα Αἰκατερίναν, ἐκφωνηθεῖσα ἐπ' ἐκκλησίαν ἐνώπιον τοῦ αὐτοκρατορικοῦ αὐτῆς θρόνου ὑπὸ Εὐγενίου Ἀρχιεπισκόπου Σλαβινίου καὶ Χερσῶνος μετὰ τὴν χειροτονεῖαν αὐτοῦ ἔτει .αψοε^ο ὀκτωμβρίου α^ο <Cuvânt de mulțumire către Marea Doamnă și preacinstită împărăteasă a rușilor Ecaterina, rostit în biserică, în fața tronului ei împărătesc de către Evghenie, Arhiepiscop de Slavinion și Cherson, după hirotonirea lui, în anul 1775 octombrie 1>.

Inc.: Καὶ τί δύναμαι πρὸς εὐχαριστίαν νὰ εἰπῶ...

Aceste două cuvântări au fost tipărite în: *Συλλογὴ ἀνεκδότων συγγραμμάτων τοῦ ἀοιδίμου Εὐγενίου Βουλγάρεως καὶ τινῶν ἄλλων μεταφρασθέντων ὑπὸ Γεωργίου Αἰνιᾶνος*, I, Ατῆνα, 1838, p. 45-49.

V. și *La théologie byzantine et sa tradition*, p. 770.

Textul este scris cu cerneală neagră, de mâini diferite.
Legătură modernă, în pergamoid.

1124

Sec.XIX (după 1835); 5f.; 22x18 cm.

F.1-3^v Πρὸς τὴν Ἀ<ὐτοῦ> Μ<εγαλειότητα> τὸν Βασιλέα τῆς Ἑλλάδος Ὄθωνα, κατὰ τὸν Ἰανουάριον 1835 <Către Majestatea Sa Regele Othon al Greciei. Ianuarie 1835>.

Inc.: Ἦ Ἑλλας μετὰ δουλείαν, βασιλεῦ, πολλῶν αἰώνων...

F.4-5 Προκήρυξις. Ἦ Ὄθων ἐλέω Θεοῦ βασιλεὺς τῆς Ἑλλάδος. Πρὸς τοὺς Ἕλληνας <Proclamație. Othon, cu mila lui Dumnezeu, rege al Greciei, către greci>.

Inc.: Ἕλληνες! Ὅτε διὰ τῆς ἐμπιστοσύνης τῶν μεγάλων ψυχῶν...

Text copiat după foaia volantă din 20 mai 1835, tipărită la Ατῆνα cu prilejul majoratului regelui Othon. Cf. D.S. Ghinis și V.G. Mexas, *Ἑλληνικὴ βιβλιογραφία*, I, Ατῆνα, 1939, p. 372, nr. 2536. Manuscrisul a

fost semnalat de Cornelia Papacostea-Danielopolu in *Intelectualii români din Principate și cultura greacă*, p. 91.

F.5^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.

1125

1875-1876 (f.1, 97); 100f.; 24x18,5 cm.

F.1-20 Τεύχος Α^{ov}. Ἑρμηνεία εἰς τὸν Ἡσαΐαν, ὑπὸ Π. Παυλίδου. Χειρόγραφα Φ.Π. Παπαδόπουλος, τῆ 1 ὀκτωβρίου 1875 <Caietul I. Tălmăcire la Isaia, de P. Pavlidis. Scrisă de F.P. Papadopoulos, la 1 octombrie 1875>. Cuprinde Cap.I, 1-24.

F.1^v-20^v Albe.

F.21-39 Τεύχος Β^{ov}. Ἑρμηνείας εἰς τὸν Ἡσαΐαν, ὑπὸ Π. Παυλίδου, τῆ 17 ὀκτωβρίου 1875 <Caietul II. Tălmăcire la Isaia, de P. Pavlidis, la 17 octombrie 1875>. Cuprinde Cap. I, 25 - III, 3.

F.21^v-40^{rv} Albe.

F.41-63 Τεύχος Γ^{ov}. Ἑρμηνείας εἰς τὸν Ἡσαΐαν, ὑπὸ Π. Παυλίδου, τῆ 19 ὀκτωβρίου 1876 <Caietul III. Tălmăcire la Isaia, de P. Pavlidis, la 19 ianuarie 1876>. Cuprinde Cap. III, 1- V, 10.

F.41^v-64^{rv} Albe.

F.65-74^v Τεύχος Δ^{ov}. Ἑρμηνείας εἰς τὸν Ἡσαΐαν, ὑπὸ Π. Παυλίδου, τῆ 22 ὀκτωβρίου 1876 <Caietul IV. Tălmăcire la Isaia, de P. Pavlidis, la 22 martie 1876>. Cuprinde Cap.V, 8-30.

F.65^v, 75-80^v Albe.

F.81-97 Ἑβραϊκὴ τεχνολογία εἰς τὸν Ἡσαΐαν, ὑπὸ Φιλίππου Π. Παπαδοπούλου, τῆ 14 ὀκτωβρίου 1875 <Arta gramaticală ebraică la Isaia, de Filip P. Papadopoulos, la 22 martie 1875>.

F.81^v, 97^v-100^v Albe.

Însemnări:

F.21 Petre Stancu. Semnătura se repetă.

F.97 Τέλος τῆς ἑβραϊκῆς τεχνολογίας τοῦ Ἡσαΐου ... α', β', γ', δ' καὶ ε^{ov}. <Sfârșitul artei gramaticale ebraice la Isaia. Cap. I, II, III, IV și V. Atena, 14 februarie 1876>.

Manuscrisul este un caiet de note de la cursurile Facultății de Teologie din Atena, 1 octombrie 1875 (f. 1) - 14 februarie 1876 (f. 97), al bursierului Petre Stancu, viitorul mitropolit al Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în carton pânzat.
Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.
Dăruit Academiei Române, în Aprilie 1921.

1126

1876-1877 (f.1, 28^v); 29f.; 24x18 cm.

F.1-28 Ἑρμηνεία εἰς τὸν Ἰσαΐαν κεφ. VII, ὑπὸ τοῦ Π. Παυλίδου. 1876 Χ^μ 14. Ἀθῆναι. Πέτρος Σ. Κληντζένι <Tâlcuire la Isaia, cap. VII, de P. Pavlidis, 1876 decembrie 14. Atena. Petre S. Clinceni>.

F.1^v-29^v Albe.

Manuscrisul este un caiet de note de la cursurile Facultății de Teologie din Atena, din perioada 1876 decembrie 14-1877 martie 17, al studentului bursier Petre Stancu, viitorul mitropolit al Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură în carton pânzat.
Din biblioteca mitropolitului Partenie Clinceni.
Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1127

1875 (f.1); 34f.; 24x18 cm.

F.1 Ἑρμηνεία εἰς τοὺς ψαλμοὺς ὑπὸ τοῦ Κυρίου Κ. Κοντογόνου καθηγητοῦ. 1875 Decembr. 5 Πέτρος Σ. Κληντζένι <Interpretare la psalmi de domnul profesor C. Contogonis. 1875 decembrie 5. Petre S. Clinceni>.

F.1^v Albă.

F.2-3 Εἰσαγωγή. Τί ἐστὶ ψαλμὸς καὶ τί ψαλτήριον <Introducere. Ce este psalmul și ce psaltirea>.

F.3-6^v Περὶ τῶν ψαλμῶν καθόλου <Despre psalmi în general>.

F.6^v-7 Τίς ἢ ὑπόθεσις τῶν ψαλμῶν <Care este conținutul psalmilor>.

- F.7^v-21^v Ὅτι οἱ ψαλμοὶ εἶναι ποιήματα καὶ περὶ τῆς ποιήσεως τῶν ἑβραίων <Precum că psalmii sunt poezii și despre poezia evreilor>.
 F.21^v-28 Περί μουσικῆς τῶν ἑβραίων <Despre muzica evreilor>.
 F.28^v-32 Τίνες οἱ ποιηταὶ τῶν ψαλμῶν <Cine sunt alcătuitoarii psalmilor>.
 F.32-34^v Περί τῆς συλλογῆς, διαίρέσεως καὶ ἀριθμοῦ τῶν ψαλμῶν <Despre culegerea, împărțirea și numărul psalmilor>.

Manuscrisul este un caiet de note de la cursurile Facultății de Teologie din Atena, în 1875, al studentului Petre S. Stancu, viitorul mitropolit al Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în carton pânzat.

Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1128

1847 (f.1); 157f.; 24x18 cm.

- F.1 Δογματικῆς εἰσαγωγή ὑπὸ Πρωτοπρεσβυτέρου Π. Ρομπότου 1874 Ἀθῆναι. Χειρόγραφον ὑπὸ διακ. Πέτρου Κλιντσένη <Introducere dogmatică de protopropul P. Rompotis, 1874, Atena. Manuscris de diaconul Petre Clinceni>.
- F.1^v Albă.
 Δογματικῆς εἰσαγωγή.
- F.2-7 I. Ὅρισμός τῆς Δογματικῆς <I. Definiția dogmaticii>.
- F.7-24 II. Ἱστορία τῆς Δογματικῆς <II. Istoria dogmaticii>.
- F.12^v-13 Albe.
- F.24^v-25^v Περί Μεθόδου <Despre metodă>.
- F.25^v-51^v Βιβλίον Α΄. Περί τῆς χριστιανικῆς θρησκείας <Cartea I. Despre religia creștină>.
- F.52-77^v Βιβλίον Β΄. Περί τοῦ ἐνός Θεοῦ ἐν Τριάδι <Cartea a II-a. Despre Dumnezeu cel unul în Treime>.
- F.77^v-107^v Βιβλίον Γ΄. Περί τῆς καθόλου συναφείας τοῦ Θεοῦ μετὰ τοῦ κόσμου ἢ περὶ Θεοῦ πρὸς τὰ ἔξω θεωρουμένου <Cartea a III-a. Despre relația în general a lui Dumnezeu cu lumea sau despre Dumnezeu, privit prin cele ce se văd în afară>.

F.107^v-157^v Βιβλίον Α΄. Περί τῆς οἰκονομίας τοῦ Θεοῦ πρὸς σωτηρίαν τῶν ἀνθρώπων <Cartea a IV-a. Despre iconomia lui Dumnezeu pentru mântuirea oamenilor>.

F.108^v Albă.

Însemnări:

F.157^v 1874 Δεκέμβριου 16. ὥρα 12, Ἀθήναις. Πέτρος Σ. Κλιντσένης <1874 decembrie 16. ora 12 Atena. Petre S. Clinceni>.

F.2 1874 οκτομβ. 2 Ἀθήναις <1874 octombrie 2. Atena>.

Manuscrisul este un caiet de note de la cursurile Facultății de Teologie din Atena, în 1874, al diaconului Petre S. Stancu, viitorul mitropolit al Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în carton pânzat.

Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1129

1875 (f.1); 240f.; numerotație veche, cu cifre arabe: 1-485 (f.2-239); 24x18 cm.

F.1 Ποιμαντορική θεολογία ὑπὸ Νικηφόρου Καλλογερᾶ. Χειρόγραφον ὑπὸ Ν. Ρηγάδη. Ἀθήναι 1875 <Teologie pastorală de Nichifor Kallogheras. Manuscris de N. Rigadis. Atena, 1875>.

F.1^v Albă.

F.2-96^v Ποιμαντορική θεολογία. Τμῆμα Α΄ <Teologie pastorală. Partea I>.

F.2-12^v Ὅρισμός τῆς ποιμαντορικῆς καὶ διαστολῆ αὐτῆς ἀπὸ τῶν σχετικῶν αὐτῆς θεολογικῶν ἐπιστημῶν <Definiția teologiei pastorale și specificul ei față de celelalte discipline teologice apropiate>.

F.12^v-27^v Περί τῶν θρησκευτικῶν καὶ πολιτικῶν συναισθημάτων καὶ τῆς κανονικῆς αὐτῶν μορφώσεως καὶ ἀναπτύξεως <Despre cunoștințele religioase și politice și despre formarea și dezvoltarea lor canonică>.

F.27^v-33 Περι ἐκκλησίας <Despre biserică>.

F.33^v-39^v Περι πολιτείας <Despre stat>.

F.39^v-46^v Περι ἐκκλησίας καὶ πολιτείας <Despre biserică și stat>.

- F.46^v-55^v Ἀπόλυτος ἀνάγκη τοῦ ποιμαντορ<ικου> ἐπαγγέλματος
<Necesitatea absolută a misiunii pastorale>.
- F.55^v-59^v Ὑπεροχή καὶ δόξα τοῦ ποιμαντορικοῦ ἐπαγγέλματος
<Superioritatea și măreția misiunii pastorale>.
- F.59^v-93 Κλήσις εἰς τὸ ποιμαντορικὸν ἐπάγγελμα <Vocația misiunii
pastorale>.
- F.93-96^v Κανόνες εἰς δοκιμασίαν τῆς γνησιότητος τῶν
χαρακτηριστικῶν τῆς ἐσωτερικῆς κλήσεως <Canioanele de
verificare pentru adevărata vocație lăuntrică>.
- F.96^v-198 Τμῆμα τρίτον <Partea a III-a>.
- F.96^v-112^v Ἀρχὴ τῆς ποιμαντορικῆς διακονίας, ἤτοι πρώτη εἴσοδος
τοῦ πνευματικοῦ ποιμένος εἰς τὴν πνευματικὴν ποίμνην αὐτοῦ
<Începutul slujirii pastorale, sau prima intrare a păstorului
sufletesc în turma lui spirituală>.
- F.112^v-126 Ἀποκατάστασις τοῦ πνευματικοῦ ποιμένος ἐν τῇ
χριστιανικῇ ποίμνῃ <Instalarea păstorului sufletesc în turma
creștinească>.
- F.126-198 Ἀδιόλειπος ἀνανέωσης τῆς κλήσεως <Înnoirea neîncetată
a vocației (preotești)>.
- F.198-239 Τμῆμα Δ' <Partea a IV-a>.
- F.198-208 Περὶ τοῦ τρόπου, καθ' ὃν ὁ πνευματικὸς ποιμὴν δημοσίᾳ
νὰ πολιτεύηται ὡς πρόσωπον ἀπλῶς περιβεβλημένον τὴν
ἱερατικὴν ἀξίαν καὶ οὐχὶ ὡς ἐκτελοῦν τὰ ἔργα τῆς
ποιμαντορικῆς αὐτοῦ δικαιοδοσίας <Despre modul cum trebuie
să se poarte în public păstorul sufletesc ca persoană îmbrăcată
simplu cu vrednicia preotească și nu ca cel ce săvârșește lucrările
datoriei sale pastorale>.
- F.208-226^v Περὶ τῆς ἱερατικῆς σεμνότητος <Despre purtarea cucernică
preotească>.
- F.226^v-239 Περὶ τῶν ποιμαντορικῶν ἀρετῶν <Despre virtuțile pastorale>.
- F.239^v-240^v Albe.

Însemnări:

- F.239 Τέλος τῆς ποιμαντορικῆς. Ἐν Ἀθήναις τῇ 5 Ἀπριλίου
1875. Ἐγραψεν ὁ φίλος Νικόλαος Ν. Ῥηγάδης, διὰ τὸν φίλον
του Πέτρον Σ. Κληντσίνου, φοιτητοῦ τῆς Θεολογικῆς σχολῆς.

τοῦ ἐν Ἀθήναις Πανεπιστημίου <Sfârșitul Teologiei pastorale. Atena, 5 aprilie 1875. A scris prietenul Nicolae N. Rigadis pentru prietenul său Petre S. Clinceni, student al Facultății Teologice a Universității din Atena>.

Manuscrisul este un caiet de note de la cursurile Facultății de Teologie din Atena, în 1875, al bursierului Petre S. Stancu, viitorul mitropolit al Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în carton și pânză.

Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române în aprilie 1921.

1130

1875 (f.1); 58f.; numerotație veche, cu cifre arabe: 1-112 (f.2-57^v); 24x18 cm.

F.1 Ἑρμηνεία ἐν τῇ πρὸς Τιμόθεον πρώτη ἐπιστολῇ ὑπὸ τοῦ Καθηγητοῦ Κυρίου Κωνσταντ. Κοντογόνου. Τοῦ Φοιτητοῦ Πέτρου Κλιντσίνη. Χειρόγραφον ὑπὸ Ἀγγέλου Κανέλλου. Τῇ 17 Ἰανουαρίου 1875. Ἀθῆναι <Comentariu la prima epistolă către Timotei de domnul profesor Constantin Kontogonis. A studentului Petre Clinceni. Manuscris de Anghel Kanellos. 17 ianuarie 1875. Atena>.

F.1^v Albă.

F.2-5^v Εἰσαγωγή <Introducere>.

F.5^v-18^v Κεφάλαιον Α' <Capitolul I>.

F.19-25 Κεφάλαιον δεύτερον <Capitolul al II-lea>.

F.25-33^v Κεφάλαιον τρίτον <Capitolul al III-lea>.

F.33^v-39^v Κεφάλαιον τέταρτον <Capitolul al IV-lea>.

F.39^v-47^v Κεφάλαιον πέμπτον <Capitolul al V-lea>.

F.48-57^v Κεφάλαιον ἕκτον <Capitolul al VI-lea>.

F.58 Ἰνσημνare.

F.58^v Albă.

Ἰνσημνᾶρι:

F.58 Τῷ Εὐγενεστάτῳ Κυρίῳ Πέτρῳ Κλιντσίνη ἐκ Βλαχίας φοιτητῇ τῷ Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ τῆς Ἑλλάδος σταθερᾶς φιλίας ὑπόδειγμα. Ὁ γράψας Ἀγγελος Κανέλλος Ἀθηναῖος. Ἀθήνησι τῇ 17 Ἰανουαρίου 1875 <Prea nobilului domn Petru Clinceni din Vlahia, student al Universității Naționale din Grecia.

Dovadă de prietenie trainică. Cel care a scris Anghel Kanellos, Atenianul. La Atena, în 17 ianuarie 1875>.

Manuscrisul este un caiet de note de la cursurile Facultății de Teologie din Atena, în 1875, al studentului Petre S. Stancu, viitorul mitropolit al Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în carton pânzat.

Din biblioteca mitropolitului Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1131

1874 (f.1); 70f.; numerotație veche, cu cifre arabe: 1-136 (f.2-69); 24x18 cm.

F.1 Οί ψαλμοί ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ Π. Παυλίδου τῷ 1874 Δεκεμβρ. 14 ἐν Ἀθήναις. Π. Σ. Κληντσ<ένι> <Psalmii, de profesorul P. Pavlidis, în 1874, decembrie 14, la Atena. P.S. Clinceni>.

F.1^v Albă.

F.2-69^v Εἰσαγωγή εἰς τὴν ἐρμηνείαν τῶν ψαλμῶν <Introducere la tălmăcirea psalmilor>.

F.70^v Albe.

Însemnări:

F.69^v Τέλος τῆς χειμερ<ινῆς> ἑξαμηνίας. 1875 3 Μαρτίου, ἐν Ἀθήναις. Πέτρ<ος> Σ. Κληντσ<ένι> <Sfârșitul semestrului de iarnă, în 1875 martie 3, la Atena. Petre S. Clinceni>.

Manuscrisul este un caiet de note de la cursurile Facultății de teologie din Atena, în 1874 decembrie 14 - 1875 martie 3, al bursierului Petre S. Stancu, viitorul mitropolit al Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Textul este scris cu cerneală neagră și violetă.

Legătură modernă, în carton pânzat.

Din biblioteca mitropolitului Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1132

Sec.XIX (prima jumătate); 8f.; 24x17,5 cm.

<Instituții otomane>

F.1-8^v Text fragmentar referitor la instituțiile otomane. Lipsesc începutul și sfârșitul.

Inc.: ...Τὰ διωρισμένα ἐξ ἔτη ὁ μουδερῖσης μένει ἀμαθής...

Des.: ...καὶ πολλὰ ἄλλα δύναται νὰ κάμη διὰ νὰ πλουτίσῃ:
εἰσι δὲ καὶ ἄλλα.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.
Din biblioteca lt. col. D.A. Pappasoglu.

1133

1876 (f.1); 29f.; 24x18,5 cm.

F.1-29 Σαμουήλ. Γραμματική Ἀνάλυσις τῆς Ἑβραϊκῆς γλώσσης
εἰς Σαμουήλ. 1876 Σεπτεμβρ. 3. Ἀθήναις. Πέτρος Σ. Κληντσένης
<Samuil. Analiza gramaticală a limbii ebraice la Samuil. 1876
septembrie 3. Atena. Petre S. Clinceni>.

F.29^v Albă.

Manuscrisul este un caiet de note de la cursurile Facultății de teologie
din Atena, în 1876, al bursierului Petre Stancu, viitorul mitropolit al Moldovei,
Partenie S. Clinceni.

Textul este scris în limbile greacă și ebraică, cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în carton pânzat.

Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1134

1876-1877 (f.1); 50f.; 24x18 cm.

F.1 Ἑρμηνεία εἰς τὴν α' β<ίβλον> τοῦ Σαμουήλ, κεφ. α. ὑπὸ
τοῦ κ. Π. Παυλίδου. 1876-77 Σεπτεμβρ. 30. Ἐν Ἀθήναις. Πέτρος
Σ. Κληντσένη <Tălmăcire la prima carte a lui Samuil, cap. I de
domnul P. Pavlidis, 1876-1877 septembrie 30, Atena. Petre S.
Clinceni>.

F.1^v Albă.

F.2-17^v Ἑρμηνεία εἰς τὸ α' βιβλ. τοῦ Σαμουήλ. Κ<εφάλαιον> α'
<Tălmăcire la prima carte a lui Samuil, Capitolul I>.

F.17^v-35^v Κα<ι>φά<λ>αιον II <Capitolul al II-lea>.

F.36-43 Κε<φ>ά<λ>αιον III <Capitolul al III-lea>.

F.43-49^v Κε<φ>ά<λ>αιον 4 <Capitolul al IV-lea>. Verset.1-22.

F.50^v Albă.

Însemnări:

F.49^v 1877 Μάϊος 4 ὥρα 11. π.μ. Ἀθήναις. Clinceni <1877 mai 4, ora 11 p.m. Atena. Clinceni>.

Manuscrisul este un caiet de note de la cursurile Facultății de Teologie din Atena, în 1876-1877, al bursierului Petre S. Stancu, viitorul mitropolit al Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în carton pânzat.

Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1135

1877; 90f.; paginație veche, în cifre arabe; 1-184 (f.1-90); 24x18 cm.

<Arhimandrit Nichifor Kalogheras>, Εἰσαγωγή τῆς Συμβολικῆς <Arhimandrit Nichifor Kalogheras, Introducere în Simbolică>.

F.1-12^v Ἔννοια τῆς συμβολικῆς καὶ πηγαὶ αὐτῆς <Conceptia despre Simbolică și izvoarele ei>.

F.12^v-25^v Κεφάλαιον Α^{ον}. Περί τῶν πηγῶν τῆς Χριστιανικῆς Ἀποκαλύψεως <Capitolul I. Despre izvoarele revelației creștine>.

F.25^v-32 Κεφάλαιον Β'. Περί Θεοῦ ἐν Τριάδι <Capitolul al II-lea. Despre Dumnezeu cel în Treime>.

F.32-38^v Κεφάλαιον τρίτον. Περί τιμῆς τῶν ἁγίων, εἰκόνων καὶ τῶν λειψάνων <Capitolul al III-lea. Despre cinstirea sfinților, a icoanelor și a moaștelor>.

F.38^v-44 Κεφάλαιον Δ'. Περί ἀρχικῆς καταστάσεως τοῦ ἀνθρώπου <Capitolul al IV-lea. Despre starea primordială a omului>.

F.44-55 Κεφάλαιον πέμπτον. Ἀποτελέσματα τῆς ἁμαρτίας. Ἡ νῦν κατάστασις τοῦ ἀνθρώπου <Capitolul al V-lea. Urmările păcatului. Starea actuală a omului>.

F.55^v-61^v Κεφάλαιον στ'. Περί τοῦ προσώπου τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ <Capitolul al VI-lea. Despre persoana lui Iisus Hristos>.

F.61^v-72^v Κεφάλαιον ζ'. Ἔργον τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ <Capitolul al VII-lea. Lucrarea lui Iisus Hristos (răscumpărarea)>.



- f.72^v-81^v Κεφάλαιον Η'. Ἐπιστροφή τοῦ ἀνθρώπου ὑπὸ τὴν ἐπι
ἐνέργειαν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἢ περὶ χάριτος <Capitolul al VIII-lea.
Întoarcerea omului prin lucrarea Sfântului Duh sau despre har>.
f.81^v-90^v Κεφάλαιον Θ. Καθολικότης τῆς χάριτος. Προορισμός
<Capitolul al IX-lea. Generalitatea harului. Predestinare>.

Manuscrisul este un caiet de note de la cursurile Facultății de
teologie din Atena, în 1877, al bursierului Petre S. Stancu, viitorul mitropolit
al Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Textul este scris cu cerneală neagră și violetă.
Legătură în carton cu cotor în pânză.
Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.
Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1136

1874-1875 (f.1); 189f.; numerotație veche, cu cifre arabe: 1-376 (f.2-189); 24x18 cm.

- f.1 Τῆς ἐρμηνείας εἰς τὸ κατὰ Ματθαῖον Εὐαγγέλιον τεῦχος
α'. 1874-75, ὑπὸ Κ. Κοντογόνου, τῆ 15 Σεπτεμβρίου Ἀθηνᾶς,
1875, Ἰανουαρ. 3. Πέτρει <sic> S. <sic> Κλιντοινῆ <Caietul I
din Tâlcuirea la Evanghelia de la Matei. 1874-1875 de C.
Kontogonis, la 15 septembrie. Atena, 1875 ianuarie 3. Petre S.
Clinceni>.
- f.1^v Albă.
- f.2-4 Βιογραφικαί τινες εἰδήσεις περὶ τοῦ Εὐαγγ. Ματθαίου
<Câteva știri biografice referitoare la Matei evangelistul>.
- f.4^v-10 Περὶ τῆς ἀρχιγράφου γλώσσης τοῦ Εὐαγγελίου τοῦ
Ματθαίου <Despre limba în care s-a scris la început Evanghelia
lui Matei>.
- f.10-12 Χάριν τίνων καὶ πρὸς τίνα σκοπὸν ἔγραψεν ὁ Ματθαῖος
<Pentru cine și în ce scop a scris Matei>.
- f.12-13^v Περὶ τοῦ χρόνου ἐν ᾧ ἐγράφη <Despre timpul când a fost
scrisă>.
- f.13^v-33^v Ἐρμηνεία. Κεφ<άλαιον> Α' <Tălmăcire. Capitolul I>.
- f.33^v-60^v Κεφ<άλαιον> Β' <Capitolul al II-lea>.
- f.60^v-81 Κεφάλαιος <sic> Γ' <Capitolul al III-lea>.

- F.81-105 Κεφάλ<αιον> Δ' <Capitolul al IV-lea>.
 F.105^v-153^v Κεφάλ<αιον> Ε' <Capitolul al V-lea>.
 F.153^v-181^v Κεφάλ<αιον> ΣΤ' <Capitolul al VI-lea>.
 F.182-189^v Κεφάλ<αιον> Ζ'^v <Capitolul al VII-lea>.

Manuscrisul este un caiet de note de la cursurile Facultății de teologie din Atena, în 1874-1875, al bursierului Petre S. Stancu, viitorul mitropolit al Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Textul este scris cu cerneală violetă.
 Legătură modernă, în pânză și carton.
 Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.
 Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1137

1874-1875 (f.1); 178f.; 24x18,5 cm.

- F.1-177 Ἑρμηνεία εἰς τὸ κατὰ Ματθαῖον Εὐαγγέλιον ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ Κ. Κοντογόνου. Χειρόγραφον ὑπὸ Φ.Π. Παπαδοπούλου 1874-5. Ἀθῆναι <Tâlcuire la Evanghelia de la Matei, de profesorul C. Kontogonis. Manuscris de F.P. Papadopoulos. 1874-5. Atena>.
 F1^v, 2^v, 21^{rv}, 22^v, 41^{rv}, 42^v, 61^v, 62^v, 77^{rv}, 78^v, 97^{rv}, 98^v, 121^{rv}, 122^v, 141^v, 142^v, 161^{rv}, 162^v, 177^v, 178^{rv} Albe.

Însemnări:

- F.177 Τέλος τῆς ἐρμηνείας εἰς τὸ κατὰ Ματθαῖον ἱερὸν εὐαγγέλιον ὑπὸ Κ. Κοντογόνου τῆ 5 Ἰουνίου 1875. Φ.Π. Παπαδόπουλος <Sfârșitul tâlcuirii la Sf. Evanghelie de la Matei de C. Kontogonis. 5 iunie 1875. F.P. Papadopoulos>.

Manuscrisul cuprinde însemnări de la un curs universitar și este împărțit în IX caiete: I (f. 1-20^v), II (f. 22-40^v), III (f. 42-61), IV (f. 62-76^v), V (f. 78-96^v), VI (f. 98-120^v), VII (f. 122-141), VIII (f. 142-160^v); IX (f. 162-177).

Textul este scris cu cerneală neagră.
 Legătură modernă, în carton și pânză.
 Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.
 Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1877 (f.1); 38f.; paginație veche, în cifre arabe: 1-72 (f.3-37'); 24,5x18 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1 Ἡ ἠθικὴ ὑπὸ Πρωτοπρεσβυτέρου Π. Ῥωμπότου. Χειρόγραφον ὑπὸ διακόνου Πέτρου Κλιντσίνη. Ἀθῆναι 1877. < Morala, de protopopul P. Rompotis. Manuscris de diaconul Petre Clinceni. Atena. 1877>.
- F.1^v Albă.
- F.2 Ἡ ἠθικὴ ὑπὸ Πρεσβυτέρου Π. Ρωμπότου. Ἀθῆναι 1877. Ianuar. 8 Πέτρος Σ. Κλιντσένη <Morala, de protopopul P. Rompotis. Atena. 1877 ianuarie 8. Petre S. Clinceni>.
- F.2^v Albă.
- F.3 Α'. Ὅρισμός τῆς ἠθικῆς <I. Definiția moralei>.
- F.3^{rv} Β'. Ἱστορία τῶν ἀρχῶν τοῦ ἠθικοῦ βίου καὶ τῆς ἠθικῆς <II. Istoria principiilor vieții morale și a moralei>.
- F.3^v-10^v Περίοδος Α'. Ἱστορία τῆς ἠθικῆς καὶ τοῦ ἠθικοῦ βίου παρὰ τοῖς ἐθνικοῖς <Perioada I. Istoria moralei și a vieții morale la răgâni>.
- F.3^v-4 Παρὰ τοῖς Σίναϊς <La chinezi>.
- F.4^{rv} Παρὰ τοῖς Ἰνδοῖς <La indieni>.
- F.4^v-5 Περί τῶν ἀρχῶν τῆς ἠθικῆς παρὰ ταῖς Σημιτικοῖς φυλαῖς. Παρ' Αἰγύπτιοις < Despre principiile moralei la popoarele semitice. La egipteni>.
- F.5^{rv} Παρὰ Πέρσαις <La perși>.
- F.5^v-6 Παρ' Ἑλλησι καθόλου <La greci, în general>.
- F.6^{rv} Περί τῆς φιλοσοφικῆς ἐπεξεργασίας τῆς ἠθικῆς ὑπὸ τοῦ Σωκράτους καὶ τῶν Σωκρατικῶν <Despre elaborarea filosofică a moralei de către Socrate și socratici>.
- F.6^v-7 Περί τῆς φιλοσοφικῆς ἠθικῆς τοῦ Πλάτωνος <Despre filosofia morală a lui Platon>.
- F.7-8 Καθ' ἕκαστα τῶν ἀρχῶν τῆς ἠθικῆς τοῦ Πλάτωνος <Detalii referitoare la principiile eticii lui Platon>.
- F.8-9 Περί τῆς φιλοσοφικῆς τοῦ Ἀριστοτέλους ἠθικῆς <Despre filosofia morală a lui Aristotel>.

- F.9-10^v Ἐπεξεργασία τῆς ἠθικῆς μετὰ τὸν Ἀριστοτέλην < Elaborarea moralei după Aristotel >.
- F.10^v-21^v Περίοδος Β΄ < Perioada a II-a >.
- F.10^v-13 Περί τῆς ἐπεξεργασίας τῆς ἠθικῆς ὑπὸ τῶν πατέρων καὶ διδασκάλων τῆς Ἐκκλησίας < Despre elaborarea moralei de către Părinții și dascălii Bisericii >.
- F.13-15^v Περί τῆς ἐπεξεργασίας τῆς ἠθικῆς ὑπὸ τῶν Σχολαστικῶν Θεολόγων < Despre elaborarea eticii de către teologii scolastici >.
- F.15^v-18 Περί τῆς ἐπεξεργασίας τῆς ἠθικῆς ἀπὸ τῶν χρόνων τῆς μεταρρυθμ. μέχρι τοῦ 17^{ου} αἰῶνος. < Despre elaborarea moralei de la Reformă până în secolul al XVIII-lea >.
- F.18-20 Περί τῆς φιλοσοφικῆς ἠθικῆς ἀπὸ τῶν χρόνων τῆς μεταρρυθμ. μέχρι τοῦ Καντίου < Despre morala filosofică de la anii Reformei până la Kant >.
- F.20-21^v Περί τῆς θεολογικῆς ἠθικῆς ἀπὸ τῆς 14^{ου} ἑκατονταετ. μέχρι ἡμῶν < Despre morala teologică din secolul al XIV-lea până la noi >.
- F.21^v-28 Περίοδος Γ΄ < Perioada a III-a >.
- F.21^v-23 Περί μεθόδου τῆς θεολογικῆς ἠθικῆς < Despre metoda moralei teologice >.
- F.23^r^v Περί τοῦ ἄκρου ἀγαθοῦ < Despre binele suprem >.
- F.23^v-24^v Περί τοῦ ἠθικοῦ νόμου < Despre legea morală >.
- F.24^v-26^v Περί καθήκοντος < Despre datorie >.
- F.26^v-27 Περί τῶν ἠθικῶν ἔργων < Despre faptele morale >.
- F.27-28 Περί ἀρετῆς < Despre virtute >.
- F.28^v Albă.
2. F.29-30^v Σημειώσεις τινές τῆς λειτουργικῆς < Unele însemnări de liturgică >.
- F.31-35^v Albe.
- F.36-37^v Πίναξ τῶν περιεχομένων < Tabla cuprinsului >.
- F.38^r^v Albă.

Însemnări:

- F.28 Τέλος τῆ Ἰανουαρίου 1 1875. Ὁ γράψας Ἄγγελος Κανέλλος, διὰ τὸν Κύριον Κ. Πέτρον Σ. Κληντσίνη, φιλίας

τεκμήριον < Sfârșit. 1 ianuarie 1875. A scris Anghel Kanellos, pentru domnul Petre S. Clinceni, ca dovadă de prietenie>.

Textul este scris cu cerneală neagră. Adnotări marginale, în creion.
Legătură modernă, în carton pânzat.
Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.
Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1139

1874 (f.1); 63f.; 24x18,5 cm.
1875 (f.49)

F.1-63 Ἑρμηνεία εἰς τοὺς Ψαλμοὺς τοῦ Δαυΐδ ἐκ τοῦ ἑβραϊκοῦ, ὑπὸ Π. Παυλίδου. Χειρόγραφον ὑπὸ Φ.Π. Παπαδοπούλου. Ἀθῆναι τῆ 24 Σεπτεμβρίου 1874 <Tălmăcire la Psalmii lui David din ebraică de P. Pavlides. Manuscris de F.P. Papadopoulos. Atena, 24 septembrie 1874>.

F.1^v, 20^{rv}, 21^v, 28^{rv}, 29^v, 48^{rv}, 49^v, 63^v Albe.

Manuscrisul este împărțit în IV caiete: I (f.1-19^v); II (f.21-27^v); III (f.29-47^v); IV (f.49-63).

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pânză și carton.

Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni al Moldovei.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1140

1875-1876 (f.1); 54f.; 24x18 cm.

F.1 Ἀνάλυσις εἰς τὸν Ἰσαΐαν ὑπὸ τοῦ Πέτρου Σ. Κληντσῆνη. 1875-76 Σεπτέμβρ. 16. Ἀθῆναι <Analiză la Isaia, de Petre S. Clinceni. 1875-1876 septembrie 16. Atena>.

F.1^v, 2 Albe.

F.2^v-53^v Însemnări gramaticale la Isaia. Cap. I-VII.

F. 54^{rv} Albe.

Însemnări:

F.45 Τέλος του ακαδημαϊκοῦ ἔτους 1876. Μαῖος 20. Ἐν Ἀθήναις. Πέτρος Σ. Κληντσῆνη <Sfârșitul anului academic 1876. Mai 20. Atena. Petre S. Clinceni>.

Textul este scris cu cerneală neagră, în limbile ebraică și greacă, cu unele echivalențe în latină și română.

Legătură modernă, în carton pânzat.

Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1141

1873 (f.1); 88f.; 24x18,5 cm.

F.1-88^v Ἐγκυκλοπαιδε<ε>ία τῆς Θεολογίας ὑπὸ Ζ. Ῥώση. Χειρόγραφον ὑπὸ Φ.Π. Παπαδοπούλου. 1873, Ἀθῆναι <Enciclopedia Teologiei de Z. Rosi. Manuscris de F.P. Papadopoulos. 1873. Atena>.

F.1^v, 2^v, 25^v, 44^r, 45^v, 68^r, 69^v, 84^r, 85^v Albe.

Însemnări:

F. 88^v Τέλος τῆς ἐγκυκλοπαιδείας κατὰ τὸ ἀκαδημαϊκὸν ἔτος 1876. Μαΐου 18 <Sfârșitul enciclopediei din anul academic 1876. Mai 18>.

Manuscrisul cuprinde însemnări de la un curs universitar și este alcătuit din V caiete: I (f. 2-24^v); II (f. 25-43^v); III (f. 45-67^v); IV (f. 69-83^v); V (f. 85-88^v).

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în carton și pânză.

Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1142

1874 (f.1)-1875 (f.18^v); 18f.; 20,5x15 cm.

F.1-18^v Τετράδιον ἑβραϊκῆς τεχνολογίας εἰς τοὺς ψαλμοὺς, ὑπὸ Φιλίππου Π. Παπαδοπούλου. Ἀθῆναι τῆ 28 8βρίου 1847 <Caiet de analiză gramaticală ebraică la psalmi, de Filip. P. Papadopoulos. Atena, 28 octombrie 1874>.

F.1^v Albă.

Însemnări:

F.18^v Τέλος τῆς ἑβραϊκῆς τεχνολογίας πάντων τῶν διδαχθέντων ψαλμῶν. Τῆ 15 Μαΐου 1875. Ἐν Ἀθήναις <Sfârșitul analizei

gramaticale ebraice a tuturor psalmilor ce s-au predat. 15 mai 1875. La Atena>.

Manuscrisul este un caiet de însemnări de la un curs universitar și cuprinde psalmii: 3 (f. 2-4); 38 (f. 4-8); 63 (f. 8-9); 88 (f. 10-13); 103 (f. 13-15); 104 (f. 15-17); 143 (f. 17-18).

Textul este scris cu cerneală neagră, câteva însemnări în creion.

Legătură modernă, în carton și pânză.

Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1143

1873 (f.1); 24f.; 24,5x15 cm.

F.1 Τεύχος 1^{ον}. Ἑρμηνεία Σαμουήλ Α' ὑπὸ Π. Παυλίδου. Χειρόγραφον ὑπὸ Φ.Π. Παπαδόπουλος <sic>. Τῆ 5 Ἀπριλίου 1873 <Caietul I. Comentariu la Samuil I, de P. Pavlidis. Manuscris de F.P. Papadopoulos. 5 aprilie 1873>.

F.1^v, 24^{rv} Albe.

Manuscrisul este un caiet de note de la Facultatea de teologie din Atena, din 1873, al bursierului Petre Stancu, viitorul mitropolit al Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă.

Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1144

1874 (f.1); 77f.; 20x15 cm.

Ἑρμηνεία εἰς τὴν Α' πρὸς Τιμόθεον ἐπιστολήν, ὑπὸ Κ. Κοντογόνου. Χειρόγραφον ὑπὸ Φ.Π. Παπαδοπούλου. Τῆ 22 Ἀπριλίου 1874. Ἀθηναί <Comentariu la prima epistolă către Timotei, de C. Kontogonis. Manuscris de F.P. Papadopoulos. 22 aprilie 1874. Atena>.

F.1^v, 24^v, 25^v, 48^v, 49^v, 72^{rv}, 73^v Albe.

Manuscrisul este alcătuit din IV caiete: I (f. 1-24); II (f. 25-48); III (f. 49-71); IV (f. 73-77). Cuprinde însemnări de la cursurile Facultății de

teologie din Atena, din 1874, al bursierului Petre Stancu, viitorul mitropolit al Moldovei, Partenie S. Clinceni.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în carton și pânză.
Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.
Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1145

1872 (f.1); 26f.; 20x15 cm.

F.1 Ἰσαΐα. Ἑρμηνεία ὑπὸ Π. Παυλίδου μετὰ τῆς ἐβραϊκῆς τεχνολογίας συμπληρωθείσης καὶ διορθωθείς ὑπὸ Φ.Π. Παπαδοπούλου <Isaia. Interpretare de P. Pavlidis, împreună cu analiza gramaticală ebraică, completată și îndreptată de F.P. Papadopoulos, la 4 octombrie 1872>.

Titlul este reprodus și la f.15

F. 1^v Albă.

F.2-26^v Ἑρμηνεία εἰς τὸν προφήτην Ἰσαΐαν, ἐξακολουθήσεις ἐκ τοῦ παρελθόντος ἔτους 1871-2 <Interpretare la profetul Isaia, continuare din anul trecut 1871-2>.

F.13^v-14^v, 15^v Albe.

Însemnări:

F.13 Τῆ 29 9μβρίου 1872. Μ. Βαρελάς <29 noiembrie 1872. M. Varelas>.

Copistul mai semnează și la f.1, 15.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă în carton și pânză.
Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.
Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1146

1872 (f.1) - 1876 (f.8^v); 8f.; 20,5x15 cm.

F.1-8^v Γραμματικαὶ παρατηρήσεις εἰς τὴν Α΄ Σαμουήλ. Τῆ 9, 8βρίου 1872, ὑπὸ Φ.Π. Παπαδοπούλου. Ἀθηναί <Observații gramaticale la Samuil I. 9 octombrie 1872, de F.P. Papadopoulos. Atena>.

F.1^v Albă.

Însemnări:

F.8^v Τέλος τῆς ἑβραϊκῆς τεχνολογίας εἰς Α΄ Σαμουήλ. Κεφ. α΄ <καὶ> β΄ συμπληρωθείης ὑπὸ Φ.Π. Βαρναίου. Τῆ 31 Ἰουλίου 1876 <Sfârșitul analizei gramaticale ebraice la Samuil I, cap. 1 și 2, completată de F.P. Varneos. La 31 iulie 1876>.

Textul este scris cu cerneală neagră și creion negru.

Legătură modernă, în carton și pânză.

Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1147

1874 (f.1); 14f.; 20,5x15 cm.

F.1-14 Τεύχος 1^{ov}. Γραμματικὴ ἀνάλυσις εἰς τὴν Γένεσιν, ὑπὸ Φ.Π. Παπαδοπούλου, τῆ 10 Ἰουνίου 1874 <Caietul I. Analiză gramaticală la Geneză, de F.P. Papadopoulos, la 10 iunie 1874>.

F.1^v, 14^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în carton pânzat.

Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1148

1873-1874 (f.1; 72); 77f.; 20,5x15 cm.

F.1-77 Ἑρμηνεία εἰς τὴν Γένεσιν ὑπὸ Π. Παυλίδου καθηγητοῦ τῆ 8 ὀβρίου 1873. Ἀθηναί. Χειρόγραφον ὑπὸ Φ.Π. Παπαδοπούλου <Comentariu la Geneză, de profesorul P. Pavlidis. La 8 octombrie 1873. Atena. Manuscris de F.P. Papadopoulos>.

Manuscrisul este alcătuit de IV caiete: I. (f.1-23^v); II. (f.25-47^v); III. (f.48-70^v); IV. (f.72-77). Cuprinde însemnări de la cursurile Facultății de teologie din Atena, din 1873-1874, al bursierului Petre Stancu, viitorul mitropolit al Moldovei, Partenie S. Clinceni.

F.1^v, 24^r, 25^v, 48^v, 71^r, 72^v, 77^v Albe.

- Însemnări:
F.77 Τέλος τῆς ἐρμηνείας εἰς τὴν Γένεσιν <Sfârșitul tălmăcirii la Geneză>.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în carton pânzat.
Din biblioteca mitropolitului Partenie S. Clinceni.
Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1149

Sec. XVIII; 210f.; f.184^v și 188 legate greșit, continuă la textul de la f.195 și respectiv f.195^v; 20,5x16 cm.

<Nomocanon>

- F.1^{rv} Prefața incompletă a Nomocanonului lui Manuil Malaxos.
Cf. C.I. Dyonuniotis, *Ὁ Νομοκάνων τοῦ Μανουὴλ Μαλαξοῦ*, Atena, 1916, p. 24.

Inc.: Θησαυρὸς κεκρυμμένος καὶ πηγὴ ἐσφραγισμένη...

- F.2-4 Albe.

- F.4^v Miniatură în culori, pe toată pagina, cu subiect religios.

- F.5-167^v Textul este o versiune, în 438 capitole din cunoscuta compilație a lui Manuil Malaxos.

- F.168-196 Apendice la Nomocanon, cuprinzând un număr de capitole nenumerotate, referitoare la: ierarhia ecleziastică; dregătoriile Marii Biserici; formular epistolar; fragmente de cronograf; căsătorie și gradele de rudenie.

Despre manuscrisele Nomocanonului lui Malaxos în Țările Române, v. Gh. Cronț, *Nomocanonul lui Manuil Malaxos în Țările Române*, în *Omagiu lui Petre Constantinescu-Iași*, București, 1965, p. 303-308 și Val. Al. Georgescu, *Bizanțul și instituțiile românești până la mijlocul secolului al XVIII-lea*, Ed. Academiei, București, 1980, p. 111; R. Constantinescu, *Vechiul drept românesc scris. Repertoriul izvoarelor 1340-1640*, București, 1984, p. 198. R. Constantinescu propune pentru acest manuscris datarea în a doua jumătate a secolului al XVII-lea.

- F.187 Albă.

- F.196-209 Πίναξ τῆς βίβλου <Tabla cărții>.

- F.209^v, 210^v Însemnări fără valoare.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.
Inițiale ornate. Frontispicii în culori la f.1, 5, 132, 165, 168, 175^v, 188, 196. Miniaturi artistice, în culori, pe toată pagina, cu subiect religios:

Iisus Hristos în veștminte arhieresti, stând pe un tron de aur și având în dreapta sa pe Maica Domnului, iar în stânga pe Sf. Ioan Botezătorul, la f.4^v; Soborul sfinților apostoli, la f.131^v; Sinoadele ecumenice I-VII, la f.156^v, 157^v, 158^v, 159^v, 160^v, 161^v, 163; Sfinții Trei Ierarhi, la f.164^v. Vinieta cu vulturul cu crucea în cioc, la f.131. Desen în culori, reprezentând bujori roșii, la f.156. Desen în culori, pe toată pagina, reprezentând un vas cu diferite flori așezat pe o canapea brașoveană, la f.164. Desene în culori, înfățișând o mână de arhieru binecuvântând și o carte ferecată în aur cu pietre prețioase, la f.40^v și 41. Cf. G. Ștrempel, *Miniaturi și ornamente în manuscrise grecești ale Bibliotecii Academiei R.S. România*, în „Buletinul Monumentelor Istorice”, nr. 3, 1971, p. 36-40.

Legătură veche, în piele, cu ornamente presate, aurite și simple. Pe coperta anterioară un medalion oval central, reprezentând Cina de la Mamvri, având pe margini inscripția slavonă: ТРОИЦА ВО АНГЕЛѢХЪ ... (Treimea i s-a arătat ca îngeri lui Avraam, precum s-a învrednicit să creadă într-însa).

Pe coperta posterioară, medalion central cu acvila bicefală, dublu încoronată.

Intrat în colecțiile Academiei, la 2 mai 1945.

1150

Sec. XIX; 13f.; 28x18,5 cm.

F.1-12 'Ο Πυθαγόρας εις την Κρότωνα <Pitagora la Crotona>.

Inc.: Ἐπόθεσις. Ἀναχωρήσας ὁ Πυθαγόρας ἀπὸ τὴν Σάμον...

F.12^v-13 Albe.

Însemnări:

F.13^v Cu creionul: „să să păstreze și să să traducă în rumânește aceste povețe și credințe ale filosofului Pitagorasu, căci sânt vrednice de admirat și de studiat”. Lt. colonel D. Pappasoglu. 1883 oct. 18. București.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Ștampila lui D.A. Pappasoglu la f.1 lim. și f.1.

Din biblioteca lt. col. D.A Pappasoglu.

1151

1788 (f.1) - 1789 (f.19); 22f.; 28x20 cm.

<Corespondență comercială>

F.1-22 Registru de corespondență comercială, cuprinzând copii de scrisori, din anii 1788-1789, expediate de la Trieste și Viena, de către Grigore Anton Avramie, asociatul negustorului moldovean Teodor Mustață. Scrisorile

tratează diverse chestiuni bănești și de negoț - inclusiv procurări și vânzări de cărți - și sunt trimise unor negustori la Iași, Viena, Liov, Cernăuți, Constantinopol. Câteva sunt adresate egumenului mănăstirii Galata din Iași și patriarhului de Antiohia, la Constantinopol.

F.22^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Nelegat.

1152

1782 (f.1); 54f.; 28x20 cm.

F.1-54 1782 Νοεμβ. Κατάστιχον περιέχον ἀναγκαίους πρὸς θεώρησιν λογαριασμοῦς, ἤτοι τοῦ μακαρίτου ἑξαδέλφου Μανολάκη ἀπὸ τοὺς μετὰ τοῦ Κωνστῆ ἀὐταδέλφου μου παλαιούς τε καὶ νέους καὶ τοῦ ἐργαστηρίου ὁμοίως παλαιούς τε καὶ νέους, ἔτι δὲ τὸν λογαριασμὸν τῶν μπακηρίων καὶ ἄλλους <1782 noiembrie. Catastif cuprinzând socoteli necesare la verificare, adică ale răposatului văr Manolache, din cele vechi și noi, avute cu fratele meu Consti și ale prăvăliei, de asemenea vechi și noi, încă și socoteala arămurilor și altele>.

F.1^v-6, 8^v-9, 11^v-13, 17^v, 23^v-30, 31-33, 37^v-38, 40^v, 43^v-44, 46^v-49, 50^v, 54^v Albe.

Din text rezultă (f.51^v, 52) că alcătuitoarea catastifului este negustorul constantinopolitan Anton Avramie, fratele lui Consti (Constantin) Avramie și tatăl lui Grigore Anton Avramie. Cei doi frați Avramie se stabilesc în Moldova și, în 1752, înființează prima lor tovărășie în negoț împreună cu asociatul lor Panaiot Nicolau. Cf. Mihail Caratașu, *Catalogul bibliotecii unui mare negustor din veacul al XVIII-lea: Grigorie Anton Avramie*, în „Studii și cercetări de bibliologie”, XII, 1972, p.189.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură veche în carton.

1153

1690-1695 (f.1; 67^v); 71f.; paginație veche, cu cifre arabe: 1-142 (f.1-71); 30,5x19 cm.

F.1 Εν ετή 1690 Φρεβουαροίου 20 σιό Σημπύνοι. Το παρόν κατάκτηχο, ἀφιέρóθι ἀπο χεῖρος του κῦρ Στάθου Μήχου δια

κριτήριο της κουνπανίας, ης το κατηλήκη του Μπακα παλκου Θεωδωρου <În anul 1690 februarie 20, la Sibiu. Catastiful de față s-a dăruit de mâna lui chir State Mihu pentru judecata companiei la tribunalul lui baș Palcu Teodor>.

Catastiful cuprinde hotărâri în pricini ale negustorilor Companiei grecești din Sibiu, diferite socoteli bănești ale acesteia, însemnări ș.a., scrise în cea mai mare parte de Teodor Palcu, cu o grafie greu lizibilă.

Manuscrisul a fost semnalat de O. Cicanci, *Un codex inédit de la Compagnie de Sibiu*, RRII XX, 1981, 4, p. 673-679; v. și Despina-Irini Tsurka-Papastathi, *Ηέλληγική έμπορική Κομπανία του Σιμπίου Τρανσυλβαγίας (1636-1848). Οργάνωση και δίκαιο*, Thessaloniki, 1994, p. 63-64.

Despre activitatea economică și culturală a negustorilor greci din Sibiu, v. Olga Cicanci, *Companiile grecești din Transilvania și comerțul european în anii 1636-1746*, București, Ed. Academiei, 1981; Despina-Irini Tsourka-Papastathi, *op. cit.*

F.3^v-5, 6, 11^v, 13-25, 28-30, 33^v-34, 36^v, 37^v-38, 39^v, 40^v-42, 46^v-48, 49^v-50^v, 52^v-55^v, 56^v-60^v, 63^v-64, 68-70^v, 71^v Albe.

Însemnări:

F.3 I. 1690 αβγούστου. 11 οιρθέν ω κρόφοις ω τούκελοις στω πράνω κε πουλεμίσε με τω χαυζάρ κε ενοικοίθεκε ω χάυζαρ κε υπγαστοι σκλάβως κε ώ τελοίκες υχαθοί κέ ω μπαλάτζανως ευρθέν απώ κατώ τω σο· ι μποίνοι ω τουκοίλοις σ<ε>πτέ<μ>βρίου 2. Οιστοιρα μιτά ταφτα οιρθέν ω πρι<ν>ς λώοις σ<ε>πτέ<μ>βριου 26. κεω Τουκοιλωί εσκοθοίκεν κε υπαυσέν κατά το μιδιασοι <1690 august 11. A sosit groful Thököly la Bran și a luptat împotriva lui Heissler; și a fost învins Heissler și a fost luat prizonier și a pierit Teleki, împreună cu Bălăceanu. Thököly a ajuns lângă Sibiu la 2 septembrie. La scurtă vreme după aceea, a sosit prințul Louis, la 26 septembrie. Și Thököly s-a sculat și s-a îndreptat spre Mediaș>.

II. Τα άνωθεν στραβογράμματα του μακαρίτη Πάλκου Θεωδωρου, διορθωμένα ούτως άναγινώσκονται: Εν έτει Χριστου 1690, Αύγουστου 11. Ήλθεν ό Γκρόφ Τύκελης εις τό Μπράνι και έπολέμησε μέ τόν Γενεράλ Χάϊζλερ και ένικήθηκεν ό Χάϊζλερ και έπιάσθη σκλάβος. Και ό Τέλεκι Μιχάλης έχάθη και ό Μπαλατζάνος όμοϋ. Και ήλθεν άποκάτω τό Σιμπίνι ό Τύκελης Σεπτεμβρίου. 2. Και μετά ταϋτα ήλθεν ό Πρίντζ

Λουδοβίκος Μπαδένσκι με την Ἀρμάδα του Καίσαρος, σεπτεμβρίου 26. Καὶ ὁ Τύκελης ἐσुकώθηκεν καὶ ἐπῆγε κατὰ τὸ Μεδιάσι. <Scrisul agramat de mai sus al răposatului Palcu Teodor corectat, se citește astfel: În anul de la Hristos 1690 august 11, groful Thököly a sosit la Bran și a luptat împotriva generalului Heissler și a fost învins Heissler și a fost luat prizonier și au pierit Teleki Mihali împreună cu Bălăceanu și Thököly a sosit lângă Sibiu la 2 septembrie, iar după aceea, la 26 septembrie a sosit prințul Ludovic de Baden cu armata împăratului; și Thököly a plecat și s-a îndreptat spre Mediaș>.

Ext. cop.post.: 1690 φοιευαροίου προτου οἱ τουτω τω καταστοικον οιεργαστοι στο κατοικικοι του παλκου θεωδωρου <1690 februarie 1. Acest catastif s-a făcut la tribunalul lui Palcu Teodor>.

Textul este scris de mai multe mâini, cu cerneală neagră.

Legătură veche, în pergament dintr-o filă a unui manuscris teologic latin din veacul al X-lea.

Cumpărat de la Marcu Pollack, la 5 noiembrie 1923.

1154

Sec. XVIII (a doua jumătate); 134f.; paginație veche, cu cifre arabe: 1-266 (f.1-134^v); 22,5x16 cm.

<Registru comercial>

F.1-34 Registru comercial al unei case de negoț nenumite, pe anii 1761-1776. Inițial, toate datele din registru aparțineau secolului al XVIII-lea, respectiv perioadei cuprinse între anii de mai sus; mai târziu, cifra sutelor a fost schimbată din 7 în 6, aproape în tot textul manuscrisului.

Scriitorul catastifului este un negustor din Constantinopol care, prin intermediul fratelui și asociatului său Nicolache, aflat la Iași, rezolvă diferite afaceri de negoț și bănești ale casei, inclusiv lichidarea unor polițe către domni și înalți dregători din Moldova: Grigore Alexandru Ghica voievod, Grigore Callimachi voievod, Nicolache Suțu, mare logofăt, Alexandru Callimachi beizadea ș.a.

F. 3^v-5, 8 40, 45, 48, 48^v-49, 51-53, 54^{rv}, 56^v, 58^v, 59^v, 61^v, 64^v-65, 68, 72^v, 83-111, 116-133^v, 134^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură originală, în piele.

Din manuscrisele Bălănescu; cumpărat de la E. Șaraga, în 1892.

1155

Sec. XVIII; 228f.; paginație veche cu cifre arabe, cu erori: 1-461 (f.1-226^v); 21x15 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-24^v Νικήτα τοῦ Δαβίδ δούλου Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ φιλοσόφου ἐρμηνεία τῶν τετραστίχων τοῦ μεγάλου πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου <Nicetas al lui David, robul lui Iisus Hristos, filosoful, Interpretarea tetrastihurilor marelui nostru părinte Grigorie Teologul>.
2. F.24^v-227 Din scrierile lui Grigorie Teologul.
 - F.24^v-38 Τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, Ὀλίγη σύνταξις καὶ μερικά σχόλια εὐρεθέντα ἐκ τῶν αὐτοῦ ἐμμέτρων στίχων <Al sfântului Grigorie Teologul, Puțină sintaxă și câteva scholii găsite între versurile sale metrice>.
 - F.38^v-49^v Τοῦ ἁγίου αὐτοῦ, Λόγος εἰς τοὺς Μακκαβαίους <Al aceluiași sfânt, Cuvânt la Macabei>.
 - F.49^v-66 Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Θεολόγου, Λόγον <sic> εἰς τὸν Μέγαν Ἀθανάσιον, ἀρχιεπίσκοπον Ἀλεξανδρείας <Al celui între sfinți, părintelui nostru Grigorie Teologul, arhiepiscopul Constantinopolului, Cuvânt la Atanasie cel Mare, arhiepiscopul Alexandriei>.
 - F.66-81 Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος εἰς τὴν Χριστοῦ Γέννησιν <Al aceluiași, Cuvânt la Nașterea lui Hristos>.
 - F.81-95 Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος εἰς τὰ ἅγια Φῶτα <Al aceluiași, Cuvânt la Bobotează>.
 - F.95-119^v Τοῦ αὐτοῦ, εἰς τὸ ἅγιον Βάπτισμα <Al aceluiași, Cuvânt la Sf. Botez>.
 - F.120-148 Τοῦ αὐτοῦ, εἰς τὸν Μέγαν Βασίλειον, ἀρχιεπίσκοπον Καισαρείας <Al aceluiași, la Vasile cel Mare, arhiepiscopul Cezareei>.
 - F.148^v-156^v Τοῦ αὐτοῦ, εἰς τὸν ἅγιον Ἱερομάρτυρα Κυπριανόν <Al aceluiași, la sfântul sfințit mucenic Ciprian>.

F.157-163^v Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου, ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Θεολόγου, Λόγος α^ς εἰς τὸ ἅγιον Πάσχα καὶ εἰς τὴν βραδυτῆτα. Ἐξήγησις Νικήτα τοῦ Σερρών, τοῦ ἁγιωτάτου μητροπολίτου Ἡρακλείας. <Al celui între sfinți părintelui nostru Grigorie Teologul, arhiepiscopul Constantinopolului, Cuvânt I la sfântul Paște și despre trândăvie. Comentariu al lui Nicetas din Serres, preasfințitul mitropolit de Heracleea>.

Pentru circulația lui Niceta de Heracleea în lumea slavă și română, mai ales în perioada post-bizantină, se poate consulta Radu Constantinescu, *Texte românești în arhive străine. Nichita din Heracleea, Comentarii la cele 16 cuvântări ale lui Grigorie din Nazianz, Fragmente...* Traducere și comentariu..., București, 1977. Despre confuzia dintre Niketas de Herakleea (sec. XI) și Niketas David (sec. X), v. H.-G. Beck, *op. cit.*, la ms. 1100, p. 565-566 și 652.

F.163^v-201 Τοῦ αὐτοῦ, εἰς τὸ Πάσχα λόγος β^ς <Al aceuiași, la Paște, Cuvântul al doilea>.

F.201^v-211 Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος εἰς τὴν καινὴν Κυριακὴν καὶ εἰς τὸ ἔαρ καὶ εἰς τὸν μάρτυρα Μάμαντον <Al aceuiași, Cuvânt la Duminica cea nouă*) și la primăvară și la mucenicul Mamant>.

F.211-227 Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος εἰς τὴν Πεντηκοστήν <Al aceuiași, Cuvânt la ziua de Rusalii>.

3. F.227-228^v Ὅρισμοὶ Μαξίμου τοῦ ὁμολογητοῦ <Definiții ale lui Maxim Mărturisitorul>.

Însemnări:

F.1 Ὅρας με φίλε. Ἀντωνίου Θεοδώρου κτῆμα εἰμί, ὅστις ἐκ τῶν ἰδίων χρημάτων ὠνήησατό με <Mă vezi prietene, sunt proprietatea lui Anton Teodoru, care m-a cumpărat din banii săi>.

F.228^v Aceeași însemnare ca la f.1.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Inițiale ornate. Ștampila bibliotecii lt. col. D.A. Pappasoglu la f.2.

Legătură veche în carton și piele.

Din biblioteca lt. col. D.A. Pappasoglu.

*) Duminica Paștelui.

1156

1837 (f.192); 193f.; numerotație veche cu cifre arabe, cu greșeli: 1-189 (f.1-193); 21x14 cm.

<Psaltichie>

Cuprinde cântări (heruvice, chinonice, condace, polielce) de Petru Manuil Efesiul, Petru Protopsaltul, Petru din Pelopones, Grigorie Lambadarie, Gheorghe Criteanul, Daniil Protopsaltul, Iacov Protopsaltul, Petru Lambadarie, Petru Vizantie, Dionisie Fotino, Ioan Cladas, Grigorie Protopsaltul, Hurmuz Dascălul.

F.91^v, 193^v Albe.

Însemnări:

F.192 Sfirșit și lui Dumnezeu laudă. La leat anul 1837 mai 17.
Filip Popescu.

Int.cop.ant.: Acest tom este a d<iaconu>lui Filip Popescu.

F.1 Diaconul (?) Filip. 1847 mart. 15. No. 19.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie, în limba greacă, cu excepția filelor 191-193, scrise în românește.

Inițiale ornate. Desen naiv în peniță și culori înfățișându-i pe sfinții Grigorie și Elisaveta, în interiorul coperții anterioare.

Legătură în carton.

Din biblioteca Nicolae Docan.

1157

1720 (f.1); 89f.; 21x15,5 cm.

F.1-89 Ἐπιστολαὶ Ἀλεξάνδρου Μαυροκορδάτου τοῦ μεγάλου λογοθέτου τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας καὶ γενικοῦ ἐρμηνέως τῆς κραταιᾶς βασιλείας <Scrisori ale lui Alexandru Mavrocordat, marele logofăt al Marii Biserici și tălmaci general (mare dragoman) al puternicei împărății>.

F.1^{rv} αⁿ. Ἀνωνύμω <I. Unui anonim>.

Inc.: Ὡς γέ μοι λιπαρές...

Des.: ...ἄ καὶ ἐπεύχομαι καὶ ἐλπίζω. Ἐρρώσθω.

F.1^v-2^v βⁿ. Κυρίῳ Δοσιθέῳ, Ἱεροσολύμων πατριάρχῃ <II. Lui chir Dositei, patriarhul Ierusalimului>.

Inc.: Πάρειμι μὲν σὺν τοῖς ὀθωμανικοῖς στρατεύμασι...

Des.: ...τὴν πομπὴν ἐν ἀσφαλεῖ γεγενημένην ὡς ἐμέ.

- Γ.2^v γ^η. Τῷ διδασκάλῳ τῶν ἐμῶν παιδίων Ἰακώβῳ... <III. Dascālului coriilor mei, Iacov...>.
 Inc.: Ἄλλὰ σὺ μὲν ἀποδεδημηκότας...
 Des.: ... ὅσαπερ ἀρμόζει παισὶν ἐμοῖς καὶ σοῦ μαθηταῖς. Ἐρῶσο.
- Γ.2^v-3 δ^η. Τῷ ἐλλογίμῳ διδασκάλῳ κύρ Ἰακώβῳ... <IV. Învățatului dascāl, chir Iacov...>.
 Inc.: Κάλλιστα τὸ ὅτι τέκνων οὐκ ἐφάπτεται...
 Des.: ... ὀφθαλμοὶ γὰρ πλέον ἀποδειλιῶσι πρὸς τὰς βολὰς. Ἐρῶσο.
- Γ.3 4 ε^η. Τῷ διδασκάλῳ κυρίῳ Ἰακώβῳ... <V. Dascālului, chir Iacov...>.
 Inc.: Κἀγὼ ὑγειαίνω...
 Des.: ... καὶ κοσμοῦσι φοιτήσασαι παρ' αὐτούς. Ἐρῶσο..
- Γ.4^v ζ^η. Τῷ πατριάρχῃ Ἀλεξανδρείας κυρίῳ Γερασίμῳ <VI. Patriarhului Alexandriei, chir Gherasim>.
 Inc.: Πέρυσι στρατευομένῳ...
 Des.: ... εἰς τὰς θεοπειθεῖς αὐτῆς εὐχὰς ἐφόδιον τῆς νῦν ἐκστρατεύσεως.
- Γ.4^v-5 ζ^η. Κωνσταντίνῳ <VII. Lui Constantin>.
 Inc.: Πάμπολλα μὲν ἐστὶ καὶ χαλεπά...
 Des.: ... καὶ παλαιᾶς συνηθείας καὶ γλώττης αὐτῆς.
- Γ.5 η^η. Τῷ αὐτῷ <VIII. Aceluiași>.
 Inc.: Ὦν με κεκατηγόρηκας...
 Des.: ... ἢ πρὶν οὐκ ὀρθῶς ἐσιώπας.
- Γ.5^v θ^η. Ἄνωνύμῳ <IX. Unui anonim>.
 Inc.: Τοῖς κρείττοσιν ἴσοι καὶ ὅμοιοι...
 Des.: ... οὐδέ γε τῆς κρείττονος μοίρας μεταλαγχάνει Ἀνδρόνικος.
- Γ.5^v ι^η. Ἄνωνύμῳ <X. Unui anonim>.
 Inc.: Φοιτῶσιν ὦ φιλότης...
 Des.: ... τοῖς γε τῆς εὐνοίας ὑπερανέχουσι.
- Γ.5^v-6^v ια^η. Τῷ πατριάρχῃ Ἀλεξανδρείας Κυρίῳ Γερασίμῳ <XI. Patriarhului Alexandriei, chir Gherasim>.
 Inc.: Ἴερὰ τῆς ὑμετέρας μακαριότητος...
 Des.: ... ἐπιμήκιστον δὲ ἐπιβιώση ὑπὲρ ἡμῶν ἀγιστεύουσα τὰ σωτηριώδη. .αχλγ^ω.
- Γ.7-9^v <ιβ>^η. Τῷ πατριάρχῃ Ἱεροσολύμων κυρίῳ Δοσιθέῳ <XII. Patriarhului Ierusalimului, chir Dositei>.
 Inc.: Καὶ ὅποσα μὲν ἀπελαύνουσι...

- Des.: ...ταῖς μελιρρύτοις φωναῖς ἀξιοίμεθα. Ἐρρώσθω ἐς μακραίωνας. .αχλς^ω.
- F.9^v-10 ιγ^η. Τῷ κ̄ϋρ Ἰακώβῳ <XIII. Lui chir Iacov>.
Inc.: Ἄλλα τὴν σὴν μακρὰν σιωπὴν...
Des.: ...καὶ προσαρμόσαι τῇ ἀληθείᾳ, ὡς ἀληθεύειν ἅμα καὶ τέρπειν.
- F.10 12 ιδ^η. Τῷ αὐτῷ κ̄ϋρ Ἰακώβῳ <XIV. Aceluiași chir Iacov>.
Inc.: Ὅσα μὲν οὖν τοῖς ἔμοις παισίν...
Des.: ...καὶ τοῦ πόνου τ' ἀπίχειρα μηδὲν ἐλάττω.
- F.12-13 ιε^η. Κ̄ϋρ Σπαντωνῆ τῷ προτεκδίκῳ τῆς Μεγάλῃς Ἐκκλησίας <XV. Lui chir Spandonis, protekdikos al Marii Biserici>.
Inc.: Εἰ καὶ ἦθος καὶ τρόπον...
Des.: ...παρὰ ψυχὴν εὐρισκόμενος καὶ εἰς μήκιστον ἐπίζηθι.
- F.13^v <ιζ>^η. Παύλῳ τῷ φιλεταίρῳ <XVI. Lui Paul Fileteros>.
Inc.: Τιμητικὴ τῶν πραγμάτων ἢ στέρησις...
Des.: ...καὶ πάλιν ἐπὶ σοῦ χωροῦμεν ὅλη ψυχῇ.
- F.13^v-14 ις^η. Τῷ αὐτῷ <XVII. Aceluiași>.
Inc.: Ψυχῆς τὴν ἐκ σώματος...
Des.: ...καὶ σὺ πάρεσο πάλιν τὰ θυμῆρη καὶ τερπνὰ χαρισούμενος.
- F.14 ιη^η. Τῷ οἰκουμενικῷ πατριάρχῃ, κ̄ϋρ Καλλινίκῳ <XVIII. Patriarhului ecumenic, chir Calinic>.
Inc.: Καταπέφευγεν ὡς ἐμὲ Κλήμης ὁ ἱερώτατος Ἰωαννίνων ἱεράρχης, ...
Des.: ...καὶ πάλιν εἰς τὰ σφέτερα ἦθη μετὰ θυμηδείας ἀποστειλάτω.
- F.14^v-15 ιθ^η. Ἄνωνύμῳ <XIX. Unui anonim>.
Inc.: Ἐγκαλεῖς ἔμοιγε διὰ πολλῶν...
Des.: ...καὶ τὴν ἀθάνατον ἔπειτα ζωὴν.
- F.15 κ^η. Τῷ μεγάλῳ σκευοφύλακι κ̄ϋρ Παλασίῳ <sic>... <XX. Marelui schevofilax, chir Balasios...>.
Inc.: Τὴν διάπυρον ἔφεσιν...
Des.: ...ἐρρώσθω ἢ ἐμὴ φίλιος ἀεὶ κεφαλῇ.
- F.15^v κα^η. Τῷ αὐθέντῃ Μολδοβίας, κυρίῳ Κωνσταντίνῳ Δούκῃ βοεβόδα <XXI. Domnitorului Moldovei, chir Constantin Duca voievod>.
Inc.: Ὡ φρενῶν...

- Des.: ...τῆς ὑμετέρας ἀπολαύσαι φιλανθρωπίας.
- F.16^v κβⁿ. Τῷ πατριάρχῃ Ἱεροσολύμων, κυρίῳ Δοσιθέῳ <XXII. Patriarhului Ierusalimului, chir Dositei>.
- Inc.: Πρὸ ἡμερῶν...
- Des.: ...καὶ μέχρι βαθυτάτου γήρως ἀλώβητον.
- F.16^v-17 κγⁿ. Τῷ μητροπολίτῃ Ναυπάκτου καὶ Ἄρτης κύρ Μελετίῳ... <XXIII. Mitropolitului Naupactei și Artei, chir Meletie...>.
- Inc.: Βραδύ μὲν...
- Des.: ...πρὸς Θεὸν ἐξαντλούμεναι ἱκετεῖαι καὶ δεήσεις. Ἐρῶσο. .αχλγ^ω Ἰουνίου εⁿ.
- F.17^v κδⁿ. Τῷ ἀρχιεπισκόπῳ Συναίου κύρ Ἰωαννικίῳ <XXIV. Arhieriscopului de Sinai, chir Ioanichie>.
- Inc.: Ἐπαινῶ τὴν ὑπὲρ εἰρήνης...
- Des.: ...ἐρρώσθω ἐπιμήκιστον. .αχλγ^ω Δεκεμβρίου κηⁿ.
- F.17^v-18 κεⁿ. Ἄνωνύμῳ <XXV. Unui anonim>.
- Inc.: Τοῦ μὲν οὖν εἰδέναι...
- Des.: ...ἀλλ' οὖν οὐδὲ ψεύση ποτέ. Ἐρῶσο.
- F.18^{*} κωνσταντῖνος Δοῦκας τῷ Ἀλεξάνδρῳ <Constantin Duca către Alexandru>.
- Inc.: Καὶ πρότερον ἔγωγε...
- Des.: ...καὶ σύγγνωθι παραιτουμένῳ ὑπὲρ τῆς τοσαύτης τόλμης.
- F.18-19 κζⁿ. Ἀλέξανδρος τῷ αὐτῷ... <XXVI. Alexandru către același...>.
- Inc.: Ταῖς περὶ λόγου δυνάμεσι...
- Des.: ...βιώθη ἐπιμήκιστον. .αχλδ^ω. ἐλαφηβολιῶνος τετάρτη ἀρχομένου.
- F.19^v-21 κςⁿ. Κύρ Σπάντωνῆ τῷ προτεκδίκῳ τῆς Μεγάλῃς Ἐκκλησίας <XXVII. Lui chir Spandonis, protekdikos al Marii Biserici>.
- Inc.: Τέρπει μὲν ὡς ἀπὸ φιλίου...
- Des.: ...καὶ σοὶ τὰ θυμῆρη ἐπευχόμεθα, ὅποτε καὶ πίνομεν.
- F.21 Ι. κηⁿ. Κωνσταντίνῳ Δούκῃ Βοεβόδῃ... <XXVIII. Lui Constantin Duca voievod...>.
- Inc.: Πλεοναζόντων χρεῶν...
- Des.: ...ὅσοι τῶν παρ' αὐτῆς ἀγαθῶν ἀπολαύομεν.

* Scrisoare nenumerotată în ms.

- F.21 II. κθ^η. Ἀνδρέα τῷ Λικινίῳ <XXIX. Lui Andrei Likinios>. Inc.: Ἀσμένως καὶ ἠδέως ἐκομισάμην σου τὴν ἐπιστολήν... Des.: ...πράττουσα καὶ γράφουσα τὰ ἐμοὶ θυμῆρη καὶ χαριέντα. Ἐρῶσο.
- F.21^v I. λ^η. Κύρ Σπαντωνῆ <XXX. Lui chir Spandonis>. Inc.: Σὺ μὲν ἐπεύχη'... Des.: ...τάς χάριτας ὑπισχνουμένου τοῦ Σωτῆρος τις ἂν καὶ φείδοιτο;
- F.21^v II. λα^η. Μηχαήλῳ τῷ Κατακουζηνῷ <sic> <XXXI. Lui Mihail Cantacuzino>. Inc.: Οὐκ ἂν διαλείπομι... Des.: ...καὶ τελευτῶσα ταῖς μακαρίαις ἐνοικίζοιτο μοναῖς.
- F.21^v III. λβ^η. Κωνσταντίνῳ τῷ Κατακουζηνῷ <sic> <XXXII. Lui Constantin Cantacuzino>. Inc.: Τὰ μὲν ἄλλα ραθυμότεροι γιγνόμενοι... Des.: ...καὶ εἰς ἔτη ὑπέρπολλα καθ' ἐκάτερον ἐδιάγητε.
- F.22 I. λγ^η. Τῷ μεγάλῳ σκευοφύλακι Παλασίῳ <sic> <XXXIII. Marelui schevofilax Balasie>. Inc.: Χάριτας ἀνθωμιλόγηκα τῷ κρείττονι... Des.: ...ὄν καὶ νῦν ἰκετεύομεν ἐρῶσθαι σε καθ' ἐκάτερον.
- F.22 II. λδ^η. Χαρμούζῃ <sic> δικαιοφύλακι τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας <XXXVI. Lui Hurmuzis dicheofilax al Marii Biserici>. Inc.: Τὴν σὴν εὐθύμιος ἐδεξάμην ἐπιστολήν... Des.: ...ἃ διαγίγνοιτό σοι τῇ ἄνωθεν εὐμενεΐα.
- F.22 III. λε^η. Δημητρίῳ Ἰουλιανῷ <XXXV. Lui Dimitrie Iulianos>. Inc.: Φέρει σοι Χ<ριστό>ς ἐκ νεκρῶν ἐγερθεῖς... Des.: ...περὶ αὐτῶν ἀγαθαῖς ἀγγελίαις ἐκπίμπληθι θυμηδίας.
- F.22^v-23^v λζ^η. Ἀωνύμῳ <XXXVI. Unui anonim>. Inc.: Ἴσχυρόν τι καὶ βίαιον... Des.: ...ἐν τοῖς οὔσι φιλοῦντα μὴ φιλεῖσθαι. Ἐρῶσο.
- F.23^v-24 λς^η. Ἀνδρέα Λικινίῳ <XXXVII. Lui Andrei Likinios>. Inc.: Γυμνὴ φασὶν ἢ ἀγάπη'... Des.: ...καὶ σοὶ ζῆν ἐπιμήκιστον εὐχόμεθα.
- F.24 λη^η. Κωνσταντίνῳ Δοῦκα βοεβόδα... <XXXVIII. Lui Constantin Duca voievod...>. Inc.: Εἰκὼν ἂν ὡς ἀληθῶς ζῶσα...

- Des.: ...οὐ διαλιμπάνει τὰς ἀκτίνας.
- F.24^{rv} λθ^η. Δημητρίω Ἰουλιανῶ <XXXIX. Lui Dimitrie Iulianos>.
Inc.: Διατί ἐκ πολλοῦ συγκέκλεικας...
Des.: ...τοῦτο δέ ἐστίν ἡμῖν αὐτοῖς εὐθυμίαν ἐπεύχεσαι.
- F.24^v μ^η. Ἀνώνυμος <sic> <XL. Unui anonim (Anonimă?)>.
Inc.: Μῆ φερέτω βαρέως...
Des.: ...τῇ ἀγαθοποιῶ φύσει θνητός ἐξομοιοῦται. Ἐρρώσθω.
- F.24^v-25 μα^η. Ἀνωνύμω <XLI. Unui anonim>.
Inc.: Καιρούς ἐμοὶ χρεοκοπίας...
Des.: ...τὴν εἰς ἐμέ στοργὴν ἀντικαταλλάξαι πειράσομαι. Ἐρρώσθω.
- F.25^{rv} μβ^η. Κύρ Σπαντωνῆ <XLII. Lui chir Spandonis>.
Inc.: Φροντίσιν διασπώμεθα...
Des.: ...καὶ μνήμης ὅ,τι περ ἄξιον συμπονοίημεν.
- F.26 μγ^η. Ἀνώνυμος <sic> <XLIII. Unui anonim (Anonimă?)>.
Inc.: Ἐκόμπαζον μὲν παρὰ πολλοῖς...
Des.: ...τὴν ὑμετέραν ἀγαθοποιῶν παρὰ βάσανον εὐρῶν πολλαπλάσιον.
- F.26^{rv} μδ^η. Ἀνωνύμω <XLIV. Unui anonim>.
Inc.: Ἐχει μὲν οὖν ἡ φιλία...
Des.: ...καὶ ἀπιῶν ἔτι δεῦρο ἐξαισίοις εὐφημίαις ἀνακηρυχθήσῃ. Ἐρρώσο.
- F.26^v-28 με^η. Θέσπισμα συνδονικὸν ἐκδοθὲν ἐν Ἀδριανουπόλει ἔτει .αχλδ^ο ἰσταμένης ἰνδικτιῶνος β^α <XLV. Hotărâre sinodală dată la Adrianopol, în anul 1694, la începutul indictionului 2>.
Inc.: Ὡσπερ ἀγκύρας...
Des.: ...αχλδ^ο ἰσταμένης β^α ἰνδικτιῶνος α' κ<α>λανδῶν μαῖτου.
- F.28^{rv} μζ^η. Δανιήλ Ἀγκιάλου Μητροπολίτη <XLVI. Mitropolitului Daniil de Anchialos>.
Inc.: Οὐκ ἀπεικότως ὦ περισπούδαστέμα...
Des.: ...τὸ πάνδημον ἄγος καὶ βλάβος, χαίροντα ἐπιμήκιστον. Ἐρρώσο.
- F.28^v-29 μς^η. Κωνσταντίνω Δούκα βοεβόδα <XLVII. Lui Constantin Duca voievod>.
Inc.: Ὑψηλότατε καὶ θεοσεβέστατε...
Des.: ...ἐρρώσθω καὶ διευτυχείσθω ἀγαθοῖς ἅπασι περιρρέομένη.

- F.29^{rv} μη^η. Τῷ οἰκουμένικῳ πατριάρχῃ, κύρ Καλλινίκῳ <XLVIII. Patriarhului ecumenic, chir Calinic>.
 Inc.: Εἰ τῷ βουλῆν ὑποθείσης τις...
 Des.: ...ἢ περὶ αὐτὴν ὀμῆγυρις ἢ γεραρωτάτη καὶ σεβασμιωτάτη.
- F.30^{rv} μθ^η. Τῷ Μητροπολίτῃ Κυζίκου κύρ Κυρίλλῳ <XLIX. Mitropolitului Cizicului, chir Ciril>.
 Inc.: Ζηλωτῆς εἰμι...
 Des.: ... ἀποσπῶσα πρὸς τὸ θεϊότερον. Ἐρρώσθω.
- F.30^v I. ν^η. Τῷ δικαιοφύλακι κύρ Χαρμούζῃ <sic>. <L. Dicheofilaxului chir Hurmuzis>.
 Inc.: Προσηνῆς σὺ...
 Des.: ...παττάλοις ἐκκρούονται.
- F.30^v II. να^η. Τῷ αὐτῷ. <LI. Aceluiași>.
 Inc.: Ἐποκρίνου φησίν...
 Des.: ...καὶ γεγράφθαι παρώτρυνας.
- F.30^v-31 νβ^η. Ἄνωνύμῳ <LII. Unui anonim>.
 Inc.: Εὐγε τοῦ ζήλου...
 Des.: ...οὐδὲ τὸν παρ' ἡμῖν ἔπαινον. Ἐρρώσθω.
- F.31 I. νγ^η. Μηχαήλῳ Κατακουζηνῷ <sic> πρωτοσπαθαρίῳ Οὐγκροβλαχίας <LIII. Lui Mihail Cantacuzino, protospătar al Țării Românești>.
 Inc.: Οὐ δεῖ πολλῶν...
 Des.: ...κἀγὼ καὶ ἔσται μάρτυς ἢ πεῖρα.
- F.31 II. νδ^η. Κωνσταντίνῳ τῷ Κατακουζηνῷ <sic> <LV. Lui Constantin Cantacuzino>.
 Inc.: Εὐγε ταῖς συστάσεσιν...
 Des.: ...κἀμοὶ παρ' ἑκατέρου γνώμην εὐχάριστον.
- F.31-32 νε^η. Ἰωάννη τῷ ἀδελφῷ <LIV. Fratelui Ioan>.
 Inc.: Ὡς οὐκ ἂν ὠφελεν ἰκετῶν...
 Des.: ...τὰ παρὰ σοῦ ἐπιστελλόμενα. Ἐρρώσο.
- F.32^{rv} νζ^η. Κωνσταντίνῳ Δούκα βοεβόδα <LVI. Lui Constantin Duca voievod>.
 Inc.: Μῆτ' ἐμοὶ λίαν εὐμαρές...
 Des.: ...περὶ τοὺς νόμους εὐσέβεια καὶ ἀκρίβεια. Ἐρρώσθω.
- F.33 νς^η. Τῷ πατριάρχῃ Δοσιθέῳ κυρίῳ Ἱεροσολύμων <LVII. Patriarhului Ierusalimului, chir Dositei>.

- Inc.: Εἴ τι αἰτούμενοι...
- Des.: ...καὶ χάριτας εἰσόμεθα.
- F.33^{rv} νη^η. Κωνσταντίνω Δούκα βοεβόδα <LVIII. Lui Constantin Duca voievod>.
- Inc.: Ἰδιαίτατόν ἐστι...
- Des.: ...ἄλλ' ὅ,τι περ ἡμῖν εὐμαρές.
- F.33^v νθ^η. Τοῖς παισί <LIX. Copiilor>.
- Inc.: Ἐρρώσθέ μοι, φίλτατοι...
- Des.: ...ἢ ἐξ ὕψους εὐμένεια.
- F.33^v-34 ξ^η. Κύρ Σπαντωνῆ <LX. Lui chir Spandonis>.
- Inc.: Καὶ Συνεσίω μὲν τῷ πάνυ...
- Des.: ...αὐθις ἀναγράψομαι. Ἐρρώσο. .αχλς^ο, Ἰουνίου ε^η.
- F.34 ξα^η. Κύρ Ἰακώβω <LXI. Lui chir Iacov>.
- Inc.: Τὴν εἰς τὴν βασιλεύουσαν ἀφιξιν ὑμῶν...
- Des.: ...κατὰ πολλὴν αὐτῆς σχολὴν ἀρύεσθε χάριτος. Ἐρρώσο.
- F.34^v-35 ξβ^η. Τῷ πατριάρχῃ Ἱεροσολύμων κυρίῳ Δοσιθέῳ <LXII. Patriarhului Ierusalimului, chir Dositei>.
- Inc.: Ὅσῃν ἐμοὶ παρέσχεν χαράν...
- Des.: ...βιώῃ καὶ εὐχοίτο ἡμῖν ἐπιμήκιστον.
- F.35-37^v ξγ^η. Τῷ αὐτῷ <LXIII. Aceluiași>.
- Inc.: Καὶ πάλιν εἰς Βέλγραδα...
- Des.: ...ζήτῳ καὶ ἐρρώσθῳ ἐπιμήκιστον.
- F.38^{rv} ξδ^η. Κωνσταντίνω Δούκα βοεβόδα <LXIV. Lui Constantin Duca voievod>.
- Inc.: Δεινὴ καὶ χαλεπὴ τις...
- Des.: ...βιώῃ καὶ διευτυχοίῃ ἐπιμήκιστον. .αχλδ^ο πανεψιῶνος ἰσταμένη πρώτη.
- F.38^v-39 ξε^η. Ἰωάννη τῷ ἀδελφῷ <LXV. Fratelui Ioan>.
- Inc.: Τὴν σὴν ἐκομισάμην ἐπιστολήν...
- Des.: ...τοῖς περιστάσι δεινοῖς γενναίως ἀπαντησόμεθα. Ἐρρώσο.
- F.39^v ξζ^η. Κωνσταντίνω Κατακουζηνῷ <sic> <LXVI. Lui Constantin Cantacuzino>.
- Inc.: Οὐ ράθυμος...
- Des.: ...Ἐρρώσο καὶ διαβιοῦ τοῦς φίλοις ἐς ἴσα καὶ σεαυτῷ.
- F.40 Ι. ξς^η. Κωνσταντίνω Δούκα βοεβόδα... <LXVII. Lui Constantin Duca voievod...>.
- Inc.: Αἱ διὰ μακρῶν συστάσεις...

- Des.: ...Δι' εὐτυχοίη πανοικεσία.
- F.40 II. ξη^η. Τῷ πρωτοσπαθαρίῳ Νικολάῳ Κωστίνῳ... <LXVIII. Protospātarului Nicolae Costin...>.
Inc.: Τὸ μέγεθος τοῦ ἀξιώματος...
Des.: ...καὶ ἦν οὐδεὶς ποτ' εὐνοϊαν. Ἔρρωσο.
- F.40 III. ξθ^η. Παντολέοντι ἰατρῷ <LXIX. Doctorului Pantoleon>.
Inc.: Χαρίζομαί σοι τὰ μέγιστα...
Des.: ...ἀλλὰ τοῦ δέοντος ἀπολειπόμενον ἐξίτηλον ἔσεται. Ἐρρωσο.
- F.40 IV. ο^η. Ἄνωνύμῳ <LXX. Uui anonim>.
Inc.: Στείρωσιν οὐκ ἀνέχομαι φιλίας...
Des.: ...τῇ ἐξ ὕψους εὐμενεία καὶ χάριτι ὡς μήκιστον.
- F.40^{rv} οα^η. Ἄνωνύμῳ <LXXI. Uui anonim>.
Inc.: Συνάγει φησὶ τοὺς ἀνθρώπους...
Des.: ...καὶ καθ' ἑκάτερον εὐδαιμονοίης.
- F.40^v οβ^η. Ἄνωνύμῳ <LXXII. Uui anonim>.
Inc.: Ἄλλ' ὄμην καὶ γε οὐκ ἀπεικώτως...
Des.: ...ἂν μὴ σεαυτῷ ζώης, ἐπιμήκιστον.
- F.41 ογ^η. Ἄνωνύμῳ <LXXIII. Uui anonim>.
Inc.: Γεννᾶ τὸν λόγον ὁ νοῦς...
Des.: ...Κρείττους σοι γενήσονται φίλοι. Ἔρρωσο.
- F.41^{rv} οδ^η. Ἄνωνύμῳ <LXXIV. Uui anonim>.
Inc.: Χαίρων μὲν παρὰ τὴν ὑμετέραν...
Des.: ...ὑπὲρ τῆς σῆς μακροβιότητος καὶ εὐπραγίας καὶ ἀπὸ στόματος. Ἔρρωσο.
- F.41^v42 οε^η. Ἰακώβῳ διδασκάλῳ <LXXV. Lui Iacob dascălul>.
Inc.: Χαλεπὸν μὲν τῆς ἐνεγκαμένης...
Des.: ...ἰχθὺς ἀφωνότατος. Σύγγνωθι καὶ ἔρρωσο.
- F.42^{rv} οζ^η. Κωνσταντίνῳ Δούκα βοεβόδα <LXXVI. Lui Constantin Duca voievod>.
Inc.: Ἐκ πολλοῦ μέντοι γε τὴν βάσκανον...
Des.: ...ὅπως εἰς γῆρας βαθύτατον διευτυχοίς.
- F.43^{rv} ος^η. Κυρίῳ Δοσιθέῳ πατριάρχῃ Ἱεροσολύμων <LXXVII. Patriarhului Ierusalimului, chir Dositei>.
Inc.: Τρίτην ταύτην ἐπιστολήν...
Des.: ...καὶ τὴν ἀπάντησιν ἐτι βεβαιωτέραν κομίσοιτο. Ἐρρώσθω.
- F.43^v46^v οη^η. Τῷ μεγάλῳ σκευοφύλακι Παλασίῳ <sic> <LXXVIII. Marelui schevofilax Balasios>.

- Inc.: Τῆς ἐπεράστου καὶ περισπουδάστου μου...
- Des.: ...ἄνεσιν καὶ θυμηδίαν ἐπάξει τοῖς βεβιωκόσι.
- F.46^v οθ^η. Τῷ δόκτωρι Ἰωάννη Κομνηνῷ <LXXIX. Doctorului Ioan Comnen>.
- Inc.: Καὶ παρόντι μὲν ἔναγχος...
- Des.: ...Ἐρῶσο. Ἐτεὶ σωτηρίῳ .αχθε ἀρχομένου σκιρροφοριῶνος β^υ.
- F.47 π^η. Τῷ διδασκάλῳ Σεβαστῷ <LXXX. Dascalului Sevastos>.
- Inc.: Ὡ τοῦ χεύματος...
- Des.: ...τὴν ἡμετέραν ψυχὴν. Ἐρῶσθω.
- F.47^rv πα^η. Κύρ Ἰακώβῳ <LXXXI. Lui chir Iacov>.
- Inc.: Ἄλλὰ καὶ ἐν ἄλλοις...
- Des.: ...ἀλλ' ἐπὶ τοῦ ἄρματος στεφανούμεθα. Ἐρῶσο.
- F.47^v 48^v πβ^η. Τοῖς παισὶν <LXXXII. Copiilor>.
- Inc.: Χαλινῶν ἐπιδεῖται τὸ νεάζον...
- Des.: ...καὶ τῇ τελεσιουργῷ χάριτι διεγείρη. Ἐρῶσθε.
- F.49 I. πγ^η. Σκαρλάτῳ <LXXXIII. Lui Scarlat>.
- Inc.: Οὐκ ἐκ τούτου σοι...
- Des.: ...καὶ τοῦτο γεραίρειν ὀφείλουσιν ἅπαντες.
- F.49 II. πδ^η. Νικολάῳ <LXXXIV. Lui Nicolae>.
- Inc.: Ὡν ἢ ἐκ φύσεως, ὑπὸ τύχης...
- Des.: ...τὸ ἐλλειπὲς ἀμιλλομένας ἀκέσασθαι. Ζῆθι.
- F.49^rv πε^η. Τοῖς παισὶν <LXXXV. Copiilor>.
- Inc.: Ἐως πότε τῇ χύδην...
- Des.: ...καγὼ ἠσθήσομαι καὶ ἐπεύξομαι. Ἐρῶσθε.
- F.49^v 50^v πζ^η. Κύρ Ἰακώβῳ <LXXXVI. Lui chir Iacov>.
- Inc.: Ἠδέα μοι καὶ τερπνά...
- Des.: ... περιφανεῖς ἀποβῶσί ποτε καὶ περίβλεπτοι. Ἐρῶσθω.
- F.50^v πς^η. Τῷ πολυεράστῳ μοι Νικολάῳ <LXXXVII. Prea iubitului meu Nicolae>.
- Inc.: Ὡ πόσης ἀπὸ τῶν σῶν γραμμάτων...
- Des.: ...καὶ περιφρουροίη ἀπ' ὀφθαλμοῦ βασκαίνοντος.
- F.50^v 51 πη^η. Τῷ αὐτῷ <LXXXVIII. Aceluiași>.
- Inc.: Ἐντὶ τῶν ὑπηργμένων εὐχῶν...
- Des.: ...καὶ ὑπέρμεγας ἔση καὶ ζηλωτός. Ἐρῶσο.
- F.51-52 πθ^η. Ἄνωνύμῳ <LXXXIX. Unui anonim>.
- Inc.: Διὰ πολλῆς ἀποκεχρημένου σοι...

- Des.: ...κάμῃ συμπάσχοντα καὶ συναχθόμενον. Ἐρῶσο.
- F.52^v-53 5^η. Τοῖς παισὶν αὐτοῦ <XC. Coriilor săi>.
Inc.: Τραχεῖα ἢ ἐπ' ἀρετῆς ὁδός...
Des.: ...ἔσεσθε τρυφῶντες καὶ χλιδῶντες. Ἐρῶσθε.
- F.53-54 7^α. Κύρ Ἰακώβω <XCI. Lui chir Iacov>.
Inc.: Οὐκ ὀλίγην ἀθυμίας αἰθάλην...
Des.: ... οὐ καὶ τύχομεν καὶ περιφρουροίμεθα.
- F.54-55 7^β. Ἄνωνύμω ζηλοτυπούση <XCII. Unei anonime geloase>.
Inc.: Ἄγανακτεῖς ἀδικεῖσθαί σε...
Des.: ...καὶ τροπαίῳ ἐμπορεύσθαί σε.
- F.55^v I. 7^γ. Μανουήλω Μουσελίμη <XCIII. Lui Manuil Muselim>.
Inc.: Ὑλὴν ὑποτίθημί σου...
Des.: ...καὶ ζάριτας εἰσόμεθα.
- F.55^v II. 7^δ. Κωνσταντίνω Κατακουζηνῶ <sic> <XCIV. Lui Constantin Cantacuzino>.
Inc.: Ταῖς φιλίαις χρώμενοι δυνάμεσι...
Des.: ...καὶ ἐπιστρέψας εὐθύμως ἡμᾶς ἐμπλήσει χαρᾶς.
- F.55^v-56 7^ε. Τοῖς ἐμοῖς παισὶν <XCV. Coriilor mei>.
Inc.: Καὶ τὴν μὲν ὑμετέραν μητέρα...
Des.: ...τέλος ὑπάρχειν φιλοσόφου μελέτης εὐ οἶδατε. Ἐρῶσθε.
- F.56^{rv} 7^ς. Ἄνωνύμω <XCVI. Unui anonim>.
Inc.: Οὐ λέληθέ με ποταπὰ θηρία...
Des.: ...καὶ πλημμελήμασιν ἀντιτιθέμενος χάριτας.
- F.56^v-57^v 7^ς. Ἄνωνύμω <XCVII. Unui anonim>.
Inc.: Τί μοι ἀφιλίας ἐγκαλεῖς ὦ βλάξ...
Des.: ...μάθε φιλεῖν, ἢ φέρε μὴ φιλεῖσθαι, πρὸς δὲ καὶ
ραπίζεσθαι.
- F.57^v 7^η. Τῷ υἱῷ αὐτοῦ Νικολάω <XCVIII. Fiului său Nicolae>.
Inc.: Ἴδού σοι ρεῖ κατὰ ροῦν...
Des.: ... Ἐρῶσο. Νουμηνία ἀνθεστηριῶνος, ἔτους σωτηρίου
.αχλς^{ου}.
- F.58^{rv} 7^θ. Τοῖς ἐν Κωνσταντινουπόλει παρεδρεύουσιν
<Ἀρχιερεῦσιν> <XCIX. Către arhieriei din Constantinopol>.
Inc.: Πάντες μὲν ὑπὲρ τοῦ κοινοῦ...
Des.: ...κατάγοντες εὐσεβέστατα καὶ ἀνδρειότατα. Ἐρῶσθε.
- F.58^v-59^v ρ^η. Τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ <C. Coriilor săi>.
Inc.: Ὡς ἐνὶ μάλιστα προσεταιρίζουσι...

- Des.: ...καὶ χάριτι περιφρουρεῖη καὶ εὐπραγεῖν ἀξίως. Ἐρῶσθε.
 F.60^v ραⁿ. Τοῖς παισὶν αὐτοῦ <CI. Copiilor săi>.
 Inc.: Τῆς προσκαίρου ζωῆς ...
 Des.: ...τόν τε παρόντα, τόν τε ἐπιόντα. Ἐρῶσθε.
 F.60^v ρβⁿ. Τοῖς αὐτοῖς <CII. Acelorași>.
 Inc.: Καλὸν μὲν τὸ μὴ ἁμαρτάνειν...
 Des.: ...ἀπελαθῆναι καὶ ἀποσχοισθῆναι τοῦ ὀρθοῦ καὶ καλοῦ
 πέφυκεν. Ἐρῶσθε.
 F.61^v ργⁿ. Τοῖς ἐμοῖς φιλτάτοις <καὶ ἐπεράστοις υἱεῦσιν>*
 <CIII. Prea dragilor <și iubitor mei fii>>.
 Inc.: Ὅτι μὲν λίαν διαφιλοτιμεῖσθε...
 Des.: ...πόνῳ θηρῶσιν ἄνεμον εἰκόασιν ὧ φίλτατοι. Ἐρῶσθε.
 F.61 62 ρδⁿ. Νεοφύτῳ Φιλιππουπόλεως <CIV. Lui Neofit al Filipopolei>.
 Inc.: Τοῖς σοῖς ἀσχεσθεῖς δανεισταῖς...
 Des.: ...εὐλαβοῦμαι τὴν σὴν διαφυλάττων ἀγάπην ἀκραιφνῆ
 καὶ ἀκέραιον.
 F.62 63 ρεⁿ. Τοῖς ἐμοῖς ἐπεράστοις υἱεῦσιν <CV. Dragilor mei fii>.
 Inc.: Λί μὲν κατορθώσεις, ὧ φίλτατοι...
 Des.: ...περίοπτοι ἐστὲ πάνυ καὶ περιώνυμοι.
 F.63-66^v ρςⁿ. Τοῖς ἐμοῖς φιλτάτοις καὶ ἐπεράστοις <CVI. Prea
 dragilor și iubitor mei>.
 Inc.: Πολλοὺς τῶν φίλων...
 Des.: ...ὧ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς μακράϊωνας.
 F.66^v ρςⁿ. Ἰωάννη Κωνσταντίνῳ Βασσαράβα, βοεβόδα ἡγεμόνι
 Οὐγκροβλαχίας <CVII. Lui Ioan Constantin Basarab voievod,
 domn al Țării Românești>.
 Inc.: Παῖδες εἰσὶν ἡμῶν οἱ λόγοι...
 Des.: ...ζῆσι ἐπιμήκιστον.
 F.67 I. ρηⁿ. Τοῦ αὐτοῦ παισί <CVIII. Copiilor săi>.
 Inc.: Φεῦ τῆς ῥαθυμίας καὶ τῆς νωθείας...
 Des.: ...ὑβριν ὑπέξεισι Θεός. Ἐρῶσθε.
 F.67 II. ρθⁿ. Ἰακώβῳ τῷ διδασκάλῳ <CI. Lui Iacob dascălul>.
 Inc.: Τῶν ὑπηργμένων ὅποσοι τὰς χάριτας...
 Des.: ...σβέννυται λύχνος. Ἐρῶσο.
 F.67^v ριⁿ. Σεβαστῷ τῷ καθηγεμόνι τοῦ ἐν τῷ φροντιστηρίῳ <CX.
 Lui Sevastos conducătorul școlii>.

*¹ Text șters în original.

- Inc.: Τὴν ἀπέραντόν σου σιωπὴν...
- Des.: ...αἰτιασάμενοι περὶ μακρολογίας. Ἐρῶσο.
- F.67^v-68^v ριαⁿ. Τίνας ἂν εἶπω λόγους Περίλαος τῷ Ταύρω μέλλων
περιαφθῆναι.
- Inc.: Φεῦ, ὦ δύστηνε...
- Des.: ...καὶ τὴν χρῆσιν ἀνιλεῶς.
- F.69-71 ριβⁿ. Ἐπιστολὴ διηγηματικὴ <CXII. Epistolă narativă>.
- Inc.: Τοῖς ὀθωμανοῖς...
- Des.: ...καὶ κλέος μόνον ἀπ' αὐτῆς καρπασάμενοι
- F.71^{rv} ριγⁿ. Τοῖς ἐμοῖς παισὶ <CXIII. Copiilor mei>.
- Inc.: Τὸ θέρος παρήκε...
- Des.: ...ἀλλ' οἰκτεῖραν ἡμᾶς τε καὶ ὑμᾶς. Ἐρῶσθε.
- F.71^v I. ριδⁿ. Δημητρίῳ <CXIV. Lui Dimitrie>.
- Inc.: Ἄλλ' ὦ καλέ, τοσοῦτον ἔλκομαι...
- Des.: ...ἔστ' ἂν καὶ κατορθωθῆσεται.
- F.71^v II. ριεⁿ. Ἄνωνύμῳ <CXV. Unui anonim>.
- Inc.: Ἀκούω σε πολύν...
- Des.: ...ζῆσι καὶ μὴ ἀτιμώρητος ἀπόλλυθι.
- F.72 I. ριηⁿ. Τῷ αὐτῷ <CXVI. Aceluiași>.
- Inc.: Τὴν σὴν ἐκομισάμην ἐπιστολήν...
- Des.: ... εἰς τὸν φίλιον οὐ πλέον ἀμαρτήσομεν. Ἐρῶσο.
- F.72 ριςⁿ. II. Τῷ δικαιοφύλακι Κυρίτζη Χαρμοῦζη <sic>
<CXVII. Către dicheofilaxul Chiriță Hurmuzis>.
- Inc.: Τί ἄρα σεσίγηκας οὕτω παντελῶς...
- Des.: ...ἐν τούτῳ γὰρ πόθῳ γεγόναμεν. Ἐρῶσο.
- F.72^{rv} ριηⁿ. Τῷ πρωτεκδίκῳ Σπαντωνῆ <CXVIII. Către protekdikos-
ul Spandonis>.
- Inc.: Τῷ καθῆσθαί φησι τὸ σοφόν...
- Des.: ...ὦ καλέ, μετάδος ἡμῖν. Ἐρῶσο.
- F.72^v-73 ριθⁿ. Ἄνωνύμῳ <CXIX. Unui anonim>.
- Inc.: Ἄσκόν τίλλειν, αἰθίοπα σμήχειν...
- Des.: ...καὶ ἀντιδιδόναι. Ἐρῶσο.
- F.73^{rv} ρκⁿ. Τῷ αὐτῷ <CXX. Aceluiași>.
- Inc.: Ὅσα σοι φθᾶς...
- Des.: ... δὲν οἶμαι τὴν ἀγαθοποιΐαν. Ἐρῶσο.
- F.73^v-74 ρκαⁿ. Δημητρίῳ <CXXI. Lui Dimitrie>.
- Inc.: Πιστοῦ φίλου φασίν...

- Des.: ...ἐρῶν ἡμῶν τε καὶ τῶν ὑμετέρων. Ἐρῶσο.
 F.74 ρκβ". Γεωργίῳ <CXXII. Lui Gheorghios>.
 Inc.: Μνήμης, ὦ καλὲ σὺ καὶ γενναῖε...
 Des.: ...ἐπιτάφιον ᾄσωμεν. Ἐρῶσο.
 F.74-75 ρκγ". Τῷ αὐτῷ <CXXIII. Aceluiași>.
 Inc.: Ὅσον σε κεκατηγόρηκα...
 Des.: ...ἢ σκῆπτεσθαὶ διαμαρτῶντα. Ἐρῶσο.
 F.75^v ρκδ". Ἰωάννη <CXXIV. Lui Ioan>.
 Inc.: Νενίκημαι, ὦ γενναῖε...
 Des.: ...Ἐρῶσο καὶ δι' εὐτύχειε.
 F.76 ρκε". Τοῖς δεπουτάτοις Χίου <CXXV. Deputaților din Chios>.
 Inc.: Ὅποσα τοῖς πρέσβουσιν ὑμῶν...
 Des.: ...ἔξεσθέ μοι προθυμότατον. Ἐρῶσθε.
 F.76^v ρκζ". Τοῖς παισὶ <CXXVI. Copiilor>.
 Inc.: Καὶ αὐθις κατὰ τὴν ἀπὸ Βελιγράδων...
 Des.: ...καὶ ὑμᾶς ἐρῶσθαὶ ταῖς ἀπὸ μέσης ψυχῆς εὐχαῖς ποτνιώματι.
 F.77 I. ρκς". Δημητρίῳ <CXXVII. Lui Dimitrie>.
 Inc.: Κοινὰ φασὶ τὰ τῶν φίλων...
 Des.: ...χαίροντα καὶ εὐνοοῦντα ὡς ἡμᾶς ἀποπέμψεις. Ἐρῶσο.
 F.77 II. ρκη". Γεωργίῳ <CXXVIII. Lui Gheorghios>.
 Inc.: Τί ταῦτα, ὦ γενναῖε, ...
 Des.: ...Θεός σοι τὰ σωτήρια βραβευσάτω.
 F.77^v ρκθ". Ἀνωνύμῳ <CXXIX. Unui anonim>.
 Inc.: Πολλάκις ἢ σὴ λογιότης...
 Des.: ...καὶ συναντιλαμβανόμενον ἀνδρειότατα. Ἐρῶσθω.
 F.77^v-78 ρλ". Ἰωάννη <CXXX. Lui Ioan>.
 Inc.: Βουλὴν αὐθις αἰτῆ παρ' ἐμοῦ...
 Des.: ...ἀδελφὴ πὼς ἐστὶν ἡ ἀκίνησις. Ἐρῶσο.
 F.78 ρλα". Τῷ ἐπεράστῳ μοι Νικολάῳ <CXXXI. Dragului meu Nicolae>.
 Inc.: Τοῖς σοῖς ἐντετυχηκότι λατινικοῖς γράμμασιν...
 Des.: ...καὶ πρόσω προκοπῇ καὶ ἡλικίᾳ μετάβηθι.
 F.78^v ρλβ". Ἀνωνύμῳ <CXXXII. Unui anonim>.
 Inc.: Τὴν τιμίαν ἐπιστολήν...
 Des.: ...τὴν ἀντίτυπον ιδέαν ὑπεκφαίνει. Ἐρῶσο.

- F.78^v-79^v ρλγⁿ. Τῷ ἐπεράστῳ μοι Νικολάῳ <CXXXIII. Dragului meu Nicolae>.
 Inc.: Ἑλληνιστί καὶ τῇ ἀγοραίᾳ διαλέκτῳ...
 Des.: ...τῇ δι' ὕψους εὐμενεΐα καὶ βοηθεία ῥωννύμενος. .αχ⁷⁵ δεκεμβρίου 1δ.
- F.79^v-80 ρλδⁿ. Κύρ Ἰακώβῳ τῷ διδασκάλῳ <CXXXIV. Lui chir Iacov dascălul>.
 Inc.: Διὰ πολλῶν προ<σ>πεποιηκῶς, ὦ' γαθέ...
 Des.: ...τῷ γε ἐπεράστῳ καὶ τρισολβίῳ. Ἐρῶσο.
- F.80-81 ρλεⁿ. Τοῖς παισί <CXXXV. Copiilor>.
 Inc.: Καλὴ μὲν ἡ θεωρία...
 Des.: ...διὰ βίου καλοῦ τε καὶ κακοῦ. Ἐρῶσο.
- F.81^v ρλζⁿ. Σεβαστῷ τῷ διδασκάλῳ <CXXXVI. Lui Sevastos dascălul>.
 Inc.: Τὰ σὰ γράμματα...
 Des.: ...καὶ διαρρέομεν ἐπιμήκιστον. Ἐρῶσο.
- F.81^v-82 ρλςⁿ. Ἄνωνύμῳ <CXXXVII. Unui anonim>.
 Inc.: Δεκα<ε>τίαν ὄλην βασιλικῶν ἀναλωμάτων...
 Des.: ...καὶ τῆς ἰδίας σωτηρίας ἄγαν εἰσὶν ἐπιμεληταί.
- F.82 ρληⁿ. Ἄνωνύμῳ <CXXXVIII. Unui anonim>.
 Inc.: Τὸ δάνεινον εἰληφῶς...
 Des.: ...τοῖς τοιούτοις παραχαράγμασιν ἀπαρέσκεσθαι.
- F.82^v I. ρλθⁿ. Ἄνωνύμῳ <CXXXIX. Unui anonim>.
 Inc.: Ἀπόδεξαι τὸν παρόντα γραμματοφόρον...
 Des.: ...μᾶλλον εἰσι<ν> <ἀνεκτοῖ> καὶ ἡπιώτεροι. Ἐρῶσο.
- F.82^v II. ρμⁿ. Ἄνωνύμῳ <CXL. Unui anonim>.
 Inc.: Πάντες κεχαρισμένοι...
 Des.: ...τῇ σῇ ἰσοφαρῆς ἢ ἰσχὺς ἢ ἐμοί. Ἐρῶσο.
- F.82^v-83 ρμαⁿ. Κύρ Ἰακώβῳ τῷ διδασκάλῳ <CXLI. Lui chir Iacov dascălul>.
 Inc.: Τὰ πρῶτα μοι...
 Des.: ...ἐπεύχοι<ο> τὴν ὁμοίαν διάθεσιν. Ἐρῶσο.
- F.83 ρμβⁿ. Ἄγιορίτη τινὶ κακογῆρῳ <CXLI. Unui bătrân răutăcios de la Sf. Munte>.
 Inc.: Τί μέμηνας οὕτως;...
 Des.: ...ἄθλιον ἀνδράποδον εἰς μακραίωνας.

F.83^v ρμγ". Τῷ διδασκάλῳ κύρ Ἰακώβῳ <CXLI. Dascălului chir Iacov>.

Inc.: Ὅσον γε τῶν ἐμῶν παίδων...

Des.: ...Ἐρῶσο. Ἐτεσιν ἐλευθερίοις ἀχθε φθίνοντος αἰῶνος μεταγειτνιῶνος.

F.84^v ρμδ". Ἐπιστολή συνοδική πρὸς τὸν πατριάρχην Ἀλεξανδρείας κύρ Γεράσιμον <CXLIV. Scrisoare sinodală către patriarhul Alexandriei chir Gherasim>.

Inc.: Καινοτομίας τινὸς εἰσηγητὴν γενέσθαι...

Des.: ...ἐπιστροφῆς δυναίμεθα συγχαρήσεσθαι.

F.85 I. ρμε". Ἄνωνύμῳ <CXLV. Unui anonim>.

Inc.: Βαρὺν ἀράμενος πόλεμον...

Des.: ...καὶ δαιμονίως ἐπιζήσαντος. Ἐρῶσο.

F.85 II. ρμζ". Τῷ προτεκδίκῳ Χαρμούζῃ <sic> <CXLVI. Către protekdikos-ul Hurmuzis>.

Inc.: Τῶν ὑπηργημένων ὑπουργημάτων...

Des.: ...ἀδελφῆς Εὐροσύνης διὰ παντὸς ἀπολαύοις.

F.85-86 ρμς". Ἄνωνύμῳ <CXLVII. Unui anonim>.

Inc.: Ὡσπερ ὁ χαλκεύς...

Des.: ...ὅσα καὶ νῦν ἀποδύρη. Ἐρῶσο.

F.86^v ρμη". Ἄνωνύμῳ <CXLVIII. Unui anonim>.

Inc.: Μεγάλην ἀθυμίαν ἐπήνεγκέ μου τῇ ψυχῇ...

Des.: ... καὶ μειζόνων ἐγκρατεῖς ἐσόμεθα. Ἐρῶσο.

F.86^v-87 ρμθ". Τῷ φιλτάτῳ μοι Νικολάῳ <CXLIX. Prea iubitului meu Nicolae>.

Inc.: Τῶν σῶν γραμμάτων τῶν ἐν τῇ Φιλίππου ...

Des.: ...συνδιασώζεται πάντα. Ἐρῶσθω ἡ ἐμὴ ἀγλαΐα.

F.87^v ρν". Τῷ πανιερωτάτῳ Μητροπολίτῃ Καστορίας κύρ Διονυσίῳ <CL. Prea sfințitului Mitropolit al Castoriei, chir Dionisie>.

Inc.: Τὴν σπάνιν τῶν γραμμάτων...

Des.: ...Ἐρῶσθω μετὰ θυμηδίας λοιπόν.

F.87^v-88 ρνα". Ἄνωνύμῳ <CLI. Unui anonim>.

Inc.: Τὴν σὴν ὡς ἄσμενος ἐκομισάμην ἐπιστολήν...

Des.: ...ἵνα καὶ συνευροστῶμεν καὶ συνευθυμῶμεν.

F.88 Εὐχή μετὰ τοῦ ἀποδείπνου < Rugăciune după vecernie >.

Inc.: Ἄνυμνοῦμεν σε, ὁ Θεός...

Des.: ...νῦν καὶ ἄει καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων, ἀμήν.

F.88-89 Εὐχή τοῦ ὀρθοῦ <Rugăciunea utreniei>.

Inc.: Ὁ ἐν μονάδι φύσεως...

Des.: ...ὃ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν. Τέλος καλόν.

F.89^v Albă.

Scrisorile lui Alexandru Mavrocordat - cu excepția textelor de la nr. 45 (f.26^v-28) și nr. 111 (f.67^v-68^v) - au fost publicate de eforul Patriarhiei Ecumenice, iatrofilosoful Vasilios în Ἐπιστολάριον..., Constantinopol, 1804. Volumul cuprinde în total 192 de scrisori, din care 170 ale lui Alexandru Mavrocordat Exaporitul și 22 ale fiului său Nicolae, mare dragoman și apoi domn al Moldovei și Țării Românești. Prin conținut, aceste scrisori sunt deosebit de interesante, însă editate defectuos, după un manuscris copiat neglijent, fără succesiune cronologică și împărțire tematică și cu multe greșeli de ortografie. Mai târziu, Theagene Livadas publică din nou o parte din această corespondență (Ἀλεξάνδρου Μαυροκορδάτου τοῦ ἐξ Ἀπορρήτων, *Ἐπιστολαὶ Ρ'*. Ἐκδίδονται ἐπιστασίᾳ Θ. Λιβαδά, Trieste, 1879) și anume, 91 de scrisori, la care a adăugat 9 scrisori inedite după un manuscris de la sfârșitul secolului al XVIII-lea, care a aparținut lui Georges Mavrocordat (1839-1901). V. date suplimentare despre aceste ediții și bibliografie privind activitatea politică și literară a lui Alexandru Mavrocordat Exaporitul la Paul Cernovodeanu și Mihail Caratașu, *Correspondance diplomatique d' Alexandre Mavrocordato l' Exaporite, 1676-1703 (I)*, RESEE, XX, 1 (1982), p. 93-98, unde însă ms. gr. 1157 nu este menționat.

Din bibliografia mai recentă despre Alexandru Mavrocordat Exaporitul, v. Nestor Camariano, *Alexandre Mavrocordato, le grand drogman. Son activité diplomatique 1673-1709*, Thessalonie, 1970 (Institute for Balkan Studies, 119).

Însemnări:

F.1 Ἐκ τῶν τοῦ Ἀλεξάνδρου διδ<ασκάλου> τοῦ Τυρνάβου Λαρίσης, τὰ νῦν ἐκ τῶν τοῦ Γερασίμου Σπαρτιώτου <Din ale lui Alexandru dascălul din Tirnavos al Larisei, acum din ale lui Gherasim Spartanul>.

F.2 Καὶ τόδε Γερασίμου <Și aceasta este a lui Gherasim>.

F.89 Πρὸς τοῖς ἄλλοις καὶ τόδε Ἀλεξάνδρου Παπᾶ <Printre altele și aceasta este a lui Alexandru Pappa>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Cumpărat de la C. Gane de Ministerul Culturii Naționale, care l-a dăruit Academiei Române, în 1941.

Sec. XIX (prima jumătate); 55f.; 17,5x11 cm.

<Miscelaneu>

- F.1^v Însemnări de interes personal din anii 1818-1822, referitoare la bani împrumutați de la baronul Gheorghe Sachelarie, generalul Constantin Varlam, căminarul Polizache ș.a.
1. F.2 Ἐπιστολή τοῦ καίσαρος Ναπολέονος εἰς τὸν μεγάλον πρίντζιπ Κόρολον. 20 Ἰουλίου <1>809 <Scrisoarea împăratului Napoleon către marele principe (arhiduce) Carol. 20 iulie 1809>.*)
- Inc.: Ἡ Εὐρώπη ἀπόρρουσα...
- Des.: ...οἱ ἥρωες ἐγνώρισαν τὸ μεγαλεῖον τους.
- F.2^v Listă de cumpărături.
2. F.3-15 Ὀνειροκρίτης <Tălmăcirea viselor>.
- Inc.: Ἄγγελον ἰδεῖν...
- F.15^v Alfabetul grec și chirilic.
3. F.16-19 Rhiptologhion.
- Inc.: Οἱ οἴκοι τῆς ψάμμου...
4. F.19^{rv} Rețete medicale.
5. F.19^v-31^v Astrologie.
- Inc.: Περὶ τοῦ εὐρεῖν τοῦ καθενὸς τὸ ζώδιον...
6. F.32-34^v Περὶ τοῦ οὔρου <Despre urină>.
7. F.35^{rv} Selenomanție.
- Inc.: Εἰς τὴν α^η τῆς σελήνης Ἄδαμ ἐπλάσθη...
8. F.36^{rv} Prognosticuri după ziua săptămânii în care cade Ziua Crucii.
- Inc.: Ἡ ἡμέρα τοῦ Σταυροῦ ἂν τύχη Κυριακή...
9. F.37^{rv} Zile bune și rele.
10. F.38-41 Prognosticuri despre viață și moarte, tovărășii, înțelegere între soți etc.
11. F.41^v-55 Socoteli, însemnări diverse și angajări de slugi.

Însemnări:

- F.53 la iunie douăzeci s-au dus cocona Manda Cotroică și s-au trecut și în condica spătăriei de când au ieșit afară.

* E vorba de negocierile de pace după bătălia de la Wagram.

F.lim.post. Însemnare licențioasă în limba română, scrisă cu caractere grecești.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Desene naive, lucrate în peniță la f.46, 52, 53.

Legătură modernă în pergamoid.

Din biblioteca Nicolae Docan.

1159

1742 (f.37^v); 159f.; paginație veche diversă, în cifre arabe; 21x15 cm.

F.1-37^v Τοῦ πανσεβεστάτου καὶ κριτοῦ Θεσ<σ>αλονίκης τοῦ Ἀρμενοπούλου, Λεξικὸν κατὰ στοιχεῖον, περὶ τὰ κοινῶς γραφόμενα ῥήματα <Al preavenabilului și judecătorului Thesalonicului Armenopol, Lexicon alfabetic, cuprinzând verbele îndeobște>.

V. bibliografia la ms. 1073.

F.38-39^v φράσεις τῆς ἀττικῆς διαλέκτου πρὸς κοινήν χρῆσιν <Expresii din dialectul atic, pentru folosința obștească>.

Inc.: Ὁ Πέτρος ἐποίησε τοῦτο καὶ τοῦτο. Ὁ Πέτρος ἐποίησε τὸ καὶ τό.

F.40-42 Πίναξ τῶν καταλήξεων τῶν τε παραλήξεων κανόνων περιεχομένων ἐν τῷ περὶ ὀρθογραφίας κατὰ στοιχεῖον <Tabel al regulelor privind silabele ultimă și penultimă, cuprinse în manualul despre ortografie, în ordine alfabetică>.

Inc.: Περὶ τῶν εἰς -αι...

F.42^v Albă.

F.43-104 Ἐγχειρίδιον περὶ ὀρθογραφίας κατὰ στοιχεῖον <Manual despre ortografie, după alfabet>.

Inc.: Ὀρθογραφία ἐστὶ μέθοδος τοῦ ὀρθῶς γράφειν...

F. 104-105 Περὶ στιγμῶν <Despre semnele de punctuație.>

Inc.: Στιγμὴ ἐστὶ διανοίας ἀπηρτησμένης σημείου...

F. 105^v Albă.

F.106-148 Ἀ<ν>θολογία τῶν ἐκλετῶν λεξεῶν τε καὶ περιφράσεων κατὰ στοιχεῖον <Antologie de cuvinte și perifraze, după alfabet>.

Inc.: Ἀβέβαιος, ἀβάστατος, ἀκύρωτος, ἀστάθμητος...

F.148 Fragmente de text despre muze și sfaturi către cititori.

F.148^v-149^v Albe.

F.150-159^v Πίναξ τῶν ὀπλῶν καὶ συνηρημένων κλίσεων, ὑπερθετικῶν καὶ συγκριτικῶν ὀνομάτων, ἔλεγχος προσοδιῶν τε καὶ ἄλλων τοῦ ὀνόματος καὶ ῥήματος σχηματισμῶν καὶ μερικῶν ἀναγγέων τῆς γραμματικῆς κανόνων κατ' ἐπιτομήν <Tabel de declinările simple și contrase, de nume superlative și comparative, culegere de accente și alte forme gramaticale ale substantivului și verbului și câteva reguli folositoare ale gramaticii, pe scurt>.

Însemnări:

F.37^v Τέλος καὶ τῷ Θεῷ δόξα. 1742 μαΐου 8 <Sfârșit și lui Dumnezeu slavă. 1742 mai 8>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Din biblioteca Nicolae Docan.

1160

Sec. XIX (prima jumătate); 133f.; paginație veche, cu cifre arabe: 1-261 (f.1-133); 16,5x11 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-45 Teatru

F.1-2 Prefață a autorului anonim al comediei Firea Țării Românești.

Inc.: Ἐὰν ἡ Γαλλία καὶ ἄλλα μέρη...

F.2^v Albă.

F.3-28^v Ὁ χαρακτήρ τῆς Βλαχίας. Κωμῳδίαν <sic> εἰς μίαν πράξιν <Firea Țării Românești. Comedie într-un act>. Are ca personaje pe: Dovlecescu, Ciupercescu, ispravnicul Coteșescu, Uțica, umbra lui Văcărescu ș.a..

Inc.: Δοβλετζέσκος: Προσκυνῶ τὸν ἀγῶ μου,...

Textul acestei piese a fost mai întâi publicat de Cornelia Papacostea-Danielopolu, (care a descoperit manuscrisul) în „Revista de istorie și teorie literară”, 27, 2, 1978, p. 247-258, apoi de G. Valetas în rev. „Αἶμος”, 5/6, 1979, p. 2-64 și de curând, de Lia Brad-Chisacof în *Antologie de literatură greacă*, p. 403-405.

V. un comentariu asupra textului la Cornelia Papacostea-Danielopolu, *Literatura în limba greacă*, p. 150-158.

F.2^v, 3^v, 14-18, 29-31 Albe.

F.31^v-45 Comedie în trei acte, fără titlu și autor, având ca personaje pe: generalul Ghica, Marița Furtunoaia, Herescu, Alecu Florescu, Alecu Filipescu, Iancu Golescu ș.a.

Inc.: Γενεράλης: Δέν ἀκούεις μπε ἤλθεν ἐδῶ σήμερον ὁ Χαϊρέσκος.
Text publicat de G. Valetas în rev. „Λίμος”, p. 2-64 și Lia Brad-Chisacof, *Antologia cit.*, p. 429-464.

V. comentarii pe marginea textului la Cornelia Papacostea-Danielopolu, *op. cit.*, p. 156-157 și A. Pippidi, *Ultima piesă de teatru din epoca fanariotă în Corneliae Papacostea-Danielopolu In Memoriam*, București, 1999, p. 123-129.

F.45^v Albă.

2. F.46-93^v Versuri.

F.46-84^v Ἠθικὴ στιχουργία τοῦ περιονύμου Ἀλεξάνδρου Κάλφογλου <Poemul moral al renumitului Alexandru Calfoglu>.

Este un fragment din cunoscuta satiră a moravurilor din Țările Române alcătuită de Alexandru Calfoglu și publicată în 1797 la Constantinopol.

V. Cornelia Papacostea-Danielopolu, *op. cit.*, p. 169.

F.46^v, 85 Albe.

F.85^v-87^v Versuri, fără titlu, alcătuite de Totis băcanul.

Inc.: Ἐν περίεργον θ' ἀκούσης φίλε μου ἀκροατά...

F.88 Albă.

F.88^v-93 I. Tzirloviscos cizmarul, versuri.

F.88^v-91 Παράπονα τῶν ἀνυπάνδρων γυναικῶν <Necazurile femeilor nemăritate>.

V. Cornelia Papacostea-Danielopolu, *op. cit.*, p. 176.

F.91^v-93^v Ἀπάντησις τῶν ἀνδρῶν <Răspunsul bărbaților>.

F.94^v Albe.

3. F.85-133 Teatru.

F.95-133 Κωμῳδία Ἀλεξανδροβόδας ὁ ἀσυνείδητος. Συνετέθη παρά τινος ἀνωνύμου κατὰ τὸ 1785 <Comedia Alexandru Vodă cel fără conștiință. A fost alcătuită de un anonim în 1785>. Lipsește actul al III-lea.

Este cunoscuta satiră la adresa lui Alexandru Mavrocordat Firaris, domnul Moldovei (1785-1786).

Vezi N. Iorga, *Istoria literaturii române în secolul al XVIII-lea*, București, 1901, vol. II, p.76-77; D. Russo, *Studii și critice*, București, 1910,

p.104-105; Cornelia Papacostea-Danielopolu, *Literatura în limba greacă*, p. 148-150; A. Pippidi, *Ultima piesă de teatru din epoca fanariotă*, în *Cornelie Papacostea Danielopolu in Memoriam*, București, 1999, p. 123-129; Lia Brad Chisacof, *Antologie de literatură greacă din Principatele Române. Proză și teatru. Secolele XVIII-XIX. Ediție bilingvă*, Ed. Pegasus Press, București, 2003, p. 159-211; A. Pippidi, RESEE, XLII, 1-4, 2004, p. 366.

F.133^v Albă.

Însemnări:

F.lim. ant.1 Καὶ τόδε σὺν τοῖς ἄλλοις Ἀλέκος <sic> Ἀπρικιοζ ἢ Χαρίτων <Și aceasta împreună cu altele este a lui Alecu Aprikioz sau Hariton>.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură veche în carton și cotor de piele.
Din biblioteca lt. col. D.A.Pappasoglu.

1161

Sec. XVIII (sfârșit); 113f.; paginație veche, cu cifre arabe: 1-222 (f.2-112^v); 23x16,5 cm.

<Dimitrie Panaiotaki (Catargi), *Eseuri*>

F.1 Δημητρίου Παναγιωτάκη μεγάλου λογοθέτη τῆς ἐκλαμπροτάτης αὐθεντίας Οὐγγροβλαχίας ἕκτη διάλεκτος ἑλληνική, ἢ ῥωμαῖκα ἔντεχνα... πόνημα τυπωθέντα δι' ἐπιστάσις Γρηγορίου Ἱεροδιακόνου Δημητριέως <A lui Dimitrie Panaiotachi, mare logofăt al prea luminatei Domnii a Țării Românești, a șasea conversație grecească, sau limba neogreacă meșteșugită ... lucrare tipărită prin grija lui Grigorie Ierodiaconul din Dimitriada>.

F.1^v Albă.

F.2-34^v Θ' Πόνημα. Λόγος προτρεπτικός στὸ γνῶθι σαυτὸν καὶ στὴν κοινὴ παιδαγωγία τοῦ ἔθνους, ἢ σοφός, ἡμιμαθής, ἀμαθής <A noua lucrare. Cuvânt de îndemn la „cunoaște-te pe tine însuți” și la obșteasca pedagogie a neamului, sau: înțelept, semidoct, neînvățat>.

F.34^v Διάγραμμα χαρακτηριστικὸ τῶν ἠθῶν <Diagramă caracteristică a moravurilor>.

F.35-45 Διδασκαλία στὸ συστηματικὸ διάγραμμα τῆς ἀνθρωπίνης καὶ θείας σοφίας μας <Învățatură la diagrama sistematică a înțelepciunii noastre omenești și dumnezeiești>.

F.45^v Albă.

F.46-52^v Το μεθοδικό διάγραμμα 'ποῦ σημειώνουμε στὸ βῆτα γράμμα κατὰ τὸν τρόπο τοῦ κύρ Φορμεϊ <Diagrama metodică pe care o însemnăm la litera beta după modelul domnului Formey>.

F.53-68 Νέο διάγραμμα, ἡ διανομὴ τῶν ἑλληνικῶν μας διδασκαλικῶν βιβλίων ποῦ ἔχουμε σταῖς ἐπιστήμας καὶ τέχνας <Noua diagramă, sau împărțire a cărților noastre didactice grecești pe care le avem în științe și arte>.

F.68^v Albă.

F.69-101 Θεωρία στὴ διανομὴ τῶν ἑλληνικῶν διδασκαλικῶν μας βιβλίων καὶ στὴ συγγραφὴ ῥωμαϊκῶν <Privire asupra împărțirii cărților noastre didactice grecești și asupra scrierii grecilor>.

F.101^v Albă.

F.102-112^v η'. Πόνημα. Λόγος προτρεπτικός στὸ νὰ κάμουμε δασκάλους στὰ ῥωμαϊκά σὲ κάθ' ἐπιστήμ', ἡ ἐλευθέρια τέχν', ἡ ἀναγκαία ξενικὴ γλῶσσα <A opta lucrare. Cuvânt de îndemn la: să facem dascăli la grecește în fiecare știință sau artă liberală, sau limbă străină necesară>.

F.113 Πίναξ <Tablă>.

F.113^v Albă.

Textele lui Dimitrie Panaiotachi Catargi au fost editate după toate manuscrisele care s-au păstrat (inclusiv cele de la BAR) de C.Th. Dimaras, în *Dimitrios Katartzis, Tὰ εὕρισκόμενα*, Atena, 1970.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură veche, în piele.
Din biblioteca N. Docan.

1162

Sec. XVIII (sfârșit); 59f.; paginație veche, cu cifre arabe: 1-108 (f.1-54^v) 23x17 cm.

<Dimitrie Fotakis (Catargi), *Eseuri*>

F.1-18 Ἐγκώμιο τοῦ φιλοσόφου, μακαρισμὸς τοῦ ὀρθοδόξου, ψόγος τοῦ ἄθεου, ταλάνισμα τοῦ δεισιδαίμων <Laudă filosofului, fericire drept-credinciosului, reprobare ateului, deplângere superstițiosului>.

- Inc.: Δέν ἤξεύρω ποίον νᾶναι δυσκολότερο...
- F.18^v Albă.
- F.19-21^v Τοῖς τὰ παρόντα ἀναγινώσκουσι σχέδια εὐπράττειν
<Către cei ce citesc eseurile de față, sănătate. Cuvânt>.
Inc.: Δέν εἶναι χρεία νᾶ μετριοφρονήσω....
- F.22-37 Σχέδιο ὅτι ἡ ῥωμαίικια γλῶσσα, ὅταν λαλιέται καθὼς καὶ γράφεται ἔχει στὰ λογογραφικά της τὴ μελωδία καὶ στὰ ποιητικά της ῥυθμό καὶ τὸ πάθος καὶ τὴν πειθὴ στὰ ῥητορικά της... <Eseu cum că limba greacă când se scrie cum se vorbește, are în proza sa melodie și în poezie ritm și în oratorie patosul și convingerea...>.
Inc.: Ἡ ἑλληνικὴ γλῶσσα...
- F.37^v Albă.
- F.38-54 Σχέδιο τῆς ἀγωγῆς τῶν παιδιῶν ῥωμαίων καὶ βλάχων στὰ κοινὰ καὶ σπιτηκὰ σχολεῖα <Eseu despre educarea copiilor greci și români în școlile publice și acasă>.
Pentru textele acestea ale lui Dimitrie Fotakis <Catargi> v. ediția citată la ms. 1161.
- F.55-56^v Însemnări de familie, în limba română, pe anii 1791-1805.
- F.57-58 Χρονολογία τῶν αὐθέντων <Cronologia domnilor>.
- F.58^v-59 Însemnări privind numirea și mazilirea unor domni din Țara Românească, în perioada 1796-1802.
- F.59^v Albă.
- Însemnări:
- F.1 Ποίημα τοῦ σοφοτάτου καὶ εὐγενεστάτου ἄρχ<οντος> πρώην μεγάλου κλουτζάρη κυρίῳ Δημητρίου <sic> Φωτάκη. 1792 μαρτίου 7, εἰς Βουκουρέστι <Opera prea înțeleptului și prea nobilului boier, fost mare clucer, chir Dimitrie Fotachi. 1792 martie 7, la București>.
- F.55-56^v 1791 maiu, 11, Duminecă dimineața la 12 ceasuri după eșiria sfintei liturghii în metoh sfintei episcopii Râmneș unde ieste hramul Sfinților 40 de muceniți, m-am cununat cu Catinca. Au slujit sfânta liturghie sf. părintele episcop Râmnicului Chirio Filaret și sfinția sa au citit logodna și cununia. M-au cununat dumnealui vel vistier Scarlat Greceanu, în stăpânirea austriicească comandir fiind, aici, în țară, esceleștia sa domnul ghenăr felțaih maister grof fon Mirovski.
1792 martie 17, miercuri spre joi, la 11 ceasuri din noapte despre zio au născut Catinca cel dintâi copilu, fată, în zilele

domnului Mihai Vodă Suțul și în zio de Dumineca Floriilor la martie 28, 1792, iarăși dumnealui vistier Greceanu mi-au botezat copila aceasta, puindu-i numele Elenco, care au trăitu până la leat 1793 septemvrie 30, vineri, seara, la 3 ceasuri din noapte și-au dat sfârșitu, un an și luni 6, zile 13.

1795 martie 25 în zioa de Blagoveștenii și de sfintele Florii, duminecă m-au cinstit măria sa, prea înălțatul nostru domnul Alexandru Constandin Muruz Voievod cu ofichion de haliia vel șătrar și iarăși cu treaba logofeștii al treilea la Divan. Și am fost haliia șătrar luni 7 și zile 11, până la noemvrie 6, leat 1795. Când mă aflam cu oerit la sud Dolj și șădeam de frica ciomii în mănăstire la Jitiian, aproape de Craiova un ceas.

1796 dechembrie 10, miercuri, în Divan fiind măria sa prea înălțatul nostru domnu Alexandru Ipsilant Vodă, m-au orânduit la treaba ce m-au găsit slujind, adică epistat al logofeștii al treilea de Țara de Jos la Divan domnesc.

1798 martie 9, măria sa Constandin Vodă Hangerli m-au îmbrăcat caftan de haliia vel medelnicer în Craiova fiind.

1793 septemvrie 23, vineri noaptea spre sâmbătă, la ceasuri 10 și un minut din noapte, s-au ușurat Catinca, născând al doilea copilu, pe Zoia în zilele prea luminatului nostru Domnu Io Alexandru Constandin Muruz Voievod, când cu 25 ceasuri mainainte au născut și doamna mării sale o beizade, adică joi spre vineri, la 9 ceasuri din noapte. Copila s-au botezat duminecă, la 2 ale lui octomvrie, 1793, la 5 ceasuri din zi de dumneaei mătușica Anastasiia, puindu-i numele Zoia.

1795, aprilie 6, vineri la 2 ceasuri și 19 minuti din zi s-au ușurat Catinca în zioa de Izvorul Tămăduirilor, în săptămîna cea luminată după Paști și au făcut al treilea copilă, care în Dumineca Mironosișelor după Paști, la 15 a lui aprilie au botezat-o dumnealui socră-mieu, puindu-i numele Marioara.

1797 ghenar 24, sâmbătă spre duminecă au născut Catinca al patrulea copil, fecioru zămislit de la aprilie 28 noaptea leat 1796 și peste 12 zile, adică 5 ale lui februarie, în zioa sfintei Agathi, joi, l-au botezat dumneaei mătușica Anastasica, slujind Sfânta Liturghie prea sfântul părintele Titupoleos Theofilact și citindu-i botezu, i-au pus numele Grigorie.

1798 februarie 18, joi spre vineri, la ceasuri <sic>, au născut Catinca al cincilea fecioru și l-au botezat iarăși dumneaei mătușica Anastasiia, puindu-i numele Ioanu.

1799 iunie 27, luni în răvărsatul zorilor, la 8 ceasuri din noapte fiind, s-au ușorat Catinca cu al șasălea copilu, făcând o copilă, care au botezat-o dumneaei mătușica Anastasiia, puindu-i numele Anastasiia, la iulie 4, 1799, adică peste 8 zile după naștere.

1801 octombrie 14, luni noaptea spre marți, la 7 ceasuri din noapte și 7 minute au născut Catinca al șaptelea născut copil, născând fecior, care s-au botezatu de mătușica Anastasiia, puindu-i numele Vasile.

1803 ghenar 30, vineri siara la 5 ceasuri din noapte s-au ușuratu Catinca, născând foarte ușoru pe Theodorache, carele s-au botezat de dumnealui luminat stolnic Ivan, puindu-i numele ce au eșit cu sorți și însuși sorții numelui lui au arătat numele sfântului Theodor Stratghilatu, întru care zi s-au și botezat, ἔξετελόνηταν τὴν ἱερολογίαν τοῦ ἁγίου βαπτίσματος ὁ πανιερότατος ἅγιος Τιτουπόλεως Θεωφίλακτο <slujind slujba sfântului botez prea sfințitul Titupoleos Theofilact>.

1805 iulie 7, vineri seara la 4 ceasuri din noapte s-au ușurat Catinca, născând al nouălea copil, pe o fetiță ce s-au botezat de ...*) soacră-mea, puindu-i numele Safta.

Lăudat fie numele Domnului.

F.58^v-59 1796 avgust 17: octomvrie 30. Αλεξάνδρουβοδα Ὑψυλάντη τὸ καβάδι ὅμως καὶ ἦλθεν ὀκτομβ<ρίου> 30 <1796 avgust 17 - octomvrie 30. Alexandru Vodă Ipsilanti obține domnia, însă a sosit în țară la 30 octombrie>.

1797 νοεμβ<ρίου> 22. Κωνσταντίνου Γεοργίου Χαντζερλή βοεβόδα ἦλθεν ἡδισιν νοεμβ<ρίου> 27 παρασκευή βράδι εἰς ταῖς ἑπτὰ ὄραις νικτός. Ἐπέρασεν τὴν Τούνα σάβατω ghenar 21, 1798, εἰς ταῖς ἑνέα ὄραις τῆς ἡμέρας καὶ εἰς τὰς 4 τοῦ αὐτοῦ μηνός ἦλθεν εἰς τὸ Βακαρέστι καὶ ἀπὸ ἐκεῖ εἰς τὸ Βουκουρέστι τὴν ἴδιαν ἡμέρα εἰς τὸν ἅγιον Σάβα κούρτη <1797 noiembrie 22. Numirea lui Constantin Gheorghe Hangerli. Vestea a sosit la 27 noiembrie, vineri seara la ceasurile șapte din noapte. Sâmbătă 21 ianuarie 1798, la nouă ceasuri din zi, el a trecut

*) Șters cuvântul „mătușă”.

Dunărea și la 4 ale aceleiași luni a sosit la Văcărești și de acolo, în aceeași zi, la București, la Curtea de la Sf. Sava>.

1799 φεβ<ρουαρίου> 1 μαζηλία, ἔφθασεν ἡδισιν ἐδὸ διὰ μαζηλία εἰς τὰς 8 το φεβ<ρουαρίου> ἡμέρα τρίτη. Καὶ μετὰ δέκα ἡμέρας δηλ<αδῆ> εἰς ταῖς 18, παρασκευὴ ἡμέρα, πῆραν τὸ κεφάλι τοῦ ἕνας πεσκερτζῆς βασιλικὸς καὶ μὲ ἕναν ἀράπη εἰς τὴν κενούργιαν κούρτη <1799 februarie 1. Mazilirea. La 8 februarie, ziua marți, a sosit aici vestea de mazilire, iar după zece zile, adică în 18, ziua vineri, un peschergi împărătesc, împreună cu un arap, i-au tăiat capul, la curtea nouă>.

1799 φεβ<ρουαρίου> 1 Ἀλέξανδρος βόδας Μορούζης β^α ἀφεντίαν καὶ ἦλθεν ζάπτι φερμάνι φεβ<ρουαρίου> 8, ἡμέρα τρίτη καὶ ἦλθεν ὁ αὐθέντης ἀπὸ τὴν Σιλίστραν καὶ εἰς τὰς 14 τοῦ μαρτίου ἐμπήκεν εἰς τὸ Βουκουρέστι μὲ ἀλάϊ μικρό, ἡμέρα δευτέρα καὶ εἰς τὰς 10 τοῦ ἀπρηλίου ἀλάϊ μεγάλο, ἡμέρα κυριακὴ <1799 februarie 1. A doua domnie a lui Alexandru Vodă Moruzi. La 8 februarie, ziua marți a sosit firman împărătesc și a venit domnul de la Silistra, iar la 14 martie, ziua luni, a intrat în București cu alai mic, iar la 10 aprilie, ziua duminică, cu alai mare>.

1801 ὠκτομβρίου 13, ἡμέρα ξημερόνοντας κυριακὴ, Μηχάλ βόδας Σούτζου τρίτη αὐθεντία. Ἦλθεν τὸ ζάπτι φερμάνι πλὴν ἐγκωμιαστικόν πρὸς τὸν αὐθέντη Μορούζη <1801 octombrie 13, duminică spre ziuă, Mihai Vodă Suțu obține a treia domnie. A venit firmanul împărătesc, dar cu laude pentru domnitorul Moruzi>.

1802 καὶ μαΐου 15 ἔφυγεν ἡ Βλαχία πέμπτη ἡμέρα καὶ τῆ δευτέρα μαΐου 19 ἔφυγεν ὁ ἴδιος αὐθέντης μετὰ τοὺς ἀρχ<οντες> εἰς τὰ σύνορα τῶν νεμτζῶν <1802 mai 15, ziua joi, a fugit Valahia (!) și luni 19 mai însuși domnitorul împreună cu boierii, au fugit la granița chezarocrăiască>.

1802 ἰουλίου α^α ἐμπήκεν μὲ τὴν κούκα ὁ Ἀλεξανδρουβόδας Νικολαου Σούτζου εἰς τὸ Βουκουρέστι, ὅπου ἦτον καὶ ὁ Χασάν Πασάς, δηλ<αδῆ> ὁ Ἄγα πασάς καὶ Τερσενεκλῆς. Καὶ ἀφέντεψεν δύο μήνας ἕως εἰς τὰς 30 τοῦ αὐγούστου καὶ ἐβηκεν μὲ ἀλάϊ ἀπὸ τὸ Βουκουρέστι διὰ τῆ Μπογδανία ἐπειδὴ ἐστάθη αὐθέντης καὶ εἰς τὰς δύο αὐταῖς ταῖς τζάραις δηλ<αδῆ> Μπογδανία μπεί καὶ Βλάχ μπεί ἡ ὑψηλότης τοῦ <1802 iulie 1. Alexandru Vodă Nicolae Suțu a intrat în cucă în București unde se aflau și Hasan Pașa, adică Aga Pașa și Tersenekli. Și a domnit două luni, până la 30 august. A plecat cu alai din București

spre Moldova, intrucât Măria Sa a domnit în amândouă aceste țări, adică a fost și domn al Moldovei și al Țării Românești>.

1802 αὐγούστου 6 τὸ ἰθλάκη τοῦ Ὄσμαν πασᾶ Πασβάντογλου <subliniat> <1802 august 6. Amnistierea lui Osman Paşa Pasvan-Oglu>.

1802 αὐγούστου 24, ἡμέρα κυριακή, ἦλθεν καπουολάνης τοῦ αὐθέντου Κωνσταντίνου Ἀλεξάνδρου βοδᾶς Ὑψηλάντης με ἤδησιν τῆς νέας αὐθεντίας τῆς ὑψηλότητός του καὶ εἰς τὰς 29 τοῦ μηνός ἦλθεν καὶ ὁ καϊμακάμης ὁ ἄρχ<ων> σπαθάρης Γεωργάκη Μαυροκορδάτου. Καὶ εἰς τὰς 14 τοῦ ὀκτομβρίου ἐν ἡμέρα τοῦ μεγάλου συσμοῦ περνόντας τὴν Τοῦνα ἦλθεν εἰς τὸ Ραδοβάνι καὶ τὴν δευτέρη ἡμέρα μετὰ τοῦ συσμοῦ εἰς Βουκουρέστι, κονεύοντας <sic> εἰς τὰς σπήτια τοῦ ἄρχ<οντος> μπάνου Μανολάκη Μπραγκοβ<εάνου> καὶ εἰς τὰς τρεῖς τοῦ νοεμβ<ρίου>, ἡμέρα δευτέρα βράδι εἰς τὰς τρεῖς ὄρας τῆς νυκτός, ἦλθεν εἰς τὰ αὐθεντικά, εἰς τὸ τόχτη <1802 august 24, ziua duminică, a venit capuoglanul domnitorului Constantin Alexandru Vodă Ipsilanti cu înștiințare de nouă domnie a Măriei Sale; și la 29 ale lunii a sosit caimacamul, arhon spătarul Gheorgachi Mavrocordat; și la 14 octombrie, în ziua marelui cutremur, după ce a trecut Dunărea, a sosit la Radovani și luni, după cutremur, <a sosit> la București, poposind la casele arhon banului Manolache Brâncoveanu; și la trei noiembrie, ziua luni seara, la trei ceasuri din noapte, a sosit la casele domnești, la scaun>.

Textul este scris de mai multe mâini, cu cerneală neagră.

La f.59^v ștampila lui D.A. Pappasoglu.

Legătură modernă în pergamoid.

Din biblioteca lt. col. D.A. Pappasoglu.

1163

Sec. XIX (a doua jumătate); 36f.; paginație veche, cu cifre arabe: 1-72 (f.1-36); 21x16,5 cm.

F.1-36^v Ὑπόμνημα (Φαρμακίδου) διασαφιστικὸν <sic> τῶν ἤδη ἐκδεδομένων ἐκκλησιαστικῶν νόμων τῆς Ἑλλάδος <Memoriu (al lui Pharmakidis) explicativ al legilor bisericești ale Greciei care deja s-au publicat>.

F.1-23^v Νόμος καταστατικός τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος <Statutul Sfântului Sinod al Bisericii Greciei>.

F.23^v-32^v Νόμος περὶ ἐπισκοπιῶν καὶ ἐπισκόπων καὶ τοῦ ὑπ' αὐτοῦς κλήρου <Lege referitoare la episcopii, episcopi și la clerul din subordinea acestora>.

F.33-36^v Συμπέρασμα <Concluzie>.

Manuscrisul a fost semnalat de Cornelia Papacostea-Danielopolu în *Intellectualii români din Principate...*, p. 203, n. 612. Autoarea menționează și opinia cercetătoarei bulgare Nadia Danova care a stabilit că memoriul nu a fost scris de Th. Farmakis ci de un adversar al acestuia.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Manuscrisul are numeroase sublinieri, ștersături, adaose și adnotări marginale.

Legătură în carton, cotor în pânză.

Din biblioteca mitropolitului Moldovei Partenie S. Clinceni.

Dăruit Academiei Române, în aprilie 1921.

1164

1784-1788 (f.1^v, 50^v); f.52; paginație veche cu omisiuni, în cifre arabe; 1-103 (f.1-52); 28x20 cm.

<Registru comercial>

F.1^v-52 Registru comercial, cuprinzând conturile unei case de negoț cu sediul în Iași, între anii 1784-1788.

Scriitorul registrului este frate cu Manolache Avramie din Constantinopol și fost asociat al răposatului negustor Ioan Chiriac. Conturile se referă în special la lichidarea socotelilor bănești, cu acesta din urmă.

F.1, 32, 34^v-35, 38^v, 39^v-40, 42^v, 44, 47^v-48, 49^v-50, 51^v, 52 Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Primele file deteriorate parțial de cari.

Legătură modernă, în carton și pânză.

1165

Sec. XVIII (sfârșit); 36f.; 15,5x10 cm.

<Psaltichie>

Cuprinde Ceasurile Împărătești.

F.1-12 Ἀρχὴ τῶν ὥρῶν τῶν Χριστοῦ γεννῶν <Începutul Ceasurilor Nașterii Domnului>.

F.12-23 Ἀρχὴ τῶν ὥρῶν τῶν ἁγίων Θεοφανείων <Începutul
Ceasurilor sfintei Boboteze>.

F.23^rv Εἰς τὸν μέγαν ἁγιασμόν <La aghiazma mare>.

F.23^v-34 Ἀρχὴ τῶν ὥρῶν τῆς μεγάλης Παρασκευῆς <Începutul
Ceasurilor Vinerii Mari>.

F.34^v-36^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Inițiale ornate. Frontispicii lucrate în peniță, cu cerneală neagră și
roșie, la f.1, 12, 23^v.

Legătură veche în piele, cu chenare și ornamente presate pe ambele
coperti.

Din colecția T. Codrescu.

1166

Sec. XIX (mijloc); f.162; 18,5x14 cm.

<Psaltichie>. În limbile greacă și română.

Cuprinde: axioane, heruvice, chinonice, tropare ș.a., alcătuite
de Petru Peloponisiul, Ioan Glykys, Ioan Protopsaltul, Grigorie
Lambadarie, Petru Lambadarie, Daniil Protopsaltul, Grigorie
Protopsaltul, Iacov, Petru Vizantiul.

La f.156 și 162^rv Diverse socoteli în limba română.

F.22^v, 37, 39^v-40^v, 145^v, 156^v-157, 158^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Inițiale ornate.

La f.27, 36^v, 157, pecetea în fum a mănăstirii Dancu din Iași.

Legătură modernă, în pergamoid.

Dar de la Iulius Pach, 1942.

1167

Sec. XIX (post 1835); 32f.; 21,5x13,5 cm.

F.1-32^v Διάφορα τραγούδια ἠρωϊκά τε καὶ ἐρωτικά <Diferite
cântece eroice și de dragoste>.

F.1^v Albă.

F.2-17 Ἡρωϊκά <Eroice>.

F.2-3^v Inc.: Ἕλληνες ἀνδρειομένοι
ἕως πότε κοιμισμένοι...

- F.4^{rv} Inc.: Γραικοὶ 8 φοραῖς
 ξυπνᾶτε Γραικοὶ ἀπ' τὸν ὕπνον τὸν βαθύν...
- F.5^{rv} Inc.: Λαμπρὸς ποτὲ φωσφόρος τῶν νυκτῶν
 Ἐφώτιζε σκηνᾶς τὰς ἐλληνίδας...
- F.5^v 6 Ἡ Ἑλλάς πρὸς τὰ τέκνα τῆς <Grecia cǎtre copiii sǎi>.
 Inc.: Ἀχ! παιδιὰ μου ὄφρανά μου σκορπισμένα ἄδῳ καὶ ἄκει.
 Ὑβρισμένα διωγμένα ἀπ' τὰ ἔθνη παροικεῖ...
- F.6^v Τὰ τέκνα πρὸς τὴν Μητέρα <Copiii cǎtre Mamă>.
 Inc.: Ἀχ! Μητέρα μιὰν ἡμέρα μὴ ληπῆσαι θὰ χαρεῖς
 τοὺς σκοπούς μας τοὺς κρυφοὺς θελ' ἰδῆς καὶ ἀπορεῖς...
 Ultimele două cântece au fost publicate de un eterist la Iași în 1821.
 Cf. N. Camariano, Ἄσματα καὶ πονημάτια διαφόρων. *Chansons et opuscules patriotiques...* Réédition avec une étude introductive par N. Camariano, București, 1966, p. 66-68.
- F.7-8^v Inc.: Φίλοι μου συμπατριῶται
 Δοῦλοι νὰ ἴμεθα ὡς πότε...
- F.9-11 <Rigas Velestinlis>, Θούριος Ἦμνος.
 Inc.: Ὡς πότε παλικάρια νὰ ζῶμεν στὰ στενὰ
 Μονάχοι ἴσαν λεοντάρια στοὺς βράχους στὰ βουνά...
 Pentru circulația imnului lui Rigas în Țările Române v. Al. Elian, *Sur la circulation manuscrite des écrits politiques de Rhigas en Moldavie*, RRH, I, 1962, 2, p. 487-497.
- F.11^v-12 Inc.: Σπαθὶ μου λυγηρὸν καὶ κοπτερὸν σπαθὶ μου
 καὶ σὺ μαῦρο τουφέκι μου πουλί μου...
- F.12^v Inc.: Ἀνάμεσα Μεσίνα καὶ τὴν Κεφαλονιά
 Καράβι ἀρμενίζει μέσ' τὰ βαθιὰ νερά...
- F.13^{rv} Inc.: Ὡ Σουλτάνε ὠθομάνε
 Γένος Μωαμεθανικόν...
- F.14-17 Inc.: Ἐβουλήθησαν οἱ Γάλλοι
 τῶν Ῥωσσῶν ἐχθροὶ μεγάλοι...
- F.17^v Albă.
- F.18-32 Ἐρωτικά <Cântece de dragoste>.
- F.18-19 Στίχοι ἀποχωρισμοῦ τῆς θαλάττης <Versuri de despărțire pe mare>.
 Inc.: Τί μεγάλη δυστυχία
 Πιὰ ἐλπίς δὲν εἶν' καμμία...
- F.19^v-20 Στίχοι ἀποχωρισμοῦ τῆς ξηρᾶς <Versuri de despărțire pe uscat>.
 Inc.: Τί μεγάλη ἀπελπισία
 Πιὰ δὲν εἶν' ἐλπίς καμμία...

- F.20 Inc.: Τύχη σκληρὰ καὶ αὐστηρὰ.
Ὡς πότε θὰ 'σαι λυπηρὰ...
- F.20^v-23 Inc.: Πόθεν ν' ἀρχινήσω
φῶς μου νὰ θρηνύσω...
- F.23-24 Inc.: Εἰς τὸ τρυφερόν σου στήθος
Χύνοντας δακρύων πλῆθος...
- F.24-25 Inc.: Ἄχ! Ὁ κόσμος ὅλος εἶναι σκοτεινὸς
Ὅταν εἰς τὸ μέσον φῶς μου εἶναι χωρίς...
- F.25^rv Inc.: Ἄχ! ἀδύνατον ἐστάθη φῶς μου νὰ ἀντισταθῶ
Εἰς τὰ πρῶτα βλέμματά σου καὶ νὰ μὴν παραδοθῶ...
- F.25^v Inc.: Ἴσως ἔλθῃ ποτὲ ὦρα φῶς νὰ καταπεισθῆς
Πῶς σ' ἀγάπησα μὲ πόνον καὶ ἀργὰ νὰ λυπηθῆς...
- F.26^v-27 Inc.: Φαρέτρα, βέλη καὶ τόξα φῶς μου
Κρατεῖς καὶ ρίπτεις κατὰ τοῦ κόσμου...
- F.27^rv Inc.: Αἰωνίως σ' ἔχασα ὦ φῶς τῶν ὀφθαλμῶν μου
Ἰατρὲ τῶν πόνων μου καὶ ὅλων τῶν δεινῶν μου...
- F.27^v-28 Inc.: Φῶς μου ὅταν σέ ζηλεύω ἔχετο κριφὴν χαράν,
Μὲ τὴν ζούλια στερεοῦται μιὰ ἀγάπη σταθερά...
- F.28^rv Inc.: Ἄν ἦτον τρόπος κι ἂν ἤμποροῦσα
Εἰς τὴν καρδιάν μου νὰ σέ βαστοῦσα...
- F.29 Inc.: Ῥίπον φῶς μου βλέμμα ἰλαρὸν
Κι ὄχι σοβαρόν...
- F.29^v-30 Inc.: Ἄχ! ἄσπλαγχνη κοντεύεις
Ζωὴν μου τὴν ἀθλίαν...
- F.30^rv Inc.: Versuri în limba greacă și română.
Φῶς μου, φῶς μου εὔσπλαχνίσου
Shi nu tot ma ossindi
καὶ ἐλπίζω πῶς θὰ λάβεις
De la mine tsei gandi...
- F.31-32 Inc.: Versuri în limba română.
F.31^rv Inc.: In lumje naskut nimenu au statut
Ku desawarschit a fi feritsit...
- F.31^v-32^v Inc.: Zioa tsasul desparzire
L-am aflat din gura ta...
- Însemnări:
- F.17 Τέλος τῶν ἡρωϊκῶν τραγουδιῶν <Sfârșitul cântecelor eroice>.
- F.32^v Τέλος τῶν τραγουδιῶν τὰ ὅποια ἐγράφησαν ὑπὸ
Κωνσταντίνου Δοσίου <Sfârșitul cântecelor pe care le-a scris
Constantin Dosios>.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.

1168

Sec. XIX (post 1851); 81f.; 16,5x11,5 cm.

<Manual cu tabele de calcul>

- F.1-2 Desene naive, lucrate în peniță și creion și diferite socoteli.
F.2^v Instrucțiuni pentru folosirea tabelelor de calcul.
F.3-23^v Tabele de calcul.
F.24-81^v Πρακτικὴ διὰ κάθε λογαριασμὸν εἰς πωλήματα, ἀγοράσματα, μέτρα καὶ ζυγία, μὲ πάσαν τιμὴν καὶ μονέδαν, περιέχουσα καὶ τὰς πόστας πρὸς διάφορα μέρη τῆς γῆς. Ἐν Βενετίᾳ 1851 <Manual practic pentru tot felul de socoteli la vânzări, cumpărări, măsuri și greutate, cu toate prețurile și monedele, cuprinzând și poștele către diferite părți ale lumii. Veneția 1851>.

Manuscrisul a fost copiat după cartea tipărită la Veneția, în 1851.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie, în chenar.

La f.1 ștampila bibliotecii It.col. D.A. Pappasoglu.

Legătură în pergament.

Din biblioteca It.col. D.A. Pappasoglu.

1169

1836 (f.2); 100f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-188 (f.4-98); 16x11 cm.

- F.1 Încercări de condei.
F.1^v Γραμματικὴ συντεθεῖσα παρὰ τοῦ σοφολογιωτάτου κυρίου Θεοφίλου Καΐρη ἐξ Ἄνδρου κατὰ τὸ 1836 Ἰαννουαρίου 16 <Gramatică alcătuită de prea învățatul domnul domn Teofil Kairis din Andros, la 1836 ianuarie 16>.
F.2 Γραμματικῆς μέρος Α'. Αὕτη συντεθεῖσα παρὰ τοῦ σοφολογιωτάτου κυρίου Θεοφίλου Καΐρη τοῦ ἐξ Ἄνδρου. 1836 Ἰαννουαρίου 14 <Partea I a Gramaticii. Aceasta a fost alcătuită de prea învățatul domn Teofil Kairis din Andros, 1836 ianuarie 14>.
F.2^v Însemnare.
F.3^{rv} Albă.
F.4-98^v Γραμματικῆς μέρος Α' <Partea întâia a gramaticii>.
Inc.: Παντὸς πράγματος στοιχεῖα λέγονται...

F.99-100 Tabla de materii.

F.100^v Albă.

Însemnări:

F.2 Data nașterii autorului gramaticii: Ἐγενήθη κατὰ τὸ 1784 Ἰβρίου 23 <S-a născut la 1784 octombrie 23>.

F.2^v Καὶ τὸδε ὑπάρχει Ν.Π. Καίρηου. 1836 <Și aceasta aparține lui N.P. Kairis. 1836>. Posesorul semnează și la f.98^v și pe coperta posterioară.

F.98^v Τέλος τῶν ὀνομάτων ῥημάτων καὶ κανόνων τεχνολογίας. Νικόλαος Π. Καίρης <Sfârșitul numelor și verbelor și regulilor artei gramaticale. Nicolae P. Kairis>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură în pânză și carton.

De la Epitropia Sfântului Mormânt.

1170

Sec. XVIII (a doua jumătate); 138f.; 12,5x9 cm.

<Tetraevanghel>

F.1 Însemnări.

F.1^v Τοῦ μεγάλου σαβάτου χερουβικόν <Heruvicul din Sâmbăta Mare>.

F.2-51^v Ἐκ τοῦ εὐαγγελίου. Λόγοι δεσποτικοί, ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον <Din evanghelie, Cuvinte ale Domnului, din cea după Matei>.

F.52-70^v Λόγοι δεσποτικοί, ἐκ τοῦ κατὰ Μάρκου <Cuvinte ale Domnului din cea după Marcu>.

F.70^v-110^v Λόγοι δεσποτικοί, ἐκ τοῦ κατὰ Ἰωάννην <Cuvinte ale Domnului din cea după Ioan>.

F.136^v-138 Cântări bisericesti.

F.138^v Însemnări.

Însemnări:

F.1 I Τούτο το τετραβαγγελο ἦνε τοῦ νικολάκη Ἰωανίτη <Acest tetraevanghel este al lui Nicolache din Ianina>.

II Καὶ τὸδε σὺν τοῖς ἄλλοις ἐκ τῶν τοῦ Γεωργίου Τζορ... <Și aceasta împreună cu altele dintr-ale lui Gheorghe Cior...>.

- F.138^v1 Porcescu Opria.
II Însemnări fără valoare, în limbile română și greacă.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în piele, cu chenare și desene ornamentale imprimate în aur pe ambele coperti și cotor; pe coperta anterioară medalion reprezentând Răstignirea lui Iisus Hristos, iar pe coperta posterioară medalion reprezentând Sf. Treime.

Din colecția lt.col. D.A. Pappasoglu.

1171

Sec. XIX (prima jumătate); 272f.; 22x16 cm.

<Psaltichie>

Cuprinde: heruvice, axioane, chinonice, ș.a. alcătuite de Petru Efesiul, Gheorghe Cretanul, Ioan Protopsaltul, Grigorie Lambadarie, Petru Vizantiul, Grigorie Protopsaltul, Ioan Glykys, Petru Manuil Efesiul, Petru Lambadarie Peloponesianul, Daniil protopsaltul, Hurmuz dascălu, Constantin Protopsaltul, Daniil Gheorghiu <?>, Iacov Protopsaltul, Petru Peloponesianul, Manuil Protopsaltul, Nicolae Triandafil din Zemlin.

Însemnări:

- F.228^v Ianuarie 14, 1872. Domnule Necolaescu Triândafilescu se numesce cartea aceasta Pitagochia scrisulu din mână domnului Nicolae Pras pentru învățatura popeasca și [i] latineasca și greceasca.

Text grecesc, scris cu cerneală neagră și roșie.

F.268^v-269 text slavon. Inițiale ornate.

Legătură modernă în pergamoid.

Dar de la Iuliu Pach. 1942.

1172

Sec. XIX (început); 204f.; paginație veche cu cifre arabe, cu greșeli: 353-753 (f.2-204); 22x19 cm.

- F.1 Însemnări.
F.1^v Albă.
F.2-204 Constantin Vardalah, Curs de etică, vol. II, lecțiile XXVII-LX.

Inc.: Α. Ἡ ἠθικὴ, παιδιὰ μου! διδάσκει τοὺς ἀνθρώπους τὰ
χρέη των...

F.40^v, 204^v Albe.

Acest volum face parte din cunoscuta lucrare în trei volume a profesorului Constantin Vardalah, intitulată *Μαθήματα διὰ τοὺς παῖδας* <Lecții pentru copii>. Cuprinde noțiuni elementare de etică, istorie, geografie, științe naturale, fizică, matematici.

Lucrarea a fost tipărită la Odesa în 1830. Cf. D. Ghinis și V. Mexas, *Ἑλληνικὴ βιβλιογραφία*, vol. I, Atena, 1939, p. 295, nr. 1957 și C. N. Sathas, *Νεοελληνικὴ φιλολογία*, Atena, 1868, p. 692.

Vezi date despre viața și activitatea lui Constantin Vardalah la Eleni Koukkou, *Βιογραφία Κωνσταντίνου Βαρδαλάχου (1755-1830)*, Atena, 1964 și Ariadna Camariano-Cioran, *op. cit.*, p. 465-484.

Însemnări:

F.1 I Τὰ πρῶτα σχέδια τῶν παιδικῶν μαθημάτων τοῦ σοφοῦ καὶ κυρίου Κωνσταντίνου Βαρδαλάχου, ὅστις μοι τὰ πρόσφερεν δι' ἔνδειξιν φιλίας. Τόμος β^{ος}. Εἶθε νὰ ἐκδοθοῦν εἰς τύπον ὡς πολλὰ ἀναγκαῖα διὰ τὴν νεότητα. Ἐν Κρόνστατ τῆς Τρανσυλβανίας, κατὰ τὸ 1824, 9βρίου 8 μοι τὰ ἔδωσεν. Γ. Πάαπα <Primele schițe ale lecțiilor pentru copii ale înțeleptului și domnului Constantin Vardalah, care mi le-a oferit în semn de prietenie. Tomul II. De s-ar da la tipar, ca foarte trebuincioase tinerimii. În Brașovul Transilvaniei, la 1824, noiembrie 8 mi le-a dat. G<heorghe> Paapa>.

II Ὑπάγων εἰς Ἑλλάδα ὁ δυστυχῆς διδάσκαλος Βαρδαλάχος ἐπνίγη καὶ πιθανὸν καὶ ὅλα τὰ βιβλία του ὁμοῦ μέ τὸ παρὸν σύγγραμμα, τὸ ὁποῖον εἶχε κατὰ νοῦν ὑπάγων εἰς τὴν Ἑλλάδα νὰ τὸ τυπῶσῃ νὰ συνεπνίγη μαζὺ μετ' ἄλλα <Mergând în Grecia, nefericitul dascăl Vardalah s-a înecat și probabil și toate cărțile lui - împreună cu scrierea de față, pe care avea de gând, mergând în Grecia, să o tipărească - să se fi înecat împreună cu celelalte>.

F.2 Γεωργίου Πάαπα <Α lui Gheorghe Paapa>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche, în carton și piele.

Din biblioteca lui N. Docan.

Sec. XVIII (sfârșit); 294f.; 15,5x10,5 cm.

<Psaltichie>

- F.1-2 Însemnări.
 F.2^v Albă.
 F.3 Semnătură indescifrabilă.
 F.3^v-291 Psaltichie.

Cuprinde cântări de Daniil Lambadarie, Ioan Protopsaltul, Petru Berechet, Dimitrie Lotos din Chios, Balasie, Ghermanos al Noului Patras, Damian Ieromonahul, Panaiot Galatzoglu, Atanasie al Niceii, Petru Melodul, Theodul, Hrisoverghi, Manuil Gazis, Xenon Koronis, Manuil Gutas, Hrisafi, Ioan al Vizyei, Ioan Lambadarie Kladas. Notăție cucuzeliană.

F.8^v, 9^v-10, 59^{rv}, 135^v, 244^v-276, 279-283, 284-288^v, 289^v-290, 291^v Albe.

F.292^{rv} Κατάλογος τῶν ὀθωμανῶν σουλτάνων <Lista sultanilor otomani>.

- F. 293 Albă.
 F. 293^v Însemnări fără valoare.
 F. 294 Albă.
 F. 294^v Socoteli.

Int. cop. Post. Însemnări fără valoare.

Însemnări:

F.1 Ἐνθολογία πολυελαίων καὶ χερουβικοκοινωνικῶν <Antologie de polielee și heruvicochinonice>.

F.1^v I. 1774^o Ἰαννουαρίου ι', ἡμέρα παρασκευῆ, ἀπέθανε ὁ σουλτάν Μουσταφᾶς, υἱὸς τοῦ σουλτάν Ἀχμέτη καὶ τῆ αὐτῆ ἡμέρα εἰς τὰς δέκα ὥρας, ἐκάθισεν εἰς τὸν θρόνον ὁ αὐτάδελφος αὐτοῦ σουλτάν Ἀπτούλ Χαμίτ, ὅσπερ ἐρμηνεύεται δοῦλος τοῦ δεδοξαμένου καὶ εἰς τὰς δεκαέξ τοῦ αὐτοῦ μὲ μεγάλην παράταξιν καὶ δορυφορίαν ἐζώσθη τὸ σπαθιὸν εἰς τὸ ἴπ... <La 1774 ianuarie 10, ziua vineri, a murit sultanul Mustafa, fiul sultanului Ahmet și, în aceeași zi, la ceasurile zece, a urcat pe tron fratele acestuia, sultanul Abdul Hamid, care se talmăcește robul slăvitului și, la șaisprezece ale aceleiași luni, cu mare paradă și alai și-a încins spada la hipodrom (?)>.

II. .αψοδ^ο, μετὰ τὴν ἑπταετῆ αἱματοχυσίαν τῶν τουρκορώσων, γέγονεν ἐν τῷ μεταξύ ἀγάπη, μὲ ἀτιμίαν καὶ ζημίαν μεγάλην τῶν ὀθωμανῶν. .αψοδ^ο ἰουλίου ιε^ο <La 1774, după o vărsare de sânge de șapte ani între turci și ruși, între timp s-a făcut pace, cu necinste și pagubă mare pentru otomani. 1774 iulie 15>. Textul a fost anulat.

III. ἰουλίου δ^ο .αψοδ^ο, ἔδωκε τὸ κοινὸν χρέος ὁ μακαρίτης αὐτόδελφός μου ὁ Φίλιππος <La 4 iulie 1744 și-a dat obștescul sfârșit răposatul meu frate Filip>. Text anulat.

F.2

I. 1773^ο νοεμβρίου 15^ο, ἐξώσθη τοῦ θρόνου ὁ πατριάρχης Θεοδόσιος καὶ εἰς τὰς δεκαεπτὰ τοῦ αὐτοῦ, ἡμέρα κυριακῆ, ἐψηφίσθη παρὰ τε τῆς συνόδου καὶ τοῦ ντοβλετίου ὄλου, ὁ κῦρ Σαμουήλ καὶ εἰς τὰς δώδεκα ὥρας τῆς αὐτῆς ἡμέρας ἐκίνησε διὰ νὰ φορέσῃ καυτὰν καὶ εἰς τὰς τρεῖς ὥρας τῆς νυκτὸς ἐπανεκάμψεν εἰς τὸ πατριαρχεῖον <La 1773 noiembrie 15 a fost detronat patriarhul Teodosie și la șaptesprezece ale aceleiași luni, ziua duminică, a fost ales de către sinod și întregul Devlet, chir Samuil și ,la ceasurile douăsprezece ale aceleiași zile, s-a dus să îmbrace caftan și, la ceasurile trei din noapte, s-a înapoiat la patriarhie>.

II. 1774 - δεκεμβρίου-24 - μετὰ τὴν λειτουργίαν ἐξώσθη τοῦ οἰκουμενικοῦ θρόνου ὁ κῦρ Σαμουήλ καὶ διὰ κανονικῶν ψήφων, ἐψηφίσθη ὁ μακαριώτατος Ἱεροσολύμων κῦρ Σωφρόνιος, ἀνὴρ ἀγιώτατος καὶ πολὺς ἐν σοφίᾳ καὶ φρονήσει καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῶν Χριστουγέννων ἐφόρεσε καυτὰν, εἰς τὰς 9 ὥρας τῆς ἡμέρας <La 1774 decembrie 24, după liturghie, a fost înlăturat de pe tronul ecumenic chir Samuil și, prin vot canonic, a fost ales preafericitul Ierusalimului chir Sofronie, bărbat foarte sfânt și plin de înțelepciune și cumpătate și, în ziua de Crăciun, a îmbrăcat caftan, la ceasurile 9 din zi>.

III. .αψοδ^ο, ἰανουαρίου δ^ο, ἡμέρα σαββάτῳ, ἔδωκε τὸ κοινὸν χρέος ἡ μήτηρ μου Ἐλισάβετη καὶ ὁ Θεὸς ἀναπαύσῃ αὐτὴν <La 1774, 4 ianuarie, ziua sâmbătă și-a dat obștescul sfârșit mama mea Elisaveta și Dumnezeu să o odihnească>. Textul a fost anulat.

IV. αψοη^ο, μάρτιος, ἤρξατο νέος πόλεμος τῶν τούρκων μετὰ τοῦ χάνη καὶ τῶν ρώσων <La 1774 martie, a început nou război între turci, han și ruși>.

V. 1789 - μαρτίου - κζ', ημέρα τρίτη, ἀπέθανεν ὁ σουλτάν Ἀμποῦλ Χαμίτ καὶ ἐγένεν ὁ σουλτάν Σελήμ, υἱὸς τοῦ σουλτάν Μουσταφᾶ <La 1789 martie 27, ziua marți, a murit sultanul Abdul Hamid și s-a făcut sultan Selim, fiul sultanului Mustafa>.

F.12 Πρωτοσύγκελος Διονύσιος <Protosinghel Dionisie>.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Inițiale ornate. Frontispicii în peniță, cu cerneală neagră și roșie la f. 12, 36, 136, 212'. Ornamente finale în peniță, cu cerneală neagră și roșie la f. 23, 30', 166', 220, 222. Ștampila bibliotecii lt. col. D.A. Pappasoglu la f. 11.

Legătură veche în piele, cu chenare și ornamente florale imprimate pe ambele coperti și cotor.

Din biblioteca lt. col. D.A. Pappasoglu.

1174

1701 (f.78); 84f+72 bis.; 20x16 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-14 Distihurile lui Cato.

Inc.: Ἀποβάλλειν νὰ ἱστορεῖται...

F.14^v Albă.

2. F.15-17^v Παράφρασις τοῦ πρώτου ψαλμοῦ εἰς τὴν κοινὴν διάλεκτον <Tâlcul primului psalm, în limba comună>.

3. F.18-22^v Ἑρμηνεία τῆς προσευχῆς τοῦ Πάτερ ἡμῶν <Tălmăcirea rugăciunii Tatăl nostru>.

F.23 Ciorna unei chitanțe referitoare la 2500 groși împrumutați de la Constantin Nicolau. Brașov, 1802 aprilie. Textul a fost anulat.

4. F.23^v Învătăuri morale. Text fragmentar.

F.24 Ciorna unei polițe, în limba română, referitoare la 2.372 lei turcești ce urmează să-i plătească Anton Dimitriu din București, la ordinul lui Gheorghe și Nicolae Pop. Brașov, 1795 iulie 10.

5. F.24^v,31^v Cântări bisericesti. Texte fragmentare.

6. F.25-31 Teologie polemică între Machedonie și un ortodox.

Inc.: Ποῦ γέγραπται Θεὸς τὸ πνεῦμα...

7. F.32^{rv} Povestire despre Dalai-Lama. Text fragmentar.

Inc.: ... ἔσωθεν καὶ ἔξωθεν ὀλόχρυσσα...

Fila 32, scrisă de altă mână și pe altă hârtie, prezintă lacună în text, fiind ruptă în partea inferioară.

8. F.33-44 Întrebări și răspunsuri între Panaiot și Vanli. Lipsește inceputul.

Inc.: ...τοῦ Πτωλαιμαίου πλέον ἔγραψαν...

Ms. a fost semnalat de Al. Elian în *Contribuția grecească la Mărturisirea ortodoxă*, „Balcania”, V, 1, 1946, p. 103, n. 3.

9. F.44-45 Τὸ ἴσον τῆς ἐπιστολῆς ὅπου ἔστειλεν ὁ Τοῦρκος πρὸς τὸν αὐτοκράτορα Λεόπολδον, φανερόντας τὴν μάχην κατὰ 1663, μεταγλωττισθῆσα ἀπὸ λατίνικον εἰς τὸ φράγγικον ἤτα εἰς κοινήν φράσιν <Copia scrisorii pe care a trimis-o Turcul către împăratul Leopold, arătând lupta de la 1663, tradusă din latinește în franțuzește apoi în greaca modernă>.

Deasupra titlului o traducere în românește a acestuia scrisă de mâna lui D.A. Pappasoglu.

Inc.: Μωαμέτης ὁ υἱὸς πλέον περιφήμου φήμης...

10. F.45-46 Ἀπόκρησις τοῦ μπεραδόρου πρὸς τὸν Τούρκον <Răspunsul împăratului către turc>.

Deasupra titlului, un titlu în românește scris de D.A. Pappasoglu.

Inc.: Μωάμετ υἱὲ τῆς ἀπολίας καὶ κληρονόμος τῆς καταδίκης κολάσεως...

11. F.46^v-49^v Τρεπετνίς.

Ἐτοῦτο τὸ πόνημα τὸ ἔκαμεν κάποιος Μελάμπους. Ἦτο γραμματεὺς καὶ τὸ ἔστειλεν εἰς τὸν Πτωλομαῖον βασιλέα τὸ ὅποιον τὸ ὄνόμασεν περὶ παλμῶν, μαντική δηλαδὴ εἰς τὰ τῶν ἀνθρώπων μέρει ἀποσημείωσις. Ἐπιστολὴ ὅπου ἔστειλεν τοῦ βασιλέως μὲ τὰ παρόντα, τοιαύτη εἶναι <Această lucrare a făcut-o un oarecare Melampus. Era grămatic și a trimis-o regelui Ptolemeu care i-a dat denumirea: însemnare despre meșteșugul tălmăcirii ticurilor la părțile corpului oamenilor. Scrisoarea pe care a trimis-o regelui, împreună cu cele de față, este aceasta>.

Inc.: ὦ μεγαλώτατε καὶ δυνατώτατε βασιλεῦ Πτωλεμαίε...

12. F.50-51^v Ἐκ τῶν ποικίλων ἱστοριῶν τῆς Αἰλιανοῦ βίβλου ἀδαμαντίνου σοφιστοῦ, Φυσιογνωμικά <Din cartea cu diferite povestiri a lui Elian, sofistul adamantin, Fiziognomice>. Titlul recopiat de D.A. Pappasoglu.

Inc.: Θυμώδους σημεία τάδε εἰσί...

13. F.52-53^v Περί ἐλαιῶν τοῦ σώματος ἀποσημείωσις <Despre alunitețele trupului, însemnare>.

14. F.54-55 Ἰποκράτου φιλοσόφου καὶ μεγάλου ἱατροῦ πρὸς Πτωλεμαῖον βασιλέα Αἰγύπτου, Περί ὑγείας καὶ καταστάσεως

↳A lui Hipocrate, filosof și mare medic, către Ptolomeu regele Egiptului, Despre sănătate și calm>.

15. F.55-63, 70 Manual de medicină.

F.55-61^v Εκ πολλῶν ἰατρικῶν βιβλίων <Din multe cărți medicale>. Lipsește sfârșitul.

Des.: ...ὁ χυλός του εἶναι πολλά καλῶς διὰ τὸν λεμὸν καὶ ὅταν τό.

F.62 63 Despre medicație în funcție de fazele lunii și de zodii.

16. F.63^v Povestire orientală. Text fragmentar.

Inc.: Εἰς τὰ πλησία μέρη τοῦ Μουσούλμπαταν...

Des.: ...το φαρμάκη την ἕκαμη να αποθᾶνη εκήνην την ἡδῖαν ἡμέραν καὶ πρότο.

17. F.64-67 Σεισμολόγιον τοῦ σοφωτάτου βασιλέως Λέοντος <Interpretarea cutremurelor după prea înțeleptul împărat Leon>.

18. F.67^v-70 Βροντολόγιον τῶν δώδεκα μηνῶν <Gromonnicul celor douăsprezece luni>.

19. F.70^v-72 Zile bune și rele.

20. F.72-74; 76^v, 77 Elemente de cronologie după fazele lunii.

F.76^v Περί τῆς σελήνης ἀπὸ τέρμα τῶν ἰβ' μηνῶν <Despre luna de la sfârșitul celor 12 luni>.

F.77 Περί τοῦ τῆς ἡμέρας διαστήματος καὶ περὶ τοῦ Θεῖου Πάσχα ἕως πότε ἀνευαίνει καὶ κατευαίνει καὶ περὶ τῆς νηστείας τῶν ἁγίων ἀποστόλων πόσαις ἡμέραις εἶναι <Despre durata zilei și despre sfântul Paști, până când urcă și coboară și despre postul Sfinților Apostoli de câte zile este>.

21. F.74 76 Ἰρακλίου τοῦ σοφωτάτου πίναξ τοῦ βροντολογίου <Tabelă la Gromonnicul prea înțeleptului Iraclie>.

22. F.77^v Περί πῶς ὁ ἄν<θρωπ>ος ὑπὸ τεσσάρων στοιχείων συνήσεται ὡσπερ καθῶς εἶναι καὶ ὁ κόσμος <Despre cum omul este alcătuit din patru elemente, precum e și lumea>.

23. F.77^v Περί τῆς ψυχῆς εἰς ποῖον μέρος τοῦ σώματος εὐρίσκεται <Despre suflet, în ce parte a trupului se află>.

24. F.78 Simbolurile planetelor Mercur, Venus, Marte, Jupiter, Saturn, precum și ale Soarelui și Lunii.

25. F.78^v Pilde filosofești.

26. F.79 Rețete de alifii.

F.79^v-80^v Însemnări și încercări de condei, în l. greacă, germană și franceză.

27. F.81-82 Însemnare religioasă despre cutremure. Text fragmentar.

28. F. 82^rv Ghicitori.

F.82^v-84^v Încercări de condei și însemnări fără valoare, în l. greacă, germană și română.

Însemnări:

F.78 Ἐτελιώθη τὸ παρὸν χρόνος εἰς τοὺς χιλίους ἓνα μὲ τοὺς ἑπτακώσιους σταῖς οἰκουσιδίω του μηνὸς ἤγουν τοῦ αὐγουῦστου μὲ κόπον καὶ σπουδὴν ἐμοῦ τοῦ Εὐσταθίου ὑπάρχων γὰρ υἱὸς τοῦ ἄρχων Θεοδώρου τοῦ Σαφραντζῆ ἐπίκλην τοῦ ἐξ Ἰωαννίνων καὶ ἂν ἔχωμε πολλὰ σφαλτὰ ἃς ἔχωμε συγνώμην. Ὡ ὑψιστε παμβασιλευ καμὲ τὸν γεγραφότα λύσιν πταισμάτων. Δώρησε τὸν πολλὰ μαρτηκότα(?). Ἐρρώσθε ἐν Κ<υρί>ῳ οἱ ἀναγινώσκοντες καὶ συγχωρήσατέ μοι <S-a terminat scrierea de față la una mie șapte sute unu, la douăzeci și doi ale lunii august, cu truda și grija mea, a lui Eustatie, fiul arhontelui Teodor zis Safrangi din Ianina și, dacă avem multe greșeli, să avem iertare. O, împărate ceresc, fă scriitorului dezlegarea greșelilor, dăruiește-i multe(?). Voi, cititorii, fiți sănătoși, întru Domnul și iertați-mă>.

F.80 I. 1748 Ἰουλίου 14, ἡμέρα πέμπτη, ἔγινε ἔκλειψις τοῦ ἡλλίου <1748 iulie 14, ziua joi, a fost eclipsă de soare>.

II. δεκεμβρίου 5, ἀστραψεν ἐν τῇ νυκτὶ τοῦ ἁγιοῦ Σάββα <La 5 decembrie, în noaptea Sfântului Sava, a fulgerat>.

III. Τῇ 14 Νοεμβρίου 1829 ἔγινε σεισμὸς <La 14 noiembrie 1829 a fost cutremur>.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

La f. 84^v ștampila lui D.A. Pappasoglu.

Legătură în pânză și carton.

Din biblioteca lt. col. D.A. Pappasoglu.

1175

Sec. XIII; 261f.; din care 252 pergament, iar restul de 9 f. (f. 4-9, 76, 119, 199) din hârtie groasă; 23x17,5 cm.

<Tetraevanghel>

F.1^rv Însemnări și încercări de condei. Însemnarea de pe f. 1^r nu se poate reconstitui din cauza unei lacune.

- F.2 Desen colorat, pe toată pagina, reprezentând o cruce, cu inscripții marginale în aur.
- F.2^v Albă.
- F.3-4 Epistola lui Eusebiu către Carpian.
- F.4^v-7 Canoanele evanghelice. Tablele sunt încadrate în arcade colorate cu ornamente florale și animale.
- F.7^v-9 Tabla capitolului Evangheliei după Matei, urmată de o epigramă la acest evanghelist.
- F.9^v Miniatură în culori, pe toată pagina, reprezentându-l pe evanghelistul Matei.
- F.10-71 Εὐαγγέλιον τὸ κατὰ Ματθαίου <Evanghelia după Matei>. Titlul este încadrat într-o vinieta.
- F.71^v-74 Explicații la Evanghelia după Matei, scrise în întregime în aur.
- F.74^v-75^v Tabla capitolului Evangheliei după Marcu, urmată de o epigramă la acest evanghelist.
- F.76 Albă.
- F.76^v Miniatură în culori, pe toată pagina, reprezentându-l pe evanghelistul Marcu.
- F.77-116 Εὐαγγέλιον τὸ κατὰ Μάρκου <Evanghelia după Marcu>. Titlul este încadrat într-o vinieta.
- F.116^v Lămuririle lui Cosma Indicopleustes și altele despre Evanghelia după Marcu.
Despre Cosmas Indicopleustes, cu bibliografie și ediții, v. H. Hunger, *op. cit.* la ms. 1092, I, p. 528-530.
- F.117-118^v Tabla capitolului Evangheliei după Marcu, urmată de o epigramă la acest evanghelist.
- F.119 Albă.
- F.119^v Miniatură în culori, pe toată pagina, reprezentându-l pe evanghelistul Luca.
- F.120-186 Εὐαγγέλιον τὸ κατὰ Λουκᾶν <Evanghelia după Luca>. Titlul este încadrat într-o vinieta.
- F.186 Scurtă notă lămuritoare la Evanghelia după Luca, scrisă în întregime în aur.
- F.186^v-187 Tabla capitolului Evangheliei după Luca, urmată de o epigramă (odă) la acest evanghelist.
- F.187^v-188 Albe.

F.188^v Miniatură în culori, pe toată pagina, reprezentându-l pe evanghelistul Ioan.

F.189-238 Εὐαγγέλιον τὸ κατὰ Ἰωάννην <Evanghelia după Ioan>. Titlul este încadrat într-o vinieta.

F.238 Scurtă notă lămuritoare la Evanghelia după Ioan, scrisă în întregime în aur.

F.238^v Epigramă la cei patru evangheliști, scrisă în întregime în aur.

F.239-247 Evanghelistar, cu începutul și sfârșitul fiecărei pericope evanghelice. Începe cu Paștele.

F.247-254^v Sinaxar, cu dispoziția pe luni a pericopelor evanghelice, cărora li se dă începutul și sfârșitul. Începe cu luna septembrie.

F.254^v Epigramă.

F.255^{rv} Text despre familia pământească a Domnului Iisus Hristos.

F.255^v-258^v Ὅτι οὐ διαφωνοῦσι οἱ δ' εὐαγγελισταὶ περὶ τὴν τοῦ Χριστοῦ ἀνάστασιν <Cum că nu se deosebesc cei patru evangheliști despre Învierea lui Hristos>.

F.258^v-259 Text despre arătarea lui Hristos ucenicilor săi, după Înviere.

F.259^v Note ale fostului proprietar al manuscrisului, referitoare la nașterea copiilor săi.

F.260-261^v Însemnări în limbile greacă și română.

F.260^v-261 Albe.

Cf. I. Barnea, *Un manuscris grecesc cu miniaturi din Biblioteca Academiei Române*, în „Buletinul Monumentelor Istorice”, 36 (1943), p. 102-108; Al. Elian, *Manuscrisele grecești din Biblioteca Academiei*, în „Studii și cercetări de documentare și bibliografie”, 9, 1967, 2-3, p. 271-276; Daniel Barbu, *Manuscrise bizantine în colecții din România*, Ed. Meridiane, București, 1984, p. 19-23. D. Barbu propune datarea ms. în primul sfert al secolului al XII-lea.

Însemnări:

F.1 Αὐτὸ τὸ εὐαγγέλιον εἶναι τὸ Σιμοπετρας <Această evangheliie este a Simopetrei>.

F.260 I. Αὐτὸ τὸ ἠὺαγγελιὸν εἶναι ἀπὸ τὸ ἀγιονόρος ἀπὸ τὸ σιμόπετρας <Această evangheliie este de la Sf. Munte, de la Simopetra>.

II. Din Biblioteca mea It. Colonel D. Pappasoglu.

Textul este scris pe două coloane cu cerneală rădăcinie, cu aur și cinabru. Patru miniaturi, lucrate artistic, fiecare pe câte o pagină întreagă la f. 9^v, 76^v, 119^v, 188^v, reprezentând chipurile celor patru evangheliști. Desen în culori, pe toată pagina reprezentând o cruce, la f. 2. Patru inițiale ornate colorate și patru viniete, lucrate de asemenea artistic la f. 10, 77, 120, 189. Șase frontispicii în formă de arcade care închid canoanele evanghelice, la f. 4^v-7. Numeroase frontispicii și ornamente în aur împodobesc manuscrisul.

Ștampila lui D.A. Pappasoglu la f.259v.

Legătură modernă, în carton, cu cotor și colțuri din piele maro.

Din biblioteca It.col. D.A. Pappasoglu.

1176

Sec. XIX (inceput); 166f.; numerotație veche cu cifre arabe: 1-157 (f.3-159); 15,5x10 cm.

F.1-2 Însemnări diverse, în limbile turcă, greacă și franceză, fără importanță.

F.2^v Zapise, în l. română, referitoare la achitarea unor sume bănești reprezentând leafa vel epitropului la Cutia școalelor, pe anii 1803-1805.

F.3-166^v Γραμματική τῆς Γαλλικῆς διαλέκτου <Gramatica limbii franceze>.

F.3-17^v Περί τῶν εἴκοσι καὶ τεσσάρων γραμμάτων καὶ τῆς αὐτῶν προφορᾶς <Despre cele douăzeci și patru litere și despre pronunția acestora>.

F.17^v-116 Περί τῶν ἐννέα μερῶν τοῦ λόγου <Despre cele nouă părți ale cuvântului>.

F.18^v-20 Περί ἄρθρου <Despre articol>.

F.20-27^v Περί ὀνόματος <Despre nume>.

F.28-38^v Περί ἀντωνυμίας <Despre pronume>.

F.39-101 Περί ῥήματος <Despre verb>.

F.101-102^v Περί μετοχῆς <Despre participiu>.

F.102^v-105^v Περί ἐπιρρήματος <Despre adverb>.

F.105^v-107^v Περί προθέσεως <Despre prepoziție>.

F.107^v-114^v Περί συνδέσμου <Despre conjuncție>.

F.115-116 Despre interjecție.

F.116^v Albă.

- F.117-121^v Παρατηρήσεις περι ὀρθογραφί<ας> τινῶν λέξεων πρὸς σαφήνειαν τῆς σημασί<ας> αὐτῶν <Observații despre ortografia unor cuvinte pentru lămurirea sensului acestora>.
- F.122-137 Λεξικὸν γαλλορωμαϊκὸν πρόχειρον <Dicționar manual franco-grec>. Este un vocabular, cu cuvintele grupate ideologic.
- F.137^{rv} Copia scrisorii unui oarecare Constantin către Ioan Micle și răspunsul acestuia.
- F.138-159 Διάλογοι γαλλικοὶ καὶ ῥωμαϊκοὶ <Dialoguri franceze și neogrecești>.
- F.159^v-164^v Recueil de diverses expressions familiares <Culegere de diverse expresii familiare>.
- F.165-166 Pour les cercles géométriques et géographiques <Pentru cercurile geografice și geometrice>.
- F.166^{rv} Însemnare, în limba greacă, cu caracter geografic despre țările baltice și note gramaticale, în limba franceză.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Desen naiv, lucrat în peniță cu cerneală neagră, reprezentând o corabie cu pânze.

Legătură veche, în piele, cu chenare și ornamente florale, aurite, presate, pe ambele coperti.

Manuscrisul a aparținut lui Iordache Golescu.

Dăruit Bibliotecii Academiei Române de Maria Golescu, în 1945.

1177

Sec. XVIII (a doua jumătate); 125f. + 116 bis; 16x11 cm.

<Vocabular>

Cuprinde cuvinte grecești, grupate pe sensuri, dându-se uneori echivalentul lor în limba română, rusă, franceză sau latină. Mai cuprinde dialoguri în limba greacă și elemente de gramatică. Manuscrisul a servit, pare-se, drept caiet școlar.

Însemnări:

F.115 Cets dialogues appartient <sic> a Mr. Jean...

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă în pergamoid.

Sec. XVIII (a doua jumătate); 61f.; 22,5x15 cm.

F.1 Ἐν τῇ προσκυνήσει τοῦ τιμίου σταυροῦ <La închinarea cinstitei Cruci>. Text de la mijlocul sec. XIX.

F.1^v Albă.

F.2-11^v Παράκλησις εἰς τὸν τίμιον καὶ ζωοποιὸν σταυρόν. Ποίημα Νικηφόρου ἱερομονάχου Ῥοδίου, τοῦ κριτός <Rugăciune la cinstita și de viață făcătoarea Cruce. Opera ieromonahului Nichifor Rodianul, din Creta>.

F.12-27^v Ἀκολουθία τοῦ μικροῦ ἁγιασμοῦ <Slujba aghiazmei celei mici>.

F.28-36 Κανὼν παρακλητικὸς εἰς τοὺς ἁγίους μεγαλομάρτυρας Τεσσαράκοντα. Ψάλλομεν εἰς παράκλησιν εἰς τὴν ἱεράν αὐτῶν μονήν <Canon de rugăciuni la Sfinții patruzeci de mari mucenici. Îl cântăm la paraclis, în sfânta lor mănăstire>.

F.36^v-61^v Ἀκολουθία τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιοῦ σταυροῦ. Ὑμνος ἀκάθιστος <Slujba cinstitei și de viață făcătoarei Cruci. Imn acatist>.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Inițiale ornate. Frontispicii lucrate în peniță, cu cerneală neagră și roșie, la f. 11^v, 12, 28 și 36.

Desen în peniță, cu cerneală neagră și roșie, reprezentând Sfânta Cruce, la f. 36^v.

Legătură în carton, cu cotor în piele.

De la Comunitatea greacă din Brașov.

1796 (f.1); 49f.; 17x11 cm.

F.1 Γεωγραφία σύντομος μεταφρασθεῖσα ἀπὸ τῆς γαλλικῆς διαλέκτου εἰς τὴν ἀπλὴν ἡμῶν διάλεκτον. Βοηδρομηῶνος τρίτη λήγοντος κατὰ τὸ αψὺς ἔτος τὸ σωτήριο. Ἐν Κωρώνῃ τῆς Τρανσυλβανίας <Geografie pe scurt, tradusă din limba franceză în limba noastră simplă. 28 septembrie al 1796-lea an al mântuirii. În Brașovul Transilvaniei>.

F.1^v Încercări de condei.

- F.2 49 Γεωγραφία κατ' ἐρώτησιν καὶ ἀπόκρησιν ἐν συντόμῳ μετὰ ἐξηγήσεως καὶ διὰ κρίσεως τῶν μερῶν τῆς γῆς καὶ τῶν θαλατῶν <Geografie prin întrebări și răspunsuri, pe scurt, cu tălmăcirea și deosebirea părților uscatului și mărilor>.
- În manuscris sunt subliniate următoarele titluri:
- F.5 Περὶ Εὐρώπης <Despre Europa>.
- F.5^v Περὶ Πορτογαλίας <Despre Portugalia>.
- F.6. Περὶ Ἰσπανίας <Despre Spania>.
- F.7^v Περὶ Γαλίας <Despre Franța>.
- F.9^v Περὶ Σαβώγιας <Despre Savoia>.
- F.10^v Περὶ τῆς Σφίτζιας ἢ τοι τῆς δημοκρατίας τῶν σφίτζερων <Despre Elveția, adică Republica elvețienilor>.
- F.11 Περὶ τῆς Γερμανίας ἢ Ἀλλαμανίας <Despre Germania sau Alamania>.
- F.13 Περὶ Οὐγκαρίας <Despre Ungaria>.
- F.15^v Περὶ Τουρκίας <Despre Turcia>.
- F.26^v Περὶ τῶν βορίων μερῶν τῆς Εὐρώπης <Despre părțile nordice ale Europei>.
- F.26^v Περὶ Δανιμαρκίας <Despre Danemarca>.
- F.27^v Περὶ Σφετζίας <Despre Suedia>.
- F.29^v Περὶ Λεχίας <Despre Polonia>.
- F.33 Περὶ Μοσχοβίας <Despre Moscovia>.
- F.36 Περὶ Ἰταλίας <Despre Italia>.
- F.37 Περὶ Βενετίας <Despre Veneția>.
- F.38 Περὶ τοῦ δουκάτου τῆς Μάνδουας <Despre ducatul de Mantua>.
- F.38^v Περὶ τοῦ δουκάτου <sic>τῆς Τοσκάνας <Despre ducatul Toscanei>.
- F.39 Περὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἐξουσίας.*1 <Despre stăpânirea bisericască>.
- F.40^v Περὶ τῆς Νεαπολιτάνου βασιλείας <Despre regatul Neapolului>.
- F.41 Περὶ τῶν νήσων τῆς Ἰταλίας <Despre insulele Italiei>.
- F.42 Περὶ τῆς Ἑγγλιτέρας <Despre Anglia>.

- F.44 Περὶ Ἀσίας <Despre Asia>.
 F.44 Περὶ Τουρκίας τῆς ἐν Ἀσίᾳ <Despre Turcia din Asia>.
 F.45^v Περὶ Γεωργίας <Despre Georgia>.
 F.46 Περὶ τῶν νήσων ὁποῦ γιτονεύουσι μετὰ τὴν Ἀσίαν <Despre
 insulele care se învecinează cu Asia>.
 F.47 Περὶ Περσίας <Despre Persia>.
 F.48 Περὶ Ἰνδίας <Despre India>.
 F.49 Ἰνσημνᾶρι fᾶρᾶ valoare ἡ ἰνσημᾶρι de condei ἰν limbile
 germanᾶ, latinᾶ ἡ greacᾶ.

Ἰνσημᾶρι:

- I. Εγὼ ἔδο ἔγραψα μετὰ λέν Μανόλης Κωνσταδίνου... <Eu am
 scris aici, ἰμι zice Manole Constantin>.
 II. Τοῦ μιχαλάκη Παναγιώτου Ζάχου κτῆμα <Proprietatea
 lui Mihalache Panaiot Zahu>.

Textul este scris cu cernealᾶ neagrᾶ.
 Legᾶturᾶ veche ἰν piele ἡ carton.
 De la Comunitatea greacᾶ din Braşov.

1180

1815 (f.1); 142f.; numerotaῖe veche, ἰν cifre arabe: 1-141 (F.1^v-142); 24,5x19 cm.

Μαέστρον, ἡτοι Κατάστιχον Καθολικόν, ἐν ᾧ
 καταγράφονται ἐν πρώτοις τὰ εὔρεθέντα μοι τὴν σῆμερον καὶ
 πόσα ἔξ αὐτῶν μοι ξεκαθαρίζονται, κατὰ τοὺς κλεισθέντας μοι
 ὄλους λογαριασμοὺς μοι εἰς τὸ μέχρι τοῦδε ἔτερόν μου τοιοῦτον
 Κατάστιχον καὶ ἐπομένως ἐνταῦθα θέλει καταγράφεται ὁ κάθε
 λογαριασμός ὁποῦ θέλω ἔχει ἀπὸ τῆς σῆμερον. 1815 Ἰουνίου 30.
 Γ<ρηγόριος> Ἀ<ντωνίου> Ἀ<βράμιος> <Maestru, adică registru
 general, ἰν care se înregistrează mai ἰντᾶι cele ce s-au găsit astᾶzi la
 mine ἡ cᾶte dintr-acestea se vor lichida, dupᾶ toate conturile ἰνcheiate
 de mine ἰν celᾶlalt registru asemᾶnᾶtor al meu de pᾶnᾶ acum ἡ deci
 se va ἰνscribe aici fiecare cont pe care-l voi avea ἰνcepᾶnd de azi.
 1815 iunie 30. Grigorie Anton Avramie>.

*¹ Statul papal.

Registrul cuprinde diferite conturi, din perioada 1815 iunie 30-1829 iunie 30, ale negustorului Grigorie Anton Avramie, originar din Neohori (Yeniköy) de lângă Constantinopol, stabilit în Moldova în a doua jumătate a sec. XVIII. Vezi, Mihail Caratașu, *Catalogul bibliotecii unui mare negustor din veacul al XVIII-lea: Grigorie Anton Avramie*, în „Studii și cercetări de bibliologie”, XII, 1972 p. 189.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură veche în piele verde.
A aparținut familiei Bălănescu.
Cumpărat de la anticarii Șaraga în anul 1892.

1181

Sec. XVIII (sfârșit); 107f; 29x20 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-39 <Pseudo-Codinus>, Περὶ τῶν ὀφφικιαλίων τοῦ παλατίου Κωνσταντινουπόλεως καὶ τῶν ὀφφικίων τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας <Pseudo-Codinus, Despre demnitarii palatului din Constantinopol și despre funcțiile Bisericii celei Mari>. Fragmente.

F.1-2 Τὰ ἐκκλησιαστικὰ ὀφφίκια ἔχουσιν οὕτως <Demnitățile eclesiastice sunt acestea>.

Este primul capitol din opera de mai sus. Cf. *Codini Curopalatae, De officialibus palatii Constantinopolitani et de officiis magnae ecclesiae liber*, rec. Imm. Bekkeri, Bonnae, 1839, p. 3-6.

F.2-4 Alte două liste de demnități eclesiastice.

F.4-5 Ματθαίου μοναχοῦ περὶ τῶν ὀφφικίων τοῦ παλατίου Κωνσταντινουπόλεως <A lui Matei monahul, Despre demnitățile palatului din Constantinopol>.

Cf. *Codini Curopalatae, ed. cit.*, p. 116; v. și Pseudo-Kodinos, *Traité des offices*. Introduction, texte et traduction par Jean Verpeaux, Editions du CNRS, Paris, 1966, p. 311 și urm.

Autorul acestei liste în versuri este, foarte probabil, Matei Vlastaris (Verpeaux, p. 313).

F.5-7 Κεφάλαιον β^{ον}. Τὰ τῶν ὀφφικιαλῶν τοῦ παλατίου Κωνσταντινουπόλεως ὀνόματα <Capitolul al II-lea. Numele demnitarilor palatului din Constantinopol>. Cf. *ed. cit.*, p. 6-13.

F.7^{rv} Πίναξ τῶν κεφαλαίων <Tabla capitolelor>.

F.7^v-8^v Καταγραφή ἀξιωματῶν <Lista demnităților>.

Lista este reprodusă în ediția de la Bonn a lui Codinus Curopalata, p. 211-212, cu un adaos pentru locul VIII, numărul total al demnităților fiind 91 în loc de 90, câte sunt în ediția citată.

F.9-10 Ἐτέρα ἀπαρίθμησις τῆς τάξεως τῶν ὀφφικίων τοῦ παλατίου τῆς Κωνσταντινουπόλεως Ματθαίου μοναχοῦ τε καὶ ἰατροῦ*¹ συνάμα δὲ καὶ θύτου <Altă enumerare a ierarhiei funcțiilor palatului din Constantinopol a lui Matei monahul și medicul, deopotrivă și preot>.

Este - cu unele variante și cu câteva versuri în minus - textul reprodus în *ed. cit.*, p. 213-215.

F.10 12 Ἀδέσποτον <Anonim>.

Este, de asemenea, o altă listă, în versuri, a demnităților palatului din Constantinopol. Vezi *ed. cit.*, p. 215-219.

F.12-39^v Capitolele III-XXII din Pseudo-Codinus, *De officiis*. Textul, cu unele variante, este cel din *ed. cit.*, p. 13-108.

Pentru circulația lucrării lui Pseudo-Codinus în Țările Române, în versiunea bizantină sau în traducere neogreacă, v. *Literatura românească de ceremonial. Condica lui Gheorgachi, 1792*. Studiu și text de Dan Simonescu, Fundația Regele Carol I, București, 1939, p. 67-70.

2. F.40-67 Rânduiala scaunelor patriarhale și mitropolitane.

F.40 49^v Τάξις προκαθεδρίας τῶν ἁγιωτάτων πατριαρχῶν <Ordinea ierarhică a scaunelor prea sfinților patriarhi>.

Este rânduiala împăratului Leon III. Cf. Migne, PG, tom. 107, col. 329-351.

F.50-65^v Notițe privind scaune ale Patriarhiei din Constantinopol. Vezi Migne, PG 107, col. 355-397.

F.65^v-67 Περὶ τῆς τάξεως τῶν θρόνων τῶν μητροπολιτῶν, τίνες αὐτῶν λέγονται ἔξαρχοι καὶ ὑπέρτιμοι καὶ τίνες ὑπέρτιμοι μόνον <Despre ierarhia scaunelor mitropolitane, și care din mitropoliți se numesc exarhi hypertimi și care numai hypertimi>. Cf. Migne, PG 107, col. 397-404.

3. F.67-71 Epistolar eclesiastic.

Ἐκθεσις νέα, ὅπως γράφει ὁ Κωνσταντινουπόλεως π<ατ>ριάρχης τῷ πάπᾳ καὶ τοῖς λοιποῖς π<ατ>ριάρχαις καὶ ἀρχιεπισκόποις καὶ μὴν τοῖς μητροπολίταις καὶ τοῖς κοσμοῖς ἀρχὰς διιθύνουσιν <Exprunere nouă despre cum scrie patriarhul

* ἰατροῦ este o lectură greșită pentru οἰκτροῦ. V. J. Verpeaux, *ed. cit.*, p. 316, n. 3.

de Constantinopol papei și celorlalți patriarhi și arhiepiscopi și mitropoliților și laicilor care dețin dregătorii>. Cf. Migne, PG, col. 403-417.

4. F.71^v-76 Din scrierile împăratului Leon cel Înțelept.

F.71^v-74 Τοῦ σοφωτάτου βασιλέως Λέωντος, Χρησμοί <Oracolele prea înțeleptului împărat Leon>. Cf. Migne, PG, col. 1129-1140.

V. bibliografia la ms. 1087.

F. 74^v-76 Ἄνωνύμου παράφρασις τῶν τοῦ βασιλέως Λέωντος τοῦ σοφωτάτου χρησμῶν <Parafraza unui anonim la oracolele împăratului Leon cel prea înțelept>. Cf. Migne, PG, col. 1141-1149.

F.76^v Τοῦ σοφωτάτου βασιλέως Λέωντος, Χρησμοί περὶ ἀναστάσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως <Oracolele prea înțeleptului împărat Leon despre învierea Constantinopolului>. Cf. Migne, PG, col. 1149.

5. F.67^v-77^v Listă, în versuri, a împăraților Constantinopolului.

6. F.77^v-78^v Listă, în versuri, a patriarhilor Constantinopolului.

7. F.79-87^v Ἐκθεσις κεφαλαίων παραινετικῶν, σχεδιασθεῖσα παρὰ Ἄγαπητοῦ διακόνου τῆς ἁγιωτάτης τοῦ Θεοῦ Μεγάλης Εκκλησίας, πρὸς βασιλέα Ιουστινιανόν... <Expunere de capitole parenetice, alcătuită de Agapet diacon al prea sfintei Mari Biserici a lui Dumnezeu către împăratul Iustinian>. Text original și traducere în neogreacă. Vezi, Migne, PG, tom 86, col. 1164-1185.

V. bibliografia la ms. 1092.

8. F.88-93^v Din scrierile lui Metodie, episcopul Patarelor.

F.88-89^v Ἐκθεσις ἐν ἐπιτομῇ τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Μεθοδίου ἐπισκόπου Πατάρων <Expunere pe scurt a cuviosului părintelui nostru Metodie, episcopul Patarelor>.

Inc.: Ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις ἔσται ἀκαταστασία πολλή ἐπὶ τῆς γῆς...

F.89^v-93^v Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Μεθοδίου Πατάρων, Μαρτυρία, περὶ τῶν Σαρακηνῶν καὶ τῶν Ῥωμαίων καὶ τῆς τοῦ Θεοῦ βοηθείας καὶ ἀντιλήψεως καὶ περὶ τῆς παντελοῦς ἐκδιώξεως, ἀφανισμοῦ τῶν Σαρακηνῶν καὶ περὶ τῆς συντελείας τοῦ κόσμου <A celui între sfinți părintelui nostru Metodie al Patarelor, Mărturie despre sarasini și romei, despre ajutorul și proteguirea lui Dumnezeu, despre desăvârșita izgonire și nimicire a sarasinilor și despre sfârșitul lumii>.

Inc.: Ἐξελθόντες ὅτε Ἀδάμ καὶ ἡ Εὐὰ ἡ γυνὴ αὐτοῦ ἐκ τοῦ παραδείσου...

V. bibliografia la ms. 1087.

9. F.93^v-98^v Eshatologie.

F.93^v-96 Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, Ἐκ τῶν ὁράσεων τοῦ προφήτου Δανιήλ καὶ τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος καὶ περὶ τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ περὶ τοῦ Ἀντιχρίστου <A celui între sfinți părintelui nostru Ioan Gură de Aur, Din vedeniile proorocului Daniil, despre sfârșitul veacului și despre Constantinopol și despre Antihrist>.

Inc.: Ἄκουσε Οὐρανὲ μετ' ἀκριβείας...

V. A. Timotin, *La littérature eschatologique byzantine*, p. 154.

F.96^r Ὅρασις τοῦ μεγάλου Παχωμίου <Vedenia marelui Pahomie>.

Inc.: Ἐθεάσατο δὲ καὶ πλῆθος ἄπειρον ἀδελφῶν...

F.96^v-98 Ἀνώνυμος <Anonim>. Despre sfârșitul lumii.

Inc.: Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ἐλθόντες οἱ ἀπόστολοι εἰς τὸν Κύριον...

10. F.98-103^v, 104^v-105 Oracole ale lui Leon Împăratul, Ștefan din Alexandria, în versuri și proză, cu tălmăcirea lor.

11. F.104^r Un tabel al sultanilor otomani, atribuit dascălului ecumenic Ștefan din Alexandria.

F.105^v Albă.

12. F.106^r Poem în versuri politice, despre o luptă a zeilor.

Inc.: Ἴδοῦ λοιπὸν ποῦ ἔπαυσεν ἡ βία τῶν πνευμάτων...

13. F.107 Τοῦ βασιλέως προτίμησις <Preferința împăratului>.

Inc.: Ἴδοῦ πάλιν ὁ ἄν<θρωπ>ος πρωτογενής...

F.107^v Albă.

Însemnări:

F.102 Ὁ παρῶν χρησμὸς ἀντεγράφη ἐν τῇ μεγίστῃ Λαύρα τοῦ Ἁγίου ὼρους ἐκ τῆς βιβλιοθήκης, ἐν ἔτει .αψπζ^Ϟ, ὅστις ὑπάρχει τοῦ σοφωτάτου Λέοντος βασιλέως <Acest oracol, care este al preaișteptului împărat Leon, s-a copiat din bibliotecă, la Marea Lavră a Sfântului Munte, în anul 1787>.

F.106^v1792, Ἰαννουαρίου 8, Βιέν<νη> <1792 ianuarie 8, Viena>.

Int.cor.ant. I. 1769 ἔτος, Ἰαννουαρίου 21, ἄρχησε τὸ χιόνι <În anul 1769 ianuarie 21 a început să ningă>.

II. Ἀγοράσθη τὸ παρὸν παρὰ τοῦ Δημητρίου Ἰθακησίου
<S-a cumpărat cartea de față de către Dimitrie Ithakisios>.

III. Δημήτριος Ἰθακήσιος <Dimitrie Ithakisios>.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Desene naive, lucrate în peniță, cu cerneală neagră, la f.101^v și 103^v.

Legătură originală, inversată, în piele, cu chenare și ornamente presate, aurite pe ambele coperti. Pe coperta posterioară, medalion central încoronat reprezentând un scut cu cap de bour cu stea între coroane, așezat în fața unei săbii și a unui buzdugan încrucișate.

Legătura este semnată, cu caractere chirilice: s-au lucrat de popa Mihai din Iași.

Intrat în colecțiile Academiei Române în 1946.

1182

Sec. XVIII; 220f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-442 (f.1-220^v); 31x21,5 cm.

<Marlianus Ambrosius, *Teatru politic*>

F.1-220 Θέατρον πολιτικόν, εἰς τὸ ὅποιον περιέχεται ἀκριβῆς συμβουλή τί πρέπει νὰ κόμη καὶ ἀπὸ τί νὰ ἀπέχη ὁ ἡγεμὼν
<Teatru politic, în care se cuprinde o sfătuire exactă despre ceea ce se cade să facă și de la ce să se abțină domnitorul>.

Textul este împărțit în 30 capitole: α - λ.

Inc.: Κεφ^{ον} α^{ον}. Ὁ ἡγεμὼν χρεωστεῖ νὰ περᾶσῃ ζῶην τιμίαν καὶ οἱ ὑπήκοοι πρέπει νὰ ἀκολουθήσουν αὐτόν...

Este cunoscuta scriere a lui Ambrosius Marlianus apărută în original, în limba latină, la Roma, în 1631. Traducerea în neogreacă a fost atribuită lui Nicolae Mavrocordat și a fost tipărită pentru prima oară la Lipsca, în 1758. Cf. Nestor Camariano, *Catalogul manuscriselor grecești*, vol. II, București, 1940, p. 147. Ariadna Camariano, *Traducerea greacă a „Teatrului politic” atribuită greșit lui N. Mavrocordat și versiunile românești*, RIR XI-XII, 1941-1942, p. 216-261, a demonstrat că traducătorul în grecește al scrierii a fost Ioan Avramie.

Textul este scris de două mâini, cu cerneală neagră.

În primele file, unele inițiale sunt scrise cu roșu.

La f.1^r pecete inelară în tuș negru și alta în tuș albastru, ambele indescifrabile.

Legătură veche, în piele, cu chenare și ornamente presate pe ambele coperti. Deteriorată de umezeală.

Manuscris dăruit de Marcu Beza, în 1948.

1183

1819-1820 (f.1^v; 18^v); 19f.; 14x9,5 cm.

<Catastif de diferite socoteli, pe anii 1819-1820>

Cuprinde: cheltuieli gospodărești, ajutoare bănești date unor săraci de la Therapia și Arnautköy, 255 groși pentru o carte turcească, plata simbriei slugilor, cheltuieli făcute la Constantinopol și Iași prin serdarul Stavrance, 50 groși - dați drept milostenie - lui Ralû Gulianñ, 255 groși dați doamnei Ruxandra, bani încasați din polițe, bani împrumutați de la Gheorghe Sofrangi, Gheorghe căminarul ș.a.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură veche în piele.

1184

Sec. XIX (prima jumătate); 240f.; 22,5x17,5 cm.

<Versuri>

- F.1 lim. Τὰ πονηθέντα μοι. Τόμος α' <Operele mele. Tomul I>.
F.1.lim^v Albă.
F.1-190^v Μέρος Πρώτον. Ἡ τετραετής εὐτυχία μου <Partea întâia. Fericirea mea de patru ani>.
Inc.: Ὠδάριον. Εἰς ἀνέκφραστον εἶμαι στενοχωρίαν
Πανταχοῦ με διώκη ἢ φανστασία...
F.83^v, 87^v, 191^r^v Albe.
F.192-240^v Μέρος Δεύτερον. Ἡ διὰ βίου θρηνηδία μου <Partea a doua. Jeluirea mea de-alungul vieții>.
Inc.: Στροφικόν. ὦ φύλαξ ἄγγελέ μου, ὦ θεία Ἴρις!
Νῦν ψυχὴ μου Θεοῦ, πίστεως πλήρης...
F.192^v, 216^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.
La f. 131^v textul a fost anulat.
Legătură veche în carton, cu cotor și colțare de piele.
Cumpărat de la Gheorghe Potra, la 18 februarie 1940.

Sec. XIX (prima jumătate); 362f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-397 (f.6-203); 23x18,5 cm.

<Vocabular grecesc și greco-român>

- F.1-3^v Însemnări, în mare parte epigrafice, extrase din clasicii greci, adagii în limba spaniolă, denumiri latinești de plante, nume antice de localități (Callatis, Tomis, Histria, ș.a.), extras din Gazeta de Transilvania, nr. 61, anul XXX, Brașov, 18 august 1867, referitor la „antități dezgropate între Bălgradu și Vințiu inf.”
- F.4^{rv} Albă.
- F.5^{rv} Οί τῶν Ἀρχαίων Ἑλλήνων Ἀριθμοί <Cifrele grecilor vechi>.
- F.6-35 Ποίναξ <sic> κοινῶν καὶ βαρβαρικῶν λέξεων <Tabel de cuvinte comune și străine>.
Inc.: Ἄβανταλία - ἐνδουχία, ἐνδομηνία, μόπηλα...
- F.35^v-37^v Albe.
- F.38-203 Λεξικὸν ἐξηγητικὸν τῶν τε ἐν τῷ ὀνομαστικῷ δυσχερεστέρων ἑλληνο-ῥωμαϊκῶν, πραγματικῶν ὀνομάτων καὶ ἄλλων τοιούτων ἃ τούτοις προσετέθησαν <Lexicon explicativ al numelor de lucruri elino-grecești mai dificile din vocabular și al altora asemenea care li s-au adăugat>. Vocabular greco-român.
Inc.: Ἄ, ἄ (glas de mirare și de suspin) ἄχι! ἄχ!
- F.203^v-361 Albe.
- F.361^v Extrase dintr-un calendar românesc din 1868, cu privire la: serbări naționale, serbări domnești, paritatea în lei a lirei otomane, lirei sterline și a altor monede străine.
- F.362 Socoteala -pe litere (de la a la p) - a cuvintelor din lexiconul de mai sus. 1827 septembrie 28, București.
- Însemnări:
- F.1 Εδέθη διὰ 3 20ρια, δηλ<αδη> σφάντζιχα ἐν Βρασσιοβῶ τῆς Τρανσυλβανίας. 1825 Μαΐου 16 ὑπὸ Κωνστ<αντίνου> Στογ... <A fost legat cu 3 icosari, adică sfanțihii, în Brașovul Transilvaniei, la 1825 mai 16, de Constantin Sto(ianovici) (?)>.
- F.3 Ἐν Τούλτση τῆ 6 ἀπριλλ<ίου> 1865 <În Tulcea, 6 aprilie 1865>.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură veche cu cerneală neagră.
Legătură veche în carton, cu cotor și colțare de piele.
Dăruit de Maria amiral Lupașcu, la 24 noiembrie 1939.

1186

Sec. XIX-XX; 47f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-80 (f.2-41^v); 22x18 cm.

F.1 Σημειώσεις χρονολογικαὶ εἰς τοὺς βίους Ἀλεξάνδρου, Νικολάου καὶ Κωνσταντίνου τῶν Μαυροκορδάτων. 1632-1735
<Însemnări cronologice la viețile lui Alexandru, Nicolae și Constantin Mavrocordat. 1632-1735>.

F.1^v Albă.

F.2-29 Însemnări despre Mavrocordați, între anii 1632-1730, extrase din Dionisie Fotino, Constantin Daponte, Constantin Sathas, Supplément des Manuscrits grecs de la Bibliothèque Nationale de Paris, Sprengel, Correspondance de Ferriol, Nicolae Comnen Papadopol, Hammer, Pierre Le Clerc ș.a.

F.29^v Albă.

F.30-41^v Σημειώσεις εἰς τὸν βίον Κωνσταντίνου Μαυροκορδάτου, ὑπὸ Κωνσταντίνου Δαπόντε <Însemnări la viața lui Constantin Mavrocordat, de Constantin Daponte>.

F.42-43^v Însemnări despre Mavrocordați, între anii 1738-1791, extrase din Constantin Daponte, Mercure de France, Hammer, Hurmuzaki, Martens, Atanasie Comnen Ipsilanti.

F.44-46^v Ἐπιτύμβια <Epitafe>.

Cuprinde epitafe pentru Scarlat, Alexandru Mavrocordat Exaporitul, Pulcheria Mavrocordat, Toma Mavrocordat, Elena Rosetti, Maria Scarlat, Scarlat Mavrocordat, Nicolae Mavrocordat, Alexandru Mavrocordat Firaris.

Textul a fost publicat de N. Iorga, *Zece inscripții de mormânt ale Mavrocordaților*, AAR, m.s.i., s. III, t. XX, 1938, p. 1-9 și Al. Elian, *Epigrame funerare grecești în epoca fanariotă*, SMIM, 1, 1956, p. 333-340.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură artistică în piele cu reliefuri aurite.
Dăruit de Marcu Beza, la 22 octombrie 1937.

1855 (f.1); 232f.; paginație veche diversă; 28,5x19,5 cm.

<Curs de patologie și terapeutică medicală>

- F.1 Εἰδικόν μέρος τῆς εἰδικῆς νοσολογίας ὑπὸ Γ. Μακκά. Ἐν Ἀθήναις τῇ 17^η Αὐγούστου 1855. Ἄνδροκλ. Ἥ. Φωτεινός
<Partea specială a patologiei speciale de Gheorghe Makkas. Atena 17 august 1855. Androcle I. Fotino>.
- F.1^v Albă.
- F.2 Εἰδική νοσολογία καὶ θεραπευτικὴ <Patologie specială și terapeutică>.
- F.2-7^v Εἰσαγωγή <Introducere>.
- F.8-149 Α^{ov}. Νοσήματα τῶν ἀναπνευστικῶν ὀργάνων <I. Bolile aparatului respirator>.
- F.149^v-221^v Β^{ov}. Νοσήματα τοῦ κυκλοφορικοῦ συστήματος <II. Bolile aparatului circulator>.
- F.222-225 Πίναξ τῶν περιεχομένων <Tabla cuprinsului>.
- F.225^v Albă.
- F.226-231^v Ἐντελεστέρα ἀνατομο-φυσιολογικὴ περιγραφή τῆς καρδίας <Descriere anatomo-fiziologică mai completă a inimii>.
- F.232^{rv} Albă.

Manuscrisul a fost semnalat de Cornelia Papacostea-Danielopolu în *Intellectualii români din Principate...*, p. 203, n. 610.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă în carton, cu cotor de piele.

De la dr. A. Fotino.

Sec. XIX (prima jumătate); 4f.; 38x24 cm.

- F.1-4 Ἐπιστολαὶ εἰς τὸ τοῦ Κορυδαλέως ἐπιστολάριον
<Scrisori după (modelul) epistolarului lui Coridaleu>.
Inc.: Ἐγκωμιαστικὴ. Μέγα μὲν τὸ τῆς ἀρετῆς κτῆμα...
Manuscrisul cuprinde aplicațiuni la cunoscuta scriere a lui Teofil Coridaleu: Περὶ ἐπιστολικῶν τύπων, tipărită întâia oară la Londra, în anul 1625 și retipărită apoi de mai multe ori.

- F.4^v Însemnări, în creion, de mâna lui D.A. Pappasoglu:
I. Epistole filosoficești a lui Koridarie.
II. Aceste din scrisori lui Coridarie.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă în pergamoid.
Ștampila lui D.A. Pappasoglu la f.1.
Din biblioteca lt.col. D.A. Pappasoglu.

1189

Sec. XIX; 10f.; 17,5x11 cm.

- F.1 Μετάφρασις γαλλική <Traducere franceză>.
F.1^v Albă.
F.2-9 Πανηγυρικοί αγώνες της Ελλάδος <Întreceri la sărbătorile
Eladei>.
Inc.: Δρόμος: Ἄφ' οὗ οἱ πρόεδροι ἔλαβον τοὺς τόπους των...
F.9^v-10^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.
Cumpărat de la D. Anghel din Iași, la 12 noiembrie 1914.

1190

1839 (f.6^v, 26^v); 33f.; 20x15,5 cm.

<Psaltichie>

- F.1-33^v Cuprinde cântări de: Grigorie Lambadarie, Anton Pann,
Daniil Protopsaltul, Ioan Protopsaltul, Dionisie Fotino.
F.4 Albă.

Însemnări:

- F.3^v G.T. ot. Ceauș Radu.
F.33 I. I-am dat taichii neica Toader lei 73, ca să nu să uite.
II. Înștiințare pentru ca să să știe de când am luat eu, Ioniță,
aceste foite de la Petrache, sin Barbu Mălăeri, din mahala de la
noi, vopsiala niagră și am dat pă dânsule taleri 6, adică șase lei
tocmai. Ioniță sin Dinu Căruțașu.

Text grecesc și românesc, scris cu cerneală neagră și roșie.
Inițiale ornate.
Legătură modernă, în pergamoid.
De la Expoziția generală română din 1906, unde fusese trimis de
doamna general Ipătescu.

1191

Sec. XVIII-XIX; 85f.; 20,5x15,5 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-28 Tratat de poetică. Acefal.

Inc.: Παιονα: ἔσθ' ὅτε καὶ ἐπὶ τῆς παρατελεύτου κέχρηται...

F.28^v-29^v Albe.

2. F.30-84 Περὶ τῆς ὀξύτητος τοῦ νοῦς, εἴτ' οὖν ἀγχινοίας
στομυλίας τε καὶ κομψότητος τοῦ κατὰ ῥήτορας λόγου καὶ
περὶ τῶν μερῶν αὐτῆς <Despre ascuțimea minții, sau despre finețea,
verva și eleganța cuvântării după retori și despre pățile sale>.

Inc.: Τὴν ἐν ῥηροτικῇ ὀξύτητα, εἴτ' οὖν ἀγχινοίαν...

F.85 Albă.

F.85^v Însemnări fără importanță, încercări de condei și
semnăturile:

Γεώργης Γεοργίου <Gheorghe Gheorghiu> Γεωργάκης
Κηκινάζης <Gheorgachi Kikinazis>.

Textul este scris de două mâini, cu cerneală neagră.
Frontispiciu și inițială ornată, lucrate în cerneală neagră și roșie.
Legătură veche în piele, cu chenare și ornamente imprimare pe
ambele coperti.

Cumpărat de la Elias Șaraga, la 30 octombrie 1937.

1192

Sec. XIX (mijloc); 67f.; paginație veche, cu cifre arabe: 1-133 (f.1-67); 19,5x13,5 cm.

<Miscelaneu>

1.F.1-26^v; 40-67^v Versuri și epigrame în neogreacă.

Inc.: Ὡς πότε σπινθηρίζουν

Ὅς πότε μου φλογίζουν...

2.F.27-34 Exerciții școlare, în limba română, cuprinzând fragmente morale și religioase, concepte de scrisori, chitanțe, figuri geometrice ș.a.

F.34^v-39^v Desene naive și file albe.

Textul este scris cu cerneală neagră. La f.47 textul a fost anulat.
Legătură veche în piele, cu ornamente imprimate pe coperți și cotor.
Dăruit de arhitectul Toma Socolescu, în 1947.

1193

Sec. XVIII (inceput); 153f.; 20x14,5 cm.

<Psaltichie>

Cuprinde cântări de: Serghie, Teofan, Ciprian, Anatolie, Ioan Monahul, Ghermanos, Leon Maistor, Vizantios, Manuil Hrisafi, Casia, Cosma Monahul.

Notatie cucuzeliană (neobizantină).

F.1^v Însemnări

F.73^v, 88^r, 108^v, 122^v Albe.

Însemnări:

F.1 I. Καὶ τότε συν τοῖς ἄλοις ὑπάρχει ἐμοῦ ἀνδρου τὸν ἀπο χώρα... <Și aceasta printre altele îmi aparțin mie, Andrei din țara...>

II. ἦλθεν ὁ μάρκος υἱὸς κυρίου παρπιέρι, τῆ δεκάτη ἐβδὼμη Ἰουνίου μηνός 18<0>6 ἡμέρα β^α <În 1806 iunie 17, ziua luni, a sosit Marcu, fiul lui chir Chiru bărbierul>.

III. Κατὰ τὴν α^η μαρτίου ἡρξάμην διδάσκων τὰ ἱερα καὶ κοινὰ γράμματα τὸν υἱόν μου τὸν Ἰωάννην. .αω^ω <La 1 martie 1806 am început să predau învățatură sacră și laică fiului meu Ioan>.

F.1^v I. ανθωλωγια ὑπάρχει ἐμοῦ ἀνδρέου μουζειάνου. 1728 Ιανουαριου α <Antologia este a mea, Andrei Buzoianu. 1728 ianuarie 1>.

II. ὑπῆρχε μὲν ἀνδρέου ποτέ, νῦν δέ βασιλείου πέλει. ἐπειδὴ ... ἐχαρίσατέ μοι ἐμανουῆλ ὁ Θεός. <.α>ως Ἰουνίου 18. Βουκουρέστιου <Era cândva a lui Andrei, iar acum este a lui Vasile, întrucât... mi-a dăruit-o Emanoil, Dumnezeu. 1806 iunie 18, București>.

III. Listă de cumpărături.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Inițiale ornate. Frontispicii lucrate în peniță, cu cerneală neagră și roșie, la f.25^v, 40^v, 43, 46 ș.a.

Legătură artistică veche, în piele, cu ornamente aurii presate pe ambele coperti. Pe coperta anterioară medalion central, reprezentând Sfânta Troiță, iar pe coperta posterioară medalion central, reprezentându-l pe regele David.

Dăruit Academiei Române de arhitectul Toma Socolescu, în 1942.

1194

Sec. XVIII-XIX; 280f.; 35x25 cm.

<Istorie romană>

Este o istorie a republicii romane, între anii 264 a.Chr. și epoca lui C. Iulius Caesar.

Lipsește începutul.

Inc.: ...μαζι και τῆ ἔπειτα πολιορκία συγκατεπράξαντο, οὐκ ἀλόγως ἐδεδίσσαν...

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură originală, în piele, cu ornamente presate pe ambele coperti. Din biblioteca Bibescu, Palatul Mogoșoaia, 1951.

1195

1777 (f.3); 140f.; 35,5x23,5 cm.

<Mihail Fotino (Fotinopulos), *Manual de legi*>

F.1 Βιβλίον α^{ον}. Περὶ ἡγεμόνων καὶ τῶν περὶ αὐτοὺς ἀρχόντων καὶ ὀφρικιαλίων <Cartea I. Despre domnitori și despre boierii și dregătorii din jurul lor>.

F.1^v Albă.

F.2 Πίναξ τῶν ἐν τῷ α^{ον} βιβλίῳ ἐμπεριεχομένων <Tablă de cele cuprinse în această primă carte>.

F.2^v Albă.

F.3 Prefață.

F.3^v Albă.

F.4-21 Cartea I.

F.21^v Albă.

- F.22 Βιβλίον β^{ον}. Νόμοι περί δημοσίου ἤτοι βιστιαρίας. Ἐκ τῶν βασιλικῶν <Cartea a II-a. Legi despre tezaurul public sau visterie. Din Basilicale>.
- F.22^v Albă.
- F.23 Tabla cărții a II-a.
- F.23^v Albă.
- F.24-33 Cartea a II-a.
- F.34 Βιβλίον γ^{ον}. Νόμοι γεωργικοί ἐκ τῶν βασιλικῶν καὶ ἐκ τῶν γεωργικῶν τοῦ μεγάλου Ἰουστινιανοῦ. <Cartea a III-a. Legi agrare din Basilicale și din cele agrare ale marelui Iustinian>.
- F.34^v Tabla cărții a III-a.
- F.35-42^v Cartea a III-a.
- F.43^{rv} Albă.
- F.44 Βιβλίον δ^{ον}. Συνήθεια τοπικαὶ τοῦ Πριγγιπάτου τῆς οὐγγροβλαχίας καὶ τινες νόμοι βασιλικοί. Αἴτινες συνήθεια διενεργοῦνται ὡς νόμοι διὰ τὴν παλαιότητα <Cartea a IV-a. Obiceiuri ale locului din principatul Țării Românești și unele legi împărătești; care obiceiuri sunt folosite ca legi datorită vechimii <lor>>.
- F.44^v Tabla cărții a IV-a.
- F.44-55^v Cartea a IV-a.
- F.56^{rv} Albă.
- F.57 Βιβλίον ε^{ον}. Περὶ καινοτομιῶν καὶ νέων οἰκοδομῶν <Cartea a V-a. Despre îmbunătățiri și noi construcții>.
- F.57^v Tabla cărții a V-a.
- F.58-69^v Cartea a V-a.
- F.70-71^v Albe.
- F.72 Βιβλίον στ^{ον}. Περὶ ἐγκληματικῶν <Cartea a VI-a. Despre crime>.
- F.72^v Albă.
- F.73^{rv} Tabla cărții a VI-a.
- F.74-75^v Albe.
- F.76-130^v Cartea a VI-a.
- F.131^{rv} Albă.
- F.132 Βιβλίον η^{ον} <sic>. Νόμοι στρατιωτικοί <Cartea a VIII-a. Legi militare>.
- F.132^v Albă.

F.133-140 Cartea a VIII-a.

F.140^v Albă.

Din acest manuscris s-au publicat: cartea a III-a, f.34-42^v, în *Legislația agrară a Țării Românești 1775-1782*, ediție critică de Valentin Al. Georgescu și Emanuela Popescu, Ed. Academiei R.S.R., București, 1970; cartea a V-a, f.57-69^v, în *Legislația urbană a Țării Românești 1765-1782*, ediție critică de Valentin Al. Georgescu și Emanuela Popescu, Ed. Academiei R.S.R., București, 1975; cartea I, f. 1-22, în *Organizarea de stat a Țării Românești (1765-1782)*, ediție critică de Valentin Al. Georgescu și Emanuela Popescu-Mihuț, Ed. Academiei R.S.R., București, 1989.

Însemnări:

F.1 Κτῆμα καὶ τόδε σὺν τοῖς ἄλλοις Γρηγορίου Πασσαράμπα Πραγκοβάνου <Și aceasta împreună cu celelalte aparține lui Grigorie Basarab Brâncoveanu>.

Textul este scris de două mâini, cu cerneală neagră.
Legătură veche, în piele de culoare castanie închisă.
Din biblioteca Bibescu, Palatul Mogoșoaia, 1951.

1196

Sec. XIX (început); 409f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-797 (f.4-409); 29x20,5 cm.

<Mihail Fotinopulos (Fotino), *Manual de legi*>

F.1 Βιβλίον α^{ov} <Cartea I>.

F.1^v Albă.

F.2-3 Περὶ πολιτικῶν νόμων, πόθεν ἔσχον τὴν ἀρχὴν καὶ ὅπως συνέθισαν <Despre legile civile, de unde și-au avut începutul și cum s-au alcătuit>.

F.3^v Albă.

F.4-178^v Cartea I. Începe cu capitolul: Περὶ ὀρθοδόξου πίστεως <Despre credința ortodoxă>.

F.7^v, 179^{rv} Albe.

F.180-326 Βιβλίον β^{ov} <Cartea a II-a>. Începe cu capitolul: Περὶ συμφωνίας καὶ συντροφίας <Despre învoială și tovărășie>.

F.180^v, 326^v-327^v Albe.

F.328 Βιβλίον γ^{ov} περιέχον ἐκκλησιαστικὰς ὑποθέσεις, ἐξ ὧν αἱ πλεῖστα ἀνάγονται εἰς τὰ πολιτικὰ <Cartea a III-a, cuprinzând chestiuni bisericești din care cele mai multe se referă la cele civile>.

F.328^v Albă.

F.329 Νομικὸν πρόχειρον, ἐξενεχθὲν ἀπὸ πάντων τῶν καθολικῶν νομίμων ἐκκλησιαστικῶν τε καὶ πολιτικῶν παρὰ τοῦ τιμιωτάτου καὶ λογιωτάτου ἄρχ<οντος> ὑπάτου τῶν φιλοσόφων τῆς τοῦ Χριστοῦ μεγάλης ἐκκλησίας καὶ πρῶην μεγάλου παχαρνίκου Μιχαήλ Φωτεινοπούλου Χίου, ὅπερ καὶ μεταφρασθὲν παρὰ τοῦ αὐτοῦ εἰς ἐλληνικὴν ἀπλὴν διάλεκτον διηρέθη εἰς τρία βιβλία, Ἐπιτομὴ βασιλικῶν νόμων καὶ ἐκκλησιαστικῶν κανόνων ὀνομασθὲν καὶ ἐξεδόθη εἰς κοινὴν χρῆσιν παντὸς τοῦ εὐσεβοῦς συστήματος. Ἐν ἔτει .αψξς"
<Manual de legi extras din toate culegerile universale de legi bisericesti și civile, de către prea cinstitul și prea învățatul arhon, principe al filozofilor al Marii Biserici a lui Hristos, fost mare paharnic, Mihail Fotinopulos din Hios, care și talmăcindu-se de către același în limba simplă grecească, s-a împărțit în trei cărți, numit Antologia legilor împărătești și a canoanelor bisericesti și s-a dat la lumină pentru obșteasca folosință a toată lumea cea cucernică. În anul 1766>.

F.329^v Albă.

F.330-335^v Πίναξ τῶν ἐν τοῖς τρισὶ βιβλίοις τίτλων <Tabla titlurilor din cele trei cărți>.

F.336^r^v Albă.

F.337-409 Cartea a III-a. Începe cu capitolul: Περὶ πατριάρχου <Despre patriarh>.

F.409^v Albă.

Vezi Pan.I. Zepos, *Μιχαήλ Φωτεινοπούλου Νομικὸν Πρόχειρον*, Atena, 1959, p. 29; Valentin Al. Georgescu, *Contribuții la studiul „trimiriei” și al operei juridice a lui Mihail Fotino*, în RA 9 (1966), p. 91-112.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură în carton, cu cotor și colțare din piele.

Din biblioteca Bibescu, Palatul Mogoșoaia, 1951.

1197

Sec. XVIII; 161f.; numerotație veche, cu cifre arabe, diversă; 30,5x21 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-77^v Omilii, encomioane, epigrame și cuvântări, în proză și versuri.

F.1-7 Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρός ἡμῶν Γερμανοῦ ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως, νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου τοῦ ὁμολογητοῦ, Λόγος εἰς τὸν εὐαγγελισμόν τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου <Al celui întru sfinți părintelui nostru Ghermanos, arhiepiscopul Constantinopolului, al Romei celei noi și patriarh ecumenic, Mărturisitorul, Cuvânt la Buna Vestire a preasfintei Născătoare de Dumnezeu>.

Inc.: Τῆς παρουσίας τιμίας καὶ βασιλικῆς συνάξεως...

Pentru atribuirea acestei scrieri patriarhul Ghermanos I (715-730), v. H.-G. Beck, *op. cit.* la ms. 1100, p. 475.

F.7^v-9 Λόγος Παρθενίου ἀρχιμανδρίτου τοῦ ἐξ Ἀθηνῶν, εἰς τὴν γέννησιν τοῦ Κυρίου <Cuvânt al arhimandritului Partenie din Atena la Nașterea Domnului>.

Inc.: Μέ κάθε δίκαιον, ὑψηλότατε καὶ γαληνότατε αὐθέντα...

F.9^v-10^v Παρθενίου ἀρχιμανδρίτου τοῦ ἐξ Ἀθηνῶν, Λόγος εἰς τὴν πανευδαίμονα στεφηφορίαν τοῦ Θεοστέπτου αὐθέντου ἡμῶν κυρίου κυρίου Ἰωάννου Κωνσταντίνου Νικολάου βοεβόδα, ῥηθὲν ἐν τῇ αὐθεντικῇ ἐκκλησίᾳ, 1731, δεκεμβρίου 10^θ <A lui Partenie arhimandritul din Atena, Cuvântare la preafericita încoronare a domnului nostru, de Dumnezeu încununat domnul domn Ioan Constantin Nicolae voievod, rostită în biserică domnească. 1731, decembrie 19>.

Inc.: Φαίνεται μοι νῦν εἶμαι σήμερον εἰς τὴν ἱεράν Βηθλεέμ...

F.10^v-13^v Παρθενίου ἀρχιμανδρίτου τοῦ ἐξ Ἀθηνῶν, Λόγος εἰς τὴν μνήμην τοῦ ἁγίου βασιλέως καὶ ἰσαποστόλου Κωνσταντίνου καὶ Ἑλένης <Al lui Partenie arhimandritul din Atena, Cuvânt la pomenirea sfântului împărat și întocmai cu apostolii, Constantin și a Elenei>.

Inc.: Ἀξίωμα κατὰ ἀλήθειαν τόσον ἀναμφίλεκτον...

F.13^v-20 Παρθενίου ἀρχιμανδρίτου τοῦ ἐξ Ἀθηνῶν <A arhimandritului Partenie din Atena>. Omilie.

Inc.: Διαφόρους ἀρχὰς τῆς συστάσεως...

F.20-21 Παρθενίου ἀρχιμανδρίτου τοῦ ἐξ Ἀθηνῶν, Λόγος εἰς τὸ μνημόσυνον τῆς κοκκόνης Ἀννίτζας τῆς Μπραγκοβάνκας, εἰς τὸ μοναστήριον τοῦ ἁγίου Γεωργίου <Al lui Partenie arhimandritul cel din Atena, Cuvânt la pomenirea cucoanei Anița Brâncoveanu, la mănăstirea Sfântului Gheorghe>.

Inc.: Δὲν εἶναι δίκαιον φαίνεται μοι...

- F.21-23 Παρθενίου ἀρχιμανδρίτου τοῦ ἐξ Ἀθηνῶν εἰς τὴν μνήμην τοῦ ἁγίου Σάββα τοῦ προηγιασμένου <Al lui Partenie arhimandritul din Atena, la pomenirea sfântului Sava cel sfințit>. Inc.: Πανηγυρίζει σήμερον ἡ ἁγία τοῦ Θεοῦ ἐκκλησία...
- F.23^v Albă.
- F.24 Εἰς τὰ σημεῖα τῶν αὐθεντικῶν παρασήμων στίχοι <Versuri la însemnele stemelor domnești>. Inc.: Σταυρὸς χριστολάτριν, ὁ κόραξ ὀστηρὸν ἐόντα...
- F.24-25^v Λόγος Γεωργίου πρωτοδιδασκάλου τῆς ἐν Βουκουρεστίῳ αὐθεντικῆς σχολῆς εἰς τὴν λαμπροτάτην στεφηφορίαν τοῦ ὑψηλοτάτου αὐθέντου ἡμῶν καὶ ἡγεμόνος πάσης Οὐγγροβλαχίας κυρίου κυρίου Ἰωάννου Κωνσταντίνου Νικολάου βοεβόδα <Cuvânt al lui Gheorghe cel dintâi dascăl al școlii domnești din București la prea strălucita încoronare a prea înălțatului nostru domn și stăpânitor a toată Țara Românească domnul domn Io Constantin Nicolae Voievod>. Inc.: Θεὸς ὁ πανοικτίρμων καὶ πολυέλεος...
- F.25^v-26 Εἰς τὸν εὐσεβέστατον ὑψηλότατον καὶ χριστιανικώτατον ἡμῶν αὐθέντην καὶ ἡγεμόνα πάσης Οὐγγροβλαχίας Κύριον Κύριον Ἰωάννην Κωνσταντίνον Νικολάου βοεβόδα, Ἐπίγραμμα ἠρωελεγεῖον αἰνιττόμενον τὸ παράσημον τῆς ἡγεμονείας τῆς αὐτοῦ ὑψηλότητος <La prea piosul, prea înălțatul și prea creștinul nostru Domn și stăpânitor a toată Țara Românească, domnul domn Io Constantin Nicolae Voievod, Epigramă în distihuri elegiace, referindu-se la stema stăpânirii prea înălțimii sale>. Inc.: Οὐγγροβλάχων παράσημα τὰ δι' αἴσια ἄρμενα πάντα...
- F.26 I. Εἰς τὸν αὐτὸν ἕτερον ἠρωελεγεῖον <La același, altă epigramă în distihuri elegiace>. Inc.: Ὡλβιε ἡγεμόνων Κωνσταντίνος μέγα κῦδος...
- II. Εἰς τὸν αὐτὸν ἕτερον ἠρωημieleγεῖον <La același, altă epigramă în distihuri elegiace>. Inc.: Δοιοί μὲν βασιλῆε τεῆν στέψαντο κορυφήν...
- III. Εἰς τὸν αὐτὸν ἕτερον ἠρωελεγεῖον <La același, altă epigramă în distihuri elegiace>. Inc.: Νίκος τῶν στάντων τελέθεις ὄντως σελάγημα...
- IV. Εἰς τὸν αὐτὸν ἕτερον ἠρωημieleγεῖον <La același, altă epigramă în distihuri elegiace>.

- Inc.: Οὐγγροβλάχοις γέρα νῦν δέδοται καὶ χάρματα λαοῖς...
- F.26^v Ἄντίστροφον τὸ αὐτό <Antistrofa aceluiași>.
- Inc.: Ἐν Βλαχίῃ μένος οὐ κακίης καὶ ἅπασι λαοῖς...
- F.26^v I. Εἰς τὸν αὐτὸν ἕτερον <La același, alta>.
- Inc.: Κωνσταντῖνον ἔδωκε Θεὸς μέγας ἔξοχον ἄνδρα...
- II Εἰς τὸν αὐτὸν ἕτερον ἠρωμιελεγεῖον <La același, altă epigramă în versuri eroico-semielegiace>.
- Inc.: Εἶα νυνὶ χριστοῖο λάτραι δέχνησθ' ἀγλαόχρυσά...
- F.26^v-27 Εἰς τὸν αὐτὸν ἕτερον διὰ στίχων πολιτικῶν <La același, alta, în stihuri politice>.
- Inc.: Ὁ παντοκράτωρ Κύριος πηγὴ ἡ τοῦ ἐλέους...
- Cf. Constantin Erbiceanu, *Cronicarii greci care au scris despre români în epoca fanariotă*, București, 1888, p. 213-214.
- F.27^v-28^v Εἰς τὸν αὐτὸν ἕτερον, διὰ στίχων σοφολεοντείων <La același, alta, în stihuri sofoleontice>.
- Inc.: Ἥλιος ὡσπερ ἀνίσχων...
- F.28^v Πρὸς τὸν εὐγενέστατον, ἐνδοξότατον καὶ περίβλεπτον ἄρχοντα τὸν μέγαν ποστέλικον κύριον κύριον Μιχαλάκη τὸν Ῥωσσέτον, Ἐπίγραμμα ἰαμβικόν <Către prea nobilul, prea slăvitul și ilustrul boer, marele postelnic domnul domn Mihalache Rosseti, Epigramă în versuri iambice>.
- Inc.: Ἄνδρῶν ἄριστε εὐγενέστατον κλέος...
- F.29-30 Cuvântare a lui Gheorghe din Trapezunt, rostită înainte domnitorului Constantin Nicolae Mavrocordat al Țării Românești, cu prilejul Crăciunului. Titlul se află la sfârșitul cuvântării.
- Inc.: Χριστὸς γεννᾶται δοξάσατε. Χαρμόσυνος τῷ ὄντι πανήγυρις...
- F.30^v-31^v Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος εἰς τὴν Ἀνάστασιν Κυρίου <A aceluiași, Cuvântare la Învierea Domnului>.
- Inc.: Ἀναστάσεως ἡμέρα. Μεγαλώτατα καὶ ὑψηλά χαρίσματα...
- F.31^v-33^v Τοῦ αὐτοῦ <A aceluiași>. Omilie la Nașterea Domnului.
- Inc.: Οἱ τὴν ὀρθόδοξον πίστιν τοῦ Χριστοῦ...
- F.33^v-35 Λογίδριον προσφωνηθὲν ἐνώπιον τοῦ ὑψηλοτάτου ἡμῶν αὐθέντου καὶ ἡγεμόνος πάσης Οὐγγροβλαχίας κυρίου κυρίου Ἰωάννου Κωνσταντῖνου Νικολάου βοεβόδα εἰς τὴν λαμπροτάτην αὐτοῦ α^{nv} ἐπιδημίαν, συντεθὲν παρὰ Γεωργίου Τραπεζουντίου πρωτοδιδασκάλου τῆς ἐν Βουκουρεστίῳ αὐθεντικῆς σχολῆς <Scurt cuvânt rostit înaintea prea înălțatului nostru Domn și stăpânitor a toată Țara Românească, domnul

domn Io Constantin Nicolae Voievod la prealuminata prima sa venire, alcătuit de Gheorghe din Trapezunt, primul dascăl al școlii domnești din București>.

Inc.: Ὁ ὑπέρλαμπρος καὶ λαμπροχρυσόμορφος ἥλιος...

F.35-36 Ἐν τῇ αὐθεντίᾳ Ἰωάννου Νικολάου βοεβόδα προσφωνηθεὶς παρὰ Γεωργίου πρωτοδιδασκάλου <Cuvânt rostit sub domnia lui Io Nicolae Voievod de Gheorghe primul dascăl>.

Inc.: Φαίνεται εἰς τὴν τρίτην τῶν βασιλειῶν...

F.36-37 Λόγος προσφωνηθεὶς ἐνώπιον τοῦ ὑψηλοτάτου ἡγεμόνος πάσης Οὐγγροβλαχίας Κυρίου Κυρίου Ἰωάννου Γρηγορίου Γκίκα <sic> βοεβόδα εἰς τὴν ἔκλαμπρον αὐτοῦ ἐπιδημίαν α^{IV} <Cuvânt rostit înaintea prea înălțatului stăpânitor a toată Ungrovlahia, Domnul Domn Io Grigorie Ghica Voievod, la prima luminata lui venire>.

Inc.: Ὁ πανάγαθος καὶ πανοικτίρμων Θεός...

F.37^v-38^v Τοῦ αὐτοῦ, εἰς τὴν Γέννησιν Κυρίου <Al aceluiași, la Nașterea Domnului>. Lipsește sfârșitul.

Inc.: Ἀπὸ πολλαῖς καὶ διάφορες εὐτυχίαις...

Des.: ...καὶ πρῶτατον ἡγεμόνα εἰς τὸν λαμπρότατον τοῦτον θρόνον τὸν τῆς Οὐγγροβλα...

F.39-41 Λόγος Γεωργίου πρωτοδιδασκάλου τῆς αὐθεντικῆς σχολῆς τοῦ Βουκουρεστίου <Cuvânt al lui Gheorghe, primul dascăl al școlii domnești din București>.

Inc.: Τὴν χαριζομένην σήμερον...

F.41^v-43 Ἐγκώμιον δευτέρου διδασκάλου Κυριαζῆ εἰς τὴν ἔκλαμπρον ἐπιδημίαν τοῦ ὑψηλοτάτου Κυρίου Κυρίου Ἰωάννου Μιχαήλ Ρακοβίτζα βοεβόνδα <Laudă a celui de al doilea dascăl Chiriazii la luminata venire a prea înălțatului Domnului Domn Io Mihail Racoviță Voievod>.

Inc.: Ἡ ἀνωτάτω σοφία καὶ δύναμις...

F.43-45 Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸν αὐτὸν ἡγεμόνα <A aceluiași la același stăpânitor>.

Inc.: Μεγάλον καὶ θαυμαστὸν ἐστάθη...

F.45-47 Λόγος Ἀλεξάνδρου καὶ πρωτοδιδασκάλου τῆς αὐθεντικῆς σχολῆς τοῦ Βουκουρεστίου εἰς τὴν Χριστοῦ Γέννησιν <Cuvânt al lui Alexandru, cel dintâi dascăl al școlii domnești din București, la Nașterea lui Hristos>.

Inc.: Ταῖς πνευματικαῖς ἀστραπαῖς...

La începutul acestei cuvântări e pusă o epigramă alcătuită din opt versuri.

F.47-49^v Λόγος Ἀναστασίου καὶ πρωτοδιδασκάλου τοῦ ἐν τῇ αὐθεντικῇ κούρτῃ εὐρισκομένου σχολείου εἰς τὴν Χριστοῦ Γέννησιν <Cuvânt al lui Anastasie, cel dintâi dascăl al școlii aflate în Curtea Domnească, la Nașterea lui Hristos>.

Inc.: Τῆς εὐαγγελικῆς σάλπιγγος...

F.49^v-51^v 1745. Λόγος Ἀναστασίου πρωτοδιδασκάλου τῆς ἐν Βουκουρεστίῳ αὐθεντικῆς σχολῆς εἰς τὴν Χριστοῦ Γέννησιν <1745. Cuvânt al lui Anastasie cel dintâi dascăl al școlii domnești din București, la Nașterea lui Hristos>.

Inc.: Ἰακώβ ὁ μέγας ἐν Πατριάρχαις...

F.51^v-52^v 1745. Λόγος Ἀλεξάνδρου πρωτοδιδασκάλου τῆς ἐν Βουκουρεστίῳ αὐθεντικῆς σχολῆς πάλιν εἰς τὴν Χριστοῦ γέννησιν <1745. Cuvânt al lui Alexandru cel dintâi dascăl al școlii domnești din București, iarăși la Nașterea lui Hristos>.

Inc.: Παιδίον ἐγεννήθη ἡμῖν σήμερον...

F.52^v-58 Λόγος περὶ ἀγάπης τοῦ πανιερωτάτου μητροπολίτου Οὐγγροβλαχίας κυρίου κυρίου Νεοφύτου. 1745. νοεμβ. λ´ <Cuvânt despre dragoste al prea sfințitului mitropolit al Ungrovlahiei Kyr Kyr Neofit. 1745. noiembrie 30>.

Inc.: Ἀνίσως καὶ ὀπότεν μέλλη νὰ δώση...

F.58-59 Λόγος εἰς τὴν Γέννησιν τοῦ Χριστοῦ <Cuvânt la Nașterea lui Hristos>.

Inc.: Ταῖς πνευματικαῖς ἀστραπαῖς...

F.59-60^v Λόγος πρωτοδιδασκάλου Ἀλεξάνδρου εἰς τὴν Γέννησιν τοῦ Χριστοῦ <Cuvânt al celui dintâi dascăl Alexandru la Nașterea lui Hristos>.

Inc.: Σήμερον τὰ τυπικῶς πάλαι σκιαγραφόμενα...

F.60^v-62 Ἔτους 1752. σεπτ.1. Λόγος εἰς τὴν ἐκλαμπρον ἐπιδημίαν τοῦ ὑψηλοτάτου αὐθέντου Ἰωάννου Ματθαίου Γκίκα βοεβόδα <Anul 1752. septembrie 1. Cuvânt la luminata venire a prea înălțatului domn Io Matei Ghica Voievod>.

Inc.: Ἄρα γε τίς ἢ φωνὴ τῆς πόλεως ἠχούσης...

F.62^v Albă.

F.63 Ἐγκώμιον πρὸς τὸν εὐγενέστατον ἄρχοντα καμαράσην τῶν ὀκνῶν κύριον κύριον Μιχαλάκη <Laudă la preanobilul boier cămărașul ocnelor domnului domn Mihalache>.

Inc.: Ἄρα γε τίς ἐξαρκέσει λόγος...

Deasupra titlului, scris de altă mână: Ποίημα διδασκάλου Θεοδώρου πρώτου τῆς αὐθεντικῆς σχολῆς ἐν Βουκ. <Opera dascălului Teodor, cel dintâi din școala domnească din București>.

F.63^v-65^v Encomioane concepute ca exerciții retorice.

F.66 Albă.

F.66^v Desen simbolizând roata vieții, cu legenda în limba greacă.

Fila 66 legată invers.

F.67^{rv} Albă.

F.68-69 Ἐγκώμιον εἰς τὸ Ἅγιον Πάσχα, εἰς μητροπολίτην <Laudă la Sfântul Paște, pentru mitropolit>.

Inc.: Τὶ εἶπω; ἢ τί λαλήσω...

Urmează un alt encomiu către mitropolit și unul către tată - modele retorice.

F.69^v-75^v Λόγος ἐπιτάφιος εἰς τὸν τῆς μακαρίας μνήμης θεοσεβέστατον καὶ φιλόχριστον αὐθέντην Γρηγόριον Γκίκα ἡγεμόνα μεγαλοπρεπέστατον πάσης Οὐγγροβλαχίας συντεθείς παρὰ τοῦ ἐλαχίστου ἐν Ἱεροκλήρυξι Νικολάου τοῦ ἐκ Κεφαληνίας καὶ ἐκφωνηθείς ἐν τῇ τριμηνίᾳ τῆς αὐτοῦ ἀναπαύσεως <Cuvânt la mormântul celui întru fericită amintire de Dumnezeu prea cinstitor și de Hristos iubitor Grigorie Ghica, stăpânitor prea mareș a toată Țara Românească, alcătuit de cel mai mic întru predicatori, Nicolae din Cefalonia și rostit la pomenirea de trei luni de la moartea acestuia>. După un citat din Sirah, cap. XLIV.

Inc.: Προοίμιον. δὲν εἶναι πρᾶγμα...

F.75^v-77 Εἰς τὴν ἔκλαμπρον ἐπιδημίαν τοῦ ὑψηλοτάτου αὐθέντου Ἰωάννου Κωνσταντίνου Ῥάκοβιτζα βοεβόδα <La luminata venire a prea înălțatului domn Io Constantin Racoviță Voievod>.

Inc.: Ἀλέξανδρον φασὶ τὸν τοῦ Φιλίππου...

La sfârșitul cuvântării: Ἰουλίου 26. 1753. <26 iulie. 1753.

Nu avem încă un studiu amplu asupra literaturii encomiastice în limba greacă, din epoca domniilor fanariote.

De consultat, pentru moment, studiile Violetei Barbu, *Proza oratorică în cultura românească veche: un gen literar?* în AIIA „A.D. Xenopol”, 28 (1991), p. 276-284; eadem, *Locuri ale memoriei: panagiricele dedicate lui Constantin Brâncoveanu*, în *In honorem Paul Cernovodeanu* (Violeta Barbu edita), Ed. Kriterion, București, 1998, p. 377-393; Radu G. Păun, *Sărbătoare și propagandă în Țările Române. Strategiile gestului și cuvântului (1678-1821)*, I, în „Sud-Estul și contextul european”, Buletin, III, 1995, p. 29-44; II, rev. cit., IV, 1995, p. 7-24.

Ms. a fost semnalat de Ariadna Camariano-Cioran în *Les Académies princieres*, p. 384; 388; 389.

F.77 Albă.

2. F.78-108 Ἀποσημειώσεις ἀντιγραφεῖσαι ἐκ τοῦ βιβλίου τοῦ Δαμασκηνοῦ ἁγίου Ἰωάννου, παρὰ τοῦ ἐν μακαρία τῇ λήξει Μακαρίου διδασκάλου τῆς κατὰ Πάτμον ἱερᾶς σχολῆς καὶ ἐντεθεῖσαι παρὰ Ἰγνατίου Κυμίζου τοῦ ἐκ Μονεμβασίας ἐν τῷ παρ' αὐτῷ βιβλίῳ τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ Θεολογικῷ <Însemnări copiate din cartea sfântului Ioan Damaschinul, de răposatul întru fericire Macarie dascălul sfințitei Școli din Patmos și introduse de către Ignatie Kymizis din Monembasia în cartea teologică pe care o avea a sfântului Ioan Damaschinul>.

Inc.: Βιβλίον α', κεφ. α', Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ. Κείμενον. Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακε...

3. F.109^rv Fazele lunii pentru anul 1745.

La sfârșit: Ἐτει .αψξζ* Ἰαννουάριος <În anul 1766, ianuarie>.

4. F.110-138^v Din scrierile lui Anastasie Gordios.

F.110^rv Testamentul lui Anastasie Gordios. 1729.

F.110^v-138^v Περὶ τοῦ τί ἐστὶ ἡ βασιλεία τοῦ Μωάμεθ καὶ περὶ τῶν τεσσάρων μεγάλων βασιλειῶν ἀπὸ τὸν προφήτην Δανιήλ καὶ περὶ τῆς εἰκόνοσ τοῦ Ναβουχοδονόσωρ <Despre ce este împărăția lui Mahomed și despre cele patru mari împărății, după profetul Daniil și despre icoana lui Nabucodonosor>.

Inc.: Πολλαῖς φοραῖς βλέποντας τοὺς χριστιανοὺς...

V. discuția în legătură cu paternitatea acestui text la N. Iorga, *Oeuvres inédites de Nicolas Milescu*, Bucarest, 1929, p. 19-20; v. și A. Pippidi, *Tradiția politică bizantină*, p. 74 și bibliografia citată la nr. 345. V. și A. Argyriou, *Les exégèses grecques*, p. 305-354; P.M. Kitromilides, *Illuminismul neoeleu*, p. 153 și urm.

F.139^rv Albă.

5. F.140-158^v 1763, Μαΐου 15. Παροιμῖαι Κατζιούλη, κοιναὶ καὶ πάνυ ὠραῖαι ἀναφερόμεναι εἰς κάθε συνομιλίαν, κατὰ ἀλφάβητον <1763 mai 15. Proverbele lui Katziulis, comune și foarte frumoase, referindu-se la orice convorbire, după alfabet>.

Inc.: Ἀρχὴ τοῦ α'. Ἀπὸ ὅλα τὰ κυρουδικὰ κάλια μυρίζ' ὁ φοῦρνος...

V. date sumare despre Partenie Katziulis și traducerea în românește de către Iordache Golescu a unor proverbe din compilația acestuia la Al. Dușu, *Cărțile de înțelepciune în cultura română*, Ed. Academiei, București, 1972, p. 49. V. și Ath. E. Karathanassis, *Oi λόγιοι Έλληνες*, p. 248, n. 3.

F.159-161 Albe.

F.161^v Notă extrasă din Varinus, Despre accente.

Textul este scris de mai multe mâini, cu cerneală neagră, între f.3^v-6^v unele cuvinte sunt scrise cu cerneală roșie.

Inițiale ornate la f.24, 36, 37^v.

Manuscrisul a fost constituit din 4 caiete de dimensiuni diferite: 1) f. 1-77; 2) f. 78-109; 3) f. 110-139; 4) f. 140-161.

Legătură modernă, în pânză și carton.

Din biblioteca Bibescu, Palatul Mogoșoaia, 1951.

1198

Sec. XVIII; 183f.; 24x17,5 cm.

<Tratat de aritmetică practică și teoretică>

F.1-124 Περὶ ἀριθμητικῆς πρακτικῆς <Despre aritmetica practică>.

Inc.: Τὸ μὲν εἰ ἐστὶν ἐν τοῖς οὖσι ζητεῖν ἐπὶ τῶν καθ' αὐτὸ γνωρίμων...

F.88^v Albă.

F.124^v-168 Περὶ τοῦ θεωρητικοῦ τῆς ἀριθμητικῆς μέρους <Despre partea teoretică a aritmeticii>.

Inc.: Τοῦ α^{ου} τῆς ἀριθμητικῆς πληρωθέντος μέρους...

F.168-170 Tabel de cifre arabe, cu echivalențele lor romane, neogrecești și atice.

F.170^v Planetele și semnele zodiacului.

F.171-178 Albe.

F.178^v-179 Însemnări referitoare la numerele pare, impare, fracționare, mixte, multiplii ș.a.

F.179^v-183^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie, fiind ilustrat cu numeroase desene, tabele, calcule etc.

Legătură veche, în piele.

Din biblioteca Bibescu, Palatul Mogoșoaia, 1956.

1787 (f.148^v); 241f.; 23,5x16,5 cm.

F.1-148 Ἐξηγήσεις τοῦ σοφωτάτου Συνεσίου ἐπιστολῶν, ἐρμηνευθεῖσαι παρὰ Δανιήλ διδασκάλου Πατμίου <Tâlcuiriale scrisorilor prea înțeleptului Synesios, interpretate de dascălul Daniil din Patmos>.

Inc.: Ἐγὼ ὁ Συνέσιος ἔτεξα ἔτεκνοποιησάμην...

F.149-150^v Alb.

F.151-206 Παρὰ Νεοφύτου ἐπιθεωρίαί τινές εἰς τὰς τοῦ σοφωτάτου Συνεσίου ἐπιστολάς <Unele considerații ale lui Neofit la scrisorile prea înțeleptului Synesios>.

Inc.: Εἰς τὴν δ^ν ἦν μὲν οὖν τρισκαίδεκάτη φθίνοντος...

F.206 Albă.

F.207-241^v Ἐξήγησις εἰς τὸν περὶ βασιλείας λόγον τοῦ σοφωτάτου Συνεσίου, ἐρμηνευθέντος παρὰ τοῦ σωφολογιωτάτου ἀρίστου διδασκάλου τῆς ἐν τῇ νήσῳ Πάτμῳ ἱερᾶς σχολῆς, κυρίου κυρίου Δανιήλ τοῦ Πατμίου τοῦ ἡμετέρου σεβασμιωτάτου πατρὸς καὶ καθηγητοῦ <Tâlcuire la cuvântarea Despre regalitate a prea înțeleptului Synesios, interpretată de prea învățatul și cel mai bun dascăl al școlii sacre din insula Patmos, domnul domn Daniil, prea veneratul nostru părinte și profesor>.

Inc.: Τάχα, ἀνίσως τινάς...

Ms. a fost semnalat de Ariadna Camariano-Cioran în *Les Académies princieres...*, p. 173, n. 129.

Însemnări:

F.148^v Εἰλήφασι τέρμα αἱ τοῦ σοφωτάτου Συνεσίου ἐξηγήσεις παρ' ἐμοῦ Ἰωακείμ Ἱερομονάχου Πατμίου. Ἐν ἔτει 1787, ἐν μηνὶ Ὀκτωβρίῳ 2. Ἐν Πάτμῳ <Au luat sfârșit tâlcuirile la prea înțeleptul Synesios, de mine ieromonahul Ioachim din Patmos, în anul 1787, luna octombrie 2. În Patmos>.

F.104^v Cesar Bolliac.

Textul este scris de două mâini, cu cerneală neagră.

Frontispiciu și inițială ornată în culori, la f.1.

Legătură originală în piele, cu ornamente presate și medalioane centrale pe ambele coperti.

Din biblioteca Bibescu, Palatul Mogoșoaia, 1951.

Sec. XVIII (mijloc); 189f.; paginajie veche, cu cifre arabe: 1-378 (f. 1-189); 21,5x16,5 cm

F.1-189^v Φυσική παλαιά τε καὶ νέα εἰς χρῆσιν σχολῶν
προσεφάρμοσθεισα <Fizică veche și nouă adaptată pentru
folosința școlilor>.

Inc.: Πρόλογος. Εἰς τὸ φυσικὸν ἐκεῖνο καλούμενον...

Însemnări:

F.1 Ἐκ τῶν τοῦ Γ.Γ. καὶ τόδε τὸ ἰκειόχειρον <Din ale lui
G.G și acest manuscris>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură originală, în piele, pe scoarță de lemn, cu ornamente
presate, datată 1751 și semnată: ΝΙΚΛ. ΚΣΤ. ΜΙΧΛ. Γ.Γ.

Pe coperta anterioară medalion central reprezentând Răstignirea
lui Iisus Hristos, iar pe coperta posterioară medalion central cu imaginea
Fecioarei Maria cu Iisus Hristos în brațe. Închizători din piele.

Din biblioteca Bibescu, Mogoșoaia. 1951.

1201

Sec. XVIII; 304f.; 22,5x16,5cm

<Miscelaneu>

1. F.1-162 Daniil Kerameus din Patmos, Tâlcuiri la scrisorile lui Synesios.
2. F.1-68^v Ἐξηγήσεις τῶν τοῦ Συνεσίου ἐπιστολῶν ἐρμηνευθεῖσαι
παρὰ τοῦ ἐν διδασκάλοις ἀρίστου Κυρίου Δανιήλ Πατμίου ἐν
τῇ κατὰ Πάτμον ἀρχιερατικῇ σχολῇ <Tâlcuiri la scrisorile lui
Synesios interpretate de către cel mai bun dintre dascăli chir
Daniil din Patmos în școala episcopală din Patmos>. Cuprinde
scrisorile nr. 1-67. Lipsește sfârșitul de la scrisoarea nr. 67.
Des.: τῆς ἐπαρχίας, τοῦ Δαρδάνου πόλεως καὶ ἡ διὰ λόγου ἢ
διὰ ζώσης φωνῆς.

F.69-117^v Albe.

F.118-161^v Continuarea tâlcuirilor la scrisorile (nr. 130-156) lui
Synesios. Lipsește începutul scrisorii nr. 130.

Inc.: ...ἡμῶν πῶς ὑπερ: εὐρίσκονται ἐν τῇ ἐγρήγορσει ἀγρυπνία

φυλακῆ...

F.162 Σχόλιον τῆς τῶν ἐρώτων ἐπιστολῆς <Scolie la scrisoarea despre iubiri>. Se dă numai începutul unei tâlcuiri la o scrisoare a lui Synesios despre iubiri.

F.162^v-165^v Albe.

F.166-171 Ἐξήγησις τοῦ περὶ φιλίας λόγου Θεμιστίου τοῦ ἐπικληθέντος εὐφραδοῦς, ἐρμηνευθεῖσαι <sic> παρὰ τοῦ ἐλλογιμωτάτου ἀρίστου διδασκάλου ἡμῶν κυρίου Δανιήλ μοναχοῦ Πατμίου τοῦ Κεραμέως, ἐν τῇ κατὰ Πάτμω ἀρχιερατικῇ σχολῇ <Comentariu la cuvântarea despre prietenie a lui Themistios cel supranumit și cel plin de elocință, interpretat de către preainvățatul și cel mai bun dascăl al nostru chir Daniil Kerameus călugărul din Patmos, în școala episcopală din Patmos>.

F.172-181^v Albe.

3. F.182-211^v Interpretarea lui Daniil Kerameus la o cuvântare a lui Libanios despre Grigorie din Nazianz.

4. F.212-274 Ἐξήγησις τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου Ναυζιανοῦ <sic> ἐρμηνευθεῖσαι παρὰ Δανιήλ μοναχοῦ Πατμίου <Comentariu al celui întru sfinți părintelui nostru Grigorie din Nazianz interpretat de monahul Daniil din Patmos>.

F.247^v Albă.

5. F.248-252 Din fabulele lui Esop, cu interpretări interliniare.

6. F.252^v-286^v Din scrierile lui Lucian din Samosata, cu interpretări interliniare.

F.252^v-259^v Λουκιανοῦ Σαμοσατέως, Πατρίδος ἐγκώμιον <A lui Lucian din Samosata, Lauda patriei>.

F.260-280 Τοῦ αὐτοῦ, Ὁ Τυραννοκτόνος <A aceleiași, Ucigașul tiranilor>.

F.280^v-286^v Τοῦ αὐτοῦ, Ὁ Ἀποκηρυττόμενος <A aceleiași, Desmoștenitul>.

F.287 Albă.

7. F.287^v-291 Din cuvântările lui Demostene împotriva lui Filip.

F.287^v Λιβανίου, Ὑπόθεσις τοῦ κατὰ Φιλίππου β^{ου} λόγου <Tema lui Libanios la cuvântarea a doua împotriva lui Filip>.

F.288-290^v Δημοσθένους, Κατὰ Φιλίππου λόγος β' <Cuvântarea a doua a lui Demostene împotriva lui Filip>.

F.290^v Λιβανίου υπόθεσις τοῦ κατὰ Φιλίππου δ^ω λόγου <Tema lui Libanios la Cuvântarea a patra împotriva lui Filip>.

F.291 Δημοσθένους κατὰ Φιλίππου λόγος δ^ω <Cuvântarea a patra a lui Demostene împotriva lui Filip>. Se dă numai titlul.

F.291^v-294^v Albe.

8. F.295-304^v Τοῦ αὐτοῦ <sic>, Προτρεπτικός περὶ μετανοίας <Al aceleuiași, Cuvânt de indemn despre pocăință>. Cu interpretări interliniare. Lipsește sfârșitul.

Des.: ...ὁ δὲ τὴν ψυχὴν κακῶς διακείμενος τὸν ἄσώματον.

Textul este scris de mai multe mâini, cu cerneală neagră.

Frontispicii la f.1,252^v,295ș.a. Inițiale ornate la F.1, 249^v, 295 ș.a.

Legătură originală, în piele pe scoarțe de lemn, deteriorată, cu ornamente presate pe ambele capete. Ca forțat folosite două fragmente dintr-un manuscris (sec.XVII ?) cu conținut teologic moralizator.

Din biblioteca Bibescu-Mogoșoaia, 1951.

1202

1780-1782 (f.51,291^v); 292f+1bis; paginație veche, cu cifre arabe: 33-622 (f.2-291^v); 23x17,50 cm.

<Miscelaneu>

F.1^v Încercări de condei și însemnări fără importanță.

1. F.2-19^v Τοῦ ὀσίου πατρὸς ἡμῶν Νείλου, Γνωμαὶ κεφαλαιώδεις <Ale cuviosului părintelui nostru Nil, Cugetări capitale>.

Inc: Φόβον ἔχε Θεοῦ καὶ πόθον...

Între F.19-20 textul prezintă discontinuitate, lipsind fila cu paginația veche 69-70.

2. F.20-50 Sfaturile diaconului Agapet către Iustinian. Lipsește începutul.

Inc.: ...Καὶ τῶν ὑπὸ σὲ βασιλεύων εὐνόμως...

V. bibliografia la ms. 1092.

3. F.50^v Ἐξήγησις τοῦ κατὰ τὸν Αἴσωπον προοιμίου <Tâlcuire la introducerea lui Esop>.

Inc.: Καὶ ἄλλοι πολλοὶ σοφοὶ ἄν<θρωπ>οὶ ἠρεύνησαν...

4. F.51-103^v Χρηστοθήθεια <Hristoithie>.

Inc.: Τιμιώτατον μὲν τῶν ἐν ἀνθρώπῳ μερῶν ἡ ψυχὴ...

5. F.104 Opt maxime creștine, în monostihuri.

Inc.: Ἄνῆρ δὲ χριστός, χρηστόν οὐ μισεῖ ποτέ...

F104^v Albă.

6. F.105-128^v Din scrierile lui Grigorie Teologul.

F.105-115 Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, Γνωμικά δίστιχα <Distihurile gnomice ale lui Grigorie Teologul>.

Inc.: Ἀρχῆς καλῆς κάλλιστον εἶναι καὶ τὸ τέλος...

F.115-116^v Τοῦ αὐτοῦ, Γνωμικά μονόστιχα <Ale aceluiași, Sentințe într-un singur vers>.

Inc.: Ἀρχὴν ἁπάντων καὶ τέλος ποιοῦ Θεόν...

F.117-128^v Τοῦ αὐτοῦ, Τετράστιχα <Ale aceluiași, Tetrastihuri>.

Inc.: Γρηγορίου πόνος εἰμί...

7. F.129- 205 Canoane.

F.129-136 Κανὼν τοῦ τιμίου σταυροῦ, ποίημα τοῦ κυρίου Κοσμᾶ <Canon al cinstitei cruci, opera lui chir Cosma>.

Inc.: Σταυρὸν χαράξας Μωσῆς...

F.136^v Albă.

F.137-150 Κανὼν εἰς τὴν ἁγίαν τοῦ Χριστοῦ Γέννησιν, ποίημα κυρίου Κοσμᾶ <Canon la sfânta naștere a lui Hristos, opera lui chir Cosma>.

Inc.: Χριστὸς γεννᾶται, δοξάσατε...

F.150-156^v Ἴτερος κανὼν ἰαμβικός, ποίημα τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ εἰς τὰ ἅγια Θεοφάνεια. <Alt canon iambic, opera sfântului Ioan Damaschin, la Bobotează>.

Inc.: Σήμερον ἀχράντοιο βαλὼν θεοφεγγεῖ πυρσῶ...

F.157-162 Ἴτερος κανὼν τοῦ κυρίου Κοσμᾶ εἰς τὴν βάπτισιν τοῦ Χριστοῦ <Alt canon al lui chir Cosma la Botezul lui Hristos>.

Inc.: Βυθοῦ ἀνεκάλυψε πυθμένα...

F.162^v Albă.

F.163-167^v Κανὼν εἰς τὴν Ὑπαπαντὴν τοῦ Κυρίου, ποίημα τοῦ κυρίου Κοσμᾶ <Canon la Întâmpinarea Domnului, opera lui chir Cosma>.

Inc.: Χέρσον ἀβυσσοτόκον...

F.168-172 Ὁ Κανὼν τῶν Βαΐων, ποίημα τοῦ κυρίου Κοσμᾶ... <Canonul Floriilor, opera lui chir Cosma>.

Inc.: Ὠφθησαν αἱ πηγαὶ τῆς ἀβύσσου...

F.172^v-184 Canoane pentru Săptămâna Mare a Postului.

Inc.: Τῷ τὴν ἄβατον κυμανομένην θάλασσαν...

F.184^v-189^v Τῷ ἁγίῳ καὶ μεγάλῳ Σαββάτῳ... ἔστι δὲ ὁ κανὼν, ἀπὸ α' ὠδ. ἕως στ', ποίημα Μάρκου μοναχοῦ ἐπισκόπου Ἰδρούντος, οἱ δὲ εἴρμοι γυναικὸς τινὸς Κασσίας· ἀπὸ δὲ στ' ποίημα τοῦ Κυρίου Κοσμᾶ <La Sfânta și Marea Sâmbătă... canonul de la

prima rână la a șasea <cântare, este> opera lui Marcu monahul, episcopul de Hydrus iar irmoasele ale unei femei, Cassia; de la a șasea opera lui chir Cosma>.

Inc.: Κύματι θαλάσσης, τὸν κρύψαντα πάλαι...

F.190-194 Κανὼν ἀναστάσεως τοῦ Σωτήρος ἡμῶν, ποίημα Ἰωάννου τοῦ Δαμασκνοῦ <Canonul Învierii Mântuitorului nostru, opera lui Ioan Damaschin>.

Inc.: Ἀναστάσεως ἡμέρα, λαμπρυνθῶμεν λαοί, Πάσχα Κυρίου Πάσχα...

F.194^v Albă.

F.195-205 Canon al Cincizecimii.

Inc.: Πόντῳ ἐκάλυψε Φαραῶ σὺν ἄρμασιν...

F.205^v Albă.

8. F.206-223 Λουκιανοῦ Σαμοσατέως, Περί τοῦ ἐνυπνίου ἤτοι βίος Λουκιανοῦ <Al lui Lucian din Samosata, Despre vis sau viața lui Lucian>.

Inc.: Ἄρτι μὲν ἐπεπαύμην εἰς τὰ διδασκαλεῖα φοιτῶν...

9. F.224-291^v Cuvinte ale Sfinților Părinți.

F.224-237 Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυστοστόμου Ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως, Λόγος περὶ προσευχῆς <Al celui întru sfinți părintelui nostru Ioan Hrisostom, Arhiepiscopul Constantinopolului, Cuvânt despre rugăciune>.

Inc.: Ἀμφοτέρων ἕνεκα προσήκει τοὺς τοῦ Θεοῦ θεράποντας μακαρίζειν...

F.237^v Albă.

F.238-248 Τοῦ αὐτοῦ Λόγος εἰς τὸν ἅγιον ἀπόστολον Παῦλον <Al aceluiași, Cuvânt la sfântul apostol Pavel>.

Inc.: Τί ποτέ ἐστὶν ἄνθρωπος...

F.248^v-263^v Τοῦ αὐτοῦ, Ἐγκώμιον εἰς τοὺς Ἁγίους Πάντας, τοὺς ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ μαρτυρήσαντες <A aceluiași, Laudă la Toți Sfinții care au suferit mucenicia în toată lumea>.

Inc.: Ἐξ οὗ τὴν ἱεράν πανήγυριν τῆς Πεντηκοστῆς ἐπετελέσαμεν...

F.264-271 Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου τοῦ Μεγάλου, Ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας, Λόγος εἰς Βαρλαάμ Μάρτυρα <Al celui între sfinți părintelui nostru Vasilie cel Mare, Arhiepiscopul Cezareei Cappadociei, Cuvânt la Varlaam mucenicul>.

Inc.: Πρότερον μὲν τῶν ἁγίων...

F.271^v Albă.

F.272-291^v Τοῦ αὐτοῦ, Ὁμιλία κατὰ τῶν ὀργιζομένων <A aceluiași, Omilie împotriva mânieșilor>.

Inc.: Ὡσπερ ἐπὶ τῶν ἰατρικῶν παραγγελμάτων...

F.292^{rv} Πίναξ τῆς παρουσίας βίβλου <Tabla cărții de față>.

Însemnări:

F.50 Τέλος ἐκθέσεως παραινετικῆς Ἀγαπητοῦ διακόνου πρὸς Ἰουστινιανὸν τὸν καίσαρα ... ἔθηκε τέλος χεῖρ' Ἰωάννουαψπ^o ἐν μηνὶ ἀπριλλίῳ δ^o <Sfârșitul expunerii parenetice a diaconului Agapet către împăratul Justinian... s-a terminat de mâna lui Ioan... 1780 luna aprilie 4>.

F.51 Ἦρξατο σὺν Θεῷ τῆς Χρηστοθεΐας .αψπ^o Ἰουνίου κβ^o ἡμ: β' Ἰωάννης ὁ Μικρὸς <A început, cu Dumnezeu, Hristoithia, 1780 iunie 22 ziua luni, Ioan cel Mic>.

F.103^v Τέλος καὶ τῷ Θεῷ δόξα. .αψπ^o νοεμβρίου κζ^o. Ἰωάννης ὁ Μικρὸς <Sfârșit și lui Dumnezeu slavă. 1780 noiembrie 27. Ioan cel Mic>.

F.223^v Τέλος, εἴληφε χεῖρὶ Ἰωάννου τοῦ Μικροῦ. .αψπ^o Ἰουνίου ιθ^o <A luat sfârșit de mâna lui Ioan cel Mic. 1780 iunie 19>.

F.291^v Τέλος καὶ τῷ Θεῷ δόξα. .αψπβ^o ἀυγούστου κστ^o <Sfârșit și lui Dumnezeu slavă. 1782 august 26>.

F.89^v Cesar Bolliac.

Textul este scris cu cerneală neagră și este însoțit de parafrază interliniară, în limba greacă modernă.

Viniere lucrate naiv în peniță și culori, la f. 165, 190.

Frontispicii și inițiale ornate, executate în peniță și culori, la f. 2, 51, 157, 163, 169 ș.a.

Legătură originală, în piele pe scoarțe de lemn, cu chenare și ornamente presate și aurite pe ambele capete și cotor, încuietori de metal.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

Fost al lui Cezar Bolliac.

1807-1809 (f.1, 245); paginație veche, cu cifre arabe: 1-25 (f.1-13); 22,5x16 cm.

F.1-245^v 1807 σεπτεμβρίου α^η. Στοιχεία φυσικής τοῦ σοφωτάτου κυροῦ Βενιαμίν τοῦ Λεσβίου <1807 septembrie I. Elemente de fizică ale preaînțeleptului chir Veniamin din Lesbos>. Partea I, cap. I-XXXVII.

Inc.: Περὶ τῆς ἐν γένει φυσικῆς...

F.246 Πίναξ κεφαλαϊώδης τῆς παρουσίας φυσικῆς πραγματείας <Tabla pe capitole a prezentului tratat de fizică>. Cuprinde numai titlurile primelor trei capitole.

Manuscris semnalat de Ariadna Camariano-Cioran, *Les Académies princieres*, p. 212, n. 277.

Despre Veniamin din Lesbos v. Roxani Argyropoulou, *Ὁ Βενιαμίν Λεσβίος καὶ ἡ εὐρωπαϊκὴ σκέψη τοῦ 18^{ου} αἰώνα*, Atena, 1993.

F. 95^v, 246^v, 251^v Albe.

F.252-257 Planșe.

Însemnări:

F.245^v Ἐλαβε τέλος ἡ παροῦσα πραγματεία κατὰ τὸ α^{ον} αὐτῆς μέρος τῷ .αωθ^ω ἔτει κατὰ τὴν λ^{ην} τοῦ ἀπριλίου μηνός, ἐν τῇ περικλεεστάτῃ φιλοσοφικῇ ἀκαδημίᾳ παραδοθεῖσα ὑπὸ τοῦ σοφωτάτου κυρίου Βενιαμίν τοῦ Λεσβίου. " Ὅσοι τοιγαροῦν λάβητε εἰς χεῖρας ταύτην τὴν βίβλον παρακαλεῖτε τὸν θεὸν ὑπὲρ τοῦ διδασκάλου καὶ μαθητοῦ αὐτοῦ Δημητρίου Ἰθακησίου <A luat sfârșit tratatul de față pentru partea I a sa, în anul 1809 la 30 ale lunii aprilie, în renumita Academie filozofică, fiind predată de preaînțeleptul chir Veniamin din Lesbos. Așadar, câți veți lua în mâini această carte rugați pe Dumnezeu pentru dascăl și elevul acestuia, Dimitrie Ithakisios>.

F.1 Bolliac.

Textul este scris de mai multe mâini cu cerneală neagră.

Frontispiciu în acuarelă și inițială ornată la f.1.

Legătură originală, în piele, cu chenare și ornamente presate pe ambele coperti și cotor.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

Fost al lui Cezar Bolliac.

Sec. XVIII; 218 f.; 23x16,5 cm

<Din opera lui Xenofon>

- F.1 Albă.
 F.1^v Însemnare.
 F.2^v Albă.
 F.3 Însemnare.
 F.3^v Albă.
 F.4-91^v Ξενοφώντος, Κύρου Ἀναβάσεως... <A lui Xenofon, Anabasis a lui Cirus>. Căpitle I-III.
 Inc.: Δύω υἱοὶ ἦτον τοῦ Δαρείου τοῦ βασιλέως τῶν Περσῶν...
 F.92-138 Ξενοφώντος, Ἀπομνημονεύματα. Βιβλίον δ^{ον}
 <Memorabiliile lui Xenofon. Cartea a IV-a>.
 Inc.: ὁ Σωκράτης ὁ φιλόσοφος...
 F.138-139^v Albe.
 F.140-218 Ξενοφώντος, Οἰκονομικός <Economicul lui Xenofon>.
 Inc.: Ἐγὼ ὁ Ξενοφών μίαν φοράν ἤκουσα...

Însemnări:

Int. cop. ant. Καὶ τόδε σὺν τοῖς ἄλλοις Ζωσιμᾶ καὶ ἐδώθη μοι δῶρον παρὰ τοῦ μακαρήτου Μαξίμου <Și aceasta împreună cu altele este a lui Zosima și mi s-a dat în dar de răposatul Maxim>.

F.1 ^v	Κύρου Ἀναβάσεως τοῦ Ξενοφώντος κόλαις	22
	<Anabasis a lui Cirus, a lui Xenofon	coli 22>
	Τοῦ αὐτοῦ Ἀπομνημονεύματα, βιβλ. δ ^{ον} κόλαις	14
	<A aceluiași Memorabilia, cartea a IV-a	coli 14>
	Τοῦ αὐτοῦ Οἰκονομικός	Κόλαις 20
	<A aceluiași Economicul	coli 20>
			56 x
	Πρὸς ἔνδεκα παρ. τὴν κόλαν		<u>4</u> (?)
			224
			<56 x>
	<Câte unsprezece parale coala		<u>4</u> (?)>
			<224>

Νῦν δέ Ζωσιμᾶ <Iar acum este a lui Zosima>.

Textul este scris cu cerneală neagră, în limba greacă modernă.

Legătură originală, în piele, cu ornamente presate pe ambele capete și cotor.
Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

1205

1805 (f.293^v); 307f.; 22,5x16 cm.

F.1-251^v Veniamin din Lesbos, *Tratat de Fizică*, volumul II, cap. XXXIX - LXVI. Volumul I (cap. I - XXXVIII) a fost descris mai sus sub nr. 1203.
Inc.: κεφάλαιον λθ^{ον}. Περὶ ἀέρος ἢ περὶ τῶν φυσικῶν αὐτοῦ ἰδιοτήτων...

Vezi Roxani Argyropoulou, *op. cit.*, la ms. 1203.

F.82, 95^v-96^v, 97^v, 151-152^v, 155^v-162^v, 252-254^v Albe.

F.255-293^v Περὶ μετεωρολογικῶν <Despre meteorologie>.

Inc.: Περὶ ὕδατιδῶν...

F.294^v Πίναξ τῶν μετεωρολογικῶν <Tabla meteorologiei>.

F.294^v Albă.

F.295-305 Planșe anexate tratatului.

Însemnări:

F.293^v Τέλος καὶ τῷ Θεῷ δόξα. Ἦρξατο μὲν ἡ παροῦσα φυσικὴ πραγματεῖα κατὰ τὸ... ἐτελείωσε δὲ κατὰ τὸ .αωε^{ον} ἔτος τὸ σωτήριον νοεμβρίου γ^η, ἡμέρα Σάββατον ὑπὸ τῆς ἀμαθοῦς Χειρὸς Δημητρίου Ἰθακησίου. Ὅσοι τοίνυν κατὰ τύχην ἀναγνώσετε ταύτην εὐχεσθε ὑπὲρ αὐτοῦ καὶ διορθοῦντες τὰ ἐν αὐτῇ ἐσφαλμένα <Sfârșit și lui Dumnezeu slavă, s-a început prezentul tratat de fizică la... și s-a terminat la anul mântuirii 1805, noiembrie 3, ziua sâmbătă, de nepriceputa mână a lui Dimitrie Ithakisios. Deci, câți din întâmplare veți citi acesta să vă rugați lui Dumnezeu pentru el, îndreptând greșelile>.

F.1 Bolliac.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură originală, în piele, cu ornamente presate pe ambele coperti și cotor.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

Fost al lui Cezar Bolliac.

Sec. XVIII (a doua jumătate) ; 147f.; paginație cu cifre arabe: 3-290 (f.1-144^v); 23x17 cm.

F.1-143^v Περὶ γήρατος <Despre bătrânețe>. Cap. I-XII.

Inc.: Πόντες οἱ ἄνθρωποι ἔχουσι τὰς ἑαυτῶν φαντασίας...

F.144, 146-147 Albe.

F.144^v,145^v,147^v Încercări de condei și însemnări fără valoare în limbile greacă și română.

Manuscrisul cuprinde partea a III-a din *El Criticón*, romanul lui Baltasar Gracián, în traducerea grecească a marelui stolnic Ioan Ralis, făcută după tălmăcirea franceză. Vezi C. Litzica, *Catalogul manuscriptelor grecești*, București, 1909, mss. 62, 63 și 68, p. 115-116; Ariadna Camariano-Cioran, *Precizări și identificări privind unele traduceri românești din greacă (sec. al XVIII-lea)* în „Revista de istorie și teorie literară”, 3 (1973), p. 274-278.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche, în piele, cu ornamente presate.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

Sec. XIX (început); 168f.; paginație veche cu cifre arabe: 4-323 (f.1-160^v); 22,5x16,5 cm.

F.1-160^v Tratat de retorică. Cartea I-V. Lipsește începutul.

Inc.: ...στιν μὲν εὐρεῖν μὴ ἔχοντα πόλιν...

F.50^v,132-134^v, 161^r^v Albe.

F.162-168 Ἐλεγχος τῶν ἐν τῇ βίβλῳ <Tablă a celor cuprinse în carte>.

Însemnări:

F.1 Bolliac.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în piele, cu ornamente presate pe ambele coperti.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia. 1951.

Fost al lui Cezar Bolliac.



Sec. XVIII; 154f.; 22x15,5 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-38^v Σύνοψις γενική τῆς λογικῆς ἕξως <Prescurtare generală a practicii logice>.

Este scrierea ieromonahului Anastasie Vasiliu din Ianina, care începe cu scrisoarea dedicată protosinghelului Filaret din Hios. Vezi f.1.
Inc.: Πᾶσα φιλοσοφικὴ ἀκρότης, αἰδεσιμώτατε,...

F.39-40^v Albe.
2. F.41-73 Συμῶν Μαγίστρου τοῦ Σήθ, Σύνοψις τῶν φυσικῶν <A lui Simion Magistrul Seth, Prescurtare a fizicii>.

Inc.: Ὁ μὲν Πλούταρχος, ὃ μέγιστε καὶ θειότατε βασιλεῦ,...

Vezi M. Brunet, *Siméon Seth, médecin de l'empereur Michel Doukas*, Bordeaux, 1939; bibliografie extinsă și reactualizată la H. Hunger, *op. cit.* la ms. 1092, I, p. 522 și II, p. 308-309; A. Delatte în BZ 30, 1929-1930, p. 511-518.

F.73^v-76^v Albe.
3. F.77-105^v Περὶ τοῦ κοινοῦ τόπου <Despre locul comun>.

Între f.103^{rv} textul prezintă discontinuitate.
Inc.: Ὅτι μὲν ὁ κοινὸς τόπος ἀύξητικός ἐστι...

F.106-108^v Albe.
4. F.109-125 Τοῦ ἱεροσοφάτου κύρ Μπαλάνου ἀρχιπρεσβυτέρου Ἰωαννίνων, Σύντομος καὶ εὐχερῆς τύπος τῆς ἐκκλησιαστικῆς ὁμιλίας =A celui preaînțelept întru cele sacre, chir Balanos arhipresviter al Ianinei, Model scurt și ușor de mânuit al omiliei bisericesti>.

Inc.: Πολλοὶ ἀπὸ τοὺς παλαιοὺς καὶ νεωτέρους ἐλλογίμους ἄνδρας...

F.125^v-126^v Albe.
5. F.127-136^v Τύποι. Σχήματα καὶ κανόνες τοῦ δευτέρου τῶν μαθημάτων βιβλίου <Modele. Scheme și reguli din cartea a doua a învățăturilor>.

F.137-140^v Albe.
6. F.141-154^v Τοῦ μακαρίου Γενναδίου τοῦ Σχολαρίου π<ατ>ριάρχου Κωνσταντινουπόλεως, Περὶ διαφορᾶς τῶν συγγνωστῶν καὶ θανασίμων ἁμαρτημάτων σύντομον καὶ σαφές <A fericitului Ghenadie Scholarios, patriarhul Constantinopolului, Despre deosebirea dintre păcatele ce se iartă și cele de moarte. Pe scurt și limpede>.

Inc.: Ὁ μὲν ἀκριβέστερος περὶ τῶν θανασίμων ἁμαρτιῶν λόγος...

F.1 Însemnări:
 Bolliac.

Textul este scris de mai multe mâini, cu cerneală neagră.
Legătură veche, în piele, cu ornamente presate aurite pe cotor.
Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.
Fost al lui Cezar Bolliac.

1209

Sec. XVIII; 463f.; 21x16 cm.

<Miscelaneu>

- F.1-3^v Încercări de condei.
F.2^v-3 Albe.
F.3^v Însemnări.
1. F.4-104^v Canoane dintr-ale lui Cosma, Ioan Damaschin, Marcu Monahul, Casia, Ioan Monahul ș.a, cu interpretări interliniare.
 2. F.105-130 Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου, Ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας τοῦ μεγάλου, Ὁμιλία ὅτι οὐκ ἔστιν αἴτιος τῶν κακῶν ὁ Θεός <A celui întru sfinți părintelui nostru Vasile cel Mare, arhiepiscopul Cezareei Capadociei, Omilie cum că nu Dumnezeu este cauza relelor>. Cu interpretări interliniare.
 3. F.130-131 Γνώμαι τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου κατὰ στοιχεῖον <Maxime ale celui întru sfinți părintele nostru Grigorie Teologul, după alfabet>. Cu interpretări interliniare.
 4. F.132-155^v Τοῦ ἐν ἁγίοις Πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου τοῦ Μεγάλου, Ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας, Πρὸς τοὺς νέους, ὅπως ἂν ἐκ τῶν ἑλληνικῶν ὠφελοῖντο λόγων παραίνεσις <A celui întru sfinți părintelui nostru Vasilie cel Mare, arhiepiscopul Cezareei Capadociei, Povăță către tineri cum ar putea folosi din cuvintele elinilor>. Cu interpretări interliniare.
- F.156^v Albă.
5. F 157-179^v Τοῦ περὶ φιλίας Θεμιστίου ἐξήγησις <Comentariu la <cuvântarea> Despre prietenie a lui Themistios>.
- F.180-202 Text clasic anepigraf, cu interpretări interliniare.
Inc.: Ἄπνουν, ἢ σκοτεινήν, ἢ δυσχείμερον οἰκίαν, ἢ νοσώδη φυγεῖν μὲν ἴσως ἄριστον...

- F.203^{rv} Albă.
7. F.204-210^v Τοῦ Φαλάριδος, Λόγος πρῶτος <Cuvântarea întâia a lui Falaris>. Cu interpretări interliniare.
8. F.211-215^v Corespondență bisericească ș.a: o scrisoare a soborului mănăstirii Sf. Ioan Teologul din eparhia Gardikion pentru ajutoare; un scurt cuvânt despre milostenie; o hotărâre din 1780 a episcopului de Domenikos pentru acordare de ajutor preotului Dimitrie; două anaforale către patriarhul ecumenic cu privire la episcopul de Elasona și economul chir Gheorghie din Cozani.
9. F.216-248 Thucidide, Cartea I. Cu interpretări marginale.
10. F.248-253 Προκόπιος Νεοφύτῳ <Procopie către Neofit>. Scrisoare expediată din București, 1781.
- F.253^v-254^v Albe.
11. F.255-260 Ierotei Ithakisios monahul, Cuvântări.
- F.255-258 Φήμη ἐκφωνουμένη τῇ παραμονῇ τῶν Χριστοῦ Γεννῶν, ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ ἀρχιερέως. Ποίημα Ἱεροθέου μοναχοῦ Ἰθακησίου καὶ διδασκάλου τοῦ ἐν Σμύρνῃ φροντιστηρίου <Laudă rostită în ajunul Nașterii lui Hristos în prezența arhiereului. Opera monahului Ierotei Ithakisios, dascăl al școlii din Smirna>.
- F.258-260 Ἐτέρα τοῦ αὐτοῦ <Alta a aceluiași>.
- F.260^v Albă.
12. F.261-273 Ἐπιστολαὶ τοῦ σοφωτάτου καὶ λογιωτάτου διδασκάλου κυρίου κύρ Μακαρίου τοῦ ἐκ Πάτμου <Scrisori ale preaițeleptului și preainvățatului dascăl chir chir Macarie din Patmos>.
- F.274^{rv} Albă.
13. F.275-302 Θεματογραφία εἰς τὰ κατ' ἐκπομπήν, εἰς πομπήν καὶ κατὰ περιποίηση, ἐκδοθεῖσα παρὰ Νεοφύτου. Cuprinde teme retorice cu text în limba elină și traducere în neogreacă.
- F.303-306^v Albe.
14. F.307-314^v, 321-392^v Teme de gramatică în limbile elină și neogreacă.
15. F.315-320^v Ἐπιστολαὶ πρὸς διαφόρους <Scrisori către diverși>.
- F.351^v, 389^v, 393^{rv} Albe.
16. F.395-397^v Ἐγκώμιον εἰς τὴν Ἀνάστασιν τὴν τριήμερον τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ <Laudă la Învierea cea de a treia zi a Domnului nostru Iisus Hristos>.

17. F.395-397^v Περὶ τοῦ ἀπολυτικίου τῆς ἁγίας Παρασκευῆς πρὸς τὸν αὐτοῦ ζητήσαντα. <Despre apolitikiul Vinerei Mari, răspuns către cel ce l-a întrebat>.
18. F.397^v-418 Corespondență diversă și modele de scrisori.
F.418^v Albă.
19. F.419-463^v Συναγωγή καὶ ἐξήγησις ὧν ἐμνήσθη ἱστοριῶν ὁ ἐν ἁγίοις πατὴρ ἡμῶν Γρηγόριος ὁ Θεολόγος <Culegere și comentariu al povestirilor amintite de cel între sfinți părintele nostru Grigorie Teologul <în diferite scrieri ale sale>>.

Însemnări:

- F.19^v Eteliöse to paron tetradhion, maiu 25, c<h>e essto is enthimisin Idiochiron tu paissiu <S-a terminat tetradul (caietul) de față. Mai 25. Și să fie spre amintire. Scris de mâna lui Paisie.
- F.25 1751 ἀπριλίου 2, eghina egho o paissios o ierodhiaconos tu mamoli o ierodhiaconos opu eliturghissan thio archieris, o grigorios o evripu, che o mitilinis chir o anthimos, o thios mu. che esto is enthimissin <1751 aprilie 2. Eu Paisie am fost făcut ierodiacon la Mamoli, unde au slujit doi arhierei: Grigorie de Evrip și chir Antim de Mitilene, unchiul meu. Și să fie spre amintire.
- Int.cop.ant. Καὶ τόδε σύν τοῖς ἄλλοις Ἀγαπίου ἱεροδιακόνου <Și aceasta împreună cu altele este a lui Agapie ierodiaconul>.
- F.3^v Ἐκ τῶν τοῦ Ἀγαπίου ἱεροδιακόνου Σεργιάδου καὶ τόδε <Și aceasta dintr-ale ierodiaconului Agapie Serghiade>. Posesorul mai semnează și la f.463^v.
- F.4,12 Bolliac.
- F.12 Ἐκ τῶν τοῦ Ἀναστασίου καὶ τόδε κτῆμα <Și aceasta este dintr-ale lui Anastasie>.

Textul este scris de mai multe mâini, cu cerneală neagră și roșie.
Frontispicii în peniță și culori la f.12 și 105.
Inițiale ornate la f.12^r, 13^r, 14^r ș.a.
Legătură veche în piele pe scoarțe de lemn, cu încuietori metalice.
Din biblioteca Bibescu - Mogoșoaia, 1951.

Sec. XVIII (sfârșit)-XIX (inceput); 244f.; 22x16 cm.

<Caiet de școală>. Cuprinde texte clasice și bizantine, cu interpretare interliniară.

F.1 Însemnări fără importanță.

F.1^v-3^v Albe.

F.4 45^v Hristoithia.

F.46-243 Corespondență diversă.

F.46-69^v Ἐκ τῶν τοῦ ἁγίου Ἰσιδώρου τοῦ Πηλουσιώτου <Dintr-ale sfântului Isidor Pelusiotul>.

F.70 83^v Ἐκ τῶν τοῦ μεγάλου Βασιλείου <Dintr-ale lui Vasilie cel Mare>.

F.84-89^v Ἐκ τῶν <τοῦ> Φαλάριδος, Τυράννου Ἀκραγαντίνων <Dintr-ale lui Falaris, tiranul din Agrigent>.

F.90-92^v Ἐκ τῶν τοῦ Ἀριστοτέλους <Din ale lui Aristotel>.

F.93-98 Ἐκ τῶν τοῦ Διογένους καὶ Κράτητος <Din ale lui Diogene și Crates>.

F.98^v-99^v Albe.

F.100-103^v Ἐκ τῶν τοῦ Ἀλκίφρονος, Φιλοστράτου <sic> καὶ Ἀρισταινέτου <Din ale lui Alkifron, Filostrat și Aristenet>.

F.104-135 Ἐκ τῶν τοῦ Θεοφιλάκτου σχολαστικοῦ τοῦ Σιμοκάτου <Din ale lui Teofilact scolasticul Simocates>.

F.135^v Albă.

F.136-141^v Ἐκ τῶν τοῦ Αἰλιανοῦ καὶ Αἰνείου τοῦ σοφιστοῦ <Dintr-ale lui Elian și Eneas sofistul>.

F.141^v-160^v Ἐκ τῶν τοῦ Προκοπίου τοῦ σοφιστοῦ <Dintr-ale lui Procopie sofistul>.

F.160^v-167 Ἐκ τῶν τοῦ Διονυσίου σοφιστοῦ Ἀντιοχείας <Dintr-ale lui Dionisie sofistul din Antiohia>.

F.167^v Albă.

F.168-210 Ἐκ τῶν τοῦ Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου <Dintr-ale lui Grigorie Teologul>.

F.210^v-211^v Albe.

- F.212-242^v Ἐκ τῶν τοῦ σοφωτάτου Συνεσίου <Dintr-ale preaiñteleptului Synesios>.
 F.243^r^v Însemnări fără valoare.
 F.244 Albe.
 F.244^v Rețetă. Κατασκευὴ τοῦ σερμπετίου <Prepararea șerbetului>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Frontispicii în peniță, cu cerneală neagră, la f.46, 212.

Inițiale ornate la f.46, 70, 84 ș.a.

Legătură veche în piele, cu ornamente presate, restaurată.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia. 1951.

1211

Sec. XIX (prima jumătate); 123f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-235 (f.3-120); 21,5x16,5 cm.

- F.1 Πίναξ τῶν περιεχομένων <Tablă a cuprinsului>.
 F.2^r^v Albă.
 F.3-121 Extrase în proză și versuri, cu caracter mai ales moral, din autori elini și bizantini: Libanios, Heliodor, Diodor din Sicilia, Ana Comnena, Nicetas Choniates, Eustathios Makrembolites, Grigorie Teologul, Manuil Chrysoloras, Aristotel, Platon, Homer, Georgios Chysokokkes, Constantin Manasses ș.a.
 F 122-123^v Πίναξ τῶν περιεχομένων ἐν τοῖς στίχοις <Tablă a celor cuprinse în versuri>.
 F.7^v-8, 13^v-14^v, 18, 24^v, 30^r^v, 46^r^v, 25^v, 58^r^v, 61^v-62, 63^v-64^v, 65^v-66, 69^v-70, 74, 76^r^v, 77^v-78, 121 Albe.

- Însemnări:
 F.3 Bolliac.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în carton, cu cotor și colțuri din piele.

De la Palatul Mogoșoaia.

1774(f.8); 469f.; 21x15 cm.

F.1^r,2^r,3 Aforisme și scheme retorice.

F.1^v, 2^v, 4-7^v Albe.

F.8-469^v Tratat de teologie.

F.8-64 Εἰς τὴν θεολογίαν Προλεγόμενα <Prolegomene la teologie>.

F.64^v-181 Τῆς ἱερᾶς θεολογίας βιβλίον α^{ον}. Περὶ Θεοῦ ἑνός καὶ τῶν Θείων αὐτοῦ προσόντων <Cartea I a sfintei teologii. Despre unul Dumnezeu și divinele sale însușiri>.

F.181^v-257 Τῆς ἱερᾶς θεολογίας βιβλίον β^{ον}. Περὶ Θεοῦ Τριαδικοῦ.<Cartea a II-a a sfintei teologii. Despre Dumnezeu în trei ipostaze>.

F.257-341 Τῆς ἱερᾶς θεολογίας βιβλίον γ^{ον}. Περὶ δημιουργίας... <Cartea a III-a a sfintei teologii. Despre creație...>.

F.257-258^v Cuvânt despre Creație.

F.258^v-291^v Τμῆμα α^{ον}. Περὶ ἀγγέλων <Partea I a. Despre îngeri>.

F.291^v-341 Τμῆμα β^{ον}. Περὶ τῆς τῶν ὁρωμένων δημιουργίας <Partea a II a. Despre crearea celor văzute>.

F.341^v-469^v Τῆς ἱερᾶς θεολογίας βιβλίον δ^{ον}. Περὶ ἐνσαρκώσεως <Cartea a IV-a. Despre întrupare>. Lipsește sfârșitul.

Des.: ...οὐ γὰρ ἡ Θεία φύσις καθ' ἑαυτήν.

Însemnări:

F.8 .αψοδ^ο Σεπτεμ<βρίου> 1^η <1774 septembrie 10>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Inițială ornată la f.8.

Legătură veche în piele.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

Sec. XIX (început); 148f.; 21x15 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-94 Εἰς τὸ τέταρτον τῆς Θεοδώρου <Γκαζῆ> Γραμματικῆς σαφῆς τε ἅμα κ<α>ὶ σύντομος ἔκθεσις <Expunere clară și scurtă în același timp, la a patra carte a Gramaticii lui Teodor Gazis>.

Cf. Evghenie Vulgaris, *Σχόλια εἰς τὸ τέταρτον βιβλίον τῆς Θεοδώρου τοῦ Γαζῆ Γραμματικῆς...* Viena, 1805. Traducere în grecește din latinește după Elie André de Bordeaux.

F.94^v-96^v Albe.

2. F.97-103^v Ἀρχὴ τῶν εἰς τὴν Γραμματικὴν τοῦ ἐξ ἀπορρήτων θεμάτων, τῶν ἐκδοθέντων παρὰ τοῦ μακαρίτου διδασκάλου Ἀντωνίου τοῦ Βυζαντίου καὶ τοῦ μακαρίτου σοφωτάτου διδασκάλου Κριτίου τοῦ ἐκ Προύσης <Începutul temelor la Gramatica Exaporitului, date la lumină de răposatul dascăl Antonie din Bizanț și de preaînțeleptul dascăl, răposatul Critias din Brusa>.

3. F.104-137^v Ἀρχὴ τῶν εἰς τὴν Γραμματικὴν τοῦ ἐξ ἀπορρήτων θεμάτων τῶν ἐκδοθέντων παρὰ τοῦ σοφολογιωτάτου διδασκάλου κυρίου Κριτίου <Începutul temelor la Gramatica Exaporitului, date la lumină de preaînțeleptul și preaînvățatul dascăl chir Critias din Brusa>.

4. F.138-142^v Ἀρχὴ τῶν εἰς τὸν ἐπιστολικὸν χαρακτῆρα θεμάτων εἴτ' οὖν εἰδῶν τῶν ἐπιστολικῶν χαρακτῆρων καὶ τινα περὶ τοῦ ἐγκωμιαστικοῦ χαρακτῆρος ἐκτεθέντων παρὰ τοῦ σοφωτάτου διδασκάλου κυροῦ Κριτίου τοῦ ἐκ Προύσης <Începutul temelor la caracterul epistolar sau la tipurile caracterelor epistolare și ceva despre caracterul encomiastic, expuse de preaînțeleptul chir Critias din Brusa>.

F.143-144^v Albe.

5. F.145-148^v Ἀρχὴ σὺν Θεῷ τῶν θεμάτων τοῦ α^ο εἴδους τῶν ἐνεργητικῶν τῶν μετὰ αἰτιατικῆς συντασσομένων <Începutul cu Dumnezeu al temelor de primul fel al verbelor active care se construiesc cu acuzativul>. Lipsește sfârșitul.

Des.: ...διαβάζωντας ὁμως τὸ<ν> σοφὸν Σολομῶντα θέλει μάθη ἑλληνι.

Însemnări:

F.1 Ἐκ τῶν τοῦ Κωνσταντίνου Μπαλανίδου <Din ale lui Constantin Balanidis>.

Ms. a fost semnalat și comentat de Ariadna Camariano-Cioran în *Les Académies princieres*, p. 152, n. 25 și 27 și p. 173, n. 131.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Inițiale ornate la f.1, 97, 104 ș.a.

Legătură veche în piele, cu chenare și ornamente aurite presate.

De la Palatul Mogoșoaia.

Sec. XVIII (sfârșit); 47f.; 21x15,5 cm.

F.1-46^v Εἰς ἅπασαν τὴν λογικὴν τοῦ Ἀριστοτέλους μέθοδον προδιοίκησις, ἤτοι εἰσαγωγή <Introducere la toată metoda logică a lui Aristotel>.

Pe aceeași filă, scris de altă mână: Ποίημα Σουγδουρῆ τοῦ ἐπι σοφία μέγιστον ὄνομα παρὰ πᾶσιν ἐσχηκότος <Opera lui Sugduris, care, prin înțelepciune și-a dobândit cea mai mare faimă, pe lângă toți și: μεταφρασθεῖσα ἐκ τῆς λατινικῆς γλώττης <tradusă din limba latină>.

Lipsește cuvântul către cititori, precum și sfârșitul cărții tipărite la Viena, în 1792.

Inc.: Ἡ περὶ τὴν φιλοσοφίαν σπουδὴ ὑμᾶς ὑποδέχεται, νέοι φιλομαθέστατοι...

Des.: ...ἃ τὸν περοσδιαλεγόμενον ἀμηγέπως λυπήσειε.

Cf. Gh. Sugduris, *Εἰσαγωγή λογικὴ, ἤτοι προδιοίκησις εἰς ἅπασαν τὴν λογικὴν μέθοδον τοῦ Ἀριστοτέλους*, Viena, 1792; v. și Ariadna Camariano-Cioran, *Les Académies princieres*, p. 192.

F.47 Albă.

F.47^v Însemnări de logică.

Însemnări:

F.1 I. Ἐκ τῶν τοῦ Ἀγαπίου ἱεροδιακόνου καὶ τότε <Și aceasta este din ale ierodiaconului Agapie>.

II. Bolliac.

Textul este scris cu cerneală neagră și are numeroase adnotări marginale.

Frontispiciu lucrat în peniță, cu cerneală neagră, la f.1.

Legătură veche în piele, cu chenare și ornamente presate.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia.

1729 (f.248); 254f.; paginație veche, cu greșeli, în cifre arabe: 1-519 (f.1-248); 20,5x16 cm.

<Thomas a Kempis, *De imitatione Christi*> Cărțile I-IV

F.1-248^v Ἀκόλουθος τοῦ Χριστοῦ <Cel care urmează lui Hristos>.

Cartea a fost tradusă în neogrecă de mitropolitul Ierotei al Dristrei.

Vezi, C. Litzica, *Catalogul manuscriptelor grecești*, București, 1909, p. 185.

- F.1-64 Βιβλίον α^{ον} <Cartea I>.
Inc.: Αὐτὰ εἶναι λόγια τοῦ Χριστοῦ...
F.64-95^v Βιβλίον δεύτερον <Cartea a II-a>.
F.96-204^v Βιβλίον γ^{ον} <Cartea a III-a>.
F.205-248^v Βιβλίον δ^{ον} <Cartea a IV-a>.
F.249-253^v Πίναξ τοῦ παρόντος βιβλίου <Tabla cărții de față>.
F.254^r^v Albă.

Însemnări:

- F.248^v .α.ψ.κθ^{ον}, αὐγούστου, κζ^η. Τέλος, τῷ δὲ Θεῷ χάρις καὶ δόξα <1729 august 27. Sfârșit, iar lui Dumnezeu har și slavă>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în piele, cu chenare și ornamente presate.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

1216

Sec. XVIII; 125f.; paginație veche, cu cifre arabe: 1-244 (f.3-125); 20,5x15 cm.

<Rezumatul cărților Bibliei>

- F.1-2^v Πίναξ τῶν περιεχομένων συγγραφέων <sic> τῆς Παλαιᾶς καὶ Νέας διαθήκης <Tablă a celor cuprinse în scrierile Vechiului și Noului Testament>.
F.3-101 Σύνοψις τῶν περιεχομένων ἐν τοῖς κεφ<αλαί>οις τῆς θείας καὶ ἱερᾶς Παλαιᾶς γραφῆς <Sumarul celor cuprinse în capitolele dumnezeieștii și sfintei Vechi Scripturi>.
F.101^v-125^v Περίληψις τῶν κεφαλαίων τῆς Νέας διαθήκης <Rezumat al capitolelor Noului Testament>.
F.125^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în piele.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

Sec. XVIII; 194f.; paginație veche în cifre arabe, cu erori: 1-373 (f.1-183); 20x14,5 cm.

<Manual de medicină populară>

F.1-17^v Τοῦ κυρ Ἀλεξάνδρου <Ale domnului Alexandru>. Rețete medicale.

Inc.: Πῶς καθαρίζονται οἱ χυμοί. Εὕρισκονται εἰς τὸν ἄνθρωπον τέσσαρες χυμοί, τὸ αἷμα, τὸ φλέγμα, ἡ ξανθὴ χολή καὶ ἡ μέλαινα...

F:18-24^v Albe.

F.25-53 Ἱατρικὸν εἰς πᾶσαν ἀσθένειαν, πάνυ ὠφέλιμον εἰς τοὺς εἰδόμενους καὶ ἐπιδεξίους εἰς τὴν ἐπιχείρισιν, εἰς ἐκείνους ὅπου γνωρίζουν καὶ νὰ κάνουν εἰς τόπους ὅπου δὲν εἶναι ἰατροὶ <Manual de medicină pentru orice boală, foarte de folos pentru cei ce știu și sunt îndemânateci la mânăuire, pentru cei ce știu și ce să facă în locuri unde nu sunt medici>.

Inc.: <Ὁ>πόταν εἶναι τὸ πρόσωπον κόκκινον...

F.53^v-56^v Albe.

F.57-194 Rețete medicale și descântece.

F.57^v-59 Περί τῆς κυβερνήσεως τῶν 12 μηνῶν <Despre conducerea celor 12 luni>.

F.185 Descântec în limba italiană.

F.172^v, 194^v Albe.

Manuscris semnalat de Olga Cicanci, *op. cit.* la ms. 1101.

Însemnări:

Int. cop. post. ἡ ἀρχόντισσα τοῦ καβοδιστρα ἡ κυράτζα φηλούλα ἡξεύρη το σεκρέτο δια το ἀνθρώκομα ἡγουν καρμπούνη <Cucoana lui Capodistria?, Chirața Filula, cunoaște secretul pentru antrax, adică cărbune (dalac)>.

Int. cop. ant. I. Nicolaus Popporitzzi.

II. Νικολάου παππᾶ <Al lui Nicolae Pappas>.

F.1 Bolliac.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în piele.

De la Palatul Mogoșoaia.

Sec. XVIII; 196f.; 21,5x16 cm.

<Miscelaneu>

1 F.1^{rv} Ioan Gură de Aur, Fragment din Omilia XLVI-a la Ioan Evanghelistul, Despre trup.

2.F.2-31 Λιβανίου τοῦ σοφιστοῦ, Ἐπιστολαί τινες ἐκ τῶν πολλῶν τοῦ αὐτοῦ <Câteva scrisori din cele multe ale lui Libanios sofistul>.

Cuprinde scrisori către: Aristenet, Iovian, Maxim, Strategios, Hygienos, Dimitrie, Eugnomonios, Asclepios, Barbation, Heracleianos, Bassos, Bacheios, asesorii din Elpidion, Modestos, Akakios, Iulian împăratul, Florentianos, Tatianos, Ammianos, Onoratos, Optatos, Themistios, Athenodor, Anatolios, Clematios, Memnos, Atarvios, Proclos, Italikianos, Vartolomeos, Pappos (sau Maximos?), Firminios, Nikokleis, Symmachos, Spectatos.

F.31^v Albă.

F.32-196^v Μαξίμου τοῦ Μαργουνίου τοῦ Κρητός, Ἐπιστολαί πρὸς διαφόρους <Scrisori către diverși ale lui Maxim Margunios Cretanul>.

Sunt scrisori către: Arsenie Categumen, Stavru Apsara, Ioan Armakis preot, Nicolae Cosma preot, Constantin Servos medic, Ioan Coresis medic, protosinghelul Dionisie, David Höschel, Dionisie al Heracleei, Ioasaf Daryanñ ieromonah, kategumenul mănăstirii Dionisiu, Leontie Eustratios, Petru Davila, Gherasimos Ikonomos, Manuil Glyzunios, arhiepiscopul Gavriil al Filadelfiei, arhiepiscopul Hipolit, Matei Halkiopulos, patriarhul Ieremia II al Constantinopolei, Livios Tzakras, Constantin Lucaris, Lavrentios Marinos, Categumenul Mitrofan de Varsamonerñ, Ioan Murzinos, Manuil Moshitis, patriarhul Meletie Pigas al Alexandriei, Nichifor arhidiacon, ierodiaconul Nathanail Emporos, ierodiaconul Prochoros, Petru Pigris, preotul Nicolae Rodios, Marcos Papadopulos, ieromonahul Samuil, Frederic Sylburg, patriarhul Sofronie al Ierusalimului, ierodiaconul Simion, Ioan Sozomenos, Theofan Kariki al Filipopolei, ieromonahul Meletie Vlastos.

Însemnări:

Int. f.lim. I. 1769 Ἰαννουαρίου λ^η <1769 ianuarie 30>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Cuprinde numeroase însemnări marginale.

Legătură modernă în pergamoid, cu cotor în piele.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

Sec. XVIII; 243f.; 21x16 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1 Tabel de desinențe personale la modurile indicativ, imperativ și optativ ale limbii eline.
F.1^v Albă.
2. F.2-42 Εἰσαγωγή τῆς λογικῆς <Introducere în logică>.
Inc.: τὸ μέσον δι' οὗ ἕκαστος ἐν ἀπάσῃ ἐπιστήμῃ διαλέγεσθαι δύναται...
Textul de la f.42 anulat cu cerneală.
F.9,22^v,41^v,42^v Albe.
3. F.43-104^v Τοῦ ἐξ' ἀπορρήτων Ἀλεξάνδρου καὶ λογοθέτου τῆς Μεγάλῃς Ἐκκλησίας, Περὶ γραμματικῆς συντάξεως κατὰ τὰ ὀκτὼ μέρη τοῦ λόγου <A lui Alexandru Exarhoritul și logofăt al Marii Biserici, Despre sintaxa gramaticii după cele opt părți de cuvânt>.
F.105^v Albă.
4. F.106-122 Διαίρεσις τῆς ποιητικῆς κατὰ τὰ εἶδη αὐτῆς καὶ τίσιν ἕκαστον τούτων διαφέρει. Κυρίου Θεοφίλου τοῦ Κορυθαλέως <Împărțirea poeziciei după genurile sale și prin ce se deosebește fiecare dintre ele. A domnului Teofil Coridaleu>.
Inc.: Ἔοικε τοιγαροῦν τῶν θειοτάτων εἶναι ἡ ποίησις...
F.122^v-123^v Albe.
5. F.124-150^v Συναγωγή καὶ ἐξήγησις ὧν ἐμνήσθη ἱστοριῶν, ὁ ἐν ἀγίοις π<ατ>ήρ ἡμῶν Γρηγόριος τῶν ἐν τῷ α^ω στηλιτευτικῷ λόγῳ <Culegere și tâlcuire a povestirilor pe care le pomenește cel între sfinți părintele nostru Grigorie, în primul său Cuvânt de infierare>.
6. F.151-162 Συναγωγή καὶ ἐξήγησις ὧν ἐμνήσθη ἱστοριῶν ὁ ἐν ἀγίοις π<ατ>ήρ ἡμῶν Γρηγόριος ὁ Θεολόγος ἐν τῷ κατὰ Ἰουλιανῷ στηλιτευτικῷ δευτέρῳ <Culegere și tâlcuire a povestirilor pe care le pomenește cel între sfinți părintele nostru Grigorie Teologul în al doilea său Cuvânt de infierare împotriva lui Iulian>.
F.163^v Albă.
7. F.164-179^v Περὶ προορισμοῦ <Despre predestinare>.
Inc.: Λοιπὸν ἀνίσως καὶ εἶναι καθὼς λέγουσιν...

8. F.180-237^v Θέματα τῆς γραμματικῆς τοῦ ἐξ ἀπορρήτων Ἀλεξάνδρου καὶ λογοθέτου, Περί συντάξεως κατὰ τὰ ὀκτὼ μέρη τοῦ λόγου <Teme la gramatica lui Alexandru Exaporitul și logofătul, Despre sintaxă după cele opt părți de cuvânt>.
9. F.238 Τὰ ὀνόματα τῶν μηνῶν <Numele lunilor>.
F.238^v-243^v Albe.

Însemnări:

- Int. cop. ant. Numele celor zece retori ai Greciei antice.
Int. cop. post. Diverse însemnări gramaticale.

Textul scris cu cerneală neagră, conține numeroase note și comentarii marginale.

Legătură veche în piele, cu ornamente presate.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

1220

Sec. XIX (prima jumătate); 139f.; paginație veche cu cifre arabe și greșeli: 11-300 (f.2-139^v); 22x18 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1 I. Συλλογή διαφόρων ἐπιστολῶν καὶ ἐτέρων περιέργων διατριβῶν <Culegere de diferite scrisori și alte studii curioase>.
II. Tabel cu numele celor nouă muze.
F.1^v Albă.
2. F.2-54 Scrisori și acte oficiale.
Cuprinde copii de scrisori, hrisoave, note diplomatice, proclamații din anii 1818-1822, privind Țările Române și mișcarea de eliberare a Greciei.
3. F.54^v-58 Περί τῆς Ἑλλάδος καὶ τοῦ σημερινοῦ τῶν Γραικῶν ἀγῶνος, ὑπὸ Ἰωάννου Σχινᾶ <Despre Grecia și lupta de azi a grecilor de Ioan Schinas>.
Ioan Schinas este fratele mai mare al unor literați mai de seamă, Dimitrie și Mihail. V. Elene D. Belia, *Οἱ λόγιοι ἀδελφοὶ Δημήτριος καὶ Μιχαὴλ Γεωργίου Σχινᾶ*, „Μνημοσύνη”, II, 1969, p. 174-218.
4. F.58^v-63^v Ἡ σάλπιγξ τῆς ὁμονοίας <Trâmbița concordiei>.
Inc.: Πρὸς τοὺς ἀναγνώστας. Δέν ἐπεθύμουν, φίλε ἀναγνώστα, νὰ με κρίνης...
5. F.64-67 Scrisori.

F.64-65 Jalba lui Alexandru Văcărescu către domnul Țării Românești, Constantin Hangerli privind acuzațiile de omor ce i s-au adus.

O traducere mai nouă a acestei jalbe (BAR ms. rom. 1139) după o copie a originalului scris în limba greacă (*ibidem* f. 377-378) a fost publicată de I.C. Filitti în *Cercetări și documente privitoare la istoria Principatelor române*, București, 1935, p. 52-55 și de I. Vârtosu, *Corespondența literară între Nicolae și Iancu Văcărescu, 1814-1817*, București, 1938, p. 43-46. V. și Nestor Camariano, *Alecu Văcărescu și sfârșitul său tragic*, „Manuscriptum”, 3, 1980, p. 80-87.

F.65^v-66 Jean Fraivalt, „ingenier et architecte” către domnul Țării Românești, despre exploatarea pădurilor din județele Argeș și Muscel. 1819.

F.66^v-67 Scrisoare către domnul Țării Românești, pentru acordarea de ajutoare necesare la reclădirea bisericii Sf. Ioan cel Nou din București. 1819.

F.67^v Albă.

6. F.68-75^v Κωνσταντίνου Οικονόμου, Λόγος ἐπιτάφιος εἰς τὸν ἀείμνηστον πατριάρχην Κωνσταντινουπόλεως Γρηγόριον, ἐκφωνηθεὶς ἐν Ὀδέσσει, ἐν τῇ ῥωσικῇ Μητροπόλει τοῦ Σωτῆρος, τῇ 10^ῃ ἰουνίου 1821 <A lui Constantin Economos, Cuvântare funebră pentru răposatul patriarh Grigorie al Constantinopolului, rostită la Odesa în mitropolia rusească a Mântuitorului, la 19 iunie 1821>.

V. J. Nikopoulos, *From Agathangelos to the Megale Idea: Russia and the Emergence of Modern Greek Nationalism*, „Balkan Studies”, 26, 1, 1985, p. 51-52.

7. F.76-87 Neofit Duca, Cuvântări.

F.76-78^v Νεοφύτου Δούκα, Λόγος ἐπιτάφιος εἰς τὸν ἀοίδιμον Λάμπρον Φωτιάδην ἀρχιδιδάσκαλον τῆς ἐν Βουκ<ου>ρ<εστίω> ἐν τῇ ἀνακομιδῇ τῶν λειψάνων του. 1816 Ἰαν<ουα>ρ<ίου> 5 <Cuvântarea funebră a lui Neofit Duca pentru răposatul Lambrou Fotiade, cel dintâi dascăl al școlii din București, la mutarea rămășițelor sale pământești. 1816 ianuarie 5>.

V. Ariadna Camariano-Cioran, *Les Académies princieres*, p. 461.

F.79-80^v Νεοφύτου Δούκα, Λόγος ἐκφωνηθεὶς τῇ ἡμέρᾳ τῆς ἀποκαταστάσεώς του εἰς τὴν σχολαρχίαν τοῦ Βουκ<ου>ρ<εστίου>. 1816 Ἰαν<ουα>ρ<ίου> 5 <Cuvântarea lui Neofit Duca rostită în ziua restabilirii sale la conducerea școlii din București. 1816 ianuarie 5>.

F.81-83^v Ἐγκώμιον πρὸς τὸν ὑψηλότατον αὐθέντην Οὐγγροβλαχίας Ἰωάννην Καρατζᾶν ὑπὸ Νεοφύτου Δούκα. 1815 δεκ<ε>μ<βρίου> 25 <Cuvânt de laudă către preainăltatul domn al Țării Românești Ioan Caragea, de Neofit Duca. 1815 decembrie 25>.

F.83^v-87 Alt Cuvânt de laudă către același. 1816 aprilie 11.

8. F.87-90 Λόγος ἐκφωνηθεὶς παρὰ Γεωργίου Γεναδίου, διδασκάλου τῆς κατὰ τὴν Ὀδησσὸν σχολῆς ἑλληνικῆς εἰς τὴν ἀνοιξιν αὐτῆς <Cuvântare rostită de Gheorge Ghenadie, dascălul școlii grecești din Odesa, la deschiderea acesteia>.

9. F.90^v-96^v Περὶ Δακίας ἐν συνόψει. Μετάφρασις ἔκ τινος ἰταλικοῦ συγγράμματος <Despre Dacia, pe scurt. Traducere dintr-o scriere italiană>.

Inc.: Ὅσα εἰς τὴν ἡμετέραν ἔφθασαν γνῶσιν ἱστορούμενα...

10. F.96^v-98^v Περιγραφή τῶν παραδόξων συμβεβηκότων τῆς Πόλεως <Descriere a întâmplărilor ciudate din Constantinopol>. 10 iunie 1826.

F.99^v Albă.

11. F.100-124^v Ἀθανασίου Χριστοπούλου, Πολιτικά σοφίσματα <Ale lui Athanasie Hristopol, Sofisme politice>.

Lucrarea a fost tipărită în ediție critică, bazată și pe acest manuscris, de L. Vranasis, *Πολιτικά σοφίσματα. Ἀνέκδοτον ἔργον τοῦ Ἀθανασίου Χριστοπούλου* în „Επετηρίς τοῦ μεσοῖωνικοῦ ἀρχείου” 10 (1960) Extras. Textul a fost retipărit în 1997 la Atena, în volum separat, cu același titlu. V. și G. Valetas, *Ἀθανάσιος Χριστόπουλος, Ἄπαντα*. Atena, 1969, p. 403-475. Despre activitatea aceluiași autor, care a deținut și demnități în Țara Românească, unde a și murit în 1847, v. Nestor Camariano, *Athanasios Christopoulos. Sa vie, son oeuvre littéraire et ses rapports avec la culture roumaine*, Thessalonie, 1981 (Institute for Balkan Studies, 192).

12. F.125-134^v Ἑλλάς - πρόλογος εἰς τὴν τραγωδίαν Α... καὶ Α..., συντεθεὶς παρὰ τοῦ Γοργίδα Λυσανίου κ' ἐκδοθεὶς δι' ἐπιστασίας Νικολάου Β. Γκούστη. Ἐν Μοσκβᾶ ἐν τῷ τυπογραφείῳ Αὐγούστου Σεμενου(?). 1820 <Grecia - Prolog la tragedia Α...Α..., alcătuit de Gorgidas Lysanios și publicat prin îngrijirea lui Nicolae V. Gusti, la Moscova în tipografia lui August Semenov(?). 1820>.

Scrierea este a lui George Lassanis, membru al Eteriei, iar tragedia indicată este *Armodios și Aristogeiton*, rămasă nepublicată.

Vezi, D.S. Ghinis și Val. Mexas, *Ἑλληνικὴ βιβλιογραφία*, I, Atena, 1939, p.197, nr. 1230.

V. Anna Tabaki, *Du théâtre philosophique au drame national: étude du lexique politique à l'ère des révolutions. Le cas grec* in *Studies on Voltaire and the 18th Century*, 9, Oxford, 2003, p. 74.

F.132 Albă.

F.132^v Desen în peniță, reprezentând un monument închinat unor evergheți ai Greciei.

13. F.134^v Αἶνιγμα <Ghicitoare>.

14. F.135-138^v Versuri în limba greacă și franceză.

F.135-136 Τὸ γένος πρὸς τὴν Ἑλλάδα <Neamul către Grecia>.

Inc.: ὦ μητερ, μητερ! Ἑλλάς ποθεινοτάτη
ἢ πάλαι ποτέ περιφανῆς ἐκείνη...

F.136 Ἐπιτύμβιον εἰς ἓνα ἥρωα τοῦ Ἱεροῦ Λόχου... Δ... Σ...
<Epitaf la un erou al Batalionului Sacru.....D...S...>.

Inc.: Παροδίτα τί κυττάζεις; μάνθανε πῶς ἔλλην εἶμαι
καὶ εἰς ξένην προμαχήσας, ὑπὲρ τῆς πατρίδος κείμαι...

F.136^v I. Ἄλλο <Altul>.

Inc.: Γῆ ὀποῦ μ' ἔβλεπες χθές καὶ πρῶην, ἐπ' ἐξουσίας σεμνὸν
ἄβρον

νῦν δὲ εἰς κόνιν κατερρίμενον ὡς στρατιώτην ἀπλοῦν
νεκρὸν...

II. Ἄλλο <Altul>.

Inc.: Τί κυττάζεις; ἔλλην εἶσαι; ἄγε μὴν ἀργοπορεῖς
σ' ἄνοιξα ἀγῶνα δόξης, τρέχε νὰ δαφνιφορῆς...

F.137 <Adamantios Coray>, ἄσμα πολεμιστήριον <Cântec de luptă>.

Inc.: Φίλοι μου συμπατριῶται
δοῦλοι νὰ μεθα ὡς πότε...

V. N. Camariano, *Ἄσματα καὶ πονημάτια διαφόρων...*, p. 21.
Pentru semnificația politică a acestui cântec de luptă, v. P.M. Kitromilides,
Iluminismul neoeleu..., p. 236-237 și p. 245-246 (ediții și bibliografie).

F.137

Inc.: Vous me quittez pour aller a la gloire
mon triste coeur suivra partout vos pas...

F.137^v-138^v Le Chant des Combats, vulgairement l' Hymne des
Marseillois

Inc.: Allons enfans <sic> de la patrie
Le jour de gloire est arrivé...

F.139^v Πίναξ <Tablă>.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă în pergamoid.
Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

1221

1782(f.6);97f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-183(f.6-97); 23x16 cm.

- F.1 Albă.
F.1^v Însemnări.
F.2-5 Albe.
F.5^v Laviu reprezentând Sf. Treime.
F.6-97 Αἱ θεῖαι λειτουργίαι τῶν ἐν ἁγίοις πατέρων ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ Μεγάλου, Γρηγορίου τοῦ Διαλόγου, ἤτοι τῶν προηγιασμένων, ἐν ᾧ περιέχεται ἅπασα ἡ τῆς ἱεροδιακονῆς καὶ ἱερατικῆς τάξεως, διάταξις, ἐν τε τῷ ἑσπερινῷ καὶ τῷ ὄρθρω. .α.ψ.ο.ς'. Ἐνετίησιν. 1776. Παρὰ Νικολάῳ Γλυκεῖ τῷ ἐξ Ἰωαννίνων. Ἐγράφη δὲ παρὰ Γρηγορίου, υἱοῦ παπ. Ῥαδούλου, εἰς 1782, μαΐου 20, ἐν τῇ Κραϊώβῃ <Dumnezeieștile liturghii ale celor între sfinți părinților noștri Ioan Gură de Aur, Vasilie cel Mare și Grigorie Dialogul, sau ale celor dinainte sfințite, în care se cuprinde toată rânduiala cinului ierodiaconesc și preoțesc la vecernie și la utrenie. 1776. Veneția. 1776. La Nicolae Glykys din Ianina. S-a copiat de către Grigorie, fiul lui Popa Radu, la 1782, mai 20, la Craiova>.
F.6^v,97^v Albe.
Însemnări:
F.1^v <1>829 iunie 21. S-au luat cetatea Silistriei de puternica oștire rosească.
F.62^v Cesar Bolliac.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

La f.47 și 67^v două laviuri, reprezentându-i pe sf. Vasilie cel Mare și Grigorie Teologul.

Legătură artistică în piele, cu chenare și ornamente presate aurite pe ambele capete; pe prima copertă, medalion central reprezentând Răstignirea, iar pe a doua copertă, medalion central reprezentând imaginea Fecioarei Maria cu Iisus în brațe.

Manuscrisul a aparținut lui Cezar Bolliac.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

1758 (f.97^v); 116f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-190(f.3-97^v); 20,5x16 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1 I. Ἀπολυτίκιον τοῦ ἁγίου Χαραλάμπους... <Apolitichiu al Sfântului Haralambie...>
II. Κοντάκιον τοῦ αὐτοῦ <Condac al aceluiași>
F.1^v-2^v Albe.
2. F.3-97^v Παραινέσεις ἁγίων γερόντων εἰς προκοπὴν τελειότητος <Sfaturi ale sfinților bătrâni întru sporirea desăvârșirii>
F.98^r^v Tabla cuprinsului.
3. F.99-102 Μηνὶ ἰουνίῳ Γ', μνήμην ἐπιτελοῦμεν τοῦ ὁσίου καὶ θεοφόρου πατρὸς ἡμῶν Ναοῦμ τοῦ Θαυματουργοῦ τοῦ ἐν τῷ Λιβανίσκῳ Διαβολέως κειμένου <În luna iunie 20, săvârșim pomenirea cunoscutului și de Dumnezeu purtătorului părintele nostru Naum Făcătorul de minuni, cel ce odihnește în Livaniscul Diavolei>
F.102^v Albă.
4. F.103-116 Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἐπιφανίου, Ἀρχιεπισκόπου Κύπρου, Ἱστορία ἐκ Φυσιολογικῶν περὶ ζώων... <A celui întru sfinți părintelui nostru Epifanie, Arhiepiscopul Ciprului, Istorie din Fiziolog, despre animale....>
F.116^v Albe.
V. N. Cartoian, *Cărțile populare în literatura românească*, Ed. Enciclopedică română, București, 1974, vol I, p. 238 și urm. V și Fiziolog-Bestiar (ed. Cătălina Velculescu și V. Guruianu, cu un excurs de Manuela Anton), Ed. Cavallioti, f.l., f.a.

Însemnări:

- F.97^v Ἡ παροῦσα βίβλος ἐγράφη παρ' ἐμοῦ Στάνου Κωνσταντίνου, ἐν ἔτει .αψνη^ο, μῆνα Ἰουλλίου ζ^ο <Cartea de față s-a copiat de mine Stan Constantin, la anul 1758, luna iulie 7>.

Int.cop.ant. Însemnări fără importanță.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche, în piele.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia.

Sec. XVIII(a doua jumătate); 145f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-46 (f.122-144); 15x20 cm.

<Miscelaneu>

- F.1 Πίναξ τοῦ παρόντος <βιβλίου> <Tablă a cărții de față>. Din această filă nu a rămas decât un fragment.
1. F.2-14^v Οὗτος ὁ λόγος ἐρρέθη εἰς τὴν πτῶσιν τοῦ β^{ου} Πέτρου βασιλέως Ῥωσσίας καὶ ἀναβιβασμὸν τῆς συζύγου αὐτοῦ αὐτοκρατορίσσης Ῥωσσίας Αἰκατερίνης. Εἰς τοὺς 1762 κατὰ Ἰούνιον μῆνα <Această cuvântare s-a rostit la căderea lui Petru II, țarul Rusiei și urcarea pe tron a soției sale Ecaterina, împărăteasa Rusiei. La 1762 în luna iunie>.
Inc.: Εὐξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν...
2. F.15-17^v Γράμμα δηλωτικὸν διὰ τὸν φόνον τοῦ Ἰωάννου, προχρηματίσαντος αὐτοκράτορος Ῥωσσίας <Manifest cu privire la uciderea lui Ioan, care fusese desemnat mai înainte țar al Rusiei>.
Inc.: Ἴμεῖς Αἰκατερίνα δευτέρα...
Des.: ... Ἐδημοσιεύθη εἰς Πετρούπολιν, Αὐγούστου ιζ' αψξδ^ο.
- F.18^{r-v} Albă.
3. F.19-25 Manifestul Ecaterinei a II-a, la urcarea sa pe tron.
Inc.: Ἐλέω Θεοῦ ἡμεῖς ἡ Αἰκατερίνα δευτέρα...
Des.: Ἐτυπώθη εἰς τὴν ἁγίαν Πετρούπολιν εἰς τὸ συνάτον, εἰς δὲ τὴν μοσκόβικην τυπογραφίαν. Ἰουλίου 13. 1762
În josul paginii apare numele: Μανώλης Ἰωάννου <Manole Ioan>, probabil, al traducătorului în grecește.
- F.25^v-26^v Albe.
4. F.27-36^v Τάξις τῆς ἱεροπραξίας, ἡ ὁποία ἔχει νὰ γένη εἰς τὴν ὑψηλοτάτην στέψιν τῆς ἱμπερατορικῆς μεγαλειότητος κατὰ τὴν ἐκκλησιαστικὴν διάταξιν. Σεπτεμβρίου κβ^α. .αψξβ^ο <Rânduiala ceremoniei sacre care trebuie să se facă la preainălțata încoronare a majestății imperiale, după tipicul bisericesc. Septembrie 22. 1762>.
Inc.: Πρὸ τῆς ἡμέρας τῆς στέψεως τῆς ἱμπερατορικῆς μεγαλειότητος...
5. F.37-39^v Μετάφρασις τοῦ ὑψηλοῦ καὶ προσκυνητοῦ χάτι χουμαγιούν, τὸ ὁποῖον ὁ κραταιότατος καὶ πολυχρόνιος ἄναξ.

ἀπὸ μεγάλην εὐσπλαγχνίαν ἠλέησεν ἤδη εἰς τὸ Πατριαρχεῖον καὶ εἰς ὅλον τὸ γένος μας <Traducerea înaltului și veneratului hatihumaiun cu care prea puternicul și îndelungat în zile suveran, din marea sa milostenie a miluit Patriarhia și întreg neamul nostru>.

Inc.: Κορυφαίε τῶν ἀρχόντων τοῦ γένους τῶν χριστιανῶν...

Des.: Τοῦτο ἐδόθη ἐπὶ τοῦ Σεραφίμ ἀπὸ Φιλιπποπόλεως π<ατ>ριάρχου.

6. F.39^v-40^r Ἴσον ἀπαράλλακτον τοῦ φερμανίου, ἡγουν τοῦ ὑψηλοῦ ὀρισμοῦ τῆς κραταιᾶς βασιλείας ὅπου ἐστάλθη τῶρα εἰς ὅλας τὰς ἐπαρχίας, εἰς τοὺς κατὰ τύπον καδδίδες, ναῖπιδες, μ<ητ>ροπολίτας καὶ ἐπισκόπους <Copie întocmai a firmanului, adică a înaltei porunci a puternicei împărății, care s-a trimis acum în toate provinciile, la cadii din partea locului, la paipi, mitropoliți și episcopi>.

Inc.: Ὑμεῖς οἱ κατὰ τὴν ἀνατολὴν κείμενοι καδδίδες καὶ ναῖπιδες...

Deasupra titlului se află însemnarea: ὁ κάτωθεν ὀρισμὸς βασιλικὸς ἐδόθη ἐπὶ Σαμουήλ κατὰ τὸ 1767 ἀπὸ Χριστοῦ, κατὰ μῆνα Σεπτεμβ. <Porunca împărătească de mai jos s-a dat sub <patriarhul> Samuil, la 1767 de la Hristos, în luna septembrie>.

F.40^v-42^v Albe.

7. F.43^r Μετάφρασις τοῦ βασιλικοῦ ὀρισμοῦ <Traducere a poruncii împărătești>.

Inc.: Ἐξοχε τῶν προεστώτων τοῦ χριστιανικοῦ γένους π<ατ>ριάρχα τῆς Κωνσταντινουπόλεως...

Des.: Ἐτος .αρξδ^ο.

8. F.44^r Μετάφρασις λέξιν πρὸς λέξιν τοῦ χατιχουμαγίου ὅπου ἐγίνε πρὸς νιζάμι τῆς ἐπικρατείας <Traducere cuvânt cu cuvânt a hatihumaiunului, care s-a făcut pentru nizamul statului>.

Inc.: Πρὸ τούτου πολλάκις ἐπέμφθησαν καὶ διεσπάρησαν βασιλικοὶ ὀρισμοί...

9. F.44^v-50^r Μετάφρασις τοῦ μπερατίου τοῦ πατριάρχου ἐπὶ σουλτὰν Ὀσμάνη. <Traducere a beratului patriarhului sub sultan Osman>.

Inc.: Ἐν ἔτει χιλιοστῶ ἑκατοστῶ ἐξηκοστῶ ὀγδόῳ...

F.50^v Albă.

10. F.51-52^v Gramata patriarhului Calinic IV al Constantinopolului, din aprilie 1757, privitoare la căsătoria lui Alexandru beizadea,

fiul lui Scarlat Grigore Ghica al Moldovei, cu Marioara, fiica capuchehaelei Iacob Rizu.

Inc.: Τοῦ θεοῦ πνεύματος ᾧ εἰ τὰ πάντα δημαγωγοῦντος...

Actul este semnat de patriarh și de patru membri ai Sinodului.

11. F.53-55^v Συνοδική ἐπιστολή γενομένη ἐπὶ Σαμουήλ π<ατ>ριάρχου πρὸς τὸν Δρύστρας διὰ τὸ μὴ ἔχειν κῦρος ἢ βουῖλλα ἢ π<ατ>ριαρχική εἰς τὸ ἄρξι ἄνευ τῆς τῶν ἀρχιερέων <Scrisoare sobornicească, făcută sub patriarhul Samuil către mitropolitul Dristrei, cum că nu are putere pecetea patriarhicească pe arz, fără cea a arhiereilor>.

Inc.: Πανιερώτατε καὶ θεοπρόβληπτε μ<ητ>ροπολίτα Δρύστρας...

Scrisoarea are data 15 iunie 1763 și este semnată de patriarh și patrusprezece membri ai Sinodului din Constantinopol.

12. F.56^r^v Răspunsul mitropolitului Vartolomei al Dristrei la scrisoarea de mai sus. 6 iulie 1763.

Inc.: Ἐξαιτούμενος ὑμῖν οὐρανόθεν...

13. F.57-58^v Gramata patriarhului Samuil al Constantinopolului, din 15 mai 1764.

Inc.: Θεοφιλέστατε ἀρχιεπίσκοπε Πωγωνιανῆς...

Gramata este semnată de patriarh și de nouă membri ai Sinodului din Constantinopol.

F.59-61^v Albe.

14. F.62-69^v Hotărâri de caterisire.

F.67^v Ἴσον ἀπαράλλακτον τῆς καθαιρέσεως τοῦ π<ατ>ριάρχου Σεραφεῖμ <Copie întocmai a caterisirii patriarhului Serafim>.

Inc.: Ἰωαννίκ<ιος> ἐλέω Θεοῦ ἀρχιε<πίσκοπος> Κων<σταντινουπόλεως>...

Actul este din aprilie 1761 și este semnat de patrusprezece membri ai Sinodului din Constantinopol.

F.68-69 Hotărâre de caterisire a patriarhului Ioasaf.

Inc.: Κατὰ π<ατ>ριάρχου καθάϊρεσις...

F.69^r^v Hotărâre de caterisire a unui arhiereu din Monemvasia.

Lipsește sfârșitul.

Des.: Ὅθεν τοῖς ἀπανταχοῦ δηλοποιοῦμεν ὀρθόδοξοις Χριστιανοῖς.

15. F.70-83^v Corespondență în neogreacă.

Cuprinde copii de scrisori din a doua jumătate a sec. XVII, precum și modele epistolare. Lipsesc începutul primei scrisori și sfârșitul ultimei scrisori.

F.84-86^v Albe.

16. F.87-88^v Despre secte la iudei în vremurile evanghelice.

F.89-90^v Albe.

17. F.91-121^v Ἐπιστολαί τινες ἑλληνικαί <Câteva scrisori grecești>.

Sunt modele epistolare, precum și copii de scrisori de la sfârșitul secolului al XVII-lea și începutul celui următor, printre care două ale lui Nicolae Mavrocordat (f.94^v-95), una a lui Sevastos Kyminites din Trapezunt către patriarhul Calinic al Constantinopolului (f.106-109) ș.a. Lipsește sfârșitul scrisorii de la f.99-101^v, întrucât au fost tăiate câteva foi înaintea f.102.

F.102-105^v Albe.

18. F.122-144 Περί μετεώρων παρὰ Ἰωαννικίου ἱερομονάχου Μαρκουρᾶ τοῦ Κερκυραίου διδασκάλου φιλοσόφου. λ:μ: <Despre meteori, de Ioanichie ieromonahul Markouras din Corfu, dascăl filosof. L.M>.

Inc.: Μέλλοντες νᾶ διηγηθοῦμεν διὰ τὰ μετέωρα πράγματα...

F.145 Πίναξ τοῦ παρόντος <βιβλίου> <Tablă a cărții de față>.

F.145^v Albă.

Textul este scris de mai multe mâini, cu cerneală neagră.

La f. 122, frontispiciu în peniță și inițială ornată.

La f. 138, desen în peniță, reprezentând roza vânturilor.

Legătură veche în piele.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

1224

1763 (f.236^v); 325f.; 20x14,5cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-41^v Tablă de materii și indice la opera lui Apollonios Dyscolos.

F.42-171^v Ἑρμηνεία θεωρητικῆς γραμματικῆς τοῦ δεινοῦ Ἀπολλωνίου ἑρμηνευθεῖσα παρὰ κυροῦ Σεβαστοῦ Τραπεζουντίου τοῦ Κυμινήτου <Comentariu la gramatica teoretică a minunatului Apollonios, făcut de chir Sevastos Kyminites din Trapezunt>.

V. Ariadna Camariano-Cioran, *Les Académies princieres...*, p. 149 și n. 9.

F.48^v,80^v Albe.

2. F.172-203^v Agapet (Diaconul), Ἐκθεσις κεφαλαίων παραινετικῶν <Expunere de capitole parenetice>.

Vezi textul în Migne, PG, LXXXVI, 1, col. 1153-1186. În manuscris textul e incomplet, începând cu capitolul XIII și sfârșind cu capitolul LIX; este însoțit de un comentariu în neogreacă. Manuscrisul a fost semnalat de Ariadna Camariano-Cioran în *Les Académies princieres*, p. 164, n. 91.

V. bibliografia la ms. 1092.

3. F.204-213 Fragment despre ingenunchere la rugăciune.
Inc.: καὶ καρδίας ἄλλοτι γε τοῦ τὸ σύνηθες ὡς ἐφηκεν τῇ ψυχῇ...
F.214 Socoteli și desene.
F.214^v Albă.
4. F.215-217^v Μαρτυρία τῶν ἁγίων π<ατ>έρων πότε τελειοῦνται τὰ ἅγια μυστήρια <Mărturii ale sfinților părinți când se săvârșesc sfintele taine>.
F.218-219 Desene geometrice și desene naive.
F.220 Albă.
5. F.220-236^v Evghenie Vulgaris, Δήλωσις περὶ Πέτρου τοῦ Κληρκίου τοῦ ὑποδιακόνου τῆς Ῥοθομαγηνσίας ἐκκλησίας τοῦ νεωστὶ ζητήσαντος τὴν μετὰ τῆς ὀρθοδόξου ἡμῶν ἀνατολικῆς ἐκκλησίας κοινωσίαν καὶ ἔνωσιν <Raport despre Pierre Leclerc, ipodiatonul bisericii din Rouen, care, de curând, a cerut comuniunea și unirea cu biserica noastră ortodoxă de Răsărit>.
Textul, o recomandare adresată Sf. Sinod, a fost redactat de E. Vulgaris. V. *La théologie byzantine et sa tradition*, II, Paris, p. 755-756.
6. F.237-257^v Texte de retorică sacră.
F.237-239^v Ἐγκώμιον τῆς Θεοτόκου <Lauda Maicii Domnului>.
F.240-244^v Ἐγκώμιον τοῦ ἁγίου Νικολάου <Lauda Sfântului Nicolae>.
F.245-247 Ἐγκώμιον εἰς τὸν ἄν<θρωπ>ον <Lauda omului>.
F.247^v Albă.
F.248-254 Πανηγυρικὸς λόγος εἰς τὸν ἅγιον Σπυρίδωνα <Cuvântare panegirică la sfântul Spiridon>.
F.254^v Albă.
F.255-257^v Ἐγκώμιον εἰς τὸν Θεολόγον Γρηγόριον <Laudă lui Grigorie Teologul>.
F.258 Albă.
7. F.258^v-324 Ἐκ τῶν τοῦ Κλήμεντος τοῦ στρωματέων βιβλίου καὶ ἄλλων... <Din cartea Stromatelor a lui Clement și altele....>.

Inc.: Πάλαι ποτε πέπεικται τοῖς φιλοκάλοις Ἀμφίωμα τὸν
Θηβαῖον...

Cuprinde o suită de piese cu caracter istoric și moral - unele purtând
un număr de ordine.

F.324^v Albă.

8. F.325 Listă a titlurilor omiliilor sfântului Grigorie din Nazianz
cu începutul lor.

F.325^v Albă.

Însemnări:

F.26 Το παρὸν πόνημα εἶναι τοῦ κύρ Εὐγενίου διδασκάλου
τοῦ ἐκ Κερκύρας. .αψξγ^ω νοεμβ. ι^ο μετεγράφη <Lucrarea de
față este a lui chir Evghenie, dascălul din Corfu. S-a copiat în
1763 noiembrie 10>.

Int. cop. ant. Însemnare despre monetele grecești, după Diodor.

Textul este scris de mai multe mâini, cu cerneală neagră.

Inițiale ornate la f.107,108^{rv},109^v ș.a..

Legătură veche în piele, cu chenare presate pe ambele coperti.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia.

1225

Sec. XVIII; 136f.; 19,5x14 cm.

<Miscelaneu>

F.1 Însemnare fără valoare.

F.2 Încercări de condei.

F.1^v, 2^v-6^v Albe.

1.F.7-71^v Περί ῥητορικῆς τέχνης σύντομος παράδοσις, παρὰ
Γερασίου Βλάχου τοῦ τῶν ἐπιστημῶν (ἐφηγητοῦ) ἐκδοθεῖσα...
<despre arta retorică, scurt Curs publicat de Gherasim Vlahos,
dascălul (tâlcuitorul) științelor...>. În două căști.

Inc.: Κεφάλαιον πρῶτον. Περί ἐτυμολογίας εὐρέσεως...

2.F.72-106^v Τῆς ῥητορικῆς δυνάμεως, ἐκδοθείσης παρὰ τοῦ σοφωτάτου
καὶ λογιωτάτου Γερασίου Ἱερομονάχου Βλάχου τοῦ Κρητός
<Din puterea retorică, publicată de preaînțeleptul și preaînvățatul
ieromonah Gherasim Vlahos din Creta>. Lipsește sfârșitul.

Inc.: Κεφάλαιον α^{ον}. Περί εὐφραδίας. καὶ ῥήτωρ μὲν...

Des.: ...ἀποδείξεις ἔκ τε τῶν παραδειγμάτων καὶ ἔκ τῶν ἄλλων περιστατικῶν <sic> γνώμης.

Manuscrisul a fost semnalat, de Ariadna Camariano-Cioran în *Les Académies princières*, p. 175, n. 142 și p. 177, n. 152.

3.F.107-111 Ἐπιτομὴ προγυμνασμάτων Ἀφθονίου Ἀθηναίου τοῦ σοφιστοῦ κατ' ἐρώτησιν... <Prescurtare din exercițiile lui Aphthonios Atenianul, sofistul, prin întrebări...>.

Inc.: Τί ἐστὶ προγυμνάσματα...

4.F.111^v-136 Περί ἐπιστολικῶν χαρακτήρων <Despre tipurile de scrisori>. Lipsește sfârșitul.

Inc.: Τὰ ῥητορικὰ γένη...

Des.: ...νῦν κτίσαι παρασκευάζεσθαι ἀπηγγείλατο ἐν τοῖς.

Însemnări:

F.7 Καὶ τούδε πρὸς τοῖς ἄλλοις Ἰωάννου Διαμάντου Δημαροῦ τοῦ ἔξ Ἰωαννίνων <Și aceasta împreună cu altele este a lui Ioan Diamant Dimara(?) din Ianina>.

Acceași însemnare și la f.136^v.

Textul este scris cu cerneală neagră, cu numeroase adnotări marginale. Legătură veche în piele, cu chenare și ornamente presate pe ambele coperti și cotor.

De la Palatul Mogoșoaia.

1226

Sec. XIX (inceput); 133f.; 19x13,5 cm.

F.1 Tabel de termeni din logică, cu legăturile dintre ei.

F.1^v-3^v Albe.

F.4-125 Εἰς ἅπασαν τὴν λογικὴν τοῦ Ἀριστοτέλους μέθοδον προδιοίκησις ἤτοι εἰσαγωγή <Introducere la toată metoda logică a lui Aristotel>. Lipsește cuvântul către cititori.

Inc.: Ἴη περὶ τὴν φιλοσοφίαν σπουδὴ ὑμᾶς ὑποδέχεται...

Este cunoscută operă a lui Gh. Sugduris: *Εἰσαγωγή λογική, ἤτοι προδιοίκησις εἰς ἅπασαν τὴν λογικὴν μέθοδον τοῦ Ἀριστοτέλους*, tipărită la Viena, în 1792. Cf. Papadopoulos Vretos, *Νεοελληνικὴ φιλολογία*, vol. II, pag. 90, nr. 225.

F.82^v,125-131^v Albe.

F.132^{rv} Versuri (mai ales distihuri) în limba elină.

F.133^{rv} Însemnări de logică. Text scris de altă mână, pe filă separată, de alte dimensiuni.

Însemnări:

F.4 Scris de altă mână: Ποίημα Σουγδουρή τοῦ ἐπὶ σοφία μέγιστον ὄνομα παρὰ πᾶσιν ἐσχηκότος. Μεταφρασθεῖσα ἐκ τῆς λατινικῆς γλώττης <Operă a lui Sugduris, care și-a dobândit cea mai mare faimă pe lângă toți prin înțelepciune>.

F.1 I. Ἐκ τῶν τοῦ Ἰωάννου Νικολάου καὶ τόδε Ἰλβανιτοχωρίτου <Și aceasta din ale lui Ioan Nicolau Alvanitohoritul>.

Αceeasi însemnare la f.83.

II. Πρὸς τοῖς ἄλλοις καὶ αὕτη Λάμπρου Φωτιάδου τοῦ Ἀναγνώστου <Și aceasta, pe lângă altele, este a lui Lambros Fotiades Anagnostes>.

III. Cesar Bolliac. Semnătura se repetă la f.28 și 124^v.

Int. cop. ant. și post. Însemnări de logică și încercări de condei în limbile greacă și română.

Manuscrisul a fost semnalat, indicându-se și posesorii săi care apar în *Însemnări*, de Ariadna Camariano-Cioran în *Les Académies princieres*, p. 193, n. 202.

Textul este scris cu cerneală neagră și are numeroase adnotări marginale. Frontispiciu în peniță și inițială ornată la f.4.

Legătură veche în piele, cu chenare și ornamente aurite presate pe ambele coperti și cotor.

Din biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

1227

Sec. XIX (prima jumătate); 130f.; 18,5x13,5 cm.

F.1^{rv} Albă.

F.2-129^v Περὶ συντάξεως <Despre sintaxă>.

Inc.: Λοιπὸν δὲ περὶ συντάξεως τῶν τοῦ λόγου μερῶν...

F.130^{rv} Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche, în piele și carton.

Din Biblioteca Bibescu - Palatul Mogoșoaia, 1951.

Sec. XIX (prima jumătate); 311f.; 21,5x17,5 cm.

<Psaltichie>

Cuprinde cântări de: Petru din Efes, Daniil Protopsaltul, Petru din Poloponez, Grigorie Lambadarie, Petru Lambadarie, Petru din Bizanț, Iacov Protopsaltul, Daniil Dascălul, Daniil din Poloponez, Gheorghe din Creta, Gheorghe Grigoriu, Hurmuz, Ioan Protopsaltul, Hrisafi cel Tânăr, Ioan Glykys, Hristodul Gheorghiu, Gheorghe Lambadarie, Vasile din Bizanț. Cu notație cucuzeliană post bizantină.

Textul de la f.192-198 este scris în limba română. La fel și o însemnare de la f.61: De aici să încep chinonice de peste tot anul.

La f.184 text grecesc, scris cu cerneală roșie, cu caractere chirilice.
F.2^v-3^v, 146-173^v, 188^{r-v}, 200-209^v, 228^v-311^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Frontispicii artistic lucrate în culori la f.1, 33^v, 38^v.

Inițiale ornate și ornamente marginale în culori la f.1, 3^v, 7, 8^v ș.a.

Legătură nouă în carton.

Primit de la Așezământul Cultural „Nicolae Bălcescu” (fosta bibliotecă I.I.C. Brătianu), în 1950.

Sec. XIX (început); 190f.; 21x14,5 cm.

<Psaltichie>, în limbile greacă și română.

F.1 Troparul și Condacul Sf. Nicodim, în limba română.

F.1^v Albă.

F.2-4 Cântări liturgice, în limba greacă.

F.4^v-9^v Albe.

F.10-190^v Psaltichie. Cuprinde cântări de Ioan Protopsaltul, adaptate în românește de chir Mihalache, cântărețul Sfinților Patruzeci de Mucenici; Petru Lambadarie din Peloponez; doxologie de Ghermanos din Neopatras - „prefăcută” în românește de Șerban, dascălul domnesc; Balasie Preotul, Daniil Protopsaltul.

Notație cucuzeliană de tradiție, spre cea hrisantică.

F.17^v, 29^v-23^v, 7^v-49^v, 67^v-73^v, 113^{r-v}, 121^v, 147^v-153^v, 154^v-190^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Frontispiciu în peniță la f.154^v. Inițiale ornate, lucrate în peniță, la f.14,16^v,18^v ș.a.

Legătură veche în piele, cu ornamente aurite presate pe ambele capete și cotor.

Din biblioteca lui Ștefan D. Grecianu.

Cumpărat de la Maria-Paula Grecianu, în 1950.

1230

Sec. XVIII; 248f.; 21x16 cm.

<Caiet de școală>

Cuprinde texte clasice cu interpretări interliniare.

- F.1^v Însemnare în limba română.
- F.2-5^v Albe.
- F.6-36 Fragmente din poemele homerice.
- F.36^v Însemnări în limbile greacă și română, ilizibile.
- F.37-142 Ἀνθολογία διαφόρων ἐπιγραμμάτων... <Antologie de diferite epigrame...>.
- F.143 Însemnare gramaticală.
- F.143^v-144 Text în neogreacă, ilizibil.
- F.144^v-146 Albe.
- F.146^v Însemnare în limba română.
- F.147 Albă.
- F.147^v-155 Predică a sf. Atanasie cel Mare în Vinerea Mare.
- F.155^v Ἑρμηνεία ὅταν θέλεις νὰ εὔρης πότε γίνεται νέα σελήνη <Îndrumare când vrei să afli când este lună nouă>.
- F.165-157^v Cuvântarea funebră a lui Grigorie de Nazianz la moartea lui Vasilie cel Mare.
- F.158-159^v Versuri, probabil, tot ale lui Grigorie de Nazianz. Text aproape ilizibil și greu de identificat.
- F.160^v Γριγορίου τοῦ Θεολόγου, Γνώμαι μονόστιχοι κατὰ ἀλφάβητον <Ale lui Grigorie Teologul, Cugetări într-un vers, după alfabet>.
- F.161-167 Γριγορίου τοῦ Θεολόγου, Γνωμικὰ δίστιχα <Ale lui Grigorie Teologul, Distihuri gnomice>.
- F.167^v Însemnări fără importanță.
- F.168-169^v Cinstitul paraclis al preasfintei Născătoare de Dumnezeu. Text în limba română.
- F.170-171 Albe.

- F.171^v Încercări de condei și însemnări fără valoare.
- F.172-178^v Τοῦ αὐτοῦ, Τετράστιχοι <Ale aceluiași, (i.e. Grigorie de Nazianz), Poezii în patru versuri>.
- F.179^{r-v} Albă.
- F.180-187 Φωκυλίδου, Ποίημα νοουθετικόν <Poem de sfătuire al lui Focilide>.
- F.187^v Albă.
- F.188 Însemnări fără valoare.
- F.188^v Albă.
- F.189-196 Λουκιανουῦ Σαμοσατέως, Διάλογοι <Dialogurile lui Lucian din Samosata>.
- F.196^v Însemnări în limba română.
- F.197-242^v Continuarea dialogurilor lui Lucian din Samosata.
- F.243 Albă.
- F.243^v Fragment liturgic către Maica Domnului în limbile greacă și română. Textul este mutilat și deteriorat din cauza umezelii.
- F.244 Însemnare în limba română, ilizibilă.
- F.244^v-248^v Albe.

Însemnări:

- F.196^v Scris-am aici eu care mai jos mă voiu iscăli că această carte am găsit-o rămasă de la Neica Nicolae. Cine a scris-o, nu știu, că iscălitu pe nimini nu văz; ci dacă ai găși Dumneata vreo iscălitură, mă rogu să mă erți. Și sânt celui mai mare plecat și celui mai mic frate. Și când am scris, eram de ani 13, la leat 1781, Ghen<arie> 14, joi. Ioan Grecianu.
- F.146^v Au venit Zamfiru la învățătură, la mine, în luna lui Ghenarie în zece zile, la leat 1764.
- F.143 Τὸ παρὸν ὑπάρχει ἐμοῦ Κωνσταντίνου Πάνου Ἱερέως τοῦ Πογωνιανῆς <Cartea de față îmi aparține mie Constantin Panu preotul din Pogoniana>.
- F:1^{r-v} NB. Acest interesant manuscris s-a găsit într-un ghiozdan de piele, la moșia Greci<i> de Sus dinpreună cu altele tot așa vătămate prin reveneala pământului unde au fost ascunse. El nu are numerotație pe pagine și este o culegere de oarecare rapsodii din Iliada lui Omer și d-alte scrieri religioase diverse. - Nu are nici o dată. Nu are vreo altă indicație despre vechimea lui. Nu se știe de la ce an s-a fost pus el în acel ghiozdan în pământ nici

din ce pricină s-a ascuns acolo. Însă se vede pe la mijlocul Manuscrisului acestuia o inscripție ce sună așa:

„Scris-am aici eu care mai jos mă voiu iscăli că această carte am găsit o rămasă de la Neica Nicolae. Cine a scris-o, nu știu, că iscălitu pe nimini nu văz; ci dacă ai găși Dumneata vreo iscălitură, mă rog să mă erți. Și sânt celui mai mare plecat și celui mai mic frate. Și când am scris eram de ani 13, la leat 1781, Ghenarie 14, joi. Ioan Grecian.” Acest copil anume Ioan Grecianu era la 1781 de ani 13 (adică era născut la 1768) și avea frate mai mare pe Neica Nicolae (acesta era chir Nicodim arhimandritu Grecianu, fratele tatălui meu Dimitrie sau Matake aga Grecianu). Nicodim era de ani 18 la 1780, când s-a dus la călugărie. Primul a reposat pe la 1832 și fu înmormântat la skitul Balamuci, în stânga altarului din afara bisericii. Secundul a reposat pe la 1816 și fu înmormântat la Monăstirea Cernica unde locuia și avea case ale sale atunci. Aceasta dovedesce că cartea aceasta a fost în mâna lui Nicodim (Nicolae) și că el a lăsat-o în casa părintelui său, Ștefan Grecianu, vel sluger la moșia Greci, când s-a retras la călugărie (la anul 1780) și că, în urmă, cartea a fost îngropată în pământ dinpreună cu altele. Când și de către cine s-a dezgropat, nu se știe, ci s-a aflat pe la 1871 în casa unui bătrân, slugă al tatălui meu, așa cum se vede: stricată și fără început pă când acest bătrân era slab și fără minte. El nu a putut da nici o deslușire despre ghiozdanul de piele, nici despre proveniența cărților decât spunea că: „au fost cărți ale reposatului Coconul găsite în pimnița boierească îngropate”. Bătrânul acela era un fost servitor, apoi fost zapciu, apoi însurat cu jupâneasa Arghira, doica mea. Numele bătrânului era: Oprea Magureanu și își pierduse mințile cu vreo șase ani înainte de moarte. El a murit pe la 1870 și s-a înmormântat lângă Sf. Biserică satului nostru Greci de Sus, Ilfov, Mostiștea. St. D. Grecianu.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Manuscrisul este greu lizibil, fiind deteriorat de umezeală.

Frontispiciu și inițiale ornate, lucrate în peniță cu roșu și negru, la f.180.

Legătură modernă în pânză și cotor de piele.

Din biblioteca lui Șt.D. Grecianu.

Cumpărat de la familia Șt.D. Grecianu, în 1950.

Sec. XIX (prima jumătate); 38f.; 21,5x15,5 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-13^v Ἐξηγήσεις εἰς τὸ ἰγ^{ον} κεφάλαιον τῆς Ἀποκαλύψεως τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου. Ἐκ τῆς τῶν Μυρεῶν ἐξηγήσεως <Tâlcuire la cel de al 13-lea capitol al Apocalipsului Sfântului Ioan Teologul. Din tâlcuirea (mitropolitului) Mirelor>. Inc.: Καὶ εἶδον ἐκ τῆς θαλάσσης θηρίον ἀνεβαῖνον...
2. F.13^v-20^v Χρησμός τοῦ Ἁγίου Ταρασίου, Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως <Oracol al Sfântului Tarasie, patriarhul Constantinopolului>. Inc.: Ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις ὁ Μωάμεθ...
3. F.20^v-24 Ἄτερος χρησμός Στεφάνου Ἀλεξανδρέως τοῦ καὶ οἰκουμενικοῦ διδασκάλου <Celălalt oracol al lui Ștefan din Alexandria, dascălul ecumenic>. Inc.: Φῦλον τὸ βαβυλώνιον τρεῖς ἑκατὸν...
4. F.24-27 Χρησμός τοῦ σοφωτάτου βασιλέως Λέοντος <Oracol al preaiñteleptului împărat Leon>. Inc.: Βύζαντος αὐλή, ἐστία Κωνσταντίνου...
Pentru toate aceste profeții v. bibliografia la mss. 1087 și 1095.

F.27^v-38^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Din biblioteca lui Șt. D. Grecianu.

Cumpărat de la Maria - Paula Grecianu, în 1950.

Sec. XIX (început); 37f.; 37,5x23,5 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-29^v Διατριβή φυσικοϊστορική περί ἀρχῆς καὶ συστάσεως σωμάτων <Studiu istorico-natural despre originea și alcătuirea corpurilor>. Inc.: Οἱ περί τὰ τῆς φυσιολογίας καὶ μαθήσεως...
2. F.30-31^v Λόγος κατὰ τῆς Τριανδρίας <Cuvântare împotriva triumviratului>.

Inc.: Ὅρων τὴν ἡμετέραν τάξιν...

3.F.31^v-33^v Γριγορίου Μαυροδόγλου Φιλιππουπολίτου, Μελέτη ἀπολογητική. Περὶ τοῦ βότρυος <Studiu apologetic al lui Grigorie Mavrodoglu din Filipopol. Despre ciorchine>.

Inc.: Ἐγὼ δ'ὦ φίλοι ξυμφοιτηταί, ...

4.F.33^v-35^v Τοῦ αὐτοῦ, Μελέτη ὑπὲρ ψιφίσματος <Al aceluiași, Studiu despre votare>.

Inc.: Ὅτι μὲν, ὦ φίλοι ξυμφοιτηταί, ...

Textele de la nr. 2,3,4 tratează un proces fictiv, organizat după normele retoricii etice, în care împricinat este un Ioan Carlova, căruia i se alătură un Ștefan și un Grigorie.

5.F.36^v Fragment dintr-o scrisoare nesemnată, din 1797, către un Grigorie.

Inc.: Χόμεθα. Μ... ἐρρέτω ἐς κύρακας ἀπορῶν γὰρ ἐπιλύσεως...

6.F.36^v-37 Επιστολὴ τοῦ αὐτοῦ πρὸς τὸν Αναστάσιον Παπ<α>γεωργίου Φιλιππουπολίτην <Scrisoare a aceluiași către Anastasie Papagheorghiu din Filipopol.> 1797 august.

Inc.: Καὶ ἐκ παθημάτων ἡμῖν ἔστιν ὅτε τὰ ἱστορούμενα πιστεύεται...

F.37^v Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος παραινετικός τοῖς ξυμμαθητῶσιν ὅτε ἤρξαντο παραδίδεσθαι Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου τὸν εἰς τὸν μέγαν Βασίλειον ἐπιτάφιον καὶ Θουκυδίδους τὰς ξυγγραφάς <Al aceluiași, Cuvânt parenetic către colegii de școală, când au început să se ocupe cu Epitaful lui Grigorie Teologul pentru marele Vasilie și cu scrierile lui Tucidide.> 1797.

Inc.: Οὐκ ἄκαιρον μοι δοκεῖ σκέψασθαι, ὦ φίλοι ξυμφοιτηταί, ...

Însemnări:

F.32 În creion scris de mâna lui D.A. Pappasoglu: Anul 1782. Aceleiași cuvinte morale manuscrise vrednice de observat; marca hârtii are transparentul ei.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă în pânză și carton.

Din biblioteca It.col. D.A. Pappasoglu.

Sec. XIX (prima jumătate); 32f.; 24x17 cm.

<Corespondență>

F.1-16^v Scrisori ale mitropolitului Dionisie de Larisa și ale lui Serghie Macreos (?) către: un mare spătar, ierodiacon Hrisant, un arhimandrit Iosif, Evghenie Vulgaris, Procopie fost patriarh ecumenic, Neofit patriarh ecumenic, Ștefan gramaticul, Policarp al Betleemului, Alexandru Ipsilanti domn al Moldovei ș.a.

F.17-32^v Ἐκ τῶν ἐπιστολῶν τοῦ πανιερωτάτου ἁγίου Κυζίκου, κυρίου κυρίου Ἰωακείμ, τοῦ ἐκ τῆς νήσου Πάρου <Din scrisorile preasfințitului episcop de Cizic, chir chir Ioachim, cel din insula Paros>.

Cuprinde scrisori către: patriarhul ecumenic Gherasim, Alexandru Ipsilanti voievod, aflat în exil la Rodos, beizadea Alexandru Moruzi, beizadea Gheorghe Moruzi, mare dragoman al Porții, patriarhul Antemie al Antiohiei, mitropolitul Ungrovlahiei, episcopul de Mitilene, mitropolitul de Adrianopol, mitropolitul de Neocezareca, mitropolitul de Proconez, mitropolitul de Belgrad, către un popa Gheorghe, către doamna Smaragda Moruzi. Lipsește sfârșitul ultimei scrisori.

Des.: ...πρὸς τὰ δυσχερῆ μηδὲν ὑποκατακλινόμενον

Textul este scris de două mâini, cu cerneală neagră.

Legătură nouă în pânză și carton.

Mai multe file din manuscris poartă ștampila lui D. A. Pappasoglu.

Din biblioteca lt. col. D. A. Pappasoglu.

Sec. XVIII (sfârșit); 56f; paginație veche cu cifre arabe, diversă; 24,5x17,5 cm.

<Cronică bizantino-turcă>

F.1, 2 Notă în limba română, asupra cuprinsului, scrisă de D. A. Pappasoglu.

F.1^v Albă.

F.2-56 Cronică bizantino-turcă.

Inc.: Τοῦ δὲ Ἰησοῦ ἤδη τεθνηκότως...

Cuprinde o poveste fragmentară a evenimentelor de la moartea lui Iisus Hristos până la anul 1692. La f.20^v-25 se intercalează o descriere a Țării Românești, pentru care D. A. Pappasoglu dă la f.18 o notă lămuritoare în românește, datată 16 decembrie 1856. Urmează alte 4 note ale aceluiași, scrise tot în românește, la aceeași dată, tratând despre instituțiile turcești, la

f.32^v; privilegiile acordate Patriarhiei din Constantinopol de către Mehmed II Cuceritorul, la f.39; expediția lui Soliman I în Moldova, la f.40; întâmplări din timpul sultanilor Mehmed III, Murad IV ș. a., la f.40^v.

F.18^v, 25^v Albe.

F.56^v Începutul unui capitol despre căderea Constantinopolului sub turci.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă în pânză și carton.

Mai multe file din manuscris poartă ștampila bibliotecii lt. col. D. A. Pappasoglu.

Din biblioteca lt. col. D. A. Pappasoglu.

1235

Sec. XIX (prima jumătate); 12f.; 23,5x18,5 cm.

F.1 Însemnări în limba română.

F.1^v Albă.

F.2-12^v K. Οἰκονόμος, Λόγος ἐπιτάφιος εἰς τὸν ἀείμνηστον πατριάρχην Κωνσταντινουπόλεως Γρηγόριον ἐκφωνηθεὶς ἐν Ὀδησσῷ ἐν τῇ ῥωσικῇ μητροπόλει τοῦ Σωτῆρος, τῇ 19 Ἰουνίου 1821 <C. Economos, Cuvânt funebru pentru răposatul patriarh al Constantinopolului Grigorie, rostit la Odesa, în mitropolia rusească a Mântuitorului, la 19 ianuarie 1821>.

Inc.: Α^{οῦ}. « Ἐμελλες λοιπόν, παναγιώτατε καὶ οἰκουμενικὲ πατριάρχα Γρηγόριε!...

V. bibliografia la ms. 1220.

Însemnări:

F.1 La ano 1821. Cuvântul ce s-au zis în Odesa Rosiilor de către C. Iconomu la înmormântarea ce s-au făcut acolo preasfințitului patriarh Grigorie, care, spânzurat fiind în Constantinopol de ieniceri<i> Sultanului Mahmut, au fost aruncat în mare mort și, niște corăbieri ce pleca de acolo la Odesa, găsindu-i cadavru pen valurile mării<i>, i l-au luat și l-au dus la Odesa Rosiilor. (Fii[i] păstrate). (S-au cetit de mine maior D. Papasoglu). Ano 1856 dec. 12.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă în pânză și carton.

1236

Sec. XIX (prima jumătate); 8f.; 28x19 cm.

**<Scrisori ale arhimandritului Chiril din Patras către
episcopul Matei al Mirelor din Patmos>**

- F.1 Κύριλλος ἀρχιμανδρίτης Πατρεὺς Ματθαίῳ ἐπισκόπῳ
Μυραίων Πατμίου <Arhimandritul Chiril din Patras, către
episcopul Matei al Mirelor din Patmos>.
Inc.: Εἰ ποιμὴν λογικῶν προβάτων...
- F.1^{rv} Τῷ αὐτῷ <Către același>.
Inc.: Νόσῳ κρατούμενος χαλεπῆ, ...
- F.1^v-2 Τῷ αὐτῷ <Către același>.
Inc.: Ἄξιον τὴν τοῦ Θεοῦ πρόνοιαν...
- F.2 Τῷ αὐτῷ <Către același>.
Inc.: Οὔτε ὁ μέχρι τρίτου οὐρανοῦ ἀναβάς,...
- F.2-4^v Τῷ αὐτῷ <Către același>.
Inc.: Τὸ τῆς ἀναστάσεως δόγμα...
- F.4^v-7^v Τῷ αὐτῷ.<Către același>.
Inc.: Ταῦτα καὶ τὰ τοιαῦτα ἐρωτήματα...
- F.7^v-8 Τῷ αὐτῷ.<Către același>.
Inc.: Τῶν φιλανθρώπων ἀνδρῶν ὁ τρόπος...
- F.8 Τῷ αὐτῷ.<Către același>.
Inc.: Ὅσον ἔδεισε κτᾶσθαι πένθους αἰωνίου...
- F.8^v Însemnare în creion a lui D. A. Pappasoglu: Manuscrisu în care
se tratează cuvinte morale din scrierile evangheliștilor, a
profeților și a apostolilor, scrise înainte invenției<i> tipografii<i>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă în pânză și carton.

Din biblioteca lt. col. D. A. Pappasoglu.

Sec. XIX (prima jumătate); 7f.; 24x17,5 cm.

<Ροεζιι lirice neogreces̃ti>

- F.1 Inc.: ἡ ψυχὴ μου παραπονεῖται καὶ μέ λέγει πῶς λυπεῖται
γιατὶ πάντα νὰ διστάζω, ποτὲ πίστιν νὰ μὴν βάζω...
- F.1^{rv} ~ Ετερον <Alta>.
Inc.: ὄλο τινὰς ὅταν θαρρῆ, κᾶν ἔχη αἰτίαν νὰ χαρῆ
καὶ ἓνα ἴσως φθάνει θεμέλιον νὰ βάνη...
- F.1^v ~ Ετερον <Alta>.
Inc.: ὅσον εἶμαι μακρυμένος κι' ἀπὸ τὸ φῶς μου χωρισμένος
Καὶ δὲν βλέπω τὸν δικόν μου ἥλιον τὸν ποθητόν μου...
- F.1^v-2 ~ Ετερον <Alta>.
Inc.: ἡ ἀρρώστια τοῦ χωρισμοῦ σημεῖα τοῦ ἀφανισμοῦ
πολλὰ δείχνει σ' ἐμένα χωρίς καλὸ κᾶνένα...
- F.2^{rv} ~ Ετερον <Alta>.
Inc.: ἀφ' οὗ ὄλοι συμφωνοῦμεν καὶ ἐξίσου μαρτυροῦμεν
Τὸ πῶς εἶν<αι> τυραννία καὶ μιὰ ἄκρα ἀνησυχία...
- F.2^v ~ Ετερον <Alta>.
Inc.: Ἐγὼ πάντα ἐπρόσμενα πότε νὰ ξημερώση
καὶ πότε τὸ διάστημα τῆς νύκτας νὰ τελειώση...
- F.2^{rv} ~ Ετερον <Alta>.
Inc.: ἂν ἐγνώριζες πῶς σ' ἔσφαλα δὲν σὲ ζητῶ συγνώμην
μόν παίδευσέ με αὐστηρὰ μὲ σκληροτάτην γνώμην...
- F3 ~ Ετερον <Alta>.
Inc.: ἐπάσχισαν πολλοὶ ἐχθροὶ νὰ μᾶς ἀποχωρήσουν
κ' εἰς τὸν τόπον τῆς ἀγάπης ἔχθραν νὰ προξενήσουν...
- F.3^{rv} ~ Ετερον <Alta>.
Inc.: Ὅποιος δὲν βαστᾶ τοὺς ὅρους τῆς φιλίας σταθερὰ
νὰ μὴν ἔχη στὴν ζωὴν του μήτε μιὰ στιγμή χαρά...
- F.3^v ~ Ετερον <Alta>.
Inc.: μὴν ἠμπορῶντας νὰ εἰπῶ τὸν πόνον τῆς καρδιᾶς μου
Τοὺς στεναγμούς μου μάρτυρα ἔχω εἰς τὰς πληγὰς μου...
- F.4 ~ Ετερον <Alta>.
Inc.: Τὸ πῶς μ' ἀγαπᾶς δὲν ξεύρω ὅμως πῶς σὲ ἀγαπῶ

- δέν χρειάζεται τελείως μήτε κᾶν νά σέ τὸ πῶ...
- F.4^v " Ετερον <Alta>.
Inc.: Πλέον ἐλπίς δέν μ' ἔμεινε πῶς ἤμπορῶ νά ζήσω
μόν μιὰν ὥραν κάλλιο νά ξεψυχήσω...
- F.4^v " Ετερον <Alta>.
Inc.: θαρρῶ νά βεβαιώθηκες πῶς ἄλλην δέν δουλεύω
καί εἰς αὐτόν τόν λόγον μου τὸ πῶς νά ἀληθεύω...
- F.5 " Ετερον <Alta>.
Inc.: ἀπὸ τὸν νοῦν σου πῶς μπορεῖ ἰδέα νά περάση
μιὰ τέτοια διὰ λόγου μου ποῦ καί νά σέ βιάση...
- F.5^r " Ετερον <Alta>.
Inc.: ἀπὸ καμμιάν περίστασιν ἢ τύχην ἐναντία
ἢ τέλος πάντων ἄδικος τύχη κᾶμμία αἰτία...
- F.5^v-7 " Ετερον <Alta>.
Inc.: λέγει τὸ<ν> στήθος τὴν καρδιά
μὲ θλιβερὰ του λακιδιά...
- F.7 " Ετερον <Alta>.
Inc.: ὄνειρο πιά ὦ ἄνθρωποι θνητοὶ
παντοτινὰ ἄς μὴν σᾶς ἀπατεῖ...
- F.7^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă din pânză și carton.
Din hârtiile familiei Ventura.

1238

Sec. XIX (prima jumătate); 8.f.; 33,5x23,5 cm.

- F1-5^v Σύντομος ἀρχαιολογία τῆς Δακίας. Γεωγραφικὴ περιγραφή ταύτης, ἐπαρίθμησις καδιληκίων σὺν τοῖς προϊούσιν ἐκάστου <Scurtă arheologie a Daciei. Descriere geografică a acesteia, enumerarea județelor împreună cu produsele fiecăruia>. Lipsește sfârșitul.
Des.: ...ἔχον δύο πλάγιουρα τὸ μὲν Ἄρεφον καλούμενον, τὸ δὲ Λόβιστίας, δι' ὧν τρέχουσι.
- F.6-7,8 Albe.
- F.7^v,8^v Însemnări în românește.

Însemnări:

F.7^v

Niște însemnări vechi găsite pe o hârtie veche în limba grecească și traduse de mine aici.

Iată de unde devinu toate nenorocirile și pricine că virtutea să nemicnicește și răutatea să laudă și adivărul este mut. Aceste pricine dă putere minciunii, îngrozește pe învățați, face pe cei neînvățați să aibi biblioteci și pe cei procopsiți fără cărți și cărțile fără procopsiți; înțelepciunea săracilor se socotește nesâmțire și nesâmțirea bogaților învățatură. Cel dintâi înșelător care au primit pe om este lumea care îi făgăduiește multe și nu îndeplinește nimic, nu-i dă lui nimic decât aceia ce ia de la alții și care o va lua și de la el peste puțin. De aceia oameni<i> nu au nimic al lor și toți sânt umflați și îngânfați, toți plini de amestecături și prefăcătură, minciună și pâră. Inimile lor s-au făcut întărite ca diamantu, fără nici o socotință omenească, cele dinnăuntru lor s-au întărit ca pietrile, creeri s-au făcut bumbac, sângele lor s-au prefăcut în apă, stomahu lor în cel rău orezu (?) în cenușe, picioarele în plumb, mâinile în zmoală, limba în unt și ochi<i> în hârtie și eu voi să merg la case plăceri dar cer ca să intru pe acolo pe unde ceilanți iese și să ies pe acolo pe unde ceilanți intră.

F.8^v

Aici să arată în prescurtare istoria Țări<i> Rumânești cu începere de la omorârea lui Decebal și pe care scriitoru o scrie să fi fost la S. Recica sau Antica Suiză (?), Caracal românește. Descrie județele toate cu de-amănuntul, hotarele lor, apele și productu, tot ce-i mai de enteres a vedea cineva. Descrierea Bucureștilor, arătând starea lui cea mizeră și făcând și critica magnaților locuitori, prevăzând dărăpănarea acestui oraș și pustiere <a> lui. De care scriitor este alcătuită nu se pomenește, este însă făcută bine descrierea în prescurtare. S-au cetit de mine, maior D. Pappasoglu. Ano 1856, dec<hemvrie> 17.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă în pânză și carton.

Din biblioteca lt. col. D. A. Pappasoglu.

Sec. XVIII - XIX; 56f.; 16,5x11,5 cm.

<Teatru>

- F.1-4^v Aristofan, Păsările. Fragment.
Cuprinde versurile 1-114, cu traduceri în neogreacă pe margini la f.1^v-2^v.
Inc.: Τὰ τοῦ δράματος πρόσωπα, εὐελπιδες...
- F.5,6^v-51^v Aristofan, Plutos.
Piesa este însoțită de traducere în neogreacă, pe margini, la f.5,6^v-11, 13^v-16, 17-52.
Inc.: Ἀριστοφάνους Πλούτος, δράματος πρώτη σκηνή...
- F.5^v Albă.
- F.6 Scurt fragment moral.
- F.55-56^v Cuvinte și expresii.
- F.55^v-56 Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Manuscrisul este alcătuit din trei caiete de dimensiuni ușor diferite.

Caietul I (f.1-24); II (F.25-40); III (41-56).

Legătură nouă în pânză și carton.

Din biblioteca lui Dionisie Romano.

Sec. XIX (prima jumătate); 19f.; 23,5x17 cm.

<Poem în versuri>

- F.1-16 Ἡ πεντάπληγος ὀδύνη, ἧτοι περὶ τῶν ἐν τῇ Οὐγγροβλαχίᾳ πέντε πληγῶν· ἐπὶ Μιχάλ <sic> β<οε>β<ο>δ, τῆς φυγῆς, πληγῆς α^{ης}, τοῦ σεισμοῦ, πληγῆς β^{ης}, τοῦ ἐμπρησμοῦ, πληγῆς γ^{ης}, τῆς πλημμύρας, πληγῆς δ^{ης}, κατὰ τὸ 1805^{ον} ἔτος, τοῦ χειμῶνος, πληγῆς ε^{ης}, κατὰ τὸ αὐτὸ ἔτος <Suferința celor cinci plăgi din Țara Românească sub Mihail Voievod, a băjeniei, plaga I, a cutremurului, plaga a II-a, a incendiului, plaga a III-a, a inundației, plaga a IV-a, în anul 1805, a iernii, plaga a V-a, în același an>.
- Manuscrisul a fost semnalat de Cornelia Papacostea-Danielopolu în *Literatura în limba greacă*, p. 205, n. 2.
- F.16^{rv} Listă de râuri ale Țării Românești, care lipsesc în poemul de mai sus.
- F.17 Diferite socoteli bănești și încercări de condei.
- F.17^v-19 Albe.

F.19^v Două versuri:
εὐπλαγχνίσθη πλήν ἢ Ἴρα <sic>
καὶ ἐκόπασε ἡ πλημμύρα.
<Numai că Hera s-a milostivit
și potopul a conținut>.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă în pânză și carton.

1241

1782 (f.75); 102f.; 16,5x11,5 cm.

<Miscelaneu>

F.1 Fragment de rugăciune și semnătura fostului posesor al
manuscrisului, Macarie Papazoglu ieromonah.

F.1^v Albă.

F.2 Însemnare.

F.2^v Pomelnic.

F.3-4 Albe.

F.4^v Însemnări de banii dați pentru sărindare.

F.5-7^v Albe.

1. F.8-75 Nomocanon.

Cuprinde 213 capitole.

F.8-16^v Πίναξ ἀκριβῆς τοῦ παρόντος νομίμου <Tablă amănunțită
a pravilei de față>.

F.16^v-24^v Νομοκάνονον <sic> πάνυ πλουσιώτατον, νουθεσία εἰς τὸν
πνευματικὸν καὶ ἀσφάλεια <Nomocanon foarte bogat, sfătuire
către duhovnic și încredințare>.

Inc.: Ὁ δεχόμενος τοὺς λογισμοὺς τῶν ἀνθρώπων...

Pentru acest *Nomocanon*, ms. a fost semnalat, împreună cu altele aflate
la BAR, de Radu Constantinescu în *Vechiul drept românesc scris*, p. 203-204.

F.24^v-75 Κανόνες συνοδικοί καὶ ἀποστολ<ικ>οὶ καὶ τοῦ μεγάλου
Βασιλείου καὶ ἑτέρων ἁγίων νεωστὶ διορθωθέντες καὶ
συντεθέντες κατὰ τάξιν διὰ τὸ ἀσύγχυτον <Canoane sinodale
și apostolice și ale marelui Vasile și ale altor sfinți, de curând
îndreptate și așezate în ordine ca să nu se amestece>.

Inc.: Πρώτον μὲν οὖν δεῖ περὶ πνευματικῶν εἰπεῖν...

Manuscrisul a fost semnalat de Val. Al. Georgescu, *op. cit.*, p. 110.

F.75^v Albă.

2. F.76 Incantație contra diavolilor.
3. F.76-77 Modele epistolare.
4. F.77^v Rugăciuni pentru lecuiri diverse.
5. F.77^v-79^v Εἰς πνευματικούς κατὰ πλάτος περὶ ἐξομολογήσεως
<Către duhovnici pe larg, despre spovedanie>.
Inc.: Ὅσιώτατοι ἱερομόναχοι καὶ εὐλαβέστατοι ἱερεῖς...
6. F.80^v-83^v Ἱπποκράτους ἐπιστολὴ πρὸς Πτωμελαῖον βασιλέα, περὶ
κατασκευῆς ἀνθρώπου <Scrisoarea lui Hippocrate către regele
Ptolemeu, despre alcătuirea omului>.
Inc.: Συνέστηκεν ὁ κόσμος ἐκ στοιχείων τεσσάρων,...
7. F.84-86 Copie de pe sentința lui Pilat din Pont împotriva lui Iisus
Hristos.
8. F.86 Zodiac.
9. F.86^v O povestire a cuviosului Ioan Sabbaitul.
10. F.86^v-87 Însemnări despre papesa Ioana; nume de munți și râuri din
Grecia ș.a.
F.87^v-101 Albe.
F.101^v-102 Nume de morți și banii ce s-au dat pentru pomenirea
lor.

Însemnări:

- F.2 Τὰ νῦν δὲ ἐτεληῶθη διὰ χειρὸς Ἰωάννου ἐκ κομοπόλεως
Βράτζας ἐκ τῆς ἐπαρχίας τοῦ αγίου Τουρνόβου. 1782 μαρτίου
10 <Acum s-au terminat de mâna lui Ioan din comuna Vrața, din
eparhia mitropolitului de Târnova. 1782 martie 10>.
- F.75 Ἐτούτος ὁ νομοκάνονας υπάρχει καμοῦ Μακαρίου
προηγούμενου Λαῦρας τοῦ Θεσσαλονηκίου. 1782 μαρτίου 12.
ἡ γενεὰ του Παπαζογουλαρί <Acest nomocanon îmi aparține și
mie Macarie din Salonic, proegumen al Lavrei. 1782 martie 12.
Neamul Papazoglu>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Frontispiciu lucrat în peniță cu cerneală neagră, la f.8.

Legătură veche în piele, cu ornamente artistice - de școală slavonă
- presate pe ambele coperti, având reprezentate, în medalioane, pe coperta
anterioară, crucea și două însemne ale patimilor (sulita și buretele), iar pe
coperta posterioară, Sf.Treime.

Cumpărat de la Lucia Șapcaliu, în 1950.

1242

Sec. XVIII; 69f.; 15,5x10 cm.

F.1-69^v Αἰσώπου μύθοι <Fabulele lui Esop>.
Fabulele sunt scrise în elină, fiind însoțite de tălmăcirea lor în neogreacă.

Însemnări:

F.1 Καὶ τὸδε πρὸς τοῖς ἄλλοις Διονυσίου ἱερ<ομονάρχου> καὶ τῶν φίλων αὐτοῦ <Și aceasta, pe lângă altele, este a lui Dionisie ieromonah și a prietenilor săi>.

Textul este scris cu cerneală neagră

Frontispiciu lucrat în peniță, cu cerneală neagră, la f.1.

Inițiale ornate, la f.1,11^v,13^v ș.a.

Legătură veche în piele, cu chenare și ornamente presate pe ambele coperti și cotor.

Cumpărat de la Dem. Teodorescu în 1950.

1243

Sec. XIX (prima jumătate); 204f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-394 (f.6-202); 16,5x10,5 cm.

<Psaltichie>

F.1 Însemnări în limba română, fără importanță.

F.1^v-3 Albe.

F.3^v-4 Scara numitii. Este tabla de materii, scrisă ulterior de altă mână, cu caractere chirilice și grecești.

F.4^v Albă.

F.5 Însemnări.

F.5^v Albă.

F.6-203^v Psaltichie, cuprinzând cântări de Petru Lambadarie din Peloponez, Gheorghe Cretanul, Ioan Protopsaltul, Petru Vizantiul, Grigorie Lambadarie, Petru Efesiul^{*)}, Hurmuz Hartofilax, Danil Protopsaltul și Iacov Protopsaltul.

Cu notație hrisantică (sistema nouă).

F.114^v Albă.

F.204 Însemnare.

F.204^v Încercări de condei, în românește și un desen naiv, lucrat în peniță.

Însemnări:

Int. cop. ant. Pimen ieromonah. Sf.mo<nastire> N<eamț>.

F.5 I. Dat-am adevărat bine incredințat zapisul... ce dau la mâna dumisale Chirulii Nicola ci au cumpărat di la mine această carte, cu prețu de 18 le<i> bani gata ci nu l-am așteptat nici de o para ca să zică mai așteaptă-mă frati Antonii. 1847 mai în 29 zile. Teodor.

II. Să să știe di când am venit eu la Răchitoasa la 1849 la iulie în șase și la Zgura am șezut 9 ani.

F.204 Această carti a leturghii amu cumpărat-o cu prețu un icosar de paisprezăci lei, de la D. Chir Grigorii, fostulu psaltu, la mon<astirea> Bogdana, fiind egumen părintele Antonache arhimandrit. Și spre știință am iscălitu. 1857 Augu<st> 18. Ioan Calmuțchi.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Legătură veche în piele, cu ornamente presate.

Cumpărat de la Constantin Calmuțchi, la 27 noiembrie 1937.

1244

Sec. XIX (prima jumătate); 23f.; 20x15,5 cm.

<Psaltichie>

F.1 Însemnări, în limba română, fără importanță.

F.1^v-23 Psaltichie. Cuprinde cântări alcătuite de Gherman al Noului Patras, Balasie preotul și nomofilaxul, Ioan Protopsaltul, Gheorghe din Creta. Cu notație hrisantică (scara nouă).

F.13^v, 20 Polihronii pentru mitropolitul Acachie al Laodiceei, Grigorie al Ungrovlahiei și Grigorie Dimitrie Ghica, domnul Țări Românești.

F.17 Încercări de condei.

F.21 Întrebări și răspunsuri, în românește, privind „muzichia”.

Însemnări:

F.8 Cu multă sănătate dumitale frate-meu Costin ot Vâlceni.

F.17 Început de scrisoare, în limba română, a lui Gheorghe logofăt din „politia Bucureștilor”.

*¹ La fila 57^v, o notă arată că cele opt heruvice au fost armonizate de Petre Efesiul, la cererea marelui vornic Grigore Băleanu din București.

F.19 I. Adică eu cel mai jos iscălit dau bun și credincios zapisul meu la <m>âna dum<nealui> Dinului ot satul Ezvoare precum să să știi că la vreme de pasu me-au rugat.

II. Satu Bărcănești. Acest om anume Radu ce este...

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Frontispicii lucrate în peniță, cu cerneală neagră și roșie, la f.2^v și 5.

Inițiale ornate la f.1^v, 2^v, 3 ș.a.

Pecete inelară în fum, având la mijloc inițialele I.I., la f.13^v și 23.

Legătură nouă în pânză și carton.

Dar de la Oficiul parohial greco-catolic din Berivoii-Mici, 29 august 1931.

1245

Sec. XIX; 24f.; 24 x 17,5 cm.

<Ioan Gură de Aur, *Discursuri*>

F.1-5 Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου <sic> τοῦ Χρυσοστόμου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως, Λόγος περὶ προσευχῆ <sic> <Al celui întru sfinți părintelui nostru Ioan Gură de Aur, arhiepiscopul Constantinopolului, Cuvânt despre rugăciune>.

Inc.: Διὰ δύο αἰτία, πρέπει ἀνήκει ἀρμόζει, νὰ μακαρίζωμεν...

F.5-10 Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος εἰς Εὐτρόπιον, εὐνοῦχον, πατρικιον καὶ ὑπατον <Al aceuiași, Cuvânt pentru Eutropiu eunucul, patriciu și consul>.

Inc.: Ἀρμόδιον δηλ<αδή> πρέπει εὐλογον εἶναι...

F.10-14^v Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος εἰς τὸν ἅγιον ἀπόστολον Παῦλον <Al aceuiași, Cuvânt la sfântul apostol Pavel>.

Inc.: Ὁ οὐρανοβάμων ἀπόστολος Παῦλος...

F.14^v-20^v Τοῦ αὐτοῦ, Ἐγκώμιον εἰς τοὺς ἁγίους πάντας τοὺς ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ μαρτυρησάντας <A aceuiași, Laudă la toți sfinții care au mucenicit în toată lumea>.

Inc.: Ἀπὸ ἐκεῖνον τὸν καιρόν...

F.20^v-24^v Τοῦ αὐτοῦ, Εἰς τὴν παραβολὴν περὶ τοῦ ἀσώτου <Al aceuiași, la pilda fiului risipitor>.

Inc.: ὦ, ἐν Χριστῷ εὐσεβεῖς χριστιανοὶ ἀδελφοί...

Textul este scris cu cerneală neagră.

Inițiale ornate, lucrate în peniță, cu cerneală neagră, la f.1,5,10,17^v,20^v.

Legătură nouă în pânză și carton.

Sec. XIX; 24f.; 24,5 x 16 cm.

F.1-24 Γραμματικὴ περὶ ἄρχαρίων <Gramatică pentru începători>.

F.1-13 Μέρος α'. Περί ὀρθογραφίας <Partea I. Despre ortografie>.

F.13^v-22 Τεχνολογι<κ>όν <Morfologie>.

F.22^v-24 Περί μικρᾶς συντάξεως <Despre mica sintaxă>.

F.24^v Albă.

Tălmăciri de termeni grecești în limba română la f.7^v,8^v,9^v ș.a, precum și în l. italiană și franceză la f.23.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă în pânză și carton.

1247

Sec. XIX; 21f.; 23,5 x 17,5 cm.

F.1 Însemnare.

F.1^v Albă.

F.2 Κατάλογος γενεαλογικὸς τῶν Σουλτάνων τῶν Ὀτμανιδῶν, συνεργανισθεὶς παρὰ τοῦ σοφοτάτου Ἀρχιεπισκόπου Εὐγενίου τοῦ Βουλγάρως <Catalog genealogic al sultanilor otomani, cules de preaînțeleptul arhiepiscop Evghenie Vulgaris>.

F.2^v Albă.

F.3-21 Κατάλογος τῶν Σουλτάνων τῶν Ὀτμανιδῶν <Catalogul sultanilor otomani>.

Catalogul începe cu primul sultan otoman (1298 sau 1300 până la 1325) și se continuă până la al 30-lea sultan, Mustafa III (1757 - 1774). Din ultimul capitol se dau numai următoarele cuvinte: Υἱὸς Ἀχμέτου τοῦ γ' <Fiul lui Ahmet III>

Însemnări:

F.1 Cronologia tuturilor împăraților turcești de la ano 1298 până la ano 1774, culeasă și tipărită de episcopulu Evghenie al Bulgariei.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Ștampila bibliotecii lt. col. D. A. Pappasoglu la f. 1,2.

Legătură nouă în pânză și carton.

Din biblioteca lt. col. D. A. Pappasoglu.

Sec. XIX (prima jumătate); 32f.; 18x13 cm.

- F.1-32^v Σύναψις τινῶν τραγουδιῶν <Culegere de cântece cântecese>.
- F.1
Inc.: Ὡς πότε τὰ ματάκια μου τόση δακρυρροΐα
νὰ τρέχουν ἀκατάπαυστα καὶ μὲ μεγάλην βία...
- F.1^v
Μακάμ δουγγιάχ.
Inc.: Στοχάζομαι καὶ ἀπορῶ στὴν τωρινὴν φιλίαν
ὅπου στὸ στόμα στέκεται καὶ ὄχι στὴν καρδίαν...
- F.2
Μεκάμ δουγγιάχ.
Inc.: Δέν εἶναι ἐπιθυμητὸν τόσον πράγμα κἀνένα
σὰν τὴν ἰδίαν του ζωὴν ἀπλῶς εἰς κάθε ἕνα...
- F.2^v
Μεκάμ σεπά.
Inc.: Ἐχάθησαν οἱ κύποι ἔκοψα τὴν ἐλπίδα
πλέον δέν ἔχω διάφορον τὴν τύχην μου τὴν εἶδα...
- F.2^v-3
Μεκάμ Χουσεϊνί.
Inc.: Μὲ δυὸ πάθη τυραννοῦμαι φοβερὰ καὶ πολεμοῦμαι
καὶ ἀνάκλησιν δέν ἔχω μόν ἅπτ' ἕνα στ' ἄλλο τρέχω...
- F.3
Χουσεϊνί.
Inc.: Μὲ τὸ ν' ἀναι ἢ καρδιά μου εἰς ἐσὲ παντοτεινὰ
βασιλεὺς ἀποφασίζεις νὰ μὲ προξενῆς δεινὰ...
- F.3^v
Μεκάμ Χουσεϊνί.
Inc.: Ὁ ἔρωτας θυμώθη κ' ἐπάνω μου ἀγριώθη
γιὰ νὰ μὲ πολεμήσῃ ὅσον νὰ μὲ νικήσῃ...
- F.4
Μεκάμ πεπά.
Inc.: Τὸ φῶς μου ὅταν μὲ θωρῆ πῶς φθείρομαι τὸ ἀπορεῖ
ὡσὰν νὰ μὴν γνωρίζῃ τὸ τί μὲ ἀφανίζει...
- F.4^{rv}
Μακάμ μουχαγιέρ.
Inc.: Πῶς ἢμπορῶ νὰ ἀρνηθῶ τὸ φῶς μου ν' ἀποχωρισθῶ
ὅπου σ' αὐτὸ ἐλπίζω ἐν ὅσω τὸ γνωρίζω...
- F.5^{rv}
Μεκάμ μουχαγιέρ.
Inc.: Τὰ μάτια σὰν ἀξιουθοῦν νὰ διοῦν τὰ μάτια που ποθοῦν
τότε τὴν ὄρασίν τους λαμβάνουν τὴν ἐδικήν τους...
- F.5^v-6
Μακάμ μαχούρ.
Inc.: τὴν ὥραν π' ἀξιῶνομαι νὰ σε ἰδῶ ψυχὴ μου
τότε μόνον μὲ φαίνεται πῶς ἔχω τὴν ζωὴν μου...
- F.6
Μακάμ ράστ.
I. Inc.: Παντοτειναῖς καταδρομαῖς, πολέμους καὶ σκληραῖς ὄρμαῖς

- τριγύρω μου κοιτάζω ποσῶς δέν ἡσυχάζω...
- II. Inc.: Πανσέληνος πῶς γίνεται, καυχᾶται τὸ φεγγάρι
Κι' αὐτὸ τὸ μῆνα μιὰ φορά ἔχει αὐτὴν τὴν χάρι.
- F.6^v Μακάμ ράστ.
Inc.: Τὰ κάλλη σου ψυχὴ μου τὰ τύσον θαυμαστὰ
σύγκρισιν πιά δέν ἔχουν μόν εἶν ξεχωριστά...
- F.6^v-7^v Μακάμ ράστ.
Inc.: Πῶς βαστάς καρδιάμ' θαυμάζω ὅταν τοὺς καϊμούς κοιτάζω
ποῦ τραβᾷ παντοτεινά...
- F.7^v-8 Μακάμ οὔτζ.
Inc.: Ὅποιος πιά ἀποφασίσει διὰ νὰ ἀντιπολεμήση
καὶ μὲ τύχην ἐναντίαν νὰ κηρύξη εὐστρατείαν...
- F.8 Μακάμ πεστινιγγιάρ.
Inc.: Πάντοτε μαζή μου μάχη ἔφθασεν ἡ τύχη ν' ἀχη
καὶ χωρὶς νὰ ἀδικῆται ἕως τώρα μ' ἐκδικεῖται...
- F.8^v Μακάμ ραχάτ φιζέ.
I. Inc.: Δυὼ καρδιῶν ἀλισβερῖσι, ὅποιος κι' ἂν τὸ ἀποφασίση
στ' ὄνα ἄλλ' αὐτὸς κερδαίνει ἐλιγιᾶ ἔχει νὰ γένη...
" Ἐτερον <Alta>.
II. Inc.: Τὸ ἐδικόν μου ριζικόν εἶναι ἀπερίγραπτον κακόν
Πρᾶγμα ποῦ σαστίζει ὅποιος κι' ἂν τὸ γνωρίση...
- F.9 Μακάμ ἄτζέμ.
Inc.: Ἄν ἡ ὄρμαῖς τοῦ ἔρωτος δέν ἦτον μαζωμέναις
μόνον στὴν δικήν μου τὴν καρδιάν εἶναι διηγημέναις...
- F.9^rv Μακάμ ἄτζέμ.
Inc.: Δέν ἡμπορῶ ἐξ ἅπαντος αὐτὴν τὴν δυστυχίαν
νὰ ὑποφέρω κ' ἔμεινα πλέον σὲ ἀπορίαν...
- F.9^v-10 Χισάρ.
Inc.: Θάνατε τί ἐγένηκες, θάνατε τί προσμένεις
σ' ἐμένα ἔλα γλίγωρα σὲ ἄλλον μὴν πηγαίνεις...
- F.10^rv Μακάμ Χισάρ.
Inc.: Ζῶ μὰ δέν καταλαμβάνω, ἂν στὸν κόσμον εἶμ' ἐπάνω
μήτε γιὰ ζωὴν νομίζω εἰς τὸ φῶς κι' ἂν τριγυρίζω...
- F.10^v-11 Μακάμ ἄρεζάρ.
Inc.: Πρὸ πολλοῦ εἶχαν ν' ἀρχήσουν ρεύματα νὰ πλημῆρῆσουν
τῶν κακῶν κι' ὅλο νὰ τρέχουν μέρη καὶ νὰ κατατρέχουν...
- F.11^rv Μακάμ πεγιατί.
Inc.: Τώρα πλέον ἐγνωρίθη, τώρα εἶναι φανερόν
ἡ φιλία σου ἡ τόση ὅπου ἦτον πρὸς καιρόν...
- F.11^v-12 Μακάμ πεγιατί.

- Inc.: Ἐπορῶ πῶς νὰ ἀρχήσω διὰ νὰ σᾶς παραστήσω,
ἓνα κάλλος, ἓνα τέρας μὲ ἐρωτικούς ἀέρας...
- F.12^{rv} Μισαπούρ.
Inc.: Μὲ τὸ μηφράπι τῶν ματιῶν ποῦναι γεμάτα νοῦρι,
τῆς ἐδικῆς μου, τῆς ἐδικῆς μου τῆς ψυχῆς τὸ παίξεις τὸ
ταμπούρι...
- F.12^v Χιτζιάζ.
Inc.: Μὲ ἄχ καὶ πάλιν προσιμιάζω καὶ μὲ τὸ ἴδιο καὶ τέλος
βιάζω,
κ' ἄλλα 'πὸ τοῦτο ἄλλο δὲν ξεύρω μῆτε ἂν θέλω μπορῶ
νὰ εὔρω...
- F.13^{rv} Μακάμ Χιτζιάτε.
Inc.: Ὡλα τὰ πράγματα καιρὸν πῶς ἔχουν εἶναι φανερόν
κι' ὅλα ἔχουν τάξιν γιὰ νὰ βαλθοῦν εἰς πρᾶξιν...
- F.14^{rv}
Inc.: Ἐνὸς ῥόδου θεωρία, εὐμορφία κ' εὐωδία
μ' ἔκαμε χωρὶς ν' ἀργήσω, μόν αὐτὸ νὰ προτιμήσω...
- F.14^v-15^v
Inc.: Ἄν λείψη ἡ παρουσία σου στιγμὴ ἀπὸ ἐμπρὸς μου
τὰ μάτια μου δὲν βλέπουνε τὸ φῶς πλέον τοῦ κόσμου...
- F.16
Inc.: Παρακαλῶ καρδίτζα μου εἰς ὅσους κι' ἂν γνωρίσης
τὸν καρδιακόν σου καὶ πιστόν φίλον νὰ ξεχωρίσης...
- F.16^v
Inc.: Ἐφάνη ἡλῖος λαμπρός, ἀνέλπιστος καὶ καθαρὸς
σταῖς ἡμέραις τοῦ χειμῶνος τοῦ τρέχοντος αἰῶνος...
- F.17
Inc.: Ἡ χάραις, κ' ἡ λαμπρότητες, φῶς μου κ' ἡ ὠραιότητες
σ' ἐσένα κατοικοῦναι, παντοτινὰ νικοῦναι...
- F.17^{rv}
Inc.: Κ' ἐγὼ μὲ σχῆμα ταπεινὸ εὐχαριστῶντας προσκυνῶ
καὶ λέγω πῶς μὲ φθάνει ἡ χάρις ποῦ ἐφάνη...
- F.18
Versuri în limbile turcă și greacă, scrise cu caractere grecești.
Inc.: <ilizibil> φεργιάδ...? <-> εἶλέ με πάτρε εἶλε τζούζιζεμαν
κ' ἴσως τὴν ὑπονομὴν σου λυπηθῆ ἡ τύχη κ' ἂν...
- F.18^v
Inc.: Εἰς τὸν ἄκρον τῆς κακίας, ἤλθ' ἡ τύχη μου [ilizibil]
αὐξήσανε τὰ δάκρυα μου μὲ παντοτινὸν κλαυθμόν...

F.19

Inc.: <ilizibil> χαρά και ή εύτυχία καθαρά
που ποτές δεν έδόθη, κανείς (?) δεν αξιώθη...

F.19^v-20

Inc.: Τώρα τύχη δεν λυπούμαι μήτε πλέον συλλογοῦμαι
καιρικήν μεταβολήν...

F.20^r^v

" Ετερον <Alta>.

Inc.: Όποιος πάσχει καθαρόν φίλον διά να εύρη
του νῦν αιῶνος βέβαια την δόξαν δεν ήξεύρει...

F.20^v-21

" Ετερον <Alta>. Versuri în limbile franceză și greacă.

Inc.: Quand je dis que je vous aime, cher amour, í la folie
μόνον για να με πληγώσης λές αυτός παραλαλεί...

F.21^r^v

" Ετερον <Alta>.

Inc.: Εγώ πιά δεν έχω χρεία από την πολυκαιρία
να γνωρίσω πώς δολία είν<αι> αυτή σου ή φιλία...

F.21^v

" Ετερον <Alta>.

Inc.: Ποτέ του δεν έστάθη ό κόσμος δίχως πάθη και δίχως
στεναγμούς

μά έξ αρχής δεν λείπει απ' το να δίδη λύπη πάντοτε και
καϊμούς...

F.22

Inc.: <ilizibil> κάποιαν παρηγορία
<ilizibil> παντελώς με την πολυκαιρία...

F.22^v

Inc.: Μ' όσους τρόπους κι' αν θελήση το πουλί μ' να έγλενδίση
τούς εύρίσκει εις έμένα [ilizibil]...

F.23^r^v

Inc.: Η ύπομονή σαν φθάσει εις τον άκρον τον βαθμόν
<ilizibil> άπελπισίαν κλίνει όμως με πολύν κλα<υ>θμόν...

F.24

Inc.: <ilizibil> ως πότε με φοβερισμούς να προξενής άφανισμούς
Πληγαίς να δίδης φοβεραίς, θανατηφόραις, τρομεραίς...

F.24^v-25

Inc.: <ilizibil> έτράβιξα μυρία, πολλήν άργοπορία
μ' ύπομονήν μεγάλη για να βγω στο κεφάλι...

F.25^v

" Ετερον <Alta>.

Inc.: <ilizibil> ώντας άγριον θηρίον και εις (?) όλους φοβερών
συνηθίζει ήμερεύει τούς αν<θρώπ>ους με καιρόν...

F.26-27

Inc.: <ilizibil> πῶς μένα ὄχι μόνον μπορεῖς νά κάμης φόνον
ξενιάζεις πλην ἐν τάχει παύει κι' αὐτή ἡ μάχη...

F.27^v-29

Inc.: <ilizibil> δέν θέλω μόνον εὐμορφιά γιὰτι μετρεῖται (?)
ζωγραφιά

θέλω καὶ νοῦν καὶ πνεῦμα νά νιώθῃ ἀπὸ νεῦμα...

F.29^v

I. Inc.: Μαῦρα πιά ἀπεφάσισα εἰς τὸ ἐξῆς νά βάλλω
νά κλαίωμαι νά ὀδύρωμαι πάντα μου δίχ<ως> ἄλλο...

II. Inc.: Μ' ἀρτζιχάλι τοὺς καῖμούς μου φανερώνω θλιβερά
εἰς τὸ φῶς μου καὶ με λέγει ποῦ δέ<ν> εἶδ' ἄλλην φορά...

F.30^{rv}

Inc.: Εἰς τὸ θέατρον τοῦ κόσμου, με τὰ μέτρα τοῦ νοός μου
σαν τὸν χωρισμό πληγῆ...

F.31-32

I. Inc.: Πανσέλινος πῶς γίνεται, καυχᾶται τὸ φεγγάρι
Κι' αὐτὸ τὸ μῆνα μιὰ φορά ἔχει αὐτὴν τὴν χάρι.

II. Inc.: Ἄν σ' ἐνοχλῆ τὸ βλέμμα μου, ἐγὼ δέν θέλω ἄλλο
ἄδεια σέ ζητῶ τὰ μάτια μου νά βγάλω...

F.32^{rv}

Inc.: Πάντα ὅταν σ' ἀνταμῶσω δέν ξεύρ' ἄλλο νά με πῆς
παρ' ὅτι χρησιμεύει κατὰ πάντα ἡ ἐλπίς...

Este o culegere de poezii populare de dragoste, cu indicații muzicale în limba turcă. Despre influențele exercitate de macamurale orientale și asupra cântului religios din lumea post-bizantină, v. Gh. Ciobanu, *Cultura muzicală bizantină pe teritoriul României până în secolul al XVIII-lea*, în „Glasul Bisericii” XXV, 1966, nr. 11-12, p. 1056-1060 (aici p. 1059).

Însemnări:

F.17

În creion: hârtie Ventura.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Textul de pe partea superioară - pătată de umezeală - a filelor 23-29,
ilizibil.

Legătură nouă în pânză și carton.

Din hârtiile familiei Ventura.

Sec. XIX (prima jumătate); 18f.; 32 x 23 cm.

- F.1-18 Βιβλίον α^{ον}. Ανόμικτα πολιτικά. Μέρος α^{ον}. Περί τῶν νόμων καὶ τῆς φύσεως τῶν πολιτευμάτων ἢ σχολιασμός τῶν δύο πρώτων βιβλίων τοῦ Πνεύματος τῶν νόμων <Cartea I. Scrieri politice amestecate. Partea I. Despre legi și despre natura formelor de guvernare sau comentariu la primele două cărți din *L'esprit des lois*>.
- F.1-2 Πρόλογος <Prolog>.
Inc.: Τὸ ἄθάνατον σύγγραμμα τοῦ Μοντεσκιουῦ ἐπισκοπεῖ τὸ πνεῦμα τῶν νόμων...
- F.2^v-9 Βιβλίον α^{ον} (τοῦ Μοντεσκιουῦ) Περί τῶν νόμων <Cartea I (a lui Montesquieu) Despre legi>.
- F.2^v-6^v Κεφ. α^{ον}. Περί τῶν νόμων ἀναφορικῶς πρὸς τὰ διάφορα ὄντα <Cap>. I. Despre legile privitoare la diferite ființe>.
- F.7-9 Κεφ. II. Περί φυσικῶν νόμων. Κεφ. III. Περί θετικῶν νόμων <Cap. II. Despre legi naturale. Cap. III. Despre legi pozitive>.
- F.9^v-18 Βιβλίον β^{ον} (τοῦ Μοντεσκιουῦ). Περί τῆς φύσεως τῶν διαφόρων πολιτευμάτων καὶ τῶν ἐπ' αὐτῆς προκυπόντων ὁμέσως νόμων <Cartea a II-a (a lui Montesquieu). Despre natura diferitelor forme de guvernare și despre legile imediate ce decurg din aceasta>.
- F.18 Albă.
- Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă în pânză și carton.

Sec. XIX; 35f.; (paginație veche, cu cifre arabe: 1-57 (f.2-30); 19 x 13,5 cm.

- F.1-35 Ποιήματα τοῦ Κωνσταντίνου Μάνου τοῦ καὶ Μποντῆ λεγομένου <Poezii ale lui Constantin Manu, zis și Bondi>.
- F.1^v Albă.
- F.2 Epigrame în limbile franceză și greacă și cugetări.
Inc.: I. On m'a dit qu' a tout le monde, Madame fait la charité;
Διατὶ καὶ εἰς ἐμένα δὲν τὴν ἔκαμε ποτέ;

Inc.: II. Toutes les femmes en général sont pour l'or et pour l'argent;

Ῥώτησε, ἂν δὲν πιστεύης καὶ τὸν Κανανοὸ τὸν Jean.

Inc.: III. Δὲν ἠμπορεῖ ὁ ἄνθρωπος ποτέ του νὰ γνωρίση
ὕγείας τὸ προτέρημα ἔαν δὲν ἀρρώσθη...

Inc.: IV. Δὲν ὠφελεῖ τὸν ἀρρώστον μαλαγματένια κλίνη,
Ἄλλ' οὔτε τὸν ἀνόητον τῆς τύχης ἢ γαλήνη.

F.2^v I. Epigramă. Κόλακας καὶ ποντικάκι.

Inc.: Πουτανίτζα ἀπ' τὸ σοκάκι
Εἶμαι ἐγὼ τὸ Σμαραγδάκι.

II. Versurile unei mame către fiica sa, Smărăndița.

Inc.: Σμαραγδίτζα κόρη μου, πονετικὸ παιδί μου
Ἄπο τὰ βάθη τῆς ψυχῆς σὲ δίδω τὴν εὐχὴν μου...

F.3 Ἡ ζούλια <Gelozia>.

Inc.: 1. Φῶς μου, ὅταν σὲ ζηλεύω, ἔχετο κρυφῆ χαρά,
2. Μὲ τὴν ζούλια στερεοῦται μιὰ ἀγάπη σταθερά...

F.3^v Epigramme.

Inc.: I. Ἡ Κατήγκω μου μὲ λέγει, frate, frate, δὲν ἀκοῦς;
Καὶ ἐκ μέρους μου νὰ γράψης ἀσπασμοὺς ἀδελφικούς.

Inc.: II. Ἄπο χέρι φιλικὸ
Δέξου φίλε, τὸ γλυκό...

III. Epitaf

Inc.: Ἡ μονογενῆς θυγάτηρ Κωνσταντίνου Κανανοῦ
Εἰς τὰ βάθη ὧδε κεῖται ἐνὸς τάφου ταπεινοῦ...

F.4 Epitafuri în limbile română și greacă.

Inc.: I. Selbatica noastră soartă aice ne-au adormit
Subt această tristă piatră mârniți ne-a adăpostit...

Inc.: II. Τί ἄστατος ὁ βίος, τί μάταιος, τί πλάνος!
Γινώσκετε τί εἶμαι; Ἀλέξανδρος ὁ Μάνος...

F.4^v I. Lui Zaltuhin (Joltuhin) otrăvit la București.

Inc.: Ζαλτοῦχιν τοῦ προέδρου μας, τὸ πτώμα ὧδε κεῖται,
Βλάχοι, Μπογδάνοι, πτύστε τον καὶ μὴ τὸν φοβηθῆτε...

Inc.: II. Μὴ μὲ κάμετε τεκλύφι,
Διὰ νὰ φάγω καταῦφι...

F.5

Inc.: I. Τὸν Σαβέλι, τὸν Σαβέλι,
Ὁ ἰατρός τὸν παραγγέλει...

- Inc.: II. Ὅταν ἔλθουν αἱ Φροσύναις
 Τοῦ ἡλίου αἱ ἀκτίνας...
- III. A un pauvre qui voulait demander l'aumône a un riche.
- Inc.: Εὐτυχίαν ἔχεις, οἶδας <sic>,
 Δυστυχίαν ἔχω, οἶδας <sic>...
- F.5^v
- Inc.: Ἄν κανέννας Μολδοβάνος με Γραικοὺς παρευρεθῆ,
 Προσποιεῖται τὸ γαῖδοῦρι πῶς εἶν' φλέβα Γραικική...
- F.5^v-6
- Inc.: Τῆς νυκτὸς εἰς τὰς τρεῖς ὥρας
 Ἴσως ἦτον καὶ πρὸ ξώρας...
- F.6
- Două versuri licențioase.
- F.6^v
- Inc.: I. Ἀργύρα ἢ περίφημος, ἢ τόσον κοσμοφθόρος
 Προσκλαίεται πῶς ἔλλειψε τοῦ βίου της ὁ πόρος...
- Inc.: II. Ἄπ' ταῖς πέντε, ἕξ, ἑπτὰ, ἕως σταῖς χίλιαις δέκα
 Ἄνόθεμά με ἂν μισῶ ἐγὼ καμμιά γυναῖκα...
- III. S'étant habillé avec les habits du Prince, allant au bal-masqué.
- Inc.: Παγῶνι φαίνομαι χρυσό, ἂν ὅμως καὶ θελήσης
 Μ' ἀποδεικνύεις κολιόν, χωρὶς ν' ἀργοπορήσης.
- F.7
- Versuri în limba italiană.
- Inc.: I. Una sera al passaggio andai
 Per incontrare gentil forestiera...
- Inc.: II. Sul margine d'un rio
 In grembo all'herbe un fior,...
- F.7^v-8
- Au jour de fete du Prince Jean Stourdza.
- Inc.: Εἶν' συνήθειαις ἀρχαῖαις, οἱ οἰκεῖοι ἓνα τί
 Νὰ προσφέρουν ὅταν τύχει ὀνομάτην ἑορτή...
- F.8
- I. A une dame deguisée en homme portant un écriteau sur son habit.
- Inc.: Le dehors je peux changer, le dedans m'est impossible
 La nature par ses secrets m'a rendu la vie peirable <sic>.
- II. Pour la fete d'un Démètre.
- Inc.: Σήμερον ἡμέρα τρίτη, ἑορτὴ κοκυνομένη <sic>
 Ὁ καθεὶς λοιπὸν ἄς φρίττη...
- F.8^v-9
- Ἐν τῇ ἀπουσίᾳ τοῦ ὀ ἐραστής παρακαλεῖ τὴν Αὔραν νὰ δεχθῆ μίαν κομισιόναν τοῦ <Un îndrăgostit roagă pe Aura să primească un comision, în lipsa lui>.

- Inc.: Στάσου Αύρα γλυκυτάτη, πές μου ποῦ ὄδοιπορεῖς
 Ἐτζι γλήγωρα πετόντας εἰς τὴν δρόμον προχωρεῖς;...
- F.9 Inc.: I. Γινώσκετε τίς εἰμί; Ἀλέξανδρος ὁ Μάνος.
 Τί χρησιμεύουν, πλούτη, εὐγένεια καὶ δόξα... Text anulat.
- Inc.: II. Κάμε το αὐθέντη! <Fă-o doamne!>.
- Inc.: Καθότι μέσα στὴν κολυμβίνθραν ἤδη ταράττεται τὸ
 νερόν,
 Κι' ἂν δὲν προλάβης νὰ τὸν βουτίσης, πάγει, ἐχάσαμεν
 τὸν καιρόν...
- F.9^v Cugetări în limbile greacă și franceză.
- Inc.: I. Μὲ τὸ χρυσὸν τὸ κάθε τι εὐκόλως ἀποκτᾶται,
 Πνεῦμα, ἀγαθότης, φρόνησις μ' αὐτὸν καὶ συγγενᾶται...
- Inc.: II. Avec l'or on a tout, esprit, beauté, sagesse
 La valeur des adieux, les titres et la noblesse...
- F.9^v-10 La o cișmă în răretele casei.
- Inc.: Πῶς ἡ ἐπίνοια τῶν ἀνθρώπων ἐλλείψει φύσεως ἐκπληροῖ,
 Εἰς ξηρὸν τοῖχος <sic> σάνυδρον τόπον ὕδωρ προχέει...
- F.10 Invitație făcută unui pictor de a picta iubita unui îndrăgostit.
- Inc.: Ἦ εἶλα, ζωγράφε, πιάσαι, νὰ ζήσης
 Μίαν εἰκόνα νὰ ζωγραφίσῃς!... Vezi răspunsul pictorului la f.22^v
- F.10^v Găsind într-o casă trei porci, un turc și o cucoaică.
- Inc.: Προσκυνῶ τοὺς τρεῖς πατέρας
 Μετάνοια τὸν Δέσποτα.
- F.10^v-11
- Inc.: Εἰς τὸ τρυφερόν σου στῆθος
 Χύνοντας δακρύων πλῆθος...
- F.11^v
- Inc.: Ἦ εἶχεις, φῶς μου, κάλλος, νοῦρι, θέλητρα ἐρωτικά
 Καὶ ἐλκυστικὸν ἀέρα τοῦ προσώπου φυσικά...
- F.11^v-12 Fragment.
- Inc.: Εἰς τοὺς χορτασμένους δίδουν μὲ δυὸ χέρια τὸ φαγὶ
 Τὸν πινῶντα τὸν ἀφίνουν στὸ ποτάμι νὰ πνιγῇ...
- F.12^{rv}
- Inc.: Τί κοινὴ ἀνησυχία, πόσον πένθος κ' οἰμογῆ
 Αἰφνιδίως ἐσυνεβη ἐν τῇ τῶν Μολδάβων γῆ!...
- F.12^v
- Inc.: Πλούσιοι πατριῶταις
 Πτωχοὶ καὶ ἰδιῶταις...

- F.13 I. Ἡ ἄστατος ἀπόφασις μίας ὀνομαστί Σάντας
 <Nestatornica hotărâre a unei pe nume Sanda>.
 Inc.: Εἰς τὸ φύλλον ἑνὸς ῥόδου μίαν ἡμέραν θερινή
 Θέλησα νὰ ἐγχαράξω ἡ καρδιά μου τί φρονεῖ...
 II. Γνωμικὸν <Gnomică>. Tălmăcire de S. M.
 Inc.: Ἄπ' τὸν ἔρωτα μὴ φεύγεις
 De amor nu te ferî...
- F.13^v I. Εἰς τὰ ὠραῖα καὶ πάμπολλα μαλλιά μίας ἐρωμένης καὶ
 ταῦτα ξανθὰ <La frumosul, bogatul și blondul păr al unei iubite>.
 Inc.: Τὰ χρυσόπλοκα μαλιά σου εἶναι θάλασσα χρυσῆ
 Ὅπου πλέουσα ἐφθάρη ἡ ζωὴ μου ἡ μισή...
- F.13^v-14^v II. Ἡ πέτρινος καρδιά <Inima de piatră>.
 Inc.: Ὅταν ἄδοξα τῇ φύσῃ...
 Τὸ κορμὶ νὰ σχηματίσῃ
- F.14^v-16 Μετάφρασις τῆς ἑβδομάδος ἀπὸ τοῦ Γαλλικοῦ
 <Traducerea săptămânii din franceză>.
 Inc.: Νὰ γλεντίσῃ μιὰ βδομάδα εἰς τοῦ θέρους τὴν ἀρχὴν
 Πάγ' ἡ μήτηρ τῆς Σουλτάνας μιὰ δευτέρα σ' ἐξοχὴν...
- F.16^v Μετάφρασις ἀπὸ τοῦ Ἰταλικοῦ <Traducere din italienește>.
 Inc.: Πόσον εὐθρανστοὶ οἱ ὄρκοι εἶναι εἰς τὴν Βλαχιά ἐδώ,
 Τοὺς πατοῦν δίχως νὰ ἔχουν τὴν παραμικρὰν αἰδῶ...
 Sunt versuri alcătuite după modelul italian de la f.30'.
- F.16^v Două epigrame licențioase.
- F.17-19 Πρὸς τοὺς ἐν Ὀδησσῷ Γραικοὺς <Către grecii din Odesa>.
 Inc.: Φήμη θεᾶ χαλκόστηθη ποῦ νύκτα καὶ ἡμέραν
 Ὡς ἄλλη Ἴρις πτερωτὴ γυρίζει εἰς τὴν σφαίραν...
- F.19^v-20 Τῇ σημειῶ καὶ μερικοὺς στίχους οὓς ἐπὶ ποδὸς
 συνέγραψεν (?) εἷς φίλος περὶ τοῦ γνωστοῦ ὑποκειμένου καὶ
 τοῦτο πρὸς διασκέδασίν της, πλὴν ἅς μὴν κοινωθῇ <Notez și
 câteva versuri alcătuite în grabă de un prieten pentru persoana
 știută și aceasta pentru desfătarea sa, însă să nu fie făcute
 publice>. Sunt versuri licențioase.
- F.20-21
 Inc.: Ἄφ' οὐ τέρας ἐσὺ εἶσαι
 Τί φαινόμενον φοβεῖσαι...
- F.21-22
 Inc.: Ἄχ! ὁ Ἄλέκος ὅπου στενάζει,
 Ἄφ' οὐ σὲ εἶδε σὲ ἀγαπᾶ...

- F.22^v-23^v Ἀπόκρισις τοῦ ζωγράφου εἰς τὴν πρόσκλησιν ὅπου τὸν ἔκαμεν ὁ ἔραστής νὰ ζωγραφίσῃ τὴν ἐρωμένην του <Răspunsul unui pictor la invitația pe care i-a făcut-o un îndrăgostit ca s-o picteze pe iubita sa>.
 Inc.: Τί με φωνάζεις νὰ ἱστορήσω
 Καὶ μίαν εἰκόνα νὰ ζωγραφίσω...
- F.23^v-24^v Πρὸς τὸν ἔρωτα ὕμνος <Imn către dragoste>.
 Inc.: ὦ νήπιον ἀνδρείον
 Ἀμφίβιον θηρίον...
- F.24^v Sur un portrait. Versuri în franceză cu traducere în greacă.
 Inc.: Heureuse l'illusion qui nous rend ta présence,
 Ἄχ! Πλάνη, πλάνη, εὐτυχισμένοι, ὅπου παρούσαν τὴν χορηγεῖς...
- F.25-26 Ἡ πρὸς τὸν αὐτοκράτορα Ἀλέξανδρον ἀγωγή τῶν ἐν Μολδαβία ἀρχοντισσῶν κατὰ τὸ .αωθ^ω ἔτος διὰ νὰ μὴν γείνη <sic> ἢ μετὰ Τουρκίας εἰρήνη <Ialba din anul 1809 a boiceroaicelor din Moldova către țarul Alexandru, să nu se încheie pace cu Turcia>.
 Inc.: Κραταιότατε Αὐτοκράτωρ τρέχομεν μὲ μίαν φωνή
 Εἰς τὸν ὑψιστόν σου θρόνον καὶ καθ' ὅλα εὐμενῆ...
- F.26^{rv} Versuri licențioase.
- F.26^v-27
 Inc.: Ἄχ! Τί ἐκούσιον κακὸν
 Τὸ πάθος θεληματικόν...
- F.27^{rv}
 Inc.: Αὐτὸ εἶναι συνήθης
 Ἐνέργεια τῆς λήθης...
 Epitaf în limba franceză, cu traducere în limba greacă.
 Inc.: Ci-gît l'égal d'Alexandre,
 Τοῦ Ἀλεξάνδρου ὅμοιον ἐνθάδε κεῖται πῶμα...
- F.28 Versuri în limba franceză cu traducerea lor în limba greacă.
 Inc.: I. Ah! Si pour ton bonheur il ne faut que ma vie,
 Στὴν δικήν σου εὐτυχίαν τῆς ζωῆς μου ἂν εἶναι χρεῖα...
 Cugetări.
 Inc.: II. Ὅταν ἄνθ' ἡ νεότης καὶ ἐγὼ δὲν εὐτυχῶ,
 Ἐρχόμενον τὸ γήρας, νὰ χαίσω τὸν τροχό.
 Inc.: III. Θέλω, διστάξω, σκέπτομαι, τολμῶ, πάλιν φοβοῦμαι
 μετανοῶ, θαρρεύομαι, προβαίνω, παραιτοῦμαι...
 Inc.: IV. Καὶ ἀνήκει καὶ προσήκει καὶ ἀρμόζει, χρή καὶ δεῖ,

Στὸ σχολίῳ καθὲρ μέρα νὰ πηγαίνῃ τὸ παιδί.

F.28^rv Versuri licențioase traduse din germană.

F.28^v-29^v Versuri licențioase la adresa vornicului Grigore Rali s.a.

F.30 Madrigale.

Inc.: Quanto e vitrea la fe d'un giuramento
Voi che d'amor vivete...

F.30^v Albă.

F.31 I. Versuri în limba greacă, cu traducere în românește.

Inc.: Ὁ πατήρ μου, πατήρ σου
Tatăl tău e tatăl meu...

II. Versuri în limba franceză.

Inc.: Plus belle que l'amour
Je n'avais pas un jour...
Poezia se repetă la f.32.

F.31^v Albă.

F.32 Joc de cuvinte în limba franceză.

Inc.: Je suis ce que je suis
Mais si j'étais ce que je suis
Je ne serais pas ce que je suis.

F.32^v

Inc.: Πῶς ἡ ἐπίνοια τῶν ἀνθρώπων
Ἐλλείψει φύσεως ἐκπληρεῖ...

F.33-34

Inc.: În creion: Τὰ τζοκόια ὅπου εἶναι
Εἰς τοὺς ἄρχοντας κοντά...

F.34 Versuri în limba italiană.

Inc.: În creion: Da quel boca que echite <sic> non intrare
La sorel<l>a non toc<c>are...

F.34^v

Inc.: În creion: Ἐπειδὴ ὅσοι εἶναι
Πρακτικοὶ εἰς τὰ φιλιὰ...

F.35

Inc.: I Ὁ πόνος π'όχω στὴν καρδιά
Δὲν σβιέται μὲ νερά...

Inc.: II Ἴσ' ἦτο τρόπος κι' ἄς ἤμποροῦσα
Μεσ' τὴν καρδιάν σας νὰ ἐχωροῦσα...

Despre Constantin Manu, supranumit Bondi, v. Paul Cornea, *Originile romantismului românesc*, Ed. Minerva, București, 1972, p. 58, 63-64, 577.

622; *Dicționarul literaturii române de la origini până la 1900*, Ed. Academiei R.S.R., București, 1979, s.v.

F.35^v Vocabular în limba franceză, anulat.

Însemnări:

F.1 I. Școala de ploton. Text anulat.

II. Poezii de a lui Const. Manu, zis Bondi, mare hatman; născut 1777, fiul marelui logofăt Scarlat Manu, mort la 1804 și frate cu marele hatman Manoil Sc. Manu, născut 1782, mort la 1841. Culese și scrise de generalul Savel Manu, nepot de frate.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă în pânză și carton.

Din hârtiile Manu.

1251

Sec. XVIII; 15f.; 21x17,5 cm.

F.1-15^v Λόγος ἐγκωμιαστικός ἱστορικώτερον διαλαμβάνων τὸν περιφανῆ βίον τοῦ ὑψηλοτάτου καὶ σοφωτάτου αὐθέντου καὶ ἡγεμόνος πάσης Οὐγκροβλαχίας, Κυρίου Κυρίου Ἰωάννου Νικολάου Ἀλεξάνδρου βοεβόνδα, συντεθεὶς παρὰ τῷ ἐν ἐλαχίστοις Ἰωάννῃ γραμματικῷ καὶ μεγάλῳ πριμικυρίῳ τοῦ Πατριαρχικοῦ τῆς Μεγάλῃς Ἐκκλησίας θρόνου <Cuvânt de laudă, tratând în chip mai istoric strălucita viață a prea învățatului și prea înțeleptului domn și stăpânitor a toată Țara Românească, domnul domn Io Nicolae Alexandru Voievod, alcătuit de cel între cei mai mici Ioan grămătic și mare primicer al scaunului patriarhicesc al Marii Biserici>. Lipsește sfârșitul.

Inc.: Εἶ μοι περί τινος τῶν ιδιωτευόντων τῷ βίῳ...

Des.: καὶ τέλος εἰς ἄδου πέταυρον*¹ καταφέρονται καὶ τούτοις.

Textul este publicat în Hurmuzaki, *Documente*, XIII, p. 251-265 (text grec); p. 227-243 (trad. rom.).

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă în pânză și carton.

Din hârtiile Aristarchi.

Sec. XIX (prima jumătate); 15f.+ f.1bis; paginație veche, cu cifre arabe: 1-16 (f.1-15^v); 17,5x11 cm.

<Psaltichie>

- F.1 Încercări de condei.
 F.1^v-4 Papadichie. Cu explicații în limba română.
 F.4^v-15^v Psaltichie. Cuprinde heruvicăle ale săptămânii de Petru Lambadarie și Grigorie Protopsaltul.
 Cu notație hrisantică.

Însemnări:

- F.3 Manuscript de cântări bisericesci găsit în năruiturile Arhivelor Statului din București împreună cu alte cărți. Aceasta spre știință. D. I. Băjan, 1909.
 F.15^v Acest mss. coprinde șasesprezece (16) file. D. I. Băjan, Student în litere. Bucur. 1900.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Inițiale ornate la f.4^v, 5^v, 7 ș.a.

Legătură modernă, în pergamoid.

Sec. XIX (prima jumătate); 15 f.; 24 x 17,5 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-11^v Manual de retorică. Acefal.
 Inc.: Πάντως, ὅτι μετὰ τὸν μῦθον εὐπαραδεκτότερον...
 2. F.12-13^v Cuvânt împotriva tutunului. Lipsește sfârșitul.
 Des.: ...Iar celui ce va pune ochii minții sale cu bună luare aminte, că aceștia vederăți sânt mai...
 Este o traducere în românește după cunoscuta scriere a lui Nicolae Mavrocordat, Λόγος κατὰ νηκοτιανῆς, tipărită la Iași în anul 1786. Vezi, BRV, t. II, p. 316, nr. 509.
 3. F.14 Scrisoare către un postelnic. Fragment.
 Inc.: Τὴν εὐγενεΐαν τῆς ἄρχων ποστέλ<νιτζε> δουλικῶς
 προσκυνῶ...

*) În text πέταρυρον

F.14^v-15 Albe.

F.15^v Încercări de condei, în limba română.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Din donația Dionisie Romano.

1254

Sec. XIX (prima jumătate); 12 f.; 23 x 16,5 cm.

F.1-12^v Γνώμαι μονόστιχοι, κατὰ στοιχείον, ἐκ διαφόρων ποιητῶν, εἰς ἀγαθοὺς ἄνδρας <Sentințe într-un vers, după alfabet, din diferiți poeți, pentru bărbați virtuoși>.

Inc.: Ἄνῆρ δὲ χρηστὸς χρηστὸν οὐ μισεῖ ποτέ...

Textul este însoțit de interpretări interliniare la f. 1, 4^v-5^v, 6^v-10^v, 11^v-12.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Inițiale ornate, lucrate în peniță, cu cerneală neagră, la f. 1^v, 2, 3^v ș.a.

Legătură modernă, în pergamoid.

Din donația Dionisie Romano.

1255

Sec. XIX; 5 f.; 22 x 16 cm.

<Ioan Gură de Aur, Discursul pentru Eutropius>

F.1 Încercări de condei, în limba română.

F.1^v Albă.

F.2-5^v Ioan Gură de Aur, Discursul pentru Eutropius. Traducere în neogreacă. Lipsește începutul.

Inc.: ... Ἄλλὰ καὶ ὅταν κείτωνται ὑποκάτω εἰς τὰ ποδάρια τοῦ βασιλέως...

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

1256

Sec. XIX (prima jumătate); 4f.; 22 x 14,5 cm.

- F.1-4 Ἐκθεσις τῆς ὅλης τζερεμονίας ἐπὶ νέᾳ Αὐθεντεία
 <Expunere a întregii ceremonii la Domnie nouă>.
 F.1^v Albă.
 F.4^v Locuțiuni latine cu tălmăcirea lor în limba franceză și
 vocabular francez.

Textul este scris cu cerneală neagră.
 Legătură nouă, în pergamoid.

1257

Sec. XIX (a doua jumătate); 12 f.; 20 x 15 cm.

- F.1 Τὰ ἐν Πάτμῳ <Cele din Patmos>.
 F.1^v Albă.
 F.2 Τῆς αὐτῆς ὑψηλότητος τοῦ τρισεβάστου πρίγγιπος τῆς
 Σάμου Κυρίου Κυρίου Ἰω. Γκίκα. κτλ. κτλ. κτλ. 1858 κατὰ
 Ιούνιον.

Κατάλογος τῶν χειρογράφων εἰς μεμβράναν βιβλίων τῶν
 εὕρισκομένων ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τῆς ἱερᾶς βασιλικῆς μονῆς
 τοῦ Θεολόγου ἐν τῇ νήσῳ Πάτμῳ καὶ διάφορα ἐπίσημα ἔγγραφα,
 ἐπίσης καὶ διάφοροι σημειώσεις. Ταπεινῶς, Λ.Ζ <A înălțimii
 sale, preaveneratului principe de Samos, domnul domn Io<an>
 Ghica, etc., etc., etc., 1858 iunie.

Catalog al manuscriselor în pergament, care se află în
 biblioteca sfințitei și împărăteștii mănăstiri a Teologului din insula
 Patmos și diferite acte oficiale, precum și diferite însemnări. Cu
 umilință, L.Z.>

- F.2^v Albă.
 F.3-6 Χειρόγραφα <Manuscrite>.
 F.6^v Albă.
 F.7-8 Διάφορα ἐπίσημα ἔγγραφα <Diferite acte oficiale>.
 F.8^v Albă.
 F.9-10 Cόπῑι de pe inscripții grecești.
 F.10^v Albă.

- F.11 Reproducerea inscripției turcești de pe candela din pridvorul bisericii mănăstirii Sf. Ioan Teologul din Patmos. Desenul candelii, lucrat în peniță cu cerneală portocalie.
- F.11^v Albă.
- F.12 Σημείωσις <Însemnare> referitoare la data zidirii mănăstirii din Patmos și la aducerea moaștelor cuviosului Hristodulos.
- F.12^v Albă.

Deși restrânse, informațiile ar putea avea oarecare însemnătate dacă se face o raportare la ampla lucrare semnată de Era L. Vranussi, *Βυζαντινά ἔγγραφα τῆς μονῆς Πατμοῦ*, Atena, 1980.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.
Din hârtiile I. Ghica.

1258

1811 (f. 1); 12 f.; 21,5 x 16 cm.

- F.1-12^v .αωια´: ιθ: ἄβγ<ουστ>ος. Ἴσοκράτους τῆς πρὸς Δημόνικον. Ἐξήγησις τοῦ Σταν. Δομμ. <1811 august 19. Al lui Isocrate, Către Demonicos. Tălmăcire a lui Stan. Domm.>.
Traducere în neogreacă.
Inc.: ὦ Δημόνικε ἂν ἐρανήσωμεν...
Lipsește sfârșitul.
Des.: ...δύναται νὰ ἀναστείλῃ τῆς φύσεως τὰ ἐλαττώματα.
Despre destinul acestei scrieri în Bizanț, v. H. Hunger, *op. cit.* (la ms 1092), I, p. 158-159. Manuscrisul a fost semnalat de Ariadna Camariano-Cioran în *Les Académies princieres*, p. 163, n.86.

Pentru circulația discursurilor lui Isocrate în această perioadă în Țările Române, în special a celui adresat lui Demonicos, v. Al. Duțu, *Cărțile de înțelepciune*, p. 49-56.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.
Din biblioteca lt.col. D.A. Pappasoglu.

1259

Sec. XIX (prima jumătate); 10 f.; 22,5 x 18 cm.

- F.1-10 Exerciții retorice cu text în neogreacă.
Inc.: Μελέτη. Ὑπόθεσις. Πόλεως τινός σοφός νομοθέτης...
F.10^v Însemnare autografă a lui D.A. Pappasoglu: Un pravilist învățat a <sic> unui oraș ca să îndrepteze și să îmbunătățească năravurile orașenilor.

Ms. semnalat de Ariadna Camariano-Cioran, *op. cit.*, p. 175, n. 142.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Ștampila lui D.A. Pappasoglu la f. 1 și 10^v.
Legătură modernă, în pergamoid.
Din biblioteca lt.col. D.A. Pappasoglu.

1260

Sec. XIX (prima jumătate, circa 1820, după filigran); 16 f.; 23 x 18,5 cm.

- F.1 Însemnare.
F.1^v Rezumatul, în românește, al conținutului manuscrisului, alcătuit de D.A. Pappasoglu.
F.2-16^v Lycurg, Discursul împotriva lui Leocrates. Fragmente.
Traducere în neogreacă.
Inc.: θέλει ἄρμόσει καὶ εἰς ὅλους ἑσᾶς τοὺς νέους νὰ τὸ ἀκούσετε...

- F.11^v Albă.

Însemnări:

- F.1 Manuscris fără a să zice de cine este scris. Se tratează de Lycurg către atinei. Întoarce foaia și vei vedea ceia ce se tratează. S-au cetit de mine, maior D. Pappasoglu. <1>857 ghenarie 7.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Ștampila lui D.A. Pappasoglu la f. 1.
Legătură modernă, în pergamoid.
Din biblioteca lt.col. D.A. Pappasoglu.

1261

Sec. XIX (prima jumătate); 13 f.; 24 x 18 cm.

<Psaltichie>

1. F.1-5^v Însemnări, în l. română, referitoare la starea unei biserici și a averii mișcătoare și nemișcătoare a unei mănăstiri; între altele sunt menționate moșiile: Muntele Purul, Gălășești, Nucet, Valea Lungă, Răstoaca sau Dragodana, Ungureni, Tărbăceni sau Grivina cu moara cu două roate, Hereșeni ot București, Mostiștea ot Dârvari, Moara ot Târgoviște.

F.1^v Albă.

2. F.6-13^v Psaltichie

Cuprinde cântări de Ioan, Daniil și Petru Lambadarie. Cu notație cucuzeliană.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.
Legătură modernă, în pergamoid.

1262

Sec. XIX (prima jumătate); 11 f.; 23 x 18,5 cm.

<Arhieratikon>. În limbile greacă și română. Fragment.

F.1-2^v Ἐκφώνησις τοῦ διακόνου ὅταν ἀρχιεροφορῆ ὁ ἀρχιερεὺς
<Strigarea diaconului când se îmbracă arhiereul în odăjdii>.

Inc.: Εἰς τὸ στιχάριον, λέγει ὁ διάκονος: Εὐλόγησον δέσποτα!...

F.3-5 Traducerea în limba română a textului de mai sus.

F.5^v-11 Albe.

F.11^v Însemnare a lui D.A. Pappasoglu: Rugăciunile ce se zice de diaconi când se îmbracă vlădica cu odăjdii rămase de la mitropolitu Nectarie.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Ștampila lui D.A. Pappasoglu la f. 11^v.
Legătură modernă, în pergamoid.
Din biblioteca lt.col. D.A. Pappasoglu.

Sec. XIX (început); 12 f.; 27,5 x 19 cm.

<Memoriu>

- F.1 Însemnări și socoteli.
 F.1^v Albă.
 F.2-12^v Memoriu referitor la situația economică și socială a Țării Românești la începutul sec. al XIX-lea.

Cuprinde capitole despre scutelnici, poslușnici, sudiți, locuitorii orașelor București și Craiova, preoți și diaconi, mazili și neamuri, postelniceii, sameși de județe, vămi, dijmărit, oierit, vinărici, gelepi și saigii, suhaturi, fiiaturi, vidinuri, secerători, beșliagale și beșlii, clacă și dijmă, zapcii din plasele județelor, judecătorii din județe, polcovnicii de județe, slujitorii din isprăvnicie, tribunalele din Craiova și tribunalul pușcăriei, adică „al făcătorilor de rele”.

Manuscrisul a fost tradus în românește de G. Murnu și publicat de V.A. Urechia în *Istoria Românilor*, vol. II, București, 1892, p. 28-42.

Acest memoriu a fost menționat de Vlad Georgescu în vol. *Mémoires et projets de réforme dans les Principautés roumaines 1769-1830*, Bucarest, 1970, p. 9 (nr. 28), dar a fost datat greșit, în 1775. Textul este evident redactat la începutul sec. al XIX-lea fiindcă într-unul dintre paragrafe e menționat numele domnitorului Constantin Ipsilanti.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Dăruit de N. Kretzulescu la 3/15 mai 1889 (vezi f. 1).

Sec. XIX; 5 f.; 17 x 10,5 cm.

- F.1-5^v Συλλογή ιστορικῶν συμβάντων ἐκ τῶν τοῦ Ζωσίμου ιστοριῶν. Ἱστορία Ἰωβιανοῦ. Ἔτος 363 <Culegere de evenimente istorice din Istoriile lui Zosim. Istoria lui Iovian. Anul 363>.

Extrase din *Istoria nouă* a lui Zosim, cap. 28-32 din cartea a III-a. V.: *Ζωσίμου. Ἱστορία νέα...*, Iena, 1713, p. 322-335.

- F.1^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Din hârtiile lui Ion Ghica.

1265

1841-1842 (f. 1; 33); 68 f.; 22 x 17,5 cm.

<Caiet de școală> al lui Iosif Naniescu.

Cuprinde texte alese, în limba elină, pentru exerciții școlare.

- F.1 Caietu <sic> pentru hristomathie la elinește al lui Iosif ierod<iacon>. 1841 sept. 4.
- F.1^v Albă.
- F.2-15^v Bucăți alese. În limba elină, nr. 1-33.
- F.16^{rv} Albă.
- F.17 Caieiu <sic> pentru tectstu hristomat<h>iei la elinește al lui Iosif ierodiaconu. 1842 dechemvr. 14. București.
- F.17^v Albă.
- F.18-32 Bucăți alese. În limba elină, nr. 34-78.
- F.32^v Însemnare gramaticală, în limbile română și greacă.
- F.33 Caieiu <sic> pentru tectstu hristomat<h>iei al lui Iosif ierodiaconu. 1842 sept. 2.
- F.33^v Albă.
- F.34-67^v Bucăți alese. În limba elină, nr. 1-150.
- F.68 Albă.
- F.68^v Însemnare gramaticală.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Din hârtiile mitropolitului Iosif Naniescu.

1266

Sec. XIX (mijloc); 10 f.; 35 x 21,5 cm.

- F.1-5 Μετάφρασις τῆς ἐμπορικῆς συνθήκης μεταξύ τῆς Ὑψηλῆς Πόρτας καὶ Γαλλίας <Traducerea tratatului de comerț dintre Înalta Poartă și Franța>.
 Tratatul s-a încheiat la Constantinopol, în luna Zi l-hidjge, anul 1254 după Hegira.(=1838-1839).
- F.5^v-9 Albe.

F.9^v-10 În creion: însemnare, în limba română, cu caractere latine, despre lichidarea unor socoteli bănești dintre județele și vistieria Moldovei, în legătură cu o "datorie către țeară".

F.10^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.
Din hârtiile lui Teodor Codrescu.

1267

Sec. XIX (mijloc); 11 f.; 34,5 x 21 cm.

F.1 Însemnare.

F.1^v-2^v Albe.

F.3^{rv} Însemnare.

F.4-11^v Ἱστορία καὶ βιογραφία. Χρονολογικὸς κατάλογος τῶν ὀρθοδόξων μεγάλων ἐρμηνέων καὶ ἡγεμόνων τῆς Ὀθωμανικῆς βασιλείας (παρὰ τινος ἀνωνύμου) <Istorie și biografie. Catalog cronologic al marilor dragomani și conducători ai Împărăției Otomane (de un anonim)>.

Inc.: Οὐκ οἶδα ὅπως τοῦ ἐπωφελοῦς...

Însemnări:

F.1 Cu ano 1618. De la acest an începe scriitoru a descri pe toți câți au ocupat posturi mari în Imperiu Otoman. Dupe luarea Bizanțului, adică descriind viața tuturilor domnilor fanarioți ce de atunci le duc este posturi mari supt Imperiul Otoman s-au orânduit și în Țara Românească și Moldova domni. Tradusă de scriitor dintr-o carte arabă ce s-au tipărit în Eșî<i> de atunci de către un patriarh Silvestru, care au venit și în Țara Românească și care, primind unirea legii latine, au făcut de s-au unit împreună cu dânsul din Halep peste 20 mii suflete. S-au cetit de mine maior D. Papasoglu.

F.3^{rv} Αὐτὴ ἡ ἀνώνυμος χρονολογία μοὶ ἐδόθη παρὰ τοῦ Χατζῆ Μαρκετάτου κρητός, ὅστις μὲ ἐβεβαίωσε ὅτι εἶχε ὁ ἴδιος ποτὲ βιβλίον ἐκκλησιαστικὸν ἀρράβικὸν μὲ τύπον ἀρράβικὸν τυπομένον ἐν Ἰασσίῳ τῆς Μολδαβίας κατὰ κατολίκων, συντεθὲν παρὰ Σιλβέστρου Ἱεροσολύμων πατριάρχου πρὸ ἑκατὸν καὶ

τεσσαράκοντα ἐτῶν ἤδη, περὶ τῆς συμβάσεως διαφορᾶς ἐν Χαλεπίῳ περὶ κατολίκων. Ὅστις Σιλβέστρος ἐλθὼν ἐν Βλαχίᾳ, εἶτα ἐν Μολδαβίᾳ ἐτύπωσε τὸ ῥηθὲν βιβλίον, τὸ ὁποῖον ἔστειλε ὁ κύρ. Μαρκετάτος Χατζῆς εἰς Ἱερουσαλήμ, ἀπὸ Βουκουρέστι, διὰ χειρὸς τοῦ ἡγουμένου Βακαρεστίου τῆς Βλαχίας Μοδέστου, εἰς τὰ 1835. For<mat>4^o, τριῶν δακτύλων χόνδρος. Ἡ ὑπόθεσις ὅτι ὁ πρωπάπας τοῦ Χαλεπίου ὑπέστρεψε εἰς τὴν κατολικὴν αὐθημερὸν ὑπὲρ τὰς 20 χιλιάδας ὀρθοδόξους <Această cronologie anonimă mi-a dat-o Hagi Marchetatos Cretanul, care m-a asigurat că el însuși a avut cândva o carte bisericească arabă^{*)}, tipărită cu litere arabe în Iașii Moldovei împotriva catolicilor, alcătuită de patriarhul Silvestru, al Ierusalimului^{**)}, în urmă cu una sută patruzeci de ani, despre neînțelegerea iscată la Alep în legătură cu catolicii. Care Silvestru venind în Țara Românească, apoi în Moldova, a tipărit amintita carte, pe care chir Hagi Marchetatos a trimis-o din București la Ierusalim, prin intermediul lui Modest, egumenul mănăstirii Văcărești din Țara Românească, în 1835>.

For<mat> 4^o, trei degete grosime. Subiectul: protopapa din Alep a readus într-o singură zi la catolicism peste 20 mii de ortodocși.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Ștampila lui D.A. Pappasoglu la f.1.
Din biblioteca lt.col. D.A. Pappasoglu.

1268

Sec. XIX (prima jumătate); 314 f. + f. 63 bis; f. 305 omisă la numerotarea mecanică; paginație veche cu cifre arabe, cu lipsuri; 23 x 16 cm.

<Tratat de fizică și astronomie>

F.1-219 Fizică.

Lipsește începutul. F.1 ruptă parțial.

Inc.: Οὐδ' ἀλλήλων...

*1 V. Dan Simonescu, *Cărți arabe tipărite de români în secolul al XVIII-lea (1701-1747)*, BOR, 82, 1964, 5-6, p. 524-561.

**1 De fapt patriarh al Antiohiei, Silvestru Cipriotul (1724-1766) fiind ultimul prelat al acestui scaun care a vizitat Țările Române. Convertirea este reală dar numărul celor convertiți este exagerat (cf. V. Radu, *Mănăstirea Sf. Spiridon și patriarhul Silvestru al Antiohiei*, RIR, III, 1933, p. 11-31).

În manuscris sunt subliniate următoarele capitole:

- F.2^v-22^v Κεφ. γ^{ov}. Περί ἀρχῶν τοῦ φυσικοῦ σώματος <Cap. 3. Despre principiile corpului fizic>.
- F.23-34^v Κεφ. δ^{ov}. Περί ἐκτάσεως καὶ σχήματος καὶ διαιρέσεως σωμάτων <Cap. 4. Despre suprafața, forma și împărțirea corpurilor>.
- F.34^v-42^v Κεφ. ε^{ov}. Περί παχύτητος καὶ τοῦ πορώδους καὶ σκληρότητος καὶ εὐθραυστίας καὶ ἀπαλότητος καὶ εὐκαμπίας καὶ ἐλαστικότητας, ἔτι δὲ καὶ ἀδρανίας τῶν σωμάτων <Cap. 5. Despre grosimea, porozitatea, duritatea, fragilitatea, maleabilitatea, flexibilitatea, elasticitatea și despre inerția corpurilor>.
- F.42^v-53 Κεφ. ς^{ov}. Περί χρόνου καὶ τόπου, ἔνθα καὶ περὶ τοῦ κενοῦ <Cap. 6. Despre timp și spațiu și despre vid>.
- F.53-66^v Κεφ. ζ^{ov}. Περί κινήσεως καὶ ἡρεμίας <Cap. 7. Despre mișcare și repaos>.
- F.66^v-73^v Κεφ. η^{ov}. Περί προσβολῆς σωμάτων <Cap. 8. Despre ciocnirea corpurilor>.
- F.73^v-86 Κεφ. θ^{ov}. Περί βαρύτητος <Cap. 9. Despre gravitație>.
- F.86-92 Κεφ. ι^{ov}. Περί καθόδου τῶν βαρέων, ἐπὶ ἐπιπέδων πρανῶν <Cap. 10. Despre coborârea greutăților pe planuri înclinate>.
- F.92-94^v Κεφ. ια^{ov}. Περί ἀναλκνιζομένων σωμάτων <Cap. 11. Despre corpuri suspendate>.
- F.95-97 Κεφ. ιβ^{ov}. Περί κινήσεως τῶν προβαλλομένων σωμάτων <Cap. 12. Despre mișcarea corpurilor aruncate>.
- F.97-101^v Κεφ. ιγ. Περί κεντρικῶν δυνάμεων <Cap. 13. Despre forțele centrale>.
- F.101^v-105^v Κεφ. ιδ^{ov}. Περί σωμάτων ἠλεκτρικῶν <Cap. 14. Despre corpuri electrice>.
- F.106-123 Κεφ. ιε^{ov}. Περί ἐφελκύσεως τῶν σωμάτων <Cap. 15. Despre atracția corpurilor>.
- F.123-128 Κεφ. ις^{ov}. Περί σωμάτων παγιότητος καὶ προσκολλησεως <Cap. 16. Despre stabilitatea și aderența corpurilor>.
- F.128-132^v Κεφ. ιζ^{ov}. Περί ῥοωδῶν σωμάτων ἐν γένει <Cap. 17. Despre corpuri fluide în general>.
- F.123^v-136 Κεφ. ιη^{ov}. Περί τῆς παρὰ τὸ βάρος τῶν ὑγρῶν ἐνεργείας <Cap. 18. Despre acțiunea greutății lichidelor>.

- F.136^v-142^v Κεφ. ιθ^{ov}. Περί ὑγροῦ τοῦ δι' ὀπῆς σκεύους ἐκρέοντος <Cap. 19. Despre lichidul ce curge prin gaura unui vas>.
- F.143-156 Κεφ. κ^{ov}. Περί σωμάτων στερῶν τοῖς ὑγροῖς ἐμβαπτομένων καὶ περὶ τῆς εἰδικῆς τῶν σωμάτων βαρύτητος <Cap. 20. Despre corpurile solide cufundate în lichide și despre greutatea specifică a corpurilor>.
- F.156^v-180^v Κεφ. κα^{ov}. Περί τῆς γῆς <Cap. 21. Despre pământ>.
- F.181-191^v Κεφ. κβ^{ov}. Περί ὕδατος <Cap. 22. Despre apă>.
- F.193-206 Κεφ. κγ^{ov}. Περί ἀέρος <Cap. 23. Despre aer>.
- F.206-219 Κεφ. κδ^{ov}. Περί πυρός <Cap. 24. Despre foc>.
- F.220^v Albă.
- F.221-314 Astronomie.
- F.221-222 Κεφ^{ov} α^{ov}. Περί συστήματος τοῦ παντός. Περί παραλλάξεως ἀστέρων <Cap. 1. Despre sistemul Universului. Despre paralaxa stelelor>.
- F.222-223 Κεφ^{ov} β. Διαιρουμένων τῶν ἀστέρων εἰς ἀπλανεῖς καὶ πλάνητας, ὅσοι τὸν ἀριθμὸν οἱ πλάνητες δείκνυνται <Cap. 2. Dat fiind că aștrii se împart în stele fixe și planete, se arată câte sunt la număr planetele>.
- F.223-225^v Κεφ^{ov} γ^{ov}. Εἰ οὐρανῶν φύσις ἀντίτυπος καὶ ροώδης <Cap. 3. Dacă natura cerurilor este rezistentă și fluidă>.
- F.225^v-229 Κεφ. δ'. Δείκνυται τινὰ τῷ συστήματι τοῦ παντός ἐπανήκοντα <Cap. 4. Se arată cele care aparțin sistemului universal>.
- F.229-256^v Κεφ. ε'. Περί θέσεως, ἤτοι ἐντοπισμοῦ ἡλίου καὶ τῆς γῆς ἐν τῷ παντί. Ἐνθα περὶ τῶν ἐπισημοτέρων συστημάτων <Cap. 5. Despre așezarea, adică poziția soarelui și pământului în Univers și despre sistemele cele mai însemnate>.
- F.257-266 Κεφ^{ov} ς^{ov}. Περί τοῦ κινητικοῦ τῶν ἀστέρων <Cap. 6. Despre mișcarea corpurilor cerești>.
- F.266^v-268^v Κεφ^{ov} ζ^{ov}. Περί ἀστέρων ἐν εἴδει καὶ α^{ov} περὶ ἡλίου <Cap. 7. Despre aștri în special și mai întâi despre soare>.
- F.268^v-280 Κεφ^{ov} η^{ov}. Περί σελήνης <Cap. 8. Despre lună>.
- F.280-283^v Κεφ^{ov} θ^{ov}. Περί τῶν πέντε ἐλασσόνων πλανητῶν <Cap. 9. Despre cele cinci planete mai mici>.
- F.283^v-291 Κεφ^{ov} ια^{ov}. Περί πλανητῶν ἀποστάσεων καὶ μεγέθους <Cap. 11. Despre distanțele planetelor și mărimea lor>.

- F.291-295 Κεφ^{ov} ιβ^{ov}. Περὶ ἀστέρων ἀπλανῶν <Cap. 12. Despre stele fixe>.
- F.295-299 Κεφ^{ov} ιγ^{ov}. Περὶ ἀνατολῆς καὶ δύσεως ἀστέρων καὶ περὶ τοῦς λυκαυγοῦς φωτός <Cap. 13. Despre răsăritul și apusul stelelor și despre lumina aurorei>.
- F.299-304^v Κεφ^{ov} ιδ^{ov}. Περὶ κομητῶν <Cap. 14. Despre comete>.
- F.305^v Albă.
- F.306-314 Nouă planșe cu figuri geometrice.

Textul este scris cu cerneală neagră, cu numeroase figuri geometrice, schițe, tabele și alte desene.

Legătură veche, în piele.

Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române în 1951. Proveniență necunoscută.

1269

Sec. XIX (început); 67 f.; 29 x 19 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-36^v Comentariu la cap. XXIV al Evangheliei după Matei.
Lipsește începutul.
Inc.: ...καὶ πατὴρ ἠρνήσαντο οἱ μὲν, πολυειδῶς βλασφημήσαντες...
2. F.37-61 Comentariu la Apocalipsă. Lipsește începutul.
Inc.: Παρὰ δὲ ταῦτα καὶ τοῦτο δεῖ προσθῆναι πρὸς δόξαν μὲν τοῦ Θεοῦ...
3. F.61-67^v Ἰωάννου ταπεινοῦ μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου, τοῦ Δαμασκηνοῦ, Περὶ τῶν ἐν πίστει κεκοιμημένων, ὅπως αἱ ὑπὲρ αὐτῶν γινόμεναι λειτουργίαι καὶ εὐποιΐαι, τούτους ὀνίνησι <A smeritului monah și preot Ioan Damaschin, Despre cei adormiți întru credință, cum că le folosesc liturghiile și faptele bune făcute pentru dânșii>.
Inc.: Τὰ τῶν βρομάτων <sic> ἡδέα καὶ τίμια...
Cf. Migne, PG, vol. 95, p.247-278.

Însemnări:

- F.36^v Ἐν ἔτει .αωη' ἰουνίου γ', ἡμέρα τετράδι. Ἐν Χριστῷ δοῦλος ὑμῶν ὁ ἐλάχιστος ἐν ἀρχιμανδρίταις Κύριλλος Πατρεὺς, Πελοποννήσιος ἐκ τῆς ἐν αὐτῇ ἀγίας μονῆς Λαύρας

<În anul 1808 iunie 3, ziua miercuri. Robul vostru întru Hristos cel mai mic între arhimandriți, Chiril din Patras, Peloponesianul din sfânta mănăstire Lavra din acest oraș>.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.
Din biblioteca lt. col. D.A. Pappasoglu.

1270

Sec. XVII-XVIII; 266 f.; paginaje veche cu cifre arabe: 1-494 (f. 9-252); 31,5 x 21 cm.

<Miscelaneu>

- F.1 Πίναξ τῶν περιεχομένων <Tabla cuprinsului>.
F.1^v-8 Albe.
F.8^v Însemnare.
1. F.9-59 Mihail Psellos, Scrieri.
F.9-28 Τοῦ λογιωτάτου καὶ φιλοσοφιάτου κυρίου Μιχαήλ τοῦ Ψελλοῦ καὶ ὑπερτίμου, Ἐπιλύσεις σύντομοι ἀποριῶν φυσικῶν <Ale preaînvățatului și preafilosofului domn Mihail Psellos, cel cu rang de hypertimos, Dezlegări pe scurt la nedumeriri fizice>.
Inc.: Τί ἐστὶ φύσις; Φύσις ἐστὶ δύναμις...
F.21^v-26^v Albe.
F.28-40^v Τοῦ αὐτοῦ, Ἐτεροι ἐπιλύσεις φυσικῶν ἀπορημάτων πρὸς τὸν βασιλέα τὸν κύρ Μιχαήλ τὸν Δοῦκαν <Ale aceluiasi, Alte dezlegări de chestiuni fizice disputate către împăratul chir Mihail Ducas>.
Inc.: Ὁ μὲν Πλούταρχος, ὃ μέγιστε καὶ θειότατε βασιλεῦ...
F.41-46 Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος σχεδιασθεὶς πρὸς Πόθον βεστάρχη, ἀξιώσαντα αὐτὸν γράψαι περὶ τοῦ θεολογικοῦ χαρακτήρος <A aceluiasi, Cuvântare către vestarhul Pothos, care l-a socotit vrednic să scrie despre caracterul teologic>.
Inc.: Μὴ θαυμάσης, Πόθε μοι φίλτατε...
F.46^v-47 Albe.
F.47^v-48^v Τοῦ αὐτοῦ, Διὰ προσωποποιΐας ὅτι οὐχ ὄροι ζωῆς τοῖς ἀνθρώποις πεπήγασι. Θεοφράστου κατὰ Θεογνώστου <A aceluiasi, Că nu prin personificare se statornicesc limitele vieții oamenilor. Teofrast contra lui Teognost>.

- Inc.: Ἐπεὶ τάφος ἀνεωγμένος...
- F.49-50 Τοῦ αὐτοῦ, Περί τοῦ αὐτοῦ ζητήματος ἀπόφασις διὰ προσωποποιΐας. Οἱ διαιτηταὶ Εὐάγγελος καὶ Θεόπεμπος <A aceluiași, Despre aceeași chestiune, hotărâre prin personificare. Arbitrii Evanghelos și Theopemptos>.
- Inc.: Τοῦ κρίσιν καὶ δικαιοσύνην ἀγαπῶντος...
- F.50^v-53 Τοῦ αὐτοῦ, Περί θεολογίας <A aceluiași, Despre teologie>.
- Inc.: Λοιπὸν δὲ δεῖ...
- F.53-59 Τοῦ αὐτοῦ Ψελλοῦ, Περί ἀρετῶν <A aceluiași Psellos, Despre virtuți>.
- Inc.: Τρεῖς τάξεις εἰσὶ τῶν ἀρετῶν...
- F.59^v Albă.
2. F.60-63^v Περί θέσεως κόσμου <Despre poziția lumii>.
- Inc.: Χρῆ γινώσκειν ὅτι ὁ οὐρανός...
3. F.63^v-80^v O sută de capitole povățuitoare ale împăratului Leon cel Înțelept, cu tălmăcirea fiecăruia.
- Inc.: Ἴσχυρὸν ἢ φιλία βιάζεσθαι...
4. F.81-82 Αἰτιολογία φυσικὴ ὅτι ἀπεριόριστος ἡ τοῦ ἀν<θρώπ>ου ζωὴ προεγνωμένη δὲ τῷ μόνῳ σοφῷ Θεῷ <Explicație firească cum că viața omului este nehotărâtă, iar mai dinainte cunoscută este doar înțeleptului Dumnezeu>.
- Inc.: Τὸ ἀπεριόριστον τῆς ζωῆς τοῦ ἀν<θρώπ>ου...
- F.82^v-84^v Albe.
5. F.85-89^v Βίβλων τινῶν ἐκ τῶν πολλῶν καὶ διαφόρων τῶν ἐν τοῖς μοναστηρίοις τοῦ Ἄθω κατάλογος. <Catalog al unora din multele și diferitele cărți din mănăstirile de la Athos>.
- F.90^v Albă.
6. F.91-92 Τῶν ἀγίων ρξε' π<ατέρ>ων τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει ἀγίας καὶ οἰκουμενικῆς συνόδου, Κανόνες ιε' <Ale celor 165 sfinți părinți de la sfântul și ecumenicul sinod din Constantinopol, Canoane 15>.
- F.92^v Albă.
7. F.93-95^v Περί πίστεως ὀρθοδόξου <Despre credința ortodoxă>.
- Inc.: Πιστεύω δεῖ τὸν ὄντος χριστιανόν...
- F.96-100^v Albe.
8. F.101-102 Text despre parabola talantului.
- Inc.: Πολλαῖς φοραῖς ἀναφέραμεν τὸ τάλαντον...
- F.102^v-103^v Albe.

9. F.104-105^v Scrisoare dedicatorie a patriarhului Hrisant al Ierusalimului către țarul Rusiei, pentru o carte a sa despre Țara Sfântă.
Inc.: ὁ κατ' ἐξοχὴν φιλόσοφος Ἀριστοτέλης...
- F.106-108^v Albe.
10. F.109-113 Cuvântări de laudă.
F.109-111 Λογίδριον ἐγκωμιαστικὸν πρὸς τὸν εὐσεβέστατον καὶ ἐκλαμπρότατον αὐθέντην πάσης Οὐγκροβλαχίας κύριον κύριον Ἰωάννην Κωνσταντινον Μπασαρά<μ>παν βοεβόνδα <Scurt cuvânt de laudă către preacucernicul și preastrălucitul domn a toată Țara Românească domnul domn Io Constantin Basarab voievod>.
Inc.: Οἶδα μὲν οὖν ὅτι χαλεπὸν...
- F.111-113 Ἔτερον ἐγκώμιον πρὸς τὸν ἐκλαμπρότατον <Alt cuvânt de laudă către prealuminatul>.
Inc.: Χριστὸς γεννᾶται δοξάζομεν...
11. F.113-115 Două texte morale despre virtute și despre tristețe.
Inc.: Ἀπορὸν μοι δοκεῖ εἶναι...
- F.115^v-116^v Albe.
12. F.117^rv Ἰnsemnări despre părinți.
Inc.: Ὁ πανάγαθος Θεός...
- F.118^rv Albă.
13. F.119-124^v Omilii și fragmente omiletice.
Inc.: Σεβασμία ἡμέρα τῆς παρουσίας Μεγάλῆς Πέμπτης...
- F.120^v,123^v,
125-129^v Albe.
14. F.130^r Note despre Vatican.
Inc.: Ὁ Πάπας ἔχει ἓναν ἐπίτροπον καρδινάλιν...
- F.130^v Albă.
15. F.131-132 Dialog, în versuri, între papă și sf. Petru.
Inc.: Πάπας. Ἄνοιξόν μοι τὰς πύλας, Πέτρε, τῷ σῶ πάπα, ὃν Χριστὸς καὶ ὑπὲρ σὲ ἠγάπα...
- F.132^v Albă.
16. F.133-135^v Πέτρου Γυλλίου, Περὶ τῆς τοπογραφίας Κωνσταντινουπόλεως <A lui Pierre Gylles, Despre topografia Constantinopolului>.
Este vorba de lucrarea lui Petrus Gyllius sau Gillius (Pierre Gilles), *De Constantinopoleos Topographia, libri IV*, Lugduni Batavorum, Ex officina Elzeviriana, editată prima oară la Leiden, 1561.

17. F.136-137^v Omilie.
 Inc.: Θυγατέρας Σιών ἐξέλθετε...
 F.138^{rv} Albă.
18. F.139 Scrisoare către mitropolitul Clement al Ianinei.
 Inc.: Τὰ ταῦτα ταῦτῳ καὶ ἀλλήλοις...
 F.139^v Albă.
19. F.140 Ἀπολογία πατριαρχική <Justificare patriarhicească>.
 Inc.: Ἐπειδὴ νεύσει κρείττονι...
 Este declarația din 2 februarie 1731 a mitropolitului Meletie al Cezareii Palestinei, cu prilejul alegerii sale ca patriarh al Ierusalimului în locul lui Hrisant Notara.
 F.140^v-141^v Albe.
20. F.142 Traducerea scrisorii către ruși atribuită lui Alexandru cel Mare și găsită în cronica slavo-rusă din marele Novgorod.
 Inc.: Ἀλέξανδρος βασιλεὺς βασιλέων...
 F.142^v-143 Albe.
21. F.143^v-148 Pravilă.
 F.143^v Fragment despre căsătorie și adulter.
 Inc.: Εἰδέναι δὲ δεῖ...
 F.144-148 Νόμος πολιτικός <Lege civilă>.
 Inc.: Περὶ γυναικὸς ὁποῦ νὰ χηρεύση καὶ θέλει νὰ ὑπανδρευθῆ...
 F.148^v Albă.
22. F.149 Scrisoare sinodală, din mai, indictionul IV, a patriarhului Chiril al Constantinopolului către arhiepiscopul de Lititza.
 Inc.: Ἱερότατε ἀρχιεπίσκοπε Λιτίτζη...
 F.149^v-158^v Albe.
23. F.159-162 Τάξις γινομένη τῇ ἀγία καὶ μεγάλη ε" ἐν τῷ τῆς Οὐγκροβλαχίας αὐθεντικῶ παλατίῳ <Rânduiala ce se face în sfânta și marea joi în palatul domnesc din Țara Românească>.
 Urmează rânduiala din sâmbăta și din duminica Paștilor, din duminica Tomei, rânduiala și slujba de Bobotează și de Înălțarea Sf. Cruci, precum și rânduiala la alegerile de arhiereu, la Constantinopol.
 F.162 Albă.
24. F.163-168 Scrisori.
 F.163-164^v Enciclică a lui Hrisant al Ierusalimului către creștinii din Damasc. Constantinopol, 25 octombrie 1729.
 Inc.: Ἐντιμότατοι κληρικοί...
 F.165^{rv} Albă.

- F.166 Gramată a patriarhului Ierusalimului (Dositei sau Hrisant) pentru breasla cioclilor din Focșanii munteni.
Publicată de N. Iorga în Hurmuzaki, *Documente*, XIV, 1, nr. 333, p. 264-265.
- F.166^v Albă.
- F.167 Scrisoare de recomandare dată preaînvățatului Andrei Vasiliu.
Inc.: Ἡ ταπεινότης ἡμῶν διὰ τοῦ παρόντος...
- F.167^v I. Scrisoare de recomandare a patriarhului ecumenic pentru Ianache, fiul lui Stamos și al Sultanei născută Muselimis, care pleacă în străinătate pentru studii.
Inc.: Τῶν ἀναγκαίων ἔργων ἐστὶ...
II. Începutul unei scrisori de recomandare a patriarhului ecumenic Ieremia III.
Des.: Ἐπειδὴ τοιγαροῦν καὶ τὰ ἐξ.
- F.168 Scrisoare de recomandare a patriarhului Hrisant al Ierusalimului pentru fiii lui Ioan Caragea din Constantinopol, care pleacă în străinătate pentru studii. Constantinopol, 1717 octombrie.
Inc.: Τῶν ἀναγκαίων ἔργων...
- F.168^v Albă.
25. F.169-172 Σημείωμα περὶ τοῦ ἐν Ἁγίῳ Τάφῳ κατὰ πᾶν μέγα Σάββατον φαινομένου ἁγίου φωτός. Χρυσάνθου Νοταρᾶ καὶ ἀρχιμανδρίτου τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ <Însemnare despre Sfânta Lumină care apare la Sf. Mormânt în fiecare Sâmbătă mare. A lui Hrisant Notara, arhimandrit al sfintei cetăți Ierusalim>.
Inc.: Περὶ τοῦ ἁγίου φωτός ὅπου τὸν κάθε χρόνον...
- F.173^v Albă.
26. F.174-179^v Scrierea lui Maxim Margunios, Despre porunci și hotărâri, precedată de o scrisoare către Marcus Welser.
Inc.: Τὸ ἐπίσογον πάνυ τοι καὶ οὐκ αἰτίας ἐκτὸς τὸ περὶ τὰ δόγματα...
- F.180-181^v Albe.
27. F.182-184 Ἀκολουθία γινομένη τῇ ἁγίᾳ καὶ μεγάλῃ Παρασκευῇ τοῦ Πάσχα, μεταγραφεῖσα ἔκ τινος παλαιοῦ βιβλίου ἐν μεμβράναις, εὔρεθέντος ἐν τῷ ναῶ τοῦ ἀρχιστρατήγου Μιχαήλ, ἐν χωρίῳ καλουμένῳ Συκῇ τῆς Βιθυνίας <Slujba ce se face în sfânta și marea Vineri a Paștilor, transcrisă dintr-o carte veche pe pergament, care s-a găsit în biserica arhanghelului Mihail, în satul numit Syké din Bithynia>.

Inc.: Συναγομένων πάντων τῶν κατηγουμένων...

28. F.184^v-187 Περὶ προβολῆς καὶ ψήφου καὶ ἐκλογῆς καὶ καταστάσεως καὶ προνομίων μητροπολιτῶν καὶ ἀρχιεπισκόπων καὶ ἐπισκόπων καὶ τῆς ἐκ πολλοῦ χρόνου καθόλου ἐκκλησιαστικῆς τάξεώς τε καὶ συστάσεως <Despre prezentare și vot și alegere și situația și privilegiile mitropolițiilor și arhiepiscopilor și episcopilor, precum și despre rânduiala și organizarea bisericească în general și din vechime>.

Inc.: Εἰ καὶ πᾶσι μὲν ἄλλοις ἀρμόζον...

F.187^v-190^v Albe.

29. F.191-192 Scrisoare a mitropolitului Antim al Țării Românești către patriarhul ecumenic Atanasie. 26 decembrie 1710.

Publicată de N. Iorga în Hurmuzaki, *Documente*, XIV, 3, p.79-82.

Scrisoarea a fost republicată, după acest manuscris, în versiunea originală și cu traducere în limba română de Al. Elian, în *Antim Ivireanul - apărător al prerogativelor scaunului mitropolitan al Ungrovlahiei*, „Studii teologice” XVIII, 9-10, 1966, p. 519-530 (republicată în idem, *Bizanțul, Biserica și cultura românească*, Ed. Trinitas, Iași, p. 187-193).

F.192^v-193^v Albe.

30. F.194-197 Ἐκ τῶν Ἀντωνίνου τοῦ αὐτοκράτορος. Εἰς ἑαυτὸν <Din ale împăratului Antoninus, Către sine însuși>.

Cugetări extrase din scrierea împăratului Marc Aureliu.

Inc.: Τὸ ἐλεύθερον καὶ ἀναμφιβόλως ἀκύβευτον...

F.197^v-201^v Albe.

F.202-208^v Scrisori.

- F.202^v Scrisoare a patriarhului Hrisant al Ierusalimului către mitropolitul Meletie al Atenei. Constantinopol, 21 iunie 1710.

Inc.: Πανιερώτατε καὶ σοφώτατε μητροπολίτα...

F.203-205^v Albe.

- F.206^v Scrisoare a patriarhului Hrisant al Ierusalimului către mitropolitul Moisi al Belgradului. Iași, septembrie 1728.

Inc.: Πανιερώτατε καὶ θεοσεβέστατε μητροπολίτα Μπελιγραδίου...

F.206^v Albă.

- F.207^v Scrisoare a episcopilor din Serbia către patriarhul ecumenic Paisie II. Belgrad, septembrie 1728.

Inc.: Παναγιώτατε καὶ σοφώτατε ἀρχιεπίσκοπε...

- F.208^v Răspunsul patriarhului ecumenic Paisie II la scrisoarea de mai sus.

Inc.: Τὸ κοινὸν γράμμα τῆς ἀρχιεροσύνης ἡμῶν <sic>...

- F.209-211^v Albe.
32. F.212 Notă a lui Arsenie de Elasona și Dimonic, cu privire la patriarhul Iov al Moscovei. 1588.
Inc.: Ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ εὐσεβεστάτου μεγάλου βασιλέως...
- F.212-214 Πράξεις συνοδική <Act sinodal>.
Inc.: Τῆς ἁγίας καὶ ἱεράς μεγάλης συνόδου...
- F.214^v-221 Albe.
33. F.221^v-222 Ἱεροκλέους φιλοσόφου, Ἄστεια <Vorbe de duh ale lui Hierocles filosoful>.
Inc.: Σχολαστικός κολυμβᾶν βουλόμενος...
34. F.222^v-224 Textul unor inscripții referitoare la locuitorii din Smirna și Magnezia, precum și inscripții din templul lui Esculap, din insula Tiberina.
Inc.: Ἐπὶ ἱερέως Ἰγυεσίου...
- F.225-229^v Albe.
35. F.230-231 Περί τῶν Ἰβήρων <Despre Iviri>.
Inc.: Ἡ Ἰβηρία ἔχει αὐθεντείας πέντε...
- F.231^v-232 Albe.
36. F.232-233 Efrem Decarhul, Epigrame.
Sunt patru epigrame alcătuite cu prilejul tipăririi scrierilor arhiepiscopului Simion al Thessalonicului. Prima epigramă este dedicată patriarhului Dositei al Ierusalimului, a doua domnului Gheorghe Duca al Moldovei, a treia operei tipărite a arhiepiscopului Simion al Thessalonicului și ultima este adresată acestuia din urmă.
37. F.234-235^v Versuri ale lui Andrei Likinios, Calinic ieromonahul și ale unui anonim către patriarhii Ierusalimului Dositei și Hrisant.
38. F.236^{rv} Περί ἀρχιεπισκοπῆς Ἰπεκίου καὶ τῶν ὑποκειμένων αὐτῇ ἐπαρχιῶν <Despre arhiepiscopia de Peć și eparhiile care-i sunt supuse>.
Inc.: Ἡ λεγομένη πόλις Ἰπέκιον...
39. F.237^{rv} Epigrame ale ierodiaconului Ioanichie Hagiul din Ianina dedicate lui Constantin Basarab voievod, domnul Țării Românești.
F.237^v O epigramă anonimă.
Inc.: Θίνα παρ' Ἀλφειοῦ σε φίλων ἀπεθήκατο κόλπων...
40. F.238 Însemnare de cheltuielile unui patriarh al Ierusalimului.
41. F.238^v Αἱ ἐκκλησίαι τοῦ θρόνου Ἀλεξανδρείας <Bisericile scaunului patriarhal al Alexandriei>.
Inc.: Εἰς Ἀλεξάνδρειαν μία τοῦ ἁγίου Σάββα...

42. F.239 I. Κατάλογος τῶν ἐπαρχιῶν τῶν ὑποκειμένων τῷ ἁγιωτάτῳ πατριαρχικῷ θρόνῳ Μοσχοβίας <Catalog al eparhiilor supuse preasfântului scaun patriarhal al Moscovei>.
Inc.: ὁ Κιόβου καὶ Ἀλικίας...
43. II. Κατάλογος τῶν ἁγιωτάτων πατριαρχῶν Μοσχοβίας καὶ πάσης Ρωσίας <Catalog al preasfinților patriarhi ai Moscovei și a toată Rusia>.
Inc.: Ἰώβ οὗτος πατριάρχης πρῶτος φανεῖς...
44. F.239^v Τῶν εὐσεβεστάτων βασιλέων καὶ μεγάλων κνέζηδων Μοσχοβίας καὶ πάσης Ρωσίας <Catalog al preacucernicilor țari și mari cnezi ai Moscovei și a toată Rusia>.
Inc.: Ἰωάννης ὁ βασιλεύς...
45. F.239^v-240 Listă a scaunelor supuse arhiepiscopiei de Ohrida, dintr-un exemplar al Hexabiblului lui Armenopol și o altă listă a scaunelor supuse „în prezent” aceleiași arhiepiscopii.
46. F.240-241^v Scaunele supuse Antiohiei, Alexandriei și Ciprului.
F.242-244^v Scrisori.
47. F.242-243 Patriarhul Adrian al Moscovei către patriarhul Calinic al Constantinopolului (1696).
Inc.: Ἐν τῇ ἐκκλησιαστικῇ τῆς ἀληθοῦς ἡμῶν ὀρθοδοξίας...
F.243^v Albă.
48. F.244^{rv} Patriarhul Gavriil III al Constantinopolului către patriarhul Alexandriei.
Inc.: Ἡ ἀδελφικὴ καὶ κατὰ Θεὸν ἀγάπη...
49. F.245-247^v Ὁμιλία ῥηθεῖσα ἀσθενοῦντι <Omilie rostită pentru un bolnav>.
Inc.: ὁ βίος τῶν ἀνθρώπων βραχὺς καὶ ὀλιγοχρόνιος...
50. F.248-249 Listă, în limba latină, a țărilor europene, cu confesiunea lor.
F.249^v Albă.
51. F.250-252^v Tabel al științelor cu subîmpărțirile lor.
F.253^{rv} Albă.
F.254 Însemnări fără importanță.
F.254^v Albă.
52. F.255-256 Epigrame ale ieromonahului Grigorie Melissinos din Creta, Sinaitul, către patriarhul Nectarie al Ierusalimului.
53. F.257-259^v <Scrisoare a călugărului Nicolae Fotino către un ierarh.>
Inc.: Πρὸς τὴν πρώτην ἀπορίαν...

54. F.260-261^v Tabel despre păcate și alte fragmente morale.
 F.260^v Albă.
55. F.262-263^v Actele privind strămutarea mitropolitului de Nazaret la Bethleem.
56. F.264^v Întrebări și răspunsuri din dreptul canonic semnate de Dositei al Ierusalimului, Constantinopol, 1688 martie 2.
57. F.265-266 Scrisori.
 F.265^{rv} Gramată a patriarhului ecumenic Ieremia III, din februarie 1721, privind demisia arhiereului Ioachim de Philippi și Drama.
 Inc.: Αί κατά καιρὸν οἰκονομικαὶ διοικήσεις...
- F.266 Pitac, din aprilie 1674, al patriarhului Dositei al Ierusalimului, prin care se conferă titlul de duhovnic ieromonahului Avxentie.
 Inc.: Ἡ μετριότης ἡμῶν...

Însemnări:

- F.8^v Ἐκ τῶν τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Χρυσάνθου συμμίκτων <Din miscelaneele patriarhului Hrisant al Ierusalimului>.

Manuscrisul a aparținut, inițial, patriarhului Hrisant al Ierusalimului, care a lăsat numeroase note autografe pe paginile lui. A făcut, după aceea, parte din biblioteca metohului Sf. Mormânt din Constantinopol.

Manuscrisul a fost descris de A. Papadopulos-Kerameus, în *Ἱεροσολυμιτικὴ Βιβλιοθήκη*, IV, Petersburg 1899, nr. 418, p. 393-403.

Textul este scris de mai multe mâini, cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Cumpărat de la Gustav Finkelstein, în 1951.

1271

Sec. XIX (?); pergament, 14 f.; 13,5 x 12,5 cm.

- F.1-14 Manuscris criptat, scris cu majuscule stângaci desenate. Printre literele grecești sunt intercalate și altele, poate, din alfabetul chirilic. Criptul nu poate fi dezlegat cu echivalente literale obișnuite.

Manuscrisul lasă impresia unei mistificări.

Inc.: Ω Ἰ Ε Θ Ζ Η Π ...

- F.1^r,14^v Albe.

Textul este scris cu tuș negru.
Legătură în lemn, cu cotor în piele. Manuscrisul este rudimentar lucrat, pe un pergament rău pregătit și cusut grosolan de legător.
Adus de la Palatul Regal, în 1951.

1272

Sec. XVIII; 422 f.; 23,5 x 17 cm.

F.1-422^v Teofil Coridaleu, Comentarii la Fizica lui Aristotel.
Lipsește începutul.

Inc.: ...γὰρ τὸν ἀκροατὴν κάλλιστα μὲν ἤχθαι...

Comentariile lui Teofil Coridaleu au fost publicate la Venetia în anul 1779, cu titlul: *Εἰσοδος φυσικῆς ἀκροάσεως κατ' Ἀριστοτέλην, συνεργανισθεῖσα ὑπὸ τοῦ σοφωτάτου Θεοφίλου τοῦ Κορυδαλέως*. Cf. E. Legrand, *Bibliographie hellénique, XVIII-eme siecle*, vol. II, nr. 956, p. 302-303.

Manuscrisul a fost semnalat de Ariadna Camariano-Cioran în *Les Académies princieres*, p. 206, n. 263.

Despre viața și opera lui Teofil Coridaleu v. lucrarea devenită clasică a lui Cl. Tsourkas, *Les débuts de l'enseignement philosophique et de la libre pensée dans les Balkans. La vie et l'oeuvre de Théophyle Corydalée*, Bucarest, 1948 (ed. a II-a, Salonic, 1967).

Însemnări:

F.422^v Τέλος τῶν ὀκτῶ τῆς φυσικῆς ἀκροάσεως βιβλίων <Sfârșitul celor opt cărți ale cursului de fizică>.

Textul, scris cu cerneală neagră, prezintă numeroase adnotări marginale. Filele 1-11 deteriorate în partea superioară, din pricina umezelii.

Legătură veche, în piele, deteriorată.

Dăruit de Arhivele Statului din Iași, în 1951.

1273

Sec. XIX; 21 f.; 24 x 17,5 cm.

<Cuvântări funebre>

F.1-11 Λόγος ἐπιτάφιος Κωνσταντίνου ἀρχidiaκόνου τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας <Cuvânt funebru al lui Constantin, arhidiaconul Marii Biserici a lui Hristos>.

Inc.: Θρῆνος ποιμένων, ἀξιοθρήνητος δυστυχία...

F.11-21 Λόγος ἐπιτάφιος Ἀντωνίου Σιφναίου τοῦ καὶ πρώτου ὀστιαρίου τῆς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας <Cuvânt la înmormântarea lui Antonios Sifneos, cel dintâi portar al Marii Biserici a lui Hristos>.

Inc.: Ὡ θέαμα ἐλεεινὸν καὶ ἀξιοδάκρυτον...

F.21^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.
Proveniență necunoscută.

1274

Sec. XIX; 8 f.; 24 x 17,5 cm.

F.1-8^v Predică.

Textul este precedat de următorul citat din Isaia: Πέρδιξ ἐλάλησεν καὶ συνήγαγεν ἅπερ ἔτεκεν (ὁ μέγας Ἡσαΐας).

Inc.: Λέγουσιν οἱ φυσικοί...

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.
Din biblioteca lt.col D.A. Pappasoglu.

1275

Sec. XIX; 16 f.; paginatie veche cu cifre arabe: 1-31 (f. 1-16); 23 x 16 cm.

<Gramatică neoeleenă>. Cap. 1-14.

F.1^{rv} Κεφάλαιον Α'. Περί προτάσεως ἐν γένει καὶ τῶν μερῶν αὐτῆς <Capitolul 1. Despre propoziție în general și părțile ei>.

F.2-3 Κεφάλαιον Β'. Περί διαθέσεως τοῦ ῥήματος <Capitolul 2. Despre diateza verbului>.

F.3^v-4 Κεφάλαιον Γ'. Ὁδηγίαὶ πρὸς εὕρεσιν τῶν μερῶν τῆς προτάσεως ἐν γένει <Capitolul 3. Îndrumări pentru găsierea părților propoziției în general>.

F.4^{rv} Κεφάλαιον Δ'. Περί προσδιορισμῶν <Capitolul 4. Despre determinări>.

F.4^v-5 Κεφάλαιον Ε'. Περί τῶν κοινῶν προσδιορισμῶν <Capitolul 5. Despre determinările comune>.

- F.5-6^v Κεφάλαιον ΣΤ'. Περὶ λόγων ἐν γένει <Capitolul 6. Despre cuvinte în general>.
- F.6^v-7 Κεφάλαιον Ζ'. Περὶ τοῦ πῶς ἐκφέρονται τὰ τὴν πρότασιν παρακολουθοῦντα οὐσιαστικά. <Capitolul 7. Despre cum se acordă substantivele în propoziție>.
- F.7-8 Κεφάλαιον Ζ'. Περὶ μετοχῆς <Capitolul 8. Despre participiu>.
- F.8^rv Κεφάλαιον Θ'. Περὶ ἀπαρεμφάτου <Capitolul 9. Despre infinitiv>.
- F.8^v-10^v Κεφάλαιον Ι'. Περὶ ἀναλύσεως καὶ ἐρμηνείας μετοχῶν <Capitolul 10. Despre analiza și interpretarea participiilor>.
- F.10^v-12 Κεφάλαιον ΙΑ'. Περὶ χρόνου <Capitolul 11. Despre timp>.
- F.12^v-13^v Κεφάλαιον ΙΒ'. Περὶ ἐγκλίσεων <Capitolul 12. Despre moduri>.
- F.13^v-14^v Κεφάλαιον ΙΓ'. Περὶ ἐγκλίσεων τῆς συμερινῆς γλώσσης καὶ χρ<όνων> αὐτῶν <Capitolul 13. Despre modurile și timpurile limbii de astăzi>.
- F.14^v-16 Κεφάλαιον ΙΔ'. Περὶ ὑποθετικῶν λόγων <Capitolul 14. Despre cuvinte ipotetice>.
- F.16^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.

1276

1791 (f. 1); 10 f.; 24 x 17 cm.

- F.1-4 Κατὰ τῶν σοφιστῶν λόγος στ' <Împotriva sofistilor, cuvântarea a VI-a>.
Inc.: Εἰ πάντες ἤθελον οἱ παιδεύειν ἐπιχειροῦντες...
- F.4^v Albă.
- F.5-10^v Κατὰ τῶν σοφιστῶν λόγος ζ' <Împotriva sofistilor, cuvântarea a VII-a>.
Inc.: Ἄνίσως ὅλοι ἐκεῖνοι ὁποῦ καταπιάνονται...

Însemnări:

- F.1 I. 1791 ἡρξάμην ἀπριλλίου 7 <1791 am început la aprilie 7>.
II. În creion, scris de D.A. Pappasoglu: Împotriva sofistilor, Cuvinte filosoficești.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Inițiale ornate la f. 1 și 5. La f. 1 ștampila lui D.A. Pappasoglu.

Legătură nouă, în pergamoid.

Din biblioteca lt. col. D.A. Pappasoglu.

1277

Sec. XIX (post 1856); 12 f.; paginatie veche cu cifre arabe: 1-18 (f. 4-12^v); 23 x 16,5 cm.

F.1-3^v Albe.

F.4^v Προοίμιον τῆς γαλλικῆς ἐκδόσεως <Prefață la ediția franceză>.

Este traducerea prefeței franceze, semnată de Henri Iulia, Paris, 15 iulie 1856, la scrierea lui H. Heine, *De la France*, Paris, 1857, edit. Michel Lévy.

F.5-9^v Προοίμιον τῆς γερμανικῆς ἐκδόσεως <Prefață la ediția germană>.

Este traducerea prefeței lui H. Heine, la ediția de mai sus. La sfârșitul textului semnătura lui, în forma Henri Heine. Paris, 18 octombrie 1832.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă, în pergamoid.

1278

Sec. XIX; 19 f.; 14,5 x 10,5 cm.

<Miscelaneu>

1.F.1-6 Βίος Πλουτάρχου <Viața lui Plutarh>.

Inc.: Ἡ πατρὶς τοῦ Πλουτάρχου ὑπῆρξεν ἡ Χαϊρώνεια...

2.F.6-11^v Βίος Δημοσθένους <Viața lui Demostene>.

Inc.: Δημοσθένης Δημοσθένους Ἀθηναῖος...

3.F.12-15 Ὑπόθεσις τοῦ τρίτου ὀλυθιακοῦ λόγου <Subiectul celui de al treilea discurs olintiac>.

Inc.: Ἡ Ὀλυθος ἦτο πόλις...

4.F.15-18 Βίος Πλάτωνος <Viața lui Platon>.

Inc.: Πλάτων μέγας φιλόσοφος τῆς ἀρχαιότητος...

5.F.18-19 Βίος Λυκούργου <Viața lui Licurg>.

Inc.: Λυκούργος Ἀθηναῖος...

F.19^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă, în pergamoid.
Proveniență necunoscută.

1279

Sec. XIX (mijloc); 108 f.; cu greșeli la numerotarea mecanică; 36,5 x 12 cm.

<Dicționar român-francez-neogrec. Partea I>

Cuprinde literele A-F (f. 3-53); O-P (f. 52'-108'). Cuvântului românesc îi urmează echivalentul francez. La explicațiile grecești se adaugă uneori și explicații în românește. Se dau și expresii în limbile română sau franceză, cu traducerea lor în greacă.

F.1^v-2^v, 12, 28^v, 32^v, 44^v, 58^v, 67^v, 73^v, 76, 86^v, 101^v, 104^v Albe.

V. date suplimentare despre dicționarul din acest ms. la Cornelia Papacostea-Danielopolu, *Intelectualii români din Principate*, p. 78.

Textul este scris cu cerneală rădăcinie.
Legătură nouă, în pergamoid.
Dăruit de Maria amiral Lupașcu, în 1939.

1280

Sec. XIX (mijloc); 234 f.; paginație veche cu cifre arabe: 1 - 423 (f. 1-234); 31,5 x 19 cm.

F.1-234 <Dicționar român-francez-neogrec. Partea a II-a.>

Este continuarea textului de mai sus, din ms. 1279 și cuprinde literele R, S, T, U (f. 1-145); Ț, E, Ș, ȘT, Đ, Î, H (f. 145'-234).

F.28^v, 38^v, 42^v, 93, 103^v, 118^v, 122, 181^v, 211^v, 214, 234^v Albe.

V. nota bibliografică de la ms. 1279.

Textul este scris cu cerneală rădăcinie.
Legătură modernă, în pergamoid.
Dăruit de Maria amiral Lupașcu, în 1939.

1281

Sec. XIX (sfârșit); 83 f.; 29,5 x 19,5 cm.

<Teatru>

F.1-83 Ἀλέξανδρος-βόδας ὁ ἀσυνείδητος. Κωμῳδία συντεθεισα παρὰ τινος ἀκατονομάστου ἐν ἔτει .αψπε <Alexandru Vodă cel fără conștiință. Comedie compusă de un nenumit, în anul 1785>.

Vezi bibliografia la ms. 1160.

- F.2 Personajele.
F.3-35 Πρᾶξις πρώτη <Actul I>.
F.36-72 Πρᾶξις δευτέρα <Actul II>.
F.72-83 Πρᾶξις τρίτη <Actul III>. Din acest act, în ms. au fost copiate doar scenele 1-6, iar din scena a șasea lipsește sfârșitul.
Des.: ...μέ τὸ τράχωμά μου ζῶ σὰ μία βασίλισσα.

Însemnări:

F.de gardă Comedia grecească Alexandru-Vodă, găsiindu-se în manuscris la Biblioteca Națională din Atena.

F.1 I. Notă despre manuscrisul după care s-a executat copia de față: Ἐθνικὴ Βιβλιοθήκη τῆς Ἑλλάδος. Τμήμα χειρογράφων. Ἀριθ. κώδ. 1328. Χαρτ. 0,165 x 0,114, φφ. 46 <Biblioteca Națională a Greciei. Secția manuscriselor. Numărul codicelui 1328. Hârtie, 0,165 x 0,114 m, 46 f.>.

II. (ἄλλη χειρὶ) ἢ παρ' ἄλλοις Γεωργάκη σουτζου <sic>, ἀνεψιοῦ Μιχαήλ βοεβόδα σουτζου <(de altă mână) sau după alții de Gheorgachi Suțu, nepotul lui Mihai Vodă Suțu>.

(ἄλλη χειρὶ διαγεγραμμένα)

Comedi satiriceu <sic> et fait par Mr. de G. Comnisoss et composset <sic> et par un A.

F.3 ἄλλη χειρὶ Δημητρίου Χατζη Νικολάου <de altă mână: a lui Dimitrie Hagi Nicolau>.

Textul este scris cu cerneală neagră pe o singură față a filei.

Legătură modernă, în pergamoid.

Dăruit de Marcu Beza, în 1935.

1282

1820 (f. 83^v); 88 f.; 22,5 x 17 cm.

<Psaltichie>

F.1^r Însemnări și socoteli.

F.2-3^v Albe.

F.4-83^v Εἱρμολόγιον σὺν θεῷ ἁγίῳ, περιέχον τοὺς εἱρμούς τῶν δεσποτικῶν καὶ θεομητορικῶν ἑορτῶν καὶ ἑορταζομένων ἁγίων τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ σὺντεθέν δέ παρὰ κύρ Πέτρου, τοῦ

βυζαντίου, κατά τό ὕφος τῆς τοῦ Χριστοῦ μεγάλης ἐκκλησίας
<Irmologhion cu Dumnezeu cel Sfânt, cuprinzând irmoasele
sărbătorilor împărătești și ale Maicii Domnului și ale sfinților
care se serbează peste tot anul, alcătuit de chir Petru Vizantiul,
după ifosul Marii Biserici a lui Hristos>.

Notăție hrisantică (sistema nouă).

F.84-87^v Albe.

F.88 Listă de cântări bisericești. Se dau numai primele cuvinte ale
fiecărei cântări.

F.88^v Însemnări.

Însemnări:

F.1 I. Acestu irmologhion este al dumnealui Ioniță cântărețu
însă scris de mâna dumnealui la leat 1820 avgust 30 și cine se va
sfătui ca să-l fure, să-l găsească lepra lui Iov și cutremurul lui
Cain (?) și la înfricoșata judecată cu Iuda la un loc să-l osândească
și anii vieții cu scârbă să-i petreacă. 1822 februarie 18. Ioniță
Stoicescu. Ioniță Cântărețu.

II. Scris-am eu acestu Irmologhion cu mâna de pământ,
iar mâna fiind de pământ, va putrezi, iar cel ce va ceti mă va
pomeni. Cercare bună. Ioniță Cântărețu.

F.83^v Τέλος καὶ τοῦ Θεοῦ δόξα: εἰς τὰ 1820 αβγ<ούσ>του 30
<Sfârșit și lui Dumnezeu slavă. La 1820 august 30>.

F.88^v I. Cel ce tace merge în pace, iar cel ce vorbește mai
zăbovește. Însemnarea se repetă.

II. Titlu de catagrafie. Catagrafie de tot avutul mănăstirii
(cutare) mișcătoare și nemișcătoare, care din luminată poruncă
g<os>pod s-au făcut prin orânduie logofăt za divan la așezarea
cuvioșii sale, părintelui (cutare) igumen la această mănăstire,
cum înăuntru să arată.

III. Fraților vă rog să mă ertați la greșalele care voi fi făcut și
vă rogu de obște să îndreptați cu duhul blândeței. Ioniță Stoicescu.

Textul și majoritatea semnelor psaltice (neumelor) sunt scrise cu
cerneală neagră. Titlurile, inițialele, mărturiile și unele semne temporale
sunt scrise cu cerneală roșie. Inițialele ornate.

Legătură veche în carton cu cotor și colțuri de piele, cu ornamente presate.
Cumpărat de la Șerban Cioculescu, în 1952.

Sec. XIX (mijloc); 21 f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-38 (f. 3-21^v); 22 x 17,5 cm.

<Christodoulos Pappazoglu, *Istoria Ghiculeștilor*> (în versuri)

- F.1 Ἰστορία τῶν Γκιικάδων, ἐν ἔτει 1839 <Istoria Ghiculeștilor, în anul 1839>.
- F.1^v-2^vAlbe.
- F.3-9 Ψάλλονται τῷ ὑψηλοτάτῳ ἡγεμόνι πάσης Οὐγκροβλαχίας κυρίῳ μου κυρίῳ Ἀλεξάνδρῳ Δ. Γκίκα, ἐν ἔτει 1839 <Se cântă pentru preainălțatul domn a toată Țara Românească, chir Alexandru D. Ghica, în anul 1839>.
Inc.: Πρὸ αἰώνων ἐφημίσθη
ὄνομα Ἀλεξανδρινόν...
- F.9-11 Ὁ ποιητής λέγει πρὸς τοὺς Δακορρώμανους! <Poetul vorbește Dacoromânilor!>.
Inc.: χαῖρε Δακορρώμανία
τὸν αὐθέντην εὐμενῶς...
- F.11-13 Ἡ ἀνήκουσα δέησις τοῦ λαοῦ πρὸς τὸ ὑπέρτατον ὄν <Cuvenita rugăciune a poporului către ființa supremă>.
Inc.: Μεγαλώτατόν μας ὄν
ἄκουσον τὰς παρακλήσεις...
- F.13^v-14 Ὁ ποιητής λέγει <Poetul spune>.
Inc.: Ὅντως καὶ ταῦτα πατρικά
κατάγονται προγονικά...
- F.14^v-15^v Ὁ ποιητής λέγει πρὸς ὅλην τὴν οἰκογένειαν <Poetul vorbește către toată familia>.
Inc.: ὦ εὐλογημένον γένος
καὶ βλαστοὶ με ἀρετήν...
- F.15^v-17 Ὁ αὐτὸς ὁμολογεῖ τὴν ἱστορίαν <Același mărturisește istoria>.
Inc.: Νέος ὢν εἰς ἡλικίαν
μόλις δέκα ἔξ ἐτῶν...
- F.17-18 Ὁ αὐτὸς πρὸς τοὺς Γκιικάδες λέγει! <Același vorbește către Ghiculești!>.
Inc.: Ὅτι δέ ὅσος προπάτωρ
εἶναι θρέμμα τῆς Ἰπεύρου...
- F.18-19^v Ὁ λαὸς δέεται <Poporul se roagă>.

Inc.: Κύριε Θεέ τῶν ὄλων
δός τὴν εὐλογον. εὐχή...

F.20-21 Însemnări:

F.21^v Albă.

F.19^v Însemnări: Scris de altă mână: Ο ποιητής αὐτῶν, Χριστόδουλος Παππάζογλου ἐκ τῆς Ἰπείρου ἐπαρχίας καὶ κόμης Μπάγιας <Autorul acestor (versuri) este Hristodulos Pappazoglu din provincia Epir și din satul Baia>.

F.20-21 Ἱστορία τῶν Γκικάδων ἀνεκαλύφθη καὶ ἐπεξεργάσθη παρὰ τοῦ ποιητοῦ ἐν ἔτει ἀπὸ Χριστοῦ 1816, νῦν δὲ ἐκδίδεται καὶ εἰς τὸ φῶς παρὰ τοῦ ἰδίου τῷ αὐτῷ σωτηρίῳ ἔτει 1839 <Istoria Ghiculeștilor s-a descoperit și prelucrat de către poet în anul de la Hristos 1816, iar acum se dă la lumină de către același în acest an al mântuirii 1839>.

Urmează lămuriri în proză asupra originii Ghiculeștilor și un comentariu al poetului.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

Cumpărat de la Șerban Cioculescu, în 1952.

1284

1736 (f. 158^v); 160 f.; 20,5 x 15 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-2 Tripetnic di sămni ominești. Text în limba română.

F.2^v Însemnări fără valoare și încercări de condei, în limbile română, greacă și franceză.

2. F.3-5^v Ἀπλουστάτη συμβουλή, ἀλλὰ χρήσιμος καὶ παραίνεσις ἀδελφικὴ πρὸς τοὺς ἀρχαρίους, ὁποῦ βούλονται νὰ ἱερατεύουν καὶ νὰ τελοῦσι τὴν ἐν Χριστῷ τῷ Θεῷ διακονίαν <Șfătuire foarte simplă dar folositoare și povață frățească pentru începătorii care vor să fie slujitori și să săvârșească cea întru Hristos Dumnezeu diaconie>.

Inc.: Ἄνίσως καὶ εἶναι εἰς ἡμᾶς ἀποστολικὴ ἀπαραίτητος παραγγελία.

3. F.6^{rv} Zodia leului. Text în limba română.

4. F.7-158 Σύν Θεῷ Ἱερά κατήχησις κατ' ἐρωταπόκρισιν <Cu Dumnezeu cel sfânt, sfințită cateheză, prin întrebări și răspunsuri>. Inc.: Ἱερ: Τί θέλει νᾶ εἰπῆ Ἱερεύς...

Catehismul cuprinde tâlmăcirea pe larg a Sfintei Liturghii.

F.159-160^v Însemnări:

F.158^v Ω ὑψιστε παμβασιλεῦ, καμοὶ τῶν γεγραπτῶτι, λύσιν πταισμάτων δώρησαι τῶν πολλὰ ἡμαρτικῶτι, ἐγράφει ἐν τῷ Ἱασίῳ, εἰς τοὺς 1736, νοεμβρίου α" <O, împărate ceresc și mie care am scris și care mult am păcătuit, dăruiește iertarea păcatelor. S-a scris la Iași, în 1736 noiembrie 1>.

F.159 Această carte iaste a lui Necu<lae> Enăcachi Gherghel și cine a fura-o să fii aforisât di doisprizeci apostoli. Însemnarea se repetă și la f. 159^v.

F.159^v Avec de la piété on ne manque jamais de consolations et on a toujours <s> du courage dans l'adversité, fait par George<s> Gourzof le premier ja<n>vier 1812.

F.160 Această carti easte a lui Iftimie Scorcescu și cini a fura-o să fii afur<isit>. 1804 noem<vr>ie 8.

F.160^v I. Această carti easti a lui Ion Gherghel.

II. Aceeași însemnare, în limba greacă.

Textul este scris de mai multe mâini cu cerneală neagră.

Frontispicii lucrate în peniță, la f. 7, 30^v, 56^v, 87^v.

Legătură veche, în piele.

Cumpărat de la Em. Ghermer, în 1951.

1285

Sec.XIX (prima jumătate); 27 f.; 21 x 15,5 cm.

Μαρτύριον τῆς ἁγίας, ἐνδόξου καὶ καλλινίκου μεγαλομάρτυρος Εἰρήνης τῆς Πηνελόπης <Mucenicia sfintei, slăvitei și biruitoarei mari mucenițe Irina zisă și Penelopa>.

Inc.: Εἰς ἰουδαῖον ἢ ἑλληνα, δοῦλον ἢ ἐλεύθερον...

Însemnări:

F.26^v Ἐτούτο τὸ βιβλίον εἶναι τοῦ Παναγιώτι καὶ ὁποῖος τὸ ἀποξενόση ἀπὸ τὸ ὄσπιτηῶν του, νὰ κατακρύνετε ὡς ἱερόσυλος. Ἄμην <Această carte este a lui Panaioti și cine o va înstrăina din casa lui să fie osândit ca un hoț de lucruri sfinte. Amin>.

Textul este scris cu cerneală neagră. Fila 1, ruptă în colțul drept, de sus. Inițială ornată la f. 1.

Legătură veche, în piele.

Cumpărat de la Em. Ghermer, în 1951.

1286

Sec. XVIII (a doua jumătate); 189 f.; 23,5 x 17 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-2^v Scheme din metafizica aristotelică, însemnări și fragmente cu conținut religios, o epigramă la fântâna din satul Furna de la Agrafa, un hexastih iambic al lui Grigorie Teologul, urmat de un comentariu ș.a.

F.3-5^v Albe.

2. F.6-125^v Anastasie Gordios ieromonahul, Scrieri.

F.6-89^v Ἀναστασίου ἱερομονάχου τοῦ Γορδίου Τέχνης ῥητορικῆς εἰσαγωγικὴ διδασκαλία μετὰ πράξεως ἐν δέκα τμήμασι διηρημένη <A lui Anastasie Gordios ieromonahul, Învățatură începătoare în arta retorică, împreună cu practica împărțită în zece secțiuni>.

Inc.: Ἄπας λόγος ῥητορικός...

F.82^v-83^v, 90 Albe.

F.90^v-91^v Διαθήκη τοῦ σοφωτάτου καὶ λογιωτάτου ἐν διδασκάλοις Ἀναστασίου τοῦ Γορδίου <Testamentul preaițeleptului și preainvățatului între dascăli Anastasie Gordios>. 1729 martie 1.

Inc.: Εἰς δόξαν Πατρὸς καὶ Υἱοῦ καὶ ἁγίου Πνεύματος...

F.92-103^v Τοῦ σοφωτάτου, λογιωτάτου καὶ πασῶν τῶν ἐπιστημῶν διδασκάλου ἀρίστου καὶ μεγάλου πατρὸς Ἀναστασίου ἱερομονάχου τοῦ ἐξ Ἀγράφων, Ἐπιγράμματα εἰς διαφόρους ὑποθέσεις <Ale preaițeleptului, preainvățatului și

preabunului dascăl al tuturor științelor și mare părinte Anastasie ieromonahul Gordios, din Agrafa, Epigrame la diferite subiecte>. Inc.: Μετάφρασις τοῦ Χριστὸς ἀνέστη, διὰ στίχων ἠρωελεγείων...

F.104-125^v Βίος τοῦ ἐν μακαρία τῇ λήξει γενομένου σοφωτάτου τε καὶ λογιωτάτου ἐν ἱερομονάχοις κυρίου Εὐγενίου Ἰωαννουλίου <sic> τοῦ ἐξ Αἰτωλίας, ἐν ᾧ καὶ περὶ τοῦ Κορυδαλλέως τινά καὶ τῶν αὐτοῦ ὀπαδῶν κατ' ἐπιτομήν. Συγγραφεῖς παρὰ τοῦ ἐλαχίστου ἐν ἱερομονάχοις Ἀναστασίου Γορδίου τοῦ ἐξ Ἀγράφων, ἐσχάτου τῶν αὐτοῦ χρηματίσαντος φοιτητῶν <Viața celui întru fericită adormire, preaințelept și preainvățat între ieromonahi chir Evghenie Iannulios din Etolia, în care (sunt) și unele lucruri și despre Corydaleu și despre discipolii săi, pe scurt. Scrisă de cel mai mic între ieromonahi Anastasie Gordios din Agrafa, care a fost cel din urmă dintre ucenicii acestuia>. Inc.: Πολλοὶ πολλοὺς ἔχοντες τοὺς τοῦ γράφειν σκοπούς...

3. F.126-183^v Iosif Bryennios monahul, Cuvântări.

F.126-139 Ἰωσήφ Βρυεννίου, Λόγος περὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος, ὅτι ἐκ μόνου τοῦ Πατρὸς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐκπορεύεται <Al lui Iosif Bryennios, Cuvânt despre Sfântul Duh, cum că numai din Tatăl purcede Duhul Sfânt>.

Cf. Ἰωσήφ μοναχοῦ τοῦ Βρυεννίου, *Τὰ εὐρεθέντα*, vol I, Leipzig, 1768, p. 58-81.

F.139^v-170 Τοῦ αὐτοῦ, Πρὸς δέκα κεφάλαια καὶ τοσαύτας ἐνστάσεις, ἀντιρρήτικὸς λόγος ἑβδομος <Al aceluiași, Cuvânt al șaptelea împotrivor la cele zece capitole și tot atâtea argumente>.

Inc.: Ἐγὼ μὲν καὶ πάλαι...

F.170-177 Λόγος περὶ τῆς ὑπερθέου Τριάδος εἴρηται δὲ τῷ τοῦ παλατίου Τρικλίνῳ, παρόντων αὐτόθι καὶ τῶν ἐγκρίτων τῆς Πόλεως <Cuvânt despre Treimea mai presus de dumnezeire. S-a rostit în palatul Triclinios, fiind acolo de față și căpeteniile Constantinopolului>.

Inc.: Ὁ Θεὸς καὶ ἡ ἅγια μονὰς καὶ τριάς...

Cf. *op. cit.*, p. 1-20.

F.177-183 Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος περὶ τῆς ὑπερουσίου Τριάδος, ἐν τῷ αὐτῷ Παλατίῳ ῥηθεῖς καὶ τῷ αὐτῷ τόπῳ καὶ ἐκ τοῦ παλατίου προκρίτων συνελθόντων εἰς τὴν τούτου ἀκρόασιν <Al

aceluiasi, Cuvânt despre Treimea cea mai presus de fire. S-a rostit în același palat și în același loc, strângându-se și căpeteniile din palat ca să-l asculte>.

Cf. *op. cit.*, p.20-35.

F.183^v-189^v Albe.

Însemnări:

F.89^v I. Τέλος σὺν Θεῷ ἀγίῳ τῆς παρούσης ῥητορικῆς διδασκαλίας καὶ πράξεως: .αχλη^ω ποσειδεῶνος λ^η, ἐν τῷ Ἀνατολικῷ <Sfârșit cu Dumnezeu sfântul al învățaturii și practicii retorice de față. 1698, în 30 ale lunii Poseideon, în Anatolicon>.

II. Ἀντεγράφη κατὰ τὸ .αψξη^{ον} δεκεμβρίου κδ^η, ἐν Καρπενησίῳ <S-a transcris în 1768, decembrie 24, în Carpenision>.

F.125^vI. Γέγραπται μοι ὁ βίος οὗτος κατὰ τὸ αψγ^{ον} ἀπὸ Χριστοῦ, Ἰουννίου λ^η, ἐν τῷ Ἀνατωλικῷ τῆς Αἰτωλίας <S-a scris de mine această viață în 1703, iunie 30, în locul Anatolicon al Etoliei>.

II. Ἀντεγράφη κατὰ τὸ αψοβ^{ον} ἔτος <S-a transcris în anul 1772>.

Textul este scris cu cerneală neagră. În cuprinsul manuscrisului se întâlnesc diverse însemnări și adnotări marginale. Frontispiciu în peniță și culori la f. 6, 92, 104, 139^v, 170, 177. Inițiale ornate la f. 6, 11, 31^v ș.a. Acuarele pe fâșii de hârtie aplicate la f. 141, 151^v, 153^v, 154, 164^v. Desen colorat la f. 144^v. Desene geometrice la f. 148^v, 158^v, 160 ș.a.

Legătură artistică în piele, având imprimare pe prima copertă, în medalion, icoana răstignirii lui Iisus Hristos, iar pe a doua, icoana Maicii Domnului cu pruncul în brațe. De jur împrejur, ca și în cele patru colțuri, imprimare chenare și motive florale.

Cumpărat de la Em. Ghermer, în 1951.

1287

Sec. XVIII (prima jumătate); 84 f. + 2 bis și 24 bis; numerotație veche: 1-84 (f. 1-84); 22 x 16,5 cm.

<Miscelaneu>

F.1 Albă.

F.1^v Două scurte însemnări despre: titlul 33 al cărții lui Codinos și dintr-ale lui Hermes Trismegistul.

1. F.2 Versuri.
 I. Στοιχοί εἰς Θεὸν ἰαμβικοί, ἄνωνύμου <Versuri iambice către Dumnezeu ale unui anonim>.
 II. Στίχοι πολιτικοί, πρὸς δοῦλον εὐγνώμονα καὶ δεσπότην ἄγνώμονα <Versuri politice pentru o slugă recunoscătoare și un stăpân nerecunoscător>.
2. F.2^v Epitaful lui Ioan Alexandru Mavrocordat. Anepigraf. 1719 februarie 23.
 Inc.: Ἐνταῦθα κεῖται ἡγεμὼν Ἰωάννης
 δίου ἐκείνου τοῦ Ἀλεξάνδρου γόνος...
 Inscriptia, în limba română, a fost publicată în vol. I din: *Inscripțiile medievale ale României. Orașul București*, (red. responsabil Al. Elian), București, 1965, p. 379, nr. 383.
3. F.2bis Ἐκ τῶν τοῦ Δαμασκηνοῦ, τόμῳ α^w <Dintr-ale lui Damaschin, din tomul I>.
 F.2^vbis Însemnare.
4. F.3 Două epigrame în limba elină, din care una pentru școala înființată la Mitilene de către Stavrache din Lesbos și alta dedicată acestuia din urmă.
 F.3^v Albă.
5. F.4-8 Εἰς τὴν νέαν τῆς παλαιᾶς διαθήκης κατὰ τοὺς ἑβδομήκοντα ἔκδοσιν, Πρὸς τοὺς ἐντευξομένους πρόλογος <Prolog către cititori la noua ediție a Vechiului Testament după cei șaptezeci (Septuaginta)>.
6. F.8^v *Ekdosis* patriarhală a lui Ieremia III al Constantinopolului. Emisă la 2 august 1726, pentru Dometie arhiepiscopul Iviriei de Sus.
7. F.9^{rv} Rugăciune.
 Inc.: Προάναρχε Θεέ, τῶν πάντων ποιητά...
 F.10-11^v Albe.
8. F.12-84^v Condică cu cópiile actelor sinodale și patriarhale din Constantinopol.
 F.12-15 Σιγγιλιῶδες περὶ τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει σχολῆς τοῦ ἁοιδήμου Μανουὴλ τοῦ ἀπὸ Καστορίας <Gramată patriarhală pecetluită privind școala din Constantinopol a fericitului întru pomenire Manuil din Castoria>. Act emis de Dionisie III al Constantinopolului, în iunie 1663. Vezi C.G. Mano, *Documente privitoare la familia Mano*, București, 1907, p. 35-41.
 F.15^v-19^v Albe.

- F.20-24^v Gramată sinodală, fără dată, către locuitorii din Messina, cu privire la schimbarea vechii pascalii.
- F.24^v-25^v Act sinodal, din anul 1723, pentru iertarea păcatelor unui arhiereu răposat.
- F.26^v Albă.
- F.27-28^v Συνοδικὸν εἰς ὑπόθεσιν μαλικιανέ <Act sinodal cu privire la chestiunea malikiané>.
- F.28^v-30 *Praxis* a lui Sofronie V al Ierusalimului, privind la numirea ieromonahului Atanasie ca mitropolit de Betleem. Ierusalim, 1602, luna noiembrie.
- F.30-31^v Gramată pecetluită a lui Chiril Lucaris, patriarhul Constantinopolului prin care se acordă drept de stavropighie mănăstirii Prahovița din Țara Românească. 1628, luna iulie.
- F.31^v-34^v Gramată pecetluită a lui Gavriil III, patriarhul Constantinopolului pentru mănăstirea Sf. Sava din Milos. 1703, luna ianuarie.
- F.34^v-36^v Gramată pecetluită a lui Timotei II, patriarhul Constantinopolului pentru mănăstirea Sf. Sava din Milos. 1619, luna iunie.
- F.37-39^v *Praxis* sinodală a lui Paisie II al Constantinopolului, privind mutarea mitropolitului Gherasim de la Niceea la mitropolia din Heracleea și Redestó. 1726, luna noiembrie.
- F.37-39^v Gramată sinodală a lui Paisie II cu privire la înălțarea episcopiei de Olene din Peloponez la rangul de arhiepiscopie și a fostului ei episcop Zaharia la rangul de arhiepiscop.
- F.42^v Albă.
- F.43-44^v Act sinodal prin care, la recomandarea domnitorului Constantin Brâncoveanu, preotul Gheorghe Maiota este înaintat la rangul de predicator al Marii Biserici.
- F.44^v-48^v Ὁμολογία πίστεως, ἣν ὀφείλουσι μεθ' ὄρκου καὶ ἰδιοχείρως ἔγγραφον καὶ ἐνυπόγραφον διδόναι ὅποσοι περιέπεσον εἰς τὴν τοῦ λατινοφρονεῖν ὑποψίαν <Mărturisire de credință pe care trebuie s-o depună cu jurământ și cu act scris și semnat cu mână proprie, cei bănuți de filocatolicism>.
- F.48^v-51 Συνοδικὸν περὶ τῆς ἑορτῆς τῆς παρθενομάρτυρος ἁγίας Εὐφημίας <Act sinodal cu privire la sărbătoarea Sf. mucenițe fecioara Eufemia>. Emis în iulie 1704, în timpul lui Gavriil III al Constantinopolului.

- F.51-55 Συνοδική ἀπόφασις τοῦ μόνου ἐν ἐλληνικῇ διαλέκτῳ ἀναγινώσκεσθαι τὴν θεϊὰν γραφὴν παλαιὰν τε καὶ νέαν, οὐ μὴν δὲ καὶ ἐν πεζῇ καὶ κοινῇ <Hotărâre sinodală ca Sfânta Scriptură, atât Vechiul, cât și Noul Testament, să se citească numai în limba elină, iar nu în limba vulgară și κοινῇ>.
- F.53-55^v Act sinodal, nedatat, către mitropolitul de Atena, cu recomandarea de a se îngădui căsătoria religioasă a călugăriței Maruțița cu Stamate.
- F.55^v-57 Înscriș al lui Hrisant, patriarhul Ierusalimului, de primire a 333 galbeni venețieni, dăruiți Sfântului Mormânt de Dimitrie Capetanachis. 1723, luna octombrie.
- F.57^v-58^v Albe.
- F.59^{rv} Hotărâri canonice privindu-i pe britani.
Textul este scris de altă mână și pe altă hârtie, intercalată ulterior.
- F.60-63 Gramată pecetluită a patriarhului Metodie III al Constantinopolului, prin care se înnoiesc privilegiile mănăstirii Cetățuia, închinată Sfântului Mormânt, mănăstirii Sf. Apostoli, cu voia și a lui Gheorghe Duca-Vodă, domnul Moldovei. 1671, luna ianuarie.
Vezi Hurmuzaki, *Documente*, XIV/1, p. 204, nr. 290.
- F.63^v-66 Gramată pecetluită a patriarhului Metodie III al Constantinopolului, prin care, la cererea lui Duca-Vodă patriarhul Moldovei, se acordă drept de stavropighie mănăstirii Cetățuia. 1670, luna noiembrie.
- F.66^v Albă.
- F.67-70 Gramată sinodală, a patriarhului Ieremia III al Constantinopolului, împotriva apostatilor și filocatolicilor din scaunul patriarhiei de Antiohia. 1724, aprilie.
- F.70^v-74 Albe.
- F.74^v Scrisoare a lui Hrisant, patriarhul Ierusalimului către "preaînțeleptul și preacuviosul avva" Nicolae Comnen Papadopulos, cu urări de sănătate. București, 1728 aprilie 1.
- F.75 Scrisoare a lui Hrisant, patriarhul Ierusalimului prin care dă voie protosinghelului Ioachim să predice în bisericile din Ierusalim. Constantinopol, 1726.
- F.75^v Gramată patriarhală, anepigrafă, pentru un ieromonah care a fost numit predicator. Anul 1726.

- F.76^v Gramată patriarhală, a lui Paisie II, patriarhul Constantinopolului, de recomandare pentru ieromonahul Akakie, care a fost numit predicator. Anul 1727.
- F.77-78 Gramată patriarhală, a lui Paisie II, patriarhul Constantinopolului, prin care dă voie mitropolitului Țării Românești să celebreze căsătoria religioasă dintre Radu, fiul marelui vornic Iordache Crețulescu și Safta, verișoara mamei acestuia. 1729, luna iunie.
- F.78^v-79 Gramată patriarhală, a lui Hrisant, patriarhul Ierusalimului, de recomandare pentru iatrofilosoful Leonard Perdikari Dimitriovici din Nauplion, care pleacă într-o călătorie. Constantinopol, decembrie 1729.
- F.79^v Albă.
- F.80^v Gramată patriarhală, a lui Cosma, patriarhul Alexandriei, de recomandare pentru dascălul Stamatie, care se întoarce în orașul natal Adrianopol. Egipt, iulie 1730.
- F.81 Albă.
- F.81^v Pantahusă patriarhală, fără dată, recomandându-l pe călătorul Evlia Celebi.
- F.82 Gramată patriarhală, a lui Hrisant, patriarhul Ierusalimului, de recomandare pentru Ioanachi, fiul lui Chiritzi Constantin din Constantinopol, care pleacă pentru studii în străinătate. Constantinopol, aprilie 1724.
- F.82^v Pantahusă a lui Hrisant, patriarhul Ierusalimului, recomandându-l pe Teodorache, fiul doctorului Manolachi din Constantinopol, care pleacă în străinătate pentru studii. 1724, luna martie.
- F.83 Pantahusă patriarhală de recomandare pentru a se acorda ajutor negustorului Teodor Dimitriu din Larissa ca să-și răscumpere fiii aflați în captivitate la tătari. Anepigrafă și fără dată.
- F.83^v Pantahusă patriarhală pentru a se acorda ajutor negustorului Petru Vasiliu din Bitolia. Anepigrafă și fără dată.
- F.84 Gramată patriarhală, anepigrafă, prin care se dă voie țarului Alexei Mihailovici să se căsătorească a doua oară. 1669, luna iulie.

F.84^v Pantahusă patriarhală de recomandare, pentru a se acorda ajutor unui preot din Kiev ca să-și răscumpere soția și copiii aflați în captivitate la tătari. Anepigrafă și fără dată.

Manuscrisul a fost descris de A. Papadopoulos-Kerameus în *Ἱεροσολυμιτικὴ Βιβλιοθήκη*, vol V, Petrograd, 1915, p. 301-308, nr. 827.

Însemnări:

F.2 Ἐκ τῶν τῆς βιβλιοθήκης τοῦ Παν<αγίου Τάφου> ὁ <Θαβωρίου Ἱεροθέου> <Din ale bibliotecii Sfântului Mormânt. Ierotei al Taborului>.

F.2^v Τόδε τὸ χειρόγραφον εὐρέθη ἐν τοῖς βιβλίοις τοῦ μακαρίτου μητροπολίτου Σερρῶν Μελετίου τοῦ ἀπὸ Σηλυβρίας καὶ συντάκτου τοῦ γνωστοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Ἐπιστολαρίου. Τούτου ἀποθανόντος εὐρέθη τὸ χειρόγραφον παρὰ Νεοφύτῳ ἱεροδιακόνῳ τῷ Θεσσαλῷ, ὑποτρόφῳ τοῦ μακαρίτου ἐν τῇ κατὰ Χάλκην Ἱερᾷ Θεολογικῇ Σχολῇ. Λαβὼν δὲ παρὰ τούτου τὸ εἰρημένον χειρόγραφον πρὸς ἀνάγνωσιν καὶ ἰδὼν ὅτι ἀνήκει εἰς τὴν βιβλιοθήκην τοῦ κατὰ Φανάριον Ἀγιοταφίτικοῦ Μετοχίου ἠρνήθη τὴν ἀπόδοσιν· ἐφ' ᾧ καὶ ἀποστέλλω αὐτὸ τῷ πανοσιολογιωτάτῳ ἀρχιμανδρίτῃ κ. Γερμανῷ Ἀποστολάτῳ, ἐπιτρόπῳ τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων, ὅπως ἐναποθέσῃ ἐν τῇ εἰρημένῃ βιβλιοθήκῃ. Ἐν τῇ κατὰ Χάλκην Θεολογικῇ Σχολῇ τῇ 7 Αὐγούστου 1891. Ὁ διευθυντὴς τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς, ἀρχιμανδρίτης Γ. Γρηγορᾶς <Acest manuscris s-a găsit între cărțile răposatului mitropolit de Serres Meletie din Silivria, autorul cunoscutului Epistolar Ecclesiastic. După moartea acestuia, manuscrisul s-a găsit la Neofit ierodiaconul Tessaliotul, bursier al răposatului la Școala Teologică din Halki. Luând de la acesta amintitul manuscris ca să-l citesc și văzând că aparține bibliotecii Metohului Sfântului Mormânt din Fanar, am refuzat să-l restituiesc și de aceea îl trimit preacuviosului și preaînvățatului arhimandrit d. Gherman Apostolatos, epitropul patriarhului Ierusalimului, ca să-l depună la numita bibliotecă. La Școala Teologică din Halki, 7 august 1891. Directorul Școlii Teologice, arhimandrit G. Gregoras>.

Textul este scris cu cerneală rădăcinie. Câteva file de la început deteriorate din pricina umezelii.

Legătură nouă în pânză și carton.

Manuscrisul a aparținut bibliotecii Metohului Sfântului Mormânt din Constantinopol, vezi însemnarea de la f. 2^v. Cumpărat de la G. Finkelstein, în 1951.

1288

Sec. XIX (prima jumătate); 73 f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-74 (f. 1-33^v); 18,5 x 13 cm.

<Miscelaneu>

- F.1^{rv} Însemnări și socoteli gospodărești.
1. F.2-29 Epistolar neogrec.
Lipsește începutul. Între f. 1^v-2 textul prezintă discontinuitate, lipsind filele cu paginația veche 3-10.
2. F.29^v Exerciții de aritmetică.
3. F.30 Vocabular româno-grec pentru expresii uzuale.
4. F.30^v Capo I della <sic> Amore in generale <Cap. 1. Despre iubire în general. Fragment. Titlul este tradus și în grecește.
- F.31 Albă.
5. F.31^v-33 Μιλτιάδης <Miltiade>. Fragment dintr-o biografie a eroului atenian.
Inc.: μετὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῆς ἀποικίας τῆς Χερσονήσου...
6. F.33^v Două fragmente epistolare.
7. F.33^v-40 Ἐξήγησις εἰς τὸν Περὶ βασιλείας λόγον τοῦ Συνεσίου <Comentariu la cuvântarea Despre regalitate a lui Synesios>.
Inc.: Τάχα ἀνίσως...
Text semnalat de Ariadna Camariano-Cioran în *Les Académies princieres*, p. 165, n. 99.
8. F.40^v Conceptul unei polițe trase la Viena în 25 octombrie 1805, pentru a se plăti 4.000 groși la ordinul lui Gheorghe Bizuca.
- F.41 Albă.
9. F.41^v <Versuri către Maica Domnului>.
Inc.: Θεοῦμφευτε Μαρία
Εὐμενεστάτη κυρία...
- F.42 Socoteli, în limba română.
- F.42^v Albă.
- F.43^{rv} Socoteli diverse.
10. F.44^{rv} Exerciții de aritmetică: înmulțirea numerelor fracționare, regula de trei simplă, ș.a.



- F.45-46,48 Însemnări și socoteli diverse.
11. F.46^v-47^v, 48^v-49^v <Versuri, în neogreacă>.
12. F.50-71 Θέματα εἰς τὸ α^{ον} εἶδος τῶν ἐνεργητικῶν κατὰ Λάσκαριν
 <Teme la prima categorie de verbe active, după Lascaris>.
 Temele se dau în neogreacă și apoi se transpun în limba elină.
 Inc.: Ἐπειδὴ κάθε πράγμα...
 Urmează teme și la alte categorii verbale.
13. F.71^v-72^v Fragmente epistolare.
- F.73 Socoteli.
- F.73^v Albă.

Însemnări:

- F. lim^v. Însemnări și încercări de condei printre care figurează și numele spătarului Vasile Miclescu.

Textul este scris cu cerneală neagră. Numeroase ștersături, corecturi, note marginale și adaosuri ulterioare.
 Legătură nouă, în pergamoid.
 Cumpărat de la I. Crețu, în 1951.

1289

Sec. XVIII (sfârșit); 528 f.; paginație veche cu cifre grecești: σιζ' - .ατι' (f. 1-524);
 21,5 x 16 cm.

<Chrestomație elină>

1. F.1-68^v Lucian din Samosata, Dialogurile morților.
 Lipsește începutul.
 Inc.: ...ἀμύναιν τό σε, ὧν ἔδρασας αὐτούς...
 F.69 Albă.
2. F.69^v-99 Aristofan, Plutos. Lipsește începutul.
 Inc.: Τὴν δύναμιν ἦν λυπῆ τί, καταλύσεις μόνος...
 La f. 70-72, scris de altă mână, este intercalat începutul unui comentariu la cuvântarea parenetică a lui Isocrate către Demonikos.
 F.99^v Albă.
3. F.100-113^v Grigorie din Nazianz, Poezii gnomice, în tetrastihuri.
 F.114^v Albă.
4. F.115-161 Isocrate, Cuvântări și scrisori.
 F.115-123^v Ἰσοκράτους πρὸς Δημόνικον παραινετικὸς λόγος πρῶτος
 <Cuvântarea întâia parenetică a lui Isocrate către Demonikos>.

- F.124-132^v Τοῦ αὐτοῦ, Πρὸς Νικοκλέα περὶ βασιλείας λόγος δεύτερος <A aceluiași către Nikokles, Cuvântarea a doua despre regalitate>.
- F.133-143^v Τοῦ αὐτοῦ, Νικοκλῆς ἢ συμβουλευτικός λόγος τρίτος <A aceluiași, Nikokles sau Cuvântarea a treia parenetică>.
V. bibliografia la ms. 1258.
- F.144-161 Τοῦ αὐτοῦ Ἴσοκράτους, Ἐπιστολαί τινες <Câteva scrisori ale aceluiași Isocrate>.
- F.161^v Albă.
5. F.162-179^v Theofilact Simocates, Scrisori.
F.180 Albă.
6. F.180^v-218 Sofocle, Ajax. Lipsește începutul.
Inc.: Προσθεῖσα, κῶναθεῖσα, τοῦ γε κατθανεῖν,
La f. 181-190^v, scris de altă mână, este intercalat un comentariu la cuvântările lui Grigorie din Nazianz împotriva lui Iulian Apostatul, iar la f. 191-193, un comentariu la cuvântarea lui Plutarh, Despre educația copiilor.
- F.218^v Albă.
7. F.219-249 Theognis, Poezii gnomice.
F.249^v Albă.
8. F.250-251 Pytagora, Poezii gnomice.
9. F.252-257^v Phokylides, Poezii gnomice.
10. F.258-265 Solon, Poezii gnomice.
F.265^v Albă.
11. F.266-364 Demostene, Cuvântări alese.
Sub titlu este dat pinaxul cuprinsului. Textul este scris pe două coloane.
F.266^v, 364^v Albe.
- F.365^r^v Ἀρχὴ σὺν Θεῷ τοῦ τμήματος τοῦ Γ'. Πίναξ τοῦ Γ' καὶ τελευταίου τμήματος <Început cu Dumnezeu al părții a treia. Pinaxul părții a treia și ultima>.
- F.366 Însemnări:
12. F.366^v-389^v Pindar, Olimpicele.
Textul este scris pe două coloane.
F.390^r^v Albă.
13. F.391-430 Homer, Iliada. Cânturile I, II, III.
F.431^r^v Albă.
14. F.432-468 Lykophron, Alexandra.
F.468^v-469 Albe.
15. F.469^v-501^v Euripide, Hecuba.

F.502 Albă.

16. F.502^v-520 Theocrit, Idilele I-VI.

F.520^v Însemnări fără valoare.

17. F.521-528^v Corespondență între Vasilie cel Mare și Libanios Sofistul.

Lipsește sfârșitul.

Des.: ...παραιτουμένοις ἔχειν ὧν οὐδέν ἂν ῥαδίως δ' ἐπιστολῆς γένοιτο

Însemnări:

F.366 I. Αὐτῷ τῷ βιβλίῳ ὑπάρχει τοῦ Ἰωάννου Γεωργίου Αρτενοῦ καὶ ὁποῖος τῷ κλέψῃ νὰ εἶναι ἀφορισμένος καὶ νὰ ἔχη τὴν ὀργὴν τοῦ Θεοῦ. Ἀμῖν. Ἀμῖν. Ἀμῖν. 1805 Μαΐου 1. Γιάσι. <Această carte este a lui Ioan Gheorghe Artinó și cine o va fura să fie afurisit și să aibă mânia lui Dumnezeu. Amin. Amin. Amin. 1805 mai 1, Iași>.

II. <Această carte aparține lui Ivan Artinov. 1805 mai 1, Iași>. În rusește.

Textul este scris cu cerneală rădăcinie. Filele 500-528 sunt deteriorate din pricina umezelii.

Manuscrisul cuprinde numeroase adnotări marginale la f. 115-160^v. Inițiale ornate, lucrate în peniță, la f. 1, 2^v, 3^v, 4^v ș.a.

Legătură modernă, în pergamoid.

Cumpărat de la I. Crețu, în 1951.

1290

Sec. XIX (după 1825); 51 f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-84 (f. 1-42); 19 x 11 cm.

F.1-46^v Ἡ Χρηστοθήθεια ἢ ἡ Διδασκαλία τοῦ νὰ ἀποκτήσῃ τις ἥθη χρηστά <Hristoithia sau învățătura de a dobândi bune obiceiuri>.

Inc.: Προδιοίκησις. Τὸ κυριώτατον μάθημα, τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ μάθῃ ἕκαστος ἄνθρωπος ἐκ νεαρᾶς τοῦ ἡλικίας...

Titlurile pot fi urmărite după pinax-ul care se găsește la f. 43-46^v.

F.47 Albă.

F.47^v-48^v Γεωγραφικὴ καταρρίθμησις, γενομένη ὑπὸ Γάλλου τοῦνομα <loc gol>, κατὰ τὸ 1825 ἔτος <Enumerare geografică făcută de un francez cu numele <loc gol>, în anul 1825>.

Inc.: Ἡ Ῥωσσία ἐν Εὐρώπῃ ἔχει 75.154 τετραγωνικὰ μίλια...

La sfârșitul textului (f. 48^v), se menționează că această enumerare geografică, publicată într-un ziar (titlul ziarului indescifrabil), a fost citită la Brașov, la 13 aprilie 1825.

F.49-51^v Albe.

Însemnări:

Int.cop.ant. Cumpărat de la un anticaru din București în februarie 1900.
Gr. Crețu.

F.46^v Σημείωσις. Ούτος ὁ πίναξ χρησιμεύει καὶ εἰς κεφαλαιώδη γνῶσιν τῶν ἐμπεριεχομένων εἰς τὴν χρηστοθήθειαν καὶ διὰ τὰς ἐξετάσεις τῶν μανθανόντων <Notă. Acest pinax folosește și pentru cunoașterea sumară a celor cuprinse în Hristoithie și pentru examenele elevilor>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură în carton.

Cumpărat de la I. Crețu, în 1951.

1291

Sec. XIX (mijloc); 49 f.; 17,5 x 11 cm.

F.I lim.-48^v Ἐγχειρίδιον ἠθικῆς φιλοσοφίας εἰς χρῆσιν τῶν πρωτοπέιρων μαθητῶν τοῦ κατὰ τὴν Σμύρνην Φιλολογικοῦ Γυμνασίου, ὑπὸ Κ. Μ. Κοῦμα. Ἐνετίησιν <Manual de filosofie morală pentru uzul elevilor începători de la Gimnaziul filologic din Smirna, de K.M. Koumas. Veneția>.

F.I Inc.: Ἡθικὴ φιλοσοφία εἶναι ἐπιστήμη...

F.I lim^v. 49^{rv} Albe.

Manuscrisul a fost semnalat de Cornelia Papacostea-Danielopolu în *Intellectualii români din Principate...*, p. 203, n. 614.

Însemnări:

F.48^v Τέλος καὶ τῷ Θεῷ ἄς εἶναι δόξα. Ἡρακλῆς Ἰωάννου <Sfârșit și lui Dumnezeu slavă. Heracles Ioannou>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă, în pergamoid.

Cumpărat de la I. Crețu, în 1951.

Sec. XVIII-XIX; 21 f.; 17,5 x 13,5 cm.

<Poezii>. În limbile neogreacă și română

- F.1 Încercări de condei în limba română și o însemnare în creion, din mai 1895, de asemenea în românește, a fostului proprietar al manuscrisului, Gr. Crețu, despre cuprinsul lui.
- F.1^v Albă.
- F.2 Poarta cărții, lucrată în acuarelă și în peniță cu cerneală roșie, având ca titlu în limba română: <Turnu Vavilonului>.
- F.2^v Albă.
Poezii în limbile greacă și română, anepigrafe.
Poeziile sunt scrise sub forma prozei.
- F.3-7,9-10^v Poezii în limba greacă.
În fruntea primei poezii, scris în românește, titlul: Inimă săgetată.
- F.3 Inc.: Μέ ένα άχ' γίου ρίουτησα μέσα πετόν οτάμου,
έκήν την όρα άναψε ή φλόγα στην καρδιάν μου...
- F.3^{rv} Inc.: Φήν καστήται (?) στο Θεό σας αύτα γήταν στόν κερόσας
νά παινέσο τοϋς δικούς μας άρχοντές τοϋς θαυμαστου μας...
- F.3^v 4 Inc.: 'Αδελφιμ' άγαπιμένη, σινφορά που μας έγένη
πάλε σήνχηση μεγάλι μία σφύδρα τά τή ζάλη...
- F.4^{rv} Inc.: Ποτές δέν το θαροϋσα, οϋτε τό καρτεροϋσα,
νά μαρνηστίς πουλί μου, ψυχει ζογή δικει μου...
- F.4^v Inc.: Έναν καίρο ήμουν πουλί και με ζουλέ βανέ πουλή,
πουλή που κιλαγδοϋσαι και με χαρά πετοϋσαι...
- F.5-6^v Inc.: Μέγας άνήρ της Πόλεως Γεωργάκις δοξασμένος,
όλοι τόν έδοξάσανε καθός πεφοτισμένος...
- F.7 Inc.: Εϋθής όπου άνταμοθό
και δίο τό φως μου που ποθω...
- F.9^v-10 Inc.: 'Ο έροτας θυμώθη σε μαίνα άρματόθη
για να μαί πολεμίσι όσων να μαί νικηση...
- F.10^{rv} Inc.: ώ ρόδων όραιοτατον τόν λουλουδιον κωρόνα
σε σαίνα βλέπο καθαρών του έρωτος ικόνα...
- F.10^v Inc.: ώ ύψηλόν δενδράκη
χρυσώ περιστεράκη...
- F.7,8^{rv},12 Poezii în limba română.
- F.7 Inc.: Frunză verde mărăcine

- Afrodită ești în lume...
- F.8^r Inc.: Totu de doru, de doru, de doru
Totu de doru, văzu c-oi să moru...
- F.8^v Inc.: Ah! Ieliță plecu, mă ducu
Pleacă-ți mâna s-o sărutu...
- F.12 Inc.: Ah! stăpân<ă>, ah! iubită
Erotă și Afrodită...
- F.8,9 Însemnări despre ortalele de ieniceri din Hotin și Bender.
- F.11-12 Socoteli diverse, în limba română, din 1810 februarie 5.
- F.7^v,12^v-18 Albe.
- F.18^v Însemnare.
- F.19-21 Albe.
- F.21^v Fragment din conceptul unei scrisori prin care se solicită un ajutor.

Însemnări:

- F.18^v Εἰς τοῦς 1793 νοεμβρίου 27, ἡμέρα κυργιακὴ τὸ βράδι, ἡ ὄρα στῆς διόμησι ἔγινε σισμός μέ ἄνεμον μαζί ἕως δύο λεπτά ἐβάσταξεν <La 1793 noiembrie 27, ziua duminică seara, ora două și jumătate, a fost cutremur cu vânt, care a durat două minute>.
- F.9^v 1799 ἰουλίου 1, ἀρχινῶ νέο μετ μαγί <1799 iulie 1 încep un nou met mayi>.

Textul este scris de mai multe mâini cu cerneală neagră și roșie. Inițială ornată la f. 3.

Legătură modernă, în pergamoid.

Cumpărat de la I. Crețu, în 1951.

1293

Sec. XVIII; 123 f.; paginație veche cu cifre arabe: 116-362 (f. 1-123^v); 17,5 x 11 cm.

F.1-123^v <Triod>. Fragment.

Cuprinde numai slujba săptămânii Patimilor, din care lipsește începutul și sfârșitul.

Inc.: ...παρέλθωσι. Καί οἱ <sic> λοιπή ἀκολουθία τῶν προηγιασμένων, ὡς συνήθως οὗτος ὀφείλει γίνεσθαι...

Des.: ... εἶθ' οὕτως συναπτή μικρά. Ἀντί δὲ τοῦ Τρισαγίου ὅσοι εἰς Χριστόν ἔβα.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.
Fila 61 ruptă în partea dreaptă. Numeroase file din manuscris deteriorate în partea de jos din pricina umezelii.
Legătură modernă, în pergamoid.
Cumpărat de la I. Crețu, în 1951.

1294

Sec. XI; pergament; 10 f.; 22 x 16 cm.

<Canon de pocăință> Fragment.

Cuprinde odele I, III, IV, V și fragmente din VII și VIII.

Καν<ών>, ᾠδ<ή> α', ἤχ<ου> π<λάγιος> δ'. Ὑγράν διοδεύσας...

Inc.: Πάντες ἡ γνησίαν καὶ ἐκ ψυχῆς καὶ δεκτὴν κ<υρί>ω ἐκζητοῦντες ἐπιστροφὴν, δεῦτε καὶ μιμήσασθε προθύμως ἰδοῦ γὰρ πρόκειται τύπος σ<ωτή>ριος...

Cf. I. Barnea, *Un manuscris byzantin illustré du XI^e siècle*, în RESEE, no. 3-4, 1963, p. 319-330 și 20 facsimile; Al. Elian, *op. cit.* la ms. 1175; D. Barbu, *op. cit.* la ms. 1175, p. 23-30, care propune datarea ms. în al doilea sfert al secolului al XII-lea.

Însemnări:

F.1^v-5^v În josul filelor: Această carte frumoasă/ și dă folos celor <ce> vor citi/ cu dragoste și cu umilință/ dân inimă să cunoas<că> și să zic<ă>/ pomenește și pre noi sfinților și cuvioșilor părinților/ noștri prin rugăciunile voas/tre rugămu-vă și ne cucerim.

Textul este scris cu cerneală rădăcinie și roșie, câte 4-8 rânduri pe pagină. Filele 1-8 alcătuiesc un caiet, iar filele 9-10, un fragment dintr-un caiet, între acestea fiind o lacună. Prima filă ușor deteriorată. Pe fiecare pagină câte o miniatură, sub text, de dimensiuni medii: 12 x 12 cm. Miniaturile sunt lucrate în stilul secolului XI-XII.

Legătură modernă, în carton, cu cotor și colțuri în piele.
Cumpărat de la Ecaterina Cioc, în 1951.

1295

Sec. XIX (început); 42 f.; numerotarea veche cu cifre arabe a fost tăiată la legarea manuscrisului; 25,5 x 18,5 cm.

<Dionisie Fotino, *Viețile sultanilor*>*)

*) În manuscris, pagina de titlu a lucrării este albă. V. Papacostea, cel care a descoperit ms. în biblioteca dr. Elie Fotino, a optat pentru titlul *Viețile sultanilor*, menționat de Dionisie

- F.1 Albă.
 F.1^v Însemnare.
 F.2-42 Dionisie Fotino, Viețile sultanilor.

Cuprinde biografiile a 34 sultani otomani, începând cu Othman I (1300-1326) și sfârșind cu Mahmud II (1808-1839). Textul ultimelor șapte biografii (f. 36-42) este incomplet și se reduce numai la câte două rânduri introductive.

Vezi V. Papacostea, *Viețile sultanilor. Scriere inedită a lui Dionisie Fotino*, în RIR, tom IV, 1934, fasc. 1-4, p. 175-214; retipărit în volumul Victor Papacostea, *Civilizație românească și civilizație balcanică* (ed. îngrijită de Cornelia Papacostea-Danielopolu, Studiu introductiv de N. Ș. Tanașoca), Ed. Eminescu, București, 1983, p. 431-462; N. Svoronos, *Ὁ Διονύσιος Φωτεινός καὶ τὸ ἱστορικὸν αὐτοῦ ἔργον*, "Ελληνικά", I, 1938, p. 133-178.

F.3^v, 6^v, 7^v, 8^v, 9^v, 10^v, 24^v, 36^v, 37^v, 38^v, 39^v, 40^v, 41^v, 42^v Albe.

Însemnare:

- F.1^v Ω, φιλαναγνώστα, ἔπετο νὰ ἀρχίσωμεν τὴν ἱστορίαν ἀπὸ Μεεμέτ τὸν β^{ov}, ὅστις ἐκυρίευσε τὴν Κωνσταντινούπολιν, καθὼς τινες τῶν ἱστορικῶν, τοῦτον ὀνομάζουσι πρῶτον βασιλέα τῶν Ἀγαρηνῶν· μετὸ νὰ εἶναι δὲ περιεργώτερον τὸ νὰ ἤξεύρη τινὰς πόθεν κατήγετο καὶ πρότερον ἢ βασιλεία τούτων, τὴν ὁποίαν σώζουσιν μέχρι τῆς σήμερον, ἀρχόμεθα ἀπὸ τὸν α^{ov}, ὁποῦ ἄρχισε νὰ ἐξουσιάζη εἰς τοῦτο τὸ γένος. Διονύσιος. <O, iubite cititorule, urma să începem istoria de la Mehmed al II-lea, cel care a cucerit Constantinopolul, precum îl arată unii dintre istorici drept cel dintâi sultan al Agarenilor; pentru că este însă de un interes mai mare ca oricine să cunoască de unde și-a tras obârșia și mai înainte împărăția lor, pe care o păstrează până astăzi, purcedem cu cel dintâi care a început să stăpânească acest neam. Dionisie>.

Textul este scris cu cerneală neagră. Titlurile și inițialele sunt scrise cu cerneală roșie. 27 miniaturi, în medalion, lucrate în acuarelă, aplicate pe partea superioară a filelor, reprezentând portretele sultanilor otomani. Lipsesc portretele ultimilor șapte sultani (f. 32-42), fiind schițat, în creion, numai conturul medalioanelor.

Fotino într-o scrisoare din 1819, către Zenobie Pop (v. studiul citat mai jos, p. 441). N. Svoronos (*op. cit.* mai jos, p. 161) crede că mai potrivit este titlul *Γενική ἐπιτομή τῆς ὀθωμανικῆς ἱστορίας* (Prescurtare generală a istoriei otomane) amintit de D. Fotino într-o altă scrisoare către Zenobie Pop, din anul 1818.

Legătură veche, în piele, chenare și ornamente presate.
Manuscrisul a intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române în
anul 1952.

1296

Sec. XIX (mijloc); 112 f.; 17,5 x 12 cm.

<Vocabular>

F.1-112^v Vocabular francez-grec și francez-român.

Manuscrisul cuprinde: (f. 1-5^v) elemente de fonetică franceză cu exemple și explicarea lor în limba greacă; (f. 6-43) vocabular francez-grec, în care cuvintele nu sunt aranjate alfabetic; (f. 43^v) încercare de vocabular turco-ruso-român; (f. 44-112^v) vocabular francez-român, având cuvintele grupate pe sensuri, iar titlurile grupelor scrise în limba greacă; la numeroase cuvinte franceze nu se dă corespondentul în limba română.

Însemnări:

F.112^v Această carte este de la mine, Grigore N. Dumitru, cl. II, comuna Fundeni-Gerassij. Dată în ziua de Miercuri 15 Aprilie anul 1898.
L<iceul> M<atei> Bassarab.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură modernă, în pergamoid.
Cumpărat de la I. Crețu, în 1951.

1297

Sec. XIX; 29 f.; 22 x 17 cm.

<Caiet de școală>.

Cuprinde texte în limba elină

1. F.1-7 Texte morale, clasice. Lipsește începutul.

I. Inc.: ...τῶν δ' ἄλλων εἰς τὰς ἐκείνης ὀρέξεις πόνους τε
μεγάλους καὶ λειτουργίας ὑπομενόντων...

II. γα'. Πλάτων θνήσκων <91. Platon murind.

F.1^{rv} γβ'. Ὁ μὴ γνωρισθεὶς στρατηγός <92. Comandantul de
oștire nerecunoscut>.

F.1^v-2 γγ'. Σαφῆς ἐξήγησις ἐκλείψεως ἡλίου <93. Explicare clară
a unei eclipse de soare>.

F.2^{rv} γδ'. Διήγημα φασμάτων <94. Poveste despre stafii>.

- F.2^v ζε'. Ἀγωγή τῶν παίδων ἐν Σπάρτῃ <95. Educația copiilor la Sparta>.
- F.2^v-3 ης'. Ἀπατῶν καὶ ἀπατώμενος ἀλιεύς <96. Pescarul înșelător și înșelat>.
- F.3^rv ιζ'. Ὁ μισάνθρωπος <97. Mizantropul>.
- F.3^v ιη'. Δυστυχῆς βίος τῶν τυράννων <98. Nefericita viață a tiranilor>.
- F.3^v-4 ιθ'. Ἐλευθεριότης τοῦ Ἀλεξάνδρου <99. Generozitatea lui Alexandru>.
- F.4 ρ'. Μὴ λέγε περὶ ὧν οὐ μεμάθηκας.=100. Să nu vorbești despre cele ce n-ai învățat>.
- F.4^rv ρα'. Lipsește titlul.
Inc.: Τὰ περὶ Κλεόβιν καὶ Βίωνα τοὺς Ἀργεῖους νεανίσκους...
- F.4^v-5 ρβ'. Σκληρὰ ἀμοιβὴ σκληρᾶς ἐφευρέσεως <102. Descoperire anevoioasă și răsplata pe măsură>.
- F.5 ργ'. Πίστις κυνός <103. Credința câinelui>.
- F.5^v ρδ'. Ἀγησιλάου τοῦ Θεμιστοκλέους ἀδελφοῦ καρτερία <104. Stăruința lui Agesilaos, fratele lui Temistocle>.
- F.6 I. ρε'. Εὐγενῆς ἀταραξία πρὸς τὰς λοιδορίας <105. Nobilă netulburare față de batjocuri>.
- F.6 II. ρς'. Μεταλλαγή κηπουροῦ εἰς βασιλέα <106. Schimbarea grădinarului în rege>.
- F.6^rv ρζ'. Γραφὴ ἀλλοίως φαινομένη, τοῦ πίνακος καταστραφέντος <107. Desenul pare diferit după distrugerea tabloului>.
- F.6^v I. ρη'. Ὁ ἀδόλεσχος κουρεύς <108. Bărbierul flecar>.
- II. ρθ'. Ὁ εὐπειθέστατος οἰκέτης <109. Sluga preasupusă>.
Între f. 6^v-7 textul prezintă discontinuitate, lipsind file.
- F.7 I. ριδ'. Ὅπως χρῆ τοῖς φίλοις καὶ ἐχθροῖς χρῆσθαι <114. Precum se cuvine să te porți cu prietenii, tot așa și cu dușmanii>.
- II. ριε'. Ὀλιγάρκεια καὶ ἀδωροδοκία <115. Cumpătate și integritate>.
- III. ρις'. Ζωγράφος ταχύς <116. Grabnicul zugrav>.
- F.7^v Încercări de condei.
2. F.8-29^v Ἐκ τῆς Ξενοφῶντος Κύρου Παιδείας <Din Ciropedia lui Xenofon>.
- Cuprinde cartea I, capitolele 2-5 și un fragment din capitolul 6.

Inc.: Πατρός μὲν δὴ λέγεται ὁ Κύρος γενέσθαι Καμβύσου...
Des.: ... ἐπίστασθαι ἀνθρώπων ἄλλων προστατεύειν ὅπως
ἔξουσιν.

Textul este scris cu cerneală neagră. F. 4 și 29 rupte în partea inferioară.

Legătură nouă, în pergamoid.

Cumpărat de la I. Crețu, în 1951.

1298

Sec. XIX (prima jumătate); 36 f.; 17 x 11 cm.

F.1-36^v <Psaltichie>

Cuprinde cântări compuse de Petru Lambadarie din Peloponez și Grigorie Lambadarie. Lipsește sfârșitul. Notăție prehrisantică (f. 1-20); notăție hrisantică (f. 21-36^v).

F.8^v Albă.

Însemnări:

F.20^v În creion: A. Săvulescu, cl. II, Liceul Mathei Basarab, 1895 aprilie, București.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Legătură nouă, în pergamoid.

Cumpărat de la I. Crețu, în 1951.

1299

1833 (f. 13^v); 13 f.; 25 x 17 cm.

<Miscelaneu>

F.1 Albă.

1. F.1^v Προσφώνημα ὁμοιοκατάληκτον πρὸς τὸν πανευγενέστατον ἄρχοντα μεγάλον Πάνον <sic> Κύριον Κύριον Δημήτριον Γκίκα <Alocuțiune rimată către preanobilul arhon marele ban domnul domn Dimitrie Ghica>. Alocuțiunea este semnată de Nicolae Papazoglu.

Inc.: Ἴη βρύσις τῶν ἀπείρων σου αὐθέντα μοι χαρίτων...

2. F.2-12 Slujba sfântului Alexandru, patriarhul Constantinopolului.

F.12^v Albă.

3. F.13^{rv} Slujba Sfintei Pulcheria. Text fragmentar.

Însemnări:

- F.13^v Συμεών Χρηστίδης ἐκ Φιλιππουπόλεως ὁ ἀντιγράψας ταύτην, τῇ 9^η Σεπτεμβρίου 1833 <Simeon Hristide din Filipopol care a transcris aceasta, la 9 septembrie 1833>.
- F.I lim. Dimitrie Ghica.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Frontispiciu, lucrat în peniță cu cerneală neagră și roșie, la f. 2.

Legătură veche, în piele, cu chenare și ornamente aurite presate.

1300

1765 (f. 1); 76 f.; 20 x 14,5 cm.

<Miscelaneu de teologie polemică>

1. F.1-50 Βιβλίον ἀνααιρετικόν κατὰ τῶν κεφαλαίων τῶν ἐν τῷ Κορρᾶν, ἤτοι τοῦ ἐκδοθέντος νόμου παρὰ τοῦ Μωάμεθ, διηρημένον εἰς λόγους τέσσαρας καὶ συντεθέν δὲ παρὰ τοῦ εὐσεβεστάτου καὶ φιλοχρίστου βασιλέως ἡμῶν κυρίου κυρίου Ἰωάννου τοῦ Καντακουζηνοῦ, τοῦ διὰ τοῦ μοναχικοῦ σχήματος μετονομασθέντος Ἰωάσαφ Μοναχοῦ <Carte polemică împotriva captolelor din Coran, adică a legii date de Mahomed, împărțită în patru cuvântări și alcătuită de preacucernicul și iubitorul de Hristos împăratul nostru domnul domn Ioan Cantacuzino, care, îmbrăcând shima monahală și-a schimbat numele în Ioasaf monahul>.

Cf. Migne, PG, 154, col. 583-692.

- F.1^v Albă.
- F.2-4 Pinax.
- F.4^v Albă.
- F.5-16 Κατὰ τοῦ δυσσεβοῦς Μωάμεθ λόγος πρῶτος <Cuvântarea întâia împotriva nelegiuitului Mahomed>.
- F.17-32^v Κατὰ τοῦ Μωάμεθ λόγος δεύτερος <Cuvântarea a doua împotriva lui Mahomed>.
- F.32^v-42^v Κατὰ τοῦ Μωάμεθ λόγος τρίτος <Cuvântarea a treia împotriva lui Mahomed>.

F.43-50^v Κατὰ τοῦ Μωάμεθ λόγος τέταρτος <Cuvântarea a patra împotriva lui Mahomed>.

2. F.51-55 Τοῦ μακαρίου Σαμωνᾶ Γαζῆς, Διάλεξις πρὸς Ἀχμέτ τὸν Σαρακηνόν, περὶ τοῦ ἄρτου καὶ οἴνου <Al fericitului Samona din Gaza, Dialog cu Ahmed Saracinul, despre pâine și vin>.

Cf. Migne, PG, 120, col. 821-831.

F.55^v Albă.

3. F.56-67^v Ἐλεγχος σαφῆς τῶν Ἰσμαηλιτῶν καὶ τῆς φλυαρίας τῶν ἐξαιρέτων δογμάτων αὐτῶν, ὅστις ἦν συνημμένος τῇ Δογματικῇ πανοπλίᾳ Εὐθυμίου μοναχοῦ τοῦ Ζιγαβηνοῦ, ἀλλ' οὐ συνετυπώθη αὐτῇ, διὰ τὸν φόβον [τῶν] (οἷς κρίμασιν οἶδε κύριος) τῶν κρατούντων ἡμῶν, ὧ φιλιαναγνώστα <Înfruntare lămurită a Ismailitenilor și a aiurelii principalelor lor dogme, care era unită cu Panoplia Dogmatică a lui Eftimie Zigabenos monahul, dar n-a fost tipărită împreună cu aceasta, de teama stăpânilor noștri (ale căror păcate numai Domnul le știe), iubite cititorule!

Cf. Migne, PG, 130, col. 1333-1360.

4. F.68-71^v Ἄτερος ἔλεγχος περὶ τοῦ ἀρχηγοῦ τῶν Σαρακηνῶν Μωάμεθ, τοῦ καὶ Μουχουμέτ ἐκ τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Ἱστορίας Θεοφάνους καὶ Ἀναστασίου, Περὶ τῆς μωαμετικῆς αἰρέσεως <Altă înfruntare despre conducătorul Saracinilor, Mahomed zis și Muhumed; din Istoria Bisericească a lui Teofan și Anastasie, Despre erezia mahomedană>.

Inc.: Μετὰ δὲ Κωνσταντῖνον, ἐβασίλευσε Κώνστας ὁ υἱὸς αὐτοῦ...

5. F.72 Περὶ Ἀράβων <Despre arabi>.

Inc.: Μετὰ δὲ γε τὸν θάνατον τοῦ θεηλάτου Μουχουμέτ.

6. F.73-75 Ἄτερος ἔλεγχος κατὰ τοῦ αὐτοῦ <Altă înfruntare împotriva aceluiași>. Lipsește sfârșitul.

Des.: ...τότε οἱ Σαρακηνοὶ νικήσαντες λαμπρῶς, ἐπὶ τὴν Δαμασκὸν ἔρχονται καὶ ταύτην παραλαμβάνουσι καὶ τὰς χώρας τῆς Φοινίκης καὶ οἰκίζονται ἐκεῖ καὶ στρατεύουσι κατ' Αἰγύπτου.

Vezi textul în Migne, PG, 108, col. 684-693.

F.75^v-76 Albă.

F.76^v Încercări de condei.

Însemnări:

F.1 Ἐγρῶφη δὲ διὰ χειρὸς Ἰωάννου Διαμαντῆ Δημαρίου ἐξ Ἰωαννίνων· 1765 αὐγούστῳ 18, Βουκουρέστι <S-a scris de mâna lui Ioan Diamandi Dimarios din Ianina. 1765 august 18, București>.

F.50^v Παρ' Ἰωάννου Διαμαντῆ Δημαρίου ἐξ Ἰωαννίνων, αὐγού<στου> λ' ἔγρῶφη ἐν κώμῃ Βουκουρεστίου Κοντζέστι <S-a scris de Ioan Diamandi Dimarios din Ianina, la 30 august, în comuna Conțeștii Bucureștiului>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Foaia de titlu încadrată în chenar lucrat artistic în peniță, cu cerneală neagră. Frontispicii, lucrate în peniță, cu cerneală neagră la f. 5, 17, 32', 43, 51.

Legătură nouă, în pergamoid.

Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în 1952.

Proveniență necunoscută.

1301

Sec XIX (început); 68 f.; paginație veche, cu cifre arabe: 1-134 (f. 2-68); 37 x 23 cm.

<Miscelaneu>

F.1^{rv} Încercări de condei, însemnări și semne criptice legate de text.

1. F.2-11^v Χρησμός ἤτοι προφητεία τοῦ μακαρίου Ἱερομονάχου Ἀγαθαγγέλου τῆς μοναδικῆς πολιτείας τοῦ μεγάλου Βασιλείου γενηθεῖσα ἐν Μεσσίνη τῆς Σικελείας ἔτει 1279 <Hrismos, adică profeția fericitului ieromonah Agathanghel al monahiceștii stări a marelui Vasilie, făcută în Messina Siciliei, în anul 1279>.

Inc.: Ἐγὼ ὁ ἀδελφὸς Ἱερώνυμος Ἀγαθάγγελος...

Din textul manuscrisului lipsesc sfârșitul capitolului 7 și începutul celui următor.

V. bibliografia la ms. 1086.

2. F.12-68 Ὅρισμοὶ τῆς φιλοσοφίας καὶ βασιλείας <Definiții ale filosofiei și ale împărăției>.

Texte fragmentare, extrase din diferite cărți și precedate de un cuvânt către cititor, cuprinzând Rhiptologhion, zile bune și rele, crugul soarelui, crugul lunii, zodiace, cele șapte planete, diferite pronosticuri privind soarta omului ș.a.

Inc.: Ἴδου μάγοι ἀπὸ ἀνατολῆς εἰς Ἱεροσόλυμα παραγίνονται.

Însemnări:

F.68 Însemnări fără importanță din 1815, iulie 4, anulate cu cerneală neagră.

Int. și ext. cop. Încercări de condei, însemnări fără valoare și semne criptice legate de text.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în carton, cu colțurile și cotorul din piele, păstrată sub legătură modernă, în pergamoid.

1302

Sec. XVIII (prima jumătate); 131 f.; 23 x 16,5 cm.

<Rhiptologhion>

F.1^{rv} Însemnări.

Din manuscris pot fi menționate următoarele titluri:

F.2-79 Ἀρχὴ τῶν ἑξ καὶ δέκα σχημάτων τοῦ ρεμπλίου <Începutul celor șasesprezece semne ale „rembli”>.

F.79^v-84^v Albe.

F.85-101 Ἑρμηνία περὶ τῶν σημενομένων ἑκέδεκα <sic> οἴκων <Interpretare despre cele șasesprezece case desemnate>.

F.101^v Albă.

F.102-111^v Κρίσις καθολικὴ εἰς καθ' ἕκαστον σχῆμα <Interpretare generală a fiecărui semn>.

F.112^{rv} Albă.

F.113-116^v Οἱ οἴκοι τῆς ψάμμου <Casele nisipului>.

F.117-130 Albe.

F.130^v Descântec pentru furt.

F.131^{rv} Încercări de condei și însemnări fără importanță în l. italiană, greacă și latină.

Însemnări:

F.1 I. 1792 avg. 24. Această carte iaste foarte trebuincioasă de a găsi cele ce va fi de lipsă, mai vârtos și pentru cele ce să va fura, prin canoanele ce într-această carte să adevveresc. Amin.

II. Însemnare pentru rudă dă oi pârnae, adecă de cele cu co<a>da mare să trimiți să cumpere pentru prăsilă. Nov<embrie> 20, 1794.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche, în piele, cu chenare și ornamente aurite presate.

Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române în anul 1952.

Proveniență necunoscută.

1303

1826 (f. 254); 254 f.; 20 x 14,5 cm.

<Psaltichie>

- F.1-254 Ἀνθολογία στιχηραρίου σύντομος, περιέχουσα πάντα τὰ δοξαστικά ἐνιαυτοῦ τῶν δεσποτικῶν καὶ θεομητορικῶν ἑορτῶν καὶ τῶν ἑορταζομένων ἁγίων, ἧτις ἐμελουργήθη παρὰ Πέτρου Λαμπαδαρίου τοῦ Πελοποννησίου κατὰ τὴν ἐθιζομένην τάξιν ἐν τῇ Μεγάλῃ Ἐκκλησίᾳ. Ἐξηγήθη δὲ παρὰ Γρηγορίου πρωτοψάλτου κατὰ τὸ νέον σύστημα. <Scurtă antologie a stihirarului, cuprinzând toate doxologhiile anului, ale sărbătorilor împărătești și ale Maicii Domnului și ale sfinților sărbătoriți, care a fost pusă pe note de către Petru Lambadarie din Peloponez după obișnuita rânduială a Marii Biserici. S-a tălmăcit de Grigorie Protopsaltul după noua sistemă>. Notăție de tranziție spre cea hrisantică.

Însemnări:

- F.254^v Scris cu cerneală roșie: Τέλος καὶ τῷ Θεῷ δόξα. 1826 Μαρτίου 17. Ἐν Φιλιππουπόλει <Sfârșit și lui Dumnezeu slavă. 1826, martie 17. În Filippopolis>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Titlurile și indicațiile psaltice sunt scrise cu cerneală roșie.

Legătură în carton, deteriorată.

Cumpărat de la preotul G. Băbuș, în 1982.

1304

Sec. XVIII (mijloc); 120 f.; 21 x 16 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-46^v Canoane. Cu interpretări interliniare de la f. 12-46.
F.1-11^v Κανὼν, ποίημα Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ... <Canon, operă a lui Ioan Damaschin...>
Inc.: Ἀναστάσεως ἡμέρα, λαμπρυνθῶμεν λαοί, Πάσχα Κυρίου

Πάσχα...

- F.12-13 Cosma Monahul, Canon la Nasterea Domnului.
Inc.: Χριστός γεννάται, δοξάσατε...
- F.13-18 Ἐτερος κανὼν ἰαμβικός <Alt canon iambic>.
Inc.: Εὐεπίης μελέεσιν ἐφύμνια λιγαίνει...
- F.18-20^v Ἄλλος <Altul>.
Inc.: Γένους βροτείου τὴν ἀνάπλασιν πάλαι...
- F.20^v-22^v Ἄλλος <Altul>.
Inc.: Ἐκ νυκτὸς ἔργων ἔσκοτισαμένοις πλάνης...
- F.22^v-25 Ἄλλος <Altul>.
Inc.: Ναίων Ἰωνᾶς, ἐν μυχοῖς θαλαττίοις...
- F.25-28 Ἄλλος <Altul>.
Inc.: Τῷ παντάνακτος ἐξεφαύλισαν πόθῳ...
- F.28-30^v Ἄλλος <Altul>.
Inc.: Μήτραν ἀφλέκτως εἰκονίζουσι...
- F.30^v-31^v Ἄλλος <Altul>.
Inc.: Στέργειν μὲν ἡμᾶς ὡς ἀκίνδυνον φόβῳ...
- F.32-34^v Albe.
- F.35^r Cosma Monahul, Canon la Cincizecime.
Inc.: Πόντῳ ἐκάλυψε φαραῶ...
- F.35^v-37 Ἐτερος κανὼν ἰαμβικός, ποίημα κυρίου Ἰωάννου τοῦ Ἀρκλά <Alt canon iambic, operă a lui Ioan Arclas>.
Inc.: Θεογενὲς λόγε, πνεῦμα παράκλητον...
- F.37-38 Ἄλλος <Altul>.
Inc.: Ἐρρήξε γαστρός ἡ τεκνωμένης πέδας...
- F.38-39^v Ἄλλος <Altul>.
Inc.: Ἄναξ ἀνάκτων...
- F.39^v-42 Ἄλλος <Altul>.
Inc.: Λυτήριον κάθαρσιν ἀμπλακημάτων...
- F.42 44 Ἄλλος <Altul>.
Inc.: Σύμφωνον ἐθρόησεν ὀργάνων μέλος...
- F.44 46 Ἄλλος <Altul>.
Inc.: Λύει δεσμὰ καὶ δροσίζει τὴν φλόγα...
- F.46^r Ἄλλος <Altul>.
Inc.: Χαίροις ἄνασα μητροπαρθένων κλεός...
- F.47-50^v Albe.
2. F.51-66^v Ἐξηγήσεις τῶν κανόνων τῆς Πεντηκοστῆς <Țâlculiri la Canoanele Cincizecimii>.
Inc.: Ὁ Θεὸς ὁποῦ συνθλάττει...

3. F.67-92^v Vasilie cel Mare, Cuvânt împotriva mânioșilor. Cu interpretări interliniare.

Inc.: ὡςπερ ἐπὶ τῶν ἰατρικῶν παραγγελμάτων...

Cf. Migne, PG, 31, col. 353-372.

4. F.93 Ἀρχὴ τῶν ἱστοριῶν περὶ Ἐμπεδοκλέους καὶ Ἀρισταίου καὶ Ἐμπεδοτίμου καὶ Τροφονίου <Începutul istoriilor despre Empedocle, Aristeus, Empedotimos și Trophonios>. Scurt fragment.

Inc.: Ὁ μὲν Ἐμπεδοκλῆς Σικελιώτης ἦν τὸ γένος...

F.93^v Albă.

5. F.94-120^v Ἐξήγησις εἰς τὸν Λόγον τοῦ Μεγάλου Βασιλείου κατὰ τῶν ὀργιζομένων <Tâlcuire la Vasilie cel Mare, Cuvânt împotriva mânioșilor>.

Inc.: Ὁν τρόπον καθὼς εἰς τὰ ἰατρικά...

Textul este scris cu cerneală neagră. Titlurile de la f. 35^r sunt scrise cu roșu. Inițiale ornate la f. 12^r, 13^r, 14^r ș.a. Frontispicii în peniță, la f. 12 și 35; frontispiciu aplicat, lucrat în culori, reprezentând o stemă, într-o compoziție alegorică la f. 67.

Legătură veche în piele, pe scoarțe de carton, cu chenare și ornamente florale aurite presate.

Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române în anul 1952.

1305

1728-1732 (f. 113^v, 130); 224 f.; 21 x 15 cm.

<Miscelaneu>

F.1 Încercări de condei și însemnări fără valoare în limbile latină și greacă.

1. F.1^v Στίχοι γεγραμμένοι εἰς τὰς εἰκόνας τοῦ Σινᾶ Ὀρους <Versuri scrise pe icoanele de la Muntele Sinai>.

2. F.2-14 Τοῦ σοφωτάτου κυρίου Θεοφίλου τοῦ Κορυδαλέως τοῦ ὕστερον διὰ τοῦ θείου καὶ μοναχικοῦ σχήματος Θεοδοσίου μετονομασθέντος, Ἐκθεσις περὶ ἐπιστολικῶν τύπων <Apreaînțeleptului domn Teofil Coridaleu, care mai târziu prin sfânta shimă monahală s-a numit Teodosie, Expunere despre tipurile epistolare>. Lipsește sfârșitul.

Des.: ... περὶ δὲ τὸν πλοῦτον πάντες ἐκτείνονται εἰ γὰρ τῆς παιδείας ἀντιποιεῖσθαι βουληθεῖην.

Cf. Τοῦ σοφωτάτου Κυρίου Θεοφίλου Κορυδαλλέως..., Ἐκθεσις περὶ ἐπιστολικῶν τύπων... . Manuscrisul a fost semnalat de Ariadna Camariano-Cioran, *Les Académies princieres*, p. 173, n. 131.

F.14^v Încercări de condei.

3. F.15-85^v Teodor Prodromul, Tetrastihuri.

Text paralel în greaca medie și neogreacă.

F.15-59^v Κύρου Θεοδώρου τοῦ Προδρόμου, Τετράστιχα ἰαμβεῖα καὶ ἠρῶα εἰς τὰ κεφαλαιωδῶς ῥηθέντα ἐν τῇ Παλαιᾷ πάσῃ Γραφῇ <Ale lui chir Teodor Prodromul, Tetrastihuri iambice și eroice prin care se arată cele ce sunt spuse pe scurt în tot Vechiul Testament>.

Pentru textul în greaca medie vezi Migne, PG, 133, col 1101-1176.

F.60-78^v Ale aceluiași, Tetrastihuri iambice și eroice prin care se arată cele ce sunt spuse pe scurt în Tetravanghel.

Pentru textul în greaca medie vezi Migne, PG, 133, col 1175-1208.

F.79-85^v Ale aceluiași, Tetrastihuri iambice și eroice la Faptele Apostolilor.

Pentru textul în greaca medie vezi Migne, PG, 133, col. 1209-1220.

4. F.86-102 Πατρὸς ἡμῶν Ἰσιδώρου τοῦ Πηλουσιώτου, Ἐπιστολαί. Βιβλίον α' <Ale părintelui nostru Isidor Pelusiotul, Epistole. Cartea I>.

Text paralel în greaca medie și neogreacă. Cuprinde epistolele C-CLXXIII.

Pentru textul în greaca medie vezi Migne, PG, 78, col. 252-296.

F.102^v Desen naiv în peniță, reprezentând un sfânt.

5. F.103-170 Grigorie din Nazianz Teologul, Cuvântări.

F.103-113^v Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Ναζανζηνοῦ τοῦ Θεολόγου, Λόγος εἰς τὸ Ἅγιον Πάσχα <Al celui între sfinți părintelui nostru Grigorie din Nazianz Teologul, Cuvânt la Sf. Paști>.

Pentru textul în greaca medie vezi Migne, PG, 36, col 624-664.

F.114-129 Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου Ναζανζηνοῦ τοῦ Θεολόγου, Εξήγησις εἰς τὸ Ἅγιον Πάσχα <Al celui între sfinți părintelui nostru Grigorie din Nazianz Teologul, Comentariu la Sf. Paști>.

Textul este scris în neogreacă. Lipsește sfârșitul.

Des.: ... τὰ ὁποῖα ποιῶς ἤθελε τὰ δοξολογήση ἅ -

F.129^v Albă.

F.130-149^v Γρηγορίου Ναζανζηνού τοῦ Θεολόγου, Πρῶτος λόγος ἐλεγκτικὸς ἐναντίον τοῦ Ἰουλιανοῦ τοῦ βασιλέως. Ἐξήγησις <Al lui Grigorie din Nazianz Teologul, Întâiul cuvânt de mustrare împotriva împăratului Iulian. Tălmăcire>. Textul este scris în neogreacă. Lipsește sfârșitul.

Des.: καὶ πόσων θρήνων εἶναι ἄξια εἰς τοὺς φρονίμους ὄχι.

F.150-164^v Τοῦ ἰδίου Γρηγορίου, Ἐγκώμιον εἰς τὸν Ἀθανάσιον, ἀρχιεπίσκοπον Ἀλεξανδρείας <Al aceluiași Grigorie, Cuvânt de laudă pentru Atanasie, arhiepiscopul Alexandriei>.

Textul este scris în neogreacă.

F.165-170 Al aceluiași, Cuvânt la Nașterea Domnului.

Textul este scris în neogreacă. Lipsește sfârșitul.

Des.: ...νὰ ζωοποίησι καὶ ἐσένα ὁποῦ εἶσαι νενεκρωμένος ἀπὸ τὴν αἵρεσιν.

6. F.170^v-172 Modele de scrisori.

7. F.172-188 Glosar. Cuprinde literele A-P.

F.179^v Ciorna unei scrisori referitoare la un înscris de datorie.

F.188^v Albă.

F.189-224^v Synesios, Epistole.

În manuscris sunt cuprinse epistolele LXXVIII-CXXXIII. Lipsește începutul epistolei LXXVIII și sfârșitul epistolei CXXXIII.

Text paralel în elină și neogreacă.

Inc.: ...νοιτ' ἄν, εἰ διὰ τῆς σῆς ἀναφορᾶς ὁ φιλόανθρωπος ἡμῶν βασιλεὺς μάθοι...

Des.: ... Σιμπλίκιος καὶ ἀνὴρ καὶ ἄρχων ἀγαθὸς καὶ φίλος ἐμός. Ἐπεδοὺς αὐτῷ τὴν ἐπιστολήν, ἐν ᾧ.

Pentru textul în elină vezi, *Ἐπιστολαὶ διαφόρων φιλοσόφων, ῥητόρων καὶ σοφιστῶν. ἔξ πρὸς τοῖς εἴκοσι, ὧν τὰ ὀνόματα ἐν τῇ ἐξῆς εὐρήσεις σελίδι*, Venetia, 1499, p. 78-132; Migne, PG, 66, col. 14-44, 15-24.

Însemnări:

F.113^v Τέλος καὶ τῷ Θεῷ δόξα. Ἀμήν. Εγγράφη ὁ τοῦ Γρηγορίου λόγος ὑπὸ χειρὸς Ἰωάννου τοῦ Νίκου. Ἐν ἔτεισι κατὰ τὸ χιλιστὸν ἑπτακοσιαστὸν εἰκοστὸν ὄγδοον, ἐν μηνὶ Ἰουλίῳ 15 <Sfârșit și lui Dumnezeu slavă. Amin. S-a scris cuvântul lui Grigorie de mâna lui Ioan al lui Nicu, la anul 1728, luna iulie 15>.

- F.102 Τέλος καὶ τῷ Θεῷ δόξα. Ἀμήν. Ἰωάννης ὁ τοῦ Νίκου καὶ τῶν τοῦ Ἰσιδώρου ἐπιστολῶν τέλος <Sfârșit și lui Dumnezeu slavă. Amin. Ioan al lui Nicu și sfârșit al epistolelor lui Isidor>.
- F.15 1731 σεπτεμβ. 2 <1731 septembrie 2>.
- F.59^v Τέλος 1732 ἰαννουαρίου 12 <Sfârșit. 1732 ianuarie 12>.
- Int. cop. ant. Ἐκ τῶν τοῦ Δημητρίου Χατζῆ Παπανικολάου καὶ τόδε. <Și aceasta este din ale lui Dimitrie Hagi Papanicolau>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Inițiale ornate cu motive zoomorfe la f. 60^v, 61, 62, ș.a. Frontispiciu în culori la f. 60. Frontispiciu în peniță la f. 79.

Legătură veche, în piele, cu chenare și ornamente presate pe ambele coperti.

Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în anul 1952.

1306

Sec. XIX (a doua jumătate); 229 f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-457 (f. 1-229^v); 21,5 x 17 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-27^v Dialoguri
 - F.1-12 Οἱ ἀνθρώπινοι παραλογισμοί <Aberațiile omenești>.
Inc.: Ἰω<άννης>: Ἡ ὥρα παρήλθε...
 - F.12^v-20 Ἡ εὐτυχία <Fericirea>.
Inc.: Ἀλ<έξανδρος>: Εἰς βαθεῖαν σκέψιν βυθησμένον σέ βλέπω Ἰωάννη!
 - F.20^v-27^v Περιγραφή τῶν θρακικῶν παραλίων ἢ ὁ Βόσπορος <Descrierea coastelor trace sau Bosforul>.
Inc.: Ἀλ<έξανδρος>: Δέν ὑπέθετον ὡς ἐκ τῆς χιόνος καὶ δριμύτητος...
2. F.28-32^v Însemnări de astronomie și geografie, măsuri și greutăți ș.a.
3. F.33^r^v Versuri.
 - F.33 Trei versuri din Iliada (cântul III, vers. 156-158) cu text paralel în elină și neogreacă; epigramă la adresa preoților din Țara Românească; cugetări.
 - F.33^v Ἡ ἐνθερμος ἐπιθυμία μου <Dorința mea fierbinte>.
Inc.: Ἄν ἡ Ἑλλάς ἀνεγερθῆ ὡς ἄλλοτε μεγάλη,
Τὴν πρὶν τῆς δόξαν ὁ Θεὸς εἶν τὴν περιλάβη...

4. F.34-51^v Τὸ ὄνειρον μου ἦτοι ὁ νυκτερινός μου ρεμβασμός <Visul meu, adică distracția mea de noapte>.
 F.51^v Însemnare despre volumul soarelui.
5. F.52-53^v Λόγος ἐπικήδειος <Cuvânt funebru>.
6. F.54^v Ἀρχιερατικὸν ἐγκώμιον <Laudă la arhiereu>.
7. F.55 Πατήρ τις συμβουλεύει τὴν κόρην του <Un tată își sfătuieste fiica>.
8. F.55^v-56^v Οἱ ὀνομαστότεροι σοφοί, ποιηταὶ καὶ συγγραφεῖς Ἕλληνες μεταξύ τοῦ 777 ἔτους Π.Χ. μέχρι τοῦ 1821 Μ.Χ <Cei mai de seamă înțelepți, poeți și scriitori greci între anii 777 a. Chr. și până la 1821 p. Chr>.
9. F.57-91^v Ὁ πρωτόπειρος ποιητὴς ἦτοι τὰ ποιητικὰ μου δοκίμια <Poetul începător adică încercările mele poetice>.
 F.57-58^v Ἡ μελαγχολία μου <Melancolia mea>.
 Inc.: Ποῦ εἴσθε χρόνοι ποθητοὶ τῆς ποθητῆς ζωῆς μου,
 Ὅτ' ἔτρεμον τὸν ἔρωτα σ' τὰ βάθη τῆς ψυχῆς μου.
- F.59 Ἡ ἐπιθυμία μου <Dorința mea>.
 Inc.: Ἄς ἡδυνάμην εἰς πτηνὸν τὴν φύσιν μου ν' ἀλλάξω,
 Καὶ εἰς τὰ ὕψη ἐλαφρῶς νὰ σπεύσω νὰ πετάξω...
- F.59^v-64 Αἱ ἐνθυμήσεις μου <Amintirile mele>.
 Inc.: ὦ! ἐνθυμοῦμαι γλυκείας νύκτας,
 θελγήτρων πλήρεις, ἐφηβικάς...
- F.64-71 Τὸ ἄσμα τῆς Ἀσπασίας <Cântecul Aspasiiei>.
 Inc.: Ὅποι' ἀπόρρητος μελωδία
 Σ' τὰς ἀκοάς μου περιηγεῖ!!
- F.71^v-74^v Τῇ Ῥοδοέσσῃ <Rodoessei>.
 Inc.: Τῆς Κέω ἄνασσα Ῥοδοέσσα!
 Ἡ πατρίς Κέως σὲ ἐκθειάζει!...
- F.75-76^v Τῇ αὐτῇ <Aceleiași>.
 Inc.: Τὰ βέλη τοῦ ὁ Ἔρωτος
 Σ' τὰ θέλγητρά σου βρέχει...
- F.77-79^v Τῇ Εὐρυδίκη (κατὰ τὴν ἀπόκρεω) <Lui Euridice (de lăsată secului)>.
 Inc.: Χθές ἡ νύξ, ἡ ἐξαπλοῦσα
 Ἐφ' ἡμῶν τὰς πτέρυγὰς της...
- F.80-81 Εἰς τὸ κύμβαλον τῆς αὐτῆς <La chimnalul aceleiași>.
 Inc.: Εἰς τὸ κύμβαλόν σου εἶσαι; θεσπεσίας ἀρμονίας
 Οἱ κρινόλευκοι παράγουν καὶ ἀθῶοι δάκτυλοί σου...

- F.81^v-84^v Ὕμνος πρὸς τὴν παιδείαν <Imn învãtãturii>.
 Inc.: Παιδεία, μήτηρ πάσης σοφίας.
 Ἐφθαρτον βύσκημα τοῦ νοός μου...
- F.85-88 Ὕμνος πρὸς τὸν Θεὸν (κατὰ τὸ μεγαλύνει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον), μελωδηθεὶς ἐν τῷ παρθεναγωγείῳ τῆς Κυρίας Μ. Τεπεκιοζή, κατὰ τὴν ἡμέραν τῶν ἐξετάσεων. τῆ 30^η Ἰουνίου 1857 <Imn cãtre Dumnezeu (dupã: „preamãrește sufletul meu pe Domnul”), cântat la școala de fete a doamnei Maria Tepekiozi, în ziua examenelor. La 30 iunie 1857>.
 Inc.: Σὺ, ὁ χάρισας τὴν εὐφονίαν
 Εἰς τοῦ δρυμῶνος τὰ πετεινά...
- F.88 Însemnare cu aprecierile filologului german Wutman asupra limbii grecești.
- F.88^v-89 Πυθαγόρου, Χρυσᾶ ἔπη στιχουργηθέντα <Ale lui Pythagora, Erosuri de aur, versificate>.
 Inc.: Τὸν ἀθάνατον πατέρα κατὰ νόμους πρῶτον τίμα·
 Καὶ ἀγίους πάντας σέβου, ὄρκου μὴ προφέρης ῥῆμα...
- F.89 Ἐπιτάφιον <Epitaf>.
 Inc.: Ἴτο κρῆνος κ' ἐμαράνθη εἰς τὸ ἔαρ τῆς ζωῆς του·
 Ἴτο ρύαξ καὶ ἐχάθη ἐν τῷ μέσῳ τῆς πηγῆς του...
- F.89^v-90^v Ὁ κλυδωνιζόμενος <Cel bântuit de furtuna mării>.
 Inc.: Εἰς βαθύτατον πέλαγος τρέχω,
 Πλὴν πανιᾶ καὶ τιμῶνι δὲν ἔχω...
 La sfârșitul poeziei nota: Τὸ πρῶτον μόνον τρίστιχον ἐγνώριζον καὶ κατὰ τοῦτο ἐξηκολούθησα. τῷ 1848^ω. Ἄ. Μ<ήλιος> <Știam numai primul tristih și după acesta am continuat. 1848. A. Milios>.
- F.91^v Αἰ γάται τοῦ Κύρ Γιάννη <Pisicile lui chir Iani>.
 Inc.: Ὁ Γιάννης, ὁ Κύρ Γιάννης μεγάλην κλίσιν ἔχει,
 τὰς γάτας νὰ λατρεύη κατόπιν των νὰ τρέχη...
- F.91 I. Tetrastih împotriva lingușitorilor.
 II. Anagramă.
10. F.92-94^v Prelegere despre naștere și pieire.
11. F.94^v-95^v Περὶ τῆς ἐγγείου θερμότητος <Despre căldura pământului>.
12. F.96^v Ποίημα Γάλλου τινὸς ποιητοῦ, ὀνόματι Λαμβράτ, εἰς τοὺς ἐν Γαλλίᾳ ἐνδόξως πεσόντας Ἕλληνας κατὰ τὸν Γαλλοπρωσικὸν πόλεμον. Μεταφρασθὲν δὲ ὑπὸ τοῦ Ἀριστοτέλους Βαλαωρίτου τῆ 24^η 9βρίου 1872 <Poezie a unui poet francez, pe nume Lambrat (Lambert?), către grecii căzuți

eroic în Franța, în timpul războiului franco-prusac. Tradusă de Aristotel Valaoritis la 24 noiembrie 1872>.

Inc.: Καλῶς τὰ ἑλληνόπαιδα ποῦ δὲν μᾶς λησμονοῦνε
Καὶ ἔρχονται χαρούμενα μὲ μᾶς νὰ σκοθοῦνε...

13. F.97-112 Τὰ αἰσθήματα τῆς καρδίας <Sentimentele inimii>.

F.97-103 Ὁ ἔρως <Dragostea>.

Inc.: Ὁ ἔρως εἶναι τὸ πρῶτον αἰσθημα...

F.103^v-108^v Ἡ φιλοστοργία <Fireasca dragoste (cătρε copii, părinți sau frați)>.

Inc.: Δὲν δύναμαι ν' ἀντιπαλαίσω μὲ τὸν Ἔρωτα...

F.108^v-111 Ἡ φιλοδοξία <Ambiția>.

Inc.: Τὸ τῆς νεότητος καὶ τὸ ἀπὸ νηπίων αἰσθημα...

F.111-112 Ἡ φιλία <Prietenia>.

Inc.: Ὁ μὲν ἔρως εἶναι τῆς νεότητος σφοδρὸν αἰσθημα...

14. F.112^v Rețetă medicală; citat din Euripide cu text în elină și neogreacă; cugetări.

15. F.113 Ghicitoare, în versuri; însemnări despre data nașterii și a morții lui David, Homer ș.a.

16. F.113^v I. Ὁ Ἰάκωβος Ρίζος Νερουλός πρὸς τὸν Ἀλέξ<ανδρον> Ῥαγκαβῆν, πρωτόπειρον ποιητὴν ὄντα <Iacob Rizos Nerulos cătρε Alexandru Rangavi, poet începător>.

Inc.: Τοὺς πριονώδεις στίχους σου μὲ ταῖς ἑλληνικάραις,
ὅπου σοῦ ταῖς ἐνέπνευσαν ὁ Χάρος κ' ὄχι ἡ χάραις...

II. Rețetă pentru otrăvirea șoarecilor.

III. Două probleme de aritmetică.

17. F.114-115^v Calculul dobânzilor.

18. F.116-117^v Diferite jocuri de cărți.

19. F.118^{rv} Ὁ σεβδαλῆς τοῦ Ὀρφανίδου <Iubărețul, de Orfanidis>.

Inc.: Ποιὸς εἶδε νέον σεβδαλῆ; καρδιῶν ποιὸς εἶδε κλέπτη;...
νὰ ἐξυπνάη μὲ τὸ ἄχ καὶ μὲ τὸ βᾶχ νὰ πέφτη;...

20. F.119-120 Opinii ale unor învățați europeni despre Grecia antică și modernă.

21. F.120^v-136^v, 138^{rv} Elemente de igienă și rețete medicale.

F.137^{rv} Diverse însemnări autobiografice ale lui A. Milios, scriitorul manuscrisului.

22. F.139-141 Καταδίκη τοῦ Δαλπατᾶν βεζύρου <Condamnarea vizirului Dalpatan? (Daltaban?)>.

23. F.141^v I. Ghicitoare, în versuri.

II. Rețetă pentru stărpirea muștelor și alta pentru păstrarea florilor; joc de cuvinte în limba franceză.

24. F.142 Εἰς τὴν Ὑπαπαντὴν μεγαλυνάριον <Megalynar la Întâmpinarea Domnului>.

25. F.142^v Teorema "Hecatomba" a lui Pitagora.

26. F.143-195^v Versuri.

F.143^{rv} Ὁ νεοφανὴς πλανήτης <Noua planetă>.

Inc.: Ἴαστρον σ' τὸν ὀρίζοντά μου ἔξανέτειλε φαιδρόν·
Μὲ ἀκτῖνας φωτογόνους...

F.143^v-144 Τὸ τῆς χρυσοῦς μελίσσης κέντημα <Înterătura albinei de aur>. Versuri de Alexandru Rangavi.

Inc.: Νέον ἄνθος ἔθαλλον· Ἄγγελος μ' ἐφίλησε
φίλημα πικρόν!...

F.144^v I. Συνταγὴ τῆς γυναικός <Rețeta femeii>.

Inc.: Λάβε αἰδοῦς παρθενικῆς, ψυχὴ μου, κόκκους δύο·
Πρόσθεσ δὲ τέσσαρας σιγῆς καὶ τρίψον ἐν ἰγδίῳ...

II. Συνταγὴ τοῦ ἀνδρός <Rețeta bărbatului>.

Inc.: Λάβε πέντε δράμια γνῶσιν καὶ διάκρισιν ὀκτώ,
δέκα νόησιν καὶ σκέψιν, φρόνησιν δεκαοκτώ...

F.145^{rv} Πρὸς τὴν ἐγκαταληφθεῖσαν Σάμον <Către părăsitul Samos>.

Inc.: Ἄγλαόκαρπὸν μου δένδρον ἔμπλεον ἀθανασίας·
Κολοσσὲ ἀστραπηβόλε, φρύαγμ' Ἀφρικῆς κ' Ἀσίας...

F.146^{rv} Τὸ ἐλεγεῖον τῆς Μαλβίνης <Elegia Malvinei>. Poezie de Madame de Staël, în traducere neogreacă.

Inc.: Ἄφοῦ ἄλλη ἐδυνήθη νὰ σ' ἀρέσῃ νὰ σ' ἐφραίνῃ,
Ἡ ζωὴ μου ἐμαράνθη καὶ εἰς ὄλεθρον προβαίνει...

F.146^v-147 Τὸ ἀντιφάρμακον <Antidotul>.

Inc.: Ἄπερνᾶ νομίζεις, ὦρα, ποῦ σ' τὸν νοῦν μου νὰ μὴ σ' ἔχω,
Τὸ πιστεύεις ἄμερα νύκτα ὡς τρελλὸς σ' τοὺς δρόμους
τρέχω...

F.147^{rv} Στίχοι περίεργοι <Versuri ciudate>.

Inc.: Τῆς ζωῆς μου μαιφόνος, εἰς τὸ πᾶν νέα ζῆ μία·
Πρὸς ταῖς ἄλλαις συμφοραῖς μου καὶ αὕτῃ νέα ζημία...

F.147^v-148 Versuri în limba turcă, scrise cu litere grecești.

Inc.: Νάρι ἀσκί γιακτὶν μπενί,
Δεῖσμὲμ τζιχανέ σενί...

F.148^v Κατὰ τὸ αὐτὸ μέλος <După același melos>.

Inc.: Ἦλιε κέντρον τοῦ παντός, ὁ φῶς παρέχων μόνος,

- Διὰ ἐμένα ἔλειψες, νὰ ἦσαι ζωογόνος...
- F.148^v-151 Versuri franceze și franco-grecești.
- F.148^v-149 Le Parissien <sic>.
- Inc.: Peuple français, peuple des braves
La liberté t'ouvre ses bras...
- F.149^{rv} Ἀποχωρισμός <Despărțire>.
- Inc.: Vertes montagnes, riches campagnes,
Jeunes compagnes, je vais vous fuir...
- F.149^v-150 Γαλλοελληνικόν <Franco-grecescă>.
- Inc.: Quand je vous dis que je vous aime,
C'est amour a la folie,
Σὺ δὲ γιὰ νὰ μὲ παιδεύης,
Λέγεις αὐτὸς παραλαλεῖ...
- F.150-151 Ὁ Ναπολέον ἀφήνων τὴν Γαλλίαν! <Napoleon părăsind Franța!>.
- Inc.: Adieu français, adieu France chérie <sic>
L'honneur encore, m'appelle loin de vous...
- F.151^{rv} Ἀπελπισία <Disperare>.
- Inc.: Εἰς τὰ βουνά, τὰ σκοτεινά οἱ ἄνεμοι σφυρίζουν,
Κ' αἱ καλάμνιαῖς σ' ταῖς ἐρημνιαῖς σαλεύουν καὶ
λυγίζουν...
- F.151^v-152 Τοῦ φίλου μου Ἐμίλ, σταλὲν μου ἐκ Πλοεστίου <A prietenului meu Emil, trimisă din Ploiești>.
- Inc.: Ἴδέ, παρακαλῶ σε, ἂν ἔχης ἁμαρτίας,
Πόσα στόματα στραβά...
- F.152 Ἐπιτάφιον <Epitaf>.
- Inc.: Μὲ σέβας, ὁδοιπόροι, ἐδῶ περιπατεῖτε!
Καυχῶμαι πῶς καλύπτω...
- F.152^v-153 Θρῆνος τῶν ἐν τῷ Καφφενεῖῳ Ἀγαθαγγελιστῶν μετὰ
τὴν πτῶσιν τῆς Σεβαστουπόλεως <Threnos al celor de la
Cafeneaua Agathanghelistilor, după căderea Sevastopolului>.
- Inc.: Δεῦτε, ἄς θρηνήσωμεν πικρῶς τὴν τῆς Σεβαστουπόλεως
πτῶσιν...
- F.153^v Θρῆνος τοῦ Νικολάου <Threnos al lui Nicolae>.
- Inc.: Ἴατροὶ τοῦ κόσμου ὅλου, ἐν Ἀνατολῇ καὶ Δύσει,
Ἔλθετε νὰ μοὶ εἰπῆτε, ἂν ἡ κόρη μου θὰ ζήσει...
- F.154-158 Αἰνίγματα <Ghicitori>. În versuri.
- F.158 Joc de cuvinte în l. franceză.

- F.158^v-161^v Σάτυραι <Satire>.
 F.158^v-159 Satira I (Atena, în 1848).
 Inc.: Ἐγὼ εἶμαι ἡ ρουφιάννα Κυριακίτζα μ' ὀνομάζουν,
 Κ' εἰς τὸν δρόμον ὅταν ἔβγω, γιούχ, γιούχα μὲ φωνάζουν...
- F.159-161^v Σάτυρα Β' <Satira II>.
 Inc.: Ἀνάγνωσον διαβάτα, τοὺς ὀφθαλμοὺς σου τείνας,
 Καὶ σάλπισον ὡς κήρυξ εἰς ὅλας τὰς Ἀθήνας...
- F.161^v-162 Ὁ ψύλλος τῶν γυναικῶν <Puiciele femeilor>.
 Inc.: Καὶ τὸν ψύλλον, ἂν θελήσης, ἠμπορεῖς νὰ σατυρήσης,
 Σ' τὴν αὐθάδειαν ποῦ ἔχει, ποῦ τσιμπᾶ καὶ αἷμα τρέχει...
- F.162-163 Ἡ φυσικὴ πάλη <Lupta firească>.
 Inc.: Ἐνα 47451 ὑπερήφανον καὶ μιὰ 7838 θρεμμένη,
 Σ' τὴν δύναμιν ἐμάχοντο: τίς τάχα ὑπερβαίνει...
- F.163-164 Ὁ ὠραιότατος κήπος <Cea mai frumoasă grădină>.
 Inc.: Εἰς περιβόλι εὐμορφον' μβήκα νὰ εὐθυμήσω,
 Τὰ ἄνθη του νὰ εὐρανθῶ, καρπούς του νὰ τρυγήσω...
- F.164^v-165 Οἱ ἐπὶ πατραγαθία μέγα φρονοῦντες <Ceî ce se laudă
 cu virtuțile părinților>.
 Inc.: Εἰς τὸν τρέχοντα αἰῶνα
 Πάσχουν ὅλοι μὲ ἀγῶνα...
- F.165^v Ἡ ἀφιλότης <NePRIETENIA> (?).
 Inc.: Τί ἀσυστόλως ὁ κόσμος ὅλος
 Ἐφθασε τώρα ψεῦδος καὶ δόλος!
- F.165^v-166^v Δελεασμοὶ ἀνδρὸς πρὸς γυναῖκα <Ademeniri ale
 bărbatului față de femeie>.
 Inc.: Ἄχ! Ἴδου τὸ καλοκαῖρι,
 ποῦ εἰς ἕκαστον συμφέρει...
- F.166^v-167 Ἡ ἀστασία τῆς γυναικός <Neastatornicia femeii>.
 Inc.: Ὅστις εἶνε πλανεμένος εἰς ἀγάπην γυναικῶν,
 εἶναι εἰς ἀναισθησίαν, δὲν γνωρίζει τὸ κακόν!...
- F.167 Ἐπιγραφή <Inscripție>.
 Inc.: Φίλε, φέρε,
 Φάγε, φύγε.
- F.167^v I. Τὸ δεκαπλοῦν Φ <F-ul înzecit>.
 Inc.: Φίλος ἔδωκεν εἰς Φίλον
 τριαντάφυλλον μὲ φύλλον...
- II. Βακχικὰ (ἐξαποστειλάρια) <Bacchice (Exapostilare)>.
 1) Inc.: Ἀββάς καθίσας καὶ κλαύσας
 Ἐνώπιον τῆς βαρέλας...

- 2) Ὁ τὴν πέτραν τρυπήσας,
Καὶ ὡς ποῦφος καθίσας...
- F.168 Οἱ αἶνοι <Laudele>.
I. Inc.: Οἶνος, ὁ γλυκὺς μου ἰατρὸς καὶ θαυμασιώτατος
ῥήτωρ καὶ λογιώτατος, ὅλα μου τὰ τραύματα αὐτὸς...
II. Inc.: Ἐφέτος τ' ἀμπέλια ἔπαγωσαν, πλέον κρασί δὲν κάμνουν
Κι' ὅσοι μπεκρίδες τ' ἄκουσαν, ἔπεσαν νὰ πεθάνουν...
- F.168^v I. Ἡ καρδία παίγνιον <Inima jucărie>. Versuri de Th.
Tantalidis.
Inc.: Εἶδες, φῶς μου! Τὸ γατάκι,
ὅταν ἓνα κουβαράκι...
II. Joc de cuvinte(?).
- F.169-170^v Πρὸς τὴν ἐλευθερίαν <Către libertate>. Versuri de Alex.
Soutsos.
Inc.: Ἄγιον καὶ παντοκράτορ Πνεῦμα τῆς ἐλευθερίας,
Ὁ Θεὸς ἀπὸ τὴν πρώτην ὥραν τῆς δημιουργίας...
- F.170^v Πρὸς τὸν Ἄθωνα <Către Athos>. Versuri de Panaiotis Soutsos.
Inc.: ὦ Ἄθων! Ὅρος ἅγιον! μὲ θάμβος σὲ κυττάζω
Διὰ τὸ γιγαντῶδές σου ἀνάστημα θαυμάζω...
- F.171^{rv} Ἡ εἰς τὸν οὐρανὸν ἀνάβασις <Urcarea la cer>. Versuri de
același.
Inc.: Ἀκούσατε, ἀκούσατε τὸ θεῖον ὄραμά μου:
Εἰς ὕπνον παρεδίδοντο γλυκὺν τὰ βλέφαρά μου...
- F.171^v-172^v Ἡ ἐπὶ τῆς ποιήσεως ἐπικρίσις <Critica asupra artei
poetice>. Versuri de Alex. Soutsos.
Inc.: Εἰς τὸν ὠραῖον Βόσπορον, εἰς τῆς τρυφῆς τὰ στήθη
Ἡ ποίησις τῆς νέας μας Ἑλλάδος ἐγεννήθη...
- F.173^{rv} Πρὸς τὴν σημερινὴν Ἰταλίαν <Către Italia de azi>. Versuri
de același.
Inc.: Νικητῆς εἰς τὸ Μαρέγγον, ἐρασθεῖς τὰ θέλητρά της
Ἦρπαξε τὴν Ἀφροδίτην Πραξιτέλους ὁ Γαλάτης...
- F.174-175 Πρὸς τὴν σημερινὴν Ρώμην <Către Roma de azi>. Versuri
de același.
Inc.: Εἶν' ἐσπέρα ζωὴ πᾶσα, πᾶσα κίνησις ἐκπνέει·
Τὴν ἀποθανοῦσαν Ρώμην τῆς νυκτὸς τὸ ἄστρον κλαίει!...
- F.175-176 Ἡ ἀθανασία τῆς ψυχῆς <Nemurirea sufletului>. Versuri
de Panaiotis Soutsos.
Inc.: Εἰς δύο κόσμους ἴστασαι, ἂν ἔχης σῶαν φρένα,
Εἰς ἄπειρον, αἰώνιον, ἀόρατον στὸν ἓνα...

- F.176^v Λί ἄτοποι προσευχαί <Rugăciunile nepotrivate>. Versuri de Alex. Soutsos.
Inc.: Ὁ Θεὸς ἐνθρονισμένος σ' τὸν οὐράνιον παλάτι,
Τὰς ἡνίας τῶν ἀστέρων εἰς τὰς χεῖράς του ἐκράτει...
- F.177^v Ἐραστοῦ παράπονον <Paraponul îndrăgostitului>. Versuri de același.
Inc.: Ὅταν κατ' ἀρχὰς σέ εἶδον μ' εὐφροσύνους παραδείσους,
Τῆς καρδίας μου ἠσθάνθην κλειομένας τὰς ἀβύσσους...
- F.177^v-178 Ὁ ἐρωμένος πρὸς τὴν ἐρωμένην <>Iubitul către iubită>. Versuri de Panaiotis Soutsos.
Inc.: Τὴν ἀγγελικὴν μορφήν σου, τὸ οὐράνιόν σου σῶμα
βλέπων μ' ἐκστασιν, πῶς εἶσαι ἀπορῶ κ' ἐγὼ ἀκόμα...
- F.178-179^v Ὁ χρυσὸς καὶ ἡ ἐλευθερία <>Aurul și libertatea>. Versuri de Alex. Soutsos.
Inc.: Τάκα τάκα! - Ποῖος εἶνε; - εἴμ' ἐγὼ καὶ ἄνοιξέ με
- Εἶσαι σύ; καὶ ποῖος εἶσαι; τ' ὄνομά σου χάρισέ με...
- F.179^v-180^v Ὁ συνταγματικὸς Ῥουμελιώτης <Rumeliotul constituționalist>. Versuri de același.
Inc.: Γύρισεν ἡ ἄνοιξίς μας καὶ μ' αὐτὴν μαζῆ γυρνᾶ
Ἡ γλυκιά ἐλευθερία σ' τῆς Ἑλλάδος τὰ βουνά...
- F.181-182 Ἡ δίκη τοῦ Γρίβα <>Procesul lui Grivas>. Versuri de același.
Inc.: Ἐφθασεν ἡ ὀλεθρία, ἡ δικάσιμος ἡμέρα,
Κ' ἤρχισε νὰ μὲ μυρίζη πῶς δὲν θὰ τὰ βγάλω πέρα!...
- F.182-183 Τὸ σχολεῖον τῆς φυσικῆς <Școala de fizică>. Versuri de Panaiotis Soutsos.
Inc.: ὡς πότε φίλοι φυσικοί, τὸν νοῦν σας τυραννεῖτε;
Τί μάτην ἀγωνίζεσθε; ἐλάτε νὰ ἰδῆτε...
- F.183-184^v Ὁ Ἰάκωβος Ρίζος πρὸς τὸν ἐν Μονάχῳ σπουδάζοντα υἱόν του <Jacob Rizos către fiul său care studiază la München>. Inc.: Εἰς τὸν κῆπόν μου, εἰς τόπον εὐθαλῆ καὶ ἠνθισμένον,
Εἶχον ἓνα περιστέρι ἐκεῖ μέσα γεννημένον...
- F.184^v-185^v Ὁ ἀδηφάγος <Lacomul>. Versuri de Jacob Rizos Rangave. Inc.: Εἰς τοῦ κρότωνος τὴν πόλιν, κατὰ τὸν ἱστορικόν,
Εἶχε γεννηθῆ ὁ Μίλων πρὸ αἰώνων μερικῶν...
- F.186 Ἡ ἀπάτη κατὰ τὴν πρώτη Ἀπριλίου <Păcăleala de 1 aprilie>. Versuri de Panaiotis Soutsos.
Inc.: Ἴδου ἡ πρώτη τοῦ Ἀπριλίου· ἰδου ἡ ἄνοιξις προχωρεῖ·
Ἡ φύσις ὅλη καλλωπισμένη, ὡς νέα νύμφη ἀνθηφορεῖ...
- F.186^v-187^v Αἰνίγματα <Ghicitori>. În versuri.

- F.187^v-188 Αί τελευταῖαι εὐχαί τοῦ Ἀλεξάνδρου Σούτσου, ἐν Σμύρνη! <Ultimele rugăciuni ale lui Alexandru Soutsos, la Smirna>.
 Inc.: Μ' ἐξεπαίδευσαν αἱ Μοῦσαι βρέφος εἰς τὸν Ἑλικῶνα·
 Δέξου με, ψυχορραγοῦντα καὶ ἀδύνατον πρεσβύτην...
- F.188^r Ἡ ἀπατηθεῖσα κόρη! <Fata înșelată>.
 Inc.: Εἰς πεδιάδα, μὲ πρασινάδα,
 Μ' ἄνθη ὠραία, μὲ πεταλοῦδες...
- F.189-191 Ὁ ἄσπασμός πρὸς τὴν μητέρα Ελλάδα: ὑπὸ Ἀριστοτέλους Βαλαωρίτου <Salutul către mama Grecia, de Aristotel Valaoritis>.
 Inc.: Ἄνοιξε, μάνα μας γλυκειά, τὴν ἄφθαρτη καρδιά σου
 Κ' ἀγκάλιασέ τα τὰ πτωχά, τὰ μαῦρα τὰ παιδιὰ σου...
- F.191^v-193^v Ἐλεγεῖον ἐκφωνηθὲν ἐπὶ τοῦ τάφου τοῦ μάρτυρος Ἰ. Μακρυγιάνη ὑπὸ Ἀχ. Παράσχου <Elegie rostită la mormântul martirului I. Macrianis, de Ach. Parashos>.
 Inc.: Ἦπεσεν, ἔπεσεν ἡ δρῦς ἐκπληκτικῶς ἠχοῦσα,
 ὡς ἐκεῖ κάτω ἄλλοτε ἡ Ὀλυμπία στήλη...
- F.193^v Un citat din "Naștere și pieire" despre viață și moarte; și o cugetare.
- F.194-195 Πρὸς νέαν Ἀφροδίτην <Către o nouă Afrodită>.
 Inc.: Τερπνόν μου πρόσωπον, κ' ἐπηρμένον!
 Ἦ ἔρωτος βέλος πεπυρωμένον...
- F.195^v Însemnări despre "focul grecesc", despre industrie; câteva versuri și cugetări și un cuvânt de 78 silabe.
27. F.196-199 Λόγος συντεθείς καὶ ἐκφωνηθείς κατὰ τὰς δημοσίους ἐξετάσεις ἐν τῷ Παρθεναγωγείῳ τῆς Κυρίας Μαριγοῦς Τεπεκιοζῆ ὑπὸ Α.Γ.Μ. Τῆ 30^η Ιουνίου 1851. <Cuvântare alcătuită și rostită la examenele publice ale Școlii de fete a doamnei Marigñ Tepekiozi, de A.G.M. La 30 iunie 1851>.
28. F.199^v Rugăciune - în versuri - înainte de începerea examenelor, rostită de Elena Calenderoglu, la 30 iunie 1857, la Școala de fete a lui Marigñ Tepekiozi.
29. F.200-207^v Scrisori de felicitare, în proză și versuri.
 F.200^r^v Scrisoare de felicitare a lui Constantin Vlahutzi către tatăl său, cu prilejul Anului Nou 1862. București.
 F.200^v Scrisoare de felicitare a lui Mihail Vlahutzi către părinții săi, cu prilejul Anului Nou.

- F.201 Scrisoare de felicitare a Aspasiiei către mama sa, cu ocazia Anului Nou 1851.
- F.201^v Elena Calenderoglu adresează felicitări - în versuri - mamei sale, cu ocazia Anului Nou 1851.
- F.202^{rv} Felicitări - în versuri - adresate unui tată din partea fiului său, cu prilejul Anului Nou 1858. La sfârșitul versurilor se face mențiunea că poezia s-a dat tuturor elevilor din anul I al Institutului lui Andrei Apostolatos.
- F.202^v Scrisoare de felicitare a Mariei C. Soutsou către tatăl ei, cu ocazia zilei onomastice. 21 mai 1855.
- F.203 Felicitări - în versuri - adresate de Zoe C. Soutsou tatălui ei, cu ocazia zilei onomastice. 21 mai 1855.
- F.203^v Mihail Soutsachi felicită - în versuri - pe tatăl său, cu prilejul Anului Nou 1856.
- F.204 Scrisoare de felicitare a lui Gheorghe și Nicolae M. Xanthos către părinții lor, cu prilejul Anului Nou 1856.
- F.204^v-205 Scrisoare de felicitare a lui Nicolae, Mihail și Gheorghe Eustathios Shinas către tatăl lor, cu ocazia Anului Nou 1860.
- F.205^v Scrisoare de felicitare a lui Kiriakulis P. Mavromihalis către mama sa, cu ocazia Anului Nou 1859. La sfârșit, o notă semnată de A. Milios, arătând că aceeași scrisoare, cu unele modificări, a fost dată și surorilor Smaragda și Zoe Soutsachi.
- F.206 Felicitări - în versuri - ale Mariei Aslanoglu către tatăl ei, cu ocazia Anului Nou 1851.
- F.206^v Felicitări - în versuri - adresate unor părinți din partea fiului lor, cu ocazia Anului Nou 1857. La sfârșit, însemnare semnată de A. Milios, subliniind că această scrisoare - cu unele modificări - a fost dată la mulți elevi și eleve ale școlii.
- F.207 Ioan G. Matsas felicită - în versuri - pe tatăl său, cu prilejul Anului Nou 1874. La Brăila.
- F.207^v Maria Petsali felicită - în versuri - pe tatăl ei, cu prilejul Anului Nou 1873. La Brăila.
30. F.208-210 Versuri.
- F.208 Versuri rostite de un elev al școlii grecești din Brăila, înainte de începerea examenelor. 30 iunie 1873.
Inc.: ὦ τῆς Βραΐλας ἐντιμος Ἑλληνικῆ Κοινότης!
Ἴδου παρουσιάζεται τὸ <sic> τόπου ἢ νεότης...

F.208^v Ὕμνος τῷ Βασιλεῖ τῶν Ἑλλήνων <Imn către regele grecilor>.

Inc.: Τὸν Βασιλέα μας Πρῶτον Γεώργιον σῶζε Θεέ.
Τὴν βασιλείαν Του στήριξον, κράτυνον, χρόνους
εὐδαίμονας δός, ὦ Θεέ...

F.209^{rv} Versuri către un prieten.

Inc.: Τῆς μελωδικῆς σου Μούσης τὰς ἐμπνεύσεις τὰς γλυκείας
διεξήλθον καὶ ὠραίας...

F.209^v-210

Inc.: Διατί κἀγὼ δὲν ἔχω ὡς καὶ Σὺ τὴν φαντασίαν;
Διατί δὲν ἔχω Μοῦσαν προσφιλῆ καὶ ἐρασμίαν;...

F.210 I. Tantalidis, Versuri.

Inc.: Ἄν ἦσουν, θάλασσα, κρασί,
ὦ, τότε τί δουλιὰ χρυσῆ!...

31. F.210^v-212^v Diferite rețete, sfaturi gospodărești și însemnări diverse.

32. F.213-217^v Ἀριθμητικῆς τινὰ προβλήματα <Câteva probleme de aritmetică>.

33. F.218 Notă de pierderile provocate de cele cinci războaie din Europa, din anii 1859, 1864, 1867, 1870 și 1878.

34. F.218^v-219 Versuri de Alexandru Rangavi, dedicate poetului Atanasie Hristopulos în 1836.

Inc.: Ἐπέρας ὁ χειμῶνας,
Ἄνελυσε τὸ χιόνι...

F.219^v Cifre grecești cu echivalentul lor în cifre arabe.

35. F.220-221 Πίναξ τῶν ἐμπεριεχομένων <Tabla cuprinsului>.

F.221^v Albă.

36. F.222-223 Cuvânt la Înviere.

37. F.223^v-224^v Însemnări despre ce sânt: natura, omul, sufletul, soarele ș.a.

38. F.224^v-225 Γνώμαι σοφῶν περὶ Θεοῦ <Sentințe ale unor înțeleπτι despre Dumnezeu>.

39. F.225^v-228^v Scurte date biografice despre unii înțeleπτι și oameni de seamă: Moise, Iov, Sesostris, Gallenus, Enea, Columb ș.a.

F.229^{rv} Albă.

V. bibliografia la ms. 1220.

Însemnări:

F.137^{rv} Διάφοροι σημειώσεις. Ὑπὸ ἀριθ. 172, κατὰ τὸ 1844
Μαΐου 6. Κατεγράφην ὡς δημότης Ἀθηνῶν ἐν Ἀθήναις. Α.
Μηλιάδης. -

Υπό ἀριθμ. 851, κατὰ τὸ 1860, φεβρουαρίου 3, κατεγράφη ὡς ὑπήκοος Βλάχος ἐν Βουκουρ<εστ>ίῳ, εἰς τὸ Σεκρεταριάτον. Υπό δὲ τὸν ἀριθ. 2832 εἰς τὴν Βορνιτσιάν τῆς Πολιτείας καὶ ὑπὸ τὸν αὐτὸν ἀριθμὸν ἐκοινοποιήθη ἡ πολιτογράφησίς μου εἰς τὴν Κομίσιαν τῆς Μαύρης Βαφῆς τῆ 28^η Μαρτίου τοῦ αὐτοῦ ἔτους. Α. Μήλιος.

Ἐγεννήθην τῷ 1824^ῳ, Ἰουλ. 17, ἡμέραν Τετάρτην, ὥραν 8 μ.μ. ἐν Κωνσταντινουπόλει, ὅπου διαμείνας μέχρι τοῦ 1839, ἀνεχώρησα εἰς Ἀθήνας, ὅπου διατρίψας μέχρι τοῦ 1847 Ἰουλίου 28, ἀνεχώρησα διὰ τὴν Ἰταλίαν, ὅπου διατρίψας 7 περίπου μῆνας, ἐπέστρεψα διὰ Κεφαλληνίας πάλιν εἰς Ἀθήνας· μετὰ δὲ τινὰς ἡμέρας εἰς Ἅγιον Ὅρος, ὅπου διατρίψας 26 ἡμέρας ἀνεχώρησα εἰς Κωνσταντινούπολιν, κατὰ δὲ τῷ 1850^ῳ, 7 βρίου 24 ἔφθασα εἰς Βραΐλαν, ὅπου διαμείνας 8 περίπου μῆνας ἔφθασα εἰς Βουκουρέστι, Μαΐου 18, 1851, ὅπου εὐρίσκομαι μέχρι τῆς σήμερον. Α. Μ<ήλιος>. -

Τῆ 30^η Ἰουλίου, 1861, Κυριακῇ περὶ τὰς 7 ὥρας μ.μ. ἐνυμφεύθην εἰς Μπροσθένι, κτῆμα τοῦ φρενοβλαβοῦς Εὐαγγέλη Ζάππα, τὴν Σωσσάννην Ἄνδ. Ἀποστολάτου μὲ πλήρη αὐτοῦ συγκατάθεσιν, ἄλλ' μετ' ὀλίγας ἡμέρας διὰ νὰ μὴ πληώσῃ τὴν προῖκα τῆ κόρη του ἐδραπέτευσεν εἰς Ἀγγλίαν ὁ Κακούργος!!!

Μετὰ δὲ ἓνα περίπου μῆνα ἀπέπεμψα καὶ ἐγὼ τὴν ἄπροικον κόρην τοῦ κακούργου μὲ μεγίστην τῆς καρδίας μου θλίψιν. Α. Μ<ήλιος>. <Diferite Însemnări: Sub no. 172, la 6 mai 1844, am fost înregistrat ca locuitor al Atenei. Α. Miliadis.

Sub no. 851 la 3 februarie 1860 am fost înregistrat ca cetățean român, la București, la Secretariat, iar sub no. 2832 la Vornicia Politiei și sub același număr s-a publicat încetățenirea mea la Comisia vopselii de negru, la 28 martie al aceluiași an. Α. Milios.

M-am născut în 1824 iulie 17, ziua miercuri, orele 8 p.m., la Constantinopol, de unde am locuit până în 1839, când am plecat la Atena, unde am stat până în 1847 iulie 28, dată la care am plecat în Italia, unde, după o ședere de aproape 7 luni, m-am întors din nou la Atena prin Cefalonia, iar după câteva zile la Sf. Munte, unde am rămas 26 zile, după care am plecat la Constantinopol. La 24 septembrie 1850 am sosit la Brăila, unde am stat aproape 8 luni, iar la 18 mai 1851 am sosit la București, unde mă aflu până astăzi. Α. Milios. -

La 30 iulie 1861, duminică, pe la orele 7 p.m., m-am căsătorit, la Broșteni, moșia nebunului Vanghele Zappa, cu Suzana, fiica lui Andrei Apostolatos, cu deplin consimțământul acestuia, însă după câteva zile, ca să nu plătească zestrea fiicei sale, a fugit nemernicul în Anglia!!!

Iar după aproape o lună am izgonit-o și eu pe fiica fără zestre a netrebnicului, cu foarte mare mâhnire în suflet. A. Milios>.

- F.27^v Κατὰ Ἰούλιον καὶ Αὐγουστον τοῦ 1864 παίζων ἔγραφα. A. M<ήλιος> <În iulie și august 1864, am scris în joacă. A. M<ilios>>.
- F.51^v Ἐν Βενετίᾳ τῷ 1848. A. M<ήλιος> <La Veneția, în 1848. A. M<ilios>>.
- F.64 Ἐγραψα ταῦτα ὅτε ἦμουν μαθητῆς τῆς α^{ης} κλάσεως τοῦ Ἑλλ. Σχολείου, ἐν Ἀθήναις, δηλ. κατὰ τὸ 1840. A. M<ήλιος>. <Am scris acestea când eram elev în clasa I a școlii grecești din Atena, adică în 1840. A. M<ilios>>.
- F.88 Κατὰ τὴν 31^{ην} Αὐγούστου 1888, ὥραν 11 ᾽ π.μ., εὔρον καθ' ὁδὸν ἐν εἰκοσάφρ<αγκον>. ὦ! χαρὰ ἄφατος. A. M<ήλιος> <La 31 august 1888, orele 11 ᾽ a.m., am găsit pe stradă un icosar. O! ce nespusă bucurie! A. M<ilios>>.
- F.91 Ἐν Πλοεστίῳ τῇ 4^η Αὐγ. <I>870. A. M<ήλιος> <În Ploești, la 4 august 1870. A. M<ilios>>.
- F.112 Κατὰ Ἰούλιον καὶ Αὐγουστον διεσκέδασα ἐν Βουκουρ<εστίῳ> 1864. A. M<ήλιος> <În iulie și august 1864 am petrecut în București. A. M<ilios>>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă în pânză și carton.

Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în 1952.

1307

Sec. XVI; 59 f.; 15 x 10,5 cm.

<Aghiazmatar>

F.1-34^v Ἀκολουθία τοῦ μικροῦ ἁγιασμοῦ <Slujba aghiazmei mici>.

F.35-36^v Εὐχὴ τῶν κολύβων <Rugăciune la binecuvântarea colivei>.

- F.36 44 Εὐχή ἐπὶ μετανοοῦντας <sic> <Rugăciune la cei ce se pocăiesc>.
- F.44^v 45^v Εὐχή εἰς εὐλόγησιν οἴνου <Rugăciune la binecuvântarea vinului>.
- F.45^v 47^v Κανὼν παρακλητικὸς εἰς τὴν ὑπεραγίαν δεσποίνης <sic> ἡμῶν Θεοτόκον. Ποίημα Γερασίου μοναχοῦ <Canon de rugăciune către preasfânta stăpâna noastră Născătoarea de Dumnezeu. Operă a lui Gherasim monahul>. Lipsește sfârșitul.
Des.: ... Εἰκονομάχων δυσσεβῶν τὴν ἔφοδον αἰσθομένη ἢ σεμνή τε καὶ φιλόθεος χήρα.
- F.48^rv Albă.
- F.49-58^v Κανὼν παρακλητικὸς εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον, ψαλλόμενος ἐν τῷ ναῷ αὐτῆς <Canon de rugăciune către preasfânta Născătoare de Dumnezeu care se cântă în biserica ei>.
- F.59 Fragment liturgic. Text din sec. XVIII.
- F.59^v Însemnare.
- Însemnări:
- F.1 Καὶ τόδε σὺν τοῖς ἄλλοις Θεοφάνους μακεδονίτου <Și aceasta împreună cu altele este a lui Teofan macedoneanul>.
- F.2 Καὶ τόδε σὺν τοῖς ἄλλοις Θεοφάνους ὑπάρχει <Și aceasta împreună cu altele este a lui Teofan>.
- F.59^v † Τοῦ Θεοφάνους καὶ τόδε κτῆμα πέλει, ὅστις δὲ τοῦτο, ἀποξενόσει θέλει, ἀνάθεμα ἦ καὶ νῦν καὶ ἐν τῷ τέλει <Și aceasta aparține lui Teofan și cine o va înstrăina, să fie anatema și acum și în veac>.

Textul este scris cu cerneală neagră. Titlurile și inițialele sunt scrise cu cerneală roșie.

Numeroase file din manuscris deteriorate din cauza umezelii.

Legătură veche, în piele, cu chenare și onamente presate pe ambele coperti.

Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în 1952.

1308

Sec. XIX (a doua jumătate); 36 f.; 31,5 x 19,5 cm.

- F.1-35 Παραινέσεις ἄρχοντος τινὸς ὑπάτου τῶν φιλοσόφων τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας καὶ μεγάλου Παχαρνίκου

Βλαχίας Μηχαήλ Φωτεινοῦ τοῦ ἐκ Χίου, συντεθεῖσα παρ' αὐτοῦ καὶ ἐκδοθεῖσα πρὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ. <Ἐν Βουκουρέστι, 1781 μαρτίου 20> <Sfaturi ale unui boier, consul al filosofilor al Marii Biserici a lui Hristos și mare paharnic al Țării Românești, Mihail Fotino din Chios, scriere alcătuită de acesta și adresată fiului său. <La București, 1781 martie 20>>.

Pentru Sfaturile lui M. Fotino către fiul său v. N. Iorga, *Pedagogia unui jurisconsult fanariot la București la 1780*, ARMSI, Seria a 3-a, 12 (1932), Mem. 15, p. 219-224.

Este o copie modernă după textul din 1781.

Între f. 10-11 textul prezintă discontinuitate, lipsind file.

Textul este scris cu cerneală neagră, pe o singură față a filelor. Desene naive lucrate în peniță, simbolizând păcate și virtuți la f. 15, 16, 17, 18 și 19.

Legătură modernă, în pergamoid.

Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în anul 1953.

1309

Sec. XIX (mijloc); 342 f.; paginație veche cu cifre arabe: 4-694 (f. 1-342); 20,5 x 15,5 cm

<Psaltichie>

Cuprinde cântări de: Daniil Protopsaltul, Petre Lambadarie din Peloponez, Petre Vizantiul, Grigorie Lambadarie, Petre Efesiul dascăl la București, Ioan Protopsaltul, Iacob Protopsaltul, Ioan Glykys, Daniil Protopsaltul, Gheorghe Cretanul, Hurmuz dascăl de muzică, Ioan Cladas.

Unele titluri sunt redactate în limba română (f. 315^v, 316^v, 317^v, 318^v, 319^v, 320). Notăție hrisantică. Lipsesc începutul și sfârșitul.

F.314^v-315, 326^v-327 Albe.

Însemnări:

Int.cop.I

I. Ioniță Chiuntu

II. Gheorghe cântărețu de la Sf. Gheorghe.

F.234

Ionescu

Int.cop.II

În creion: Preotu Gheorghe. 1858.

Textul este scris cu cerneală neagră. Titlurile, inițialele și indicațiile psaltice sunt scrise cu cerneală roșie.

Fila 314, ruptă jumătatea inferioară.

Legătură în piele, cu chenare și ornamente presate.

Cumpărat de la preotul G. Băbuș, în anul 1982.

1809 (f. 1); 92 f.; 25,5 x 16 cm.

<Psaltichie>

F.1-75 Ἀναστασιματάριον νέον, σύντομον, εὐρυθμον καὶ κατὰ νόημα συντεθέν, παρ' ἐμοῦ Διονυσίου βατάχου τοῦ ἐκ Παλαιῶν Πατρῶν, τῆς ἐν Πελοποννήσῳ Ἀχαΐας, προτροπὴ τοῦ ἄρχον παχαρνήκου Στεφάνου Πέλιου πρὸς χάριν τῶν ἐν τῷ τῆς Οὐγγροβλαχίας Βουκουρεστίῳ φιλομουσῶν κατὰ μῆνα Σεπτέβριος τοῦ αὐθ' ἔτους <Anastasimatar nou, scurt, armonios și după sens alcătuit de mine, Dionisie vătaf din Vechiul Patras al Ahaiei din Peloponez, din îndemnul arhon paharnicului Ștefan Belio, pentru iubitorii de muze din Bucureștii Țării Românești. În luna septembrie a anului 1809>.

F.9^v, 35^v, 48^v, 54^v, 75^v Albe.

F.76-79 Ποίημα ἐμοῦ Μακαρίου ἱεροψάλτου Γολγοθάνου <Operă a mea, Macarie ieropsalt Golgoteanu>.

F.79^v Fragmente de rugăciuni.

F.80-84^v Albe.

F.85-90^v Πολυελεός ψαλόμενος εἰς τὰς Κυριακὰς τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς, ποιηθῆς παρ' ἐμοῦ Διονυσίου τοῦ ἐκ Παλαιῶν Πατρῶν τῆς ἐν Πελοποννήσῳ Ἀχαΐας <Polieleu ce se cântă în duminicile din Postul Mare, alcătuit de mine, Dionisie din Vechiul Patras al Ahaiei din Peloponez>.

F.91 Desen naiv, lucrat în peniță cu cerneală neagră, reprezentând pe Napoleon Bonaparte (?).

F.91^v Tabla înmulțirii și însemnări în limba română, fără valoare.

F.92 I. Polihroniu pentru Ioan Gh. Caragea voievod, domnul Țării Românești.

II. Rugăciune de după masa de seară, în limba română.

F.92^v Fragmente de cântări bisericesti.

Despre activitatea muzicală a lui Dionisie Fotino v. V. Papacostea, *Date noi despre viața și opera lui Dionisie Fotino*, în *Idem, Civilizație românească și civilizație balcanică*.

Însemnări:

F.74^v

I. Τόδε ὑπάρχει σύνθεμα ἐμοῦ Διονυσίου ἐκ τῶν πατρῶν τῆς πόλεως τοῦ Πελοποννησίου, ὅπερ πρὸς χάριν γέγονε τῶν φιλομούσων μόνον, οἵτινες κρίνουσιν ὀρθῶς καὶ νόημα καὶ τόνον, τὸ ἦχος ἔχου σύντομον ἐυρύθμους τὰ<ς> σύνθέσεις το μέλος κατα νόημα με φθορικός τε θέσος. Μανθάνουν ἔξεστι λοιπόν, λογίοις καὶ καλωφώνοις ἀλλ' οὐ τοῖς ἀμαθέσι δέ ἀμα καὶ κακόφώνοις. Καὶ ἔστω εἰς μνημόσυνον τοῦ φιλομούσου ὄντως αἰτίου τε καὶ προτρεπτοῦ, καμυ του κοπι ὄντος <Aceasta este compoziția mea, Dionisie din orașul Patras din Peloponez, ce s-a făcut pentru iubitorii de muze, care judecă drept și sensul și tonul; are eul scurt, compozițiile armonioase, melosul după neumă cu poziții ftoice. E voie să se învețe prin urmare de învățați și calofoni, iar nu de nepricepuți și cacofoni. Și să fie spre amintirea iubitorului de muze, care a fost și cauză și îndemn și care merită osteneala>.

II. Și am scris eu Costache acest anastasimatar cu tot isprăvit lui cu zisa dum<nea>lui dascăl Petrache ce se află dascăl la mănăstirea Antimului. La leat 1811 mai 8. Și am scris eu cu mâna mea de țărână și cine va citi tot mă va pomeni acum și până în veci. Eu Costache ucenic.

F.92

Cu cerneală roșie: Scris-am aice Antonie Cântărețul, ucenicul dascăl<ului> Petru ce se află în mănăstire<a> Anthimului.

Textul este scris cu cerneală neagră. Frontispicii în culori la f. 1^r, 5^v, 6 ș.a. Legătură veche, în carton, cu cotor și colțuri în piele.

De la Institutul de Istorie "N. Iorga". Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în 1953.

1311

Sec. XVIII (a doua jumătate); 143 f.; paginație veche cu cifre arabe, cu lipsuri: 11-302 (f. 11-143); 19,5 x 15,5 cm.

<Miscelaneu liturgic>

1. F.1-44^v Catavasier.
- F.1-4 Rânduiala vecerniei.
- F.4-7^v Ἀκολουθία τοῦ ὀρθρου <Slujba utreniei>.
- F.8-10 Rânduiala Sf. Liturghii.
- F.10^v-11^v Chinonicele.

- F.12 Polieleu.
- F.12^v Antifoane.
- F.13-44^v Catavasii la praznice împărătești și la alte sărbători.
- F.14-15 Catavasii la duminica dinaintea Nașterii Domnului.
- F.15^v-17 Καταβασίαι εἰς τὴν Χριστοῦ Γέναν <Catavasii la Nașterea lui Hristos.
- F.17^v-19 Καταβασίαι τῶν ἁγίων Θεοφανείων <Catavasiile Bobotezii>.
- F.19^v-20^v Καταβασίαι τῆς Ὑπαπαντῆς <Catavasii la Întâmpinarea Domnului>.
- F.20^v-21^v Καταβασίαι τοῦ Εὐαγγελισμοῦ καὶ τῆς γενήσεως τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου <Catavasii la Bunavestire și la nașterea preasfintei Născătoare de Dumnezeu>.
- F.22-23 Καταβασίαι τῆ Κυριακῆ τῶν Βαΐων <Catavasii la duminica Floriilor>.
- F.23^v-24^v Καταβασίαι τῆ Μεγάλη Πέμπτη <Catavasii la Joia Mare>.
- F.25 Καταβασίαι τῆ Μεγάλη Παρασκευῆ <Catavasii la Vinerea Mare>.
- F.25^v-26^v Καταβασίαι τῷ Μεγάλῳ Σαβᾶτῳ <Catavasii la Sâmbăta Mare>.
- F.27-30^v Catavasii la Învierea Domnului.
- F.31-33^v Megalinare la Nașterea Domnului, Tăierea Împrejur, Sf. Ierarh Vasilie cel Mare, Bobotează, Întâmpinarea Domnului, Sf. Paști, Înălțarea Domnului și Adormirea Maicii Domnului.
- F.34^v Ἦότε ψάλλονται αἱ καταβασίαι εἰς ὅλον τῶν χρόνων <Când se cântă catavasiile pe tot anul>.
- F.35 Stihire ce se cântă la sfințirea apelor.
- F.35^v-36 Cântări la Joia Mare.
- F.36^v-37 Καταβασίαι τῆ Κυριακῆ τοῦ Θωμά <Catavasii la Duminica Tomii>.
- F.37^v-38 Καταβασίαι εἰς τὴν Ἀναληψιν τοῦ Χριστοῦ <Catavasii la Înălțarea la Hristos>.
- F.38^v-40^v Καταβασίαι τῆς Πεντηκοστῆς <Catavasiile Cincizecimii>.
- F.41^v Καταβασίαι εἰς τὴν προσκύνησιν τοῦ τιμίου Σταβροῦ <Catavasii la Închinarea Sf. Cruci>.

- F.42-43 Καταβασίαι εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου <Catavasii la Adormirea Născătoarei de Dumnezeu>.
- F.43^v-44^v Καταβασίαι εἰς τὴν Ὑψωσιν τοῦ τιμίου Σταυροῦ <Catavasii la Înălțarea Cinstitei Cruci>.
2. F.45-65 Τροπάρια τοῦ ὅλου αἰνηαυτοῦ <Troparele pe tot anul>.
3. F.65^v-67 Megalinare pe toate lunile anului.
4. F.68-73 Ἀπολυτικά καὶ κοντάκια τοῦ Τριωδίου <Tropare și condace ale Triodului>.
5. F.73^v-75^v Τροπάρια καὶ κοντάκια τοῦ Πεντακωσταρίου <Tropare și condace ale Penticostarului>.
6. F.76^r^v Tropare, condace și alte cântări la Postul Mare.
7. F.77 Versuri religioase așezate alfabetic.
8. F.77^v Fragment din rânduiala înmormântării mirenilor, glasul al șaselea.
9. F.77^v-85 Cronologie (canon pentru a afla când cade Paștele f. 77^v; crugurile soarelui și Paștele f. 78; canon pentru a găsi când începe Triodul; crugurile soarelui și ale lunii f. 79; canon pentru a găsi Pascalia f. 79^v; canon pentru a găsi ajunul Crăciunului; crugurile anilor 1777-1887, f. 81-83; mâna lui Solomon și epactele celor 12 luni; canoane pentru a găsi în ce zi a săptămânii începe fiecare lună, f. 84^v-85.
- F.80^v, 85^v Albe.
10. F.86-136 Octoih.
- Între f. 110^v-111 și f. 128^v-129 textul prezintă discontinuitate lipsind filele cu paginație veche: 232-233 și 270-273.
11. F.136^v-140^v Ἀρχὴ τῶν Ἀναστασίμων Ἐξαποστειλαρίον καὶ τῶν ἰα' Ἑωθινῶν Ἰδιομέλων. Εἰσὶ δὲ τα μὲν Ἑωθινὰ Λέοντος τοῦ Σοφωτάτου βασιλέως τα δὲ Ἐξαποστειλάρια τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Κωνσταντίνου Βασιλέως <Începutul exapostilarelor Învierii și ale celor 11 idiomele ale slujbei de dimineață; idiomelele slujbei de dimineață sunt ale preaînțeleptului împărat Leon, iar exapostilarele ale fiului său, împăratul Constantin>.
- F.141^r^v Πίναξ τοῦ παρόντος βιβλίου <Pinax al cărții de față>.
12. F.142-143 Tipic de cântări ale octoihului.
- F.143^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Numeroase frontispicii (inițiale și finale) cu ornamente florale și liniare, în negru și roșu și acuarelă divers colorate. Miniaturi la f. 91, 97, 104, 117^v, 123, 135^v reprezentând: Biserica Sf. Mormânt, Sf. oraș Ierusalim, Sf. Sion, Coborârea de pe Cruce, Sf. Golgota și Κουβούκλιον τοῦ Ἁγίου Τάφου.

Legătură veche, în pergament.

De la Institutul de Istorie "N. Iorga". Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în anul 1953.

1312

1816-1840 (f. 32; 61); 64 f.; 24,5 x 16,5 cm.

F.1^v Însemnări, în limba română.

F.2-32 Elemente de sintaxă elină.

Inc.: Περὶ συμφωνιῶν. Πόσαι εἰσὶν αἱ συμφωνίαι; Τρεῖς ἡ ὀνομαστικὴ μετὰ τοῦ ῥήματος, τὸ οὐσιαστικὸν μετὰ τοῦ ἐπιθέτου, τὸ ἀναφορικὸν μετὰ τοῦ πρὸς ὃ ἀναφέρεται...

F. 32^v Însemnări și socoteli gospodărești, în limba română, pe anii 1839-1840.

F.33-48 Catastif, în limba română, de venituri și cheltuieli, pe anii 1819-1840.

Însemnări:

F.32 Τέλος καὶ τῷ Θεῷ δόξα, ἀμήν. Ἐτελείωσε. 1816^o Ἐλαφηβολ. 8^o τὸ βράδι <Sfârșit și lui Dumnezeu slavă, amin. S-a terminat. La 1816 octombrie 8 seara>.

F.1 La leatu 1818, septembrie 29, duminică la 10 ceasuri <și jumătate după> toacă, au plăcat măriia sa vodă, domnul Valahii, Ion Caragea voivod și cu măriia sa doamna i cu postelnicu Vlahuțu i cu măriia sa domnița, soția lui Vlahuțu ce o chema Zmaranda, i cu spătaru Arghiropulu și cu soția, domnița Ralu, i cu postelnicu Mavrocordat Alecsandru și cu dumnealui aga Vlangăru, dar pă una ce o chema Sofița au trimisu înainte, călăuză. Dar eu ca să țiiu minte am însămnat într-această carte. Alec. Brătășanu. <1>818 sept<embrie> 29.

Plecarea mării sale lui vodă, Ioan Caragea v<oe>vod, de aici din București. <1>818, sept<embrie> 29. La acest leat, într-o duminică, la zece ceasuri și jumătate după toacă, au plecat măriia sa vodă, domnul Valahii, împreună cu măriia sa doamna i cu ginerii mării sale Vlahuțu postelnic mare fiind, ce ținea pă luminata

domnița Zmaragda și cu banu Arghiropolu ce să afla și el spătar, ce ținea pă măria <sa> domnița Ralu și cu luminatul beizade Costache, fiulu mării sale domnu, i cu postelnicu Mavrocordat Alecsandru și cu aga Vlangar și cu una Sofiica, ce era în casă la măria sa, drept slujnică.

Cf. I. Corfus, *Însemnări de demult*, Ed. Junimea, Iași, 1975, p. 31, nr. 97.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură modernă, în pergamoid.

De la Institutul de Istorie „N. Iorga”. Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în anul 1953.

1313

1777 (f. 197); 198 f.; 7,5 x 10,5 cm.

<Meditații asupra Psalmilor 9-12, 43-49, 108-150>

Lipsește începutul.

Inc.: ...θόλου κρίσις, ἐκεῖ τεταμείυται, ἡ δὲ ἐκ μέρους καὶ ἐνταῦθα πολλὰ ἐργάζεται, ὥστε μὴ τοὺς ἀναίσθητους ἀπρονόητα εἶναι νομίζειν τὰ ὄντα...

F.198^v Albă.

Însemnări:

F.197 Eἰληφε <τέλος> κατὰ τὸ .αψοζ^{ov} Μαρτίου 15^η. Ἐν Βουκόβω. <A luat <sfârșit> la 1777 martie 15. La Bucov>.

F.197^v Ms. grec. Dăruit mie de Dl. Const. Naumescu, contabil, azi, 27 Octombrie 1936. R. Caracaș.

Data mssului: 1777 Martie 15, scris în Bucov (Prahova) lângă Ploești. Pare a fi un comentariu al Psalmilor.

F.198 Oferit în dar Dlui N. Iorga, cu prilejul onomasticeii, azi, 6 Decembrie 1936, în semn de nețărmurită și inalterabilă dragoste devotată din partea vechiului său elev. R. Caracaș.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Pecete inelară, în tuș, la f.197^v.

Legătură veche, în piele.

De la Institutul de Istorie „N. Iorga”. Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în anul 1953.

Sec. XVII; 288 f.; 22 x 16 cm.

<Nomocanon>

F.1-22 Πίναξ ἀκριβῆς σὺν Θεῷ τοῦ παρόντος νομίμου <Pinax exact, cu Dumnezeu, al Nomocanonului de față>.

F.22^v Albă.

F.23-288^v Textul nomocanonului.

Este o versiune, în neogreacă, în 694 capitole, din cunoscuta compilație a lui Manuil Malaxos.

Inc.: Περὶ κριτοῦ, ἦτοι ἀρχιερέως, τοῦ εἶναι πρὸς πάντας συμπαθῆς καὶ νὰ μὴν πιστεύῃ λόγοις χωρὶς νὰ ἐξετάζη. Τοῦ Ματθαίου κεφ<άλαι>ον α^ο. Πρέπει τὸν κριτὴν...

Vezi D.S. Ghinis și Nik. I. Pantazopoulos (ed.), *Νομοκάνων Μανουὴλ νοταρίου τοῦ Μαλαξοῦ*, în *Νόμος*, vol. I (1982), Salonic, 1985.

Bibliografie românească la ms. 1149.

Însemnări:

F.1.lim.^v Καὶ τὸδε συν τοῖς ἄλλοις, ἐμοῦ πέφυκεν κτῆμμα, ἀνατολίῳ, τῷ ἐκ μετεώρω <Și aceasta împreună cu altele este a mea, a lui Anatolie, de la Meteora>.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Frontispicii în peniță, cu cerneală neagră și roșie la f. 1, 10, 23 ș.a.

Legătură veche, în piele, cu scoarțele de lemn, cu chenare, ornamente florale și două medalioane centrale ornamentale imprimate, în aur, pe ambele coperti.

De la Institutul de Istorie „N. Iorga”. Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în anul 1953.

Sec. XIX (prima jumătate); 110 f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-142 (f. 1-72); 17 x 10,5 cm.

<Miscelaneu>

1. F.1-72 Cântări liturgice.

F.1-6^v Rânduiala vecerniei.

F.7-11^v Rânduiala utreniei.

F.12-14 Ἀκολουθία τῶν τυπικῶν <Rânduiala tipicielor>.

F. 14^v Heruvica la Joia Mare și Sâmbăta Mare.

F.15^v Τὰ κοινωνικά τῆς ἐβδομάδος <Chinonicele săptămânii>.

- F.15^v-17^v Troparele cântate la intrări și la chinonicele sărbătorilor.
- F.18-22^v Cântări la Săptămâna Patimilor.
- F.23-28 Τὰ τροπάρια καὶ κοντάκια τοῦ Τριωδίου <Troparele și condacele Triodului>.
- F.28^v-35^v Rânduiala la Duminica Paștelui și la toată Săptămâna Luminată.
- F.36-39^v Τὰ τροπάρια καὶ κοντάκια τοῦ Πεντηκοσταρίου <Troparele și condacele Penticostarului>.
- F.40-43 Troparele finale, theotochioane și ipacoi ale Octoihului.
- F.43^v-44^v Καταβασία τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιῦ Σταυροῦ <Catavasie la cinstita și de viață făcătoare Cruce>.
- F.44^v-45^v Καταβασία τοῦ Χριστοῦ Γεννήσεως <Catavasie la Nașterea lui Hristos>.
- F.46-48 Καταβασία τῶν ἁγίων Θεοφανείων <Catavasie la Sf. Bobotează>.
- F.48^{rv} Καταβασία τῆς Ὑπαπαντῆς τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ <Catavasia Întâmpinării Domnului nostru Iisus Hristos>.
- F.49-51 Προσόμια εἰς ἅπα<v>τας τοὺς ἤχους <Prosomii la toate ehurile (glasurile)>.
- F.51^v-52 Cântări la sărbătorile din 26 septembrie, 26 octombrie, 24 iunie, 15 august, 21 noiembrie.
- F.52^v-58 „Fericirile” pe cele 8 ehuri (glasuri).
- F.58^v-60 Polieleu și aleluia.
- F.61-63 Tropare și condace la mucenici, la sf. apostoli, la cuvioși, cuvioase și sf. părinți.
- F.63^v Albă.
- F.64-72 Tropare și condace la praznicele împărătești și la zilele de sărbătoare pe toate lunile anului.
- F.72^v Albă.
2. F.73-102 Vocabular tematic și ghid de conversație ruso-român, scrise cu caractere chirilice.
- F.102^v-103 Albe.
- F.103^v-104 Socoteli și însemnări gospodărești, în limba română.
3. F.104^v-105 În creion: Rețete medicale, în limba română, pentru dureri de măsele și arsuri.
- F.105^v-109 Albe.
- F.109^v Socoteli.

F.110^{rv} Πίναξ συνοπτικός <Pinax sinoptic>.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Legătură veche, în carton cu cotorul de piele, deteriorată.

De la Institutul de Istorie „N. Iorga”. Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în 1953.

1316

1746 (f.171); 186 f.; 21,5 x 16 cm.

<Nomocanon>

F.1 Încercări de condei și însemnări fără valoare.

F.1^v-5^v Albe.

F.6-19 Ἐκλογή τῶν ἐγκρήτων καὶ ἀναγκαίων κανόνων τῶν θείων καὶ ἱερῶν ἀποστόλων καὶ τῶν ἁγίων συνόδων καὶ ἐτέρων ἁγιωτάτων ἀρχιερέων καὶ διδασκάλων καὶ τῶν νεαρῶν τῶν αὐοιδήμων βασιλέων καὶ τῶν ἱερῶν νόμων εἰς κοινὴν φράσιν. Πίναξ <Culegere de canoane alese și trebuincioase ale sfinților și dumnezeieștilor apostoli și ale sfintelor sinoade și ale altor preasfinți arhieriei și dascăli și de nearale ale fericitilor întru pomenire împărați și de legi sfinte, în neogreacă. Pinax>.

F.19^v-20^v Albe.

F.21-171 Textul Nomocanonului lui Manuil Malaxos în neogreacă, în 281 capitole.

Inc.: Νόμιμον ἐκ πολλῶν ἐκλελεγμένον, εἰς πεζὴν φράσιν. Περὶ κριτοῦ. Ματθαίου τοῦ Βλαστάρεως, Κεφ<άλαι>ον α^{ov}. Πρέπει τὸν κριτὴν, τουτέστιν τὸν ἀρχιερέαν...

Manuscrisul a fost semnalat de R. Constantinescu în *Vechiul drept românesc*, p. 198.

F.171^v Albă.

F.172-173 Rugăciuni pentru iertarea păcatelor celor morți.

F.173-174^v Τοῦ σοφωτάτου π<ατ>ριάρχου Μαξίμου τοῦ λογίου, Περὶ ἀφωρισμοῦ <A preaînțeleptului patriarh Maxim cel învățat, Despre afurisenie>.

F.175-185, 186 Albe.

F.185^v, 186^v Încercări de condei și însemnări fără valoare.

Însemnări:

F.171 Ἐγράφη τὸ παρὸν ἐν ἔτει .αψμς^ω, μαΐου δεκάτη, εἰς χώραν λεγομένην Κοῦλα, ἐν τῇ ἀνατολῇ, εἰς τὴν ἐπαρχίαν τοῦ

φιλαδελφείας <S-a scris <cartea>de față la anul 1746, zece mai, în ținutul numit Cula, în Anatolia, în eparhia mitropolitului de Filadelfia>.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Frontispiciu în peniță cu cerneală neagră și roșie la f.21.

Legătură veche, în piele, cu chenare imprimate pe ambele coperti.

Cumpărat de la Paul Verona, în 1953.

1317

Sec. XVIII (început); 388 f.; 20,5 x 17 cm.

<Miscelaneu de comentarii la opera lui Grigorie Teologul>

F.1^rv Încercări de condei, socoteli și însemnări fără valoare.

1. F.2-21^v Νικήτα τοῦ Δα<βί>δ, δούλου Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ φι<λοσό>φου, Ἑρμηνεία τῶν τετραστίχων τοῦ μεγάλου π<ατ>ρ<ὸ>ς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, ἄτερ τῆς ἐρμηνεί<ας> τῆς α^{ης}, θ^{ης} καὶ ι^{ης} γνωμολογί<ας> ἢ ἐνι τοῦ Ζωναρᾶ <A lui Nicetas David, robul lui Iisus Hristos, filosoful, Tâlcuirea tetrastihurilor marelui nostru părinte Grigorie Teologul, afară de tâlcuirea maximei întâia, a noua și a zecea, care este a lui Zonaras>.

Inc.: Ἐντεῦθεν ἄρχεται τοῦ γνωμολογεῖν...

2. F.22-23^v Câteva scólîi la stihurile metrice ale Sf. Grigorie Teologul.

Inc.: ὦ Χριστέ βασιλεῦ...

3. F.24-387^v Nicetas din Serres, Comentarii la cuvântări ale Sf. Grigorie Teologul.

F.24-37^v Τοῦ αὐτοῦ, εἰς Καισάριον τὸν ἑαυτοῦ ἀδελφὸν ἐπιτάφιος... <Al aceluiași, Cuvânt funebru pentru fratele său Chesarie...>.

Inc.: Τρία τὰ μέρη τοῦ παρόντος λόγου...

F.37-100^v Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος ἀπολογητικὸς περὶ τῆς εἰς τὸν Πόντον*¹ φυγῆς καὶ αὐθις ἐπανόδου ἐκεῖθεν μετὰ τὴν πρεσβυτέρου χειροτονίαν, ἐν ᾧ τί τῆς ιερwsύνης ἐπάγγελμα καὶ ὁποῖον εἶναι δεῖ τὸν ἐπίσκοπον <Al aceluiași, Cuvânt de dezvinovățire pentru fuga lui în Pont și întoarcerea la Nazianz după ce fusese hirotonisit presbiter, în care se arată ce este profesia preoției și cum trebuie să fie episcopul>.

*¹ În ms. τὸπον.

- Inc.: Εἰ γὰρ ὁ Θεὸς ἡμῶν...
- F.100^v-115^v Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος εἰς τὸν μέγαν Ἀθανάσιον, ἀρχιεπίσκοπον Ἀλεξανδρείας <Al aceluiași, Cuvânt la Atanasie cel Mare, arhiepiscopul Alexandriei>.
- Inc.: Ὁ παρὼν λόγος καθαρὸν ἐγκώμιον ἐστίν...
- F.115^v-148^v Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος εἰς τὸν μέγαν Βασίλειον, ἀρχιεπίσκοπον Καισαρίας Καππαδοκίας ἐπιτάφιος <Al aceluiași, Cuvânt funebru pentru Vasilie cel Mare, arhiepiscopul Cezareei Capadociei>.
- Inc.: Τοῦτον τὸν λόγον ἐξεφώνησεν...
- F.148^v-157^v Τοῦ αὐτοῦ, Εἰς τὸν ἅγιον μάρτυρα Κυπριανόν... <Al aceluiași, la Sf. mucenic Ciprian...>.
- Inc.: Παρ' ὀλίγον φησὶ παρήλθεν...
- F.157^v-170^v Τοῦ αὐτοῦ, Εἰς τὸν πατέρα σιωπῶντα διὰ τὴν πληγὴν τῆς χαλάζης <Al aceluiași, Către părintele său, care tăcea din cauza năpastei grindinii>.
- Inc.: Οὗτος ὁ Θεολόγος <sic> εἴρηται τῷ ἁγίῳ...
- F.170^v-186^v Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος περὶ φιλοπτωχείας <Al aceluiași, Cuvânt despre dragostea de sărăcie>.
- Inc.: Τράπεζαν ἄβραν καὶ πρυτανεῖον μέγα...
- F.187-198 Al aceluiași, Cuvânt către Iulian, egalizatorul dărilor.
- Inc.: Τὸν ἐξισωτὴν τῶν βασιλείων φόρων...
- F.198^v-210^v Τοῦ αὐτοῦ, Εἰς τοὺς Μακκαβαίους <Al aceluiași, Cuvânt la Macabei>.
- Inc.: Ἐν ταῖς μακκαβαϊκαῖς βίβλοις...
- F.211-226^v Τοῦ αὐτοῦ, Εἰς τὴν ἁγίαν τοῦ Χριστοῦ Γέννησιν λόγος <Al aceluiași, Cuvânt la sfânta Naștere a lui Hristos>.
- Inc.: Τὸν παρόντα πανηγυρικὸν λόγον...
- F.226^v-241^v Τοῦ αὐτοῦ, Λόγος εἰς τὰ ἅγια Φῶτα <Al aceluiași, Cuvânt la sf. Bobotează>.
- Inc.: Πανηγυρικὸς δὲ καὶ οὗτος ὁ λόγος...
- F.241^v-245^v Τοῦ αὐτοῦ Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, Εἰς Γρηγόριον τὸν ἀδελφὸν τοῦ μεγάλου Βασιλείου, ἐπιστάντα μετὰ τῆς χειροτονίας ἡμέραν <Al aceluiași Grigorie Teologul, Cuvânt către Grigorie, fratele lui Vasilie cel Mare, care se afla după ziua hirotonisirii>.
- Inc.: Φίλου πιστοῦ ἀντάλλαγμα τῶν ὄντων οὐδέν...
- F.245^v-270^v Τοῦ αὐτοῦ, Εἰς τὸν ἅγιον Βάπτισμα λόγος <Al aceluiași, Cuvânt la sf. Botez>.

Inc.: Ὁ παρῶν λόγος ἀγωνιστικῶς...

F.270-278 Τοῦ αὐτοῦ Γρηγορίου, Εἰς τὸ Πάσχα λόγος α^{ος} καὶ εἰς τὴν βραδυτῆτα. <Al aceluiași Grigorie, Cuvântul întâi la Paști și despre trândăvie>.

Inc.: Ἄκων χειροτονηθεὶς ἱερεὺς ὁ Θεῖος Γρηγόριος...
Vezi Migne, PG, 36, col. 44-969.

F.278^v-323 Τοῦ αὐτοῦ, Εἰς τὸ Πάσχα λόγος β^{ος} <Al aceluiași, Cuvântul al doilea la Paști>.

Inc.: Τοῦτον τὸν λόγον μεμελετημένως ἐξέδωκεν...

F.323^v-338 Τοῦ αὐτοῦ, Εἰς τὴν καρινήν*¹ Κυριακὴν λόγος <Al aceluiași, Cuvânt la Duminica pouă>.

Inc.: Τῆς πανηγυρικῆς ιδέας καὶ οὗτος ὁ λόγος ἐστὶ...

F.338^v-359^v Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, Εἰς τὴν ἁγίαν Πεντηκοστήν <Al lui Grigorie Teologul, La sfânta Cincizecime>.

Inc.: Ἑρμηνεία. Μετριοφρονῶν ὁ Θεολόγος...

F.360-376 Τοῦ αὐτοῦ, Εἰς τὴν τῶν ρν' ἐπισκόπων παρουσίαν <Al aceluiași, Cuvânt la prezența celor 150 episcopi>.

Inc.: Οἱ ρν' ἐπίσκοποι, κελεύσει τοῦ βασιλέως Θεοδοσίου...

F.376^v-387^v Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, ἐπισκόπου Νιαζιανζοῦ, Λόγος εἰς Γρηγόριον τὸν ἀδελφὸν Βασιλείου, ἐπιστάντα μετὰ τὴν χειροτονίαν <Al celui între sfinți părintelui nostru Grigorie Teologul, episcop de Nazianz, Cuvânt la Grigorie, fratele lui Vasilie, care se afla după hirotonisire>.

Inc.: Ἐδειξε Γρηγόριος ἐκ τοῦ νῦν λόγου...

4. F.388^v Τοῦ αὐτοῦ, Ἐπιγράμματα, εἴτε ἐπικήδια <sic>, εἴτε ἐπιτάφια εἰς τὸν μέγαν Βασίλειον, διὰ στίχων ἠρωελεγειῶν συντιθέμενα, συναχθέντα καὶ ἐρμηνευθέντα παρὰ Νικήτα φιλοσόφου τοῦ Παφλαγόνος δύο καὶ δέκα τὸν ἀριθμὸν ὄντα... <Al aceluiași, Epigrame funerare pentru Vasilie cel Mare alcătuite în versuri eroicoelegiace, adunate și tălmăcite de filosoful Nicetas Paflagonianul, în număr de douăsprezece...>.

Inc.: Σῶμα δίχα ψυχῆς...

V. nota de la ms. 1155.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Frontispiciu, în peniță, la f. 187.

Legătură veche, în piele, cu chenare și ornamente presate pe ambele coperti.

Cumpărat de la Al. Mihailide, în 1953.

*¹ În ms. κοινῆ.

Sec. XVIII (a doua jumătate); 156 f.; 22,5 x 17 cm.

F.1-156 Ὑπόμνημα συνοπτικὸν καὶ ζήτημα εἰς τὴν Περὶ οὐρανοῦ πραγματείαν. Προοίμιον <Comentariu sinoptic și cercetare la tratatul Despre cer. Introducere>.

Inc.: Οἶόν τις νέηλυς εἰς πόλιν μεγίστην...

Sunt comentariile lui Teofil Coridaleu la tratatul *Despre cer* al lui Aristotel. Lucrarea este alcătuită din Introducere (f.1-14) și 9 capitole: cap. I, f.14-19^v; cap. II, f.20-24^v; cap. III, f.24-34^v; cap. IV, f.34^v-95; cap V, f.95-103^v; cap. VI, f.103^v-110^v; cap. VII, f.110^v-120^v; cap. VIII, f.120^v-131; cap. IX, f.131-156.

F.156^v Albă.

Ms. a fost semnalat de Ariadna Camariano-Cioran în *Les Académies princieres*, p. 214, n. 281.

Însemnări:

F.II.lim. Τῷ χιλιοστῷ ἑπτακοσιοστῷ ἑβδομηκοστῷ ἔτει, μηνὶ Ἀπριλλίῳ τῇ ιγ^η, ταύτησί τῆς βίβλου ἠρξάμεθα. Ἔστω δὲ ταῦτα μνήμης χάριν. <La anul 1770, luna aprilie 13, am început această carte. Să fie acestea spre amintire>.

Textul este scris cu cerneală neagră. Adnotări marginale la f.1. Inițiale ornate la f.1^v, 2^v, 3^{rv} ș.a.

Ornament floral final, lucrat în peniță, cu cerneală neagră la f.14.

Legătură veche, în piele, cu ornamente presate, deteriorată.

Cumpărat de la Al. Mihailide, în 1953.

Sec. XVIII (sfârșit); 134 f.; numerotație veche, cu cifre arabe: 1-134 (f.1-134); 16,5 x 11 cm.

<Miscelaneu>

F.1-2^v Însemnări, socoteli și încercări de condei.

1. F.3-96^v Epistolar.

Cuprinde modele de scrisori (din partea domnitorului către dregători ai țării, înalte fețe bisericești, demnitari turci, scrisori, jalbe și anaforale adresate domnitorului, scrisori către doamna, beizadele, capuchehaiele ș.a., modele de învoieli, cuvinte, expresii și formule protocolare de redactare a scrisorilor).

F.57^{rv}, 69^v-70 Însemnări,

- F.70^v Albă.
2. F.97^{rv} Cugetări și fragmente morale.
3. F.98-103 Scurte fragmente de științele naturii.
4. F.104-117 Întrebări și răspunsuri.
5. F.118^{rv} Fragment de cronologie.
F.119^{rv} Albă.
6. F.120-133 Manual școlar de istorie veche, sub formă de întrebări și răspunsuri.
F.133-134^v Însemnări și încercări de condei.

Însemnări:

- F.1 Aὐτὸ τὸ βιβλίον εἶναι τοῦ Νηκολάε καὶ ὁποῖος τὸ κλέψη
νὰ εἶναι ἀφουρισμένος ἀπὸ δώδεκα πατριάρχους. Ἐγὼ
Νηκόλαος Ἀρηώνης <Această carte este a lui Nicolae și cine o
va fura să fie afurisit de doisprezece patriarhi. Eu Nicolae Arion>.
- F.1^v Cu toată știința ce am pus, nimic nu am folosit la
înțelegerea aceștii cărți, fiindcă sunt prea practicos la învățatură.
- F.70 I. Aὐτὸ τὸ βιβλίον εἶναι τοῦ Νηκολάε καὶ ὁποῖος τὸ κλέψη
νὰ εἶναι ἀφουρισμένος ἀπὸ δώδεκα πατριάρχους. Ἐγὼ
Νηκόλαος Ἀρηώνης. 1808 ὀκτωμβρίου <sic> 12 <Această carte
este a lui Nicolae și cine o va fura să fie afurisit de doisprezece
patriarhi. Eu Nicolae Arion. 1808 octombrie 12>.
II. Însemnarea se repetă, în limba română.
- F.69^v Această cărticică este a lui Nicolae și cine o fura-o să fie afurisit
de doisprezece patriarhi. Eu Nicolae Popescul. 1841 octombrie 4.
- F.57^v Această carte din mână în mână au ajuns până la noi și
după vreme cine ar vré ca să o stăpânească. Care mă și
subtiscălescu A. Portocală? 1844 iulie 20.
- F.133^v Θεοῦ μὲν δῶρον Νικολάου Σοφιανοῦ μὲν πόνος <Darul
lui Dumnezeu, însă truda lui Nicolae Sofiano>.
- F.134 Θεοῦ μὲν δῶρον, θεμιστοκλέους δὲ πόνος <Darul lui
Dumnezeu, însă truda lui Temistocle>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche, în piele, cu chenare și ornamente presate.

De la Institutul de Istorie „N. Iorga”. Trecut în Colecțiile Bibliotecii
Academiei Române, în anul 1953.

Sec. XVIII (a doua jumătate); 267 f.; paginație veche, cu cifre arabe: 1-526 (f.5-267^v); 30,5 x 21 cm.

F.1-267^v Βατάτζου Περσικά, Τὰ τῆ Περσίδι ὅσα ἐν ἔτεσι τρισὶ καὶ πεντήκοντα, ἔκ τε τοῦ 1694^{ου} καὶ μέχρι τε τοῦ 1747^{ου} ἐν βιβλίοις τ' εἴσιν, ἤτοι τμήμασι δύο τε καὶ δεκα, ἐν οἷς δὲ κ' ἡ ἅπασα τοῦ Σάχου Ναδὶρ καθόλου ἱστορία, περὶ ἧς καὶ ὁ τοῦ ξυγγραφέως ὁ ὅλος σκοπός. Συντεθέντα μὲν καὶ ξυγγραφέντα παρ' αὐτοῦ Βασιλείου τοῦ Βατάτζου, τοῦ καὶ τὸ πολὺ τῶν ἐν τούτοις περιεχομένων, προσώπων τε καὶ ἐθνῶν καὶ πόλεων καὶ γαιῶν καὶ θαλατῶν τε καὶ ποταμῶν, αὐτόπτου καὶ περιηγητοῦ.
<Ale lui Vatatzes Persica. Cele ce s-au întâmplat în Persia, în 53 de ani, din 1694 și până în 1747; și sunt în cărți, adică în 12 părți, între care și întreaga istorie a Șahului Nadir, acesta fiind și scopul final al scriitorului. Alcătuite și scrise de acest Vasilius Vatatzes, care, ca perieget, a văzut și a cunoscut multe din cele cuprinse în ele: personajii și popoare, orașe și țări, mări și râuri>.

Manuscrisul a aparținut unei biblioteci particulare din Cotnari și a fost descoperit și apoi publicat de N. Iorga, în 1939, în cadrul Institutului de Studii Bizantine din București, sub titlul: Basile Vatatzes, *Persica: Histoire de Chah-Nadir*.

Despre V. Vatatzes v. H. Tonnet, *Basile Vatatsis le Périégete: la vision du monde d'un voyageur grec de la première moitié du XVIII^e siècle* în *Actes du XIV^e Colloque International des Néo-Hellénistes francophones, 18-20 mai 1995, Rennes, Université de Haute Bretagne, 1997, p. 103-121.*

F.1^v, 266^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră. Adnotări marginale la f. 86^v, 177, 260 ș.a.

Legătură artistică, în marochin, cu scoarțele de carton.

De la Institutul de Istorie „N. Iorga”. Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în 1953.

1784 (int. cop. post.); 128 f.; 16,5 x 11,5 cm.

<Psaltichie>

Cuprinde cântări de Petru Lambadarie din Peloponez, Ioan Protopsaltul, Petru Berechet, chir Anastasiu.

Notăție cucuzeliană.

F.115, 124-126 Albe.

Însemnări:

Int. cop. post. I. 1784, de când s-au scris acest irmologhion.

II. 1784, s-au legat acest irmologhion.

F.4^v Această carte este dată cadou mie mai jos semnatu, de către Const. Negulescu, colegi fiindu cu toții din clasa I până într-a IV-a. 1879 iulie 26. G. Stephănescu.

F.120^v Această carte adnote <sic> ad <sic> Psaltichie se posedă de prea cucerniculu între preoți hirotonitu pentru prima oară pe seama cătunului Sciulesci. Pr. G. Stephănescu. 1881 Ianuarie 24.

F.77^v G. Stephănescu. Cl. IV-a, Sem.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Frontispiciu în culori la f.5. Inițiale ornate la f. 5, 89^v, 90^v ș.a.

Legătură veche în piele, cu chenare și ornamente aurite presate pe ambele coperti și cotor. Pe coperta anterioară, medalion central, reprezentând Bunavestire, iar pe coperta posterioară, medalion central, reprezentând vulturul bicefal rusesc.

De la Institutul de Istorie „N. Iorga”.

1322

1825 (f.3^v); 238 f.; 22 x 15,5 cm.

<Psaltichie româno-greacă>

Cuprinde cântări de Petru Lambadarie din Peloponez, Macarie Ieromonahul, Anton Pantoleon, Iacov Protopsaltul, Hurmuz, Grigorie Lambadarie, Hrisaf Lambadarie, Gheorghe Cretanul, Gherman al Noului Patras, Daniil Protopsaltul, Hrisaf cel Nou, Petre Protopsaltul Vizantie, Ioan Cladas, Ioan Protopsaltul, Sinesie Sfetagorețul, Dionisie din Vechiul Patras, „vătuf” al lui Constantin Filipescu, Ioan Cucuzel, Petre Efesiul, Costache Don și anonimi.

Notăție hrisantică.

Text în limba română la f.1-20, 184-195^v, 197-206, 210^v-211^v, 236, 237-238.

F.20^v, 38, 183^v, 238^v Albe.

Însemnări:

F.1-7 În josul filelor: Acest tom al 2-lea cu psaltichie rumânească i grecească este scris de mine Matache Man. Slăvulescu din leat 1825, precum și ce n-am putut scri eu am plătit la altul și me-au

scris, aflându-mă în Braşov cu d-su>m>nealui> Ioan Mosh, fiind fugiți de zaverzii și noi am șăzut ani doi acolo.

F.263^v-int.cop.post. Însemnarea lui Costache Don referitoare la învățătura sa.

F.int.cop.post. I. Această laudă suflete al micu pre Domnul, glas 6, l-am tonisit eu cel mai jos iscălit pă rumânește după cel grecesc, în vremea când mă aflam la sf. mănăstire Ciolanu cu preosfințitul și de Dumnezeu iubitorul episcop al eparhiei Buzăului și ctitor aici la sfânta mănăstire Ciolanu, Kiriu Kir Chesarie. La anul 1831, iulie 22. Și spre știință am însemnat Matache Manuil Psaltul.

II. Această psaltichie am cumpărat-o de la conia Casandra, soția susiscălitului ce au stat dascăl al meu de psaltichie ani patru; atât adecă în cea nouă psaltichie cât și în cea veche, iar pomenitul dascăl murind la fevr. 22 let 1838, am cumpărat-o eu cartea aceasta de la vādana, în preț de doi galbeni împărătești. C.F. Don din Buzău.

Int.cop.ant. Biblioteca lui C. Don.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Frontispiciu lucrat în peniță, cu cerneală roșie și neagră la f. 212.

Pecete inelară, în tuș negru, la int.cop.ant. și post.

Legătură în carton, cu cotorul și colțurile în piele, ornamente aurite presate pe cotor.

Cumpărat de la Dan Constantiniu, în 1955.

1323

Sec. XIX (prima jumătate); 174 f.; 16 x 11 cm.

<Psaltichie greco-română>

Cuprinde cântări de: Petre Efesiul, Petre Lambadarie Peloponezianul, Grigorie Lambadarie, Petru din Bizanț, Ioan Protopsaltul, Ioan Glykys, Daniil Protopsaltul, Daniil Peloponezianul, Gheorghe Cretanul, Petru Protopsaltul și anonimi. Notăție hrisantică (sistema nouă).

F.170, 172-174^v Albe.

Însemnări:

Int.cop.ant. Acestu heruvicaru este al lui Simion cântărețul de la Sf. Ioan al lui Alexandru (?) de la teatru mai la vale, lângă Brezoeanu

peste drum și cine se va ispiti ca să-l fure să fie anatimi și să nu-l mai vadă soarele și să-l înghiță pământu de viu și să fie afurisitu de toți sfinții părinți ce au slujitu în Nicheea cu numărul 360 <sic>. Și am scrisu spre pomenire. 1855.

F.149^v Această slavă este compusă de dumnealui D. Anton Pann, profesor de muzică bisericească.

Textul este scris de mai multe mâini, cu cerneală neagră și roșie. Frontispiciu lucrat în peniță, cu cerneală roșie și neagră la f.1.

Legătură veche, în piele, cu ornamente presate pe ambele coperti și cotor.

Cumpărat de la Mircea Olanian, în 1955.

1324

1822 (f.8^v); 389 f.; 31,5 x 21,5 cm.

<Theodoret din Cyr, *Interpretări la psalmi*>

Traducere în neogreacă de Gh. Aritzanos.

F.1-3^v Două scrisori ale dascălului Gh. Aritzanos către mitropolitul Veniamin al Moldovei, prin care îi dedică lucrarea.

F.2^v, 4-5^v Albe.

F.6-8^v Cuvânt către cititori al lui Gh. Teofilactide, zis și Caraianide, din comuna Aritzos a Calcedoniei. Bârlad, 1822 februarie.

F.9-10^v Προοίμιον τῆς ἐρμηνείας τῶν ψαλμῶν τοῦ Δαβίδ, ἐκ τῶν τοῦ μακαρίου Θεοδωρήτου ἐπισκόπου Κύρ<ρ>ου Συρίας <Prefață la interpretarea psalmilor lui David, din ale fericitului Theodoret, episcopul Cyrului al Siriei>.

F.11-388 Ἑρμηνεία εἰς τοὺς ψαλμοὺς, ἐκ τῶν τοῦ μακαρίου Θεοδωρήτου, εἰς ἀπλουστέραν φράσιν καὶ συντομωτέραν <Interpretare la psalmi, din ale fericitului Theodoret, în limbă mai simplă și mai concisă>.

F.388^v-389^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură în carton.

Intrat în colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în 1955.

1815 (f.8); 150 f.; 31,5 x 21,5 cm.

<Miscelaneu teologic>

F.1 Ἐπιτομή τοῦ Ζοιρνικαβίου <Prescurtare din scrierea lui Zoernicav>.

F.1^v Albă.

F.2-3 Scrisoarea lui Gh. Aritzanos către Mihail Suțu voievod, domnul Moldovei, căruia îi dedică lucrarea și își exprimă dorința ca aceasta să vadă lumina tiparului.

F.3^v Albă.

F.4-5^v Cuvânt al lui Gh. Aritzanos către Mihail Suțu, voievod, domnul Moldovei, prin care îi dedică scrierea.

F.6-7^v Albe.

F.8 Ἐπιτομή τῶν τοῦ Ζοιρνικαβίου ἐν δυσὶ τόμοις περιεχομένων, περὶ τῆς ἐκπορεύσεως τοῦ Παναγίου Πνεύματος, εἰς ἀπόδειξιν μὲν, ὅτι ἐκ τοῦ Πατρὸς μόνου ἐκπορεύεται, κατὰ τὴν ἀρχαίαν τῆς ἐκκλησίας παράδοσιν· Εἰς ἔλεγχον δὲ τῆς καινοτομίας τῶν λατίνων, τῶν προστιθέντων εἰς τὸ ἅγιον Σύμβολον τὸ καὶ ἐκ τοῦ υἱοῦ... Μετεφράσθη δὲ ἐκ τῆς ἐλληνικῆς γλώττης τῆς ὑπὸ τοῦ Κλεινοῦ Εὐγενίου συνταχθείσης, εἰς τὴν νῦν καθομιλημένην ἀπλοελληνικὴν φράσιν, εἰς κατανόησιν πάντων τῶν ἀναγινωσκόντων, κατὰ τὸ 1815 σωτήριον ἔτος <Prescurtare din ale lui Zoernicav, cuprinse în două tomuri, despre purcederea Sfântului Duh, pentru a dovedi că purcede numai de la Tatăl, potrivit cu vechea tradiție a bisericii și pentru combaterea născocirii latinilor care adaugă la Sf. Simbol, că purcede și de la Fiul. S-a tradus din cea alcătuită în greaca veche de vestitul Evghenie, în greaca simplă, vorbită acum, pe înțelesul tuturor cititorilor, la anul mântuirii 1815>.

F.8^v-10 Cuvânt către cititori al dascălului Gh. Aritzanos, originar din comuna Aritzos a Calcedoniei.

1. F.10^v-13 Βίος Ἀδάμ Ζοιρνικαβίου ἀνδρὸς πολυμαθεστάτου <Viața lui Adam Zoernicav, bărbat foarte învățat>.

F.13^v Albă.

2. F.14-142 Ἐπιτομή τῶν τοῦ Ζοιρνικαβίου ἐν δυσὶ τόμοις συγγεγραμμένων, περὶ τῆς ἐκπορεύσεως τοῦ Παναγίου

Πνεύματος, ὅτι ἐκ μόνου τοῦ Πατρὸς <Prescurtare din cele scrise de Zoernicav, în două tomuri, despre purcederea Sfântului Duh numai de la Tatăl>.

Manuscrisul conține un rezumat al versiunii grecești, datorate lui E. Vulgaris, a lucrării lui A. Zoernikav *Tractatus theologici orthodoxi de processione Spiritus Sancti a solo Patre*. Traducerea a fost publicată în 2 volume, 1797, la Petersburg. V. date importante în *La théologie byzantine et sa tradition*, II, p. 751-753.

F.142^v-143^v Albe.

3. F.144-150 Ἐπιστολὴ δογματικὴ Κορυθαλέως, τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει διδασκάλου, πρὸς τὸν Πανοσιώτατον πατέρα Σωφρόνιον Ποκζάσκι, τὸν ῥέκτορα μὲν πρώην χρηματίσαντα τῆς ἐν Κιαιβίᾳ σχολῆς, τότε δὲ ἐν Γιάσιῳ τῆς Μολδαυΐας ἡγουμενεύονται <Epistolă dogmatică a lui Coridaleu, dascăl la Constantinopol, către preacuviosul părinte Sofronie Poczaski, fost rector al școlii din Kiev, atunci egumen în Iașul Moldovei. <Constantinopol, 5 august 1640.>

Inc.: Παντὶ τῷ αἰτοῦντι διδόναι παρὰ τοῦ Σωτῆρος...

Lucrarea menționată mai sus conținea în anexe și scrisoarea lui Theofil Corydaleu către Sofronie Poczaski. Pentru scrisoarea lui Theofil Corydaleu v. și Cl. Tsourkas, *Les débuts de l'enseignement philosophique*, p. 75-76; 96; 100.

F.150^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă, în pergamoid.

Cumpărat de la anticariat, în 1955.

1326

1807 (f.3^v); 35 f.; numerotație veche, cu cifre arabe: 1-31 (f. 3-33); 23 x 16.5 cm.

<Naum Râmniceanu, Scrieri>

Manuscrisul este scris pe două coloane (cu excepția f. 1, 2) și cuprinde: cugetări din Sf. Scriptură și parimii (f. 1^v-3), cuvinte de laudă către Alexandru C. Moruzi, domnul Țării Românești, căruia îi este dedicată lucrarea (f. 3-8^v), către mitropolitul Dosithei al Ungrovlahiei (f. 9-11), către boierii Daciei (f. 11^v-16), laudă neamului românilor (f. 16-17), bravurile neamului romanilor (f. 17-18), întâmplările neamului dacilor (f.18-19^v), laudă patriei (f. 20-21), către patrioții Daciei întregi (f. 21^v-30), laudă noii domnii a lui Mihail Suțu voievod, domnul Țării Românești (f. 30^v-34^v).

Aceste cuvinte de laudă sunt scrise pe jumătatea filei, iar pe cealaltă

jumătate sunt scrise diferite note gramaticale, un început de gramatică greco-română (Ἰταιδαγωγικὸν ἑλληνορωμανικὸν (Învățătura copiilor, grecește și românește) și un tratat adresat credincioșilor ortodocși români (Ἐισαγωγή εἰς τὰ ἱερὰ γράμματα <Introducere în Sfintele Scripturi>).

Vezi Constantin Erbiceanu, *Viața și activitatea literară a protosinghelului Naum Râmnicianu*, București, 1900, p. 40-41.

Cuvintele de laudă (ἐπιφωνήματα) de mai sus au fost traduse în românește și publicate de C. Erbiceanu în *Cronicarii greci cari au scris despre români în epoca fanariotă*, București, 1888 (reeditare, București, 2003), p. 235-258.

F.1, 35^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră, prezintă numeroase ștersături și corecturi făcute de autor.

Legătură veche în carton, cu cotor de piele.

Dăruit de C. Erbiceanu, la 18/31 martie 1900.

1327

1828 (f.1); 74 f.; numerotație veche, diversă, cu cifre arabe; 22 x 18,5 cm.

<Naum Râmnicianu, *Propedia gramaticii; corespondență*>

F.1-50 Propedia gramaticii.

Manuscrisul începe cu Προπαίδεια τῆς γραμματικῆς <Propedia gramaticii>, cu textul scris pe două coloane, în grecește și românește de la f.1-13, iar de la f.13^v-36^v numai în grecește; urmează Ἐισαγωγή εἰς τὴν ἑλληνικὴν γραμματικὴν <Introducere în gramatica elinească>, cu text în limba greacă și română de la f.37-44^v, iar de la f.45-59 o altă introducere în gramatică, cu întrebări și răspunsuri.

Cf. C. Erbiceanu, *Viața și activitatea literară a protosinghelului Naum Râmnicianu*, p. 71.

F.37 Albă.

F.50^v-74 Corespondență.

F.50^v Naum Râmnicianu către un nepot al său, căruia îi dă sfaturi de urmat în viață și îl întreabă despre familie.

F.51^r^v Naum Râmnicianu cere paharnicului Nichita Farmache să-i plătească leafa sa de dascăl la copiii acestuia. Târgoviște, 1833 iulie 14.

F.51^v-52 Copie după pisania bisericii Sfântului ierarh Nicolae din orașul Târgoviște. Text în limba română.

- F.52-53 Naum Râmniceanu scrie dascălului Nicolae Simionide la Pitești, că este bătrân, obosit și slăbit în urma holerei și că dorește să se retragă la un schit; îi cere ajutor bănesc pe care i-l va restitui sau, în caz contrar, îi va lăsa moștenire biblioteca sa. Târgoviște, 1833 iulie 20.
- F.53^v-54 Însemnare, cu text în greacă și română, despre caracterul epistolar și definiția scrisorii.
- F.54^v-55 Contract, încheiat în 1833 mai 1, între Naum Râmniceanu și paharnicul Nichita Farmache, prin care cel dintâi se îndatora a fi dascăl la copiii acestuia din urmă, în schimbul unui salariu.
- F.55^v-61^v Albe.
- F.62 Obșteasca tânguire. Text în limba română în care se descrie situația jalnică din Țara Românească în timpul domniei lui Caragea Vodă. Text publicat de C. Erbiceanu în *op.cit.*, p. 73-74.
- F.62^v Albă.
- F.63 Naum Râmniceanu cheamă pe unul din nepoții săi, întrucât s-a hotărât să se retragă la o mănăstire. 1833 iulie 20. Textul scrisorii în limba română.
- F.63^v Însemnări gramaticale.
- F.64 Naum Râmniceanu recomandă episcopului Ilarion al Argeșului pe un fost elev al său, fierarul Ivanciu Dima, aducătorul scrisorii. 1829 martie 28.
- F.64^v Naum Râmniceanu scrie episcopului Ilarion al Argeșului că a slujit timp de 57 de ani sub mai mulți mitropoliți și cere să i se dea și lui un metoh spre liniște. 1829 martie 28.
- F.64^v Același către același, felicitându-l cu prilejul sărbătorilor Paștilor. 1829 aprilie 22.
- F.65 66 Copie după testamentul lui Stamate Chiriacopol, scris în 1829 de Naum Râmniceanu când era dascăl la Potlogi. Printre martori semnează și Enache Porumbaru.
- F.66^v Naum Râmniceanu către episcopul Ilarion al Argeșului despre o carte de tălmăcirea psaltirii, primită de la doctorul Silvestru, despre pomenirea familiei acestuia ș.a. 1829 februarie 11.
- F.67 Însemnare despre folosirea participiului.
- F.67^v Albă.

- F.68^v Însemnare și socoteli.
- F.69-70 Scrisoare, în limba română, a lui Costache Mavrodin către Naum Râmnicianu, aflat la Târgoviște, căruia îi propune traducerea din limba greacă a tragediei Ἀριστομένης καὶ Γοργός. 1833 luna martie.
- F.71-72^v Costache Mavrodin răspunde lui Naum Râmnicianu la Târgoviște, despre dorința acestuia de a veni la Ghergani, în care scop îi trimite însoțitori și două căruțe cu boi. 1833 aprilie 15.
- F.72 Albă.
- F.73-74^v Ciorne de scrisori ale lui Naum Râmnicianu către dascălul Nicolae Simionide și către nepoții săi, despre chestiuni relatate în scrisori anterioare trimise acestora.

Însemnări:

- F.68 Cu vrerea Tatălui și a Fiului și a Sfântului Duh. Această biserică ce s-au făcut din temelie de robul lui Dumnezeu Io Matei Basarab voevod, s-au rîdicat în numele marelui mucenic Dimitrie spre a lui pomenire și a neamului lui și în zilele preaosfințitului chir chir Theofil mitropolitu, care biserică acum să află pustie și dărăpănată și vazîndu dum<nea>lui căminar Gheorghe psaltul că-i căzuse și piatra <pe> care era scrisă pisania bisericii, au rîdicat-o de acolo și au adus-o la biserică dum<nea>lui, unde să prăznuește hramul sfântului Neculae, metoh Orezului. Și fiindcă această sfântă biserică nu și-au avut pisanie cu leatul său s-au trecut leat după această piatră a sfântului Dimitrie ce s-au zîs mai sus. Leat 7148 (1640) iunie 24.

Int.cor.ant. Τῷ 1827^ο ἔτει, σεπτεμβρίου 8η, τῆ τρίτη ὥρα τῆς ἡμέρας τὸ πρῶϊ, ἀνεπαύθη ἐν Κυρίῳ ὁ δεύτερος γέρωντάς μου Πανιερώτατος κύρ Κωνστάντιος, πρῶην Βουζαίου καὶ ἐτάφη ἐν τῆ ἐκκλησίᾳ τοῦ ἁγίου Δημητρίου, τῆ ἐνταύθα ἐν Βουκουρεστίῳ, ἥτις καὶ ἀνηγέρθη ἐκ βάρων ὑπὸ τῆς αὐτοῦ πανιερότητος καὶ ἐκαλλωπίσθη ὡς φαίνεται, ὥστε ἔγινε δεύτερος κτήτωρ, ἐνῶ ἦτον ἀκόμι ἐπίσκοπος Βουζαίου καὶ εἶναι μετόχειον τῆς αὐτῆς ἁγίας ἐπισκοπῆς. Ὅθεν εἰς ἐνθύμησιν ἐσημείωσα ταῦτα. Δεύτερον δὲ γέρωντά μου, λέγω, ὅτι παρ' αὐτοῦ ἐχειροτονήθη ἱερεύς καὶ ἐτιμήθη πρωτοσυγκελλός, ὁ δὲ πρῶτος γέρωντάς μου ἐχρημάτισεν ὁ πανιερώτατος ἀρχιεπίσκοπος πάσης Οὐγγροβλαχίας, κύριος Φιλάρετος, ὅστις

ἐκ Μυρέων πρῶτον ἐγίνε Ῥιμνίκου, ὁποῦ καὶ ἐμὲ ἐνέδουσε τὸ
ῥασοφόρου σχῆμα. Γέγραπταί μοι 1827 σεπτεμβρίου 14^η.
Πρωτοσύγκελλος Ναούμ, πρῶην Ἀποστολάνος <La anul 1827
septembrie 8, la ceasul al treilea din zi, dimineața, a răposat
întu Domnul al doilea părinte al meu, preasfințitul chir
Constantie, proin al Buzăului și a fost înmormântat în biserica
Sf. Dumitru, de aici din București, care a fost ridicată din temelie
de către preasfinția sa și a fost înfrumusețată după cum se vede,
el devenind al doilea ctitor pe când era încă episcop al Buzăului,
iar biserica este metoh al acestei sfinte episcopii. Astfel, spre
amintire, am însemnat acestea. Zic însă al doilea al meu părinte,
pentru că am fost hirotonisit preot de către acesta și am fost
cinstit protosinghel; iar întâiul meu părinte a fost preasfințitul
arhiepiscop al întregii Ungrovlahii chir Filaret, care din <episcop>
al Mirelor s-a făcut mai întâi al Râmnicului și care m-a îmbrăcat
și pe mine cu shima călugărească. S-a scris de mine la 1827
septembrie 14. Protosinghel Naum, fost Apostoleanul (egumen
al mănăstirii Sf. Apostoli, n.n.)>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche, în carton, cu cotor din piele.

Dăruit de C. Erbiceanu la 18/31 martie 1900.

1328

1834-1838 (f.96, 91^v); 97 f.; numerotație veche, cu cifre arabe: 1-67 (f.1-67); 21 x 17 cm.

<Naum Râmniceanu, Extrase din Filocalie și note din Sintaxa lui Ștefan Commitas>

F.1-20 Τοῦ αὐτοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Πέτρου τοῦ Δαμασκηνοῦ
βιβλ. β'. Λόγοι συνοπτικοὶ καὶ, πλήρης ὄντες πνευματικῆς
γνώσεως <Ale aceluiasi cuviosului părintelui nostru Petru
Damaschin, Cartea a II-a, 24 de Cuvântări scurte și pline de
toată cunoștința duhovnicească>.

F.20-25^v Παράφρασις Συμεὼν τοῦ Μεταφραστοῦ εἰς ρν' κεφάλαια
εἰς τοὺς πενήκοντα λόγους τοῦ ἁγίου Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου
<Parafrază a lui Simeon Metafrastul în 150 de capitole la cele
50 de Cuvântări ale Sfântului Macarie Egipteanul>.

Cuprinde numai capitole 1-5, 35-38, 50-55, 61-63, 67-71, 101, 103, 118, 120-129, 145, 148-150.

F.25-29^v Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Συμεῶν τοῦ Νέου Θεολόγου, Κεφάλαια πρακτικὰ θεολογικὰ, ρ'ε' <Ale cuviosului părintelui nostru Simeon Noul Teolog, Capete teologice și practice, 195>.

Cuprinde capitolele: 1-3, 11-13, 15-16, 19-21, 23, 32, 34, 36, 50-54, 57-58, 60-61, 64, 72-74, 76-79, 86, 100-106, 108-109, 112, 114-115, 118, 121-124, 126-127, 130.

F.29^v-40 Nichita Stithatul, Cele 300 de Capete despre făptuire, despre fire și despre cunoștință.

Lipsesc din suta întâi capitolele 5-6, 16-22, 25, 37-54, 56-57, 59-61, 63-66, 69, 80-90, 92, 94-100; din suta a doua: 2, 15-22, 26-29, 31-32, 34, 38-79, 84, 91-93, 95-100; din suta a treia: 2-3, 5-9, 12-18, 20-37, 39, 48, 52, 54-70, 74-85, 88-89, 91-92, 94-97, 100.

F.40-43 Theolipt al Filadelfiei, Cuvânt despre ostenele vieții călugărești și Cuvânt despre lucrarea cea ascunsă întru Hristos.

F.43^v-46^v Nichifor din Singurătate, Despre rugăciune.

F.46^v-51^v Grigorie Sinaitul, Capete după acrostih, foarte folositoare, în număr de 137. Lipsesc capitolele: 1-7, 13-15, 21-22, 25, 32, 37-45, 47-49, 51-61, 65-66, 71-93, 96-98, 100, 109-112, 116-118, 126-127.

F.51^v-53^v Ale aceluiași Grigorie Sinaitul, Despre felul cum poate fi aflată lucrarea, despre liniștire și despre cele două feluri ale rugăciunii, în 15 capete, despre felul cum trebuie să șadă la rugăciune cel ce se liniștește, despre felul cum trebuie ținută mintea, alungarea gândurilor, cum trebuie să se cânte, despre mâncare.

F.53^v-65^v Grigorie Palama, arhiepiscopul Thessalonicului, Ascetice (din Filocalie).

F.53^v-56^v Cuvânt către monahia Xeni, Despre patimi și virtuți.

F.56^v-57 Τοῦ αὐτοῦ, Διάλογος <sic> τῆς κατὰ Χριστὸν νομοθεσίας, ἥτοι τῆς Νέας Διαθήκης. Λόγος ξβ' <Al aceluiași, Decalog al legii creștine, adică al Noului Testament. Cuvântul 62>.

F.57 Τοῦ αὐτοῦ ἁγίου Γρηγορίου Θεσσαλονίκης, Περὶ προσευχῆς, κεφάλαια τρία <Ale aceluiași sfânt Grigorie al Thessalonicului, Despre rugăciune, capete 3>. Lipsește cap. 1.

F.57-65^v Τοῦ αὐτοῦ ἁγίου Γρηγορίου Θεσσαλονίκης, Κεφάλαια φυσικὰ, θεολογικὰ, ἠθικὰ τε καὶ πρακτικὰ ρν' <Ale aceluiași sfânt Grigorie al Thessalonicului, 150 de Capete fizice, teologice și practice>.

Lipsesc cap.: 5-20, 25, 27-29, 37, 54, 57-59, 74, 85-90, 93, 97-99, 101-103, 106-110, 113-122, 124-133, 135-150.

F.65^v-67^v Ἐκ τῶν τοῦ Καλλίστου καὶ Ἰγνατίου Ξανθοπούλου <Din ale lui Calist și Ignatie Xanthopol>.

Cuprinde extrase din diferite capitole despre: frica de Dumnezeu, despre rugăciune ș.a.

În vremea lui Naum Râmniceanu fusese tipărită antologia de texte filocalice a lui Nicodim Aghioritul, la Veneția, în 1782. Cititorii români de astăzi au la dispoziție numeroasele volume traduse de D. Stăniloae, alături de traducerea românească a volumului concis și instructiv întocmit de bizantinistul francez J. Gouillard.

F.68-74^v Albe.

F.75-77 Note din Sintaxa lui Ștefan Commitas.

F.77^v-87 Ἐκ τῶν τοῦ Μεγάλου Ἀντωνίου <Din ale Sf. Anton cel Mare>.

Cuprinde următoarele capitole din Filocalie atribuite Sf. Anton cel Mare: 1-2, 6-9, 14-19, 21-32, 38, 42-53, 56-170.

F.87 Însemnări oarecare din tâlcul Apocalipsului, care tâlc s-au tălmăcit din slovenie pre rumânie, iar slovenia din elinie, precum s-au așezat de cel întru sfinți părintele nostru Andrei, arhiepiscopul Neochesariei. Și s-au tălmăcit dupre slovenie rumânește de cuviosul preotu Lavrentie în zilele Mării Sale Constandin V<oevo>d B<asara>b, din porunca preasfințitului Mitropolit Theodosie, leatu de la Hristos 1705. Iar acum în Cernica am însemnat alégerile, care mai jos să văd scrise de mâna mea a lui Naum protosinghelul și proigumenul mănăstirii Sfinților Apostoli din București. L<ea>t 1837, în luna lui septemvrie.

F.87^{r-v} Din cuvântul înainte către cititori.

F.87^v I. Din predoslovia Sfântului Andrei al Neochesariei.

II. Cuvântul 1 din tâlcul Apoc<alipsului>.

III. Cap. 5.

IV. Cap. 7.

F.87^v-88 Tâlcul numelor celor 12 fii ai lui Israil.

F.88 Din capul 5 pentru cele 7 peceti.

F.88-89 Cap. 19-22.

F.89 Adunare în scurt pentru céle mai de folos a<lé>geri.

F.89^v Alégeri oarecare din Cuvântul Sfântului Efrem Sirul la Preobrajenia Domnului.

F.90^{r-v} Dintru ale aceluiași, alégeri.

- F.90^v-91 Din cuvântul Sfântului Ioan Zlatoust la Duminica a 50 de zile, adică la Rusalii. Alégeri întocmai.
- F.91^{rv} Însemnări, în limba greacă, din tomurile 1 și 2 ale Psaltirii.
- F.91^v-93^v Capete întocmai. 1838 iunie 25. La pomenirea de trei luni, de la martie 25 până acum. Cuvânt de îngroparea răposatului Costache Mavrodin biv vel logofăt. Cuvântarea se încheie cu următoarele versuri scrise de Naum Râmnicianu, care, făcându-se schivnic și-a schimbat numele din Naum în Nichita: „Nichita Schimnicu în Cernica. Cu mâna mea scriind, acel cuvânt trimițând, Dumneaei căminăresii, Roxandrii Mavrodinoaii, Jalnicei cocoanei mume, fiilor patru anume: lui Ioan și Costache, lui Andrei și Mihalache, Cărora la câte patru, eu le-am fost cel dintâi dascăl. D<oa>mne cel ce i-ai zidit, de pământești i-ai lipsit. Te rog ca să nu-i lipsești de statornice cerești”.
- F.94 Albă.
- F.94^v Ἐκ τοῦ βιβλίου Ἀμαρτωλῶν Σωτηρία, φυλλ. 246, κφ. κ'. Περὶ τῆς τοῦ Κυρίου β^ας ἐλεύσεως <Din cartea Mântuirea păcătoșilor, fila 246, cap. 20. Despre a doua venire a Domnului>.
- F.95 Maxime și cugetări, însemnări din Filocalie ș.a.
- F.95^v Din cartea lui Dimitrie Cantemir voevod Moldaviei, tipărită la Iași 1825 în mănăstirea Neamț.
- F.96 I. Din predoslovia lunii lui noemv<rie>, Mineiul cel tipărit la Iași 1778, întâiul tipar rumânesc al aceștii cărți în sfânta episcopie Râmnicului, de Chesarie episcopul Râmnicului.
II. Însemnări tot din cartea lui Dimitrie Cantemir.
- F.96^v Σημείωσις ἐκ τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Ἱστορίας Μελετίου Ἀθηνῶν, τυπωθείσης ἐν Βιέννῃ τῆς Ἀουστρίας. 1783 <Însemnare din Istoria bisericească a lui Meletie al Atenei, tipărită în Viena Austriei. 1783>.
- F.97 Însemnări despre olimpiadele din antichitate, despre anul bisect, precum și o însemnare din 1834 martie 15 a lui Naum Râmnicianu despre plecarea sa de la mănăstirea Dealu din Târgoviște și sosirea sa la Cernica.
- F.97^v Albă.
- Însemnări:
- F.96 Acéstea am însemnat aflându-mă la Cernica, 1834 noemv<rie> 16. N<aum Râmnicianu>.

Τέλος τῶν τοῦ Μεγάλου Ἀντωνίου κεφαλαίων παρὰ τῆ φιλοκαλία. Εἰς τὸ κοινόβιον 1837 α.ὐγ. 29 - Τζερνίκας. Ν<αούμ> <Sfârșitul capitoalelor Sf. Anton cel Mare, din Filocalia 1837 august 29, la chinovia de la Cernica. Naum>.

F.96^v Ἀναστάσιος Κωνσταντᾶς. 1836 κατ' Αὐγουστον, ἐν Μοναστηρίῳ Τζερνίκῳ <Anastasiu Constandas, 1836 luna august, la mănăstirea Cernica>.

Int.cop.ant. Însemnări din Filocalia Sf. Anton cel Mare ș.a.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în carton, cu cotor și colțuri de piele.

Dăruit de C. Erbiceanu, la 18/31 martie 1900.

1329

1827-1828 (f.58^v, 142); 146 f.; numerotație veche cu cifre arabe, diversă; 21-17,5 cm.

<Naum Râmnicianu, Extrase din scrierile lui Ioan Hrisostom: Comentarii la Evanghelia de la Ioan și la epistolele Sfântului apostol Pavel>

F.1 Însemnare.

F.1^v-2 Catastif, în limba română și greacă, de cheltuieli și venituri ale lui Naum Râmnicianu, pe anii 1827-1828.

F.2^v Însemnare.

F.3-58^v Ἑρμηνεία Χρυσοστόμου εἰς τὸ κατὰ Ἰωάνν<ην> <Tâlcuirea lui Hrisostom la Evanghelia de la Ioan>. Omiliile XXV-LXXXVIII.

F.59-81^v Α ἀελυιαși, Comentariu la epistola către Filipeni. Omiliile I-XV.

F.81^v-104 Τοῦ ἐν ἀγίοις Πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου, Ἑπόμνημα εἰς τὴν πρὸς Κολοσσαεῖς ἐπιστολήν <Al celui între sfinți părintelui nostru Ioan Hrisostom, arhiepiscopul Constantinopolului, Comentariu la epistola către Coloseni>. Omiliile I-XII.

F.104-122 Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου, Ἑρμηνεία εἰς τὴν πρὸς Θεσσαλονικ εἰς ἐπιστολήν <πρώτην> <Al celui între sfinți părintelui nostru Ioan Hrisostom, arhiepiscopul Constantinopolului, Comentariu la epistola I către Thessaloniceni>. Omiliile I-XI.

F.122-134 Τοῦ αὐτοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου, Ὑπόμνημα εἰς τὴν πρὸς Θεσσαλονικεῖς β^{αυ} ἐπιστολὴν <Al aceluiași, părintelui nostru Ioan Hrisostom, arhiepiscopul Constantinopolului, Comentariu la epistola a doua către Thessaloniceeni>. Omiliile I-XI.

F.134-141^v Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου, Ὑπόθεσις τῆς πρὸς Τιμόθεον α' ἐπιστολῆς <Al celui între sfinți părintelui nostru Ioan Hrisostom, arhiepiscopul Constantinopolului, Comentariu la epistola întâia către Timotei>. Omiliile I-V.

F.142 Însemnări și socoteli bănești, din 1828 ianuarie 1, ale lui Naum Râmniceanu.

F.142^v Albă.

Au fost atașate la acest manuscris următoarele:

F.143 Scrisoare de consolare, în limba română, către o față bisericească din partea unui cunoscut al său, nesemnată.

F.143^v-144 Socoteli.

F.144^v Albă.

F.145 Catastif de cheltuielile făcute de Naum Râmniceanu, la 1 octombrie 1830.

F.145^v Listă de cărțile primite, în iulie 1830, de la casa răposatului căminar Gheorghe Mavrodin.

F.146 Însemnări despre terminațiile verbelor.

F.146^v Zapis, în limba română, prin care „flăcăul” Nistor se tocmește slugă la „dascălul” Naum, cu simbrie 9 taleri pe lună. 1831 noiembrie 23.

Însemnări:

F.1 Τῷ .αωκζ^ω, σωτηρίῳ ἡμῶν ἔτει, Σεπτεμβρίου η', τῇ τρίτῃ ὥρᾳ τῆς ἡμέρας καὶ ἡμέρᾳ πέμπτῃ, ἀνεπαύθη ἐν Κυρίῳ ὁ δεῦτερος γέρωντάς μου, Πανιερώτατος κύρ Κωνστάντιος, ὁ πρῶην Βουζαίου καὶ ἐτάφη ἐν τῇ ἐνταῦθα ἐν Βουκουρεστιῳ ἐκκλησίᾳ τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ μετοχείου τῆς αγιοτάτης ἐπισκοπῆς Βουζαίου εἶναι τοῖς πᾶσι γνωστὸν ὡς αὕτη ἡ ἐκκλησία τοῦ ἁγίου Δημητρίου ἐκ δευτέρου παρὰ τῆς αὐτοῦ πανιερότητος ἀνηγέρθη ἐκ βάρων καὶ ἐκαλλωπίσθη καθὼς φαίνεται ὥστε καὶ δεῦτερος κτήτωρ ὑπάρχει τούτης τῆς ἁγίας ἐκκλησίας καὶ ἡ θεῖα πρόνοια κατηξίωσεν αὐτὸν ἰν'

ἐνταῦθα καὶ ταφῇ καὶ αἰωνίως μνημονευθῆ. Δεύτερον δὲ γέροντά μου λέγω, διότι παρ' αὐτοῦ ἐχειροτονήθη Ἱερεὺς καὶ ἐτιμήθη πρωτοσύγκελλος, ἀφ' οὗ πρότερον ἐδούλευσα τῇ αὐτοῦ πανιερότητι καὶ συναριθμήθη σχεδὸν τοῖς τέκνοις τῆς ἁγίας ταύτης ἐπισκοπῆς. Πρῶτος δὲ γέροντάς μου ἐχρημάτισεν ὁ πανιερώτατος καὶ ἀοίδιμος ἀρχιεπίσκοπος πάσης Οὐγγροβλαχίας κύρ Φιλάρετος, ὅστις ἐκ Μυρέων Ῥιμνίκου πρῶτον γενόμενος, εἶτα δὲ Οὐγγροβλαχίας, ἀνεπαύθη ἐν Κυρίῳ ἐν ἔτει... <La 1827 al anului mântuirii noastre, septembrie 8, la ora trei din zi și ziua joi, a adormit în Domnul al doilea părinte al meu, preasfințitul chir Constandie, fost al Buzăului și s-a înmormântat aici în biserica Sfântului marelui mucenic Dimitrie, în București, metoh fiind al sfintei episcopii a Buzăului și este știut tuturor că această biserică a Sfântului Dimitrie s-a ridicat a doua oară din temelii de către preasfinția sa și s-a înfrumusețat cum se vede, încât este și al doilea ctitor al acestei biserici. Iar dumnezeiasca Providență l-a învrednicit ca în ea să se îngroape și veșnic să se pomenească. Am zis al doilea părinte al meu, pentru că de el am fost hirotonit preot și am fost onorat protosinghel, după ce mai întâi am servit preasfinției sale și am fost socotit la una cu fiii sfintei episcopii. Întâiul bătrân al meu a fost preasfințitul și pururea pomenitul arhiepiscop a toată Ungrovlahia chir Filaret, care, din al Mirelor făcându-se mai întâi al Râmnicului, apoi al Ungrovlahiei, a adormit în Domnul în anul>

Pentru traducerea în românește v. C. Erbiceanu, *Viața și activitatea protosinghelului Naum Râmniceanu*, p. 70.

F.2^v Τόμος β'. χειρόγραφος, Ἑρμηνεία Χρυσοστόμου, εἰς τὸ κατὰ Ἰωάννην Ἱερὸν Εὐαγγέλιον καὶ εἰς τὰς Ἐπιστολάς τοῦ Ἀποστόλου Παύλου. Κτῆμα ἐμόν καὶ πόνος ἐμός Ναοῦμ πρωτοσύγκελλος, πρῶην Ἀποστολάνου. 1828 ἀπριλίου 27 <Tomul II, manuscris, Tâlcuirea lui Hrisostom la Sf. Evanghelie de la Ioan și la epistolele apostolului <Pavel>. Proprietatea și strădania mea Naum protosinghel, fost al mănăstirii Sf. Apostoli. 1828 aprilie 27>.

F.58^v Ἠρξάμην τῆς ἀναγνώσεως τῆς ἐρμηνείας τοῦ Ἱεροῦ Χρυσοστόμου τῆς ἐν τῷ β' τόμῳ Ἰανν. 17 καὶ Μαΐου 29, ἐν ἡμέρᾳ Σαββάτου καὶ τέλος ἔλαβε, Ὀκτωμβρίου 29 ἐν ἔτει 1827, πάλιν ἐν ἡμέρᾳ Σαββάτου. Ἐστῶ εἰς ἐνθύμησιν. Ν<αοῦμ>

<Începui citirea Tălmăcirii Sfântului Hrisostom din tomul II la 17 ianuarie și 27 mai, ziua sâmbătă și a luat sfârșit la 29 octombrie 1827, tot în zi de sâmbătă. Și să fie spre amintire. Naum>.

F.lim.I. .αωκς^ω ἡγοράσθη, κατὰ Ἰανν. Σημειώσεις ἐκ τῶν Χρυσοστόμου ἐρμηνειῶν εἰς τὰς ἐπιστολάς Παύλου τοῦ Ἀποστόλου καὶ εἰς τὰς πράξεις Ν<αούμ> <S-au cumpărat în 1826 la ghenarie, Însemnări din tălmăcirile lui Zlatoust, la scripturile Apostolului Pavel și la faptele Apostolilor. Naum>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă, în pergamoid.

Dăruit de Constantin Erbiceanu, la 18/31 mai 1900.

1330

1826 (f.2); 144 f.; numerotație veche cu cifre arabe: 1-137 (f.2-140); 21 x 18 cm.

<Naum Râmnicianu, Extrase din tălmăcirile lui Ioan Hrisostomul la Evangheliile de la Matei și Ioan>

F.1 Albă.

F.1^v Însemnare.

F.2-103 Ἐκ τῶν τοῦ Χρυσοστόμου, Ἐρμηνειῶν, σημειώσεις τινές, εἰς τὸ κατὰ Ματθαῖον / Dintru ale lui Zlatoust tălmăciri, însemnări oareșcari la cea de la Matei. / Omiliile I-XC. Text paralel în greacă și română de la f.2-22.

F.103-104^v Τοῦ ἐν ἁγίοις πα<τ>ρός ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου, Ὑπόμνημα εἰς τὸν ἅγιον Ἰωάννην Ἀπόστολον καὶ Εὐαγγελιστήν. <Al celui între sfinți părintelui nostru Ioan Hrisostom, arhiepiscopul Constantinopolului, Comentariu la sfântul Apostol și Evanghelist Ioan>. Omiliile I-XXIV.

F.141 Socoteli din 1826 și însemnări fără importanță.

F.141^v Albă.

Au fost atașate la acest manuscris următoarele două documente, în limba română:

F.142^{rv} Jalbă către Divanul judecătoresc prin care Naum Râmnicianu cere să i se plătească de către Mitropolie 1000 de taleri pentru plata datornicilor săi.

F.143-144 Observații scrise, adresate Mitropoliei de către protosinghelul Naum Râmnicăeanu, cu privire la câteva „rătăcirii” ale unor preoți de la dogmele Sfintei Scripturi. 1837 ghenarie 6.

F.144^v Scris cu cerneală violetă: Pentru Scóle București.

Însemnări:

F.1^v Τόμος Α', χειρόγραφος, Ἑρμηνεία Χρυσοστόμου εἰς τὸ Ἱερὸν Εὐαγγέλιον κατὰ Ματθαῖον καὶ Ἰωάννην. Κτῆμα καὶ πόνος ἐμός Ναοῦμ Πρωτοσυγγέλλου πρῶην Ἀποστολάνου. 1828 ἀπριλλ<ίου> 27 / Tomul I, manuscris, Tâlcuire a lui Hrisostom la Sfânta Evanghelie de la Matei și Ioan. Proprietatea și osteneala mea a lui Naum protosinghelul, fost egumen al mănăstirii Sf. Apostoli. 1828 aprilie 27.

Ext.cor.I. .αωκς'. ἠγοράσθη κατὰ Ἰανν. Σημειώσεις ἐκ τῶν τοῦ Χρυσοστόμου ἐρμηνειῶν τοῦ Ἱεροῦ Εὐαγγελίου / 1826. S-au cumpărat la ghenarie. Însemnări din tălmăcirile lui Zlatoust ale Sfintei Eὐαγγελii/.

Int.cor.I. Μοῦλκι Σκαένι τοῦ κύρ Γιάγκου Ἀγγελέσκου <Μοșia Scăeni a lui chir Iancu Anghelescu>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în carton, cu cotor și colțuri de piele.

Dăruit de Constantin Erbiceanu, la 18/31 martie 1900.

1331

1818-1825 (f.1, 17); 80 f.; 19,5 x 16 cm.

<Naum Râmnicăeanu, Catastif de venituri și cheltuieli; extrase din diferiți autori; cuvântări; liste de elevi; însemnări>

F.1-31^v Catastif de venituri și cheltuieli pe anii 1818-1821.

F.16-17 Epigramă la mormântul marelui clucer Gheorghe Deșliu. București, 8 noiembrie 1825.

F.28-29, 30^r^v Liste de elevii dascălului Naum Râmnicăeanu, cu specificarea în dreptul fiecăruia a banilor datorăți sau plătiți.

F.31 Rețetă de doftorie pentru boala vitelor.

F.10^v-11^v, 16, 17^v Albe.

F.32-34 Extrase din cartea numită Ὠγουγία sau Ἀρχαιολογία lui Atanasie Stagiritul, tipărită la Viena, în 1815.

F.34^r^v Socoteli.

F.35-38 Λόγος ἐκφωνηθεὶς ὑπὸ τῶν μαθητῶν, ἐν τῷ σχολεῖῳ τῆς ἁγίας ἐκκλησίας λεγομένης τῆς Παναγίας, ἐν Πλοεστίῳ τῆς Πράχοβας, συντεθεὶς ὑπὸ τοῦ ταπεινοῦ Ναοῦμ πρωτοσυγγέλλου καὶ διδασκάλου. 1818 ὀκτ. 30 <Cuvântare rostită de elevi, la școala sfintei biserici ce se numește a Maicii Precista, în Ploeștii Prahovei, alcătuită de smeritul Naum protosinghel și dascăl. 1818 octombrie 30>.

F.38^v-42 Textul în limba română al cuvântării de mai sus.

F.42^v-43^v Cuvântarea dascălului Naum Râmniceanu ca răspuns școlarilor. 1818 noiembrie.

F.44-46 Extrase din Πρόδρομος Ἑλληνικῆς Βιβλιοθήκης, apărută la Paris, în 1805.

F.46^{rv} Socoteli de școală.

F.47-74^v Extrase din scrierile Despre morală și fericire ale lui Pavel de Medici, evreu care s-a convertit la creștinism și ale înțeleptului Raymond.

F.75-80^v Socoteli, liste de elevi și de părinți, însemnări diverse.

Însemnări:

F.55 Ἐκ τῆς γαλλικῆς. Σύγγραμμα Ῥαῦμόντου σοφοῦ <<Traducere> din franceză. Scriere a înțeleptului Raymond>.

Int. cor.II. Περὶ τὰς 25 μαρτίου 1818, συνεφώνησα μετὰ τινῶν τῶν ἀρχόντων Πλοεστίου, διὰ διδάσκαλον τῶν ἰδίων τέκνων καὶ τῇ 5 ἀπριλλ<ίου> ἔφερα τὰ εἰδήσματά μου ἀπὸ Βουκουρέστι εἰς Πλοέστι τῆς Πράχοβας καὶ εἰσηλθὼν εἰς τὸ σχολεῖον τὸ κείμενον εἰς τὴν αὐλὴν τῆς Παναγίας, ὡς ἐγράφη ἢ συμφωνία. Ἀπριλλ<ίου> 22 ἠρξάμην τῆς διδασκαλίας. Ναοῦμ πρωτοσύγγελος <Pe la 25 martie 1818 m-am învoit cu unii boieri din Ploești ca dascăl al fiilor lor și la 5 aprilie mi-am adus ale mele din București la Ploeștii Prahovei; și, după cum era scris în contract, am intrat în școală, care se afla în curtea bisericii Panaghia. La 22 aprilie am început dăscălia. Naum protosinghel>.

Cf. C. Erbiceanu, *Viata și activitatea literară a Protosinghelului Naum Râmniceanu*, p. 44.

Ext.cor.I. Κατάστιχον εἰσόδων καὶ ἐξόδων. 1818 ἀπριλλίου 1. Ν<αοῦμ> <Catastif de venituri și cheltuieli. 1818 aprilie 1. Naum>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în carton, cu cotor și colțuri de piele.

Dăruit de C. Erbiceanu, la 18/31 martie 1900.

1332

1814-1818 (f.1^v, 37); 81 f.; 19 x 15,5 cm.

<Naum Râmniceanu, Însemnări, extrase din Sf. Părinți, corespondență ș.a.>

- F.1^v Listă de cărți, socoteli, însemnări.
- F.2-4 Σημειώσεις ἐκ τοῦ βιβλ. τοῦ Ιὼβ. 1814 Νοεμ. 7 <Însemnări din cartea lui Iov. 1814 noem. 7>.
- F.4 Listă de elevi și socoteli bănești, pe luna martie 1815.
- F.4^v-5 Elemente de gramatică.
- F.5-6^v Venituri și cheltuieli, pe lunile martie-iulie 1815.
- F.7 Ἐκ τῆς Ἑλλάδος Ἱστορίας Δημητρίου Ἀλεξανδρίδου <Din Istoria Greciei a lui Dimitrios Alexandridis>.
Este cunoscută traducere în neogreacă datorată lui D. Alexandridis a manualului de istorie a Greciei al lui Oliver Goldsmith. A servit ca manual pentru cursurile de istorie de la Academiiile domnești din Țările Române.
Vezi date despre original, traducător, diferitele ediții ale traducerii și importanța ei ca manual la B. Knös, *Histoire de la littérature néo-grecque*, p. 569; Ariadna Camariano-Cioran, *Les Académies princieres*, p. 243; 315-316, n. 18; Christina Koulouri, *Dimensions idéologiques de l'historicité en Grèce (1834-1914). Les manuels scolaires d'histoire et de géographie*, Peter Lang, Frankfurt am Main/ Bern/ New York/ Paris, f.a., p. 202 și urm.
- F.7^v Tabel de verbe.
- F.7^v Extras din Tucidide.
- F.7^v-8^v Încasări de la elevi și cheltuieli pe lunile iulie 1815-ianuarie 1816.
- F.9-35 Trei răspunsuri ale patriarhului Ieremia, trimise protestanților din Tübingen, extrase din scrierea *Κριτῆς τῆς ἀληθείας* <Judecătorul adevărului>, tipărită la Leipzig, în 1758.
- F.35^v-38 Venituri și cheltuieli pe anii 1817-1818.
- F.38^v-47 Κανόνες τῆς κοινῆς διαλέκτου / Reguli ale limbii de obște/
Text paralel în greacă și română, f.38^v-46. Cu un tabel de verbe.
- F.47-59^v Extrase din lucrarea patriarhului Hrisant al Ierusalimului, *Συνταγματίον περὶ ὀφφικίων...*, tipărită la Târgoviște, în 1715.

- F.59^v-60 Liste de elevi și socoteli bănești din perioada septembrie-decembrie 1816.
- F.60^v-61 Jalbă către marele spătar din partea Mariei căpităneasa, în pricina bănească ce are cu debitorul Ianache polcovnicul din județul Ialomița. 1815 noiembrie 24. Text în limba română.
- F.62-63^v Naum Râmniceanu scrie Mitropolitului Ungrovlahiei, despre lucrarea „Începutul Românilor” a lui Petru Maior. 1815 decembrie 29. Text în limba română.
- F.63^v-64 Același către același, despre cărțile bisericești tipărite în Transilvania de Ioan Molnar. Text în limba română. 1815 decembrie 29.
- F.64^v Însemnări, în limba română, referitoare la pisania unei vechi biserici, descoperită în șanțul săpat la Silistra, lângă malul Dunării.
 Vezi Constantin Erbiceanu, *Viața și activitatea protosinghelului Naum Râmniceanu*, București, 1900, p. 42.
- F.65^{rv} Tabel de verbe.
- F.66 Socoteli bănești din octombrie 1816 și august 1817.
- F.66^v-75 Scrisori, în limba greacă.
- F.66^v-69 Naum Râmniceanu cere boierilor din protipendadă să-i aprobe tipărirea cărții sale de școală Προπαίδεια τῶν γραμμάτων, Σχολεῖον Α', urmând ca după aceea să i se tipărească și cărțile a II-a și a III-a. 1816 ianuarie 30.
- F.69 Același solicită unui dregător să-l ajute în rezolvarea cererii sale adresate boierilor din protipendadă. 1816 ianuarie 30.
- F.69^v Același recomandă fostului mare stolnic Șerban Grădișteanu, ispravnic de Muscel, pe Nicolae Grecu, fost jude de Câmpulung. 1816 martie 27.
- F.70-72 Același descrie lui Silvestru Filitti, situația jalnică administrativă și economică a țării. 1815 octombrie 3.
- F.72-74 Același către același, rugându-l să intervină pentru a i se da mănăstirea Horezu unde a fost tuns monah. 1815 octombrie 3.
- F.74^v Același cere Mitropolitului Ungrovlahiei să-l numească psalt la biserica Sf. Dumitru din București spre a-și crește la școală niște nepoți. 1816 august 9.
- F.75 Același cere unei fețe bisericești ca, împreună cu Constantin Caracaș, să-l ajute pentru rezolvarea cererii sale înaintate Mitropolitului. Fără dată.

- f.75^v-78^v Listă de venituri și cheltuieli pe lunile ianuarie-mai 1816.
 f.78^v Σημειώσεις ἐκ τοῦ Ἑλληνικοῦ Πανθέου <Însemnări din Pantheonul clen>.
 f.79-80 Însemnări din Sf. Scriptură: cei 10 patriarhi de la Adam la potop, de la Noe la Avraam etc.
 f.80^v-81 Ἐκ τῆς Γραμματικῆς Δημητρίου Χ<ατζῆ> Πολυζώη. 1814 Νοεμ. 10 <Din gramatica lui Dimitrie Hagi Polizois. 1814 noembrie 10>.
 f.81^v Albă.

Însemnări:

Int.cop.ant. I. Ν<αού>μ Πρωτοσύγγελος. 1814 Σεπτεμβρίου 1. Ἐμὸν ἔτι καὶ τοῦτο κτῆμα. <Naum Protosinghelul. 1814 septembrie 1. Și acesta este proprietatea mea>.

II. „Titlușul” lui Mihai Viteazul copiat de pe hrisovul dat strămoșilor pitarului Ștefan Macovei.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în carton, cu cotor și colțuri de piele.

Dăruit de Constantin Erbiceanu, la 18/31 martie 1900.

1333

1814 (f.7, 15); 24 f.; 18 x 11,5 cm.

<Naum Râmnicianu, Extrase din Ioan Damaschin, din Catena la Octateuh, tetrastihuri sfătuitoare, zodiac, din Gramatica lui Teodor Cavaloti>

- f.1^r^v Însemnări:
 f.2-4 Λέξ<ε>ις τινες ἐκ τῆς βίβλου λεγομένης Ἐκδουσις ἀκριβῆς τῆς Ὁρθοδόξου Πίστεως τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ <Câteva cuvinte din cartea numită Tâlcuirea exactă a credinței ortodoxe a celui între sfinți părintele nostru Ioan Damaschin>. Text în limba greacă, cu traducere în limba română.
 f.4^v-5^v Extrase din Catena la Octateuh, tipărită la Leipzig, în 1772, sub îngrijirea lui Nikifor Theotokis, la cererea lui Grigore Alexandru Ghica Voievod.
 f.6 Extras din Deuteronom, paragraful 57.
 f.6^v Albă.

F.7-10, 17^v-18 1814 αὐγ. 29, ἐν Βουκουρεστίῳ. Τετράστιχα νοουθετικά κατὰ ἀλφάβητον· ἐκ τοῦ βιβλιαρίου λεγομένου Παιδαγωγός, ἦτοι ἠθικοὶ κανόνες τοῦ ζῆν· ἐρανισθέντες ὑπὸ Δημητρίου Δαρβάρεως τοῦ Κλεισουρέως· ἐκδοθέντες δὲ ἐν Βιέννῃ, 1804.
 <1814 august 29, la București. Tetrastihuri sfătuitoare după alfabet, din cărțulia numită Pedagogul, adică Reguli morale pentru viață, adunate de Dimitrie Darvaris din Clisura, tipărite la Viena, 1804>.

Pentru teoriile și scrierile pedagogice ale lui Dimitrie Darvaris v. Ariadna Camariano-Cioran, *Les Académies princieres*, p. 274-276 (la p. 276 este menționată Παιδάγωγος...)

F.10^v Albă.

F.11-14^v Zodiac pentru lunile ianuarie, februarie, martie și aprilie.

F.15-17^v Extrase din Gramatica lui Teodor Cavaloti, tipărită la Moscopole, în 1760.
 Pentru Gramatica lui Cavaloti vezi V. Papacostea, *Teodor Anastasie Cavaloti. Trei manuscrise inedite* în *Idem, vol. cit.* la ms. 1295, p. 383-384.

F.18^v-23^v Albe.

F.24^{rv} Însemnări fără valoare.

Însemnări:

F.1 Scris cu cerneală violetă: Naum. N. XIII. Τετράστιχα νοουθετικά <Tetrastihuri sfătuitoare>. Note.

F.1^v .αωθ'. μαρτίου 6. ὁ Δεσπότης Νεόφυτος ἐδιάβασε μοι συγχωρητικὴν εὐχὴν· καὶ ἔστω εἰς ἐνθύμησιν. <1809 martie 6. Vlădica Neofit mi-a citit o rugăciune de iertare; și să fie spre amintire>.

Urmează câteva maxime și la urmă monograma lui Naum Râmnicianu.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în carton, cu cotor și colțuri de piele.

Dăruit de C. Erbiceanu, la 3/31 martie 1900.

1334

1829 (f.25); 76 f.; numerotație veche cu cifre arabe: 1-76 (f.1-76); 20 x 12 cm.

<Naum Râmnicianu, Extrase din Catena la Octateuh, din Constituțiile Sfinților Apostoli și din cartea Sinodicon>

F.1-24^v <Însemnări din Geneză și Exod, extrase din cartea: Σειρὰ ἐνὸς καὶ πεντήκοντα ὑπομνηματιστῶν εἰς τὴν

Ὀκτάτευχον... <Catenă a 51 comentatori la Octateuh...>, tipărită la Leipzig, în anul 1772, la cererea lui Grigore Alexandru Ghica, domnul Țării Românești, sub îngrijirea lui Nikifor Theotokis.

- F.25-44^v Σημειώσεις τινές ἐκ τῶν διατάξεων τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων. 1829 Ἰανν. 3 <Câteva însemnări din constituțiile Sfinților Apostoli. 1829 ian. 3>. Din cartea a VII-a și a VIII-a.
- F.44^v-75^v Extrase din cartea Sinodicon.
- F.44^v 45 Însemnări despre sinoadele locale de la Roma, Lugdunum, Hierapolis, Anchialos, Galia.
- F.45-47 Însemnări din epistolele lui Ciprian cel Mare, Dionisie al Alexandriei, Felix I al Romei.
- F.47-48^v Însemnări din canoanele III, IV și VI ale celor 318 sfinți părinți întruniți la Nicea; fragmente din epistolele lui Constantin cel Mare către biserica din Alexandria și către episcopi și popoare; însemnări despre Sinodul de la Niceea, din anul 325.
- F.48^v 61^v Συλλογαὶ ἐκ τῶν τοῦ Γελασίου τοῦ Κυζικηνοῦ ἱστορουμένων περὶ τῆς πρώτης ἐν Νικαίᾳ οἰκουμένης Συνόδου καὶ περὶ τοῦ ἁγίου βασιλέως Μεγάλου Κωνσταντίνου <Culegere din cele istorisite de Ghelasie din Cizic despre primul Sinod ecumenic de la Niceea și despre Sfântul împărat Constantin cel Mare>.
- F.62-63 Σύμβολον τοῦ Μεγάλου Ἀθανασίου <Simbolul lui Atanasie cel Mare>.
- F.63-64^v Ἐκ τῆς Ἁγίας καὶ Οἰκουμένης Συνόδου τῆς ἐν Νικαίᾳ περὶ Πίστεως, κατὰ συντομίαν καὶ πῶς δεῖ πιστεύειν τὸν ἀληθῆ χριστιανόν <Din sfântul și sobornicescul Sinod de la Niceea, despre Credință, pe scurt și cum trebuie să creadă adevăratul creștin>.
- F.64^v 65^v Ἐπιστολὴ τῆς ἐν Σαρδικῇ συναχθείσης Συνόδου, τῆ Ἐκκλησίᾳ Ἀλεξανδρέων <Epistolă a Sinodului întrunit la Sardes, către Biserica din Alexandria>.
- F.65^v 66^v Însemnări despre Sinodul de la Sardes.
- F.66^v 67^v Epistolă a lui Liberius, episcopul Romei către Atanasie cel Mare, arhiepiscopul Alexandriei.
- F.67^v 68^v Epistolă de răspuns a lui Atanasie cel Mare, arhiepiscopul Alexandriei, către Liberius, episcopul Romei.
- F.68^v Dialogul dintre împăratul Constantie și Liberius papă al Romei.

- F.68^v-69^v Epistolă a lui Hosius de Cordoba către împăratul Constantie.
- F.69^v-70^v Cuvântul lui Grigorie din Nazianz rostit la Sinodul al II-lea de la Constantinopol, în fața a 150 de episcopi.
- F.70^v Canoanele 1-5 ale celui de al II-lea Sinod ecumenic.
- F.70^v-78^v Însemnări despre Sinodul al II-lea de la Constantinopol și extrase din diferite epistole ale lui Chiril al Alexandriei către călugării din Egipt, către Nestor al Constantinopolului, către împărătese, ale episcopului Antioh și ale lui Amfilohie de Iconion.
- F.76^{rv} Albă.

Însemnări:

- Ext.cop.I. 1828 κατὰ Αὐγουστον. Σημειώσεις τινές ἐκ τῆς ἐρμηνείας τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης, λεγομένης σειρᾶς τῶν πατέρων· ἐκ τοῦ Α΄ καὶ Β΄ τόμου <1828 august. Câteva însemnări din tălmăcirea Vechiului Testament, numită Catena Părinților. Din tomul I și II>.
- Ext.cop.II 1828 Naum. N.XVI. Extrase din Sf. Părinți și sino<a>de et<c>. Σειρὰ Πατέρων.
- Int.cop.II. Fragmente de rugăciuni și însemnări din tălmăcirile Sf. Sinoade.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în carton, cu cotor și colțuri de piele.

Dăruit de Constantin Erbiceanu la 18/31 martie 1900.

1335

1834-1836 (f.1^v, 78^v); 78 f.; numerotație veche cu cifre arabe, diversă; 18,5 x 12,5 cm.

<Naum Râmnicéanu, Extrase din Filocalie ș.a.>

- Int.cop.ant.-F.1 Însemnări în limba greacă și română, cu referiri la istoricul Eutropius (cartea a VII-a), Diodor din Sicilia, Suidas, despre formarea poporului român.
- F.1^v-4^v Εἰς τὴν Τζερνίκα, 1834 κατὰ ὀκτώβριον. Ἀρχὴ ἐκλογῶν τινῶν ἐκ τῆς βίβλου λεγομένης Φιλοκαλίας. Ἐκ τοῦ προοιμίου τῆς βίβλου / În mănăstirea Cernica, 1834 octombrie. Începerea de oarecari alegeri din cartea ce să zice Filocalia. Din Înainte Cuvântare/. Text în greacă și română.

F.4^v-18 Φιλοκαλία. Ἐκ τῶν τοῦ Μεγάλου Ἀντωνίου /Filocalia.
Dintru ale Marelui Antonie/. Textul este scris în greacă și română și
cuprinde cap.: 1-3, 5-8, 10-14, 16, 18-27, 29-37, 39-56, 59-61.

F.18^v-19^v Albe.

F.20-23^v Τοῦ ἐν ἁγίοις Πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ,
λόγος ψυχοφελῆς <Al celui între sfinți părintelui nostru Ioan
Damaschin, Cuvânt minunat și de suflet folositor>. În Migne, PG,
95, col. 8-98, se intitulează: Al sfântului Ioan Damaschin, Despre virtuți și
păcate sufletești și trupești.

F.23^v-24^v Τοῦ Ἀββᾶ Φιλήμονος, Λόγος πάνυ ὠφέλιμος <Al Anvei
Filimon, Cuvânt foarte folositor>.

F.25-28 Τοῦ ὁσίου πατρὸς μου <sic> Θεογνώστου, Περὶ πράξεως
καὶ θεωρίας, κεφ. ρε', ἡ ἀκροστιχὶς ἦδε: τοῖς ὀσιωτάτοις
πατράσι, Λαζάρῳ καὶ Βαρλαάμ Θεόγνωστος πανευτελῆς
ἀνάξιος τοῦ παντός κόσμου <Al cuviosului părintelui nostru
Teognost, Despre făptuire și contemplație, cap. 105, al cărei
acrostih este acesta: Preacuvioșilor Părinți Lazăr și Varlaam,
Teognost prea smeritul și nevrednicul întregii lumi>.
Cuprinde cap. 1-3, 5-6, 9-14, 37-44, 47-49, 61-62, 65, 67-68, 79.

F.28-30 Ἐκ τῶν τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Φιλοθέου τοῦ Σιναΐτου
<Din ale cuviosului părintelui nostru Filotei Sinaitul>. Capete
din Despre trezvie.

Cuprinde cap.: 1, 7, 9-10, 12-13, 15-19, 27, 35, 38.

F.30-31^v Ἀνθολόγιον γνωμικὸν φιλοσόφων σπουδαίων,
σπουδασθὲν καὶ πονηθὲν Ἠλία ἐλαχίστῳ πρεσβυτέρῳ καὶ
ἐκδίκῳ <Culegere din sentințele înțelepților strădalnici, întocmită
prin strădania și osteneala celui mai mic presbiter și ecdic Ilie
[<Elias Ekdikos]>.

Cuprinde cap.: 1-12, 18-19, 21-25, 35, 37-38, 40, 45, 63-64, 73-75.

F.31^v-33^v Ale aceluiași Ilie Ecdicul, Capete gnostice.

Cap.: 1-17, 26, 33-35, 37-39, 54, 56-57, 65-71.

F.33^v-35 Ὁ οἰκτρὸς μοναχὸς τοῦνομα Θεοφάνης, Κλίμακα
ἐκτίθημι θείων χαρίτων, ἣν Πείρα ἐγνώρισε τοῖς θεοφόροις
<Țicălosul monah pe nume Teofan înfățișez Scară a
dumnezeștilor daruri, care a fost cunoscută de către purtătorii
de Dumnezeu (părinți) sub numele de Peira>.

F.35-77 Ἀρχὴ σὺν θεῷ τῆς ὑποθέσεως τοῦ βιβλίου τοῦ ὁσίου
πατρὸς ἡμῶν θεοφόρου Πέτρου Δαμασκηνοῦ τοῦ ἱερομάρτυρος

<Început cu Dumnezeu, al temei cărții cuviosului și de Dumnezeu purtătorului părintelui nostru Petru Damaschin, sf. mucenic>. Titlul este precedat de o notiță biografică a lui Petru Damaschin.

La sfârșitul acestui text citim în grecește însemnarea: Ἐντεῦθεν ἀρχίζουσι οἱ καὶ λόγοι τοῦ αὐτοῦ κατὰ ἀλφάβητον, ἐν ἑτέρῳ γραφέντες μοι 1836 κατ' αὐγουστον, εἰς Τζερνίκαν. Ν<αούμ> <De aici încep cele 21 de cuvântări ale aceluiași, în ordine alfabetică, scrise de mine în altă parte. 1836 în august, la Cernica. Naum>.

F.77-Int.cop.post. Însemnări diverse, în greacă și română, scrise de Naum Râmnicianu, în septembrie 1836, cu date biografice ale acestuia, extrase din Filocalie, date din scrierile lui Constantin Porfirogenetul, Dimitrie Cantemir, Daniel Philippide, Suidas, referitoare la originea poporului român, formarea principatelor române, despre vlahii din Macedonia etc.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în carton, cu cotor și colțuri de piele.

Dăruit de Constantin Erbiceanu, la 18/31 martie 1900.

1336

1819 (f.3); 43 f.; numerotație veche, diversă; 19 x 11,5 cm.

<Naum Râmnicianu, Școala a doua a începătorilor>

F.1-2 Alegeri din Alfavita sufletească. <1>823 noemv<ie> 4.

F.2^v Albă.

F.3 Σχολεῖον Β' τῶν Πρωτοπύρων <sic> <Școala a doua a începătorilor>.

În josul filei, dedicația lui Naum Râmnicianu: Τῇ φιλτάτῃ Πατρίδι Δακῶν ὁ Συγγραφεὺς Δάξ ἀνατίθησι .αωιθ'. <Prea iubitei patrii a Dacilor, autorul Dac o dedică. 1819>.

Vezi Constantin Erbiceanu, *Viața și activitatea literară a protosinghelului Naum Râmnicianu*, p. 50.

F.8^v Citat din Sirah, cap. 15.

F.4-7 Cuvânt al lui Naum Râmnicianu către boierii țării.

F.7^v Citat din Aristotel.

- F.8-12 Σχολεῖον Β'. Εἰσαγωγή εἰς τὰ ἱερά γράμματα. Περίοδος Α'.
 Περί προσωδιῶν <Școala a doua. Introducere în sfintele slove.
 Perioada I. Despre prosodii>.
- F.12-13 Περίοδος Β'. Περί στιγμῶν <Perioada a II-a. Despre
 punctuație>.
- F.13-15 Περίοδος Γ'. Περί σημείων στιγμῆς <Perioada a III-a.
 Despre semnele de punctuație>.
- F.15^v-16^v Περίοδος Δ'. Περί τῶν ἰδιαιτέρων σημείων <Perioada a
 IV-a. Despre semnele speciale>.
- F.17-19 Περίοδος Ε'. Περί ἀναγνώσεως ἐρμηνεία, ἐκ τῶν τοῦ
 Δημητρίου Δαρβάρως συλλογή <Perioada a V-a. Despre
 tălmăcirea cititului, culegere din ale lui Dimitrie Darvari>.
- F.19-21 Περίοδος ΣΤ'. Περί τῆς διαφορᾶς τῶν λέξεων ἐκ τῆς
 γραφῆς καὶ προσωδίας <Perioada a VI-a. Despre deosebirea
 cuvintelor după scris și prosodie>.
- F.21^v-25 Περίοδος Ζ'. Περί τῶν μειζόνων γραμμάτων <Perioada a
 VII-a. Despre literele majuscule>.
- F.25-37^v Perioada a VIII-a. Despre numeral.
- F.38^r^v Εἰσαγωγή εἰς τὰς ἱεράς Προσευχᾶς τοῦ Ὁρθροῦ <Introducere
 în sfintele rugăciuni ale utreniei>.
- F.39-42 Ἐπίλογος τοῦ Β' σχολείου <Epilogul școlii a doua>.
- F.42^v Încercări de condei.
- F.43 Albă.
- F.43^v Însemnări despre accent.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Prima din copețile vechii legături se păstrează sub legătura modernă,
 în pergamoid.

Dăruit de C. Erbiceanu la 18/31 martie 1900.

1337

1818 (f.5); 78 f.; numerotație veche, diversă; 19,5 x 12 cm.

<Naum Râmniceanu, *Propedia gramaticii*>

- F.1 Însemnări.
- F.1^v-4^v Albe.

- F.5-76^v Προπαίδεια γραμματικῆς κατ' ἐρωταπόκρισιν. Νῦν πρῶτον, ἐπὶ τοῦ ὑψηλοτάτου καὶ εὐσεβεστάτου αὐθέντου ἡμῶν Ἰωάννου Ἰωάννου Γεωργίου Καρατζᾶ βοεβόδα καὶ ἡγεμόνος πάσης Μουντενίας Δακίας, ἀρχιεπισκοπεύοντος τοῦ πανιερωτάτου καὶ θεοπροβλήτου δεσπότη ἡμῶν Μητροπολίτου Κυρίου Κυρίου Νεκταρίου τοῦ Πελοποννησίου, συντεθεῖσα μὲν καθ' ἡμᾶς ἑλληνιστί, μεταφρασθεῖσα δὲ παρὰ τοῦ αὐτοῦ φιλοπόνως καὶ δακιστί, χάριν τῶν πρωτοπείρων νέων τοῦ ἡμετέρου Δακικοῦ ἔθνους. Τύποις ἐκδοθεῖσα διὰ κοινῆς συνδρομῆς, ἐν τῇ Νέᾳ Τυπογραφίᾳ Βουκουρεστίου Δακίας, ἀφιερῶθη τοῖς ἀγαπητοῖς ὁμογενέσι δαξί. .αωιη' κατὰ Ἰαννουάριον. Ν<αούμ> <Propedia gramaticii prin întrebări și răspunsuri. Acum pentru prima dată, în timpul preainălțatului și piosului nostru domn Ioan Ioan Gheorghe Caragea voievod și oblăduitor al întregii Muntenii a Daciei, arhiepiscop fiind preasfințitul și de Dumnezeu alesul stăpânul nostru, mitropolit chir chir Nectarie Peloponesianul, scrisă de noi în grecește și tradusă tot de către noi cu sârguință și în românește, pentru tinerii începători ai neamului nostru dac, tipărită prin contribuție obștească în Noua Tipografie din Bucureștii Daciei s-a afierosit dragilor conaționali daci. 1818 în ianuarie. Naum>.
- F.5^v-8^v Versuri politice de laudă către Caragea Vodă, mitropolitul Nectarie, episcopul Constantie al Buzăului, profesorii școlii domnești, eforii școlilor și către daci (români).
- F.9-43^v Prolog către elevi. Vezi C. Erbiceanu, *Viața și activitatea culturală a Protosinghelului Naum Râmniceanu*, p.45-50.
- F.43^v 44 Comentariu asupra Propediei.
- F.44^v Citat din Iisus Sirah, cap. 34.
- F.45-69^v Τῆς γραμματικῆς Προπαιδείας, Μέρος α'. κατ' ἐρωταπόκρισιν <Partea I a Propediei gramaticii, prin întrebări și răspunsuri>.
- F.45-46 Περὶ Προπαιδείας <Despre Propedie>.
- F.46^r^v Περὶ γραμματικῆς <Despre gramatică>.
- F.46^v-47^v Περὶ γραμμάτων <Despre litere>.
- F.47^v-48 Διαίρεσις γραμμάτων <Împărțirea literelor>.
- F.48^v-49 Διαίρεσις φωνηέντων <Împărțirea vocalelor>.
- F.49-50 Περὶ διφθόγγων <Despre diftongi>.
- F.50 55 Διαίρεσις συμφώνων <Împărțirea consoanelor>.

- F.55-56^v Περὶ τάξεως γραμμάτων <Despre ordinea literelor>.
 F.56^v-58^v Περὶ διπλασιασμοῦ τῶν γραμμάτων...<Despre
 dublarea literelor...>.
 F.58^v-60 Περὶ συλλαβῆς <Despre silabă>.
 F.60^v Περὶ λέξεως <Despre cuvânt>.
 F.60^v-62 Despre prepoziție. Περὶ προσωδιῶν <Despre
 prozodie>.
 F.62^v-69^v Περὶ τόνων, πνευμάτων, σημείων διακριτικῶν, σημείων
 στιγμῆς <Despre accente, spirite, semne diacritice, punctuație>.
 F.70-76 Μέρος Β'. Περὶ τῶν ὀκτῶ τοῦ λόγου μερῶν <Partea a II-a.
 Despre cele opt părți de cuvânt>.
 F.70-73 Περὶ ἄρθρου <Despre articol>.
 F.73-76^v Περὶ ὀνόματος <Despre nume>. Lipsește sfârșitul.
 Des.: ...Εἶναι δὲ διάφορα τὰ ἑτερόκλιτα.
 F.77-78 Albe.
 F.78^v Însemnări.
 Însemnări:
 F.1 Ἑρμηνεία Γραμματικῆς ἑλληνικῆς <Tălmăcirea
 gramaticii eline>.
 F.78^v 1818. Naum. Προπάθεια Γραμματικῆς <Propedia
 gramaticii. N.VII>.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă, în pergamoid.

Dărui de Constantin Erbiceanu la 18/31 martie 1900.

1338

1843-1847 (f.1); 308 f.; 36 x 25 cm.

**<Corespondențe grecesci de ale călugărilor greci din
 România. I. 1843-1847>**

Cuprinde circa 800 ciorne și copii de scrisori din perioada 1843 octombrie 31-1847 noiembrie 29, referitoare la administrarea averii mănăstirii Bradu din Buzău, închinată mănăstirii Molivoschepaston din eparhia Pogoniana din Epir. Scrisorile nu poartă semnătură, însă din text, rezultă că autorul lor este Agapie, egumenul mănăstirii Molivoschepaston, viitorul mitropolit de Pogoniana, trimis în Țara Românească pentru a se ocupa de treburile metohului Bradu, aflat într-o situație proastă la moartea

egumenului Partenie. Majoritatea scrisorilor au fost scrise la Bradu, fiind adresate unor înalți prelați (mitropolitului Ungrovlahiei, episcopului de Buzău, patriarhului ecumenic, mitropoliților de Nicomidia, de Cizie, de Brussa, de Didimotichon, de Ianina, unor egumeni și călugări din țară și din Epir, Logofeției treburilor bisericești, unor dregători din țară, postelnicului Sotirache Calliade și marelui logofăt al Patriarhiei din Constantinopol Aristarhi, avocatului Gh. Tsenos din București, unor arendași, epitropi, vechili ș.a. În vasta sa corespondență, Agapie menționează și despre banii trimiși mănăstirilor chiriarhice din veniturile metohurilor din țară, despre peșcheșurile trimise unor persoane influente din Constantinopol, precum și despre unele chestiuni privind alte metohuri cum ar fi: Mihai Vodă și Sf. Ioan din București, închinată mănăstirii Zitsa din Epir, Stavropoleos și schitul vâlcean Valea, închinată mănăstirii Gura din Epir, Băbeni închinată la Vellas din Epir, Sărindar închinată la Sf. Părinți din Ianina, mănăstirile Nucet și Banu, închinată la Dușcu din Tesalia, Zlătari din București, închinată Alexandriei.

F.1^v-2^vAlbe.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă, în pergamoid.

Dăruit de Casa Bisericii, la 2 noiembrie 1902.

1339

1848-1850 (f.1); 181 f.; 36 x 23,5 cm.

F.1-181^v <*Corespondențe grecesci de ale călugărilor greci din România. II. 1848-1850*>

Cuprinde circa 400 ciorne și copii de scrisori, câteva contracte de arendări și zapise din perioada 1848 aprilie 12 - 1850 februarie 12 referitoare la: administrarea averilor mănăstirilor Bradu din Buzău și Greci din București, metohuri ale mănăstirii Molivdoschepaston din eparhia Pogoniana din Epir; unele chestiuni privind alte mănăstiri din țară (Sf. Ioan și Mihai Vodă, Stavropoleos, Valea, Băbeni, Sărindar, Nucet, Banu, Zlătari) închinată mănăstirilor din Epir, Tesalia, Alexandria; apărarea intereselor mănăstirilor chiriarhice și, în primul rând, ale mănăstirii Molivdoschepaston; alte chestiuni privind eparhiile de Ianina-Velas și de Pogoniana; hirotonisirea, la Constantinopol, a lui Agapie ca mitropolit de Pogoniana.

Majoritatea scrisorilor aparțin mitropolitului de Pogoniana Agapie, scrise la mănăstirea Bradu, Buzău, București, Brăila, Constantinopol. În scrisorile sale mitropolitul relatează și unele știri politice din țară. Astfel, la f.18^v dă lista cu membrii "guvernului vremelnicesc" din iunie 1848, iar în altă parte, dă amănunte despre epizootia și ciuma ce a bântuit în țară. Manuscrisul cuprinde și câteva scrisori ale patriarhului ecumenic Antim, adresate domnitorului Barbu Știrbei,

mitropolitului Neofit al Ungrovlahiei, locțiitorului de mitropolit Nifon, marelui logofăt și caimacam Constantin Cantacuzino, marelui logofăt al treburilor bisericești Ioan Bibescu, prin care le recomandă pe noul mitropolit de Pogoniana Agapie, trimis în țară pentru a apăra interesele mănăstirilor chiriarhice din Epir și a rezolva unele probleme privind administrarea metohurilor Bradu și Greci ș.a.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă, în pergamoid.

Dăruit de Casa Bisericii, la 2 noiembrie 1902.

1340

Sec. XVIII (sfârșit); 144 f.; paginație veche cu cifre arabe: 2-100 (f.2-48); 16,5 x 11,5 cm.

<Miscelaneu>

F.1^{rv} Însemnări și încercări de condei.

1. F.2-10^v Ἱστορία, διὰ στίχων ἀπλῶν, περιλαμβάνουσα τὸν βίον καὶ τὰς πράξεις πάσας τοῦ μεγάλου ἄρχοντος καὶ σπαθαρίου τὴν ἀξίαν, Σταυράκη, ἔτι δὲ καὶ τὸ κατ' αὐτὸν πολλῶν δακρύων ἄξιον δράμα, τὸν ἐπονείδιστον δηλαδὴ θάνατον καὶ τέλος τὸ θρηνωδέστατον. Αὐτὴ ἡ ἱστορία τοῦ Σταυράκη ὄγλου τὴν ἔγραψα ἐγὼ ὁ Νικόλαος Κωνσταντάκη εἰς ἔτος 1794. *Ενετίησιν <Istoria, în versuri simple, cuprinzând viața și toate faptele marelui arhon și spătar în ce privește demnitatea, Stavrachi, precum și drama demnă de multe lacrimi, adică moartea rușinoasă și lamentabilul său sfârșit. Această istorie a lui Stavracoglu am scris-o eu Nicolae Constandachi, în anul 1794 la Veneția>.*

Copie după lucrarea tipărită la Veneția, în 1787. Cf. E. Legrand, *Bibliographie hellénique*, sec. XVIII, vol II, p. 475, nr. 1200.

V. cronica uciderii spătarului Iordachi Stavrachi (1765) la Dan Simonescu, *Cronici și povestiri românești versificate (sec. XVII-XVIII)*, Ed. Academiei, București, 1967, p. 91-102.

F.2^v Albă.

F.3 Ἱστορία τοῦ Σταυράκ ὄγλου, ἄρχοντος καὶ σπαθαρίου
<Istoria lui Stavracoglu, arhon și spătar>.

Inc.: Ἀκούσατε ἀκροαταί, αὐτὴν τὴν ἱστορίαν...

- F.11^{rv} Albă.
2. F.12-13 Poruncă a Sublimei Porți pentru trimiterea mitropoliților Nicomidiei și Brussei la eparhiile lor.
3. F.13^v Sfaturi pentru o viață rațională.
4. F.14 Versuri pe alfavita.
Inc.: α: ἀγάπη μου πολλή, νὰ σὲ μιλήσω δὲν βολῆ.
β: Βέβαια στὸ λέγω πῶς γιὰ σὲ πονῶ καὶ κλέω...
- F.14^v Albă.
5. F.15-32^v, 136^v Ἐπιστολαὶ χρήσιμοι εἰς τοὺς μὴ εἰδóτας γράφειν <Scrisori folositoare pentru cei ce nu știu să scrie>. Sunt modele de scrisori.
6. F.33-37 Texte parenetice.
F.37^v Socoteli.
F.38-55^v Albe.
7. F.56-70 Isocrate, Sfat către Demonikos.
Text în neogreacă. Lipsește sfârșitul.
Des.: ... Ἀνίσως, ἐσὺ, ὦ Δυμόνιε <sic>, ἀγαπᾶς ἐκείνους τοὺς φίλους ὅπου σὲ κολακεύουσιν μὲ τὸ νὰ σὲ παρακινώσιν εἰς τὴν κακίαν, ἣ ὅποια
V. bibliografia la ms. 1258.
- F.70^v Albă.
- F.71 Izvod de cât grâu și orzu și ce a eșit de dijmă și din pluc <sic>. Let 1799 a fg<ust> 1.
- F.71^v-74^v Albe.
8. F.75-77 Descoperire Sfintei și Dumnezeuștii leturghii ce s-au descoperit limbilor la biserica ce mari din Ierusalim. 1782 oct. 22.
Lipsește sfârșitul.
Des.: ...Ioanichiia rămâi cu Hristos și cu alte dumnezești rugăciuni cu inimă curată, făcând cu multe lacrimi către Hristos ca să izbăvească biserica de pisma.
- F.77^v-130^v Albe.
- F.131 Izvod de oi ce am luat di la ziupânul nostru. 1796, sept. 17.
- F.131^v-135 Albe.
- F.135^v-136 Însemnări, în l. română, de venituri și cheltuieli gospodărești.
- F.137 Însemnare.

9. F.137^v-139^v Versuri, în limba română.

F.137^v-138

Inc.: Acela-i, bade, ba nu-i, bade,
Acela-i, bade, că-l cunoscu...

F.138^v Albă.

F.139

Inc.: Lipsască di la mine
Tot binele di pe lume...

F.139^v Stih.

Inc.: Cucoană de-ți pari rău
Poftim la eticul meu...

F.140-144^v Însemnări și socoteli gospodărești, în limba română și greacă.

Însemnări:

F.137 7276 <<1766> la acest velet s-au strâcat pacea când era Grigori vo<ev>od Calimah.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă, în carton și pânză.

Cumpărat de la Alb. Zwiebel, la 24 decembrie 1902.

1341

1822-1832 (f.1, 93^v); 104 f.; 32 x 20 cm.

F.1 <Naum Râmniceanu>, Κώδιξ οικιακός μου <Condica mea de casă>.

Cf. Constantin Erbiceanu, *Viața și activitatea culturală a protosinghelului Naum Râmniceanu*, p. 50-56.

F.1-11^v Scrisori.

F.1^r^v Naum Râmniceanu îi felicită pe „blagorodnicii și slăviții caimacami ai Valahiei” 1822 iulie. Text în limba română.

F.1^v-2^v Același înaintează jalbă către Divan, cerând o slujbă. 1822 iulie 27. Text în limba română.

F.2^v-3 Al aceluiași, Encomion către beizadelele domnitorului Grigore Ghica. 1822 august 15.

F.3-5^v, 6^v-7 Ale aceluiași, 7 jalbe adresate domnitorului Grigore Ghica, în care arată câte a pățimit și păgubit din pricina

„apostaților” și cere o slujbă „pentru chiverniseală”. 1822 septembrie. Text în limba română.

- F.5^v-6^v Al aceluiași, Encomion către marele postelnic Mihail Ghica. 1822 septembrie 16.
- F.7-8 A aceluiași, jalbă către domnitorul Grigore Ghica, cerând să i se dea mănăstirea Găiseni pentru a se chivernisi și a putea scrie lucrarea sa Μέθοδος Ἱερῶν Γραμμάτων <Meșteșugul Cărilor Sfinte>. 1822 septembrie.
- F.8^v Al aceluiași, Encomion adresat mitropolitului Grigorie al Ungrovlahiei. 1823 ianuarie 10.
- F.9 Al aceluiași, Encomion către mitropolit. 1823 februarie 19. Text în limba română.
- F.9^v-10 1823 febr. 29. Orația ce au făcut preasfinția părintele Argeșului către preainălțatul nostru Domn în Divan. Text în limbile română și greacă.
- F.10 Naum Râmniceanu îl felicită pe un cunoscut al său cu prilejul sărbătorilor Paștilor și îi trimite un dar. 1823 aprilie 26.
- F.10^v Același înaintează jalbă către domn, cerând repararea mănăstirii Sf. Apostoli din București. 1823 iulie. Text în limba română. Lipsește sfârșitul.
Des.: ...De atâta lungă vreme negrijind a le isprăvi și având acum mare lipsă de odăjdi, nu știu de să
- F.11^v Al aceluiași, Encomion adresat mitropolitului Grigorie al Ungrovlahiei. 1823 iulie 15. Text în limba română.
- F.12-19^v Σημειώσεις τινές ἐκ τοῦ Κυριακοδρομίου Νικηφόρου τοῦ Θεοτόκη, πρώην Ασπραχανίου καὶ Σταυροπόλεως <Câteva însemnări din Chiriacodromionul lui Nikifor Theotokis, fost al Astrahanului și al Stavropolei>.
- F.20-37 Μέθοδος τῶν ἱερῶν γραμμάτων. .αωκγ'. Ἐν Βλαχία τῆς Δακίας, κατὰ Βουκουρέστιον*¹). Σχολεῖον πρῶτον τῶν πρωτοπέρων νέων, ἐπὶ τοῦ ὑψηλοτάτου καὶ εὐσεβεστάτου ἡμῶν αὐθέντου, Ἰωάννου Γρηγορίου Δημητρίου Γκήκα βοεβόδα καὶ ἡγεμόνος πάσης Βλαχίας Δακίας. Ἀρχιεπισκοπεύοντος τοῦ πανιερωτάτου, λογιωτάτου καὶ θεοπροβλήτου δεσπότη ἡμῶν Μητροπολίτου Κυρίου Κύρ Γρηγορίου. κατ' ἀμίμητον μὲν ἄχρι τοῦδε παράδειγμα συντεθέν, ἐκ παλαιῶν καὶ νεωτέρων

*¹) Monograma lui Naum Râmniceanu.

συγγραφέων ἐρανισθὲν, εἰς κοινὴν ὠφέλειαν τοῦ δακτικοῦ καὶ ὀρθοδόξου ἔθνους ἡμῶν, ὑπὸ τοῦ ἀναξίου πρωτοσυγκέλλου τῆς Ἱερᾶς ἐπισκοπῆς Βουζαίου, Ναοῦμ ἐκ τῆς ἱερᾶς ἐπισκοπῆς Ῥιμνίκου, κατὰ τὸ νθ' ἔτος τῆς ἡλικίας μου κατὰ* Ἰαννουάριον / Meșteșugul sfintelor cărți. 1823 în Valachia Dachiei, la București. Școala întâi a noilor începători tineri, acum întâi în zilele preainălțatului și preablagoslovitului nostru domn Ioan Grigorie Dimitrie Ghica Voevod și oblăduitoriu a toată Valachia Dachiei, arhiepiscop fiind preasfântul, preacuvântărețul și de Dumnezeu alesul, stăpânul nostru, mitropolit chiriu chir Grigorie, dupre neurmată adică pildă până acum alcătuită, însă din vechi și mai noi scriitori adunată spre cel de obște folos al neamului nostru celui dachicescu și pravoslavnic, de nevrednicul protosinghel al Sfintei episcopii a Râmnicului, în anul al cincizeci și noaolea al vârstei méle. Pre la Ghenarie/. Text paralel în greacă și română.

F.37^v Albă.

F.38-58^v Βασιλείου Μακεδόνας, αὐτοκράτορας ῥωμαίων, Παραινέσεις πρὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ Λέοντα τὸν Σοφὸν καὶ αὐτοκράτορα ὁμοίως ῥωμαίων... <Sfaturi ale împăratului romeilor Vasilie Macedoneanul către fiul său Leon Filosoful, deasemenea împărat al romeilor...>.

V. Ariadna Camariano-Cioran, *Les parénèses byzantines*, p. 124-126; Al. Duțu, *Cărțile de înțelepciune*, p. 68 și urm.

Despre Hrisant, traducătorul textului în neogreacă v. Penelope Stathes, *Χρῦσανθος Νοταρᾶς πατριάρχης Ἱεροσολύμων, Πρόδρομος τοῦ νεοελληνικοῦ διαφωτισμοῦ*, Atena, 1999.

F.59 I. Listă cu numele lunilor, în limbile elenă și latină.
II. Maxime.

F.59^v-62^v Extrase din tomul al II-lea al Chiriadromionului lui Nikifor Theotokis.

F.63-66 Σημειώσεις ἐκ τῶν τοῦ ἁγίου Θεοφυλάκτου Βουλγαρίας <Însemnări din ale Sfântului Theofilact al Bulgariei>.

F.66^v Albă.

F.67-73 Extrase din tomul I al Istoriei universale a lui Dommairon, tradusă din limba franceză în limba greacă de Atanasie Stagiritul.

F.73^v Albă.

- F.74-78 Extrase din tomul al doilea al lui Nikifor Theotokis, la epistolele Sf. Pavel.
- F.78^v Sentințe morale. În limbile greacă și română.
- F.79-81^v Poezii, în limbile greacă și română, alcătuite de Naum Râmnicianu, pentru elevii săi (Gheorghe și Grigorie Porumbaru, Dumitru Constantin, Elena Grădișteanu ș.a.) pe care le recitau de sărbători, în fața părinților.
- F.82^{rv} Proclamația lui Napoleon Bonaparte în Egipt. 1798 august 20.
- F.82^v-83 Decretul Sublimei Porți, din 1798 septembrie 1.
- F.83^{rv} Anaforaua Grecilor către Congresul împăraților. 1822.
- F.83^v Știri sosite la Viena, la 23 septembrie 1823, despre trimiterea unei flote britanice în ajutorul grecilor, căderea orașului Nauplion ș.a.
- F.83^v-91 Scrisori.
- F.83^v-84 Naum Râmnicianu cere mitropolitului Grigorie al Ungrovlahiei să-i dea o mănăstire pentru a putea să se ocupe cu scrieri literare. 1823 septembrie 3. Text în limba română.
- F.84-85 Același descrie mitropolitului Grigorie al Ungrovlahiei starea de mizerie în care au fost lăsate mitropolia, episcopiile, mănăstirile și avutul lor de către greci, când le-au părăsit. 1823 februarie 5. Text în limba română.
- F.85^v-87 Același către Divan, despre situația economică și socială a Bucureștilor, cauza scumpirii vieții și despre măsurile de remediere ce trebuiesc luate. 1823 februarie 16. Text în limba română.
- F.87^{rv} Același cere mitropolitului Grigorie al Ungrovlahiei, să numească egumen la metohul Aninoasa pe un ieromonah destoinic, cunoscut al său. 1823 martie 3.
- F.88-90 Cuvânt vorglăsuț către Prea Înălțatul nostru Domn Ioan Grigorie Dimitrie Ghica Voevod. 1823 martie 23. Text în limba română.
- F.90^v-91 Copie întocmai după răvașele ce s-au dat și s-au trimis la moșiile ot Fundul Crasani, prin mâna duhovnicului Popa Petre. 1823 iulie 9. Text în limba română.

- F.91 Orație pentru școlari. 1830 ianuarie 1. Text în limba română.
 F.91^v Albă.
 F.92 Εἰσαγωγή εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Γραμματικὴν <Introducere
 în gramatica greacă>. Fragmente.
 F.92^v Albă.
 F.93 I. Însemnare, în limba română, despre niște robi ai
 mănăstirii Sf. Apostoli din București.
 II. Două rețete medicale.
 F.93^v-95^v, 103, Int.cop.II Socoteli de casă.
 F.95^v, 96-104^v Extrase din diferiți autori.

Însemnări:

- Ext.cop.I. Naum. N.IX. Κώδιξ οἰκιακός μου <Condica mea de casă.
 Int.cop.I. .αωκγ^ο, Ἀπριλλίου ιζ'. μοι ἐδόθη παρὰ τοῦ Πανιερωτάτου
 καὶ Θεοπροβλήτου Δεσπότη ἡμῶν Μητροπολίτου Πάσης
 Βλαχίας Δακίας, Κυρίου μοι Κυρίου Γρηγορίου ἡ Ἡγουμενικῆ
 ῥάβδος τοῦ Ἱεροῦ, μοναστηρίου τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων καὶ
 σεσημειώται μοι εἰς ἐνθύμησιν, ἐν Βουκουρεστίῳ Βλαχίας. Ὁ
 δὲ λογοθέτης Ἰωαννίτζας τοῦ Διβανίου ἀνέγνω τὸ αὐθεντικὸν
 γράμμα τοῦ Ἡγουμενείου μου, παρόντος καὶ τοῦ Ἁγίου
 Ἐκκλησιάρχου τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Κύρ Γαβριήλ,
 ἀποσταλέντος ὑπὸ τοῦ Ἁγίου Μητροπολίτου καὶ ἐξώσθη τοῦ
 Ἡγουμενείου ὁ προκάτοχός μου κύρ Συνέσιος Ἀγιορείτης.
 Ἐγραψα δὲ τῇ ἐμῇ χειρὶ. Ὁ Πρωτοσύγκελλος Ναοῦμ, ἡγούμενος
 Ἀποστολάνος <1823 aprilie 17. Mi s-a dat de către Preasfințitul
 și de Dumnezeu alesul, stăpânul nostru Mitropolitul a toată
 Valahia Daciei, Domnul meu Domn Grigorie, cărja egumenească
 a sfințitei mănăstiri a Sfinților Apostoli și s-a însemnat de mine
 spre amintire, în Bucureștii Valahiei, iar logofătul de divan Ioniță
 a citit cartea domnească a egumeniei mele, fiind de față și sfințitul
 eclesiarh al sfintei mitropolii, chir Gavriil, trimis de către sfântul
 mitropolit și s-a dat afară din egumenie predecesorul meu, Chir
 Sinesie Aghioritul. Am scris cu mâna mea. Protosinghelul Naum,
 egumen la Sf. Apostoli>.

F.58^v Τέλος καὶ τῷ Θεῷ δόξα. Εὕρισκόμενος ἐν οἴκῳ τοῦ ἀρχ. μεγ. βορνίκου Σκαρλάτου Γραδιστάνου. .αωκε'. μαΐου κε', ἐν Βουκουρεστίῳ τῆς ἡμετέρας Βλαχίας. Ν<αούμ> <Sfârșit și lui Dumnezeu slavă. Pe când mă aflam în casa boierului mare vornic Scarlat Grădișteanu, 1825 mai 25, în Bucureștii Valahiei noastre. Naum>.

F.95^v .αωκγ^ω, ἀπριλλίου 23, ἡμέρα δευτέρα μετὰ τὴν κυριακὴν τοῦ Πάσχα ἠκολούθησε μία φοβερὰ πυρκαϊὰ ἐδῶ εἰς Βουκουρέστι, εἰς τὸν πόδον τοῦ μπεϊλικίου καὶ ἐκάϊκαν ὡς λέγουσιν ὑπὲρ τὰ 500 ὀσπήτια <1823 aprilie 23, ziua Luni după Dumineca Paștilor, a urmat un foc îngrozitor aici în București, la Podul Beilicului și au ars, după cum se spune, peste 500 case>.

Int.cop.II. Socoteli de casă și diverse însemnări fără importanță.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche în carton, cu cotor și colțuri de piele.

Dăruit de Constantin Erbiceanu la 18/31 martie 1900.

1342

1821 (f.1); 15 f.; 21 x 17,5 cm.

<Miscelaneu>

F.1 Ἐνταῦθα εὕρισκονται ὁ ἐπιτάφιος λόγος τοῦ ἀοιδίμου πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως Γρηγορίου σὺν τῇ δοθείσῃ Νόττα τῇ Ὑψηλῇ Πόρτα παρὰ τοῦ βαρῶνου Στρωγανόβ. Ἐν ἔτει Σωτηρίῳ 1821 ἀυγούστου 26. Σιμπίνι <Aici se află Cuvântul funebru la fericitul întru pomenire patriarh al Constantinopolului Grigorie, împreună cu nota înaintată Înaltei Porți de către baronul Stroganov. În anul mântuirii 1821 august 26. Sibiu>.

F.1^v Albă.

1. F.2-10 Κ. Οἰκονόμου, Λόγος ἐπιτάφιος εἰς τὸν ἀοίδιμον Πατριάρχην Κωνσταντινουπόλεως Γρηγόριον, ἐκφωνηθεὶς ἐν Ὀδησσῶ, ἐν τῇ ῥωσικῇ μητροπόλει τοῦ Σωτήρος. Τῇ 19 Ἰουνίου 1821 <C. Economos, Discurs funebru la fericitul întru pomenire

patriarh al Constantinopolului Grigorie, rostit la Odessa, la mitropolia rusească a Mântuitorului. La 19 iunie 1821>.

Inc.: Ἐμελλες, λοιπὸν παναγιώτατε καὶ οἰκουμενικὲ πατριάρχα Γρηγόριε...

Publicat prima oară de Nicolae Gusti la Moscova, în 1821, cu traducere rusească.

V. bibliografia la ms. 1220.

2. F.10^v-15 Νόττα δοθεῖσα τῇ Ὑψηλῇ Πόρτᾳ παρὰ τοῦ βαρῶνου Στρογανόβ <Notă înaintată Înaltei Porți de către baronul Stroganov>. Büyükdere, 6/18 iulie 1821.

Inc.: Ὁ ὑποφαινόμενος ἕκτατος πρέσβυς καὶ μινίστρος...

F.15^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.

1343

Sec. XIX (prima jumătate); 17 f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-32 (f.1-16^v); 17 x 11 cm.

F.1-17 Οἱ δυστυχεῖς ἔρασταί, ὁ κόντε δὲ Κομένζ καὶ ἡ Ἀδελαΐς <Nefericiții îndrăgostiți, contele de Comminge și Adelaida>. Text fragmentar.

Traducere din franceză în neogreacă a unei părți din „romanul sentimental” scris de Madame de Tencin, *Amours tragiques du Comte de Comminges* (nouvelle édition, Paris, 1893, p. 21-43).

Despre circulația acestei scrieri în neogreacă și română, v. Medeea Freiberg, *Un roman sentimental français du XVIII^e siècle dans les Principautés danubiennes*, „Synthesis”, II, 1975, p. 125-133 și Anna Tabaki în *Interferențe româno-elene (secolele XV-XX)*, volum editat de Leonidas Rados, Fundația Academică „A.D. Xenopol”, Iași, 2003, p. 112.

F.17^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
Legătură nouă, în pergamoid.

Sec.XIX (prima jumătate); 16 f. + 5 bis; 19 x 16 cm.

- F.1 Στίχοι ἐγκωμιαστικοὶ περὶ τοῦ Γυνεκείου <Versuri de laudă pentru Gyneciu>.
- F.2-9^v Τοαλέτον <sic> τῶν γυναικῶν <Toaletă femeilor>.
- F.2^{rv} Κεφάλαιον α^{ov} <Capitolul 1>.
 Inc.: Ἐν ἀρχῇ τῶν οὐρανῶν τε καὶ τὴν γῆν δημιουργεῖ ὁ Θεὸς ὁ πρὸ αἰῶνων μὲ μίαν μόνην προσταγή...
- F.3 Κεφάλαιον β^{ov}. <Capitolul 2>.
 Inc.: Ἡ γυνὴ εἰς ἓναν ἄνδρα εἶν' ἡ μόνη συμφορὰ, ὅπου δύναται νὰ φέρῃ τυραννίαν καὶ φθορά...
- F.3^{rv} Κεφάλαιον γ^{ov}. <Capitolul 3>.
 Inc.: Ἡ γυνὴ τῆς ἀληθείας εἶναι θανάσιμος ἐχθρὸς, αἴτιον τῆς διχονοίας καὶ ὁ αὐτουργὸς πυρός...
- F.3^v-4 Κεφάλαιον δ^{ov}. <Capitolul 4>.
 Inc.: Πλῆθος πάθη τοὺς ἀνθρώπους τυραννοῦν μὲ πειρασμούς, καὶ κατὰ τὰς διαφόρους ἡλικίας καὶ βαθμούς...
- F.4^{rv} Κεφάλαιον ε^{ov}. <Capitolul 5>.
 Inc.: Προγνωρίζοντας τὸ θεῖον πρὸ αἰῶνων τὴν φρικτὴν γυναικὸς κακίαν ἄκραν, δὲν ἐχάρισ' εἰς αὐτήν...
- F.5-5bis Κεφάλαιον στ^{ov}. <Capitolul 6>.
 Inc.: Ἡ γυνὴ ἐκ γῆς πλασμένη δὲν εἶν' μῆτ' ἀπ' οὐρανῶν, μῆτ' ἀγγέλων ὁμοιάζει, μῆτ' ἀνθρώπων γηγενῶν...
- F.5bis^{rv} Κεφάλαιον ζ^{ov}. Αἰ φαντασίαι τῶν γυναικῶν <Capitolul 7. Închipuirile femeilor>.
 Inc.: Αὐτὴ εἶν' εἰς φαντασίας ὅτι δὲν εἶναι θνητὴ, μῆτ' αἰσθάνεται πῶς εἶναι ἡ ζωὴ αὐτὴ φθαρτὴ...
- F.5bis^v-7 Κεφάλαιον η^{ov}. Παραφροσύνη τῶν γυναικῶν <Capitolul 8. Nebunia femeilor>.
 Inc.: Ἡ γυνὴ θεοποιεῖται, ἡ γυνὴ μεγαλαυχεῖ, ἐπειδὴ τὸ πᾶν νομίζει ἔχει εἰς ταύτην προσοχή...

- F.7^v-8 Κεφάλαιον θ^{ον}. Παράλληλα γυναικῶν <Capitolul 9. Paralele ale femeilor>.
 Inc.: Τρία πράγματα στὸν ἄνδρα εἶναι ἄκρα συμφορά,
 ἡ πτωχεία, ἡ δουλεία καὶ γυναικα ἡ σκληρά...
- F.8^v Κεφάλαιον ι^{ον}. Σκόρδου <Capitolul 10. Usturoiului>.
 Inc.: Τὸ μὲν σκόρδον ἔχει θέαν λίαν μεγαλοπρεπῆ,
 λευκοτάτην γενειάδα, σεβασμίαν εὐπρεπῆ...
- F.9 Κεφάλαιον ια^{ον}. Ἀγγουρίου <Capitolul 11. Castravetelui>.
 Inc.: Ἐπομένως τὸ ἀγγουῖρι φέρει ἄκραν ἡδονήν,
 εἰς τὰς τέσσαρας αἰσθήσεις δίδει τέρψιν ἰκανήν...
- F.9^v Κεφάλαιον ιβ^{ον}. Γυναικός <Capitolul 12. Femeii>.
 Inc.: Ἡ γυνὴ εἶναι εἰς ἄκρον ἔξωθεν ἡδονικὴ,
 Κάθε μέλος της εἶν' νέκταρ, κάθε βλέμμα της γλυκύ...
- F.10-13 Ζορνάλε Γυναικῶν <Jurnalul femeilor>.
 Inc.: Ἄρκεῖ τὸ τοαλέτον αὐτὸ τῶν γυναικῶν,
 Ἴδου καὶ αἱ ἄρεταί των καὶ ὑποκριτικόν...
- F.13^v-14^v Roata porocului.
- F.15^{rv} Κρίσις <Judecatã>.
 Inc.: Κυρίαίς μου! Συγγνώμη ζητῶ νὰ μοὶ δοθῆ,
 ἂν ὅλα δὲν τὰ εἶπα, πλὴν εἶχα βαρεθῆ...
- F.16^{rv} Albă.

Manuscrisul este o copie incompletă a lucrării *Oglinda femeilor*, operă atribuită, multă vreme, lui I. Vilara. L. Vranussis a stabilit paternitatea lui Dionisie Fotino. Versiunea din ms. 1344 prezintă deosebiri față de cele două manuscrise analizate de Vranussis în studiul *Βηλαρικὰ σημειώματα*, „Ο Ερανιστής”, II, 29, 718, 1964, p. 5-11.

V. Cornelia Papacostea-Danielopolu, *Literatura în limba greacă...*, p. 175-176.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură nouă, în pergamoid.

Fost al lui N. Filipescu Dubău. Cumpărat de la anticarul A. Zwiebel, la 17 ianuarie 1898.

1345

Sec. XIX (prima jumătate); 73 f.; paginație veche cu cifre arabe: 1-121 (f. 1-73); 21,5 x 13 cm.

<Dicționar>

- F.1-73 Nicolae Iannovici, Dicționar elin - neogrec - aromân - german - maghiar.
 F.73^v Albă.

Textul este scris cu cerneală neagră.
 Legătură veche, în carton, cu cotor din pânză.
 Dăruit de I. Pușcariu, la 2/15 februarie 1901.

1346

1808 (f.31^v); 49 f.; numerotație veche cu cifre arabe: 1-49 (f.1-49); 16,5 x 10 cm.

<Naum Râmniceanu, Lexicologie, parimii, sintaxa verbelor ș.a.>

- F.1 Φράσεων ἑλληνικῶν ἀπὸ ἑβδομήκοντα τεσσάρων συγγραφέων συλεγμένων, βιβλιάριον ὠφέλιμον καὶ ἀναγκαῖον <Cărțile folositoare și necesară cu fraze elinești culese din 74 scriitori>.
 F.1^v Desen reprezentând vârstele omului; încercări de condei.
 F.2-31^v Lexicologie. Text pe două coloane, cu verbe, după alfabet, în neogreacă și corespondentele lor în limba greacă veche.
 F.32-34 Diferite parimii.
 F.34^v Μῦθος δι' ἐκείνους ὅπου λέγουν τὰ ψευδῆ <Mit pentru cei ce spun minciuni>.
 F.35-49 Sintaxa verbelor, a prepozițiilor, a adverbelor ș.a., cu exemplificări extrase din scrierile clasicilor.
 Cf. Constantin Erbiceanu, *Viața și activitatea literară a Protosinghelului Naum Râmniceanu*, p. 41.

Însemnări:

Ext.cop.ant. Scris de altă mână, cu cerneală violetă: Naum. 1808.N.IV.
 Ἑλληνικαὶ φράσεις /Fraser elenice/.

F.lim.^v Formule de politețe și maxime.

Textul este scris cu cerneală neagră.

Legătură veche, în carton, cu cotor și colțuri de piele.

Dăruit de C. Erbiceanu, la 18/31 martie 1900.

1347

Sec. XVIII (a doua jumătate); 121 f.; 1 x 10 cm.

<Liturghier grecesc, cu indicații tipiconale în limba română>

Subliniem următoarele titluri:

F.1-3 Slujbe religioase. Texte fragmentare.

F.3^v-5^v Albe.

F.6-25^v Învățătură cum lucrează preotul cu diaconul la vecernie, la utrenie și la liturghie.

F.26-45^v Rânduiala utrinii.

F.46-61 Slujba liturghiei cum să cade a sluji preotul împreună cu diaconul.

F.61^v-104^v Ἡ θεία λειτουργία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν, Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου
<Dumnezeiasca liturghie a celui între sfinți părintelui nostru Ioan Hrisostom, arhiepiscopul Constantinopolului>.

F.104^v-105^v Rugăciunea colivilor.

F.105^v-106^v Rugăciune la coliva mortului.

F.107-108 Otpusturile peste săptămână ce să zic la vecernie, la utrine și la liturghie.

F.108^v-110^v Otpusturile praznicelor celor stăpânești peste an care să zic la vecernie, la utrine și la liturghie, după rânduială.

F.110^v-116^v Slujba paraclisului.

F.116^v-117^v Văsglașeniile în zioa Sfințelor Paști la canon după fieștecare piasnă.

F.118-120 Rânduiala diaconiei cum slujește diaconul cu preotul, la vecernia cea mare, la utrine și la liturghie.

F.120^v Aici scriem rugăciunile ce să citescu după precistanie, după ce să face otpustul liturghiei...

Lipsește sfârșitul.

Inc.: ... και χαρησάμενος ἡμῖν τὰ φρικτὰ ταῦτα και ζωοποιά σου μυστήρια.

F.121 Scurt fragment liturgic.

F.121^v Albă.

Textul manuscrisului este scris cu cerneală neagră și roșie.
Frontispicii lucrate artistic în peniță cu cerneală neagră și roșie, la f.6, 115^v, 61^v ș.a.

Legătură veche în carton, cu cotorul și colțurile în piele.

1348

Sec. XIX (prima jumătate); 324 f.; numerotație veche, cu cifre arabe: 1-73 (f.40-111); 12,5 x 9 cm.

<Psaltichie>

Cuprinde cântări de: Dionisie din Vechiul Patras, Anton Pantoleon, Macarie Ieromonah, „portarie al sfintei Mitropolii” a Ungrovlahiei, Visarion Nemțianul, Petre Lambadarie Peloponezianul, Grigorie Lambadarie (compune o cântare la cererea mitropolitului Moldovei, Veniamin), Dionisie Peloponezianul, Dionisie Moraitul. La unele compoziții nu se menționează autorii. Notatie hrisantică. Text în limba română la f.27-28, 40-41. De asemenea, unele titluri sunt scrise în românește.

F.12^v-23^v, 38^v-39^v Albe.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

Frontispicii în aur și diverse culori, la f.24, 29, 40 ș.a.

Inițiale ornate, aurite, la f.24^v, 25^v, 27, 29 ș.a.

Legătură veche în piele verde cu chenare și ornamente imprimate în aur, pe ambele coperti și cotor. Pe ambele coperti este imprimată în aur icoana Răstignirii, iar pe cotor titlul, cu litere chirilice: CAJTIKI

Manuscrisul se păstrează în cutie din piele.

Cumpărat de la anticarul Alb. Zwiebel, la 26 iunie 1902.

Sec. XIX (inceput); 32 f.; 23,5 x 12 cm.

<Cântece de lume>. Versuri în limbile greacă, turcă și română.

F.1

I. Inc.: Ὅσοι ἔρρωτα σπουδάζουν πλέον μαθηματικά,
Καὶ τῶν πλανητῶν τὰ κάλλη, βλέπουν ἀστρονομικά...

II. Versuri în limba turcă, scrise cu litere grecești.

F.1^v Inc.: ὦ ροδὸν οὐρεωτατὸν τῶν λουλουδιῶν κορονα σε να βλέπω
καθαράν του ἔρωτος εἰκόνα...

Primele două versuri ale acestui cântec sunt scrise și cu semne muzicale bizantine (notație neumatică) - fără indicație modală.

F.2^v Versuri în limba turcă, scrise cu litere chirilice.

F.3 Însemnare, în limba română, referitoare la „moșia Govorii, Plopu”.

F.3^v Doftorie pentru junghiu.

F.4

I. Inc.: Ὅσοι ἔρρωτα σπουδάζουν πλέον μαθηματικά,
Καὶ τῶν πλανητῶν τὰ κάλλη, βλέπουν ἀστρονομικά...

II. Inc.: Εἶδ' ἐκείνη εἰς τὰ ὕψη, τοῦτο στά κάτω φορεῖ,
μέ αὐτό δέν ἐλαττοῦται, μάλιστα κ' ὑπερτερεῖ...

F.4^v

Inc.: Ἐρωτος βέβαια φωλιαῖς εἶναι τὰ δικά σου μέλη,
γιατί εὐθύς ποῦ τα εἶδῶ ἄπειρα νοιῶθω βέλη...

F.5

Inc.: Ποιάννα ἢ τὰχα πάλιν, ἡ αἰτία τῆς ὀργῆς.
ἀγαποῦσα νά τήν μάθω, φῶς μου πέστην, μὴν ἀργῆς...

F.5^v

Inc.: Ἀπό τὰ γλυκὰ του μάτια τρέχει ἀθάνατο νερό
ποῦ εὐθύς μέ ἀναστήσουν ἂν μέ δούναι καί νεκρό...

F.6

Inc.: Τί φθορά ἀνθρωποκτόνος, εἶν τοῦ πάθους μου ὁ πόνος
δέν μπορῶ νά τό εἰπῶ...

F.6^v

Ἀρχή ἑτέρου <Începutul altui cântec>.

- Inc.: Ἄχ ἄχ καί ἄς ἐσοῦρδιξεν, αὐτή ἡ νίκτα χρόνους
νά μή τραβῶ τοῦ χωρισμοῦ, τοὺς ἀφόρητους πόνους...
- F.7^v Ἄρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.
- Inc.: Ἄχ ἄνθρωπος ἐστάθει, ἄλλος κανεῖς νά πάθη
τά τῶρα βασανά μου νέα καί παλεά μου...
- F.7^v Ἄρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.
- Inc.: Ἄλλο ὡσάν τόν χωρισμόν, πάθος δέν ἐγνωρίσθη
τόσον πολλά φθοροπιόν καί δέν ἐθεατρίσθη...
- F.8 Ἄρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.
- Inc.: Ἄφοῦ σέ ὑστερήθηκα, ἀκόμη ἕως τῶρα·
τά χήλη μου δέν γέλασε, τελείως μίαν ὄρα...
- F.8^v Ἄρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.
- Inc.: Ἄν καί τῶρα δέν ἰσχύσω, διά νά σέ καταπήσω·
καθῶς ἀγαπῶ...
- F.9 Ἄρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.
- Inc.: Ἄ μέ ἔχεις διά φίλον, τήν ψυχὴν μου νά σέ στείλω
εἰ δέ δέν ἔχεις φιλίαν, μήτ' ἐγὼ δέν ἔχω βίαν...
- F.9^v Ἄρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.
- Inc.: Αὐτό τίνες τό δικόν μου, τί κακό, τό ῥηζικόν μου·
ἄδικα θά νά πεθάνω καί τά νιάτα μου τά χάνω...
- F.10 Ἄρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.
- Inc.: Δέν ξεύρω τό μεσράπι σου, μήπως καί ἀποτύχω
Πλήν ἔκαμα ἀπόφασιν, πιά νά σε τό συντύχω...
- F.10^v Ἄρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.
- Inc.: Δέν ἠμπορῶ ἐξάπαντως, αὐτήν τήν δυστυχίαν·
νά ὑποφέρω κέμεινα, πλέον σέ ἀπορία...
- F.11 Versuri în limba turcă și greacă.
- I.Inc.: Ἐἰ φελέκ νίτζε βερην δή μποῦ γαζέπ μποῦ κολουνά
ὄσα τράβιξα ὡς τῶρα, εἶναι πλέον ἱκανά...
- II. Inc.: Λύπην στήν λύπην μου ζητῶ, ποῦ εἶν ἄξιας λύπης
ἄχ εὐφροσύνη καί χαρά, ποῦ μ' ἄφησες καί λύπεις...
- F.11^v Ἄρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.
- Inc.: Εἰς τό ἄκρον τῆς κακίας, ἦλθ' ἡ τύχη μου βαθμόν·
αὔξησαν τά δακρυά μου, μέ παντοτινόν κλαυθμόν...

F.12

Inc.: Καί στής τύχης τήν γαλήνην ὅποιος πλέει ἀφροσύνην,
Πολλά δύσκολον νά φθάσῃ ἀκινδύνως νά περάσῃ...

F.12^v

Inc.: Εἰς τό θέατρον τοῦ κόσμου μέ τά μάτια τοῦ νοός μου σάν
τόν χορισμόν πληγή, δέν εὐρίσκω νά ἐστάθῃ...

F.13

Ἄρχή ἐτέρου <Încerutul altui cântec>.

Inc.: Ἐνός ῥόδου θεωρίαν καί θωριά καί εὐωδία·
μ' ἔκαμε χωρίς ν' ἀργήσω, μόν αὐτό νά προτιμήσω...

F.13^v

Inc.: Πολυστένακτον ὁ ἔρωσ, εἶν κοινῶς καί κατὰ μέρος
εἰς τό γένος τῶν βροτῶν...

F.14

Ἄρχή ἐτέρου <Încerutul altui cântec>.

Inc.: Ἐκεῖ ὅπου εὐρίσκουμον, ἀπό μελαγχωνίαν·
Καί λήπην ὑπερβολικήν, σχεδόν σ' ἀναισθησίαν...

F.14^v

I. Inc.: Ἀστέρες οὐρανοῦ λαμπροί, παρακαλῶ σταθῆτε
τά πάθη μου ν' ἀκούσητε καί νά μέ λυπηθῆτε...

II. Inc.: Ἄς μή θαρρή νά καυχηθῆ ποτέ ἡ ἀνθρωπότης
καί ὅλη ἡ ἀνδρία της φαίνεται ματαιότης...

F.15

Ἄρχή ἐτέρου <Încerutul altui cântec>.

Inc.: Μέσα σέ θάλασσα πλατιά, ὅπου ἀνάπτει σάν φωτιά·
εἶν' ποῦ παρακυλιούμε, ἐδῶ καί κεῖ πανοῦμε...

F.15^v

I. Inc.: Γιά τήν ἄκραν σ' εὐμορφίαν,
σ' ἄφησα κληρονομίαν...

II. Inc.: Πῶς ὁ ἔροτας συνχῆζει, ὅταν ἀνιξῆς μηρήζει,
δέν εἶναι κανένα νέον, ξεύρεται ἀπ' ἄλλους πλέον...

F.16

Ἄρχή ἐτέρου <Încerutul altui cântec>.

Inc.: Πάντα ὅταν σανταμῶσω, δέν ξεύρ' ἄλλο νά μέ πῆς
παρά ὅτι χρησιμεύει, κατὰ πάντα ἡ ἐλπῆς...

F.16^v

Ἄρχή ἐτέρου <Încerutul altui cântec>.

Inc.: Σταθερόν καλόν τοῦ κόσμου, εἶναι γνῶμη τοῦ νοός μου,
πῶς δέν θέλει εὐρεθῆ...

F.17

I. Inc.: Μέ τό νά εἶναι ἄφευκτος, σχεδόν καί ἀναγκαῖα
μία φιλία καθαρά, εἰς νέον καί εἰς νέα...

II. Inc.: Μεγάλα εἶν' ἀληθινά τῆς τύχης ὅλα τά δεινά καί εἰς
ὅποιον φθόνον ἔχει, πικρά τόν κατατρέχει...

F.17^v Ἀρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.

Inc.: Τάχα ξεύρης πῶς πεθένω, ἢ θαρῆς πῶς σέ γελῶ
μέρα τῆ ἡμέρα, φῶς μου, νιώθω ὅτι ἀνελῶ...

F.18 Ἀρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.

I. Inc.: Τό ἀγγελικόν ἦθος, μέ κατίντισεν εἰς βύθος
καί τῶν στεναγμῶν τό πλήθος, μέ ἀφάνισεν τό στεῖθος...

II. Inc.: Μετά χαρτιά τοῦ παιγνιδιοῦ παίζοντας, ὦ ψυχή μου,
βλέπω τήν κυριότητα ποῦ δείχνης στήν πληγὴν μου...

F.18^v Ἀρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.

Inc.: Δέν μπορῶ νά καταλάβω τόν σκοπόν σου καθαρά,
δέν βαρέθηκες ὥποτε, πέτο φῶς μου φανερά...

F.19 Ἀρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.

Inc.: Μετά τήν στερισίν σου καί ἀναχωρησίν σου
στοχάσου τί συμβαίνει, σέ λόγου μου νά γένη...

F.19^v Ἀρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.

Inc.: Μόλης καί γῶ ξιῶθηκα, μέ κόπους καί μέ μηνέτια
κιάπόκτισα ἓνα πολύ, μέ τόσα ἐξιέτια...

F.20 Ἀρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.

Inc.: Ὅλα τά πράγματα καιρόν, πῶς ἔχουν εἶναι φανερόν
καί ὅλα ἔχουν τάξην, γιά νά βαλθοῦν εἰς πράξιν...

F.20^v Ἀρχή ἐτέρου <Începutul altui cântec>.

Inc.: Ἀφοῦ κάθε κίνημά σου, ἦν γιά νά μέ τυρανῆς
καί χαρτιά ὅποταν παίζεις, ὡς τότε δέν πονεῖς...

F.21

I. Inc.: Ἄς μή θαρρή νά καυχηθῆ ποτέ ἡ ἀνθρωπότης
καί ὅλη ἡ ἀνδρεία της φαίνεται ματαιιότης...

Textul acestui cântec a fost anulat.

II. Inc.: Ἀρχήν ἐκ βάθους ἔκαμα ψυχῆς τε καί καρδίας
διήγησιν ἐνιαυτοῦ γενναίας τυραννίας...

F.21^v

Inc.: Λέγουν πεισματοτόκον τήν τύχην καί πῶς κόκον
ιτζάπη ἀπορεῖ...

F.22

Inc.: Μεγαλώτατον Δεβλέτι ἔχω ὅταν σέ θωρῶ
καί ἄν ἔχω χίλια δέρτια πρέπει τότε νά χαρῶ...

F.22^v

Inc.: Πιά ἄς λείψουν ἀπ' ὀμπρός μου, ὅλα τά καλά τοῦ Κόσμου
κι' ἀπό μένα ἄς μακραίνουν, κι ὅποι θέλουν ἄς
πηγαίνουν...

F.22^v-23 Χουζάμ.

Inc.: Κάθε τῆς καρδιάς μου μέρος,
ἐκυρίευσε ὁ ἔρωσ...

F.23^v Ἐτερον <Altul>.

Inc.: Κοντά σου ἀπεφάσισα, νά ἔλθω νά καθήσω.
τήν γνώμην σου τήν δύσκολην, ἴσως καί καταπίσω...

F.24

Inc.: Τό κάθε κίνημά σου, δείχνει μιάν εὐμορφιά σου
πολλά ξεχωριστήν...

F.24^v Ἐτερον. Νισαπούρ <Altul. Nisapur>.

Inc.: Μέ τό μεζδράκι τῶν ματιῶν ποῦναι γεμάτο νοῦρι
τῆς ἐδικῆς μου τῆς ψυχῆς, τό παίζεις τό ταμποῦρι...

F.25^{rv} Cântece rumânești.

F.25

Inc.: Ah! Noroace când te-aș prinde
Ca p-un vrăjmaș te-aș întinde...

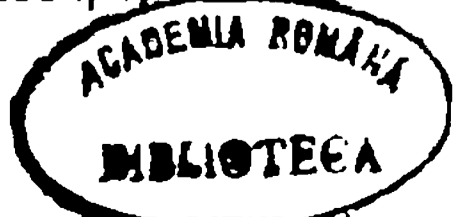
F.25^v

I. Inc.: Fața ta cea îngerească uimiri va să-mi dăruiască
Ohtaturi să-mi înmulțească, pieptul să mi-l prăpădească...

II. Inc.: Un pui zboară și să duce, altul rămâne și plânge
Și strigă cu mare glas cui mă lăsași c-am rămas...

F.26^{rv}

Inc.: Τῆ μεγάλη δηστηχία τῆ ἀνελπης τόν συμβά<v>
βλέπω μέρα μεσιμέρι ἐσκοτίσθικεν τό πᾶν...



- F.27^{rv}, 30^{rv} Versuri în limba turcă, scrise cu caractere chirilice.
 F.28^{rv} Albă.
 F.29^{rv} Listă cu obiecte de îmbrăcăminte. Text în limba română.
 F.30^{rv} Însemnări, în limba română.
 F.31 Însemnări gospodărești și încercări de condei, în limba română.

Însemnări:

- F.30^v 1816 mai 17, am început a cânta la Sfânta biserică Maica Precista. Iunie 9, am început a învăța carte pă conașul coconului Ghiță Bengescu. Iunie 12, am luat la învățătură pă copilul bărbierului. Iunie 26, am început a cânta lui Mihai Cântărețu Crucerului Haralampie.

Deși nu menționează nici o cotă, la acest manuscris se referă, foarte probabil, D. Popovici în studiul *Literatura română în epoca „Luminilor”*, deoarece, în legătură cu cântecele de lume, citează un pasaj din însemnarea de la f. 30^v. V. D. Popovici, *Studii literare*, I (ed. Ioana Em. Petrescu), Ed. Dacia, Cluj, 1972, p. 380.

Textul este scris de mai multe mâini, cu cerneală neagră.
 Legătură în carton, cu cotorul din piele.
 Din biblioteca Mitropolitului Iosif Naniescu.
 Dăruit Bibliotecii Academiei Române, în 1894.

1350

1801 (f.120); 120 f.; 13,5 x 10,5 cm.

<Psaltichie>. În limba română și greacă.

- F.1-4^v Propedie. Începutul cu Dumnezeu cel sfânt al sémnelor meșteșu<gu>lui psaltichiei al glasurilor celor suitoare și celor pogorâtoare și a toată darea îndemână și urmarea care s-au alcătuit într-însa de cei vechi și de cei noi făcători care după vremi s-au arătat.
- F.5-120 <Anastasimatar.> Αρχι σιν θεω αγιω τα οκτω κεκραγάρια σιν τοις αναστασιμης τω σαββατο εσπερας <Început cu

Dumnezeu cel sfânt al celor opt checragarii (Doamne strigat-am) împreună cu stihirile Învierii de sâmbăta seara>.

Notăție cucuzeliană de tranziție spre cea hrisantică.

Însemnări:

F.120 Această psaltichie s-au prescris în sfânta mănăstire
Căldărușani de mine păcătosul Chesarie la anii 1808 septem. 8.

F.120^v Încercări de condei în limba română.

Textul este scris cu cerneală neagră și roșie.

La f. 4^v desen lucrat în peniță, cu cerneală neagră și roșie,
reprezentând roata (trohos) cu mărturiile ehurilor.

Frontispicii, lucrate în peniță, la f. 1, 5, 19^v, 33^v ș.a.

Legătură veche în piele, cu chenare și ornamente presate.

De la mănăstirea Cernica.

Dăruit de Ministerul Cultelor și Instrucțiunii Publice, la 4 mai 1902.

Indice*

- Abdul-Hamid I, sultan otoman, 1173
Acachie, v. Akakios
Adamache Ioan, 1099
Adeimantos, 1090
Adrian, patriarh al Moscovei, 1270
Aftachia, fiica văduvii, 1075
Agapet, diacon, 1092, 1181, 1202, 1224
Agapie, mitropolit de Pogoniana, 1339, fost egumen al mănăstirii
Molivoschepaston, 1338
Agathanghel, ieromonah, 1086, 1095, 1301
Agesilaos, 1297
Ahmed Saracinul, 1300
Ahmet (Ahmed) al III-lea, sultan otoman, 1173
Akakios, 1218
Akakios, ieromonah, 1287
Akakios, mitropolit al Laodiceii, 1244
Alcifron, 1090, 1210
Alcipe, 1090
Alexandridis Dimitrie, 1332
Alexandru beizadea, 1223
Alexandru cel Mare, 1090, 1270
Alexandru dascălul, 1197
Alexandru dascălul din Tirnavos al Larisei, 1157
Alexandru, medic, 1217
Alexandru I, țar al Rusiei, 1250
Alexandru, Sf., patriarh al Constantinopolului, 1299
Alexei Mihailovici, țar rus, 1287
Alirrhothios, fiul lui Poseidon, 1090
Amfilohie de Iconion, 1334
Amirutzi Mihail, 1096
Ammianos, 1218
Anastasia, 1209, 1300, 1321
Anastasia, cel dintâi dascăl al Școlii domnești din București, 1197
Anastasia Papa din Ianina, 1073
Anastasia Stagiritul, 1341
Anatolie, 1193
Anatolie de la Meteora, 1314
Anatolios, 1218
Andrei, arhiepiscop al Neochesariei, 1328
Anghel Dimitrie, 1189
Anghelescu Iancu, 1330

* În indice, care este prosopografic, numele proprii sunt redactate în forma românească, așa cum apar în traducere. Trimiterile se fac la cotele manuscriselor.

Anghelescu M., 1080, 1119
 Antemius (Antemie), patriarh al Antiohiei, 1233
 Antemius (Anthemios), 1090
 Antim, patriarh ecumenic, 1339
 Antim (Ivireanul), mitropolit al Țării Românești, 1270
 Antim de Mitilene, 1209
 Antim monahul, Seropol, 1096
 Antioh, episcop, 1334
 Antipateros, 1090
 Anton cel Mare, 1328, 1335
 Antonie din Bizanț, dascăl, 1213
 Antonie Cântărețul, 1310
 Apollonios Dyscolos, 1224
 Apollonios, episcop, 1090
 Aptonios Atenianul, sofist, 1225
 Apostolatos Andrei, 1306
 Apostolatos Gherman, episcopul patriarhului Ierusalimului, 1287
 Apostolatos Suzana, 1306
 Aprikioz sau Hariton, 1160
 Apsara(s) Stavros, 1218
 Arabius, 1090
 Ardenufios, 1090
 Ares, 1090
 Arghiropoulou, spătar, 1312
 Arghiropoulou Ralu, domnița, 1312
 Argyriou A., 1087, 1197
 Argyropoulou Roxani, 1203
 Arhontie, presbiter, 1090
 Arion Nicolae, 1319
 Aristachi (Miltiade?), 1251
 Aristenet, 1210, 1218
 Aristeus, 1304
 Aristide, 1090
 Aristofan, 1239, 1289
 Aristotel, 1090, 1138, 1210, 1211, 1213, 1318, 1336
 Aritzanos Gh., 1324, 1325
 Armenopol, v. Harmenopulos
 Arsenie de Elasona, 1270
 Arsenie kategumen, 1218
 Artinó Ioan Gheorghe, 1289
 Asklepios, 1218
 Aslanoglu Maria, 1306
 Atanasie Ieromonah, 1110
 Athanasiadis Mihail, dascăl, 1117
 At(h)anasie cel Mare, arhiepiscop al Alexandriei, 1155, 1230, 1305, 1317, 1334
 Athanasie al Niceii, 1173

At(h)anasie, patriarh ecumenic, 1270
 At(h)anasie Stagiritul, 1331
 Athenodor, 1218
 Avrami Nicolachi Zoita, 1099
 Avramie Constantin, 1152
 Avramie Grigore Anton, 1094, 1099, 1151, 1152, 1180
 Avramie Ioan, 1182
 Avxentie, ieromonah, 1270

Balanidis Constantin, 1213
 Balanos, arhipresbiter al Ianinei, 1208
 Balasios, mare skevophylax, 1157, 1173
 Balasios, preotul, 1229, 1244 (preot și nomofilax)
 Barbation, 1218
 Barbu D., 1175, 1294
 Barbu-Bucur Sebastian, 1075
 Barnea Ion, 1175, 1294
 Bassos, 1218
 Băbuș G., 1303, 1309
 Băgan D.I., 1252
 Bălașa, 1075
 Bălăceanu Constantin, aga, 1153
 Bălănescu, 1154, 1180
 Barbu Violeta, 1197
 Beck H.-G., 1100, 1197
 Belio Ștefan, paharnic, 1310
 Bellio Barbu, baron, donator de ms., 1072
 Bengescu Ghiță, 1349
 Berechet, 1075, 1173 (Petru ~), 1321
 Beza Marcu, 1182, 1186, 1281
 Bibescu (familia), 1194-1197, 1199-1213, 1215, 1216, 1218-1227
 Bibescu Ioan, mare logofăt al treburilor bisericești, 1339
 Bizuca Gheorghe, 1288
 Bolliac Cesar (Cezar), 1199, 1202, 1203, 1205, 1207-1209, 1211, 1213, 1217, 1221, 1226
 Bondi, v. Manu Constantin
 Botzari Marcu, 1111
 Brad Chisacof Lia, 1119, 1160, 1281
 Bratu Traian, 1090
 Brătășanu Alec., 1312
 Brătescu Constantin, 1095
 Brâncoveanu Arșița, 1197
 Brâncoveanu Constantin, domn al Țării Românești, 1157 (Ioan Constantin Basarab), 1270 (Constantin Basarab voievod), 1287, 1328
 Brâncoveanu Grigore Basarab, 1195
 Brâncoveanu Manolache, ban, 1162

Brunet M., 1208
 Brutus, 1090
 Bryennios Iosif, 1123, 1286
 Bucovalla, haiduc, 1085
 Buzoianu Andrei, 1193

Caesar Caius Iulius, 1194
 Calenderoglu Elena, 1306
 Calfoglu Alexandru, 1160
 Calinic ieromonahul, 1270
 Calinic, patriarh ecumenic, 1157, 1270
 Calinic al IV-lea, patriarh ecumenic, 1223
 Callimachi Alexandru, beizadea, 1154
 Callimachi Grigore, domn, 1154
 Callimachi Scarlat, domn al Moldovei, 1089
 Calmuțchi C., 1243
 Calmuțchi I., 1243
 Camariano N., 1157, 1167, 1182, 1220
 Camariano-Cioran Ariadna, 1069, 1073, 1076, 1077, 1089, 1092, 1103, 1114, 1172, 1119, 1182, 1197, 1199, 1206, 1214, 1224, 1225, 1258, 1259, 1272, 1288, 1318, 1332, 1305, 1341
 Cantacuzino Constantin, 1157
 Cantacuzino Constantin, mare logofăt și caimacam, 1339
 Cantacuzino Ioan VI, împărat bizantin, 1300
 Cantacuzino Mihail, 1157
 Cantemir Dimitrie, domn al Moldovei, 1328, 1335
 Capetanachis Dimitrie, 1287
 Caracaș Constantin, 1332
 Caracaș R., 1313
 Caragea Ioan, domn al Țării Românești, 1220, 1310, 1312, 1327, 1337
 Caragea Ioan, din Constantinopol, 1270
 Caraiani Gheorghe, negustor, 1083
 Caratașu M., 1099, 1152, 1180
 Carlova (Cârlova) Ioan, 1232
 Carol, arhiduce, 1158
 Carpian, 1175
 Cartoian N., 1095, 1222
 Casia, 1193, 1209
 Catargi Dimitrie Panaiotachi, mare logofăt, 1159, 1161
 Cato, 1174
 Catone D., 1096
 Cavalioti Teodor Anastasie, 1333
 Chesarie, episcop al Buzăului, 1322
 Chesarie, episcop de Râmnic, 1328
 Chiriac Ioan, 1164
 Chiril din Patras, 1269

Chiril, patriarh ecumenic, 1270
 Chiriacopol Stamate, 1327
 Chiriazî, dascăl al Școlii domnești, 1197
 Chiuntu Ioniță, 1309
 Chiru Toma, bașa, din Giurgiu, 1070
 Choniates Nicetas, 1211
 Chrysokokkes Georgios, 1211
 Chrysoloras Manuil, 1211
 Cicanci Olga, 1080, 1101, 1153
 Ciciagov Pavel, 1084
 Ciobanu Gh., 1248
 Cioc Ecat., 1294
 Cioculescu Șerban, 1282, 1283
 Cior... Gheorghe, 1170
 Ciprian, 1193
 Ciprian cel Mare, 1334
 Ciprian, Sf., 115, 1317
 Cirenîu, heghemon, 1090
 Ciril, arhiepiscopul Alexandriei, 1334
 Ciril, mitropolit al Cizicului, 1157
 Ciril (Chiril) din Patras, arhiepiscop, 1236
 Cladas Lambadarie Ioan, 1096, 1156, 1173, 1261, 1309, 1322
 Clement, mitropolit al Ianinei, 1270
 Clinceni Partenie (Petre S. Stancu), mitropolit al Moldovei, 1125-1148, 1163
 Codinus Curopalates, v. Pseudo-Codinos
 Codrescu Grigorii (Grigore), 1075
 Codrescu T., 1165, 1266
 Colescu-Vartic C., 1122
 Commitas Ștefan, 1328
 Comnen Ioan, medic, 1157
 Comnen Ioan Ierotei, mitropolit al Dristrei, 1215
 Comnen Ipsilanti Atanasie, 1186
 Comnen Papadopol, Nicolae, 1186, 1287
 Comnena Ana, 1211
 Constandachi Nicolae, 1340
 Constandas Anastasie, 1328
 Constantin, protopsaltul din Anchialos, 1096, 1170
 Constantin cel Mare, 1311, 1334
 Constantin VII Porfirogenetul, împărat bizantin, 1335
 Constantin, arhidiacon al Marii Biserici, 1273
 Constantin Dumitru, 1341
 Constantin Economul, 1220
 Constantinescu R., 1149, 1155, 1241, 1314, 1316
 Contogonis C., teolog grec, 1127, 1130, 1136, 1137, 1144
 Coray Adamantios, 1220
 Coresis Ioan, medic, 1218

Corfus I., 1312
 Cornea P., 1250
 Corydaleu Teofil, 1188, 1219, 1272, 1286, 1305, 1318, 1325
 Cosma monahul, 1193, 1202, 1209, 1304
 Cosma, patriarh al Alexandriei, 1287
 Cosmas Indicopleustes, 1175
 Costache, 1075
 Costachi Veniamin, mitropolit al Moldovei, 1075, 1324, 1348
 Costin Nicolae, protospătar, 1157
 Costin ot Vâlceni, 1244
 Cotroică Manda, 1158
 Crates, 1090, 1210
 Crăciunovici Iosif, 1083
 Crețu Gr., 1289, 1292
 Crețu I., 1288-1293, 1296-1298
 Critias, dascăl din Brusa, 1213
 Cronț Gh., 1149
 Cucuzel Ioan, 1096, 1322

Dalai-Lama, 1174
 Dalpatan (Daltaban), 1306
 Damian ieromonahul, 1173
 Daniil Dascălul, 1228
 Daniil, mitropolit de Anchialos, 1157
 Daniil, proorocul, 1181, 1197
 Daniil protopsaltul, 1075, 1156, 1166, 1170, 1190, 1228, 1229, 1243, 1309, 1322, 1323
 Daniil Peloponezianul, 1323 (v. și Daniil Lambadarie)
 Daponte Chesarie, 1098, 1186 (Constantin Daponte)
 Darvari Dimitrie din Clisura, 1333, 1336
 Daryanñ Ioasaf, ieromonah, kategumen, 1218
 Davila Petru, 1218
 Delatte A., 1208
 Demarat, 1090
 Demonicos, 1258, 1289, 1340
 Demostene, 1201, 1278, 1289
 Despo, haiduc, 1085
 Deșliu Gheorghe, clucer, 1331
 Diamant Dimara Ioan, din Ianina, 1225, 1300 (Diamandi Dimaros)
 Dima Ivanciu, fierar, 1327
 Dimaras C. Th., 1161, 1162
 Dimitriu Anton, 1174
 Dimitriu Gheorghe, negustor, 1088
 Dimitriu Teodor, negustor din Larissa, 1287
 Dimos, haiduc, 1085
 Diodor din Sicilia, 1211, 1224, 1335

Diofant, arhonte, 1090
 Diogene, filosof, 1090, 1210
 Diogene, presbiter, 1090
 Dionisie din Furna, 1074
 Dionisie ieromonah, 1242
 Dionisie ieromonahul din Evrip, 1073
 Dionisie, mitropolit al Castoriei, 1157
 Dionisie, mitropolit al Heracleii, 1218
 Dionisie, mitropolit de Larissa, 1233
 Dionisie, patriarh al Alexandriei, 1334
 Dionisie al III-lea, patriarh ecumenic, 1287
 Dionisie protosinghel, 1173, 1218
 Dionisie, sofistul din Antiohia, 1210
 Dionisie din vechiul Patras (Peloponezianul), v. Fotino Dionisie
 Docan Nicolae, 1156, 1158, 1159, 1161, 1172
 Dometie, arhiepiscop al Iviriei de Sus, 1287
 Don Costache, 1322
 Dosios Constantin, 1167
 Dositei, 1090
 Dositei, patriarh al Ierusalimului, 1157, 1270
 Drăghiceanu Virgil, 1074, 1100, 1106, 1110
 Drăguț Vasile, 1074
 Duca Constantin, domn al Moldovei, 1157
 Duca Gheorghe, domn în Moldova și Țara Românească, 1270, 1287
 Duca Neofit, 1220
 Ducas Mihail al VII-lea, împărat bizantin, 1270
 Dumitru Grigore N., 1296
 Dușu Al., 1077, 1080, 1090, 1092, 1258, 1341
 Dyovuniotis C. I., 1149

Ecaterina a II-a, împărăteasa Rusiei, 1123, 1223
 Economos C., 1220, 1235, 1342
 Economu Alexe, negustor, 1083
 Economu Harisie, negustor, 1083
 Efrem Decarhul, 1270
 Efrem Sirul, 1328
 Elation, 1090
 Elian Alexandru, 1086, 1092, 1167, 1174, 1175, 1270, 1287, 1294
 Elian, sofist, 1174, 1210
 Elias, ekdikos,
 Elie André de Bordeaux, 1213
 Empedocle, 1304
 Empedotimos, 1304
 Emporos Nathanail, ierodiacon, 1218
 Eneas sofistul, 1210
 Enkymon, 1090

Epictet, 1090
 Epifanie (de Salamina), arhiepiscop al Ciprului, 1222
 Erbiceanu Constantin, 1197, 1326-1332, 1334-1337, 1341, 1346
 Esculap, 1218
 Esop, 1201, 1202, 1242
 Eteonicos, 1090
 Eugenius, filosof, 1090
 Euripide, 1289
 Eusebiu din Cezareea, 1175
 Eusebiu, presbiterul, 1090
 Eustatie, fiul arhontelui Teodor zis Safrangi din Ianina, 1174
 Eustatios, presbiter, 1090
 Eustochiu, 1090
 Eustolos, 1090
 Eutoniu, diacon, 1090
 Eutropiu, demnitar al împăratului Arcadius, executat în anul 399, 1245, 1255
 Eutropius, istoric, 1335
 Evanghelos, 1270
 Evgheni, călugăriță, 1096
 Evlia Celebi, 1287
 Evlogios (Eulogios), 1090

Falaris, tiranul de Agrigent, 1209, 1210
 Farmache Nichita, paharnic, 1327
 Fauriel C., 1085
 Felix I, papă, 1334
 Filaret din Hios, protosinghel, 1208
 Filemon, 1090
 Filimon, avva, 1335
 Filip al II-lea, regele Macedoniei, 1090, 1113, 1201
 Filipescu Dubău N., 1344
 Filitti Constantie (Constandie), episcop de Buzău, 1328, 1337
 Filitti Dositei, mitropolit al Ungrovlahiei, 1326
 Filitti I.C., 1220
 Filitti Silvestru, 1332
 Filostrat, 1090, 1210
 Filotei Sinaitul, 1335
 Filoxen, magistru, 1090
 Filula Chirăța, 1217
 Finkelstein Gustav, 1270, 1287
 Fischerus Frider Ioh., 1093
 Florentianos, 1218
 Focilide, 1090, 1230, 1289
 Formey, 1161
 Fotachi Dimitrie, 1162 (v. și Catargi Dimitrie Panaiotachi)
 Fotiade Lambru, 1220, 1226

Fotiades Lambros Anagnostes, 1226
 Fotino Androcle, 1187
 Fotino Dionisie, 1156, 1186, 1190, 1295, 1310, 1322, 1348
 Fotino Mihail, 1195, 1196 (Mihail Fotinopulos), 1307
 Fotino Nicolae, monah, 1270
 Fraivalt Jean (Freiwald Johann, arhitect austriac din Principatele Române), 1220
 Freiberg Medeea, 1343

Galatzoglu, Panaiot, 1173
 Gane Constantin, 1157
 Gavriil, monahul din Anchialos, 1096
 Gavriil III, patriarh ecumenic, 1270, 1287
 Gavriil (Severos), arhiepiscop al Filadelfiei, 1218
 Gazi(s) Manuil, 1096, 1173
 Gazi Teodor, 1213
 Gelasios, comandant, 1090
 Gemellus, 1090
 Georgescu Val. Al., 1149, 1195, 1196, 1241
 Gheka Veli, haiduc, 1085
 Ghelasio de Cizic, 1334
 Ghenadie Gheorghe, dascāl al Școlii grecești din Odesa, 1220
 Ghenadie Scholarios, patriarh ecumenic, 1208
 Gheorgaki, haiduc, 1085
 Gheorghe căminarul, 1183
 Gheorghe, cântăreț la Sf. Gheorghe, 1309
 Gheorghe, popa, 1233
 Gheorghe, preotul, 1309
 Gheorghe, primul dascāl al Școlii domnești din București, 1197
 Gheorghe Cretanul (Criteanul), 1075, 1156, 1170, 1228, 1243, 1244, 1309, 1322, 1323
 Gheorghe, logofăt din „politia Bucureștilor”, 1244
 Gheorghe psaltul, căminar, 1327
 Gheorghe din Trapezunt, 1197
 Gheorghe Zografu, 1074
 Gheorghiu Gheorghe, 1191
 Gheorghiu Hristodul, 1228
 Gheorghiu Ioan, 1119
 Gherakis (Gerakis) G. Ath., 1117
 Gherasim, mitropolit al Niceii, 1287
 Gherasim monahul, 1096, 1307
 Gherasim (Palladas), patriarh al Alexandriei, 1157
 Gherasim, patriarh ecumenic, 1233
 Gherasim Spartanul, 1157
 Gherghel Ion, 1284
 Gherghel Neculae Enăcachi, 1284
 Gherman (Germanos), patriarh ecumenic, 1074, 1197

Ghermanos al Noului Patras (Neopatras), 1173, 1229, 1244, 1322
 Ghermer Em., 1284, 1285, 1286
 Gheuca Constantin Teodor, 1103
 Ghica Alexandru D., domn al Țării Românești, 1283
 Ghica Dimitrie, mare ban, 1299
 Ghica Grigore al II-lea, domn al Țării Românești și Moldovei, 1197
 Ghica Grigore Alexandru, domn al Țării Românești, 1154, 1334
 Ghica Grigore Dimitrie, domn al Țării Românești, 1244, 1341
 Ghica Ion, principe de Samos, 1257, 1264
 Ghica Matei, domn al Țării Românești și Moldovei, 1197
 Ghica Mihail, postelnic, 1341
 Ghica Scarlat Grigore, domn al Țării Românești și Moldovei, 1223
 Ghinis D. S., 1124, 1172, 1220, 1314
 Ghiorghie, economul din Cozani, 1209
 Gilles P., v. și Gyllius Petrus, 1270
 Giulianñ Ralû, 1183
 Glistakis, haiduc, 1085
 Glykys (Glykis, Glychis), Ioan, 1096, 1166, 1170, 1309, 1323
 Glykys Nicolae din Ianina, 1221
 Glyzunios Manuil, 1218
 Goldsmith Oliver, 1332
 Golescu Iordache, 1176
 Golescu Maria, 1176
 Golgoteanu Macarie, ieropsalt, 1310
 Gouillard J., 1328,
 Gordios Anastasios, 1197, 1286
 Gracián, Balthasar, 1206
 Grădișteanu Scarlat, mare vornic, 1341
 Grădișteanu Șerban, stolnic, ispravnic de Muscel, 1332
 Grecianu Dimitrie sau Mataka aga, 1230
 Grecian(u) Ioan, 1230
 Grecianu Maria-Paula, 1229, 1231
 Grecianu Nicodim, arhimandrit, 1230
 Grecianu Ștefan D., 1229, 1230, 1231
 Grecu Nicolae, fost jude de Câmpulung, 1332
 Grecu Vasile, bizantinist, 1074
 Gregoras G., arhimandrit, 1287
 Grigore (Dascălul), mitropolit al Ungrovlahiei, 1244, 1341
 Grigorie, fiul lui Popa Radu, 1221
 Grigorie, heghemon, 1090
 Grigore, ierodiaconul din Dimitriada, 1161
 Grigorie Dialogul, 1221
 Grigorie de Evrip, 1209
 Grigorie al V-lea, patriarh al Constantinopolului, 1220, 1235, 1342
 Grigorie din Nazianz (Teologul) 1108, 1113, 1155, 1201, 1202, 1209, 1210, 1211,
 1219, 1224, 1230, 1232, 1286, 1289, 1305, 1317, 1334

Grigore de Nysa, 1317
 Grigorie Protopsaltul, 1156, 1166, 1170, 1252, 1303
 Grigorie Sinaitul, 1328
 Grigoriu Gheorghe, 1228
 Guruianu V., 1222
 Gusti Nicolae V., 1220, 1342
 Gutas Manuil, 1173
 Gyllius Petrus, 1270

Hagi Cociu Androni, 1116
 Hagi Nicolau Dimitrie, 1281
 Hagi Papanicolau Dimitrie, 1305
 Halivuri, 1096
 Halkiopulos Matei, 1218
 Hangerli Constantin Gheorghe, domn în Țara Românească, 1162
 Haralambie, Sf., 1105, 1222
 Harmenopulos <Constantin>, pansebastos, judecător în Thessalonic, 1073, 1159
 Heissler, general austriac, 1153
 Heliodor, 1211
 Henri Iulia, 1277
 Heraclide, episcop, 1090
 Heine H., 1277
 Heraclie, împărat bizantin, 1095, 1174
 Hermogene, episcop, 1090
 Herodicos, 1090
 Hierax, 1090
 Hierocles, 1270
 Hieron, 1090
 Hipocrate, 1095, 1174, 1241
 Homer, 1211, 1289
 Höschel David, 1218
 Hosius de Cordoba, 1334
 Hrisafi Manuil, 1193
 Hrisafi cel Nou, 1075, 1228, 1322
 Hrisant, ierodiacon, 1233
 Hrisant monahul din Kermiri, 1105
 Hrisant (Notara), patriarh al Ierusalimului, 1270, 1287
 Hrisiscolu Ioan, 1110
 Hrisostom(ul), v. Ioan Gură de Aur
 Hristide Simeon din Filipol, 1299
 Hristopol Atanasie, 1220, 1306
 Hrysafi, 1173
 Hrysoverghi, 1173
 Hunger Herbert, 1092, 1175, 1208, 1258
 Hurmuz protopsaltul, 1075, 1156 (Hurmuz Dascălul), 1170, 1228, 1243 (Hurmuz Hartofilax), 1309, 1322

Hurmuzis Chiriță, dikaiophylax, 1157
 Hurmuzaki, 1270, 1287

Iacob, arhiereul, 1096
 Iacob protopsaltul, 1075, 1156, 1166, 1170, 1228, 1243, 1309, 1322
 Ianache, fiul lui Stamos și al Sultanei Muselimis, 1270
 Iancu din Neohori (Yeniköy), negustor, 1102
 Iannovici Nicolae, 1345
 Ieremia, patriarh ecumenic, 1218, 1270 (Ieremia al III-lea), 1287
 Ieronim, părinte al Bisericii, 1087, 1095
 Ierotei, mitropolit al Dristrei, 1215
 Ierotei, mitropolit al Taborului, 1287
 Ignatie ieromonahul, 1106
 Ilarion, episcop al Argeșului, 1327
 Ioachim din Paros, episcop de Cizic, 1233
 Ioachim din Patmos, 1199
 Ioachim, monah ot Sinaia, 1073
 Ioachim de Philippi și Drama, 1270
 Ioachim, protosinghel, 1287
 Ioan (Ivan), țar al Rusiei, 1223
 Ioan Damaschin(ul), 1096, 1197, 1202, 1209, 1267, 1287, 1304, 1333, 1335
 Ioan Evanghelistul (Teologul), Sf., 1231
 Ioan al lui Gheorghe cărciumarul, 1110
 Ioan, grămătic și mare primicer al Marii Biserici, 1251
 Ioan Gură de Aur (Hrisostom), 1090, 1100, 1106, 1181, 1202, 1218, 1221, 1245, 1255, 1328 (Zlatoust), 1330, 1347
 Ioan Hrisostom, v. Ioan Gură de Aur
 Ioan cel Mic, 1202
 Ioan, monahul, 1090, 1209
 Ioan al lui Nicu, 1305
 Ioan, protopsaltul Marii Biserici, 1075, 1166, 1170, 1173, 1190, 1228, 1229, 1243, 1244, 1309, 1321, 1322, 1323
 Ioan Sabbaitul, 1241
 Ioan din (comuna) Vrața, 1241
 Ioana, papesa, 1241
 Ioanachi, fiul lui Chiritzi Constantin din Constantinopol, 1287
 Ioanichie, arhiepiscop de Sinai, 1157
 Ioanichie Hagiul din Ianina, ierodiacon, 1270
 Ioannou Hercule, 1291
 Iannulios Evghenie din Etolia, 1286
 Ioasaf monahul, v. Cantacuzino Ioan VI, împărat
 Ioniță Cântărețu, 1282
 Iorga N., 1160, 1186, 1197, 1270, 1281, 1308, 1313, 1320
 Iosif, 1116
 Iosif, arhimandrit, 1233
 Iosif, ierodiacon, 1265

Ioti, haiduc, 1085
Iov, primul patriarh al Moscovei, 1270
Ipătescu, doamna general, 1190
Ipsilanti Alexandru, domn în Țara Românească și Moldova, 1162, 1233
Ipsilanti Constantin, domn în Moldova și Țara Românească, 1162
Isaia, 1090
Isidor, diacon, 1090
Isidor Pelusiotul, Sf., 1090, 1210, 1305
Isocrate, 1258, 1340
Ithakisios Dimitrie, 1181, 1203, 1205
Ithakisios Ierotei, monah, dascălul Școlii din Smirna, 1209
Iulian Apostatul, împărat roman, 1090, 1114, 1218, 1219, 1289, 1305
Iulian, egalizator al impozitelor, 1317
Iuliano D., 1157
Iustin, 1113
Iustinian I, împărat, 1092, 1181, 1202
Iustinian II, împărat, 1195

Kairis Nicolae P., 1169
Kairis Theofil, 1091, 1169
Kaliakudas, haiduc, 1085
Kallogheras Nichifor, arhimandrit, 1129, 1135
Kampanakis Ioan M., 1091
Kampanis Ioan, 1117
Kanellos Anghel, 1138
Kant Immanuel, 1138
Karathanasis Ath. E., 1092, 1197
Kariki Theofan al Filipolei, 1218
Katziulis Partenie, 1197
Kavakis Gheorghe Hiotul, 1076, 1077
Kerameus Daniil din Patmos, 1090, 1199, 1201
Kikinazis Gheorgachi, 1191
Kitromilides Pashalis M., 1080, 1086, 1103, 1197
Kitzos, haiduc, 1085
Kmosko M., 1087
Knös B., 1086
Kontoghiannis, haiduc, 1085
Kontogonis, v. Contogonis
Koulouri Christina, 1332
Kretzulescu N., 1263
Krumbacher Karl, 1074
Kumas K. M., 1291
Kyminites Sevastos din Trapezunt, 1223, 1224
Kymizis Ignatios din Monembasia, 1197

Lalutzos, 1096

Lambadarie Daniil, 1173, 1228 (din Peloponez), 1261
 Lambadarie Gheorghe, 1228
 Lampadarie Grigorie, 1075, 1156, 1166, 1170, 1190, 1228, 1243, 1298, 1309, 1322, 1323, 1348
 Lambadarie Hrisafi, 1075, 1322
 Lambropol Constantin, 1119
 Lampetiu (Lampetios), monah, 1090
 Lascaris, 1288
 Lassanis George, 1220
 Lavrentie, preot, 1328
 Leclerc (Leclerque, Le Clerc Pierre), 1186, 1224
 Legrand E., 1272, 1340
 Leocrates, 1260
 Leon cel Mare, Înțeleptul, împărat bizantin, 1087, 1095, 1174, 1181, 1231, 1270, 1311, 1341
 Leontie, episcop, 1090
 Leopold I, împărat romano-german, 1174
 Libanios, retor, 1090, 1201, 1211, 1218, 1289
 Liberius, papă, 1334
 Likinios Andrei, 1157, 1270
 Litzica C., 1206, 1215
 Lolos A., 1087
 Lotos Dimitrie din Chios, 1173
 Lucaris (Constantin) Chiril, 1218, 1287
 Lucian din Samosata, 1090, 1201, 1202, 1230, 1289
 Ludovic, prinț de Baden, 1153

Mango Cyril, 1087
Marinescu Fl., 1086
Martens, 1122, 1186
Mavrocordat Alexandru (Exaporitul), 1157, 1186, 1219
Mavrocordat Alexandru (Firaris), domn al Moldovei, 1160, 1186, 1281
Mavrocordat Alexandru, postelnic, 1312
Mavrocordat Constantin, domn al Țării Românești și Moldovei, 1069, 1186, 1197
Mavrocordat Georges, 1157
Mavrocordat Gheorgachi, spătar, 1162
Mavrocordat Ioan, domn al Țării Românești, 1287
Mavrocordat Nicolae, domn al Țării Românești și Moldovei, 1123, 1182, 1223, 1253
Mavrocordat Pulcheria, 1186
Mavrocordat Scarlat, 1186
Mavrocordat Toma, 1186
Mavrodin Costache, 1327
Mavrodin Gheorghe, căminar, 1329
Mavrodoglu Grigorie din Filipol, 1232
Mavromihalis P. Kiriakulis, 1306

Maxim, patriarh, 1316
Maxim, 1204
Maxim filosoful, 1090
Maxim Mărturisorul, 115
Măgureanu Oprea, 1230
Mărulescu Ștefan, 1095
Mehmed II, 1234
Mehmed III, 1234, 1295
Melampus, 1174
Meletie al Atenei, 1328
Meletie, mitropolit de Naupaktos și Arta, 1157
Meletie din Silivira, mitropolit de Serres, 1287
Melissinos Grigorie din Creta, Sinaitul, 1270
Meneandru, 1119
Metodie, arhiepiscopul Patarelor, 1087, 1181
Metodie III, patriarh al Constantinopolului, 1287
Mexas V. G., 1124, 1172, 1220
Miclescu Vasile, spătar, 1288
Migne Jacques Paul, abate, 1092, 1108, 1114, 1181, 1224, 1269, 1300, 1305, 1317, 1335
Mihai cântărețu crucerului Haralampie, 1349
Mihai, popa din Iași, 1181
Mihailide Al., 1318
Mihalis, haiduc, 1085
Miloni Hristu, haiduc, 1085
Milios A., 1306
Miltiade, 1288
Mina Scolasticul, 1090
Mitrofan, categhemen de Varsamoneră, 1218
Mnaseas, 1090
Moisi, mitropolit al Belgradului, 1270
Moldoveanu Nicu, 1075
Molnar Ioan, 1332
Montesquieu, 1249
Moruzi Alexandru, beizadea, 1233
Moruzi Alexandru, domn, 1162, 1362
Moruzi Gheorghe, beizadea, mare dragoman, 1233
Moruzi Smaragda, doamna, 1233
Moshitis Manuil, 1218
Moshopulos, 1073
Murad IV, sultan otoman, 1234
Murnu G., 1263
Murzinos Ioan, 1218
Muselimis Manuil, 1157
Mustafa al III-lea, 1173
Mustață Teodor, 1083, 1094, 1151

Nabucodonosor (icoana lui ~), 1197
 Nadir Şah, 1320
 Naniescu Iosif, mitropolit al Moldovei, 1265, 1349
 Nannos, haiduc, 1085
 Napoleon I Bonaparte, 1158, 1341
 Naumescu Const., 1313
 Năstasă Grecul For... Giupânul, 1090
 Necolaescu Triândăfilescu, 1170
 Nectarie, mitropolit al Ungrovlahiei, 1086, 1262
 Nectarie, patriarh al Ierusalimului (1161-1169), 1270
 Nectarie Peloponesianul, mitropolit, 1337
 Neculai, 1075
 Negulescu Const., 1321
 Neofit VII, patriarh ecumenic, 1233
 Neofit, mitropolit de Filipopol, 1157
 Neofit (Cretanul), mitropolit al Ungrovlahiei, 1197
 Neofit, mitropolit al Ungrovlahiei, 1339
 Neofit Duca, v. Duca Neofit
 Neofit Tessaliotul, ieromonah, 1287
 Nestor, patriarh al Constantinopolului, 1334
 Nicetas David, 1155, 1317
 Nicetas de Herakleia (de Serres), 1317
 Nicetas Paphlagon, 1317
 Nichifor Rodianul, din Creta, ieromonah, 1178
 Nichifor din Singurătate (Solitarul), 1328
 Nichifor Ithico, 1096
 Nichita Stithatul (sec. XI), 1328
 Nicodim Aghioritul, 1328
 Nicolache din Ianina, 1170
 Nicolae din Cefalonia, 1197
 Nicolau Constantin, 1174
 Nicolau Hristu, serdar tahsildar, 1072
 Nicolau Ioan Alvanitohoritul, 1226
 Nicolau Panaiot, 1152
 Nifon (Sevastias), locţiitor de mitropolit (1849-1850) şi mitropolit al Ungrovlahiei
 (1850-1875), din 1865 primul mitropolit al României, 1339
 Nikolopoulos J. 1220
 Nil, 1202
 Nilamon, diacon şi medic, 1090
 Nikotzara, haiduc, 1085
 Notaras Iorgulis Dimitrie, medic din Corint, 1095

 Olimpiu, 1090
 Optatos, 1218
 Origen(es), 1090

Othon (Otton, Otto) de Bavaria, rege al Greciei, 1124

Paapa Gheorghe, 1172

Pach Iulius, anticar, 1166, 1170

Pahomie, 1181

Paisie II, patriarh ecumenic, 1287

Palamas Grigorie, arhiepiscop de Thessalonic, 1328

Palcu Teodor, baș negustor, 1153

Palladiu, 1090

Palladoklis Anton, 1122

Pampretios (Pamprepios?), 1090

Panaiot, 1174

Panaiotu Matei, 1099

Panaret Lambadarie, 1098

Pantoleon Anton (= Anton Pann), 1190, 1322, 1323, 1348

Panoniia, 1075

Panselin<os>, 1074

Pantazopulos Nik., 1314

Panu Constantin, preotul din Pogoniana, 1230

Papa-Hrisoscol Tzimishi Ioan, 1090

Papacostea Duca, negustor din Giurgiu, 1070

Papacostea V., 1295, 1310, 1333

Papacostea-Danielopolu Cornelia, 1077, 1078, 1080, 1081, 1082, 1089, 1109, 1119, 1123, 1160, 1163, 1169, 1187, 1240, 1291, 1295, 1310, 1344

Papadopulos F. P., 1125, 1137, 1141-1148

Papadopulos Marcos, 1218

Papadopulos-Kerameus A., 1270, 1287

Papadopulos-Vretos A., 1226

Papaghiroghiu Anastasie din Filipol, 1232

Papahagi Ioan, 1100

Papathanasiu Dimitrie, 1094

Pappa Alexandru, 1157

Pappas Nicolae, 1217

Pappasoglu (Papasoglu, Papazoglu) D. A., 1086, 1089, 1093, 1095, 1101, 1107, 1108, 1109, 1114, 1115, 1116, 1120, 1150, 1155, 1160, 1162, 1168, 1170, 1173, 1174, 1175, 1188, 1232-1236, 1238, 1247, 1258-1260, 1262, 1267, 1269, 1274, 1276

Papazoglu Macarie, ieromonah, 1241

Papazoglu Nicolae, 1299

Pappazoglu Hristodulos, 1283

Parashos Ach., 1306

Partenie din Atena, arhimandrit, 1197

Partenie Clinceni, v. Clinceni Partenie

Pasvan-Oglu Osman Pașa (Pazvantoglu), pașă rebel de Vidin, 1162

Pavlidis P., 1126, 1131, 1134, 1143, 1145, 1148

Păun Radu G., 1197

Perdicari Dimitrovici Leonard din Nauplion, iatrofilosof, 1287
 Petrache, dascăl la mănăstirea Antim, 1310
 Petsali Maria, 1306
 Petru Arhimandritul, 1090
 Petru din Bizanț, 1228, 1323
 Petru Damaschinul, 1328, 1335
 Petru Efesiul, 1228, 1243, 1309, 1322, 1323
 Petru Lambadarie, 1075, 1156, 1166, 1170 (~ ~ Peloponesianul), 1228, 1229,
 1243, 1252, 1261, 1298, 1303, 1309, 1321-1323, 1348 (~ ~ Peloponesianul)
 Petru Melodul, 1173
 Petru Protopsaltul, 1156, 1323
 Petru Manuil Efesiul, 1156, 1170, 1228
 Petru III, țar al Rusiei (1761-1762, considerat însă Petru II, 1727-1730), 1223
 Petru Vizantie, 1075, 1156, 1166, 1170, 1243, 1282, 1309, 1322
 Pharmakidis, 1163
 Pigas Meletie, patriarh al Alexandriei, 1218
 Pindar, 1289
 Pippidi A., 1160, 1197
 Pitagora, v. Pytagora
 Platon, 1138, 1211, 1278, 1297
 Platon (Levșin), arhiepiscop al Moscovei, 1123
 Plească, haiduc, 1085
 Plutarh, 1113, 1278, 1289
 Poczaski (Poczacki) Sofronie, 1325
 Policarp, patriarh al Ierusalimului, 1089
 Policarp al Betleemului, 1233
 Polyeides Theoclitos, 1086
 Polirache căminarul, 1158
 Politis N. G., 1085
 Pollack Marcu, 1153
 Pop Gheorghe, 1174
 Pop Nicolae, 1174
 Popescu Filip, 1156
 Popescul Nicolae, 1319
 Popescu-Mihuț Emanuela, 1195
 Popporitzi Nicolaus, 1217
 Porcescu Opria, 1170
 Portocală A., 1319
 Porumbaru Enache, 1327
 Porumbaru Gheorghe, 1341
 Porumbaru Grigorie, 1341
 Pothos, vestarh, 1270
 Potra G., 1184
 Proelos, 1218
 Procopie, patriarh ecumenic, 1233
 Psellos Mihail, 1270

Pseudo-Codinos, 1181
Ptolemeu, rege în Egiptul Lagizilor, 1174
Pulcheria, Sf., 1299
Pușcariu I. (cavalerul), 1345
Pythagora, 1289, 1306

Racine Jean, 1075, 1089
Racoviță Constantin Mihail (Cehan), domn în Moldova și Țara Românească, 1197
Racoviță Mihail, domn în Moldova și Țara Românească, 1069, 1197
Rados Leonidas, 1343
Radu Ceauș, 1190
Radu V., 1267
Rafailă Mia, 1086
Ralis Ioan, stolnic, 1206
Rangabé Iacob Rizo, 1089
Rangavi Alexandru, 1306
Râmniceanu Naum, 1326
Redestino Dimitrie, 1096
Rétif de la Bretonne, 1080, 1081, 1082
Rigas Veletinlis (Fereos), 1080, 1081, 1082, 1167
Rizos Nerulo Iacob, 1306
Rizu (Rizos) Iacob, capuchehaie, 1223
Romano Dionisie, episcop al Buzăului, 1239, 1253, 1254
Rompotis P., 1128, 1138
Rosi Z., 1141
Rosetti Elena, 1186
Rosseti Mihalache, 1197
Russo D., 1160, 1281
Ruxandra doamna, 1183

Sachelari Toader, 1075
Sachelarie Gh., baron, 1158
Samona din Gaza, 1300
Samuil, patriarh ecumenic, 1173, 1223
Sathas C. N., 11725, 1186
Sava Ieromonahul, 1100
Săvulescu A., 1298
Schivas Zotos, 1092
Scopelos, 1090
Scorcescu Iftimie, 1284
Seleucus, 1090
Selim al III-lea, sultan otoman, 1173
Semenov (Semjonov?) August, 1220
Serafim, patriarh ecumenic, 1103, 1121, 1223
Serghiade Agapie, ierodiacon, 1209, 1213
Serghie, 1193

Seth Simion Magistrul, 1208
Sevastos Dascălu, 1157
Shinas (Schinas) Gheorghe Eust., 1306
Shinas Ioan, 1220
Shinas Mihail, 1306
Shinas Nicolae, 1306
Simeon Metafrastul, 1328
Simion (Simeon) al Thessalonicului, 1270
Simion cântărețul, 1323
Simionide Nicolae, dascăl, 1327
Simocates Teofilact, 1210, 1289
Simonescu D., 1181, 1267, 1340
Sinesie Sfetagorețul, 1322
Slăvulescu Matache Man., 1322
Socolescu Toma, arhitect, 1193
Sofiano Nicolae, 1319
Sofocle, 1289
Sofrangi Gheorghe, 1183
Sofronie, patriarh al Ierusalimului, 1173, 1218, 1287
Soliman I, sultan otoman, 1234
Solomon, 1311
Solon, 1289
Sozomenos Ioan, 1218
Spandonis, protekdikos al Marii Biserici, 1157
Sphrantzes Georgios, istoric bizantin, 1095
Staël, Madame de, 1306
Stan Constantin, 1222
State Miha, 1153
Stathas Iannis, haiduc, 1085
Stathes Penelope, 1341
Stati Șerban, 1074
Stati Bratu Smaranda, 1074
Stavrache serdarul, 1183
Stavrache din Lesbos, 1287
Stavrachi (Stavracoglu) Iordache, spătar, mare vistier și capucehaie, 1340
Stăniloae D., 1328
Stefanitzes P.D., 1095
Sto(ianovici) Constantin, 1185
Stoicescu Ioniță, 1282
Stoichiță Victor Ieronim, 1074
Strabo, 1113
Stephănescu G., 1321
Stroganov, baron, 1342
Sturdza D. A., 1122
Suda, v. Suidas
Sugduris Gh., 1214, 1226

Suidas (sf. sec. X), 1335
Sutsachi Mihail, 1306
Sutsachi Smaragda, 1306
Sutsos Alexandru, 1306
Sutsos Maria C., 1306
Sutsos P., 1306
Sutsos Zoe, 1306 (și Sutsachi)
Suțu Alexandru Nicolae, domn în Țara Românească și Moldova, 1162
Suțu Gheorghe, fost mare postelnic, 1089
Suțu Gheorgachi, nepot al lui Mihai Vodă Suțu, 1281
Suțu Mihai, domn în Țara Românească și Moldova, 1162, 1281, 1325, 1326
Suțu Nicolache, mare logofăt, 1154
Svoronos N., 1295
Symachos, 1089 (Simah presbiterul), 1218
Sylpurgius Frederic, 1218
Synesios din Cyrene, 1199, 1201, 1210, 1288, 1305

Șapcaliu Lucia, 1241
Șaraga Elias, 1154, 1180, 1191
Șerban, dascălul domnesc, 1229
Ștefan din Alexandria, 1095, 1181, 1231
Ștefan Anagnostul, 1090
Ștefan Gramaticul, 1233
Știrbei Barbu, domn al Țării Românești, 1339
Ștrempele G., 1149

Tabaki Anna, 1119, 1343
Tafrali Orest, 1074
Tanașoca N. Ș., 1295
Tandalidis Th., 1306
Tarasie, Sf., patriarh de Constantinopol, 1095, 1231
Tatianos, 1218
Teleki M., 1153
Temistocle, 1297, 1319
Tencin Alexandrine-Claudine de, 1343
Teodor Prodromul, 1305
Teodor Scolasticul, 1090
Teodor Studitul, 1096
Teodor (din Trapezunt), cel dintâi din Școala Domnească din București, 1197
Teodoru Anton, 1155
Teodosie II, patriarh ecumenic, 1173
Teodulo monahul, 1096
Teofan, 1193, 1300
Teofan Macedoneanul, 1307
Teofil (Theofil), mitropolit al Țării Românești (1636-1648),
Teofilactide Gh. (zis și Caraianide), 1324

Tepekiozi Maria (Marigh), 1306
 Tersenekli, 1162
 Themistios, retor, 1201, 1209, 1218
 Theocrit, 1289
 Theodoret, episcop al Cyrului,
 Theodosie, mitropolit al Ungrovlahiei, 1328
 Theodosios, episcop, 1090
 Theofilact al Bulgariei (de Ohrida), 1341
 Theognis, 1289
 Theon, episcop, 1090
 Theotokis Nikifor, 1333, 1334, 1341
 Thomas a Kempis, 1215
 Thököly Emeric (Imre), principe al Transilvaniei, 1153
 Timotei II, patriarh ecumenic, 1287
 Timotei Cititorul, 1090
 Timotin A., 1087, 1095, 1181
 Titus Livius, 1113
 Triandafil Nicolae, din Zemlin, 1170
 Tonnet H., 1320
 Tsourka Papastathi Despina Irini, 1153
 Tsourkas Cl., 1272, 1325
 Tuba, soldat, 1090
 Tucidide, 1232
 Tzakras Livios, 1218
 Tzirloviscos cizmarul, 1160

Țabrea I., 1067
 Țingu Constantin, 1119

Urechia V. A., 1263

Valaoritis Aristotel, 1306
 Valetas G., 1220
 Vanli, 1174
 Vardalah Constantin, 1172
 Varinus (Favorinus), 1197
 Varlaam C., general, 1158
 Varneos F. P., 1146
 Vartolomei, mitropolit al Dristrei, 1223
 Vártosu I., 1220
 Vasilie I Macedoneanul, împărat bizantin, 1341
 Vasilie cel Mare, Sf., 1090, 1100, 1106, 1108, 1123, 1155, 1202, 1209, 1210, 1221,
 1230, 1232, 1241, 1289, 1301, 1304, 1317
 Vasilios, iatrofilosof, eforul Patriarhiei ecumenice, 1157
 Vasiliu Anastasie din Ianina, ieromonah, 1208
 Vasiliu Petru, negustor din Bitolia, 1287

Vatatzes Vasilios, 1320
Văcărescu Alexandru, 1220
Velaras Nicolae, 1073
Velculescu Cătălina, 1222
Veniamin Ieromonahul, 1100
Veniamin din Lesbos, 1203, 1205
Ventura, 1237, 1248
Verona Paul, 1316
Verpeaux Jean, 1181
Visarion Nemțianul, 1348
Vizantie, v. Petru ~
Vlahos Gherasim, Cretanul, 1225
Vlahutsi C., 1306
Vlahuțu, postelnic, 1312
Vlahuțu Zmaranda, 1312
Vlangăru, aga, 1312
Vlastos Meletie, ieromonah,
Voltaire, 1077, 1089, 1119
Vranussi Era, 1257
Vranussis L., 1080-1082, 1220
Vulgaris Evghenios, 1103, 1121, 1123, 1124, 1213, 1233, 1247, 1325

Welser Marcus, 1270

Xanthopol Calist, 1328
Xanthopol Ignatie, 1328
Xanthos M. Gheorghe, 1306
Xanthos M. Nicolae, 1306
Xenofon, 1107, 1204, 1297
Xenos Corones, 1096, 1173 (Xenon Koronis)

Zaharia, haiduc, 1085
Zahu Mihalache Panaiot, 1179
Zapecu Stere,
Zappa Vanghele, 1306
Zepos Pan. I., 1196
Zeuxip, 1090
Zidros, haiduc, 1085
Zigabenos Eftimie, 1300
Zoernicaw Adam, 1325
Zonaras, 1317
Zosima, 1204
Zosimos, 1090
Zosimos, istoric antic, 1264
Zwiebel Alb., 1340, 1344, 1348





ISBN 973-0-03765-5